

۹۳۸۰

DS

۳۵۸

/ ۷۷

نعمت الله بن حبیب الله

[مخزن افغانی]

تاریخ خان جهانی و مخزن افغانی که سید محمد

امام الدین تصحیح و تنقیح نموده و با چند نسخ قدیمه

مقابلہ کرده و حواشی لازمه بر آن افزوده و تصحیح و مقدمه

تتقدی در زبان انگلیسی نوشته است [در آگا، ایشیاتیک

سوسائتی افغانستان ۱۹۶۰-۱۹۶۲]

آج. شجره نامه (مطبوعه ایشیاتیک سوسائتی آف

پاکستان، نمبر ۱۰۹۴)

رساله دکتري — دانشگاه کلكته.

(ادامه روی برگه بعد) —

مطبوعه ایشیاٹک سوسائٹی آف پاکستان نمبر ۴

تاریخ خان جهانی و مخزن افغانی



تالیف

خواجہ نعمت اللہ بن خواجہ حبیب اللہ الہروی

جلد اول

کہ

این عبد ضعیف الراجی الی رحمۃ ربہ

سید محمد امام الدین

ام۔ اے، ڈی فیل (کلکتہ) و ڈی۔ فیل اینڈ لٹ (میدرڈ)

ریسرچ فیلو، کلکتہ یونیورسٹی و آر۔ جی۔ کیسی ریسرچ فیلو،
ایشیاٹک سوسائٹی کلکتہ، و معلم تاریخ اسلامی، دانشگاه
کلکتہ و ڈھاکا،

تصحیح و تنقیح نموده و با چند نسخ قدیمہ مقابلہ کرده و حواشی
لازمہ بران افزوده و تمہید و مقدمہ تنقیدی در زبان انگلیسی
نوشتہ است

باهتمام ایشیاٹک سوسائٹی آف پاکستان، ڈھاکا طبع شد

مطالعہ و تحقیق



مطالعہ و تحقیق

(مضمون برای شہادت دکتورا کلکتہ یونیورسٹی)

مسطیع "زیکو پریس" ڈھاکا، پاکستان، ذی الحجہ
سنہ ۱۳۷۹ ہجری قدسی مطابق جون سنہ ۱۹۶۰ عیسوی
قیمت ۲۵ روپیہ

DS ۳۵۸/۷

۱۰

۱۱۰

مندرجات کتاب

جلد اول

صفحه	مضمون	عدد
v	تمہید در زبان انگلیسی	۱
viii	بیان المؤلف در زبان انگلیسی	۲
۱	مقدمہ در زبان انگلیسی	۳
۵	علامات و نشانات	۴
۱	دیباچہ در سبب تصنیف کتاب	۵
۱۰	مقدمہ ذکر در احوال مہتر یعقوب	۶
۷۵-۲۹	باب اول در بیان احوال مہتر اشموئیل و مہتر داؤد	۷
۴۰	فصل اول در بیان احوال ملک طالوت	
۶۸	فصل دوم در بیان احوال مہتر سلیمان و آصف و افغنہ	
۱۲۵-۷۶	باب دوم در ذکر خالد	۸
۲۵۹-۱۲۶	باب سوم در ذکر ایالت لودی	۹
۱۲۶	فصل اول در بیان احوال سلطان بہلول لودی	
۱۶۹	فصل دوم در بیان سلطنت سلطان سکندر لودی	
۲۲۹	فصل سوم در بیان احوال سلطان ابراہیم لودی	
۳۳۳-۲۶۰	باب چہارم در ذکر ایالت سور	۱۰
۲۶۰	فصل اول در بیان احوال شیر شاہ سور	
۳۵۱	فصل دوم در بیان احوال اسلام شاہ سور	
۳۸۸	فصل سوم در ذکر فیروز شاہ سور	
۳۹۰	فصل چہارم در بیان احوال سلطان محمد عادل سور	
۴۰۴	فصل در بیان احوال شجاعت خان سور	
۴۰۵	ذکر باز بہادر	
۴۰۸	فصل در بیان احوال کرراتیان	
۴۲۰	فصل در ذکر نوحانیان	

علامات و نشانات

- الف () = نسخه تاریخ خان جهانی و مخزن افغانی رامپور
 اسٹیٹ (رضا) لائبرری ۳۸۱
- ب [] = " " " بانکی پور خدا بخش
 لائبرری ۵۲۹
- ج { } = " " " ایشیائی سوسائٹی
 کلکتہ لائبرری ۱۰۰
- د < > = " " " ایشیائی سوسائٹی
 کلکتہ لائبرری ۱۰۱
- سرکار = نسخه " سر جدو ناتھ سرکار، کلکتہ
- (()) = اضافه مؤلف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رب یسر و تمم بالخیر

حمدی که مؤرخان وقایع نگار، و مستخبران بدایع افکار، بلسان
 گوهر بار بلاغت دثار، باللیل والنهار انشاء نمایند، و ثنای که مستبطن
 غرایب حالات، و مستخرجان نوادر اتفاقات، بزبان در نثار فصاحت
 اثار، بالعشی والاکار املا فرمایند، نثار بارگاه کبریائی که انسان
 را بشرف عقل و زینت نطق بر جمیع مخلوقات ترجیح بخشید، و خلعت
 جامعیت بر قامت قابلیت او بیاراست، و محل معرفت خود گردانید، و
 بعضی را بر بعضی تفضیل داده بر فرقه سرور و فرمانروا ساخت، و تاج
 کرامت و افسر نبوت بر مفارق انبیاء کرام عالی مقام نهاده گشن
 ملک و گلستان ملت را از [رشحات] سحاب عنایت ایشان نصارت و
 و طراوت بخشیده، بر جمیع بنی آدم فضل داد -

حکیمی که بمقتضای حکمت کامله خود هر صنفی را از
 اصناف مخلوقات بلباس خاص و مرتبه اختصاص (۱) ممتاز و سرفراز
 نموده هر طبقه را متابع فرقه دیگر گردانید، کریمی که انتظام سلسله
 کائنات را باعلام فرمانروائی، و لوای کشور کشائی سلاطین صاحب
 اقتدار، و خواقین کامگار {منتظم ساخته} و کافه انام را بموجب نص قاطع
 "اطیعوا الله و اطیعوا الرسول و اولی الامر منکم"، بفرمانبرداری ایشان
 امر فرمود، و تیغ سیاست ایشان را کار فرمائی جهانیان گردانید، تا
 خلائق در ظل رافت و سایه معدلت عالم ارای ایشان بفرای خاظر
 مرقه الحال بوده بکسب معاش و عبادت و معرفت خداوند منعم حقیقی
 و پیروی شرائع اسلام مشغول باشند، و دست تعدی ظالمان از دامن
 روزگار مظلومان کوتاه باشد، جل جلاله و عم نواله -

(۱) الف صفحه ۱ "اختصاص مختار قوم و سر افراز" -

نعت سرور کائنات علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات و هزاران هزار صلوات زاکیات و درود نامیات با برکات بر خلاصه کونین و شفیع الدارین سید المرسلین و خاتم النبیین محمد رسول الله صلی الله علیه و سلم که منشور نبوت او بتوقع و قیام منبع (۱) "لولاک لما خلقت الافلاک"، موشح گشت، و طغرای رسالت او به خطاب خاتم النبیین مزین شد، و بر آل و اولاد و اصحاب عظام از مهاجر و انصار او باد که اخبار اصحابی "کالنجوم بایهم اقتدیتم اهتدیتم" در شان ایشان وارد گشته و آیه "جاهدوا فی سبیل الله حق جهاده" در باب ایشان نازل شد، و بر تابعین و تبع تابعین و علماء دین و مشائخ اهل یقین و صوفیه و شهداء و صالحین که مراد از علماء امتی کانبیاء بنی اسرائیل وجود شریف ایشان است رضوان الله تعالی علیهم اجمعین الی یوم الدین متوالی و متواتر باد.

[سبب تالیف و تصنیف این تاریخ]

برای عقد کشای ارباب فضل و کمال و ضمیر مرآت نظیر مستخبران نوا در اقوال مخفی و مستور نماید که سنت سنیه اهل فضل و ارباب کمال (۲) در هر عصری و اوانی آن بوده که بقدر استعداد علمی و عقلی از زمان آفرینش عالم و ایجاد مهتر آدم علیه السلام و ابتدای جهان کشائی و فرمانروائی کیویرث که بزعم طایفه مغان آدم بود، و بقول اهل کتاب از فرزندان سام بن نوح علیه السلام و بروایت اکثر مؤرخان از ابناء و اسباط ابو البشر، و علم کشور کشائی و جهانگیری در عرصه ربع مسکون اول او برافراشته بود،

(۱) الف، صفحه ۲ و ج، ورق ۲ "بتوقع رفیع منبع".

(۲) الف، صفحه ۲ "ارباب کمال و استحقاق در هر عصری".

الی یومنا شرح وقایع و حالات و سوانح غرایب و اقعاعات هر یکی از سلاطین صاحب اقتدار و خواقین کامگار و وزرای کفایت شعار و ارباب ذول حشمت آثار بعبارت لایقه دل آویز و اشارات رایقه (۱) شور انگیز که به مذاق اهل روزگار خوشگوار آید، بر صفحه صحیفه لیل و نهار و اوراق ایام نا پایدار مرقوم قلم مشکین رقم گردانیده اند، تا ارباب فراست و اصحاب کیاست در نوادر وقایع زمان و سوانح بدایع جهان بنظر تامل و امعان در صنع آفریدگار و مخالفت و موافقت روزگار ملاحظه نموده از حالات غریبه و واقعات عجیبه حیرت افزا عبرت پذیر گردانند و باوجود کثرت جمعیت و زیادتی قبائل و اشتها اوطان و رسوخ در اسلام گروه افغانیه (۲) شمه از احوال خیر مال ایشان در هیچ کتابی و تاریخی کما یتنبی مفصلاً و مشروحاً مسطور نگشته، بدین سبب سلسله انساب ایشان مجهول و نا معلوم ماند، و سبب آمدن درین دیار و باعث آبادانی در کوهستان نواحی هندو کش و کوه سلیمان و کوه فیروزه معلوم و مفهوم نیست، ظاهراً چنان می نماید که چون این طایفه از زمان ظفر یافتن حضرت موسی کلیم الله علی نبینا و علیه الصلوات و السلام بر فرعون و استیصال و اخراج قوم قبطه در عهد بخت نصر از خرابی بیت المقدس و جلاوطن ساختن بنی اسرائیل همیشه در کریوهای کوه و صحرا ساکن بودند، و علم در میان ایشان چندان رواج نیافته مگر شرائع اسلام، و اکثر اوقات حق سبحانه و تعالی (۳) ازین گروه فقراء صاحب ولایت و

(۱) الف، صفحه ۲ "بعبارت لایقه دلایز و اشارات لایقه شور انگیز".

(۲) الف، صفحه ۲ "گروه افغانیان".

(۳) د، ازینجا باین طور شروع می شود "بسم الله الرحمن الرحیم، تقدس و

تعالی این گروه".

ارباب هدایت پیدا کرده، که بر مسند ارشاد و تلقین کوس شهامت و شجاعت در میدان "جاهدوا فی سبیل الله حق جهاده" نواخته، و از جهاد اصغر رجوع بجهاد اکبر نموده، نفس اماره را به تیغ ریاضت و مجاهدت مقتول ساخته اند، چنانچه شمه از ذکر احوال ایشان در خاتمه کتاب مسطور خواهد شد، انشاء الله تعالی -

و از وقت ملک طالوت که سلسله نسب این طایفه (۱) باو منتهی می شود، تا ایام اسلام حضرت خالد بن الولید که از جمله اصحاب کبار حضرت سرور کائنات علیه و علی اله الصلوٰات والسلام بود، و به یمن همت عالی او، در زمان خلافت خلقای راشدین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین، اکثری از اقالیم روم و عراق و عرب (۲) و اذربایجان و غیره در حوزه تصرف اهل اسلام درآمد، و خلائق آن مملکت بدولت ایمان و شرف ایقان مشرف گشتند، و بزعم بعضی از مؤرخان شجره انساب این طایفه بعد از ملک طالوت به او می رسد، چنانچه بیان حالات ملک طالوت و حضرت خالد عنقریب مرقوم قلم مشکین رقم خواهد شد، تا اوان حکومت و ایالت سلطان بهلول لودی در میان این قوم هیچ یکی فرمانروان نشده و کسی به سلطنت نرسیده، نوشتن سوانجات و واقعات خاصه سلاطین کامگار است، که اهل فضل و ارباب فصاحت آن عصر بنام نامی و اسماء گرامی ایشان تصانیف پرداخته، سوانح حالات و وقایع آن زمان را در قلم آورده اند و می آرند، بنابراین ذکر این طایفه علیا مرقوم قلم خجسته رقم هیچ یکی از مؤرخان روزگار نگشته، اگرچه درین اواخر بیان احوال سلطان بهلول لودی را خواجه نظام الدین احمد در تاریخ نظامی و شیخ

(۱) "الف" صفحه ۳ و "د" ورق ۱ "طبقه" -

(۲) "د" ورق ۱ "عرب و عجم و غیرهم" -

عباس سروانی در تاریخ شیرشاهی و مولانا مشتاقی دهلوی در تاریخ خود و مولانا محمود بن ابراهیم کاتوانی (۱) در تاریخی که بنام سلطان ابراهیم نوشته، و آن را به (تاریخ) ابراهیم شاهی موسوم ساخته مسطور نموده اند، اما هیچ کسی از ایشان (۲) متصدی شرح انساب و سلسله این طایفه کما ینبغی نشده، تا حقیقت انساب ایشان اتم و اکمل بظهور انجامد -

چون کمترین متصدی تالیف و تحریر این صحیفه ضعیف عباد الله خواجه نعمت الله (۳) بن خواجه حبیب الله آلهروری در سنه ۱۰۱۸ هـ ثمان عشر و الف بخدمت و ملازمت نواب کامیاب مستطاب معلى القاب خانجهان لودی، که بندگان حضرت خلائق پناه ظل الله ابو المظفر جهانگیر بادشاه <غازی> ایشان را به خطاب فرزندی معزز و مکرم ساختند، محتاز و مفتخر بود، و حضرت خلافت پناه ایشان را به تسخیر الککه دکن رخصت فرمودند، و خدام محبت اطواری فضیلت شعاری میان هیبت خان <کاگر> بن سلیم خان کاگر ساکن سامانه را (۴) که یکی از جمله ملازمان نواب بودند، در این سفر خیر اثر باین کمترین نسبت اتحاد <و اخلاص> صوری و معنوی بهم رسید، بموجب

(۱) نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۴ الف "کاروانی" و "الف" صفحه ۳ "کالوانی" -

(۲) "د" ورق ۲ "بیان احوال سلطان بهلول را مولانا محمود بن ابراهیم کاتوانی در تاریخ ابراهیم شاهی و مولانا مشتاق دهلوی در تصنیف خود و خواجه نظام الدین احمد بخشی در تاریخ نظامی و شیخ عباس سروانی در تاریخ شیرشاهی مسطور نموده اند اما هیچ کسی ازین مخادیم متصدی..." -

(۳) "الف" صفحه ۴ "تحریر این صحیفه نعمت الله..." -

(۴) "د" ورق ۲ "میان هیبت خان کاگر..." و عایگز ۱۱۵ ورق ۳ ب "میان هیبت خان این سلیم خان کاکر ساکن سامانه را..." و عایگز ۱۳۷/۳ ورق ۴ ب "میان هیبت خان کاگر این سلیم خان کاگر ساکن سامانه را..." -

سعی و کوشش موسی الیه خواست که احوال خیر مال این طایفه از ابتدای سلسله که به مهتر یعقوب اسرائیل الله منتهی می شود، مرقوم قلم خجسته رقم گرداند، تا بر صفحات روزگار چون اوراق لیل و نهار یادگار و پائدار بماند، و کماهی حالات و وقعات انساب این طایفه از ابتدای ملک طالوت تا قیس عبدالرشید، که باسم پتهان اشتهاار دارد، بوجه احسن و اتم و اکمل معلوم و مبرهن گردد.

بناء علیه بتاریخ بیستم ماه ذوالحجه الحرام سنه ۱۰۲۰ عشرین و الف من الهجرة النبویه روز جمعه بعد از نماز عصر، که بموجب حدیث نبوی افضل ترین ساعات و فرخنده ترین اوقات است، در مقام قصبه ملکپور من اعمال برار (۱) که شاهزاده بلند اقبال سلطان پرویز طول الله عمره مرتبه دوئم به تسخیر مملکت دکن نهضت فرموده بودند، التجا بکرم ربانی و التفات یزدانی نموده بتسوید (۲) جراید احوال و انساب این طبقه کرام اقدام نمود و از کتب تواریخ معتبره این فن چنانچه تاریخ طبری و مجمع الانساب و گزیده و جهانکشی شاه شجاع و ((تاریخ)) <نظامی> (۳) و مطلع الانوار <عضایری و اصناف الخلاق و استر روشنی> (۴) و معدن اخبار احمدی که فصاحت

(۱) 'الف' صفحه ۴ "قصبه ملکپور من اعمال برار" و علیگڑه ۳/۱۳۷ ورق ۴ ب "قصبه ملکپور من اعمال برار".

(۲) 'د' ورق ۲ "نهضت فرموده بودند بتسوید...".

(۳) 'ب' ورق ۶ و الف صفحه ۴ "نظام شاهی" و نسخجات علیگڑه ۱۱۵ ورق ۴ و ۳/۱۳۷ ورق ۴ ب "و گزیده جهانکشی و شاه شجاع و نظام شاهی و مطلع الانوار و معدن اخبار احمدی".

(۴) 'ب' ورق ۶ "و مطلع الانوار و استر روشنی و معدن اخبار احمدی" و 'د' ورق ۲ "و مطلع الانوار عضایری و اصناف الخلاق و استر روشنی و معدن اخبار احمدی".

شعار و بلاغت دثار نتیجه المشایخ العظام و سلاله اولیای الکرام میان احمد خان بن میان بهیل خان کنبو در سنه عشرین و الف نوشته، و مجمع التواریخ ساخته، و الحق تاریخی بان خوبی در روزگار نیست، و بسی درر غرر از لجه سفاین معتبره جمع نموده، و اکثری جواهر آبدار از معادن مؤلفات ارباب اخبار استخراج فرموده، انتخاب نمود.

امید از کرم بیغایت و لطف بی نهایت حضرت مهین متعال عزشانده، انست که این لالی آبدار و جواهر تابدار را که از دریای طبیعت و معدن فراست به ظهور آمده تا قیام قیامت مستقیم و پاینده داراد، و منظور نظر کیمیا اثر ارباب طبع موزون و اصحاب درایت بحدودت ذهن مشحون گرداناد، و در مجلس بهشت آئین و محفل فردوس برین نواب مستطاب معلى القاب خانجهان لودی، که غرض از تالیف و تصنیف این تاریخ ذکر اوصاف حمیده و احوال پسندیده ایشان بود، که روزگار بماند مقبول (۱) و منظور سازاد، بمنه و کمال کرمه، و این کتاب را بتاریخ خانجهانی و مخزن افغانی (۲) موسوم ساخت، و آن را بر یک مقدمه و هفت باب و خاتمه مشتمل گردانید.

مقدمه: ذکر بیان احوال مهتر یعقوب اسرائیل الله و تعداد فرزندان و سلسله انساب این طایفه که بآن پیغمبر عالی مقام منتهی می شود < >].

باب اول: در بیان ملک طالوت و [یافتن] تابوت سکینه و رسیدن او بامارت و ایالت بنی اسرائیل و قتل نمودن مهتر داؤد

(۱) 'الف' صفحه ۴ "نواب مستطاب معلى القاب خان جهان لودی مقبول و منظور سازاد".

(۲) 'الف' صفحه ۴ "بتاریخ خان جهانی و مخزن افغانی" و 'د' ورق ۳ "بتاریخ خان و مخزن افغانی".

علیه السلام جالوت را و شمه از احوال مهتر سلیمان علیه السلام و بشهادت رسیدن ملک طالوت و تعداد فرزندان او و استیلای بخت نصر به بیت المقدس و اخراج نمودن او بنی اسرائیل را و آمدن این طایفه بکوهستان غور و انتقال بکوه سلیمان و دیار روه [مشمول بر دو فصل] -

باب دوم: در ذکر (حضرت) خالد بن ولید و بیان اسلام و سپه سالاری او در ولایت بصره و کوفه و شام و روم (۴) و عراق و عرب و عجم تا آخر (۱) خلافت امیر المؤمنین عمر فاروق رضی الله عنه و اختلاف روایات متعدده در نسب او -

باب سیوم: در بیان احوال سلطان بهلول لودی که لوی سلطنت در سواد اعظم هندوستان برافراخت و درین طایفه جز او فرمانروائی بر سریر سلطنت و حکومت متمکن نشده بود تا آخر عهد سلطان ابراهیم بن سلطان سکندر بن سلطان بهلول و به شهادت رسیدن او، مشمول بر سه فصل -

باب چهارم: در ذکر بادشاهی شیرشاه سور تا آخر ایام عدلی که بعد از تمادی شهور و سنین از سلطنت لودیه درین طبقه بر سریر فرمانروائی استقرار یافت تا در آمدن حضرت جنت آشیانی محمد همایون بادشاه مرتبه دوم در هندوستان و به انجام رسیدن دولت از سلسله سور و منتقل شدن به دودمان عالی شان چغتیه، مشمول بر چهار فصل -

باب پنجم: در بیان احوال و کماهی حالات و حقایق ابا و اجداد نواب کامیاب معلی القاب قدسی جناب خان جهان لودی و شمه از ذکر خیر مال ایشان (۲) -

(۱) 'د' ورق ۳ "و روم و حلب و عراق تا آخر..."

(۲) 'الف' صفحه ۵ "خیر مال ایشان که غرض از تألیف این تاریخ اوصاف حمیده و احوال پسندیده ایشان بود که در روزگار بماند..."

باب ششم: در بیان تعداد سلسله افغان که چون توالی و تواتر لیل و نهار روزگار نهایت پذیر نیست و درین باب سه فصل مسطور می گردد -

فصل اول- در بیان سلسله سر بتی و تعداد فرزندان

فصل دوم- در بیان سلسله بتنی و ذکر اولاد و اصحاب و اسباط او

فصل سوم- در بیان سلسله غرغشی (۱) و آنچه باو متعلق است -

باب هفتم: در ذکر خلافت خدیو زمان و خاقان دوران بندگان حضرت ابوالمظفر نورالدین محمد جهانگیر بادشاه غازی خلدالله ملکه و

خاتمه: در بیان احوال بعضی از مشایخ این طایفه که کوس ولایت و هدایت نواخته و علم ارشاد بر افراخته خلق را براه حقیقت مهتدی بودند، و خوارق (۲) عادات غریبه که از ایشان به ظهور رسید - و از نسا عارفات این طبقه که بمرتبه کمال قدم نهاده اند و در دعای خلیفه زمان و اتمام کتاب بر قطعه تاریخ و شمه از احوال شکسته مال متصدی تحریر، غفرالله ذنوبه و ستر عیوبه و من الله العصمة و العون (۳)

(۱) 'الف' صفحه ۵ "غور غشتی" و 'ب' ورق ۸ "غرغشتی" و 'ج' ورق ۳ ب "غور غشتی"

(۲) 'الف' صفحه ۵ و 'ج' ورق ۳ ب "کوس ولایت برافراخته اند و خوارق عادات غریبه"

(۳) 'ب' ورق ۸ "مغفر الله دینه و شرعیه و من الله العصمت و العون" -

از جنت به دار دنیا منتقل شد - آدم بسراندیپ (۱) و حوا بجده (۲) و ابلیس در زمین نصیبین (۳) و مار به اصفهان (۴) و طاؤس به هندوستان (۵) افتادند -

پس ابو البشر سی صد سال (۶) از افعال و اعمال خود نادم و پشیمان در کوه‌ها و صحراها می گشت، و یک لمحہ چشمش از گریه خشک نبود - و تضرع و زاری می کرد - و از نعمت بهشت و قرب منزلت خود یاد می آورد - و حسرت می خورد - و درین مدت حیا^۱ من الله سر خود بسوی آسمان یر نداشت - پس حق سبحانه و تعالی بروی پیکشود - و بگفتن کلمه استغفر الله و شفیع آوردن محمد الرسول الله تلقین فرمود - چون آدم بموجب حکم "قتلی آدم من ربه کلمات" توبه کرد، و استغفار نمود - و اشباح ((اشفاع)) پنجگانه و سرور کائنات را شفیع آورد - حق سبحانه و تعالی توبه او را بجز اجابت مقرون گردانید - و از جرایم او در گذشت - و در اثنای سیر حوا را (۱) در تاریخ طبری جلد اول صفحه ۲۱ :- "آدم بسراندیپ افتاد پسر کوهی که نام او طور بود"

(۲) قصص الانبیاء صفحه ۳۲ و خلاصه الانبیاء صفحه ۲۵ "خراسان" و تاریخ طبری جلد اول صفحه ۲۱ "و حوا بجده افتاد بر لب دریا بهشت فرسنگی از مکه" (۳) روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۱ "سیستان" و خلاصه الانبیاء صفحه ۲۵ "کوه دماوند" و تاریخ طبری جلد اول صفحه ۲۱ "ابلیس بسمنان" (۴) خلاصه الانبیاء صفحه ۲۵ "سیستان"

(۵) روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۱ "و بروایت اشهر آدم بکوه سراندیپ و حوا بجده و ابلیس بسمستان و مار باصفهان و طاؤس بزمین کابل افتاد" و تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۲۲ و درخت طوبی را فرمان داد تا ایشان را از بهشت بیرون انداخت - آدم علیه السلام به هندوستان افتاد بکوه سرندیپ و حوا بجده بحدود مکه و مار بکوهستان اصفهان و ابلیس بمیان ایشان" (۶) تاریخ طبری جلد اول صفحه ۲۲ "صد سال"

مقدمه کتاب

در ذکر احوال مهتر یعقوب اسرائیل الله و تعداد فرزندان و بیان سلسله انساب این طایفه که بآن پیغمبر عالی مقام می رسد

بر ضمیر هوشمندان صاحب خرد مخفی [مستور] نماند که چون حق سبحانه و تعالی به مقتضای حکمت کامله و نهمت شامله مهتر آدم علیه السلام را از ممکن عدم بفضا وجود آورد، و بشرف نبوت و کرامت اختصاص بخشید، و منشور خلافت او را بتوقع (وقع) "ولقد کرّمنا بنی آدم" موشح و مزین گردانید، و در بهشت خلد (۱) جای داد، و حوا را از پهلوی چپ او بیافرید، و مونس و همدم او ساخت، و مدت دویست سال حضرت ابو البشر در بهشت به عیش و تنعم و عبادات آفریدگار اوقات فرخنده صفات خود مصروف داشت - و بروایت بعضی از مؤرخان سه ساعت آخر روز جمعه که یکروز آن زمان هزار سال این وقت است، مهتر آدم علیه السلام در بهشت ساکن بود ((و)) چون حکمت الهی مقتضی آن بود که خلقت عالم انسانی را از نطفه ابو البشر بظهور آرد، و این معنی در جنت ممکن نه بود، ابلیس را بر آدم گذاشت تا باعانت و یاری مار و طاؤس به بهشت در آمد - و آدم را بخوردن دانه شجره ممنوعه فریب داد - و از تمتعات بهشت محروم ساخت (۲) - و بحکم "فاخرج منها و زوجها" ((؟)) (۳)

(۱) الف صفحه ۵ "بهشت برین" و د ورق ۳ "جنت نعیم"

(۲) در روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۰-۱۱ بشریح نوشته

(۳) این جا مصنف تسامح کرده و بمعنی ابطا منها (سورة ۲۰ طه آية ۱۲۲) نوشته

بر کوه عرفات باو رسانید و چون میان ایشان بر سر آن کوه معرفت حاصل شد، بکوه عرفات اشتہار یافت. و بعد از ملاقات شکرانۃ الہی بتقدیم رسانیدہ، متوجہ زیارت بیت اللہ شدند. و چون بمقام مزدلفہ رسیدند، زفاف واقع شد. حوا (۱) بارور گردید و توالد و تناسل اولی نمود. و نور نبی آخر الزمان کہ حق جل و علا در پیشانی ابوالبشر بودیعت نہادہ بود. مانند برق می درخشید. و نور آن بر شعاع آفتاب غالب نمود و ملائکہ می دیدند و مستحیر می شدند.

چون انتقال نور نبوی نزدیک رسید، روزی مہتر آدم در زمان سیر و گشت بہ موضعی بانزہت و دلکش و منزل خرم و باصفا رسید، مہتر جبرئیل پیامد و جوی آب بر زمین روان ہمراہ خود آورد و طبقی پر از میوہ بہشت در دست، و گفت السلام ((علیک)) یا ابا محمد و در آن روز بہ این کنیت مکنی گشت و گفت این میوہ را تناول فرمائی، و درین آب غسل بر آر، و خود را مطیب و مطہر ساز، و با حوا صحبت دار، کہ امروز میعاد انتقال نور خاتم النبیین است. ابوالبشر بموجب وحی الہی عمل نمود. و آن امانت را بہ حوا سپرد. و میان دو پستان او روشنائی چون آفتاب پدید آمد بہ شیت حاملہ گشت، و بعد از میعاد فرزندی {فرد} بوجود آمد و آن نور در ناصیہ او ظاہر شد، مہتر آدم علیہ السلام بموجب وحی الہی آن فرزند را شیت نام نہاد (۲) و حوا بہر بطنی دو فرزند می آورد. یکے پسر و

(۱) 'الف' صفحہ ۶ و مخزن افغانی صفحہ ۸ "ام الحوا"

(۲) 'ب' ورق ۱۱ "شیت نام نہاد و شیت بزبان عربی ہبا ((ہبہ)) را می گویند و ہبا بخشش را می گویند، و روضۃ الصفا جلد اول صفحہ ۱۵ "شیت فرداً و حیداً متولد شد و شیت لفظ سریانی است و معنی آن ہیۃ اللہ است و آن را اوریای اول نیز گویند و اوریای بلفظ سریانی معلم را گویند چہ اول کسیکہ تعلیم و تدریس مسائل شریعت و حکمت اشتغال نمود او بود.

دیگرے دختر. چون حق تعالی شیت را خازن نور نبوی گردانیدہ بود بواسطہ عزت و حرمت آن نور او را تنها بوجود آورد.

حق تعالی عمر آدم را ہزار سال مقرر نمودہ بود حوا درین مدت بہ بست و یک بطن (۱) چہل و یک (۲) فرزند بوجود آورد. نوزدہ صبیہ ((؟)) و بست و یک پسر بقولی بست و یک پسر و بست دختر (۳) و تا آخر ایام حیات مہتر آدم علیہ السلام اولاد و اسباط و احفاد او بہ چہل ہزار رسیدہ بود. و ہمہ بر یک دین و ملت اسلام بودند. چون ہزار سال از عمر آدم تمام شد و محل ارتحال نزدیک رسید، شیت را وصی خود ساخت. و از و عہد و پیمان گرفت کہ صرف نکنند، آن نور را مگر در ارحام زنان طیبہ و ہم چنین بطناً بعد بطن میثاق میگیرفتم باشند. و بعد از وصیت روز دیگر بجوار رحمت ایزدی واصل شد. مہتر شیت تجہیز و تکفین پدر (بزرگوار خود) نمودہ بر وی نماز گذاردہ، در کوفہ جلد (۴) مدفون ساخت. پس بعد از

(۱) مخزن افغانی صفحہ ۸ "بست بطن"

(۲) 'الف' صفحہ ۷ و مخزن صفحہ ۸ "چہل فرزند" و تاریخ طبری جلد اول صفحہ ۲۹ "او را از حوا صد و بیست فرزند دو دو" و در ہر شکمی یک پسر و یک دختر بود.

(۳) نسخہ سوسائی ۱۰۲ ورق ۴ "بقولی بیست و یک پسر و بقولی بیست و دو دختر" و 'ج' ورق ۴ "بقولی بیست یک دختر" و مخزن افغانی صفحہ ۸ "بیست و یک پسر و بیست و یک دختر" و روضۃ الصفا جلد اول صفحہ ۱۵ "فرزندان صلیب او بست پسر و بست دختر بودند و بقول اکثر نوزدہ دختر" در مقدمۃ ظفر نامہ مذکور است کہ بست و یک پسر صلیب داشت و بست دختر.

(۴) نسخہ سوسائی ۱۰۲ ورق ۴ "گور جلد" و روضۃ الصفا جلد اول صفحہ ۱۵ "وفات آن حضرت (آدم) در روز جمعہ در مکہ شریف واقع شدہ و حوا بعد از و یک سال و بقولی بہفت سال رحلت نمود، و در جنب آدم مدفون شد.

وفات آدم حق تعالی مهتر شیت را به پیغمبری برگزید و نیمصد و پنجاه (۱) سال عمر کرامت فرمود و فرزندان بسیار از او در وجود آمدند. اما نور نبی در پیشانی انوش (۲) ظاهر شد، و در روزگار او خلایق بت پرست شدند، هفصد و پنجاه (۳) سال عمر یافت و زنی سرور (۴) نام خواستگاری نمود، ازو مهلائیل بوجود آمد - و آن نور از ناصیه انوش به پیشانی مهلائیل منتقل گشت - و ازو یزد متولد شد - و شهر یزد بنام خود آبادان کرد - و از یزد مهتر ادریس متولد گشت و خازن نور نبوی بود، و به پیغمبری معزز شده (۵) برکات خلایق (۶) مبعوث گشت ((؟)) و شش صد و شصت (۷) سال عمر یافت - از ان جمله سه صد سال خلایق را براه اسلام دعوت نمود - و چون عمرش (۱) نسخه سوماتی ۱۰۲ ورق ۴ "سه صد و پنجاه سال" و تاریخ طبری جلد اول صفحه ۳۱ "ششصد و پنجاه سال" و روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۶ "چون بروایت مشهور نیمصد و دوازده سال از سن مبارکش گذشت روح او بر کنگره عرش طیران نمود"

(۲) "الف" صفحه ۷ و "ج" ورق ۴ "انوش" و روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۶ "او (انوش) را انس نیز گویند"

(۳) تاریخ طبری جلد اول صفحه ۳۱ "نیمصد و پنجاه سال" و روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۶ "در نظام التواریخ گوید که انوش ششصد سال عمر یافت" (۴) "ج" ورق ۴ "سروع"

(۵) تاریخ طبری جلد اول صفحه ۳۲ "از شیت تا ادریس عاسم هیچ پیغمبری نه بود"

(۶) حضرت محمد صلعم ادعای هدایت جمیع بنی نوع انسان کرده - آیه کریمه "وما ارسلناک الا کافّة للناس بشیراً و نذیراً" (سوره سبا آیه ۹ ع ۳) و کسی دیگر از پیغمبران ادعای هدایت عام نکرده -

(۷) "ج" ورق ۴ "شش صد سال" و تاریخ طبری جلد اول صفحه ۳۲ "سی صد و شصت و پنج سال"

باخر رسید، متوشلخ بوجود آمد، و هفتصد (۱) سال زندگانی یافت و ازو لمک (۲) متولد شد - هفتصد و هفتاد سال عمر داشت - قیتوس (۳) نام زنی در عقد خود در آورد - و ازوی مهتر نوح تولد شد - و از زمان مهتر ادریس تا ایام بعثت مهتر نوح هزار و هفتصد (۴) سال فترت بود - و خلایق همه بت پرست و کافر شدند (۵) پس حق تعالی مهتر نوح را بر کافه انام ((؟)) مبعوث گردانید - نه صد و پنجاه سال خلق را باسلام هدایت نمود، و نگرویدند مگر هفت یا هفتاد کس - و او را از زنی کافره سه فرزند (۶) بوجود آمد - حام و یافث و کنعان و از زنی دیگر عمود نام، سام که ابوالانبیاست متولد گشت -

(۱) "الف" صفحه ۷ و "ج" ورق ۴ "نیمصد سال" تاریخ طبری جلد اول صفحه ۳۳ "متوشلخ هفت صد سال بزیست"

(۲) "ج" ورق ۴ "لمک" و "د" ورق ۵ "لیجک" و مخزن افغانی صفحه ۹ "یمک" تاریخ طبری جلد اول صفحه ۳۳ "ملک هشتصد و هفتاد سال بزیست" و روضة الصفا جلد اول صفحه ۹ و راویان خبر در نام پدر نوح اختلاف دارند بعضی لمک گویند و طایفه ملکان و لامک و لاجچ نیز گفته اند -

(۳) و مخزن افغانی صفحه ۹ "قیتوس"

(۴) مخزن افغانی صفحه ۹ "یکهزار و نیمصد سال فترت بود"

(۵) تاریخ طبری جلد اول صفحه ۳۳ "گروهی آتش پرست بودند و گروهی بت پرست و گروهی ماه پرست و گروهی آفتاب پرست و از ادریس تا به نوح هیچ پیغمبری نبود"

(۶) تاریخ طبری جلد اول صفحه ۳۱ "نوح را زنی بود کافره..... و نوح را از ان زن چهار پسر بود یکی سام و یکی حام و دیگر یافث و چهارم کنعان ازین پسران سه پسر بت پرست بگرویدند و کنعان نگروید و کافر بود" و صفحه ۴ "از سام عرب و عجم آمدند و پیغمبران هم و از حام سیاهان حبشه و زنگبار و هندوان و کافران و فرعونان و ستمگاران و از یافث ترک و سلاب و یاجوج و ماجوج و کسانیکه در ایشان خبر نیست" -

پس چون مهتر نوح از اسلام قوم تا اسید شد دعای بد بر ایشان کرد "رب لا تذر علی الارض من الکافرین دیارا" (۱) حق جل و علا طوفان فرستاد - و نجات نیافتند از آب عذاب مگر هفت تن نوح و سام و حام و یافث و سه زوجه فرزندان - و از ایشان توالد و تناسل روی داد - و این همه خلایق از اولاد نوح اند - بنابراین او را آدم ثانی می گویند - پس آن نور از نوح به سام انتقال یافت و از سام ارفخشذ بوجود آمد و از ارفخشذ شالخ متولد شد و از شالخ غابر که هود النبی گویند، و از مهتر هود [فالح (۲) و ازو ارغوا پیدا شد و ازوی] ساروغ بوجود آمد و از ساروغ سروغ (۳) و از سروغ ناخور و ازو تاریخ [که آنرا آزر بت تراش (۴) می گویند] و ازوی مهتر ابراهیم خلیل الله علیه الصلوٰة والسلام موجود گشت - و چون بیان حضرت آدم و مهتر شیث و ادریس و هود و نوح و خلیل الرحمن در کتب تواریخ و سیر انبیا و قصص متداوله مذکور و مسطور است و این مختصر گنجایش آن نداشت مکرراً شرح آن تحصیل حاصل نماید - و چون سلسله نسب این طایفه به حضرت اسحاق و یعقوب فرزندان ابراهیم منتهی می شود، بنابراین بذکر احوال ایشان اشتغال می نماید - آنه یسمع و یحیی و بالاجابة جد یر -

(۱) "الف" صفحه ۷ "... دیارا یعنی ای پروردگار من گلزار بروی زمین از کافران جان داری حق سبحانه و تعالی طوفان فرستاد"

(۲) "ب" ورق ۱۲ "صالح"

(۳) "ب" ورق ۱۲ "مهتر شروع"

(۴) تاریخ طبری جلد اول صفحه ۱۱۹ (عربی طبع مصر) "ابراهیم بن تاریخ بن ناخور بن ساروغ بن ارغوا بن فالح بن غابر بن شالخ بن قینان بن ارفخشذ بن سام بن نوح" و کتاب الاخبار الطوال صفحه ۹ "ابراهیم بن آزر بن تاریخ بن ناخور بن ارغوا بن شالخ بن ارفخشذ" آزر بت تراش عم ابراهیم بود و تاریخ پدر -

بدان ایدگ الله تعالی که راویان اخبار و ناقلان آثار و محدثان داستان کهن در گلستان سخن چنین روایت کرده اند که چون حق سبحانه و تعالی بقدرت کامله خود بموجب نص (آیه) "یا ناکونی بردا و سلاماً علی ابراهیم" آتش را بر خلیل خویش برد و سلام گردانید (۱) و از آن بلیه نجات داد - نمود در شرفه از اشارات قصر خود این حالات را مشاهده می کرد و جمیع اهل حزم و فرزندان او در آن محل حاضر بودند و این معجزات را مشاهده و معاینه می کردند -

حق سبحانه و تعالی خواسته بود که دولت اسلام را از آن جمله نصیب ساره بنت نمود (۲) گرداند، و آن حجاب کفر و ظلمت شرک را از پیش چشم متجلی ساخت، دید که حضرت ابراهیم در گلستان بتفرج گل و ریحان و چشم های آب روان بعبادت و طاعت خداوند جهان مشغول است - بجانب پدر متوجه گشت، و التماس نمود که آنچه من می بینم شما نیز مشاهده می کنید یا نه - نمود گفت آن چه چیز است - ساره گفت خدای ابراهیم بسی قادر و بزرگ است و او را از آفت این نوع آتش محفوظ داشت و اخگرها را برو گل و ریحان گردانید - نمود خواست که ساره را سرزنش نماید، از سر غضب و شدت گفت مگر تو بدین ابراهیم مائل شدئی که ستایش خدای او می کنی - ساره گفت ابراهیم این چنین بزرگ قادر خدای دارد که او را ازین نوع آفت نجات بخشید - نمود گفت برو پیش ابراهیم که ترا باو بخشیدم - و یکی را از مردم خاص خود فرمود تا

(۱) "ب" ورق ۱۲ "حضرت جلیل خلیل را از نار نمود نجات داد و آتش را بر خلیل خویش برد و سلام یعنی گل و ریحان گردانید" "د" ورق ۶ "حضرت جلیل خلیل را از نار نمود نجات داد و آتش را برو گل و ریحان گردانید"

(۲) "ب" ورق ۱۳ "ساره بنت هاران بنت نمود"

ساره را به ابراهیم رساند. هنوز خلیل الرحمن از آن آتش نمرود نجات نیافته، و بیرون نیامده بود، که ساره باو رسید. و اول کسیکه بعد از بر آمدن مهتر ابراهیم از آتش ایمان آورد، ساره بود. پس حضرت خلیل الله (۱) ساره را بدین اسلام دعوت نمود. و او بی مدهانه اسلام آورده بشرف اسلام مشرف شد. و بموجب امر نمرود در حباله عقد خود آورد. و بعضی از مؤرخان و ارباب سیر آورده اند (۲) که ساره دختر عم حضرت خلیل ((الله)) (۳) بود که بعد از نجات آتش نمرود او را به حباله عقد خود آورده، با سر نمرود از آن دیار هجرت کرد و الله اعلم بحقیقت و از آنجا با سر الهی بدیار شام هجرت نمود. حق سبحانه و تعالی ابراهیم را از ساره یک فرزند کرامت فرمود. خلیل الله او را اسحاق نام نهاد (۴). چون اسحاق بسن رشد و تمیز رسید، از گروه بنی عمالقه صبیّه خواستگاری نمود. [و رقا نام دختر بتویل] (۵) و از دو فرزند توامان یک شکم در وجود آمدند، یکی را عیص و دیگری یعقوب نام کردند. چون مهتر خلیل به ودیعت حیات سپرد و بجهنن الماوی خرامید، مهتر اسحاق بر سریر نبوت متمکن و

(۱) 'ب' ورق ۱۳ "خلیل الرحمن"

(۲) 'الف' صفحه ۸ "مشرف گشت و ارباب سیر آورده اند"

(۳) رجوع کنید به تاریخ طبری جلد اول صفحه ۶۲ و روضة الصفا جلد اول صفحه ۳۸
(۴) در تاریخ طبری جلد اول صفحه ۶۳-۶۴ ارقام شده که ابراهیم علیه السلام را از هاجره کنیز ساره اسمعیل و از ساره اسحق علیه السلام پیدا شدند. اسمعیل علیه السلام پنج سال از اسحاق علیه السلام مهتر بود، ساره در زمین شام بود و هاجره در مکه معظمه.

(۵) روضة الصفا جلد اول صفحه ۵۰ "ابراهیم ... و رقاء دختر عم خویش را بحباله نکاح در آورده عیص و یعقوب علیه السلام یک یغن از و متولد شدند"، تاریخ طبری جلد اول صفحه ۶۳ "رقاء بنت بتویل بن الیاس"

قایم مقام پدر گشت و تا ایام حیات خلق را به اسلام مهتدی بود چون محتضر [نزع] شد، عیص را وصی خود ساخت.

حق سبحانه و تعالی او را در میان خلائق بسروری و سرداری برگزید، و نعمت و دولت دنیوی بسیار باو ارزانی داشت. و مدت بسیار در آن دیار عرب به عیش و تنعم گزرانید. عیص بواسطه سختی و شدت و حرارت گرما از زمین مکه که سسکن و ماوای پدر و جد او بود، هجرت اختیار نموده، بجانب شام و روم متوجه گشت. و چون بان دیار رسید آب و هوای آن سر زمین او را بذات خوش آمد و طرح اقامت انداخت. حق جل و علا او را فرزندان بسیار کرامت فرمود. و بنام هریکی شهری در آن دیار آبادان ساخت. روم نام پسر ارشد <واکمل> و بزرگ عیص بود که آن مملکت باو منسوب است (۱) و او زرد چهره بود بنا بر آن رومیان اکثری اصفرالوجه اند. و بعضی گفته اند که کنعان و قدین نیز از فرزندان عیص بودند. (۲)

و مهتر یعقوب برادر خرد مهتر عیص بود، از مال متاع دنیوی نیز بهره نداشت، و عیص صاحب جمعیت و مالدار و رجوع خلائق باو بیشتر بود (۳). و بعد از وفات مهتر اسحاق هر چند مهتر یعقوب خواست که عیص (۴) باحوال او پردازد و از مال و متاع

(۱) 'د' ورق ۸ "آن مملکت بنام او شهرت یافته و قلعه‌های و حصارها بنیاد نهاد" و مجمع الانساب سوسانی ورق ۶۶ "طایفه سوم ایشان را قیصره گویند یعنی قیصر آن روم عدد شان چهل و سه نفر"

(۲) 'د' ورق ۸ "نیز بنام فرزندان اوست"

(۳) مخزن افغانی صفحه ۱۳ "و عیص صاحب جمعیت و مالدار بود و خلائق باو بیشتر رجوع می کردند"

(۴) 'ب' ۱۳ "خواست که برادر کلان باحوال او" و 'د' ورق ۸ "مهتر یعقوب هر چند خواست که برادر کلانش باحوال او سلفت شود فی الجملة پردازد او را نیز در نعمت و دولت خود شریک و بهره مند سازد"

دنیای او را نیز بهره‌ور سازد تا بجمعیّت خاطر عبادت و طاعت حق مشغول باشد، عیص اصلاً و قطعاً بجانب او نمی‌آمد > و تغافل نمود < و نسبت با احوال برادر سؤال مزاج گشت - چون یعقوب بر تغافل برادر اطلاع یافت، بودن خود را دیگر دران دیار بهبود ندید و قرار بر مفارقت برادر و مادر داد و ازان دیار جدائی اختیار نموده، خواست که بجانب کنعان (۱) هجرت کند - بملازمت والده رفته، التماس رخصت کرد - مادرش گفت باید که پیش خال خود لیان (۲) نام که در شام است و مال دارد و دختر دارد بروی، و یک دختر او را خواستگاری نمائی -

یعقوب علیه السلام از مادر رخصت شده پنهانی شب از کنعان برآمد و از ملاحظه عیص شب راه رفتی، ازان سبب مخاطب و ملقب به اسرائیل شد یعنی شب رو - چون بعد از قطع مسافت بشام رسید، پیش لیان رفت و ملازمت کرد - او از قدوم خواهر زاده خود بغایت شادمان شد - روزی یعقوب گفت که مادرم نصیحت نموده که دختر خال خود را بخواه - لیان گفت دختر پان شرط بتومی دهم که مدت هفت سال شبانی اختیار کنی - یعقوب قبول کرد - لیان را دو دختر بودند یکی را لیا (۳) نام و دیگری را راحیل، یعقوب راحیل را که خوبتر و کهنتر بود، بخواست، و کابینش هفت سال شبانی مقرر نمود چون شب عقد شد، بعد از عقد دختر کلان لیا نام را به خلوت یعقوب فرستاد - و یعقوب چون بخانه در آمد لیا را دید - گفت من راحیل را (۱) 'ج' ورق ۶ 'بجانب کسان' و 'د' ورق ۹ 'یک طرفی پدر رود' (۲) در همه نسخ خاله نوشته خال قرین قیاس است و تاریخ طبری جلد اول صفحه ۸۹ "مادر او را گفت برادرم مسمی لیان بشام است" (۳) 'ج' ورق ۶ ب "لیان" و غزن افغانی صفحه ۱۴ "الیا"

خواسته ام نه لیارا - خاله اش گفت قاعده نیست که دختر مهین را در خانه دارند و کمهین را بشوهر دهند - اگر او را نیز می‌خواهی هفت سال شبانی دیگر قبول کن - یعقوب آن شرط را نیز قبول نمود، و بعد از ميعاد مقرر هر دو خواهر را که دران ملت در یک نکاح بحکم توریت (۱) ((؟)) درست بود، بعقد خود در آورد -

چون مهتر عیص از رفتن یعقوب خبردار شد، افسوس و ندامت بسیار کرد، اما فائده نداشت و از هر کسکه از شام می‌آمد، پیرسان احوال یعقوب می‌کرد و بکرات و مرآت مکاتبات نوشته یعقوب را طلب نمود - چون یعقوب دانست که عیص از رفتن او پشیمان است و بجان و دل او را می‌خواهد (۲) [بعد از بیست سال] عزیمت ملازمت برادر نمود و اهل و عیال خود را برداشته متوجه روم شد - چون بان دیار نزدیک رسید پسرزندان و متعلقان خود گفت که هر کس از شما بپرسد که چه کسانید، و از کجا می‌آئید، و بکجا خواهید رفت، شما بگوئید که یعقوب نام غلام مهتر عیص که بجانب کنعان (۳) رفته بود، و درینولا احرام ملازمت صاحب خود بسته، آمده، می‌خواهد که به خدمت او مشرف گردد - و ما از (۱) غزن افغانی صفحه ۱۴ "هر دو خواهر را بحکم شریعت آن عهد به نکاح خود در آورد" و تاریخ طبری جلد اول صفحه ۸۹ "پس خدای تعالی در توریت (دو خواهر در یک نکاح) حرام کرد و در انجیل نیز حرام کرد و در قرآن نیز چنین فرمود "و ان تجمعوا بین الاختین الا ما قد سلف"

(۲) 'د' ورق ۹ "یعقوب را طلب بسیار نموده اما فائده نداشت و مهتر یعقوب در شام ساکن شد و از احوال مهتر عیص خبردار می‌بود شنیده که در طلب او معی بسیار دارد و از مرام و مسافر و هر که از ولایت شام می‌رفت پیرسان احوال مهتر یعقوب است"

(۳) 'د' ورق ۹ "شام"

مردم اوئیم - اتفاقاً روزی که یعقوب می خواست که بشهر در آید ^{مهمتر} عیص بشکار برآمده بود، دید که جمعی مسافر از راه دور می آیند و گله گوسفندان بخود همراه دارند و اثر سفر دور و غربت راه بر جبین ایشان ظاهر و هویداست، اسپی خود را بآن جانب راند، و پرسید که شما چه مردم آید، و از کجا بکجا اراده دارید. متعلقان مهتر یعقوب بموجب وصیت گفتند که یعقوب نام غلام مهتر عیص است که از کنعان بخدمت او می آید. مهتر عیص که از فراق برادر بجان رسیده بود، بمجرد شنیدن نام برادر بے اختیار خود را از اسپی بر زمین انداخت و گفت که یعقوب برادر نور چشم من است، و جان من در فراق او بلب آمده، کجا ست، مرا باو نشان بدهید. ناگاه مهتر یعقوب از گوشه که مخفی شده این کلمات ^{مهر} انگیز عیص می شنید برآمد. عیص بمجرد دیدن او لاچار پیش بدوید، و برادر را در بغل گرفته، سر و چشمش ببوسید، و انواع لطف و مرحمت بجا آورده با خود بشهر در آورده، و منزلی جهت بودن او تعیین فرموده، بنوعی که مهتر یعقوب را تصور نه بود، سلوک نمود، و روز دیگر تمام اموال خود را یازده حصه کرده، ده حصه را بده پسر خود مرحمت فرمود و یک حصه به یعقوب ارزانی داشت. و ابواب عیش و نشاط بر روی مهتر یعقوب کشاده شد و بعبادت حق تعالی مشغول بوده، تا زمان حیات مهتر عیص هرگز غبار ملال بر دامن دل مبارک او نه نشست، و در کنعان طرح اقامت انداخت و منزلی برای بودن اساس نهاد [و با اهل آن شهر که اکثری از متعلقان کنعان بن مهتر عیص بودند لوازم خدمتگاری و بندگی سعی جمیل بتقدیم می رسانیدند و به هیچ وجه من الوجوه خود را معاف نمی داشتند] حق تعالی او را

به پیغمبری برگزید و وحی منزل ساخت و بر دیار روم و اهل کنعان مبعوث گردانید و خلائق آن عصر به هدایت آن ذات عالی صفات از خصائل ذمیمه و اخلاق قبیحه سیئه مخلص یافتند، و بدولت اسلام مشرف شدند.

در قصص الانبیا و تاریخ معدن اخبار احمدی (۱) سبب جدا شدن مهتر یعقوب پیرین گونه ایراد می نمایند که مهتر اسحاق را بواسطه کبر سن چشمها از بصارت مانده بود و از جمله فرزندان عیص را بسیار دوست داشتی، و والده ایشان یعقوب را - و عیص بشکار و صید مشغوف و مایل بودی، و همیشه بصید رقتی، روزی مهتر اسحاق بعیص گفت امروز برای من صیدی فربه کباب ساخته بیار تا برای تو دعا کنم. و از حق تعالی التماس نمایم تا ترا به پیغمبری معزز گرداند. عیص بامید دعای پدر بشکار رفت تا صید بیارد. والده مهتر یعقوب دانست که دعای مهتر اسحاق در حق عیص باجابت مقرون خواهد شد و یعقوب همین طور خواهد ماند. از بسکه او را دوست می داشت خواست تا او به پیغمبری مشرف گردد. یعقوب را طلبیده ماجرای گزشته را باو ظاهر کرد و گفت پیش از آنکه عیص بیاید بره فربه کباب ساخته بخدمت پدر بیار تا آن دعا در حق تو صرف نماید. یعقوب بموجب نصیحت والده عمل نموده، خود را ظاهر نکرد. مهتر اسحاق باشتهای تمام و رغبت مالا کلام آن کباب را نوش جان فرمود. بعد از فراغ، والده یعقوب گفت بموجب وعده که بفرزند خود کرده دعا کن. مهتر اسحاق دست مناجات بدرگاه قاضی الحاجات برداشته التماس نمود، که الهی این فرزند مرا ((که)) کباب خوب پیش من آورده به پیغمبری معزز گردان. حق

(۱) الف، صفحه ۱۰ "تاریخ معدن اخبار"

عزو جل دعا پیغمبر خود را باجابت قرین ساخت. (۱) و مهتر یعقوب را به پیغمبری مشرف گردانید و بعد از دعا مهتر یعقوب پیش پدر آمده دست او را بوسه داد. مهتر اسحاق دانست که دعا در حق یعقوب مستجاب شد و گوی سبقت از برادر در ربود. چون کار از دست رفته بود چاره ندید. درین اثنا عیص از شکار در رسید و حقیقت را معلوم نموده با مهتر یعقوب دشمنی پیش گرفت، و تقار و نزاع در میان آورد، و بسلوک بد آشنائی می کرد، و مهربانی و برادری به دشمنی مبدل شد. چون مهتر اسحاق دید که عیص با یعقوب در کمال بد معاشی است او را طلبید و گفت خاطر جمع داری که من در حق تو نیز دعا کنم که الله تعالی نسل تو زیاده گرداند و پیغمبر بسیار از اولاد تو پیدا سازد. اگر ((چه)) ترا ازین سعادت محروم ساخت اما اولاد و اسباط ترا بکرامت نبوت مخصوص کند. پس در حق عیص دعا کرد. حق جل و علا نسل او را در دیار روم چندان بسیار گردانید که جمیع آن مملکت از فرزندان او پر شد. و چهار صد پیغمبر از فرزندان او پیدا کرد. (۲) و چون مهتر اسحاق بجوار رحمت ایزدی پیوست مهتر یعقوب همیشه از عیص متوهم می بود. بنابراین از والد رخصت حاصل نموده بشام رقت چنانچه گزشت.

القصه بعد از رسالت و نبوت حق تعالی مهتر یعقوب را از چهار عورت که دو دختر خال و دو کنیزک بودند دوازده فرزند رشید کامل روزی گردانید و آسامی فرزندان مهتر یعقوب بدین تفصیل

(۱) الف صفحه ۱۱ "حق جل و علی دعای پیغمبر خود را باجابت مقرون ساخت" این واقعه خیلی مختصر در "د" ورق ۱۰ و بتفصیل در تاریخ طبری جلد اول

صفحه ۸۸-۸۹ نوشته شد

(۲) الف صفحه ۱۱ "ازو پیدا کرد"

است یهودا و روئیل و شمعون و لاوی و مانون و یسجر (۱) این شش پسر از لیا (۲) بودند که خواهر کلان راحیل بود و یوسف و ابن یمن از راحیل که خرد بود. و راحیل را کنیزی بود زلفه نام و آنرا به مهتر یعقوب بخشیده بود و از وی دان و فضلان (۳) و از سریه دیگر که مهتر یعقوب خریده بود ضیاد و شیر (۴) بوجود آمدند (۵) و این همه فرزندان در خدمت و ملازمت پدر بزرگوار تقصیر بر خود جائز نمی داشتند.

چون بقضای یزدانی و اراده سبحانه بنابر عداوت و حسد و حقد برادران مهتر یوسف علیه السلام که دوست ترین فرزندان < و قرة العیون > او بود، از مهتر یعقوب جدا افتاد. آن پیغمبر خدای چهل سال و بقولی هفتاد (۶) سال در فراق نور دیده خود

(۱) نسخه سوساتی ۱۰۲ ورق ۹ و مخزن افغانی صفحه ۱۸ "تسجر" و روضة الصفا جلد اول صفحه ۵۱ "بشخر که شاخار و یشوخر نیز گویند" و طبری جلد اول صفحه ۸۹ "سحر"

(۲) "ج" ورق ۸ "لیان" و مخزن صفحه ۱۸ "الیان"

(۳) "ب" ورق ۱۹ "فقلان" و الف صفحه ۱۱ "فقلان"

(۴) "ب" ورق ۱۹ "واز سریه دیگر خیاد و شیر" و "ج" ورق ۸ "واز سریه دیگر صیاد و شیر" و مخزن صفحه ۱۸ "صیاد و شیر"

(۵) تاریخ طبری (عربی) جلد اول صفحه ۱۶۳ "و ولد له من سرتین اسم احدهما زلفه و اسم الاخری بلهه اربعة نفر دان بن یعقوب و نقالی بن یعقوب و حادر بن یعقوب و اشر بن یعقوب فکان بنو یعقوب اثنی عشر رجلا" و روضة الصفا جلد اول صفحه ۵۱ "و از قلبه دو پسر یکی دان و دیگر ثعبانی نام و از زلفه نیز دو پسر کاد و اشر که مجموع دوازده باشند" (۶) تاریخ طبری جلد اول صفحه ۱۰۶ "در خبر چنانست که یوسف علیه السلام از آن خواب که دید تا آن وقت که راست شد چهل سال بود گروهی گویند که هشتاد سال بود و چهل درست است"

گریه و زاری می کرد. و مردم عبادت خانه او را بیت الحزن نام نهادند، و درین مدت هرگز چشم او از گریه خشک نبود. و دایم در هجران یوسف نوحه و فریاد می نمود تا آنکه حق تعالی به پیری و ضعیفی او به بخشود، و بجمال قرة العیون خود مشرف شد، و بعد از ملاقات در مصر که مهتر یوسف (۱) در آنجا بعزیزی رسیده پدر را با برادران و عمه و خاله را طلب داشته بود. گناه برادران را عفو فرمود، و مهتر یعقوب در حق فرزندان دعای خیر بتقدیم رسانید و ایشان آمین گفتند. حق تعالی دعای پیغمبر خود را در حق ایشان مستجاب گردانید، و بعد قبول مشرف ساخت، و هردوازه فرزند او را بشرف نبوت مشرف گردانید، و تاج کرامت و افسر سعادت بر مفارق ایشان نهاد، و هر کدام را از اولاد و اسباط عنایت فرمود، و دولت دنیوی نیز چندان مرحمت کرد که بشرح راست نیاید، بر ملت آبا و اجداد خود ثابت قدم بوده، خلق را براه شریعت جد بزرگوار خود مهتر ابراهیم خلیل الله دعوت می نمودند، و هریک از اولاد ایشان را حق سبحانه و تعالی بمحض عنایت و التفات خویش چندان اولاد مرحمت فرمود که در حدود تحریر و تقریر در نیاید (۲). و مهتر عیص و مهتر یعقوب را حق جل و علا صد و چهل سال (۳) عمر

(۱) 'الف' صفحه ۱۲ "مهتر یوسف" واقعات یوسف علیه السلام در سوره یوسف که سوره دوازدهم از قرآن پاک است و در تاریخ طبری جلد اول صفحات ۹۰-۱۰۷ مفصلاً بیان شده است.

(۲) 'د' ورق ۱۰ "هریک را فرزندان بسیار و اولاد مرحمت نمود که در حدود تقریر و تحریر نیایند"

(۳) مخزن افغانی صفحه ۱۸ "و از سریه دیگر صباد و شری به وجود آمدند چون عیص و مهتر یعقوب توام بودند و یکصد و چهل سال عمر داشتند....."

کرامت فرمود. هر دو برادر در یکروز از مادر توانان بوجود آمده بودند، و در یک روز وفات کردند و در یک قبر منزل گرفتند.

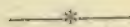
چون مهتر یعقوب را حق جل و علا بخطاب اسرائیل الله مخاطب ساخته بود، دوازه طبقه از اولاد او شهرت به بنی اسرائیل یافتند و بزرگترین فرزندان مهتر یعقوب یهودا (۱) بود که سلسله انساب این طایفه کرام باو می رسد، او در ایام جوانی به جمیع هنر آراسته و در شجاعت و سخاوت یگانه روزگار بود. چون به پیغمبری ممتاز گشت از جمیع تعلقات ماسوی الله آزاد شد. و بر ریاضت و عبادت خداوند حقیقی اشتغال می نمود و پروردگار عالم او را چند فرزند کرامت فرمود. فرزند بزرگ خود را اسروع (۲) نام نهاده در تربیت او سعی جزیه نمود. چون بحد رشد و تمیز رسید از اولاد لاوی بن یعقوب صبییه برائی او خواستگاری نمود و در زمان وفات اسروع را وصی خود ساخت. حق تعالی اسروع را فرزندی روزی گردانید او را اخنوج نام نهاد و از اخنوج مهلب بوجود آمد و از مهلب فالع (۳) متولد شد و از فالع قیس تولد نمود و از قیس سارول بوجود آمد که او را طالوت گویند. [و بروایتی این یامین برادر مهتر یوسف بود که سلسله انساب این طایفه کرام باو می رسد و بجمیع خصال حمیده آراسته بود و او را حق تعالی فرزند کرامت فرمود، روئیل نام نهاد. چون بسن رشد و تمیز رسید، از اولاد لاوی بن مهتر یعقوب صبییه برای او خواستگاری نمود. و ازو فرزند متولد شد عیص نام نهاد. و از عیص

(۱) 'الف' صفحه ۱۲ "فرزندان یهودا"

(۲) 'ب' ورق ۲۰ "شروع" و مخزن افغانی صفحه ۱۸ "اسروع"

(۳) 'ب' ورق ۲۰ "فالع" و 'الف' صفحه ۱۲ "قانع" و 'ج' ورق ۹ "قانع و فالع"

فرزند بوجود آمد، عتبه نام نهاد و ازو پسر متولد شد او را بقیس موسوم ساخت و از قیس پسر متولد شد مارول نام نهاد، بنابر طول قامت او را طالوت می گفتند [چنانچه عنقریب احوال او مرقوم می گردد.]



باب اول

در بیان احوال ملک طالوت و [یافتن] تابوت سکنه و رسیدن او بامارت بنی اسرائیل بموجب وحی الهی و امر مهتر اشموئیل [> علیه السلام <] و قتل کردن ملک مهتر داؤد جالوت را و شهادت یافتن طالوت با فرزندان، و تعداد فرزندان او، و انتهای سلسله این طایفه کرام باومی رسد، و آنچه بآن متعلق است.

بر رای مهتر انجلاهی مستخبران فن سیر و تواریخ محتجب و مستتر نماند که چون بنی اسرائیل در بیت المقدس و ولایت شام مستولی شدند و جمعیت ایشان روی باز دیاد نهاد، و دولت دنیوی مساعد شد، شریعت آبا و اجداد خود فراموش کردند. و از اوامر و نواهی و احکام و شرایع اسلام دست باز کشیدند و بظلم و تعدی دراز نمودند. و از برست (۱) بیت المقدس که در آن عهد قبله عالم بود، غافل شدند. و خون بنالحق ریختند. و فساد آغاز کردند. حق سبحانه و تعالی از روی غیرت خداوندی فرعون را که خواهر زاده شداد بن عاد و از گروه عادیان بود، بر بنی اسرائیل مسلط گردانید تا مجموع ایشانرا به بندگی گرفت و در میان قوم خود [که بقبط (۲)]

(۱) 'الف' صفحه ۱۳ "مرتبت"

(۲) تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۴۴ "موسی در زمان پادشاهی ولید بن مصعب بن زیدان، فرعون مصر متولد شد. در آن وقت در مصر دو قوم بودند بنی اسرائیل که دین ابراهیم داشتند و قبطیان که کافر بودند" قبط نام فرزند یکی از فرزندان حضرت نوح بود.

اشتمهار داشت [قسمت کرده جمعی را بخدمت عمارت و فرقه را بکار باغ و زراعت و آنها را که بسن رشد و تمیز [نه] رسیده بودند، بجهت خدمت خاصه خود مقرر داشت و بدین خود دعوت نمود. جمعی از ایشان که مسن بودند محنت و جفا فرعون اختیار کردند و از دین آبا و اجداد خود [که بجز نامی درانجماعت نمانده بود] تخلف نه نمودند و آن طریقه را از دست ندادند. فرعون چون از ایشان نا امید شد و فرزندان خرد سال آن جماعت را که از دین اسلام خود خبر نداشتند و در ملازمت خود نگاهداشته بود بانواع نوازش و مهربانی تربیت نموده، بدین خود خواند. چون از دین آبا و اجداد خویش واقف نبودند پیروی فرعون اختیار نمودند، و داخل گروه قبط شدند و از قوم سبط (۱) برآمده بنی اسرائیل چند سال بندگی فرعونیان کردند. و محنت و جفا بسیار و آزار بیشمار کشیدند و هر ساعت پدرگاه قاضی الحاجات مسالت می نمودند که ایشانرا از قید فرعون فرصت و مخلص بخشد. حق تعالی بر عجز و مسکنت بنی اسرائیل بخشود. حضرت موسی (۲) کلیم الله را بر فرعون فرستاد و آن پیغمبر خدا چهل سال با سر دعوت قیام نمود. فرعون از جهل و تمردی که داشت باسلام مشرف نشد > و انقیاد احکام الهی نکرد< حق جل و علا از کمال بینیزی خود فرعون را باجماعت قبطیان (۳) در دریا نیل غرق گردانید. چنانچه شرح آن وقایع در

(۱) 'ب' ورق ۲۲ "سبط قوم انبیا"

(۲) تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۴۲ "موسی بن عمران بن قماث بن لاوی بن یعقوب بن اسحق بن ابراهیم علیه السلام"

(۳) 'ب' ورق ۲۲ "جماعت قبطان"

قصص و سیر و تفاسیر مسطور است و حضرت کلیم الله بموجب امر الهی بحکومت مصر معزز گشت.

بعد از چند گاه وحی شد که لشکر بنی اسرائیل بجانب ایلیا و اریحا و یلسا (۱) برود و آن سه شهر بود از دیار فلسطین که اهل آن اصرار کفر و شرک ورزیده عناد ظاهر کرده بودند. اگر اهل آن سه شهر بشرف اسلام مشرف شوند در تحت و تصرف خود آورده شرایع تورات بیاموزد. و خراج و باج بگیرد. و اگر مسلمان نشوند همه را بقتل رساند. مهتر موسی جمیع بنی اسرائیل را جمع کرد و بوحی الهی اعلام نمود. بنی اسرائیل بنا بر انقیاد حکم خداوندی متوجه حرب عمالقه شدند. و چون کلیم الله عرض سپاه گرفت بنی اسرائیل دوازده فرقه بودند و هر فرقه [را] در حکم تقیب خود [کرد] و هر نقیبی را یک لک و بیست و پنجهزار سوار جرار خنجر گزار محکوم (او) بودند که مجموع پانزده لک سوار باشد بعرض در آمد و هر که از شانزده سال کمتر و از شصت سال بالا و بیمار و معذور بود او را در حساب نیاوردند. کلیم الله با این لشکر با عظمت و هیبت تمام متوجه آن دیار شد. در اثنا راه بجای رسیدند که در آن منزل آب کم بود وحی الهی رسید که در [حدو گروه] این منزل

(۱) 'ج' ورق ۹ ب "ایلیا و اریحا و یلسا" و 'د' ورق ۱۲ "اریحا و یلسا و ایلیا" و مخزن صفحه ۲۱ "ایلیا و از سجا و یلسا" و تاریخ طبری جلد اول صفحه ۱۶۶ "و آن شهرها را نام یکی یلقا بود و دوم را نام یلیسا بود" و روضة الصفا جلد اول صفحه ۹۹ "بعضی گویند ارض مقدسه عبارت از بیت المقدس و ایلیا است و جمعی حوالی طورسینا را گفته اند و طائفه فلسطین و نواحی ارون قائل اند و قوی تمام دیار شام را ارض مقدسه گویند"

دریائیسست که [حآب اندک دارد] (۱) و در آن چشمه ایست جاری باید که تو بآن آب رسیده دعا کنی و دست خود برسانی [و سپاه را منع کنی که دست بآب نرسانند] تا برکت پدید آید (۲) و به سپاه تو کافی شود - مهتر موسی بموجب وحی (۳) ندا کرد و ایشانرا از مساس آب منع فرمود - بنی اسرائیل چون بآن چشمه دریا رسیدند سخن پیغمبر خدا را فراموش کردند - و دست بآب رسانیدند مگر سه صد و سیزده تن - پس حق سبحانه و تعالی بر بنی اسرائیل غضب کرد -

و چون بمخالقه نزدیک رسیدند دوازده کس را از روسائی قوم بخر گرفتند فرستادند و یوشع بن نون از آنجمله بود - ناگاه ایشان به عاج بن عنق (۴) که از جمله عادیان بود، رسیدند - عاج از ایشان پرسید که برای چه آمده اید، گفتند برای خبر گیری - هر دوازده کس را در ساق موزه خود انداخته بخانه برد و پیش اهل خانه از موزه پیمشانند و گفت این قوم را به بینید که بجنگ ما آمده اند، هر

(۱) نسخ دیگر و مخزن صفحه ۲۱ "آب ندارد"

(۲) نسخه سوسائلی ۱۰۲ ورق ۱۱ "تر سازی که در آن آب برکت پدید آید" و 'د' ورق ۱۲ "باید که تو بآن آب رسیده دعا کنی تا برکت در آن پدید آید"

(۳) 'الف' صفحه ۱۳ "بموجب امر"

(۴) تاریخ طبری جلد دوم صفحه ۱۶۶ "عوج بن العنق و او را صد ارش بالا بود و درین کتاب گوید که هشتصد ارش بالا بود و در اخبار محمد بن اسحاق المغازی روایت کرده است که عوج بیلا چندانی بود که بر لب دریا بایستادی و دست بقر دریا فرو کردی و ماهی بگرفتی و بافتاب بریان کردی و بخوردی و روضة الصفا جلد اول صفحه ۹۹ و تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۹۴ "عوج بن عنق" و حاشیه روضة الصفا جلد اول صفحه ۹۹ "جمعی از محققین علما این شخص را محض وهم فرضی گویند"

دوازده را اراده کشتن کرد - مردم او گفتند از کشتن اینها چه آید بگذار تا بلشکر خود رفته حقیقت ترا بگویند - عاج ایشانرا رخصت کرد - گویند قامت او سه هزار و سه صد و سی و سه ارش بود - مادرش دختر زاده آدم بود و هر انگشت دست مادرش سه گز پهن بود - و در طوقان آب از سینه عاج بالا نگزشت - و چون گرسنه شدی ماهی از دریا گرفتی، و بحر از آفتاب بریان کرده خوردی، و در هر سال تمام یکبار بصحرا رفتی و پشتواره هیزم آوردی و اهل شهر خانه یک ساله هیزم مایحتاج خود می گرفتند و از هر خانه یک طبق طعام بوزن یک من باو می دادند - آن روز اشتهای او اندک تسکین یافتی - چون آن دوازده کس از دست او خلاص یافتند، با خود گفتند که اگر بنی اسرائیل از احوال عاج خبر بیابند بیدل شده بجنگ نخواهند آمد - بهتر اینست که این سر را مخفی داریم - پس درین باب عهد و قول کردند که این راز فاش نسازند - چون بلشکر گاه رسیدند ده کس تقض عهد نموده ظاهر ساختند، و دو کس (۱) مخفی داشتند - چون بنی اسرائیل کثرت سپاه کفار و احوال عاج شنیدند، هراس تمام در دل ایشان راه یافت - گفتند یا موسی ما باین قوم محاربه نمی توانیم کرد [> "فاذهب انت و ربک قاتلا، یعنی >] تو با پروردگار خود رفته بکفار جنگ کن -

حق سبحانه و تعالی وحی فرستاد که یا موسی ما قتل عاج بدست تو مقرر کرده ایم، برخیز و متوجه حرب او شو - کلیم الله (۱) تاریخ طبری جلد اول صفحه ۱۶۶ "و گروهی گفتند آن دو کس یکی یوشع بن نوح بود و یکی کالب بن یوقیا و هر دو بندگان نیک بودند و از بنی اسرائیل بودند و بعد از موسی پیغمبر بودند" و روضة الصفا جلد اول صفحه ۹۹ "کالوب بن یوقیا و یوشع بن نون"

بموجب وحی الهی بآن صوب روانه گشت - و آن بدبخت پارچه کوه را برداشته بلشکر بنی اسرائیل می آمد که بر سر ایشان بیندازد [ناگاه یک زاغ را الله تعالی پیدا کرد آن کوه را سوراخ کرد برابر سر وی و در گلو افتاد] - مهتر موسی باورسید و چهل گز قامت مبارک ایشان بود و بعضی سی نیزه گفته اند و چهل گز بلندی عصا و بقوت نبوت [و سلطنت] چهل گز از زمین بلند جست زده نوک سنان عصا را بر گره شتالنگ او زد که بی اختیار فریاد کنان بر زمین افتاد و آن کوه در گلی او مثل طوق شد و بمجرد افتادن جان بمالک دوزخ سپرد - کلیم الله بعد از فتح فرمود تا سر ناپاکش را از گردن جدا سازند (۱) - با نصد کس بعد از چهل روز بضرب تبر و حربیه سرش را جدا کردند و گروه عمالقه جمعی ایمان آوردند و قرقه مقتول و برخی اسیر شدند -

پس مهتر موسی بامر الهی متوجه آن سه شهر شد - و از بنی اسرائیل متشکی و دلگیر بود - چون بنواحی ایلیا رسیدند زاهدی بر صیصا (۲) نام که در میان کفار مستجاب الدعوات بود، (۱) برای تفصیل این واقعه رجوع کنید به تاریخ طبری (بلعی) جلد اول صفحه ۱۶۷ -

(۲) 'الف' صفحه ۱۵ "برصیصا" و 'ب' ورق ۲۵ "زاهد بر صیصا نام و بقولی بلعم بن باعور واضح قول همانست" و مخزن صفحه ۲۴ "بر صیصا ما بلعم" و در روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۵۸ تا ۱۵۹ نوشته که بعد از رفع مسیح و پیش از بعثت محمد صلی الله علیه و اله و سلم در بنی اسرائیل عابدی بود برصیصا نام که هفتاد سال عبادت قادر ذوالجلال قیام نموده و آخر شیطان او را اغوا نمود که بوی سجده کند از آنرو معلون گشت، بطوریکه از کتب سیر معلوم می شود برصیصا غیر از بلعم است بهم هیچ نسبت ندارند جز آنکه هر دو سرنوشت برداشته اند -

در حق بنی اسرائیل و سپاه اهل اسلام دعا بد کرد - و حق تعالی دعا او را در حق اهل اسلام مستجاب گردانید و بشومی آن دعا بد عبادت هشتاد ساله او محوساخت - خاتمه کار او بکفر آورد - و روز قیامت پوست سگ اصحاب کهف بر وی پوشانیده بدوزخ برند و پوست زاهد را بسگ پوشانیده به بهشت برند - پس بنابر دعا زاهد حق تعالی بنی اسرائیل را چهل سال در بیابان تیه (۱) گرفتار ساخت هر صبح که از مقام خود کوچ می کردند تمام روز راه می رفتند و شب در ((همان)) منزل فرود می آمدند - چون باز صبح وقت کوچ می شد خود را در منزل اول می یافتند - هم برین متوال سی و سه سال کلیم الله با ایشان بود - و درین مدت بمحنت و سرگردان بابنی اسرائیل شریک بوده واقعه من و سلوی (۲) نیز > همدران تیه بود و < همدران لشکر ودیعت حیات سپرد - و در وقت رحلت مهتر یوشع بن نون بن افرایم بن مهتر یوسف بن مهتر یعقوب را وصی خود ساخت و امور نبوت و سلطنت بنی اسرائیل باو تفویض فرمود -

بعد از وفات کلیم الله مهتر یوشع (۳) را حق تعالی پیغمبری داد - او نیز بقیه چهل سال که حق تعالی بنی اسرائیل را دران محنت و بلیه تیه مقرر گردانیده بود با ایشان بسر برد - چون عمر مهتر یوشع بصد و بیست سال رسید و ایام زندگانی باخر انجامید < مهتر > (۱) روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۰۰ "چنین گویند که تیه بنی اسرائیل در صحرائی بود، میان فلسطین و اردن و مصر طول آن دوازده فرسخ بروایتی پنج یا شش فرسخ بوده"

(۲) برای واقعه من و سلوی رجوع کنید به روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۱۰ (۳) تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۵۰ "یوشع بن نون بن الساناح بن عمهور بن لیدان بن شولح بن افرایم بن یوسف خواهر زاده موسی و وصی او بود"

کالب بن برقیاء بن افرایم بن مهتر یوسف (۱) ابن مهتر یعقوب را جانشین خود ساخت. او نیز به پیغمبری معزز گشت و بنی اسرائیل را بموجب وحی الهی بعد از چهل سال که گرفتار تیه بودند باز بمصر آورد. و درخاها و منازلها قبطیان که ایشان در آنجا باسیری و بردگی بسر برده بودند. درینولا بحکومت و صاحبی جائداد امر فرمود تا آن عمارت جباره را تغییر دادند و مصر را باز از سر نو بعمارت و حالت اول آوردند. چون بنی اسرائیل را استقرار و تمکین تمام در مصر پیدا شد مهتر کالب هم در مصر بجوار رحمت حق موصول گشت. بعد از مهتر کالب مهتر حرقیل از اسباط یهودا بن مهتر یعقوب بر سریر نبوت و سلطنت مصر متمکن گشت و او را ابن العجوز نیز گویند بجهت آنکه مادرش پیر شده بود و فرزندى نداشت. روزی از روی عجز طلب فرزند کرد. حق تعالی بعد از پیری و عتیمی او را حامله ساخت و حرقیل بوجود آمد. و او را ذی الکفل نیز گویند. بنابر آنکه هفتاد پیغمبر را کفالت نمود و از قید کفار خلاصی داد، باری تعالی هفتاد هزار مرده را در عوض آن نیکی بدعا، او زنده ساخت و شرح (آن) بطریق اجمال و اختصار آنست که باری تعالی طاعون و وبا فرستاد بدیهی که آنرا آورد (۲) خوانند از اعمال واسطه. مردم آن دیه بعضی از ترس بیرون رفتند و طایفه در شهر بماندند. آنها که در شهر مانده بودند همه هلاک شدند. معدودی چند پیش نماندند.

(۱) "الف" صفحه ۱۵ "کالب بن برقیاء بن افرایم بن مهتر یوسف" و "ب" ورق ۲۵ "کالب بن برقیاء بن افراهم" و "د" ورق ۱۴ "مهتر کالب بن یوقنا بن افراهم..." و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۲ "کالب بن یرقنا افراهم بن..." و مخزن ۲۰ "کالب برقنا بن افراهم بن یوسف" تاریخ طبری جلد اول صفحه ۱۶۶ "کالب بن برقیاء" و تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۵۰ "کالب بن برقا".

(۲) "ب" ورق ۲۶ "وزد" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۳ "ورد".

و آنها که بیرون رفته بودند، سلامت ماندند و بشهر باز آمدند. مردم شهر چون ایشانرا سالم دیدند گفتند که اگر ما هم بیرون می رفتیم سلامت می ماندیم. اگر این مرتبه باز این صورت دست دهد، همه بیرون رویم. سال دیگر چون باز طاعون آمد عامه خلق آن موضع از آنجا نقل کردند و بگریختند تا نمیرند. چون بدان موضع که محل نجات خود می دانستند رسیدند باری تعالی دو فرشته فرستاد یکی در اعلاى وادی و یکی در اسفل وادی بایستادند و ندا کردند که "موتوا" فی الحال آن قوم همه مردند. حرقیل بافریدگار خود مناجات کرد که بار خدایا من در میان قومی بودم که پیوسته تحمید و تقدیس تومی کردند و حمد و معاون من بودند تو ایشان را بردی و مرا فردا وحیداً بگذاشتی. حق تعالی فرمود من حیات و ممات ایشان را بر اختیار تو نهادم. حرقیل گفت یا قوم زنده شوید. باذن خدای تعالی همه زنده شدند و گفتند "سبحانک ربنا بحمدک لا اله الا انت". ایشان هفتاد هزار کس بودند. پس باز بمقام خود آمدند و باقوم خود پیوستند. اما روی ایشان رنگ مردگان گرفته بود هر جامه که می پوشیدند، فی الحال همچون کفن شدی. بدین نسق می بودند تا باجل مسمی خود بجوار رحمت حق پیوستند. پس مهتر حرقیل مدت مدید در میان بنی اسرائیل بود و برحمت حق واصل گردید.

بعد از وفات حرقیل پس بتمادی ایام حق تعالی اشموئیل بن

دیان بن علقمه (۱) بن لاوی بن مهتر یعقوب را به پیغمبری برگزید و

(۱) "ج" ورق ۱۲ الف و مخزن صفحه ۲۷ "بن ریان بن علقمه" تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۵۱ "شمویل بن هلقاسا بن روهم بن هود بن مرحو بن صوف بن القامه بن ناحث بن عماسا بن القاما بن لوامل بن عرسا بن ضیا بن فحث بن ایش بن ابی اثاف بن قارون بن لصهار بن قماث بن لاوی بن یعقوب علیه السلام" و در روضه الصفا جلد اول صفحه ۱۱۳ نوشته که مادر اشموئیل حنه و پدرش بلقان بودند و در خانه امام وقت پرورش یافت.

بر بنی اسرائیل فرستاد. گویند اشموئیل را پیری از علمای بنی اسرائیل پرورده بود. پس فترتی (۱) در بنی اسرائیل واقع شد و مخالفت افتاد. و کبائر معاصی از حد کثرت تجاوز نمودند. باری تعالی [بر ایشان غضب کرد] و کافری قوی بنیا (۲) نام از قوم جالوت و اتباع او که بر ساحل دریای روم میان مصر و فلسطین جای داشتند و از گروه عمالقه بودند بر بنی اسرائیل مسلط گردانید و غالب ساخت. تا آنکه بیامدند و ملک (۳) فرو گرفتند و فرزندان بنی اسرائیل را چهار صد و چهار پسر باسیری و بردگی بردند و تابوت سکینه را که استقرار امور بنی اسرائیل و تمامیت آثار پیغمبران سابق در آن بود کشیده بردند.

و آن تابوتی بود از چوب شمشاد و صورت جمیع انبیا در آن مضمون و منقوش بود. طول آن سه آرش و عرض آن دو آرش که حق تعالی بر مهتر آدم از بهشت فرستاده بود، و آدم محل رحلت آنرا بوضعی خود مهتر شیت سپرده بود. و همچنین تا به مهتر موسی رسید. و به روایت ابن عباس طشتی بود از زر سرخ که دلپای انبیا در آن غسل داده بودند. و بقول مجاهد صورتی بود مانند گربه سر و دنبال داشت و هر دو چشم او مثل دو مشعل بود و جناحین او از زمرد و کسی طاقت دیدن او نداشت. روی او مانند روی آدم بود. وقت کارزار مانند باد سخت جستی و دشمنان را متفرق ساختی. و چون بنی اسرائیل اواز وی شنیدندی یقین می دانستند که نصرت و فتح ایشانرا ست و در هر حرب که ایشانرا پیش می آمد تابوت را در پیش خود می داشتند. هرگاه که او برقی ایشان نیز روان می شدند و چون توقف

- (۱) 'ب' ورق ۲۷ "پس فترتی در تمام بنی اسرائیل واقع شد"
(۲) 'الف' صفحه ۱۶ "بنیاسات" و 'د' ورق ۱۵ "بناسات" 'ب' ورق ۲۷ و 'ج' ورق ۱۲ ب "بلیا".
(۳) 'ب' ورق ۲۷ و 'د' ورق ۱۵ "ملکت".

می نمود بنی اسرائیل نیز توقف می کردند. وهب بن منبه (۱) گوید امری بود از امور الهی که سخن گفتی. هر چه ایشان در آن مخالفت می کردند و آنچه مشکل بود مشروحاً بیان نمودی. و بقول ابن عطا از آیات بیّنات الهی بود که بنی اسرائیل بر اسرار آن مطلع شده بودند. و خواص آنرا می دانستند. و دو پارچه لوح توریت و عصائی مهتر موسی [وسنگ که در تیه بیابان بموسی آمده بود از نزد پروردگار دو چشمه از او پیدا می شد و بنی اسرائیلیان از آب می خوردند] و عماله [ابراهیم] و نعلین و عصا هارون که از چوب بادام بود و یک قفیز من و سلوی تیه در آن تابوت بود.

پس حق سبحانه و تعالی پیغمبری از اسباط لاوی بن یعقوب اسموئیل نام مبعوث گردانید. او بنی اسرائیل را تبلیغ رسالت نمود قبول نکردند. و تکذیبش نمودند. و گفتند تو هنوز کودکی و لیاقت نبوت نداری. و اگر راست می گوئی آن خدای که ترا نبوت فرستاده التماس کن تا ملکی و پادشاهی نیز برای ما فرستد که در راه خدا با جالوت و قوم او از عمالقه و بقیه قوم عاد که مانده اند و همواره بت می پرستند و با بنی اسرائیل خصومت دارند بامداد آن پادشاه جهاد کنیم تا نشانی و دلیل باشد ما را بر نبوت تو این سوال از برای آن کردند که انتظام امور بنی اسرائیل بملوک بود و شوکت و رونق ملوک بفرمان برداری و عبادت خدا و اطاعت انبیا میسر می شد و قاعده چنان مقرر بود که سپاه و لشکر در حکم ملوک بودی. و تمامت ایشان در حکم فرمان پیغمبری که امور مملکت را بحکم خدا و شرع توریت قائم داشتی و بسبب رشد و توفیقی که خدای عز و جل به انبیا (۱) تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۲۵۴ "وهب بن منبه از تخم فرستادگان کان کسری بود یمن اصلش از عجم بود در تاریخ صاحب کمال بود"

داده بود - صاحب مشورت ملوک ایشان می بودند و بی صلاح دید و اجازت و فرموده انبیا هیچ کار نمی کردند - مهتر اشموئیل از حق سبحانه و تعالی سوال بنی اسرائیل را التماس کرد - فی الحال عصای و قرنی دو پاره پر از روغن قدس بوی رسید و وحی آمد که پادشاه عالم می فرماید که این ملک که تو می خواهی آنکس است که قامت او باین عصا برابر باشد، و چون (۱) آنمرد اینجا در آید ازین قرن روغن بجوشد، پاره از آن روغن بر سر او بمال تا همچون اکلیل شود - اورا به پادشاهی بردار و هریک از اعظام بنی اسرائیل بخانه مهتر اشموئیل آمد و شد می نمودند و انتظار می بردند (۲) که آن هیأت (۳) الهی کی بظهور آید و کدام یکی از ایشان بآیات دولت معزز گردد - و می گفتند، مصرع این کار دولست کنون تا کرا رسد -

فصل اول

در بیان احوال ملک طالوت و رسیدن او بامارات و

ایالت بنی اسرائیل و تابوت سکینه و ما يتعلق بهاء

راویان اخبار پیشینه و ناقلان آثار دیرینه آورده اند که چون

بنی اسرائیل از مهتر اشموئیل درخواست پادشاه کردند پیغمبر خدا التماس ایشان بدرگاه قاضی الحاجات ملتئم کرد، حکم الهی منتظر بودند - و در بنی اسرائیل مردی بود قیس نام بروایتی از اولاد ابن یمین بن مهتر یعقوب [بروایت ابو علی بن احمد و از و خواجه محمد مستوفی روایت کرده و او از خواجه محمد مستوفی روایت و او از

(۱) نسخ تاریخ خان جهانی "بشرط آنکه چون" و مخزن صفحه ۳۰ "و چون" (۲) "الف" صفحه ۱۸ "انتظار می بردند و گفتند" -

(۳) در اصل نسخه "نبیات"

خواجه محمد بن عبد الله مودود مستوفی حاکمیت (۴) و او از خواجه داؤد بن محمد مستوفی روایت کرده و او از خواجه جماد الدین (۵) حمید مستوفی روایت کرده و او از خواجه طایفه مستوفی روایت کرده و او از خواجه حسن بن حامد تحقیق نموده و او از خواجه جعفر شنید و خواجه جعفر از پدر خود علی پرسید که اصل و نسل ملک طالوت (۱) بیان فرما که از کدام خاندانست و از کدام دودمان - پدر خواجه جعفر را چندان معلوم نبود هیچ جواب نه فرمود - بعد از آن خواجه جعفر مذکور از جد بزرگوار خود ازین معنی پرسید، جد بزرگوارش در دفتر قدیم مستوفیان سابق، و در کتب تواریخ مؤرخان پیشینه تفحص نمود و تحقیق فرمود که ملک طالوت از نسل قیس است - قیس بن عتبه بن عیص بن روئیل بن ابن یامین بن یعقوب بن اسحاق بن مهتر ابراهیم علیه السلام و بقول بعضی نسب عالی حسب ملک طالوت بحضرت اسرائیل این چنین منتهی می گردد که طالوت بن قیس بن ضرا بن السی بن محرق بن ابن یامین بن حضرت یعقوب [و بقول حمد الله مستوفی صاحب تاریخ گزیده و محمد بن اسحاق جریر الطبری نام جد اسحاق و منسوب بقبیله که از اکابر مؤرخانست از اولاد [قیس بن عتبه بن عیص بن روئیل بن] یهودا بن یعقوب بود (۲) و [قول اول اصح اقوال است حو سلسله نسب در (۱) روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۱۳ "وی (طالوت) را شاوک می گفتند از سبط ابن یامین بود" در مجمل مفصل راهپور نمبر ۳۳۳ ورق ۳۱ "طالوت را که نسبش به یاسین می رسد و در بنی اسرائیل سقائی باد باغی (۴) می کرد بحکم الهی به پادشاهی نصب فرموده بچنگ جالوت فرستاد" -

(۲) پخزن افغانی صفحات ۳۰-۳۱ "و کدام کس از ایشان باین دولت مقرر گردد و قیس نام از اولاد ابن یمین باشد مهتر یعقوب و بقول حمد الله مستوفی صاحب تاریخ گزیده و محمد اسحق جریر الطبری از اولاد یهودا بن مهتر یعقوب بود" -

صدر مسطور شد و او در بنی اسرائیل به فقر و احتیاج گرفتار بود و مسکین تر از وی در بنی اسرائیل کسی نبود - حق تعالی بر فقر او رحمت کرد - او را چهار گوسپند از پدر و عم به میراث رسید - قیس آن گوسپندان را به پسر خود که نامش بزبان عبرانی سارول بود و بنابر طول قامت او را طالوت می گفتند، حواله نمود - و این طالوت دراز گوشی داشت که بدان آب از دریای نیل آوردی و فروختی و سقائی کردی (۱) و بدان صرف سعیش خود نمودی و بعد از آنکه روز مره ((روزینه)) خود حاصل کردی، گوسپندان پدر را بجهت چرانیدن یصحرا بردی و از احوال آنها بواقعی خبردار می بود -

چون حق تعالی خواسته بود که او را بسلطنت و امارت بنی اسرائیل معزز و مکرم سازد و تاج بادشاهی بر فرق او نهد، روزی باتفاق یکی از غلامان پدر گوسپندان را بصحرا برده بود <ناگاه> برف و باران <و دمه و صاعقه> عظیم ظاهر شد <و هوا بغایت تاریک گشت> و گوسپندان از نظر آن دو کس غایب شدند - طالوت چون احتیاج و فقر پدر را می دانست از گم شدن گوسپندان متالم و پریشان گشت و در تفحص و تجسس آن سعی کما ینبغی نمود - اتفاقاً مرور ایشان بمحله اقتاد که مهتر اشموئیل دران ساکن بود - طالوت بآن غلامی که همراه بود گفت بیا تا پیش این پیغمبر خدا برویم و ازین گوسپندان خود استفسار نمایم، باشد که ما را برگمشدهای ((گم شدگان)) آن دلالت نماید -

پس طالوت باتفاق آن غلام بمنزل مهتر اشموئیل در آمد

(۱) تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۵۲ "حق تعالی طالوت را که سقائی کردی بر ایشان ملک گردانید" -

و آن پیغمبر خدا بعبادت خداوند جل و علا مشغول بود که ناگاه این دو کس درآمدند - و بیک مرتبه ازان قرن کوزه روغن که محاذی نظر پیغمبر می بود همیشه انتظار می برد که آن روغن کی در جوش آید، بمجرد درآمدن طالوت دران خانه روغن درجوش آمد - چون مهتر اشموئیل آن نشان بدید گفت سر پیش آر و پاره ازان روغن در سر طالوت مالید مثل اکلیل شد، از محل خود تجاوز نکرد - پس مهتر اشموئیل آن عصا را بقدر او برابر ساخت موافق آمد - گفت چه نام داری التماس کرد که سارول الملقب بطالوت - مهتر اشموئیل گفت حق تعالی فرموده که ترا بیادشاهی بنی اسرائیل پردازم - طالوت مردی منصف و خود شناس و متواضع بود - گفت ای پیغمبر خدا تو می دانی که در بنی اسرائیل سبط من کمترین اسباط است و خانه من حقیر تر و قبیله من و اهل بیت من از همه ضعیف تر و سلطنت را شانی و بیانی عظیم می باید تا خلایق سر اطاعت بفرمان او فرو دارند - مهتر اشموئیل گفت بلی می دانم - اما در حکم خدا مرا و ترا <و کسی دیگر را> اختیاری نیست "یفعل الله ما یشاء" و بحکم ما یرید" - طالوت گفت درین باب که بمن می فرمائی دلیلی و نشانی و برهانی باید <تا مرا نیز اطمینان خاطر بحصول شود> - مهتر اشموئیل گفت برهان این امر آنست که چون تو بخانه خود برسی پدرت چهار پایان گم کرده را یافته باشد -

طالوت بادی امیدوار <مبتهج و مسرور> بخانه رفت - دید که پدرش گوسپندان گم شده را یافته است - سخن مهتر اشموئیل را تصدیق کرد و دل بر فرمانروائی تعیین کرد - پس مهتر اشموئیل روز دیگر بنی اسرائیل را جمع ساخت <و حقیقت را ظاهر گردانید> و گفت خدای تعالی طالوت را <بشما> بملک و بادشاهی فرستاد - بنی اسرائیل

ایا نمودند، <و سر از اطاعت پیچیدند> و گفتند که هرگز او را بر ما حکومت و فرمان دهی نبود. و حال آنکه ماسزاور تریم ببادشاهی و جهانداری. و این سخن از ان جهت گفتند که اسباط معتبر در بنی اسرائیل دو قبیله بودند یکی سبط نبوت و دیگری سبط مملکت. نبوت و رسالت در سبط لاوی بن مهتر یعقوب قرار یافته بود چنانچه مهتر موسی و هارون و یوشع و الیاس و الیسع و اشموئیل و تمامت انبیا از ان سبط بودند و مملکت و بادشاهی در سبط یهودا بن یعقوب مقرر شده بود. چنانچه داؤد و سلیمان و تمامت ملوک بنی اسرائیل از ان سبط بودند. اما داؤد و سلیمان را نبوت و بادشاهی هر دو میسر شده بود. و دیگرانرا میسر نشد. و حق سبحانه و تعالی این دو امر شریف را جمع نکرد مگر در شش اجسام زاکیه و ابدان طاهره انبیا و ایشان بادا این دو امر عالی قدر کما ینبغی قیام نموده اند. و آن حضرت آدم است و موسی و داؤد و سلیمان و یوسف و خاتم النبیین صلوٰه الله علیه اجمعین. و تمامت ملوک بنی اسرائیل از سبط یهودا بودند. و طالوت بقولی از سبط ابن یمن بن مهتر یعقوب بود و بروایتی از سبط یهودا بن مهتر یعقوب بود. و سبب معاصی و فسادى که از این یمن واقع شده بود (۱) باری تعالی بر ایشان قهر و غضب کرد و نام ایشان از دیوان ملوک محو ساخت و چون مملکت از دست آن سبط بیرون رفت و قابلیت وحی الهی نداشتند، ایشانرا سبط الاثم نام کردند. بنابراین بنی اسرائیل گفتند که امر سلطنت را شانی عظیم در کار است و این مرد اگر چه از جمله اقربای ماست اما بفقر و احتیاج مبتلا است و

(۱) 'ب' ورق ۳۳ "ازین نسل ابن یاسین بن یعقوب بود و بسبب معاصی و فسادى که از سبط ابن یاسین واقع شده بود".

بادشاهی بنی اسرائیل سزوار نیست. بجهت این کار مردی باید که نعمت و دولت و شان دارد. و محتاج نباشد. تا حکم او برین جماعت نافذ گردد. و این مرد احقر تر از آنست که سلطنت تفویض توان نمود. و مهتر اشموئیل گفت حکم خداست ما را و شما را در ان چاره نیست بهر کس که خواهد رساند. بنی اسرائیل اصلاً و قطعاً قبول نه نمودند و انکار صریح پیش آوردند. مهتر اشموئیل هر چند ایشانرا از انکار منع کرد سودمند نبود. پس مهتر اشموئیل (۱) طالوت را در خانه خود نگاهداشت و در غم خواری و پرورش او سعی جمیله بتقدیم رسانیدن گرفت. و بابنی اسرائیل هر روز درینباب مبالغه می کرد که امر الهی بنفاز رساند. و از غضب و قهر الهی ایشانرا تهدید و تخویف می نمود. [<تقبای>] بنی اسرائیل از غضب الهی ترسیدند و دانستند که مهتر اشموئیل [<بموجب وحی>] درین باب رسوخ تمام دارد. و جمیع اعظم ایشان جمع شده پیش مهتر اشموئیل آمدند و گفتند اگر چنانچه این امر از جانب الهی است و تو بنفاز آن ماموری ما نیز از عذاب خدا می ترسیم مبادا از شومی نافرمانی بر ما بلایه نازل شود. التماس آنست که اگر این امر بحکم الهی است می خواهیم که طالوت بدرگاه قاضی الحاجات التماس نماید و تابیوت سکینه را طلب کند. اگر حق جل و علا ملتس او را میذول دارد. و تابیوت سکینه را بدعای او بجانپ ما باز گرداند، ما سلطنت بنی اسرائیل را باو مسلم می داریم و او را بفرمانروائی و بادشاهی قبول می کنیم.

مهتر اشموئیل چون از وحی الهی دانسته بود که هر امری که طالوت التماس نماید در معرض قبول خواهد افتاد. این معنی را از بنی اسرائیل بعهده و پیمان درست و موکد ساخت که بعد از اظهار

(۱) 'ب' ورق ۳۴ "پیغمبر خدا"

تابوت از قول خود برنگرد ((ند)) - بنی اسرائیل نیز بر اظهار تابوت مستظهر و مبتهج و مسرورگشته به پیغمبر خدا عهد بستند - مهتر اشموئیل طالوت را گفت که چون شب بآخر رسد بدرگاه قاضی الحاجات التماس نماید - و خود نیز در وقت ملتئم دعا در آن مکان حاضر شد - چون حق سبحانه و تعالی خواسته بود که شوکت و حشمت طالوت را در بنی اسرائیل استقراری بدهد، چون طالوت از دعا فارغ شد ناگاه تابوت از هوا درآمد و پیش مهتر اشموئیل و طالوت بر زمین استاد - مهتر اشموئیل چون عنایت و التفات الهی در باره طالوت مشاهده کرد سر بسجده شکر نهاد -

تقلبت که چون جماعه کفار جالوت تابوت را از میان بنی اسرائیل بردند، حق سبحانه و تعالی و بانی عظیم در میان ایشان انداخت - <بیای طاعون گرفتار شدند> و بایکدیگر گفتند که بنی اسرائیل را به یمن و برکت این تابوت رفاهیت تمام و خیر ما لا کلام و فتح و نصرت بی اندازه حاصل بود و ما به بلا و محنت و ویا طاعون گرفتار شده ایم - بهتر آنست که تابوت را در مزبله اندازیم - پس روز دیگر جمعیت نموده تابوت را برداشتند و برده در مزبله گور کردند - بلیه ایشان رو بزیادتی نهاد و در چارواهای آن گروه مرگی افتاد، اکثری بمردند - کفار ازین معنی بسیار عاجز شدند و چاره آن کار ندانستند که چه کنند - عورتی از سبط بنی اسرائیل در بند ایشان بود - گفت ای گروه تا زمانیکه این تابوت در میان شما باشد بلیه و ویا بر شما و قبایل شما نازل خواهد بود - اگر می خواهید ازین محنت خلاص شوید این تابوت را ببنی اسرائیل باز گردانید تا [هم] رفاهیت در حال شما پیدا آید و هم بنی اسرائیل را جمعیتی حاصل گردد - پس کفار آن تابوت را بر پشت دو گاؤ بستند و به ریسمانها و طنابها آنها [محکم] مضبوط ساختند و آنها را از حد خود

بر آورده چوب چند بر گاوان زدند تا تابوت را گرفته بدویند و از نظر آن قوم ناپدید شدند - چون اراده الهی بر آن بود که طالوت را پادشاهی مکرم گرداند، دو فرشته را امر فرمود تا آن گاوان را رانده بحدود شهر مصر آورند - تابوت را از پشت آنها کشاده در محل دعا مهتر اشموئیل و طالوت بمحاذی نظر ایشان آورده نهادند -

<القصد> علی الصباح مهتر اشموئیل اعظم و اکابر بنی اسرائیل را جمع ساخت و تابوت بایشان نمود - همه ایشان سجدهات شکر الهی بجا آوردند و از معجزه آن پیغمبر و مستجاب شدن دعا طالوت ایشانرا اطمینان خاطر حاصل گشت و جمعیت تمام روئداد - پس روز دیگر جمیع پیغمبران و اهالی و اکابر و اعظم [هر دو] سبط [سبط] بنی اسرائیل در خدمت مهتر اشموئیل جمع گشته طالوت را بر سریر فرمانروائی اجلاس دادند - و بخطاب ملکی مخاطب نمودند - و آنچه لوازم سلطنت و امارت بود همه را در خدمت و ملازمت او مهیا و مرتب ساختند - و دوازده ققیب که از اسباط مهتر یعقوب بودند در ملازمت او کمر خدمتگاری بستند و در شرائط و آداب جهاننداری دقیقه ناسرعی و فروگذاشت نه نمودند - همه را باو تسلیم کردند - مهتر اشموئیل نیز آنچه آثار و دلایل انبیا ماتقدم پیش او ودیعت بود همه را بملک طالوت تفویض نمود - پس بعون عنایت الهی و توجه آن پیغمبر خدا روز بروز کار ملک طالوت روی در ترقی نهاد و جمیع بنی اسرائیل مطیع و فرمانبردار او شدند و زمام مهام آن عصر و کارخانه سلطنت و رواج شریعت غرای موسوی در قبضه اقتدار او درآمد و حکم او بر اهل زمین نافذ گشت - و باسر الهی و فرموده مهتر اشموئیل <که پیغمبر حاجت وقت بود> عامل شد - و خلائق را بداد و عدل بنواخت - دست تعدی ظالمان از دامن فقیران و مظلومان کوتاه ساخت - و از شریعت کایم الله تخلف جائز نداشت

و بحکم تورات کاری کرد - حق تعالی بنابر حسن خلق و نیت نیک آن پادشاه عادل در بنی اسرائیل رفاهیت تمام پیدا ساخت - و چند سال بفرات و عیش تمام و نشاط و خوشدلی مالا کلام روزگاری می گزرانیدند - و رواج کارخانه سلطنت ملک طالوت رونق یافت و در اهل آن عصر امنیت تمام حاصل گشت -

چون چند سال همبرین منوال بگزشت و طالوت را استقلال و استعداد بهم رسید حق تعالی وحی فرستاد بمهتر اشموئیل علی نبینا و علیهم الصلوٰۃ والسلام که ملک طالوت را بگو تا باتفاق بنی اسرائیل متوجه حرب جالوت گردد - مهتر اشموئیل ملک طالوت را بوحی الهی خبردار گردانید و دران باب جد و جهد بلیغ بتقدیم رسانید و در باب جهاننداری و نگاهداشت خواطر بنی اسرائیل نصایح ارجمند و مواعظ سودمند فرمود - ملک طالوت تقبای بنی اسرائیل را جمع کرد و بموجب وحی الهی و امر مهتر اشموئیل اعلام نمود و بجنگ جالوت تحریر و ترغیب کرد - بنی اسرائیل در نفاذ آن امر سعی بلیغ نمودند و استعداد خود کرده بساعت مختار بجانب مملکت جالوت نهضت فرمودند ، ملک طالوت یا هفتاد هزار سوار خنجر گزار چار خونخوار از شهر ایلیا برآمد و تخلف نکردند الا پیران هفتاد ساله و رنجوران و خردان شانزده ساله - و چون ملک طالوت در مملکت جالوت در آمد امر کرد تا هر جا کنایس و معابد کفار باشد خراب سازند - و جالوت کافر پادشاهی بود ظالم و فاسق و خونخوار، و چند مرتبه لشکر کشیده در ملک مصر و شام در آمد - و آن مملکت را خراب و ویران ساخت و بنی اسرائیل را به [بندگی و] اسیری برد و سه صد و چهل (۱) کس از فرزندان ایشان به بندگی گرفت -

(۱) 'ب' ورق ۳۷ و 'ج' ورق ۱۷ الف "سید و چهل" -

و تابوت سکیه را نیز کفار برده بودند - (چون) ملک طالوت با لشکر جالوت (۱) مقابل شد ، باوجود کثرت چشم و سپاه خود را در مقابل لشکر جالوت بسیار کم دید، زیرا که سپاه آن کافر باغی (۲) در عداد هشت لک سوار تیغ گزار بود - روز دیگر چون شهسوار معرکه مشرق سر از افق برآورد صفها از طرفین بیاراستند - و میمنه و میسر و قلب و جناح ترتیب کردند - جوانان مردانه از هر دو صف بکارزار در آمدند (۳) و داد مردانگی دادند و تا نماز شام در خون ریختن و تیغ زدن سعی نمودند - چون خسرو انجم در نهان خانه مغرب فرو رفت از هر دو طرف کوس مراجعت بنواختند و سپاه بلشکرگاه خود معاودت نمودند - و چند روز همبرین انواع جنگ واقع شد - و اهل اسلام را فتح میسر نگشت (۴) -

از جمله سپاه ملک طالوت ایثا بود، پدر مهتر داؤد (۵) با

(۱) در روضۃ الصفا جلد اول صفحه ۱۱۴ نوشته که کلیات را بعلی جالوت خوانند - مجمل مفصل را سپور ۳۷۳ صفحه ۴۱ "جالوت از احقاد عمیق بن عاد بود و کلیات نام داشت" -

(۲) 'الف' صفحه ۲۳ "چشم و سپاه آن کافر باغی" -

(۳) 'ب' ورق ۲۸ "هر دو طرف بکار آمدند" -

(۴) تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۵۲ "اشموئیل او را بجنگ جالوت فرستاد و زرهی بدو داد و گفت هر کرا این زره بر تن راست بود کشته جالوت خواهد بود - جالوت با صد هزار مرد آمده بود - طالوت با هشتاد هزار برابر رفت و هفتاد و شش هزار مرد نیامده بود طالوت با چهار هزار مرد برقت - چون بنزدیک رسید لشکر طالوت رسیدند و جنگ نمی کردند" -

(۵) 'ب' ورق ۳۸ "ایثا نام پدر مهتر داؤد" تاریخ طبری جلد دوم صفحه ۱۷۶ "پدر وی (داؤد علیه السلام) ایسا پور بن عوید بن عابو بن سلمون بن یحیمون بن عمران بن رام بن عمرو بن عارض بن یهودا بن یعقوب بن

دوازده پسر و خود سیزدهم بود، از همه کوچک و خرد داؤد بود، و همیشه فلاخنی و سنگی با خود داشتی و بهرچه قصد کردی بیک سنگ آنرا بینداختی. روزی در کوهستان بسیر و شکار و چرانیدن گوسفندان اشتغال داشت دو شیر قصد او کردند. و از هر دو جانب آمدند و پنجه بداؤد انداختند. داؤد به نیروی بازوی جلادت و سر پنجه قوت نبوت و اقبال بهر یک دست پنجه هریک شیر را گرفته از زمین برداشت. و چنان بر زمین زد که پخاک برابر شدند و هیچ استخوانی در بدن شیران سلامت نماند. دید که شیری دیگر قصد او دارد. داؤد بتائید الهی که همیشه مقارن احوال انبیاست پیش دوید. هر دو گوش او را گرفته گوشمال داد و بر پشت او سوار شد و بجانب لشکرگاه روانه گشت. چون بار دو نزدیک رسید شیر را بجانب کوه و بیابان کسبل کرد و خود بملازمت پدر آمده حقیقت کشتن و بستن شیران بعرض پدر رسانید. ایشا گفت ای داؤد اگر این سخن که تو می گوئی بیان واقع باشد قتل جالوت بدست تو واقع شود و بر جمیع (۱) کفار مظفر و منصور شوی. و حق تعالی ترا بامارت بنی اسرائیل معزز و مکرم گرداند [داؤد ازین بشارت پدر متبتهج و مسرور بود.

القصد] چون ایام جنگ طرفین بامتداد کشید، جالوت

اسحاق بن ابراهیم علیه السلام، و روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۱۴ "داؤد نبی از اولاد یهودا بن یعقوب پیغمبر است و ایشا پدر داؤد بقولی سیزده پسر داشت و داؤد بن از همه خرد تر و از روی جثه نیز کوچک ترین برادران خود بود" و تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۵۲ "داؤد علیه السلام یازدهم پست یعقوب علیه السلام بود".

(۱) "د" ورق ۲۱ "بر سپاه کفار".

کسی بملک طالوت فرستاد که بیا تا ^{حما} و تو ^{با} هم مبارزت کنیم و دست بروی نمائیم یا کسی فرست که با من مبارزت کند اگر مرا بکشی مملکت ترا باشد و اگر من بر تو ظفر یا بم ملک مرا مسلم گردد. و خلائق همه نجات یابند. ملک طالوت ازین سخن ملول شد و ندا داد هر که جالوت را بقتل آرد دختر خود را در حباله عقد او در آرم. و مملکت را بالمناصفه بآنکس تقسیم کنم و او را در حل و عقد بنی اسرائیل و تمامت امور سلطنت یا خود شریک گردانم. هر چند منادی کرد کسی جواب نداد. ناآمید شده بملازمت مهتر اشموئیل آمده، گفت یا پیغمبر خدا دعا کن تا باری تعالی مشکل مرا بکرم خود آسان گرداند و بر جالوت ظفر دهد. مهتر اشموئیل بمناجات در آمد حوالتماس طالوت را بعرض پروردگار حقیقی رسانید. و وحی شد که یا اشموئیل آن قرنی که در وی روغن قدس است بیار و تنوری از آهن بساز و بنی اسرائیل را طلب کن و بیازمای و بر سر هر یکی آن قرن را بنه تا بر سر هر یکی که بنهی روغن ازان قرن بجوش آید بر روی و سر او فرود نیاید مثل اکیل شود. بعد ازان دران تنور رود و تنور بدو پر شود آنکس کشته جالوت است. مهتر اشموئیل بموجب وحی الهی ملک طالوت را خبر گردانید. پس ملک طالوت بنی اسرائیل را می طلبید و امتحان می کرد. و آن آثار الهی بظهور نمی رسید. طالوت عاجز گشت و بمهتر اشموئیل نهایت ضعف خود را در شناختن آنمرد بیان نمود پیغمبر خدا احوال او را معروض بدرگاه رب البرکات نمود. و وحی شد که قاتل جالوت یکی از پسران ایشا (۱) است. مهتر اشموئیل طالوت را بامر الهی واقف گردانید.

(۱) "ب" ورق ۳۰ "ایشا"، و در روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۱۵ "ایشا" و

این واقع بتفصیل مرقوم شده.

طالوت ازین نوید خرمی بخش بغایت مبتهج و سرور گشته ایثا را طلب نمود - او بایازده پسر خود حاضر شد و چون داؤد از همه خرد بود او را بحضور نیاورد - ملک طالوت آن قرن بر سر فرزندان او نهاد - بر سر هیچ یکی روغن بجوش نیامد - طالوت گفت یا ایثا مگر ترا پسر دیگر <هم> هست - گفت بلی! پسری دیگر دارم که ضعیف و خرد تر از همه پسران است - طالوت او را طلب نمود - و آن قرن را بر - داؤد نهاد - فی الحال آن روغن بجوش آمد - و آن همه آثار موعود بود بظهور رسید - ملک طالوت سجدهات شکر الهی بتقدیم رسانید - و بنابر امر الهی دست داؤد را گرفته بر قتل جالوت تعریض و ترغیب نمود و بعد و قول و پیمان (۱) موکد ساخت که اگر این فتح نامدار از دست تو بر آید ترا در ملک و مال و سلطنت خود شریک سازم و به نسبت دامادی مشرف گردانم و حکم ترا بر بنی اسرائیل نافذ کنم و بر این قرار داد مهتر اشموئیل (۲) را بانقیاد روسا بنی اسرائیل گواه گرفت - چون داؤد دانست که این سعی و کوشش ملک طالوت با سر الهی و اجتهاد پیغمبر خداست <با وجود صغر سن> یقین او در باب قتل جالوت درست گشت و اطمینان خاطر بحصول پیوست و در استعداد حرب اشتغال نمود - [<روزی داؤد بشکار رفته بود - چون برگشت سنگی باو در سخن آمد که داؤد من سنگ هارون ام که فلان ملک را بمن کشته مرا بردار که ترا بکار آیم - داؤد آنرا بگرفت - باز سنگ دیگر گفت من سنگ موسی ام که فلان جبار را بمن کشته مرا بگیر - سنگ سوم گفت من سنگ داؤدم که جالوت را

(۱) 'ب' ورق ۴۰ و 'ج' ورق ۱۸ الف "بعهد و قول و ایمان" -

(۲) مجمل مفصل راسخورد ۳۳ صفحه ۴۱ "اشموئیل پنجاه و دو سال عمر یافت و بقول حمد الله مستوفی و جهان آرا دوازده سال دعوت نمود" -

بمن خواهد کشت - داؤد هر سه سنگ را گرفته نگاهداشت (۱) بعضی گفتند که <[شبی آوازی شنید که یا داؤد ما > در علم قدیم خود > قتل جالوت را بدست تو مقرر کرده ایم پسنگی فلاخن، و اینک سه پاره سنگ است بگیر و نگاهدار - داؤد آن سه پاره سنگ را گرفت، و نگاهداشت، و دل بر قتل جالوت نهاد (۲) - روز دیگر که سوار معرکه مشرق بر سپاه مغرب غالب آمد و از جانبین صفوف نبرد آراسته شد و جرنغار و برنغار (۳) و غول و هراول ترتیب یافته، جالوت بر فیل منگوسی (۴) سفید سوار شد و سلاح خود را که هزار رطل بود بوزن [<معمول>] سه دام (۵) نوزده من [<اکبر شاهی>] باشد در بر کرد - و خود (۶) او که سیصد رطل بود > و بوزن معموله نوزده من اکبر شاهی باشد - بر سر نهاد و در قلب سپاه خود جا گرفت - [<بعد ازان بر اسب ابلق سوار شده در میدان درآمد و مبارز خواست>] - ملک طالوت نیز مهتر داؤد را بانواع اسلحه آراسته و در پیش صف جولان کنان روان گردانید - [<چون آتش کارزار در گرفت و سرهای جوانان چون گوی و دستها چون چوگان در میدان افتاد و جوی خون از هر طرف روانه گشت، طالوت گفت یا داؤد اینک جالوت ایستاده مبارز می طلبد -

(۱) رجوع کنید به روضه الصفا جلد اول صفحه ۱۱۵ -

(۲) در مخزن صفحات ۳۸-۳۷ قصه داؤد را مختصر نوشته -

(۳) در همه نسخ "جرانغار و برانغار" نوشته -

(۴) 'د' ورق ۲۳ "منگوسی" منگوس جائیست که فیل سفید در انجا یافته می شود و باعث شهرت آن شده -

(۵) 'الف' صفحه ۲۴ "بوزن سی دام نوزده من باشند" -

(۶) 'ج' ورق ۱۸ ب "خول" -

داؤد مسلح روان شد و از پیش جالوت برگشت - طالوت گفت چرا برگشتی - گفت اگر خدای تعالی مرا بر نصرت خواهد داد حاجت سلاح ندارم مرا بحال خود بگذار تا بهر نوع که خواهم یارو جنگ کنم - گفت اختیار تراست - داؤد سلاح از خود دور کرده دامن خود درچید و روی بجالوت نهاد - جالوت مردی بود دلاور عادی و مردانه و لشکرها را تنها بهزیمت دادی - چون چشمش بر داؤد افتاد حق تعالی دهشتی و ترسی و رعبی در دلش انداخت - گفت تو بامن مبارزت می کنی - گفت بلی! گفت با مقاتل (۱) برابر من آمده چنانچه پیش سگ روند - گفت بلی! تو نزد من بدتر و کمتر از سگی - جالوت گفت لاجرم گوشت ترا بسباع الارض و طیورالهاوا قسمت کنم - داؤد دست در مخالات (۲) کرد و گفت بنام خدای و یک سنگ ازان بیرون آورده در مقاتل نهاد و سنگ دوم را گفت بنام خدای ابراهیم و سنگ سوم را گفت بنام خدای اسحاق و در مقاتل نهاد - چون حق تعالی بکمال قدرت آن سه سنگ را یکی گردانید، پس داؤد آنها بقوت تمام بر روی جالوت انداخت - [حق تعالی بادی بامداد او فرستاد که همراه آن سنگ شده بر ناصیه جالوت رسید که دماغش پریشان گشت و بر زمین افتاد و جان بمالک دوزخ سپرد - داؤد آن سنگ را گرفت و سه (۳) مرد دیگر را بزخم آن از پای انداخت - هزیمت بر لشکر جالوت افتاد - و بروایتی چون داؤد مقابل شد آید،

(۱) 'د' ورق ۲۳ "مقلع" و 'ب' ورق ۲۲ "مقلع" در قنوح الشام جزو اول (حاشیه صفحه ۱۰۸) مقلع بمعنی فلاخن نوشته -

(۲) 'د' ورق ۲۳ الف "فغلاب" و 'ب' ورق ۲۲ "فغلاب" و نسخه دیگر "فضلاب" این خرابی مخالات (معنی توپره) است -

(۳) 'د' ورق ۲۳ الف "بی مرد" -

طالوت گفت یا داؤد بنام خدای بزرگ قادر قهار بیدار از فلاخن را - داؤد یک پارچه سنگ را در فلاخن نهاد و گفت بنام خدای ابراهیم و بجانب جالوت انداخت - حق سبحانه و تعالی آن سنگ را در پیشانی جالوت رسانید - [چون جالوت مجروح گشت، فیل خود را بجانب داؤد روان ساخت و نیزه که بوزن هفتصد رطل بود در دست گرفته حمله بر داؤد برد <] - پس داؤد سنگ دویم را گرفته گفت بنام خدای اسحاق و بر جالوت فرستاد و آن سنگ بر بنا گوش راست جالوت رسید [و باوجود این حال رسیده نیزه را بر داؤد انداخت - داؤد بقوت نبوت و شجاعت دست برو نموده نیزه را از دست جالوت بکشید و بر پیشانی فیل او حواله کرد - نصف نیزه در مغزش فرو رسید فیل رو بگردانیده گریخت <] - داؤد سنگ سوم را در فلاخن درست کرده گفت بنام خدای یعقوب و بجالوت فرستاد - آن سنگ بامر الهی بر بنا گوش چپ (۱) رسید و به [زخم <] این سه سنگ مجروح شده از پشت تخت فیل سرنگون بر زمین افتاد و جان بمالک دوزخ سپرد - پس ملک طالوت سپاه خود را امر کرد تا همه یکبار بر لشکر جالوت حمله آوردند - حق تعالی رعبی و هیبتی و ترسی در لشکر جالوت مسلط ساخت - چون صاحب خود را کشته دیدند بی جنگ روی بفرار آوردند و هزیمت را غنیمت دانستند - ملک طالوت بر نعلش جالوت رسید فرمود سر آن کافر مدبر باغی را از تنش جدا کرده بر نیزه آویختند و قالب ناپاکش بردار عبرت بر آوردند (۲)، و مهتر داؤد را بر همان تخت جالوت سوار ساخته روان گردانید -

(۱) 'د' ورق ۲۳ "در عقب سر او" -

(۲) 'الف' صفحه ۲۵ و 'ج' ورق ۱۹ الف "تا قالب آن کافر مدبر باغی را بردار عبرت بر آویختند" -

سپاه جالوت منهزم و پریشان اسیر بند و زندان بنی اسرائیل شدند -
و کفار بسیار به تیغ بیدریغ < اسلام > بقتل رسیدند - حق سبحانه و
تعالی فتح عظیم نصیب ملک طالوت گردانید - چندان مال و اشیاء و
جواهر و دواب بدست اهل اسلام در آمد که شرح آن در تعداد
نیاید و جمیع مملکت جالوت در تحت تصرف ملک طالوت در آمد -
چون او را اطمینان خاطر حاصل گشت در پرورش مهتر داؤد سعی
جمیله بتقدیم رسانیدن گرفت، و صبیۀ خود را در حبالۀ عقد مهتر داؤد
در آورد، و باتفاق بنی اسرائیل او را در امور سلطنت شریک خود
گردانید، و دخل تمام داد - و حل و عقد و سهام خلائیق در قبضۀ
اقتدار او در کشید، و آنچه از اسباب جهانداری در تصرف ملک
طالوت بود همه را بالمناصفه به مهتر داؤد قسمت نمود - و ایالت و
مملکت جالوت را باو تفویض نمود - و چون خاطر از دیار جالوت
جمع کرد و از اهل آن امصار بعضی بشرف اسلام مشرف شدند و فرقه
بقتل رسیدند متوجه دیار خود شدند و چند سال اکثر سهامت ملکی و
مالی بصوابید مهتر داؤد صورت می یافت - امن و امان و رفاهیت
تمام در بنی اسرائیل پدید آمد و معاش ملک طالوت با خلائیق بر نهج
صدق و صواب و شریعت موسوی مقرون بود و با مهتر داؤد در مقام
لطف و مرحمت - تا آنکه [بمروایام] مهتر داؤد در میان خلائیق
و بنی اسرائیل نشو و نما یافت - [> و جمیع کافه انام از طبقه خاص
و قاطبه عوام رجوع باو داشتند و زمام زمانه بدست او در آمد <]
و رجوع مردم باو بیشتر شد [> و ملک طالوت را کسی یاد نمی
کرد و مهمات عالم بحکم داؤد صورت می یافت <] - ملک طالوت را
عرق حسد در حرکت آمد و خواست که مملکت را بی شرکت غیری
و منازعی در تصرف آرد و عروس ملک را بی تحاشی در کنار گیرد

و از مشارکت داؤد غبار آلوده خاطر گشت و خواست که داؤد را
بقتل آرد - درین باب فرصت می جست و در بند وقت می بود که هرگاه
دست یابد بکشد -

ذوالعین نام شخصی که مقرب طالوت بود حقیقت حسد و
حرکت طالوت را بدختر او که زوجه داؤد بود ظاهر ساخت (۱) - زوجه
داؤد ازین واقعه واقف گشت و داؤد را بر کیفیت حال اعلام نمود
که ماجرا اینست باید که بر احوال خود خبردار بود - داؤد چون بر
کما می واقعات خبردار گشت سعی در احتراز خود واجب دید - بعد
ازان همیشه هوشیار بود < دست از معاملات ملکی کشید > و از
ملازمت و صحبت ملک طالوت اجتناب می نمود -

روزی طالوت بخانه داؤد در آمد و از عاجزۀ خود جای خواب
کردن داؤد استفسار نمود - و آنجا را ملاحظه نموده باز گشت - چون
داؤد بخانه آمد زوجه او از آمدن پدر و تحقیق نمودن او از جای خواب
داؤد تقریر نمود (۲) - چون شب در آمد داؤد فرمود تا در جائیکه
فرش خواب او گسترده بودند مشک بر از شراب بر بالای جامه
خواب داؤد نهادند - چادری سفید < بر بالای آن انداختند و چنان
معلوم می شد که کسی در خواب است و مهتر داؤد خود در گوشه
مخفی شد - چون شب به نیمه رسید ملک طالوت شمشیر حمائل کرده
در آمد و دانست که داؤد در خواب است شمشیر را بر آورده انداخت -
چون شمشیر بر مشک رسید شراب از او جاری شد و قطرات ازان بر
جامه و لباس طالوت افتاد دانست که [آن] از عمل داؤد است و او

(۱) در روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۱۶ نوشته که پسری طالوت از سازش
پدر بخواهر خود آگاه کرد -

(۲) 'الف' صفحه ۲۶ "جای خواب تعبیر نمود" -

جان سلامت برده آتش غضب او زبانه کردن گرفت - و دود از دماغش بر آمد - شب و روز در تفحص و تجسس می بود که بهر نوع که تواند و داند داؤد را بقتل آرد -

شبى داؤد بخانه طالوت در آمد دید که بر بستر خود بخواب است چهار تیر از ترکش خود کشید و در چهار کنج <خانه> (۱) خواب او ایستاده کرد و شمشیر طالوت و خنجر کمر او را گرفته برآمد - چون طالوت صبح از خواب برآمد صورت واقعه را دید دانست که عمل داؤد است خشم و قهر او زیاده شد و بر پاسبان و حجابان بارگاه اعتراض بسیار کرد - و دوستان کس را از ایشان بقتل رسانید و شب دیگر {را} تاکید بسیار نمود - چون شب در آمد داؤد باز بخانه طالوت در آمد - حق تعالی آن چنان خواب بر نگاهبانان استیلا فرموده بود که از در آمدن داؤد اصلاً نتوانستند بیدار بودن - چون بخانه او درون رفت دید که طالوت شمشیر برهنه در پهلوی خود نهاده در خواب است - داؤد آن شمشیر را برداشت و شمشیر خود در برابر روی او گذاشت و دستار و جامه طالوت را گرفت و رقعۀ نوشته بر بالین طالوت بگذاشت و از آنجا بر آمد -

چون طالوت بیدار شد صورت واقعه را دید و رقعۀ را برداشت نوشته بود که یا ملک طالوت از خدای جبار قهار منتقم بترس و نقض عهد نمائی و بخون ناحق دست خود آلوده ساز، امیدوارم که حق تعالی ترا بر من هرگز راه قدرت نخواهد داد - و من <بعنایت> الهی همیشه بر تو قادر خواهم بود - اگر می خواستم ترا بقتل می آوردم اما حقوق سابق را که از تو در حق من بوقوع آمده بود منظور داشتم - توبه کن و بخدا (۲) باز گشت نمائی و با بنی اسرائیل نیکی

(۱) نسخ دیگر <جامه> -

(۲) <ب> ورق ۴۶ <و بر عهد بازگشت بنمائی> -

کن و گرنه زود باشد که سلطنت تو بزوال مبدل گردد و السلام - بعد از اطلاع بر مضمون رقعۀ شدت و غضب او زیاده گشت و از خواب (استراحت) و خوراک خود باز مانده سعی بلیغ می نمود تا داؤد را بهر وجه که باشد بقتل آرد - و چون تقبای بنی اسرائیل از افعال قبیحه او خبردار شدند زبان ملامت بملک طالوت کشودند و او را سرزنش بسیار نمودند و نصیحت ارجمند کردند اصلاً و قطعاً سودمند نیفتاد - و در خون ریختن دلیر شد و باندک جریمه که از یک کس واقع می گشت تمام قبیله او را در بند می کرد، و آزار تمام می رسانید، و مال مردم بغصب می گرفت و چنان شد که دست تعدی و ظلم بر بنی اسرائیل کشاد و بد سلوک و ظلم پیش گرفت که در اندک مدت خلل فاحش در جمعیت بنی اسرائیل پیدا شد - و هر جا که اهل کتاب و اهل فضل و علم بود جلاوطن گشت و تفرقه عظیم پدید آمد - چنانچه جمیع امرا و صاحب مناصب از شدت و قهر و غضب و خون ریختن او روی بغربت نهادند و از صحبت و ملازمت او جدائی اختیار کردند و از جمله مخصوصان ملک طالوت کسی <نزد او> نماند که تواند باو سخن گفت - هریک بگوشه قرار نمودند - حق تعالی سیرت طالوت (۱) را تغیر داده و خلائق او را ملک طالوت خونخوار می گفتند و تغیر فاحش در اعمال و اطوار او ظاهر گشت - و هر جا نام درویشی یا اهل علمی یا صاحب دعوتی می شنید می خواست که او را بقتل رساند - خلائق اکثری از وطن خود جلاوطن گشتند - در اندک مدت سی هزار کس را ناحق بقتل رسانید و مسهر داؤم از ترس او ترک آبادانی گرفت و در کوهها و بیشه متواری می بود - و مسهر اشموئیل در آن تفرقه بجوار رحمت

(۱) <الف> صفحه ۲۷ و <ج> ورق ۲۱ <الف> <صورت طالوت> -

ایزدی واصل گشت و طالوت در تفحص و تجسس داؤد سعی <بسیار> می نمود -

روزی همراه خوان سالار خود بصحرا برآمده بود و بر قبرستانی رسیده دید که عورتی بر سر قبری نشسته نوحه و زاری بسیار می کرد و فریاد و واویلا داشت - طالوت نزد او آمده سبب نوحه و گریه او پرسید - گفت شوهری داشتم که شکار بسیار می کرد - هر روز بصحرا رفتی و صید آوردی و اوقات خود بگوشت آن مصروف داشتی - ناگاه اجل در رسید و وفات کرد - شبی او را در واقعه دیدم که بانواع عقوبات گرفتار است - سبب آن از او پرسیدم گفت بواسطه صید کردن آن همه جانوران است که باین عذاب گرفتارم - چون از خواب در آمدم درین شهر عورتی مستجاب الدعوات بود به نزد او رفتم و بصد شکستگی و زاری در خواست نمودم که در حق شوهر من دعاء <آمزش> (۱) فرماید - و باشد که بدعای او ازان عذاب نجات یابد - آن عورت بعد از مدت مدید دعاء کرد - امیدوارم که مستجاب شده باشد -

چون وقت باز گشتن و تائب شدن ملک طالوت در رسیده بود سخن آن عورت در دل او جا گرفت و از خواب بیهوشی بیدار شد و صورت اصلی او بسیرت خود باز آمد و ازان سخن متنبه شد و آه سرد از دل پر درد خود برکشید و <دستها بر سر زده> گفت هیئات هیئات این مرد که بشکار حلال معاتب و مخاطب گشته معذب و معقب است حالات من بچه خواهد انجامید که [در مدت دوازده سال] سی هزار کس را ناحق بقتل آورده ام - دست بدامنی آن عورت زد که مرا نیز بآن عورت مستجاب الدعوات دلالت نمای -

(۱) نسخ دیگر "مدد" -

باشد که در حق من دعاء مدد فرماید یا اسری که باعث نجات من باشد مرا بآن اشارت کند -

چون آن عورت دانست که این مرد ملک طالوت است از ظلم او ترسیده رهنما شد او را بخانه آن عورت مستجاب الدعوات رسانید و خود بنزد آن عورت رفته اعلام می نمود که ملک طالوت اینک برادر تو رسیده استدعای ملازمت دارد - آن زاهده صالحه طالوت را طلب نمود - بعد از ملاقات دست بدامن او زد و گفت می خواهم که در حق من دعاء بکنی - <حق سبحانه و تعالی مرا توفیق عمل صالح کرامت فرماید و توبه مرا بجز اجابت مقرون و مقبول گرداند> که از عذاب ابدی نجات یابم - زاهده گفت من قبریکه از انبیا را می دانم که هر کس بحضرت او التجا برد، و احوال خود بموقف عرض رساند - امید است که بجواب آن معزز گردد - من ترا بقبر آن نبی دلالت کنم - پس روان شد و ملک طالوت از عقب او - تا رسید بقبر مهتر اشموئیل علیه السلام - گفت یا ملک طالوت اینک آن قبر هرچه می خواهی التماس کن که این قبر مهتر اشموئیل است - چون ملک طالوت نام پیغمبر خدا شنید که مربی او بود و سعی و کوشش او بدرجه امارت و سلطنت رسیده بود <و سلطنت بنی اسرائیل مکرم گشته بود> هوش رفته او باز آمد و از خجالت و ندامت خواست که آب شود و یا در زمین فرو رود و عرق خجالت از جیبش و اشک ندامت از چشمانش روان شد - و بر مثال ماتم زده بنوحه و فریاد و گریه و زاری درآمد و گفت مرا طاقت آن نیست که توانم در برابر قبر مهتر اشموئیل سخن کرد - آن عورت زاهده مستجاب الدعوات دست بقبر مهتر اشموئیل نهاد و گفت یا پیغمبر خدا اینک ملک طالوت بخدمت شما رسیده و از افعال قبیحه

خود ندامت و عزامت دارد و پشیمان است و می خواهد که توبه کند بامرالله تعالی زنده شو. و او را > آنچه سبب نجات او باشد < هدایت نمای. ناگاه قبر شکافته شد. مهتر اشموئیل با روی غبار آلوده از خاک برآمد و گفت چیست مگر حشر قیامت شد. آن زاهده گفت یا پیغمبر خدا این مرد ملک طالوت است که بعد از ظلم و فساد تائب شده بملازمت شما آمده می خواهد که توبه کند. مهتر اشموئیل گفت یا طالوت بعد از من چه افعال از تو صادر شد. طالوت جمیع واقعات خود را از قتل بنی اسرائیل و دشمنی داؤد و غیرها همه را بعرض مهتر اشموئیل از قرار واقع رسانید. گفت (۱) یا طالوت یاد کن روزی را که بطلب گوسپندان گمشده بخانه من رسیدی و حق تعالی آن نشانها را بظهور آورد. و من در باب امارت توبه بنی اسرائیل سعی نمودم. و حق تعالی خواست که ترا بخلاف مکرم سازد و بنی اسرائیل قطعاً قبول این معنی نمی کردند و ترشایان این امر عظیم نمی دانستند. دعا کردم تا حق تعالی تابوت سکینه > را بجهت استقرار امور سلطنت تو < باز آورد و ترا به سلطنت > بر جمیع خلائق ترجیح بخشیده بامارت بنی اسرائیل و غیر ذالک < معزز و مکرم گردانید. چون بمرتبه امارت رسیدی دست تعدی بر خلائق دراز کردی و سی هزار کس را بی جرم و خطا بقتل آوردی. از دست ظلم تو فریاد الامان بگوش ملک السموات رسید و زلزله در اطباق زمین افتاد. بکشتن مهتر داؤد، که قاتل جالوت است و برگزیده درگاه الهی است و عنقریب است که به نبوت و رسالت مبعوث گردد، سعی نمودی و جمعیت بنی اسرائیل را متفرق ساختی.

(۱) 'پ' ورق ۳۹ "همه را بعرض رسانید مهتر اشموئیل از قرار واقع گفت" و 'د' ورق ۲۸ "همه را بیان واقع بعرض رسانید"

یا طالوت باز گرد بسوی خدا که جز او معبودی دیگر در عالم نیست و قهار و جبار و مستقم است. از افعال قبیحه خود نادم و پشیمان شو و توبه کن که حق سبحانه و تعالی قبول کننده توبه گنهگاران است و پذیرنده استغفار عاصیان است.

طالوت چون این سخن از مهتر اشموئیل شنید آه حسرت از دل پر درد خود کشید و گفت یا پیغمبر خدا عملی که باعث نجات اخروی من باشد در خود نمی یابم توبه من بچه توقع مستجاب گردد. مهتر اشموئیل گفت یا طالوت چون ظلم و تعدی و خون ناحق از تو بسیار بوقوع آمده توبه تو آن وقت قبول گردد که امور سلطنت را بمهتر داؤد تفویض نمائی و خود با ده پسر خود با جماعه کفار مقاتله نموده بشهادت برسی. و بغیر از شهادت چیزی دیگر که سبب عذر تقصیرات تو باشد باعث نجات تو نیست. برو که ترا براه راست دلالت کردم. بعد ازین خلق خدا را در رنج مدار. مهتر اشموئیل این سخن گفته در قبر در آمد چنانچه بود همون طور شد (۱).

طالوت قبر پیغمبر را راست ساخته بمستقر سریر خلافت معاودت نمود. آن زاهده مستجاب الدعوات را رخصت نمود. چون بمنزل خود رسید دانست که بی سعادت شهادت از گناهان مخلص ممکن نیست و به اوج بیگناهی رسیدن دشوار است [> روز دیگر فرزندان خود را طلب کرد و گفت اگر مرا مهمی صعب پیش آید شما چه می کنید. گفتند ما همه تا توانیم سعی در مخلص تومی نمائیم و در بذل مال و متاع دنیوی تقصیر بر خود نداریم و اگر باین نشود چانهائی خود را بر تو ایثار و نثار سازیم. طالوت گفت درین سخن که می گوید مصدق آید یا مقلد. ایشان همه سوگند مغلف یاد کردند.

(۱) برای تحقیق مزید رجوع کنید به روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۱۹.

طالوت گفت حق تعالی شما را جزای خیر دهد و بمطلب خود فایز گرداند - پس جمیع ماجرای مهتر اشموئیل و امر او بشهادت همه نزد فرزندان ظاهر ساخت که نجات من بشهادت خود و شما وابسته - گفتند چون عاقبت این جهان ناپایدار گذاشتی و بگذشتنی و بمحبوب حقیقی رسیدنی است چه سعادت بهتر ازین که بدولت شهادت که اعظم ترین درجاتست فایز شویم و سبب نجات ولی نعمت ما باشد - پس همه ایشان بمواتیقی و عهود (۱) با پدر جان بسته و طالوت را خوشوقت ((کرده)) بمنزل خود رفتند و در استعداد سفر حرب مشغول شدند -

چون طالوت از فرزندان خاطر جمع کرد [روز دیگر تقبا و روسا بنی اسرائیل را حاضر ساخته برکماهی حالات خود و طلب شهادت واقف گردانید - و گفت التماس من از شما آنست که داؤد را از هر جا باشد طلب نموده حاضر سازید که من امارت شما را باو تفویض نمایم و این سخن را بعهد درست و قول صادق موکد گردانید و خود را در ادای حقوق مسلمانان (۲) که بغصب و زور و تعدی گرفته بود سعی جمیل بتقدیم رسانید که به ارباب حقوق رسانید و تا توانست حق مردم را از گردن خود ساقط ساخت و در عدل و داد کوشش بسیار بجا آورد و تا ایام حیات بر جاده شریعت موسوی (۳)

- (۱) 'د' ورق ۲۸ "بموافق عهد" اخبار الاولیا سوسائی ۲۴۳ و ورق ۲۱۶-۲۱۷
 "چون عاقبت این جهان ناپایدار گذاشتی است چه سعادت بهتر از این که بدولت شهادت که اعظم ترین درجاتست فایز بشویم طالوت ازین عهود و مواتیقی پسران خوشوقت شده در استعداد سفر حرب مشغول شد" -
 (۲) 'د' ورق ۲۹ "حقوق خلائق" و مخزن صفحه ۷۴ "حق مظلومان" -
 (۳) 'ب' ورق ۵۰ "موسی" و 'د' ورق ۲۹ "توریت" -

عامل بود - تقبا بنی اسرائیل مهتر داؤد را در ملازمت ملک طالوت آوردند و او بعد از ملاقات امور سلطنت را بمهتر داؤد تفویض نمود و آنچه استعداد جهاننداری بود همه را باو حواله کرد و هر خزانه که در بیت المال جمع شده بود جمله را بمهتر داؤد سپرد و کلید خزاین را نیز باو سپرده او را بر سریر فرمانروائی جلوس داد و بنی اسرائیل را محکوم حکم او ساخت - > و در باب جهاننداری و امور سلطنت بسا مواعظ سودمند و نصایح ارجمند فرمود < و خود در استعداد حرب کفار اشتغال نمود و در اندک مدت مستعد گشته بچنگ نهضت فرمود - و مهتر داؤد را در مملکت خود بر سریر ایالت متمکن گزاشته روی بسوی کفار آورد - و با ده فرزندان ارجمند خود متوجه حرب کفار شد - > و جمیع متعلقان خود را بمهتر داؤد سفارش نمود < در وقت رخصت بمهتر داؤد نصیحت نمود که من امیدوارم که با این ده پسر خود به شهادت مفوض ((مستفیض)) گردم - دو کس از جمله پردگیان حرم من که از نسل لای بن مهتر یعقوب اند آریستن اند - امیدوارم که حق تعالی از ایشان فرزندان کامل روزی گرداند و نسل من منقطع نشود - و بعد از من نتایج (۱) این دو فرزند {سعادتمند} کاسگار > سلسله بزرگ پیدا سازد < تا قیام قیامت در صفحه روزگار

- (۱) 'ج' ورق ۲۳ الف و نسخه سوسائی ۱۰۲ ورق ۲۵ الف و نسل من بعد از فوت از نتایج این دو فرزند" و 'الف' صفحه ۳۰ "و نسل من بعد الفوت از نتایج" و مخزن صفحه ۷۴ "بعد از من نتایج آن دو فرزند تا قیامت بر صفحه روزگار بماند" اخبار الاولیا سوسائی ۲۴۳ ورق ۲۱۷ ب "نسل من منقطع نشود و بعد از من نتایج این دو فرزند بزرگوار سلسله بزرگ پیدا سازد و تا قیام قیامت در صفحه روزگار بماند" -

بماند - و من از مهتر اشموئیل شنوده‌ام که حق جل و علا به مقتضای حکمت کامله خود از نسل این دو فرزند ارجمند فرزندان صالح و پرهیزگار صاحب ولایت و امارت و اهل حقیقت و شوکت بوجود خواهد آورد - و قبایل ایشان از روی کثرت و جمعیت بر جمیع طوایف و طبقات انام راجع خواهد بود - <وصیت> (۱) من با شما آنست که هر فرزندی که اول از مادر بوجود آید او را برخیا و دیگریرا ارمیا موسوم سازند و در پرورش ایشان سعی کما ینبغی بتقدیم رسانی - مهتر داؤد نصایح ملک طالوت را بسمع رضا قبول نمود - بعد از توجه ملک طالوت از احوال آن دو کدبانوی روزگار شده بواقعی خبردار می بود - چون ملک طالوت در مسکلت کفار رسید در مردانگی و شجاعت کمال سعی بجا آورد و چهل شبانه روز با کفار محاربه نمود - چون حکمت الهی در آن بود که او بشهادت رسد تا از گناهان پاک شود، چندان حرب کرد که هر ده پسر او در حضور پدر بشهادت رسیدند و بعد از آن خود نیز شربت شهادت نوشید و از عذاب ابدی نجات یافت و بسعادت سرمدی فایز گشت -

ابیات (۲)

کجا یند شاهان جم اقتدار * زهوشنگ و جم تا به اسفندیار
فریدون و کیخسرو و جام کو * کجا رفت شاپور و بهرام کو
همه خاک دارند و بالین و خشت * خنک آنکه جز تخم نیکی نکشت
مدت سلطنت ملک طالوت در بنی اسرائیل چهل و هفت سال

(۱) نسخ دیگر "نصیحت"

(۲) "ج" ورق ۲۳ "مستوی" و نسخه سوسائی ۱۰۲ ورق ۲۵ ب "نظم فردوسی" این ابیات در مخزن و اخبار الاولیا نیست -

بود (۱) - چون خبر شهادت ملک طالوت بمهتر داؤد رسید جمعی را تعین فرمود تا نعلی او را از جنگاه کفار آورده در [مقام] مقابر شهدا دفن کردند و مهتر داؤد در غم خواری آن دو عورت ملک طالوت که آبستن بودند سعی جمیل بتقدیم می رسانید - چون بعد از میعاد وضع حمل نمودند حق سبحانه و تعالی هر یکی را در ساعت واحد فرزندی نرینه کرامت فرمود - مهتر داؤد بموجب وصیت ملک طالوت یکی را برخیا و دیگریرا ارمیا (۲) نام نهاده بجهت پرورش آن دو نونهال دولت دایهای صاحب حسب و نسب تعین نمود، و از احوال ایشان کما حقه خبردار بود - و چون بسن رشد و تمیز رسیدند معلم تعین کرد تا ایشانرا از اخلاق صوری [و معنوی] بهره مند گرداند - چون بعد بلوغت رسیدند چندان کسب فضائل نموده بودند که مقدور بشری نیست و در اخلاق حمیده و اوصاف پسندیده قصب السبق از خویشان بردند - مهتر داؤد در تربیت ایشان سعی جمیل بتقدیم رسانیده سرکروهنی جمعی ((از)) بنی اسرائیل بهر کدام از ایشان تفویض نمود و بمناصب بلند سرفراز گردانید تا آنکه به یمن توجه مهتر داؤد بدولت عظمی رسیدند و در شجاعت و دلآوری و مردانگی و پهلوانی گوی سبقت از میدان مردان رهوند و بر جمیع سران سپاه آن عصر فایق گشتند - و بهر لشکریکه نامزد می شدند نسیم فتح و ظفر بر لوای دولت ایشان می وزید -

مهتر داؤد آثار بزرگی ایشانرا مشاهده نموده سپاه سالاری لشکر

(۱) مجمل مفصل رامپور ۳۷۳ ورق ۱۴ "طالوت چهل سال به پادشاهی گزرانیده رخت بریست" و مخزن افغانی صفحه ۹۴ "و ایام سلطنت ملک طالوت چهل و هفت سال بود"

(۲) "الف" صفحه ۳۱ "یکی را ارمیا و دیگریرا برخیا" نسخ دیگر و اخبار الاولیا سوسائی ۲۷۳ ورق ۲۱۸ الف "یکی را برخیا و دیگریرا ارمیا" -

خود را باریا مقرر داشت و زمام [مهام] وزارت و حل و عقد و قبض و بسط کارخانه سلطنت را به برخیا تفویض نمود و مدت سی و نه سال انتظام جمیع مهمات مهتر داؤد در قبضه [«اقتدار»] او اختیار این دو برادر بود و به یمن توجه ایشان رفاهیت تمام در بنی اسرائیل پدید آمد و معموری و آبادانی خلایق در شهر و امصار مضاعف گشت. پس حق تعالی بمحض عنایت و لطف شامل خود هریک را فرزندی کامل روزی گردانید. برخیا قره العین خود را آصف و ارمیا نور چشم خویش را افغنه نام نهاد و جشنهای ملوکانه ترتیب داده خلایق را بانواع اکرام و انعام سرور و مستیچ گردانیدند و در پرورش ایشان سعی بسیار نمودند تا آنکه هر دو بفضیلت تمام آراسته شدند و در خدمت مهتر داؤد {شب و روز} حاضر بوده کسب فضایل صوری و معنوی (۱) نمودند. چون بعد رشد و تمیز رسیدند برخیا و ارمیا ودیعت حیات بقابض ارواح سپردند. مهتر داؤد مناصب پدران ایشان را بفرزندانش مفضول داشت. و همدران ایام مهتر داؤد داعی حق را لبیک اجابت گفت و برحمت ایزد متعال واصل گشت. مدت ایالت داؤد بر بنی اسرائیل [«مع نبوت»] صد و بیست سال (۲) بود *«و الله اعلم»*.

فصل دوم

در بیان احوال مهتر سلیمان و آصف بن برخیا و افغنه بن ارمیا و آنچه بآن متعلق است. و افاقان اسرار انبیا و ناقلان آثار اصفیا چنین آورده اند که بعد از وفات مهتر داؤد علیه السلام مهتر سلیمان علی نبینا وعلیهم

(۱) در نسخ «صوری و معنوی استفاده نمودند» نوشته.

(۲) مخزن افغانی صفحه ۹۴ «یکصد و بیست سال».

الصلوة والسلام بموجب وحی الهی و اتفاق بنی اسرائیل بر سریر [«نبوت و»] سلطنت و جهانبانی جلوس نمود و خلایق را بداد و عدل نوید داد. و زمام مهمات خود را باصف بن برخیا که در فنون علوم کامل بود و در باب وزارت ید بیضا داشت تفویض فرمود و سپه سالاری لشکر خویش بافغنه بن ارمیا که در نگهداشتن خواطر سپاه و دلاستانی عموم خلایق و برایا مکمل بود، مقرر داشت.

و چون مهتر داؤد بموجب امر الهی بنای مسجد بیت المقدس نهاده (۱) بود مهتر سلیمان در زمان سلطنت خود بامضائی آن امر قیام نمود و در باب تعمیر مسجد اقصی سعی جمیل بتقدیم رسانیدن گرفت و چون طبیعت افغنه در کار فرمائی و رواج حکم بسی درشت و مهیب بود، مهتر سلیمان او را بر جمیع دیوان فرمانروا گردانید و هشتاد هزار بواب و حجاب و نواثب باو حواله نمود که در کار فرمائی مسجد اقصی سعی نماید. در اندک مدت ضابطه وزارت آصف بر هفت اقلیم جاری گشت و طنطنه سیاست افغنه بر جن و انس طاری شد. مهتر سلیمان بی مصلحت و رای ایشان کاری نمی کرد. بنا بران زمام مهام و اختیار امور جهانداری در قبضه و تصرف ایشان در آمد و در مدت چهل سال عمارت مسجد اقدس نزدیک بانصرام رسید. و دیوان در آن کار می کردند و سنگ و جواهر نفیسه از دریا و کان می آوردند و بجای سنگ ریزه نصب می نمودند. هر گنبدی در ارتفاع سر یشک عیوق کشید و در هر گنبدی صد و هفتاد (۲)

(۱) در تاریخ طبری جلد دوم صفحه ۱۷۸ نوشته است که چون دعاء داؤد علیه السلام بر جای بیت المقدس اجابت شد او بنای تعمیر مسجد اقصی داشت.

(۲) «الف» صفحه ۳۲ «صد و هشتاد قندیل طلا» و نسخ دیگر و اخبار الاولیا سوسانی ۲۷۳ ورق ۲۲ ب «صد و هفتاد قندیل طلا».

تندیل طلا فروخته می شد و این عمارت بسعی و اهتمام افغنه باتمام نزدیک آمد و بجد و جهد بسیار در آن کوشش می نمودند -
و حق تعالی بهر یکی ازین دو برادر فرزندان کرامت فرمود -
چنانچه آصف [بن برخیا] را هژده پسر [شد ارشد و اکمل او اذبک نام بود] و افغنه را چهل فرزند ارزانی داشت [ارشد و اکمل او مسلم نام بود] و اولاد ایشان روی باز دیاد نهاد و خصوصاً فرزندان افغنه در کثرت و جمعیت بمرتبه رسیدند که هیچ قبیله در ربع سکون بان جمعیت نبود (۱) [> و در نواحی بیت المقدس متوطن بودند <] و تا ایام حیات مهتر سلیمان مدار مهمات ملکی و مالی برای رزین و فکر صاحب این دو برادر مقرر بود و حکم ایشان بر جن و انس روان و در عمارت بیت المقدس چندان سعی و کوشش از افغنه بتقدیم رسید که مقدور بشر دیگر نبود -

چون مهتر سلیمان را ایام زندگانی پانجام رسید (۲) روزی بر منبر وعظ می گفت که ملک الموت حاضر شد و سلام و تحیه

(۱) 'د' ورق ۳۲ الف "که در بنی اسرائیل هیچ قبیله نبود" و 'ب' ورق ۵۵ ب "که در بنی اسرائیل هیچ قبیله در ربع سکون بان جمعیت نبود" و نسخه اخبار الاولیا سوانتی ۲۴۳ ورق ۲۲۱ الف "که در بنی اسرائیل هیچ قبیله بان کثرت نه نمود و در نواحی بیت المقدس متوطن بودند" در تاریخ طبری جلد دوم صفحه ۱۸۴ "آصف بن برخیا نام بزرگ خدای تعالی می دانست و دعایش مستجاب بود و آصف را رسم چنان بود که بی حجاب در خانه سلیمان شدی و زنان از وی حجاب نکردندی و اومی دانست (که زن سلیمان بت پرستی می کرد) -"

(۲) تاریخ طبری جلد دوم صفحه ۱۸۶ "عمرش (سلیمان علیه السلام) پنجاه سال بود" -

پروردگار رسانید - مهتر سلیمان گفت یا اخی عزرائیل بزیارت آمده یا با سری دیگر ماموری - گفت آمده ام که جان ترا به علیین برم - مهتر سلیمان گفت این قدر فرصت بده که در حرم خانه خود در آمده بلقیس را وداع کنم (۱) - گفت حکم نیست - مهتر سلیمان گفت این قدر مهلت بده که آصف و افغنه را طلب نموده در باب مملکت داری و جهانپرووری و اهتمام و اتمام عمارت مسجد اقصی وصیت نمایم - گفت امر الهی برین وجه نیست - گفت اینقدر امانتم بخش که دوگانه نماز ادا کنم - گفت یا سلیمان من بدین مامور نیستم - مهتر سلیمان چون دانست که از پنجه (جلال) اجل او خلاصی ممکن نیست و فرصت و مهلت ساعتی جائز ندارد آه حسرت از دل خود برآورد - و گفت یا اخی عزرائیل بدانچه ماموری قیام نمای - مهتر عزرائیل پیش رفت و دو انگشت سبابه خود را همچنان ایستاده بر هر دو چشم مهتر سلیمان نهاد - و جان پیغمبر خدا را قبض نمود - و مهتر سلیمان چون بر منبر استاده وعظ می گفت همان طور جانش مقبوض گشت - و بزور عصا تکیه کرده استاده ماند و یکساله کار در مسجد مانده بود -

پس آصف از وقوع واقعه هائله جانگداز واقف شده برادر خود افغنه را طلب نموده حقیقت وفات مهتر سلیمان را باو معلوم کرد و گفت یکساله کار در مسجد مانده است حکمت در استاده جان قبض نمودن مهتر سلیمان آن بود که خلایق او را در عبادت (۲) دانسته دیو و پری و جن و انس مامور حکم او باشند و کار مسجد باتمام رسد - باید که > این سر را مخفی داشته < برقرار معهود درکار

(۱) در مخزن صفحه ۵۱ این جمله نیست -

(۲) 'ج' ورق ۲۵ ب و 'الف' صفحه ۳۳ "عبادتخانه" -

فرمانی و اهتمام عمارت و خدمت فرمودن دیوان سعی کماحقه بتقدیم رسانی و برقرار سابق بسلام حاضر شوی و در مخفی داشتن این سر کوشش و سعی بسیار نمائی - پس افغنه (۱) برسم قدیم در رواج کارخانه سپه سالاری و اهتمام عمارت کار فرمانی چله و جهه بلیغ نمود تا آنکه مسجد اقدس بعد از یکسال باتمام رسید و درین مدت در امور سلطنت باستصواب آصف [خوزیر] صاحب تدبیر و افغنه خللی واقع نگشته بود و دیوان از سر کار آگاهی نداشتند و از استادن مهتر سلیمان حیرت تمام برایشان استیلا یافته بود و از شدت قهر و غلبه ((غضب)) افغنه یارای سخن نبود -

چون [مسجد باتمام رسید و] [جمعیت خاطر] [بآصف] حاصل گشت حق سبحانه و تعالی کرم خوره تعین نمود تا عصای مهتر سلیمان را بخورد و آن پیغمبر خدا بر زمین افتاد و خبر موت او در عالم شائع گشت - و دیوان فرار نموده خود را بکوهها و بیابانها و جزایر کشیدند (۲) -

مدت نبوت و سلطنت مهتر سلیمان بقولی نود و پنج سال و بروایتی هشتاد سال بود و آصف و افغنه تا آخر ایام (۳) حیات در بیت المقدس صاحب تدبیر و رای بنی اسرائیل بودند و حل و عقد و قبض و بسط ایشان در قبضه اقتدار آن دو برادر بود - بعد از چندگاه

(۱) 'الف' و 'ج' و 'د' "افغان" -

(۲) در روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۳۰ سبب پنهان داشتن خبر موت سلیمان علیه السلام اینچنین نوشته شده "و بعضی از مؤرخان گفته اند که غرض سلیمان از التماس اخفای موت آن بود که دیوان در اتمام بقیه عمارت بیت المقدس اهتمام نمایند" -

(۳) 'ب' ورق ۷۵ و 'د' ورق ۳۳ "بعد از وفات مهتر سلیمان" -

هر دوی ایشان باجل طبیعی در عرض بیست روز ودیعت حیات سپردند < (۱) و جان بجان آفرین دادند - اولاد و اسباط و احفاد ایشان در دیار شام متوطن بودند - چنانچه ذکر اولاد و اتباع افغنه عنقریب در باب ششم مرقوم قلم مشکین رقم خواهد گشت -

چون [بعد از تمادی ایام] [بخت نصر] [موسوی] را که کاتب ملک سنجاری بود [(۲) حق تعالی بر بلاد شام استیلا داد او بیت المقدس را خراب و ویران کرد و بر بنی اسرائیل غالب آمد - فرزندان ایشان را به بندگی و اسیری گرفت - و جمیع قبایل این قوم را که توریت خوان [(و مسلمان)] بودند جلاوطن کرد - و مهتر دانیال و مهتر عزیز در بند او گرفتار بودند [(و ایشان را با خود بولایت روم برد)] و حکم کرد که مرا بخدائی به پرستید - و دین آبا و اجداد خود را بگزارید و ازان برگردید - چون حق تعالی دین و اسلام را در دل ایشان متمکن ساخته بود خود را بخواری و مذلت و اسیری روا داشتند و از دین ملت موسوی برگشتند -

(۱) 'الف' ورق ۳۳ "چون مسمی در عرصه بیست روز چون ایام زندگانی بانصرام رسید هر دو برادر ودیعت سپاه سپردند" و 'ب' ورق ۵۸ "چون باجل مسمی در عرض بیست روز ایام زندگانی بانصرام رسید هر دو برادر..." و نسخه سوبائی ۱۰۲ ورق ۲۸ ب "چون باجل مسمی در عرض بیست روز چون ایام زندگانی بانصرام رسید هر دو برادر..." و مخزن صفحه ۵۱ "در قبضه اقتدار آن دو برادر بود تا هر دو برادر ودیعت حیات سپردند" -

(۲) در روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۳۵ بروایتی بخت نصر را کاتب لنکن ملک جزیره شمرده اند - ذکر آمدن بخت النصر به بیت المقدس و خراب کردن و قتل و نهیب بنی اسرائیل و تفصیل این واقعات در صفحات ۱۳۶-۱۳۲ از این کتاب می یابند -

چون بخت نصرايشانرا در اسلام قوی دم و راسخ قدم دانست
دوازده هزار کس را که اعلم و اروع و زهاد ایشان بودند بقتل
رسانید و مهتر عزیز (۱) و مهتر دانیال را بجهت آنکه تعبیر خواب
او را معه خواب که از هول فراموش کرده بود گفتند هر دو را
خلاص ساخته بود و تتمه را فرمود تا از ولایت شام اخراج نمایند و
از مملکت من بیرون برند - جماعتی که بر ایشان مؤکل بودند آن گروه
را از حدود بادشاهی بخت نصر بر آورده در کوهستان ولایت غورو
غزنی و کابل و تا فیروزه کوه و قندهار و آن نواحی که داخل اقلیم
پنجم و ششم است از ولایت خراسان و کوهستان رسانیدند - پس
فرزندان افغان در ولایت طرح اقامت انداختند و ساکن شدند و جمعیت
ایشان رو بزیادتی نهاد و از کثرت قبایل و گروه با کفار آن نواحی
جنگهای متواتر کردند و اکثر کفار را بقتل نموده آن کوهستان را
در تحت تصرف خود در آوردند تا زمان [حایالت محمد هارون و
عماد الدین محمد قاسم که خواهر زاده حجاج (۲) بن یوسف ثقفی
سپه سالار ولید بن عبد الملک بن مروان بود در ولایت کیچ و مکران

(۱) روضة الصفا جلد اول صفحه ۱۳۱ "بقول امام موسی کاظم چنانچه
مذکور شد عزیز پنجاه ساله بود که بار اول وفات یافت و چهل ساله و
سی ساله نیز گفته اند."

(۲) حجاج بن یوسف ثقفی را در همه نسخ سپه سالار سلیمان بن عبد
الملک نوشته اند و حال آنکه نامبرده از طرف عبد الملک بن مروان و ولید
بن عبد الملک حکومت داشته قبل از وفات ولید در سنه ۷۳ هجری فوت شد
اخبار الاولیا سوانحی ۲۷۳ ورق ۲۲۲ ب "تا زمان ایالت محمد هارون و
عماد الدین محمد قاسم که هر دو خواهر زاده حجاج بن یوسف ثقفی و سپه
سالار عبد الملک مروان بودند" -

که در سنه ۸۸ ست و ثمانین آمده مسخر ساخته بود و در عهد [
سلطنت سلطان محمود غزنوی و سلطان شهاب الدین غوری در آن
دیار ساکن بودند و تتمه احوال آمدن ایشان در کوهستان روه و کوه
سلیمان عنقریب مذکور] [حومسطور] خواهد شد انشاء الله تعالی (۱) -

(۱) در مخزن افغانی صفحه ۵۳ مختصر نوشته "و درانجا جمعیت و اولاد ایشان
رو بزیادتی نهاد و از کثیر قبایل با کفار آن نواحی جنگها متواتر کردند و
اکثر کفار بقتل آورده آن کوهستان را بتصرف خود در آوردند تا سلطان
محمود غازی و شهاب الدین غوری..." -

تا آنکه حق سبحانه و تعالی بعد از انقراض هزار و پانصد سال از زمان سلیمان علیه السلام آفتاب جمال محمدی صلی الله علیه و سلم را از مشرق نبوت طالع ساخت و عالم ظلمانی را بنور هدایت و اسلام آن سرور روشن و منور گردانید، و جمیع احیای عرب رجوع بان حضرت آوردند و اکثری بشرف اسلام مشرف گشتند و فرقه عناد و بغض و عداوت پیش گرفتند - ولید بن عتبه بن عکرمه، ((۹)) (۱) که از جمله قبایل [< بنی افغان و >] بنی اسرائیل بود [از اولاد مخزوم و ایشانرا بنی مخزوم می گفتند و چون خالد از نسل ملک طالوت بود، بنابراین احوال او را مذکور می سازد - چون ولید] در زمان نبوت آن سرور و دیت حیات سپرد و مصنف مجمع الانساب [و اصناف المخلوقات و صاحب اسما صحابه] و اکثر ارباب سیر ولید را از جمله اهل قریش می شمارند، و او را از فرزندان عبد الشمس می گویند [اما مستوفی در تاریخ خود ولید پدر خالد را از بنی اسرائیل می نویسد که بنی مخزوم اولاد یهودا بن مهتر یعقوب علیه

(۱) 'ب' ورق ۶۰ و نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۲۹ ب "ولید بن عتبه بن عکرمه" مخزن افغانی صفحه ۵۵ "ولید بن عتبه بن عکرمه که از جمله قبایل بنی افغان بود" اخبار الاولیا سوسانی ۲۷۳ ورق ۲۲۳ ب و ۲۲۴ الف "ولید بن عتبه بن عکرمه مردی بود از جمله قبایل بنی اسرائیل و اولاد مخزوم و ایشان را بنی مخزوم می گفتند" اسد الغابه جلد دوم صفحه ۱۰۱ "خالد بن الولید بن المغیره بن عبد الله بن عمر بن مخزوم" و حبیب السیر جلد اول جزو چهارم صفحه ۱۸ "خالد بن الولید بن المغیره بن عبد الله بن عمر بن مخزوم و مادر خالد لبابه است که خواهر ام المومنین خالیه بود" اسما نام مادر خالد بود رجوع کنید به جن - ئی - ای - بی (وینثین فیلد) ایس ۲۲ - نعمت الله در بیان کردن نسب نامه خالد تساهل کرده -

باب دوم

در ذکر خالد بن ولید و بیان اسلام و ایام سپه سالاری و امارت او در ولایت بصره و حلب و شام و دیار عراق عرب تا آخر خلافت حضرت امیر المومنین عمر فاروق الزکی رضی الله عنه -

بر ضمیر فیض پذیر ارباب دانش و اصحاب بینش مخفی نماند که ارباب تواریخ [بتخصیص در مجمع الانساب و اصناف المخلوقات] ایراد نموده اند که چون بخت نصر بنی اسرائیل و فرزندان آصف و اولاد افغان را که در کثرت جمعیت بر جمیع قبایل تفضل داشتند از ولایت شام اخراج نمود، جمعی از ایشان در ملک عرب در آمدند و با خود گفتند که چون از زیارت و عبادت آن خانه خدا که مهتر داؤد و مهتر سلیمان بنا کرده بودند محروم شدیم و آن سعادت از ما قوت شد، بندگی و طاعت این بیت الله را که مهتر اسمعیل و ابراهیم و اسحاق علیهم السلام بنیاد نهادند (۱) و این مکان شریف جای تولد < و بعثت > پیغمبر آخرالزمان خواهد بود از دست ندهیم و خود را باین دولت سرمدی فایز سازیم - اگر ما بسعادت ملازمت آن پیغمبر خدا مشرف نتوانیم شد اولاد و اسباط ما را گر طالع (۲) یاوری نماید بدولت خدمت او مشرف خواهند شد - پس در حرم خدا که مکه معظمه است سکونت اختیار کردند و ایشانرا اهل عرب بنی اسرائیل و بنی افغان می گفتند -

(۱) مخزن افغانی صفحه ۵۳ "آکنون اطاعت بیت الله را که مهتر ابراهیم علیه السلام بنا کرده..."

(۲) 'الف' صفحه ۳۵ "و اسباط و اکبر طالع"

السلام اند و بنا بر نسبت خویشی که با قریش واقع شده بود بنی مخزوم را قریش می گفتند] - چون بواسطه علوشان و نعمت و جشمت و شوکت ایشانرا با قریش نسبت خویشی واقع شده بود، بنا بران عبد الشمس جد مادر ولید می شد، و باین سبب بقریش اشتہار یافت، و گرنه فی الحقیقت از بنی اسرائیل بود -

آورده اند که او را دو فرزند صاحب میراث و استحقاق ماندند، یکی را خالد نام بود و دیگری را ولید بن الولید می گفتند، از بسکه مشایه به پدر خود ولید بود نام پدر باو مسلم ماند - در شجاعت و شهامت و جود و بذل و مردانگی و جوان مردی قصب السبق از اقران ((برد)) و از جمله اهل عرب فایق و سرآمد روزگار بود، و با اکابر قریش که ابو جهل و ابوسفیان (۱) و ابولہب و عتبہ و شیبہ و مغیرہ (۲) بودند [بنا بر نسبت یک مادری] طریقه اخلاص و یکجہتی سلوک می داشت و هر مہمی کہ ایشان را روی می داد، خالد با ایشان دمساز و ہمزار بود -

چون حق سبحانہ و تعالی آن سرور را بہ پیغمبری برگزید و بر کافہ انام مبعوث گردانید اکابر عرب حسد و حقد و عداوت پیش گرفتند - چنانچہ در کتب سیر و تواریخ خصوصاً روضۃ الاحباب

(۱) تاریخ طبری جلد چهارم صفحہ ۳۹۸ "ابوسفیان بن حرب" در محزوہ بدر ابوسفیان از حضرت رسول شکست خورده ولی در جنگ احد تلفر یافته بود و قبل از فتح مکہ براہتمائی عباس رضہ اسلام قبول کرد -

(۲) مغیرہ آن کافری بود کہ پسرش ولید با صفوان بن امیہ و ابو جهل و صخر بن حرب در کشتن حضرت محمد مشورت کردند ولید بن مغیرہ گفت او را در خانہ زندان می کنیم و در آن خانہ را بگچ و سنگ محکم سازیم تا از گرسنگی و تشنگی بمیرد (طبری جلد چهارم صفحہ ۳۹۰)

مسیطور و مذکور است و آنحضرت مامور شد بہ ہجرت و بمدینہ معظمہ تشریف از رانی داشت -

ابوسفیان [حین حرب] لشکر از احیاء عرب جمع نموده در احد (۱) حاضر شد، و آنحضرت معاریہ واقع شد، و خالد بن ولید در آن لشکر کفار سپہ سالار بود - حق سبحانہ و تعالی بجهت آنکہ اہل اسلام بی فرمانی پیغمبر خدا کردند، بعد از فتح شکست بر سپاہ اسلام انداخت، و امیر المومنین حمزہ بشہادت رسیدند و دندان رباعیہ آنحضرت بزخم سنگ شہید شدند، باعث این ہمہ آزار مردم مسلمانان خالد بود، کہ او از جانب کفار حملہ آورد - بموجب ارادۃ الہی ہزیمت واقع شد، و آنحضرت بمدینہ مراجعت نمودند، و ابو سفیان مظفر و منصور بمکہ معاودت کرد، و خالد را رعایت کلی نمود -

پس در سال ہشتم از ہجرت آنحضرت خالد با سہ کس از رؤسای عرب بمدینہ آمد و اسلام آورد (۲) - و بیان این واقعہ برسبیل اجمال و اختصار آنست کہ خالد گفت کہ چون ارادۃ الہی بآن متعلق شد کہ من مسلمان شوم، دوستی و محبت اسلام در دل من القا کرد - خصوصاً آن روز کہ پیغمبر علیہ الصلوۃ والسلام در سفر (۱) جنگ احد در ماہ شوال سال سوم از ہجرت واقع شد و درین جنگ کہ با قریش بود چہار نفر از مہاجرین و شصت و یک نفر از انصار شہید شدند و دندان مبارک حضرت رسول شکست و ابرویش مجروح گشت (تاریخ گزیدہ جلد اول صفحہ ۱۴۲)

(۲) روضۃ الاحباب جلد اول صفحہ ۴۳ "درین سال (سال ہشتم از ہجرت) بقول جمہور اہل سیرہ عمرو بن العاص و خالد بن الولید و عثمان بن طلحہ عبدری مسلمان شدند و نزد بعضی اسلام ایشان در اواخر سنہ سبع واقع شدہ" و تاریخ گزیدہ جلد اول صفحہ ۱۴۹ "عمرو عاص و خالد ولید درین سال (سال ششم) باسلام در آمدند" -

مدینه (۱) بموضع عسفان (۲) نماز خوف می کرد، هر چند خواستم که بر آن سرور دست یابم، نتوانستم، دانستم که لطف الهی نگهبان اوست و زود باشد که بر ما غالب شود، و قریش را هیچ قوت و شوکت نماند. چون در میان قریش و آنحضرت صلی الله علیه و سلم صلح واقع شد با خود گفتم که پیش نجاشی پادشاه حبشه نمی توانم رفت، زیرا که او تابع دین محمد علیه الصلوة والسلام گشته است، اگر نزد هرقل پادشاه روم و شام می روم او دین یهودا یا نصرانی دارد که مرا نیز ازین دو دین یکی اختیار باید نمود، و من ازین هر دو دین بیزارم، درین امر متردد بودم -

چون آن سرور صلی الله علیه و سلم بعمرة قضا آمد، من از مکه بیرون رفتم - چون حضرت عمره ادا کرد، از برادرم ولید بن الولید که > در سال ششم < بشرف اسلام مشرف شده، در ملازمت پیغمبر بود احوال من پرسید - پس برادرم ولید مکتوب بمن نوشت - مضمونش آنکه ای برادر مرا تعجب می آید، از آنکه تو مسلمان نمی شوی، بدانکه حضرت پیغمبر صلی الله علیه و سلم از من پرسید که خالد کجاست، گفتم یا رسول الله خدا او را بیارد - پیغمبر فرمود، خالد از آن قبیله نیست که حقیقت اسلام از وی مخفی مانده باشد، اگر مسلمان شود و شجاعت خود را باتفاق مسلمانان بر مشرکان ظاهر گرداند هر آئینه او را بهتر خواهد بود و ما او را بر غیر او تقدیم خواهیم نمود - ای برادر زود باش و این دولت را دریاب که خیر بسیار از تو فوت شده والسلام (۳) -

(۱) نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۳۰ و مخزن افغانی صفحه ۵۵ "مدینه" -
(۲) مخزن صفحه ۵۵ و ژورن جلد اول صفحه ۲۷ "عسفان" غلط می باشد و صحیح همان عسفان است -
(۳) رجوع کنید به روضة الاحباب جلد اول صفحه ۴۴ -

چون مکتوب ولید بمن رسید، و بر مضمون آن واقف گشتم، رغبت من در اسلام زیاده شد، و مقاله رسول [الله] را شادمان گردانید - پس بمکه آمدم و کارسازی سفر نموده متوجه مدینه شدم، و دوست من عثمان بن طلحه عبدی (۱) با من موافقت کرد - چون بموضع هذه (۲) رسیدیم عمرو عاص ملاقی شد، و وی نیز بداعیه اسلام بمدینه رفت، باتفاق بشهر مدینه در آمیدیم و حضرت <صلی الله علیه و سلم> از آمدن ما خبردار شده با اصحاب خود فرمود، پدرستی که مکه جگر گوشهائی خود را بسوی ما انداخت (۳) - خالد گوید جاسهای سفر از خود دور ساختیم، و سروهای پاک پوشیدیم و قصد ملازمت آن سرور کردیم - و در راه برادرم ولید بمن رسید و گفت بشتاب که خبر قدوم تو بحضرت رسید، و باین جهت بسیار شادمان است، و انتظار تو می کشد - پس تعجیل کردم تا به نزد آن سرور رسیدم - چون مرا دید تبسمی فرمود - گفتم السلام علیک یا رسول الله - جواب سلام من بروی کشاده باز داد - گفتم "اشهد ان لا اله الا الله" و [اشهد انک رسول الله] - آنحضرت

(۱) 'ج' ورق ۲۳ ب "عیداری" و مخزن افغانی صفحه ۵۷ و ژورن جلد اول صفحه ۲۸ "عبد السلام عبدی" روضة الاحباب جلد اول صفحه ۴۴ -
"عثمان بن طلحه عبدی" اسد الغابہ جلد سوم صفحه ۳۷۲ "عثمان بن طلحه بن ابی طلحه عبدی" -

(۲) روضة الاحباب جلد اول صفحه ۴۴ "موضع شده (ری)" موضع الهدة در میان مکه و طایف است رجوع کنید به معجم البلدان جلد چهارم صفحه ۹۵ -
(۳) حضرت رسول صلی الله علیه و سلم این جمله را بعد از جنگ بدر فرموده "های مکه و قد نذت الیکم و باغلاذ کبدها" -

فرمود «الحمد لله الذی هدانا لهذا الی الاسلام» (۱) - ای خالد می دانستم که غلو داری، و اسیدوار بودم که ترا بیشتر از همه مردم بطریق خیر هدایت کنم - گفتم یا رسول الله دیدی که در موطنه کفر چه مقدار معاندت با حق تعالی نموده‌ام، دعا کن تا از من عفو کند و گناهان گزشته مرا عفو فرماید - فرمودند ای خالد اسلام محوگناهان پیش می‌کند - گفتم یا وجود آن تو نیز دعا فرمای - گفت یا بارخدا یا پیامرز گناهان گزشته خالد را - خالد گوید بخدا سوگند که ازان روز باز که من مسلمان شده‌ام در هر مهمی که آن سرور را روی نمود هیچ کس را از یاران خود برابر من نگردانید و مرا بر اکثری از اصحاب ترجیح می‌نمود -

پس خالد ملازمت و صحبت آن سرور را اختیار کرد و در همان سال اول که خالد اسلام آورد - آنحضرت او را همراه جعفر بن ابی طالب کرده، بغزوه موته فرستاد و جعفر روز اول شربت شهادت نوشید، و روز دیگر خالد وقت صبح علم اسلام برداشت و تغیر در صفوف لشکر خود کرد و مقدمه را با ساقه و ساقه را با مقدمه آورد و میمنه را بمیسره و میسره را بمیمنه برد - مشرکان ازین صنت در غلط افتادند و گمان بردند که مسلمانان را مددی دیگر از عقب رسید، و عیبی و ترسی در دل ایشان افتاد، به یکبار همه قرار بفرار داده، هزیمت نمودند، و بگریختند - خالد با لشکر خویش از عقب کفار روان شد، و هرجا [حاهل اسلام] می‌خواستند تیر و شمشیر می‌رسانیدند - خالد گفت در آن روز شمشیر (۲) در دست من شکسته شد و قبضه

(۱) درینجا مصنف پیروی از صاحب روضة الاحباب (جلد اول صفحه ۴۰۴) نموده -
(۲) 'د' ورق ۳۶ ب "و دران روز شمشیریست از شمشیرهای" و مخزن افغانی صفحه ۵۹ "دران روز شمشیر من شکسته شد" -

خالی در دست من بماند - پس از آنجا سالم و غانم بمیدینه باز گشتم - حضرت فرمودند، خالد شمشیری از شمشیرهای خداست - بارخدا یا او را نصرت ده از آنروز خالد را سیف الله لقب شد، و تا زمان وفات آنحضرت همیشه معزز و مکرم بود -

چون آن سرور را سفر آخرت پیش آمد و بیعت الماوی خرامید، و اسیرالمومنین ابو بکر صدیق رضی الله عنه بر سریر خلافت متمکن گشت، و منا بر اسلام بنام نامی و اسم سامی او بخطبه زیب وزینت یافتند، در ابتدای سال خلافت خویش <امیر المومنین صدیق > خالد بن الولید را با جماعتی از <ابطال عرب و > بنی سرائیل بر سر طلحه (۱) که دعوی نبوت می کرد تعین نمود - خالد بعد از جنگ بر روی ظفر یافت (۲) و طلحه بقتل رسید - خالد حقیقت را معذرت حسن غنائیم بدرگاه خلافت پناه ارسال داشت - امیر المومنین منشور بنام او نوشت که از همانجا بجنگ مالک بن نویره متوجه گردد - خالد از آنجا بجانب موضع بطاح نهضت نمود تا مالک بن نویره، که از قبل پیغمبر منصب امارت آن ناحیه و اخذ صدقات بنی یربوع باو متعلق بود، و در حین وفات پیغمبر صلعم همراه مردم عرب که مرتد شده بودند او نیز شیوه ارتداد گرفته بود، باسلام دعوت نماید - خالد چون بنواحی بطاح (۳) نزول کرد لشکر خود را متفرق

(۱) تاریخ طبری جلد چهارم صفحه ۴۳۸ و تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۱۶۶ "طلحه" -
(۲) 'د' ورق ۳۷ "خالد بموجب امر خلافت پناه بان صوب نهضت فرمود بعد از إلتقاء طرفین جنگ عظیم رویداد و خالد ظفر یافت" -
(۳) نسخه سوساتی ۱۰۲ ورق ۳۲ "بطاح" مصنف واقعه بطاح را از روضة الاحباب جلد دوم صفحه ۳۷ اخذ کرده است رجوع کنید به معجم البلدان جلد اول صفحه ۶۶۱ -

ساخت تا معلوم کند که شعار اسلام در میان آن قوم هست یا نه - لشکر خالد دو فرقه شدند و هر دو در باب ایشان بر عکس گواهی دادند گروهی بر کفر و برخی بر اسلام و مالک بن یربوع (۱) بسپه و اختلاف درین میان کشته شد -

ابو قتاده انصاری که یکی از اصحاب آن سرور در آن لشکر همراه خالد از جمله مردم تعیینات سپاهی بود سوگند یاد کرد که هرگز با لشکری که در تحت لوای خالد باشد در نیاید، و از روی شدت و غضب بمدینه رفت، و در مجلس خلیفه صورت واقعه را بعرض رسانید و از خالد شکایت نمود که سخن مرا نشنید - عمر خطاب رض گفت که شمشیر خالد بر اهل اسلام کشیده شد - اگر این سخن مطابق واقعه باشد، خالد را بقصاص باید رسانید - امیرالمومنین ابوبکر صدیق گفت شاید خالد را درین قضیه (۲) تا ویلی روی داده باشد و او دران خطا نمود - ای عمر زبان خود را در شان وی نگاهداری که رسول الله و پیرا سیف الله خوانده، و شمشیری که حق تعالی بر کافران کشیده باشد من در غلاف نکنم (۳) - و هم در زمان بخالد نامه نوشت که لشکر را همانجا گذاشته خود تنها بمدینه آید -

چون منشور خلیفه بخالد رسید فی الحال امتثال امر نموده جمازه سوار تنها (۴) بمدینه آمد و همچنان از راه مدینه بمسجد نبوی

(۱) مقصود مالک بن نویره است چون او از قبیله یربوع بود -

(۲) نسخ 'الف' و 'ج' "قصیده" و روضة الاحباب جلد دوم صفحه ۳۸ "شاید که خالد را درین قضیه تا ویلی روی داده باشد" مصنف در اینجا عین عبارت روضة الاحباب را نقل کرده است -

(۳) 'الف' صفحه ۳۸ "در غلاف می کنم" -

(۴) تاریخ طبری جلد چهارم صفحه ۴۴۴ "خالد با پنج چاکر بیامد" -

رفت و باعانت و همراهی بلال حبشی مؤذن در خلوت مجلس (۱) صدیق اکبر در آمد و صورت واقعه و عذر خود را در قضیه معروض صدیق نمود - خلافت پناهی ویرا معذور داشت - و از همان محل در همانزمان رخصت مراجعت داد - و امر فرمود که چون بلشکر رسد ساختگی سپاه نموده متوجه یمامه شود و به عکرمه بن ابوجهل که سردار آن سپاه است و بحرب مسیلمه کذاب تعیین شده ملحق گردد و باتفاق او فتنه مسیلمه را که دعوی نبوت می کند دفع سازد - و صدیق دیت مالک را از بیت المال بداد و سبایای قوم مالک را به برادر (۲) او حواله نمود -

پس خالد خود را بلشکر رسانید و از آنجا بسپاه عکرمه ملحق شد و باتفاق او با سپاهی آراسته به یمامه عزیمت نمود - و بعد از محاربه مسیلمه بدست غلام ابوسفیان که قاتل امیرالمومنین حمزه بود وحشی نام کشته شد - گویند وحشی می گفت که در ایام کفر بهترین اهل عرب حمزه را بشهادت رسانیدم و در زمان اسلام بدترین خلائق مسیلمه را مقتول ساختم - القصه عکرمه و خالد مظفر و منصور گشته آن نواحی را در قید ضبط آوردند و عکرمه بمدینه مراجعت نمود و خالد بموجب امر خلیفه رسول خدا بامارت آن محال اشتغال فرمودند و اکثری از شهر و امصار آن نواحی بتصرف خود در آوردند -

(۱) 'ب' ورق ۶۵ ب "خلوت خاص" و روضة الاحباب جلد دوم صفحه ۳۸ "در خلوت بمجلس صدیق رض" -

(۲) در روضة الاحباب جلد دوم صفحه ۳۸ نام برادر مالک بن نویره متمم بن نویره نوشته -

چون این خبر به پادشاه عجم رسید هرمز (۱) را که یکی از سرداران سپاه عجم بود با سی هزار سوار و چند فیل بر سر خالد فرستاد. و او نیز باستماع این ماجرا با سپاه اسلام به محاربه و مقاتله و مقابله هرمز روی آورد. چون تلاقی طرفین واقع شد جوانان مردانه از هر دو لشکر روی به محاربه و مجادله آوردند. و خالد چون شیر غران و ازدهای دمان به نفس نفیس خود در میدان درآمد و مبارز طلبید. یکی از پهلوانان عجم پادپای خود را جهانی، و بمقابله خالد مسارعت نمود و بیک ضرب خالد به جهنم شتافت. و همچنین در آن روز سی کس از مبارزان عجم بدست خالد بدوزخ رفتند. و بوقت غروب آفتاب هر دو لشکر بمعسکر باز گشتند و روز دیگر هر دو سپاه روی بمیدان کارزار آوردند. خالد خود در معرکه درآمد و مبارز طلب کرد. هیچ کس را یارای آن نشد که بمقابله خالد جرات تواند نمود، لاچار خالد امر فرمود تا سپاه اسلام همه بیکبار حمله بر کفار بردند و از جانبین آتش کارزار در شعله درآمد. ابیات :-

بهر سو که خالد شدی رزم خواه * فرو ریختی خون ازان بزمگاه
در آمد پسان نهنگ دژم * که گفתי زمین را بسوزد بدم
همی تاختی بر فراز و نشیب * همین زد بگرز و به تیغ و رکیب
دل هرمز از غم پر از درد شد * که تاجش ز اختر پر از گرد شد

ناگاه درین زد و برد خالد به هرمز رسید و او نیز دلاوری نامور و پهلوانی باکرو فر بود بمقابله خالد درآمد و چند ضرب متوالی در میان یکدیگر رد و بدل نمودند آخر الامر بعنایت الهی خالد بر هرمز

(۱) تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۱۶۸ "هر مزد ثانی".

غالب آمد و او را بزخم شمشیر نهنگ آسا بقتل آورد. و سلب او را متصرف شد. از آن جمله قیمت تاج هرمز صد هزار درم زر سرخ بود که سه لک روپیه باشد. چون هرمز کشته شد سپاه او رو بفرار آوردند و غنیمت و سبایای بسیار بدست اهل اسلام درآمد. خالد فرمود تا جمیع غنائم را جمع ساخته خمس جدا کردند و بعد خبر قتل هرمز بمیدنه فرستاد و باقی غنیمت را علی السویه بر سپاه خود قسمت نمود.

چون خبر قتل هرمز باهالی عجم رسید قارن (۱) را که یکی از رؤسای عجم و سپه سالار بزرگ بود با سپاه آراسته بکین خواستن هرمز بر سر خالد تعین نمودند. چون خالد از توجه قارن خبر یافت حقیقت را معروض درگاه خلافت پناه گردانید و خود بمقابله او روی آورد و در موضع مدار (۲) فریقین با یکدیگر رسیده بمحاربه مسارعت نمودند. ابیات (۳)

هماندم همی لشکر آراستند * همه تیغ و روئین به پیراستند
سبک خالد رزم جو چون [دوید] (۴) * چون رعد دمان نعره برکشید

(۱) "ج" ورق ۳۱ "قارون" تاریخ طبری جلد چهارم صفحه ۴۵۵ "ملک عجم اهواز را بمردی داده بود که نامش قارن بود" و تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۱۶۸ "قارن".

(۲) "ج" ورق ۳۱ "موضع مدار" تاریخ طبری جلد چهارم صفحه ۴۵۵ "مدار" مخزن صفحه ۶۳ هستری آف دی افغان جلد اول صفحه ۳۱ "نواحی مدار" و تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۱۶۸ "موضع مدار".

(۳) نسخه نمونائی ۱۰۲ ورق ۳۴ "فردوسی" و تاریخ طبری جلد چهارم صفحه ۴۵۵ "این واقعه در ماه صفر بوده است".

(۴) نسخ دیگر "بدید".

گهی سوی چپ راند و گه سوی راست * بگردید و ز هر کسی کینه خواست
بگزرز و به تیغ و سنان (۱) دراز * همی گشت از ایشان یکی سرفراز
زگرد سواران جهان تار شد * سر انجام قارن گرفتار شد
خالد بعد از فتح خمس غنائیم را مع خبر فتح بمدینه فرستاد (۲) -

و چون در سنه ثلث و عشر از هجرت امیر المؤمنین ابو بکر
صدیق رضی الله عنه جیوش اسلامی را بجهت تسخیر ولایت روم
فرستاد و چهار امیر تعیین نمود و هریک را بقطری از اقطار آن مملکت
نامزد کرد و امارت و حکومت آن ناحیه باو متعلق ساخته - اول عمرو
عاص را از راه ایله به فلسطین فرستاد و < دیگر > ابو عبیده
را بخص و < سوم > یزید بن ابوسفیان را بدمشق و < چهارم >
شرجیل (۳) بن حسنه را باردن تعیین نمود - و گفت چون لشکر همه یکجا
شود امارت سپه سالاری تمام سپاه با ابو عبیده متعلق باشد و چون
متفرق شوند هر کدام بحال سابق بر قوم خود امیر باشد -

(۱) نسخه سوسانتی ۱۰۲ ورق ۳۳ "همی گشت از ایشان یکی سرفراز *
بگزرز و به تیغ و سنان دراز" -

(۲) تاریخ طبری جلد چهارم صفحه ۴۵۵ "پنج یک اموال هریمز (۹)
باست و لید بن عقبه فرستاده بود" -

(۳) اسد الغابه جلد دوم صفحه ۳۹۰ "شرجیل بن حسنه و هی آمده و
اسم اُمیّه عبد الله بن المطاع بن عبد الله بن الغطفی بن عبد العزی"
استاذ ثورن هم که این اسم را شرجیل ضبط کرده اشتباه نموده است شاید
نسخه فارسی که در دست داشته غلط بوده - روضة الاحباب جلد دوم صفحه
۴۲ "پس چهار امیر را تعیین نمود و هریکی را بامارت ناحیه نامزد کرد"
عمرو عاص را با جمعی از راه ایله به فلسطین و ابو عبیده را بخص و یزید
بن ابی صفیان را به دمشق و شرجیل بن حسنه را باردن مقرر گردانید"
بنابراین واضح است که در اینجا نیز مصنف از روضة الاحباب اخذ کرده است -

عمرو عاص چون به فلسطین رسید هرقل بادشاه روم از توجه
اهل اسلام خبر یافته تدارق ((تهیوژور)) نام برادر خود را باهفتاد
هزار سوار خنجرگذار بداعیه تدارک مهم سپاه اسلام فرستاد و خود به
انطاکیه رفته بجمع عداد و آلات حرب مشغول گشت (۱) - عمرو عاص
مکتوب نوشته از آنحال بحضرت خلافت پناه معروض داشت و طلب
مدد نمود - صدیق منشوری بخالد نوشت که لشکر عراق را همانجا
گذاشته خود با لشکریکه در تحت لوای خویش دارد از یمامه به
شام برده با ابو عبیده ملحق شود (۲) - خالد بموجب امر خلافت پناه
مثنی (۳) بن حارثه ثعبانی ((شیبانی)) را بامارت اهل عراق گذاشته
خود بالشکر یمامه متوجه صوب روم شد - و در راه بعضی از قلاع و
بلاد را غارت کرد و اموال و سبایای بسیار بدست وی در آمد - و در

(۱) روضة الاحباب جلد دوم صفحه ۴۳ "و خود بانطاکیه رفته و بجمع
لشکر و اعداد آلات حرب مشغول شد" -

(۲) روضة الاحباب جلد دوم صفحه ۴۴ "یا لشکری که از یمامه بجانب شام
برده بودی با ابو عبیده ملحق شوی و چون با ایشان رسی تو امیر جماعت
اسلام باشی" -

(۳) "الف" صفحه ۴۰ "مثنی بن حارثه ثعبانی" "ب" ورق ۶۸ "مثنی بن
جارت ثعبانی" "ج" ورق ۳۲ "حشمی بن حارثه ثعبانی" "د" ورق ۳۹ "دشمن
بن حارثه ثعبانی" و نسخه سوسانتی ۱۰۲ ورق ۳۴ "مثنی بن جاریشه
ثعبانی" هستری اف دی افاناس (ژورن) جلد اول صفحه ۳۱ "مثنی بن
حارث" و مخزن افغانی صفحه ۶۴ "مثنی بن حارث ثعبانی" روضة الاحباب
جلد دوم صفحه ۴۴ "مثنی بن حارثه شیبانی" اسد الغابه جلد چهارم صفحه
۲۹۹ "المثنی بن حارثه بن سلمه ... بن وائل الربعی الشیبانی" - نعمت
الله سهو کرده بجای "شیبانی" "ثعبانی" نوشته -

موضع قنّاه بصری بابو عبیده رسید - اهل بصری بنا بر کثرت و تزايد شوکت فوج اسلام بر جزیه صلح کردند - اول شهریکه از دیار شام (۱) فتح شد آن بود - آنگاه خالد بمدد عمرو عاص رفت - و چون خبر پیوستن اهل اسلام بسمع جمیع رومیان رسید خود را از موضع جلف (۲) باجنادین که موضع است میان رمله و بیت جبرین (۳) عزیمت نمودند و در آن زمین بین الفریقین مقاتله عظیم رویداد - عدد لشکر کفار در آن جنگ سیصد و بست هزار بود که سه لک و بست هزار باشد و تعداد سپاه اسلام سی و شش هزار بود (۴) - ابو عبیده و خالد فرمودند تا مسلمانان بیکبار حمله بر کفار بردند

(۱) نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۳۴ "روم"

(۲) قریه جلف نام در مصر است - این قریه جلق است که از قری دمشق است (معجم البلدان جلد دوم صفحه ۱۰۴-۱۰۵) -

(۳) نسخ "بیت حزین" و هستری آف دی افغانس جلد اول صفحه ۳۱ "بیت جبرین" روضة الاحباب جلد دوم صفحه ۵۴ "از جلق به اجنادین که موضعی است میان رمله و بیت حزین" اجنادین موضعی است میان الرمله و جبرون رجوع کنید بطبری جلد دوم صفحه ۳۲ و نوای بیگرافیکل دکشنری حصه پنجم - کتاب معجم البلدان جلد اول صفحه ۱۳۶ "و هو موضع معروف بالشام من فواحي فلسطين و فی کتاب ابی حذیفه اسحاق بن بشر بخط ابی عامر العبدی ان اجنادین من الرمله من کورة بیت جبرین کانت به وقعة"

(۴) تاریخ طبری جلد چهارم صفحه ۴۶۴ "خالد" این سی و شش هزار سوار را سی و شش گروه کرد و بر هر گروهی سهری نصب کرد و بدین تعبیه بحرب فراز شد و چون روز حرب بود لشکر روم دویست و پنجاه هزار مرد صفها برکشیدند" روضة الاحباب جلد دوم صفحه ۵۴ "لشکر کفار هفتاد هزار و بروایتی دویست و چهل هزار و بروایتی سیصد و بست هزار و عدد لشکر اسلام سی و شش هزار"

اسباب حرب دایر و شعلات ضرب نایر گشت - ناگاه بعون الله تعالی نسیم فتح و ظفر بر پرچم نوای اهل اسلام وزیدن گرفت و شکست بر سپاه کفار افتاد و بسیار ازان ملاعین علف شمشیر مجاهدان کرار شدند - و سی هزار کس از فرقه اهل بغی بقتل رسیدند (۱) - و سه هزار کس از اهل اسلام شربت شهادت نوشیدند (۲) و غنیمت فراوان و متاع بی پایان از جواهر نفیسه و اقمشه گران بها و اسبان تازی نژاد بدست اهل اسلام در آمد - ابو عبیده و خالد فرمودند تا آن غنایم را در محل مناسب جمع ساختند و بعد از آنکه شهدا را در مقابر دفن کردند و مجروحان را بمدوا پرداختند - پس از سه روز فرمود تا خمس ازان غنیمت جدا کردند و بقیه را بر هر فردی از افراد لشکر علی السویه قسمت نمودند - به هر یک کس سیزده چاروا از اسب و شتر و غیر ذلک و بست و سه هزار دینار نقد که شصت و نه هزار (۳) روپیه باشد قسمت رسید سوای متاع جنس و آن بساط که نوشیروان از جواهر یافته بود و طول آن صد گز و عرضش شصت گز و هژده گز آن از هر یک نوع جواهر نفیسه بود - چنانچه ده گز از الماس و ده گز از لعل و ده گز از یاقوت سرخ و ده گز از زمرد

(۱) روضة الاحباب جلد دوم صفحه ۵۴ "از سپاه روم در معرکه محاربه سه هزار مرد کشته افتاد سوای آنچه در حین فرار مقتول گشته بودند و گریختگان آن طایفه بایلیا و قیساریه و دمشق رسیدند"

(۲) روضة الاحباب جلد دوم صفحه ۵۵ "در آن واقعه از کبار صحابه آبان بن سعید بن العاص و سلمه بن هشام مخزومی و نعیم بن النحام و هشام بن العاص سهمی و غیرهم شهید شدند"

(۳) "الف" صفحه ۴۱ "شصت هزار" و رجوع کنید به فتوح الشام جزو اول حاشیه صفحه ۱۰۵ -

وده گز از مروارید و ده گز از زبرجد و بقیه همچنین و دران میان اصناف صورو انهار و تمثال ساخته بودند و آنرا اهل عجم بهارستان و مردم عرب عطف می گفتند و نوشیروان روز جشن برآن نشستی و بشرب مدام اشتغال نمودی - هر چند خواستند که ویرا مبصران و مقیمان قیمت توانند نمود میسر نشد - پس هردو امیر آن بساط را همراه خمس معه عرایض مشتملبر خبر فتح مصحوب عبدالرحمن جمعی (۱) بمدینه بملازمت صدیق فرستادند - و او از ان فتح بغایت شادمان شد و فرمود تا غنائم خمس را باصحاب پیغمبر صلی الله علیه وسلم قسمت نمودند - و اهل مدینه را نیز از ان نصیبی رسید و آن بساط را فرمود تا پارچه پارچه ساختند و خاصه باهل بیت نبوت مثل امیر المومنین علی بن ابوطالب و حضرت عباس و حسن و حسین قسمت کردند - چهارگز از آن بساط بامیر المومنین علی رسید - و چون آنرا در معرض بیع در آورد، هفتاد هزار دینار زر سرخ قیمت نمودند و آن زر را در ملازمت او آوردند همه را بفقرا و غربا و مسافران و محتاجان قسمت نمود و یک دینار از ان بقوام الخراج (۲) و مایحتاج خود صرف نکرد - جمیع مهاجر و انصار را از ان فتح مسرت بحصول پیوست و احتیاج دنیوی ازیشان مفقود گشت -

پس خالد بعد ازین فتح بجانب دمشق روان شد تا رسید به دیری که آنرا تا اکنون دیر خالد گویند و از ان جا تا دروازه شرقی دمشق یک میل راه است در آنجا منزل ساخت و ابو عبیده بر دروازه جابیه و یزید بن ابوسفیان بر دروازه دیگر فرود آمدند و دمشق را در میان گرفتند - خبر رسید که بست هزار مرد جنگی از طرف

(۱) نسخ "عبد الرحمن جمعی"

(۲) نسخ "بیوم الخروج"

روم بمدد اهل دمشق می رسد - و در موضع مرج الصفر فرود آمدند - خالد رایت مقاتله بمقابلۀ ایشان کشید و بآن طایفه محاربه نمود - و آنجماعه را هزیمت داد و در معرکه قتال پانصد مرد از کفار و در حین فرار نیز به همین مقدار کشته شد و اینواقعه قبل از وفات امیر المومنین ابو بکر یچهار روز وقوع یافته بود - خالد باز بظاهر دمشق آمده بمحاصره پرداخت -

چون خبر واقعه اجنادین به هرقل اعظم روم رسید لشکر کثیر جمع کرده بحرب ایشان روان شد و چون خالد ازین معنی وقوف یافت (۱) از دمشق برخاسته با لشکر اسلام مستقبل کفار شد و در موضع یرموک التقاء فریقین واقع شد - لشکر روم زیاده از سه صد هزار (۲) بود و لشکر اسلام چهل هزار مرد (۳) - چون از طرفین صفها بیاراستند قایلی گفت چه بسیار است لشکر روم و چه کم است لشکر اسلام - خالد گفت نه چنین است که تو می گوئی بلکه برخلاف آن است - زیرا که کثرت جیوش بکثرت اشخاص نیست بلکه به نصرت و توجه الهی است و قلت آن بخذلان بادشاهی است - پس خالد قرار داد تا قرا و حفاظ سپاه اسلام سوره انفال بخوانند و منادی را فرمود تا ندا کرد که هر که شرف صحبت پیغمبر خدا صلی الله علیه وسلم دریافته باشد از لشکر جدا شود بموجب فرمودۀ خالد هزار مرد از سپاه برآمدند

(۱) 'ب' ورق ۱ء و 'د' ورق ۱م "روان کرد و رستم را که داماد و خواهر زاده او بود سردار این لشکر گردانید و سه لک سوار تیغ زن سیصد هزار سوار خنجر گزار" باو همراه نموده بمقابلۀ "سپاه" اسلام راهی ساخت -"

(۲) روضۀ الاحباب جلد دوم صفحه ۵۵ "لشکر روم زیاده از سیصد هزار بودند -"

(۳) روضۀ الاحباب جلد دوم صفحه ۵۶ "و لشکر اسلام بروایتی سی و شش هزار بودند و بروایتی چهل هزار مرد بودند -"

خالد ایشانرا به پیش صف آوردند و به وجود متبرک ایشان از حضرت عزت استفتاح و استنصار طلب کرد - و از میان آن هزار مرد صد مرد را که از قرا و مهاجر و انصار که شرف شهود و حضور آن سرور در معرکه بدر نام محل که حضرت بقریش جنگ کرده فتح یافت، و ابو جهل و اکثر کلان تران قریش کشته شدند، و درین جنگ پنج هزار فرشته نازل شدند، و همراه حضرت سیصد و سیزده کس بودند، جدا گردانید - و گفت مطلوب من از شما محاربه و مقاتله نیست بلکه توجه است بدرگاه حق به آنکه دعا و زاری می نمائید < تا > او بفریاد ما برسد و مقصود خالد ازین امور اظهار این معنی بود که اعتماد و التجاء او بدرگاه الطاف خداوندی است نه بر شجاعت و دلاوری و کثرت سپاه -

درین اثنا قاصدی (۱) از مدینه رسید - مسلمانان اخبار مدینه از او استفسار نمودند - گفت احوال همه بخیر است و چون نزد خالد آمد سر در گوش وی نهاد و گفت ابوبکر وفات یافت - خالد با خود اندیشید که اگر این خبر فاش گردد < جنگ نکرده > هزیمت بر مسلمانان افتد و رنج من همه ضایع شود - [< آن خبر را مخفی داشته >] قاصد را بر سر جمع از بیماری ابوبکر پرسید - او مرد زیرک بود، بر مقصود خالد واقف شده، گفت بهتر است و دوازده هزار مرد بمدد شما فرستاد عنقریب می رسد - جمیع مسلمانان را قوت و مسرت پیدا شد - پس خالد قاصد را در پهلوی خود داشت و آهسته از وی پرسید که خلافت بر که مقرر شد؟ گفت بر عمر خطاب - خالد گفت

(۱) صاحب روضة الصفا (جلد دوم صفحه ۲۳۱) نام قاصد شداد بن اویس نوشته و عبارت این تاریخ اینجا مطابق عبارت روضة الاحباب جلد دوم صفحه ۵۶ است -

پس من از امارت این لشکر معزول باشم - گفت بلی! پرسید که امارت این سپاه بکه متعلق شد؟ قاصد گفت به ابو عبیده < بن جراح > - خالد مناجات کرد بخدا که الهی تو واقعی که من این حربها نه از برائی خلق و طلب مال و عزت دنیاوی و خوشنودی ابوبکر می کردم بلکه خاص از برائی رضای تو بود -

آنگاه با جمعی از دلاوران و مبارزان بر قلب لشکر دشمن حمله آورد - و عمرو عاص از میمنه و یزید بن ابوسفیان از میسره موافقت نمودند - قطعه

دو لشکر روبرو صف برکشیدند * جناح و قلب را از هم دیدند زمین در زیر دست و پای جنبید * تو گوئی کوه قاف از جای جنبید جوانان مردانه و شجاع از طرفین بکارزار در آمدند و داد مردی و مردانگی بدادند چنانچه در آن روز چند نوبت هزیمت بر هر یکی از فریقین می افتاد و باز بحرگاه می آمدند - آخر الامر لشکر اسلام مقارن فتح و ظفر یکدل و یکجهت گشته بیک مرتبه با اتفاق حمله بر صف کفار بردند - و هنگامه گرم آن مخاذیل را بآب سرد تیغ فرو نشانیدند و عقد جمعیت کفار را چون بنات النعش پراکنده ساختند - و صف ایشان را برهم زدند - رومیان طاقت مقاومت نیاوردند و رو بفرار نهادند و تفرقه عظیم در آن سپاه افتاد - مسلمانان از عقب روان شدند (۱) و تا شب آن کفار را به تیغ بیدریغ می کشتند و بیخاک برابر می ساختند و به تحقیق پیوسته که در حرب یرموک یکصد و پست هزار مرد از کفار مقتول شد و از اهل اسلام هزار مرد

(۱) 'ب' ورق ۳ و 'د' ورق ۴ و 'و' تفرقه عظیم در آن سپاه افتاد و رستم منکوب و مردود و مقتول گشت مسلمانان از عقب روان شدند -

شریت شهادت نوشیدند، و بسیار مجروح گشتند، و سی هزار سراپردۀ مخمل و زر بفت و کمخاب و اطلس و نقود و جواهر و اقمشه و امتعه متکثره از آن لشکر غنیمت مسلمانان شد. خالد گفت تا غنایم را جمع کردند. و چون وقت قسمت شد ابو عبیده را بخواند و او را از فوت ابو بکر صدیق و خلافت عمر و عزل خود و نصب وی بامارت لشکر اعلام نمود و عامۀ لشکر را از آن معنی خبردار گردانید و گفت شما اکنون در اطاعت ابو عبیده تقصیر نمائید که من نیز در اطاعت اویم. مردم خالد را دعا خیر بسیار کردند و گفتند یا امیر الاسلام اسلام را گرامی کردی اگر این خبر فوت صدیق بجز تو کسی دیگر شنودی این حرب را تمام نکردی و دشمن بر ما ظفر یافتی (۱) -

پس نامه خلیفۀ ثانی امیرالمومنین عمر > الخطاب رضی الله عنه < را مطالعه نمودند. نوشته بود که خداوند تعالی ابو بکر صدیق را از جهان برد امارت مسلمانان و خلافت ایشان بمن (۲) تفویض نمود و مرا هم غم مسلمانان است و خالد مردی است که مالک بن نویره را کشت و دروغ هم گفت. امارت مسلمانان باینچنین کس مسلم نتوان داشت مگر آنکه بحضور مردم به دروغ گفتن خود اعتراف نماید و اقرار کند که مالک مذکور را من کشتم و او مسلمان بود. اگر

(۱) نسخ "ایها الامیر الاسلام" -

(۲) تاریخ گزیده جلد اول صفحه ۱۷۰ "در بیان حرب خیر وفات ابو بکر صدیق و خلافت عمر خطاب و عزل خالد و امارت ابو عبیده جراح برسید پوشیده داشتند تا لشکر اسلام مظفر شدند" و صفحه ۱۷۱ "ابو بکر روز دو شبۀ بیست و دوم جمادی الاخری سنه ثلث عشر هجری متوفی شد" -

(۳) "الف" صفحه ۳۳ "امر مسلمانان و خلافت و امارت بمن" -

چنین کند بحال خود امیر باشد و اگر چنین نکند او را معزول ساختم و ابو عبیده را بجای او نصب کردم باید که حساب بیت المال ازو طلب نمایند و از خمس غنایم و غیره و آنچه بروی باقی برآید بگیرند. بعد از آن تمام مال و املاک او را دو نیمه سازند یک نیمه را باو گذارند و یک نیمه را برای بیت المال ضبط نمایند، پس ابو عبیده روی بخالد کرده گفت مصلحت چه می بینی و ازین دو امر کدام یکی اختیار می کنی. خالد گفت مرا امشب مهلت بده، ابو عبیده گفت نیکو باشد -

خالد خواهری داشت عاقله و صاحب رای فاطمه نام باو مشاورت کرد او خالد را بر آن دلالت کرد که امارت را تسلیم ابو عبیده کند و نیمه مال خود > نیز < بدهد که در اختیار شق دیگر مخاطره جان است. پس خالد روز دیگر حساب مال خود کرد و نصف آن را تسلیم ابو عبیده نمود و آن جمله یکمزار درهم (۱)

(۱) مصنف پیروی صاحب روضة الاحیاء می کند اما در روضة الاحیاء جلد دوم صفحه ۵۸ "چهل هزار درهم" نوشته و روضة الصفا جلد دوم صفحه ۳۳۲ "در بعضی تواریخ مسطور است که عمر بعد از تصدی امر خلافت بامراء شام نوشت که از خالد بن الولید استفسار نمائید که در قتل مالک بن نویره مخطی بوده یا مصیب اگر بخطا اعتراف کند تعرضی باو نرساند والا در میان آن انجمن دستار از سر او بردارند و نصف مالش بستانند و چون مکتوب عمر بامراء رسید از خالد پرسیدند. خالد گفت امشب مرا مهلت دهید تا درین باب تاملی نمایم و در آن شب با خواهر خود فاطمه که از عقال روزگار بود مشورت نمود. فاطمه گفت غرض عمر آنست که تو معترف شوی که قتل مالک ناموجه بوده انگاه متمم بن نویره را تحریض نماید تا شرط دعوی خون برادر بجای آورده، ترا بقصاص رساند. روز دیگر خالد بن ولید جوابی مقرون بصواب گفته امراء بموجب فرموده عمر قیام نمودند" رجوع کنید نیز به تاریخ طبری جلد چهارم صفحه ۴۶۶ -

بود - پس ابو عبیده صورت حال خالد را مع خمس غنائم معروض پایه سریر خلافت نمود - [و باقی را علی السویه بر مردم قسمت کرد - چون نوشته ابو عبیده معه خمس غنائم پیش خلیفه بر سید] - حکم صادر شد که خالد را بمدینه فرستد - خالد بموجب امر متوجه مدینه شد و هر روز بملازمت فاروق حاضر می شد تا آنکه بعد از چندگاه حضرت خلافت پناه ضمیر انور خود را به خالد مصفا گردانید و انواع لطیف و احسان بجا آورده هزار دینار سرخ هر سال بجهت اخراجات خالد از بیت المال مقرر فرمود و چون در سال پانزدهم از هجرت حضرت خیرالبشر علیه الصلوة والسلام ابو عبیده بموجب امر فاروق به محاصره [حصار] دمشق پرداخت از درگاه خلافت پناه استمداد سپاه نمود - فاروق خالد را با دوازده هزار کس بمدد ابو عبیده روانه ساخت و صدف گوش او را بجواهر نصایح پیر ساخت و بجانب دمشق رخصت نمود -

خالد بعد از قطع منازل بابو عبیده پیوست و باتفاق یکدیگر بمحاصره دمشق پرداخت و تا شش ماه هلالی متوالی امر محاصره امتداد یافت - ابو عبیده بر دروازه جابیه (۱) و خالد بر باب شرقی دمشق نزول فرموده هر روز به محاربه و مقاتله اقدام می نمودند - شبی از شبها اهل شهر به تهنیت و نشاط فرزندی که در خانه یکی از اهالی شهر متولد شده بود اشتغال نمودند - خالد فرصت یافته نردبانها بر قلعه گزاشته از هر چهار طرف <بالا> بر آمدند - و ندای تکبیر <الله اکبر> بگوش ملکوت السموات رسید و غوغای عظیم در

(۱) از شهر جابیه تا ایلیا پنج روز راه است رجوع کنید به حبیب السیر جلد اول جزو چهارم صفحه ۲۱۶ -

شهر دمشق افتاد - و بعنایت الهی حصار شهر مفتوح گشت - اهالی شهر به ابو عبیده ملتجی گشته گفتند که ما با تو صلح مقرر کرده بودیم از خالد و سپاه او ما را خلاص ساز - ابو عبیده خالد را تسکین داد - اهل دمشق یک لک دینار زر سرخ نقد در بدل صلح تسلیم خالد نمودند - و التزام کردند که هر سال بر سر هر مردی چهار دینار و بر سر هر زنی دو دینار از زر سرخ بجزیه اهل اسلام بدهند (۱) - و صلحنامه در آن باب نوشته بخطوط معارف و شهود مسجل شد - ابو عبیده خمس آن اموال جدا کرده با خبر فتح دمشق نزد فاروق فرستاد و باقی غنائم را بر تمام لشکر قسمت نمود - یزید بن ابوسفیان را بامارت دمشق تعیین کرد، و خود با خالد بجانب فعل (۲) روان گشت و بغیض فضل ربانی و عون و نصرت یزدانی فتح آندیار نمود و همدین سال فتح حصار بعلبک بطریق [العنوة القاهرة الغلبة] یکبارگی بدست خالد بن الولید واقع شد و از کفار آن دیار جمعی کثیر مقتول شدند - و مال وافر بدست اهل اسلام موصول گشت - و واقعه مرج الروم و فتح آن بلاد بدست این دو بنده سعادت یار نیک کردار بانصرام رسید -

(۱) روضة الصفا جلد دوم صفحه ۲۳۲ "والی دمشق طائفه از معارف را نزد ابو عبیده فرستاده التماس صلح نمود و ابو عبیده نیز مصلحت در صلح دیده مقرر بران شد که صد هزار دینار زر سرخ نقد تسلیم نمایند و هر مردی هر سال چهار دینار و هر زنی دو دینار جزیه دهند و برین تہج صلحنامه نوشته اعیان و اشراف اسابی خود بران نوشتند و والی دمشق مال مصالحه تسلیم نموده مفاتیح و روپ تسلیم سپاه اسلام نمودند - ابو عبیده خمس مال بمدینه فرستاده از کیفیت آن فتح عظیم امیر المومنین عمر را اعلام داده باقی مال پلشکر تقسیم نمود" -

(۲) در نسخ فجل نوشته -



و بیان آن بوجه اختصار برینوجه است که چون ابو عبیده و خالد از فتح فعل جمعیت خاطر حاصل نمودند بقصد و کشایش قلعه حمص متوجه شدند - هرقل اعظم روم چون از توجه ایشان خبر یافت نودر (۱) را که سپه سالار او بود با صد و بیست هزار سوار مکمل مسلح بمقابله خالد تعیین نمود - و روستش را که از جمله اقربای او بود با صد و هشتاد هزار سوار مستعد بجانب ابو عبیده روانه ساخت - چون خالد و ابو عبیده از آمدن نودر و روستش آگاهی یافتند با چهل هزار سوار مقابل این دو کافر غدار متوجه شدند - و حقیقت حال را به امیرالمومنین فاروق اعظم رضی الله عنه معروض داشتند - و استمداد لشکر نمودند - چون حضرت خلافت پناه برین ماجرا وقوف یافت دوازده هزار کس را بسرکاری عکرمه بن ابی جهل (۲) بمدد ایشان فرستاد و پیش از رسیدن امداد ابو عبیده و خالد یکجا شده < باتفاق > متوجه حرب کفار شدند - چون نودر و روستش از یکجا شدن ابو عبیده و خالد آگاه شدند ایشان نیز با هم جمع شده بجنگ اهل اسلام مبارزت نمودند - و بعد از التماس فریقین مدت بیست و یکروز میان ایشان محاربه عظیم بود - و هر روز از طرفین مبارزان خون آشام در میدان قتال داد مردانگی می دادند - چون ابو عبیده و خالد خبر یافتند که سپاه امداد عرب (۳) امروز داخل لشکر خواهند شد، خالد تعبیه انگیخت و فرمود تا آن

(۱) 'ب' ورق ۷۶ و حسیب السیر جلد اول صفحه ۱۵ "نودر".

(۲) 'ج' ورق ۳۶ الف "عکرمه ابی عکرمه".

(۳) 'د' ورق ۳۴ "سپاه عکرمه امروز" و مخزن افغانی صفحه ۷۳ "درین اثنا خبر یافتند که عکرمه یا جمعیت آراسته فردا داخل لشکر ایشان خواهد شد".

دوازده هزار سوار دوازده فوج شوند و هر فوجی دوازده گروه شوند - بعد از رسیدن هر فوجی فوج دیگر از عقب ملحق گردد و عکرمه بمرموده خالد تعبیه صفوف نموده داخل لشکر شده سپاه اسلام را تقویت عظیم رویداد - و کفار از آمدن آن سپاه تنگ دل و محزون و غمناک شدند و دانستند که هر فوجی دوازده هزار سوار بود که بمدد سپاه اسلام رسید - پس < روز دیگر > از طرفین بعزم محاربه عزیمت نمودند و سه شبانروز در معرکه قتال از طرفین داد مردانگی دادند و آن سه روز هر روز بناسی مخصوص گشتند (۱) و سپاه اسلام درین سه روز از اسب فرود نیامدند مگر بوقت نماز و اسپان دریمدت ساعتی از بار زمین نیاسودند و گوئی؟ روز قیامت نمونه بود از آن ایام - پس شب سوم که صباح آن فتح خواهد شد و آنرا یوم الاغماس گویند ابو عبیده و خالد تمام شب بدعا و زاری و نیاز تمام الحاح مالا کلام بدرگاه قاضی الحاجات استدعای فتح می نمودند و آن سرور را صلی الله علیه و سلم وسیله فتح و فیروزی ساختند - و چون صبح دمید از طرفین کوس حرب نواختند و آتش پیکار شعله زدن گرفت و جوانمردان از طرفین بکارزار در آمدند - مثنوی

چنان گرم گشت آتش کارزار * که از نعل اسپان بر آمد شرار

بابر اندر آمد خروش سران * گرانیدن گرزهای گران

سراسر سپه نعره برداشتند * سنانها بابر اندر افراشتند

(۱) روز اول بنام یوم ارباث و روز دوم بنام اغواث و روز سوم بنام روز اغناس مشهور است و حوادث آن بتفصیل در تاریخ طبری جلد چهارم صفحات ۴۸۶-۴۸۷ مندرج است "ابو عبیده فرمان خالد بیرون (از حصار) آمد و سه شبانه روز حرب کردند روز چهارم رویان بهزیمت شدند و چهار هزار مرد از ایشان کشته شد".

گل لاله (۱) بر زعفران رسته شد * زمین سرسبز کشته و خسته شد
 بسودند اسپان همی خون به نعل * شده پای پیلان بکردار لعل
 بر آمد چپ و راست گرد سپاه * نه روی هوا مانند روشن نه ماه
 سبکی یک بدیگر د راویختند * چو رود روان خون فرو ریختند
 خالد شیر دل چون فیل مست در محاربه کار نامه عالم
 بظهور آورد، خالد جمعی را از ابطال عرب فرمود تا خود را
 بهر نوع که دانند و توانند بفیل اسود و ابیض که پیش رو سپاه کفار
 اند برسانند و نوار و طناب و ریسمان که پالان فیل بدان بسته اند قطع
 نمایند تا هیت و صلایت فیلان کم شود و او از جلاجل که بر فیلان
 تعبیه کرده اند و اسبی نمی تواند بایشان رو برو شد بر طرف گردد جمعی از
 جوان مردان اعراب خصوصا جهجه غفاری (۲) التجا بذات بیچون حضرت
 و اهب العطیات و استمداد از روح منور و مطهر و معطر حضرت [خلاصه
 کائنات] نموده متوجه خیول فیل شدند و خود را بصد محنت و تردد و
 جنگ بفیلان رسانیدند و سعی و کوشش تمام آن طنابهارا قطع نمودند
 و جمعی دیگر از جوانان عرب قصد فیل ابیض کردند و او را نیز بعنایت
 الهی بزخم شمشیر و نیزه از پا در آوردند و فیل اسود را نیز بضرب
 حربیه بر زمین انداختند و از طرفین جوانان خنجر گزار داد مردانگی
 می دادند و خالد از درگاه مسبب الاسباب فتح و فیروزی مسألت
 می نمود - چون نماز پیشین که وقت فضل و کرم و هبوب ریح
 الهی است نسیم فتح و ظفر وزیدن گرفت خالد بنفس نفیس بر قلب

(۱) نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۳۹ "گل لاله" اما نسخ دیگر "و یا لاله".

(۲) اسد الغابه جلد اول صفحه ۳۰۹ "جهجه بن قیس و قیل بن سعید بن
 سعد بن حرام بن غفار الغفاری" گویا پروفسر ژورن نسخه درستی نداشته
 که در ترجمه خود جلد اول صفحه ۳۶ اشتباه کرده جهجه غفاری نوشته -

نودر حمله برد - و چون باد که ابر را پریشان سازد صفوف کفار را
 پراکنده گردانید - و در آن حین نودر بر سر بلندی که مشرف بود
 بر هر دو لشکر سایه بانها کشیده و جای مسکن خود بر آن قرار
 داده نظاره می کرد - [حناگاه] جمعی از جوانان جرار کار گزار
 خصوصا جهجه غفاری خود را به نودر رسانید [و حمله برو برد -
 نودر تاب مقاومت نیاورده] خود را در دریا [که نزدیک آن
 بلندی بود] انداخت - جهجه [در آب در آمده خود] بنودر
 رسید و حنجره او را بخنجر برید و بقعر جهنم فرستاد و سر آن
 تاجدار عجم را با جدار گردانید (۱) و نوید فتح و فیروزی بخالد رسانید -
 چون خبر قتل نودر به روستش رسید تاب مقاومت نیاورده شکست بر
 سپاه او واقع گشت و اهل روم یکبارگی رو بهزیمت نهادند - و هشتاد
 هزار سوار در آن حرب از سپاه کفار علف شمشیر مسلمانان شدند و
 از اهل اسلام چهار هزار و هفتصد و هشتاد کس (۲) شربت شهادت
 نوشیدند و مسلمانان تا مرج الروم تعاقب هزیمتان ((متمزمان)) کفار
 نمودند و غنائم فراوان و متاع بی پایان از نقد و جنس و جواهر لطیفه
 و اقمشه نفیسه بدست مسلمانان در آمد - پس ابو عبیده و خالد
 فرمودند تا غنائم را یکجا جمع ساخته بقلم آوردند - نود لک دینار
 سرخ و هفتاد هزار (۳) شتر و نود هزار اسب و از جنس قماش و
 سلاح و متاع دیگر از ظروف و آوانی طلا و نقره و سایه بانهای
 زربفت و کمخاب و اطلس و بارگاهی زردوزی از عدد شمار بیرون
 بود - پس این دو سپه سالار کامگار نامدار را فرمودند که خمس آنرا

(۱) 'ب' ورق ۷۷ "عجم از تن جدا گردانید".

(۲) 'ب' ورق ۷۷ "چهار هزار و هفتصد و هشتاد کس".

(۳) 'الف' صفحه ۷۷ "هشتاد هزار".

جدا ساخته تنمه را به سپاه اسلام از قرار علی السویه بخش کردند و متاع خمس را بر هفتاد شتر (۱) بار کردند و بمدینه با خبر فتح ارسال نمودند -

چون خبر فتح سپاه اسلام به امیرالمومنین عمر فاروق رضی الله عنه رسید سجدهات شکر بدرگاه قاضی الحاجات بجا آورد و بغایت مسرور و مبتهج و شادمان و خوشوقت گردید و متاع خمس را در محل فرصت باصحاب و ازواج مطهرات و اهل بیت مہاجر و انصار قسمت کرد - و رفاهیتی تمام و عیش مالا کلام باهل مدینه عاید شد و حدیث پیغمبر (ص) که در باب فتح کشور کسری و اولاد او فرموده بودند متحقق گشت - چون ابو عبیده و خالد خاطر از قسمت غنائم جمع ساختند متوجه دیار مرج الروم شدند و آن قلعه را محاصره نمودند - و بعد از هفت شبانروز قلعه مفتوح گشت و آن [بملکت] بحوزة تصرف اهل اسلام درآمد - و بعد از فتح و تسخیر آن ممالک ابو عبیده در مرج الروم طرأقامت انداخت - و خالد به قسیرین (۲) آمد و آن سال به جمعیت خاطر در آن مکان گزرا نیدند -

و چون آنچنان فتح بدست خالد و بمعرفت و جلالت (۳) او میسر شده بود مردم از اطراف و نواحی بدیدن خالد به قسیرین می رفتند و او را تهنیت می گفتند از آنجمله اشعث بن قیس کنندی قصیده عربی غرا در مدح خالد گفت و این چند بیت از مضمون قصیده

(۱) 'الف' صفحه ۴۷ "هفتاد هزار شتر" و ذورن صفحه ۳۶ "هفتاد شتر" -

(۲) 'الف' صفحه ۴۷ و 'د' ورق ۴۵ "بتسیرین قبرین" و 'ب' ورق ۸۰ "بقبرین" و 'ج' ورق ۳۸ "بقبردین" و مخزن صفحه ۹۷ و نسخه سوسانی

۱۰۲ ورق ۴۱ "بقزوزین" و ذورن جلد اول صفحه ۳۶ "تسیرین" -

(۳) 'الف' صفحه ۴۷ "بمعرفت جلال" -

اشعث است نظم :-

تہمتی که بریزد زیاد حمله تو * بروز معرکه دزدان پیل و کام نهنگ
قیامت است زگروز تو در ممالک روم * مصیبت است ز تیغ تو در دیار فرنگ
در آن زمان که اجل دشمنان جاه ترا * شود مخالف آمال درشتاب و درنگ
چنان موافقت افتد سلاح را که کند * زره کوزن زبان در دهان تیر خدنگ
کند شان تو بازی بجان خصم چنانک * بعقل دل شدگان دلبران شاهد و شننگ
خالد در صله این قصیده ده هزار درهم باشعث انعام داده ابواب تعظیم
و کرم بر وجوه امنیتش بکشاد -

چون این خبر بسمع امیرالمومنین عمر <فاروق> رسید از خالد بغایت رنجیده به ابو عبیده بن جراح نوشت که خالد را نزد خود طلب کنی و در مجمع اعیان خود بگوئی تا خالد را به پرسند (۱) که این ده هزار درهم که باشعث دادی از کجا بود - اگر گنجی یافته و از آن گنج دل او را بی رنج کرده اقرار بخیانیت خود نموده باشد و اگر از مال خود عطا کرده تحقیق که اسراف نموده در حال او را از حکومت معزول کرده نزد من فرستی - ابو عبیده خالد را طلبیده ازو پرسید - خالد ساکت شد و جواب نداد - بعد از لحظه گفت از مال خود دادم، ابو عبیده خالد را بمدینه روان ساخت - خلیفه خود از خالد این معنی را تحقیق نمود و او را در ملازمت خود نگاهداشت (۲) - پس خالد در خانه خود منزوی بود و اکثر اوقات خلیفه او را می طلبید و هر

(۱) 'ب' ورق ۸۰ "تا خالد را ایستاده سازند و عمامه از سرش باز کنند و بهمان عمامه او را مقید کنند و فاقیه بر سر نیز نگذارند و ازوی پرسند" و 'د' ورق ۴۶ "تا خالد را ایستاده سازند و عمامه از سرش باز کنند و بهمان عمامه او را مقید کنند و طایفه نیز بر سر نگذارند و ازوی سوال کنی" -

(۲) رجوع کنید به حبیب السیر جلد اول جزو چهارم صفحه ۱۶ -

چند سعی می کرد که بامارت عراق برود خالد قبول نکرد -

چون حضرت فاروق بعد از < خلافت > ده سال بزخم خنجر ابو لولو غلام مغیره بشهادت رسید امر خلافت را بمشورت انداخت و بعد از چندگاه بدی النورین قرار یافت، و امیر المومنین عثمان ذی النورین رضی الله عنه بر سریر خلافت اجلاس فرمود خالد را بتسخیر ولایت عراق نامزد فرمود (۱) و سعدوقاص را از طرفی دیگر تعیین کرد و به یمن همت بازوی < شمشیر > عالم کشای این دو بنده سعادت یار نیک کردار یزد جرد که آخرین ملوک اکاسره و از نسل کسرجی نوشیروان بود در یزد بقتل رسید و سلطنت ملوک عجم بعد از چهار هزار و هفتصد سال به تیغ اهل اسلام و سعی این دو سپه سالار نیک فرجام بانصرام و انجام آمد و باهل اسلام منتقل شد و اکثری از دیار عراق عرب و شام و گیلان و ماژندران و آذربایجان و کردستان و طبرستان و خراسان و ماوراءالنهر و سیستان تا بعضی از اقصی هندوستان مفتوح گشت و اهل آن مملکت اکثری بشرف اسلام مشرف شدند و فرقه بمذلت جزیه و باج و خراج گرفتار شدند [و اسوال و اجناس چندان بمدینه رسید که در هیچ زمانی نرسید - در تاریخ حبیب السیر مسطور است که] [خالد رضی الله عنه در اواسط ایام خلافت حضرت ذی النورین بجوار رحمت حق واصل شد -] [و نصیب او باین وجه ایراد می نمایند که و هو خالد بن ولید بن مغیره بن عبد الله بن عمر بن مخزوم و مادر خالد لبانه است که خواهر ام المومنین میمونه هلالیه بود و کنیت خالد ابوسلیمان و لقب سیف الله] - بعد از وفات او عبد الرحمن (۱) در مخزن افغانی صفحه ۷۷ نیز همین مضمون نوشته - اما خالد در عهد خلافت حضرت عمر (سند ۵۲۱) وفات یافت و حضرت عثمان در سنه ۵۲۳ خلیفه شد پس فرستادن خالد بشام از حضرت عثمان غلط نوشته -

بن خالد و عبد الله بن خالد در ولایت خراسان بامارت منصوب شدند و عبدالرحمن در نیشاپور و عبد الله در هرات مدتی حکومت داشتند -

[< مؤرخ تاریخ جهانکشا >] و مستوفی در تاریخ گزیده

و مصنف مجمع الانساب [و خواجه نصیر الدین طوسی در تاریخ اصناف المخلوقات] ایراد می نمایند که چون انوار طلعت آفتاب جهانتاب جمال محمدی صلی الله تعالی علیه و سلم عالم تاریک را روشن و منور گردانید خالد بشرف اسلام مشرف گشت و گروه اعراب و اصناف خلائق رجوع بمدینه آوردند - خالد مکتوبی بجانب (بنی اسرائیل و) بنی افغان و بنی اعمام خود که در کوهستان نواحی غور مسکن [مالوف] داشتند از زمان اخراج بخت نصر بنی اسرائیل دران مکان متوطن بودند نوشت (۱) و ایشانرا از بعث پیغمبر آخرالزمان و حقیقت اسلام و ایمان اعلام نمود - چون مراسله خالد باین قوم رسید چند کس از رؤساء و بزرگان ان طوایف متوجه مدینه شدند - و بزرگ ترین جماعه بنی افغان قیس نام بود و سلسله نسب او بسی و هفت (۲) واسطه بملک طالوت و چهل و پنج (۳) واسطه بمهر ابراهیم خلیل الله می رسد (۴) -

(۱) در روضة الاحباب جلد اول صفحه ۳۶۹-۳۷۰ نوشته که وفد عبد القیس از مشرق در حضور آنحضرت صلی الله علیه و سلم آمدند و آنجماعت بیست مرد بودند و پیشوای ایشان عبد الله بن عوف اشج یا منذر بن عابد اشج بود و ده روز در مدینه مهمان بوده پس مراجعت کردند -

(۲) 'د' ورق ۷۷ و اخبار الاولیاء سوانی ۲۷۳ ورق ۲۲۶ الف "بچهل و هفت" - (۳) 'د' ورق ۷۷ "پنجاه و شش" مخزن افغانی صفحه ۷۸ "چهل" و ذورن جلد اول صفحه ۷۷ "چهل و پنج" -

(۴) 'ب' ورق ۸۴ "بچهل و هفت واسطه بملک طالوت می رسد و به پنجاه و سه واسطه بمهر یعقوب و پنجاه و پنج واسطه بمهر ابراهیم خلیل الله می رسد" -

صاحب مجمع الانساب [> در اصناف المخلوقات <] اسامی
اجداد قیس باین وجه ایراد می نماید که قیس (۱) بن عیص بن سلول
بن عتبه بن نعیم بن مره بن جلدنر (۲) بن اسکندر (۳) بن رمان بن
[[عین]] (۴) بن مهلول بن شلم بن صلاح بن قارود (۵) بن عثم (۶)
بن مهلول بن کرم بن عمال بن خدیقه (۷) بن منهال (۸) بن قیس (۹) بن

(۱) 'ج' ورق ۳۹ "قیص" ژورن جلد اول صفحه ۳ "... قیس بن عیسی"
تاریخ گزیده صفحه ۲۳۸ "قیس بن عاصم بن خالد بعد از فتح مکه مسلمان شد
رسول در حق او فرمود که انت سید اهل الیور".

(۲) 'ب' ورق ۸۴ "جلدنر" 'ج' ورق ۳۹ "جلدنر" 'د' ورق ۴۴ "جلدنر"
و اخبار الاولیا سوسائتی ۲۷۳ ورق ۲۲۶ ب "جلدنر" و افغانستان (بیلیو)
صفحه ۷۰ "جلدنر".

(۳) سوسائتی ۱۰۲ ورق ۴۲ "اسند".

(۴) 'د' ورق ۴۷ و ژورن جلد اول صفحه ۳ و مخزن صفحه ۷۸ "عین و" 'ج' ورق
۳۹ و اخبار الاولیا سوسائتی ۲۷۳ ورق ۲۲۶ ب "عین" و بیلیو صفحه ۷۰ "عین".
(۵) 'ب' ورق ۸۴ "قارون" و مخزن صفحه ۷۸ و ژورن جلد اول صفحه
۳۷ "قارود".

(۶) 'ب' ورق ۸۴ و 'د' ورق ۴۷ "بن قارون بن نصر بن اشموئیل بن نعیم
بن اکرم بن اشعث بن شروذ بن مغل بن نصرت بن قلع بن شمیر بن عثم"
و ژورن جلد اول صفحه ۳ "غان" افغانستان (بیلیو) صفحه ۷۰ "عظیم".
(۷) ژورن جلد اول صفحه ۳ "خدیقه" و مخزن صفحه ۷۸ "خدیقه".

(۸) نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۴۲ "بن حنال" و 'د' ورق ۴۷ "منهال".
(۹) 'ب' ورق ۸۴ "قیل" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۴۲ "قس" و مخزن
صفحه ۷۸ "بن قیس".

عیلم (۱) بن اشموئیل بن هارون بن قمرود بن ابی بن صهیب (۲) بن
طلل بن لوی بن عامیل (۳) بن تارج بن ارزند (۴) بن مندول
بن سلم (۵) بن افغنه بن ارمیا بن سارول الملقب بملک طالوت بن
قیس بن عتبه بن عیص (۶) بن روئیل [و بروایتی بن یامین] بن یهودا
بن مهتر یعقوب اسرائیل الله بن مهتر اسحاق بن مهتر ابراهیم خلیل الله
بن تارخ که او را آذر نیز می گفتند بن ناخور (۷) بن سروغ (۸)
بن ساروغ (۹) بن مهتر هود علیه السلام بن غابر (۱۰) بن شالخ (۱۱)
بن ارفخشذ (۱۲) بن سام بن مهتر نوح علیه السلام بن لمک (۱۳)

(۱) 'د' ورق ۴۷ و افغانستان (بیلیو) صفحه ۷۰ "عیلم".

(۲) 'ب' ورق ۸۴ "صهیب" و ژورن جلد اول صفحه ۳ "صلب" و
مخزن صفحه ۷۸ "صایب" و افغانستان (بیلیو) صفحه ۷۰ "الهی بن صلیب".
(۳) اخبار الاولیا سوسائتی ۲۷۳ ورق ۲۲۶ ب "غابیل".

(۴) 'د' ورق ۴۷ "ارند" 'ج' ورق ۳۹ "ارزید" و اخبار الاولیا سوسائتی
۲۷۳ ورق ۲۲۶ ب "روزند".

(۵) 'ب' ورق ۸۴ 'د' ورق ۴۷ "سلم" و ژورن جلد اول صفحه ۳ "سلیم"
و رسیزاف افغانستان (بیلیو) صفحه ۷۸ "مسالم".

(۶) ژورن جلد اول صفحه ۳۸ "عیسی".

(۷) 'ب' ورق ۸۴ "ناخود".

(۸) 'ب' ورق ۸۵ "شروع".

(۹) 'ب' ورق ۸۵ "شاروغ".

(۱۰) 'ب' ورق ۸۵ و افغانستان (بیلیو) صفحه ۷۸ "غابر".

(۱۱) 'ب' ورق ۸۵ "بن صالح".

(۱۲) مخزن صفحه ۷۸ "ارفشذ" و بیلیو صفحه ۷۸ "ارفشذ".

(۱۳) 'ج' ورق ۳۹ "لک" ژورن جلد اول صفحه ۳۸ و نسخه سوسائتی

۱۰۲ ورق ۴۲ "لمک" و بیلیو صفحه ۷۸ "ملنگ".

بن متوشلخ بن مهتر ادریس بن یزد (۱) بن مهلائیل بن انوش بن مهتر شیث علیه السلام (۲) بن مهتر آدم صلوة الله ((و سلامه)) علیهم اجمعین - از پنهان تا مهتر آدم (۳) مجموع شصت و سه پشت می شود ((صلوة الله علیهم اجمعین)) -

پس آنجماعت (۴) بعد از وصول مدینه بدلات خالد بشرف ملازمت آن سرور مشرف شدند و بدولت اسلام محتاز گشتند و آنحضرت ایشانرا بانواع رفت و مهربانی نوازش نمود و اسم هر یکی پرسید - پس فرمود که قیس اسمیست عبرانی و ما از اهل عربیم - از روی کرم قیس را عبدالرشید نام نهاد - و فرمود که چون شما از اولاد ملک طالوت هستید او را حق تعالی در قران مجید بخطاب ملکی معزز [<و مخاطب>] ساخت - اولی و انسب آنست که شما را نیز ملک گویند - و چون آنحضرت صلی الله علیه و سلم از مدینه بمعظمه بفتح مکه بمعظمه عزیمت نمود، خالد و عبد الرشید در سعادت خدمت همراه بودند - و روز فتح مکه جمعی را از (اهل اسلام) بنی اسرائیل و عبدالرشید را همراه تعین فرمود - در آن روز از ایشان کارهای شائسته بوجود آمد - و در جاسپاری تقصیر نکردند و هفتاد کس (۵) از قریش بدست خالد و این جماعت بقتل رسیدند -

(۱) 'ب' ورق ۸۵ "بن مهتر نوح علیه السلام بن نرد" و 'ج' ورق ۳۹ "مهتر ادریس بن مهلائیل" و هستری آف دی افغان حصه اول صفحه ۳۸ "بن ناخور بن ساروخ بن ملک بن متوشلخ بن ادریس" و مخزن افغانی صفحه ۷۹ "مهتر ادریس بن عرم بن بردین" -

(۲) 'ج' ورق ۳۹ "بن مهتر یوسف علیه السلام" -

(۳) 'الف' صفحه ۹۴ "از پنهان تا بنی آدم" -

(۴) 'د' ورق ۷۴ ب "بن مهتر ابراهیم خلیل الله علیهم الصلوة والسلام و این جماعت بعد از وصول" -

(۵) سرویم مؤیر (لائف آف محمد) صفحه ۷۴ "بیست و هشت کس" -

چون خالد بملازمت آنسرور آمد حقیقت تردد و مردانگی عبدالرشید را بعرض رسانید - بر زبان گهربار در نثار آن خلاصه آفرینش جاری شد که حق سبحانه و تعالی از نسل این مرد سلسله عظیم پیدا خواهد کرد که در جمعیت و استحکام دین و زیادتی قبایل بر جمیع طبقات انام راجح خواهند بود و من استحکام و بنیاد ایشان را که جبرئیل مرا از ان خبردار گردانیده بآن چوب کشتی و جهاز که بنیاد و آثار جهاز بران می نهند و یزانی مردم دریا بار (۱) آن چوب را پنهان می گویند مشابهت نموده عبدالرشید را بخطاب پنهان مخاطب ساختم (۲) و از حق تعالی درخواست نمودم که از نسل این مرد طایفه عظیم بوجود آرد که تا قیام قیامت بر شریعت اسلام راسخ دم و ثابت قدم باشند و اولیا کبار و درویشان نامدار و اهل وجد و حال ازین گروه پیدا شوند که ستون خانه اسلام باشند - پس دست مبارک برداشت و در باب <قیس> عبد الرشید که بخطاب پنهان ممتاز شده بود دعا کرد و اصحاب را فرمود تا آمین گویند - چون از دعا فارغ شد آثار وحی بر بشره مبارک <آن سرور> ظاهر شد و بر زانوی امیرالمومنین علی تکیه کرد، و بعد از ساعتی که وحی منحل گشت و روی مبارک از شادی و بهجت <چون آفتاب> می درخشید

(۱) نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۴۳ الف "مردم دریا و اهل جهاز" اخبار لاولیا سوسانی ۲۷۳ ورق ۲۲۸ الف "مردم دریا بآن چوب" -

(۲) 'ب' ورق ۸۶ "بنی گویند که لفظ پنهان به بای معجمه تحتایه است و تآی معجمه فوقانیه و حائمی مسمله از کثرت استعمال زبان به پنهان شهرت یافته و اگر نه در عرب با مذکور می شود و از حرف با یا مذکور و مشهور شد چنانچه پیروز و فیروز مشابهت نموده قیس عبد الرشید را بخطاب پنهان مخاطب ساختم" -

و فرحناک و شادمان بوده فرمودند که مهتر جبرئیل بمن وحی آورد که حق جل و علا بعد از تحفه درود و سلام می فرماید که دعا ترا که در حق عبدالرشید و اولاد او کردی قبول نمودم و ایشانرا بزرگترین قبایل گردانیدم -

پس عبدالرشید را طلب فرمودند و مکرر دعا خیر و فاتحه در حق او بتقدیم رسانیدند - و < در محل رخصت بدلالیت خالد > یکی از اصحاب خود از گروه انصار عبدالرشید پشمان همراه گردانیدند تا در دیار غور و کوهستان آن حدود که مسکن بنی اسرائیل و قبیله بنی افغان و گروه عبدالرشید بودند احکام اسلام تلقین آنجماعت نماید و ایشانرا رخصت فرمودند -

پس قیس که باسم عبدالرشید و خطاب پشمان معزز گشته بود خوشحال و خرم به دیار خود باز گشت < و دین اسلام را رواج داد و قبیله خود را بشرف اسلام مشرف ساخت و تا زمان حیات در عبادت و طاعت حق اشتغال داشت - حق تعالی او را سه فرزند کرامت فرمود یکی را سربنی، دیگریرا بتنی و سومی را غرغشت نام نهاد (۱) > و حقیقت اولاد او در باب ششم مرقوم قلم خجسته رقم خواهد شد - و قیس در ایام ایالت ((حضرت)) معاویه بن ابی سفیان در اربعین من الهجرة (۲) وفات یافت - مدت عمر او هشتاد و هفت سال (۳) -

- (۱) اخبار الاولیا سوسائی ۲۷۳ ورق ۲۲۹ الف "یکی را سربنی و دیگر را بتنی و سومی را غرغشت نام نهاد" -
(۲) ذورن جلد اول صفحه ۳۸ و مخزن افغانی صفحه ۸۰ "وقیس عبد الرشید مخاطب پشمان در سند عهد و اربعین من الهجرة وفات یافت" اخبار الاولیا سوسائی ۲۷۳ ورق ۲۲۹ "و در سند اربعین من الهجرة در حکومت حضرت معاویه و دیعت حیات سپرد" -
(۳) مخزن افغانی صفحه ۸۰ "هشتاد سال" -

اگرچه این خبر باحادیث و روایات ثابت نشده (۱) و در کتب احادیث نیست، اما در بعضی نسخ تواریخ مثل گزیده و [مستوفی] و مجمع الانساب [و اصناف المخلوقات] خواجه نصیر الدین طوسی > [۲] و بعضی سیر مرقوم است که در سال نهم بعد از غزوه تبوک (۳) که وفود اعراب بملازمت آنسرور آمدند قیس نیز بدلالیت خالد بخدمت پیغمبر رسید چنانچه مسطور گشت و اکثر روایات چنانچه پیراهن فرستادن بحضرت اویس قرنی (۴) و شانه سپردن حضرت بابوالرضا (۵) که بشیخ ((علی الغزنوی)) (۶) برساند،

(۱) 'الف' صفحه ۵۱ "باحادیث ثابت نشده" -

(۲) 'د' ورق ۳۸ "نصر بن طوسی" -

(۳) رجوع کنید بتاریخ طبری جلد چهارم صفحه ۳۲۷ و ۳۲۸ و ۳۲۹ - محمد بن جریر طبری می نویسد که سوره توبه درین غزوه فرود آمده است چون کعب بن مالک و مراره بن ربیع و آمیه بن هلال در مدینه بازمانده بودند و پیغمبر صلی الله علیه وسلم ناخوش از آنها شده بود آنها مدت چهل روز خدای تعالی را می خواندند - پس خدای تعالی توبه ایشانرا بپذیرفت -

تبوک شهر یست دوازده میل از مدینه بر راه آهن دمشق -

(۴) نسخه سوسائی ۱۰۲ ورق ۴۴ "ویس قرن" و مخزن افغانی صفحه ۸۰ "اویس" برای نسب اویس قرنی رجوع کنید به اسد الغابه جلد اول صفحه ۱۵۱ و فرید الدین عطار تذکرة الاولیا حصه اول صفحات ۱۴-۱۵ - این روایت از حدیث ثابت است منقول است که در وقت رحلت خود حضرت محمد صلی الله علیه وسلم فرمود که پیراهن مرا باویس قرنی شتریان یمن را بفرستید -

(۵) 'ب' ورق ۸۷ "ابو رضاء بن هندی" و نسخه سوسائی ۱۰۲ ورق ۴۴ "ابو الرضاء تن" -

(۶) نسخه سوسائی ۱۰۲ ورق ۴۴ "علی الاغزنوی" 'الف' صفحه ۵۱ و 'ب' ورق ۸۷ و 'ج' ورق ۴۰ ب و مخزن صفحه ۸۰ "علی لالا غزنوی" -

در کتب مذکور است این احوال نیز بهمان قسم است والله اعلم بحقیقت (۱) -

لفظ پتهان به بای فارسی و تایی معجمه فوقانی بود و بکثرت استعمال پتهان شهرت یافت و گرنه اصل بتان است (۲) -

و تقریب آمدن این طایفه بکوهستان روه و کوه سلیمان آنست که مصنف تاریخ گزیده و صاحب جهانکشی (۳) ایراد می نمایند که جماعت بنی افغان از زمان اخراج نمودن بخت نصر ایشانرا از زمین شام در کوهستان غور و آن نواحی متوطن بودند - چون در سنه نهم بدلاله خالد بشرف اسلام مشرف شدند و آنحضرت در باره این گروه دعا فرمود حق تعالی دعا حبیب خود را که در باب ایشان کرده بود مستجاب ساخت و جمعیت این طبقه رو بزیادتی نهاد و بکثرتی رسانید که مافوق آن متصور نباشد و عبد الرشید را سه فرزند رشید صاحب تمیز روزی گردانید یکی را سربنی (۴) و

روایت است که علی لالاغزنوی در سنه ششصد و بیست هجری پیش بایا رتن که صوفی بهشته بود رفت و شانه آنحضرت ازو دریافت - رجوع کنید به جرنل پاکستان هسٹوریکل سوسائٹی جلد دوم صفحه ۱۰۹ -
(۱) 'د' ورق ۴۹ "چنانچه مسطور گشت والله اعلم تعقیق الحال و کماهی حقیقت اولاد او در باب ششم مرقوم خجسته رقم خواهد گشت انشاء الله تعالی" -
(۲) رجوع کنید به صفحه ۱۱۱ حاشیه (۲) -

(۳) 'د' ورق ۴۹ "و سبب آمدن این طایفه در کوهستان روه و کوه سلیمان و غیره آنست که مصنف کتاب جامع الحکایات و خواجه نصیر طوسی در کتاب اصناف المخلوقات و نسخه سوسائٹی ۱۰۲ ورق ۴۴ "مصنف تاریخ گزیده و صاحب جهانگیری" -

(۴) 'الف' صفحه ۵۱ "سربنی" و نسخه سوسائٹی ۱۰۲ ورق ۴۴ "سره بنی" و مخزن صفحه ۸۰ "سربنی" -

دیگریرا بتنی (۱) و سومی را غرغشتی (۲) نام نهاده و از هریک اولاد و احفاد و اسباط بسیار بوجود آمد چنانچه عنقریب بوضوح خواهد پیوست (۳) -

چون سریر خلافت بوجود عبد الملک بن مروان زینت یافت حجاج بن یوسف ثقفی سپه سالار و مدار المہام او [شد در سنه ۸۶ ست و ثمانین محمد هارون را بجهت تسخیر ولایت سیوستان (۴) و کج و مکران و گرمسیر (۵) براه شیراز فرستاد - و محمد هارون بعد از وصول آندیار بکرات و مرات به رای داهر که راجه آن دیار بود محاربات نموده بشهادت رسید - حجاج بن یوسف بعد از استماع این خبر < [عماد الدین محمد قاسم را که خواهرزاده و داماد حجاج بود قائم مقام محمد هارون ساخته تعین آندیار نمود - بعد از قطع مسافت چون

(۱) مخزن افغانی صفحه ۸۰ "بتنی" -

(۲) 'ج' ورق ۴۰ ب و مخزن صفحه ۸۰ "غرغشتی" -

(۳) رجوع کنید به یلیو میشن ثو افغانستان صفحات ۵۶-۵۷ -

(۴) سیوستان را ربورٹی سہوان می نویسد رجوع کنید به طبقات ناصری صفحه ۴۹۴ -

(۵) 'الف' صفحه ۵۱ "سیوستان و گرمسیر و آن نواحی تعین نمود" و 'ب' ورق ۸۸ "سیوستان و کج و مکران و گرمسیر براه شیراز فرستاد" و 'ج' ورق ۴۰ ب "سیوستان و کره میر و آن نواحی تعین نمود" و 'د' ورق ۴۹

"سیوستان و گرمسیر و کج و مکران براه شیراز فرستاد" و سوسائٹی ۱۰۲ ورق ۴۴ "سیوستان و گرمسیر و آن نواحی تعین نمود" و مخزن افغانی صفحه ۸۱

"عماد الدین خواهرزاده خود را در سنه هشتاد و شش من الهجرة تسخیر ولایت سیوستان و سرمیر آن نواحی تعین نمود" و اخبار الاولایا سوسائٹی ۲۷۳ ورق ۲۳۰

"الف" در سنه ست و ثمانین محمد هارون را بجهت تسخیر ولایت سیوستان و گرمسیر و کج و مکران براه شیراز فرستاد" -

عماد الدین محمد قاسم بنو اخی غور رسید جمعی را ازین طایفه بخود همراه گرفت و ایشانرا بانواع سهریانی نوازش نمود. و مدت هشت سال در آن دیار طرح اقامت انداخت. و سیوستانرا مسخر ساخت و راجه آنجا را بقتل رسانید و غنائیم قراوان بدست اهل اسلام در آمد و چون در [سنه ۹۳ ثلث و تسعین] (۱) عماد الدین محمد قاسم بموجب امر حجاج بن یوسف متوجه دارالخلافه شد جماعتی بنی افغانرا (۲) بمنازل خود رخصت فرمود و بخلعتهای فاخره و کمر خنجر و شمشیر مرصع نوازش نمود.

و چون در سنه ۳۰۰ اربعمایه (۳) حق تعالی سلطان محمود غازی بن سبکتگین بن الپتگین را که مولازاده (۴) نوح بن منصور سامانی بود بسلطنت معزز ساخت و دیار عراق و عجم و خراسان و ماورالنهر تا حدود کابل و غزنی و دریا سنده بحوزه تصرف او در آمد نه کس (۵) از روسا افغان که آسامی ایشان در کتب تواریخ

(۱) 'الف' صفحه ۵۱ و 'ج' ورق ۴۱ و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۴۴ ب "سنه ۹۴" و اخبار الاولیا سوسائتی ۲۷۳ ورق ۲۳۰ ب "سنه ست و تسعین".

(۲) مخزن افغانی صفحه ۸۱ "پیشی".

(۳) 'الف' صفحه ۵۱ "سنه ۳۰۰ اربع مایه" و 'ب' ورق ۸۹ "سنه ۳۰۰ اربع مایه" و 'ج' ورق ۱۴ "سنه اربع مایه" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۴۴ ب "۳۰۰" و 'د' ورق ۹۴ "و چون حق تعالی سلطان محمود غازی" و مخزن افغانی صفحه ۸۱ "بطن رخصت فرمود بعد از آن در سنه اربع و اربعمایه حق تعالی سلطان محمود غازی را بسلطنت مقرر ساخت" در سنه ۳۸۸ ه مطابقی سنه ۹۹۸ ع سلطان محمود بر تخت بلخ نشست رجوع کنید به ترجمه انگلیسی طبقات ناصری جلد اول صفحه ۸۰.

(۴) 'ج' ورق ۱۴ "مولازده نوح".

(۵) رساله در نسب افغانان سوسائتی ۱۰۳ صفحات ۸-۷ "هشت نفران از اولاد

باین وجه مسطور است ملک خانوی (۱) و ملک عامون و ملک داؤد و ملک یحیی و ملک احمد و ملک محمود (۲) و ملک محمد و ملک عارف و ملک غازی بملازمت سلطان محمود آمدند و بشرف ملازمت مشرف شدند. چون آثار بزرگی و فر رشد در ناصیه ایشان ظاهر و هویدا بود سلطان ایشانرا بانواع نوازش ترتیب نمود. و بلباسهای فاخره بزرگانه مجلس ساخته و از نقد و جنس <بسیار> در دامن ایشان انداخت و به هر یکی کمر خنجر مرصع و شمشیر و اسب و خلعت خاصه مرحمت فرمودند و همراه خود گرفته بغزو سومنات و هندوستان عزیمت نمود.

چون پدیدار رای دایشلیم (۳) که راجه بزرگ آن ولایت بود رسید راجه آنجا را برانداخت و بتخانهای آن مملکت را خراب ساخت و کفرستان را پایمال نمود و هر جا کاری و مهمی مشکل بسلطان پیش می آمد این جماعت ملکان را با سپاه و جمعیت ایشان تعیین نمود. و حق تعالی آن مهم را با حسن الوجوه صبروت می داد. و سلطان محمود

افغانان و سه نفر از اولاد اذبک پیش سلطان مذکور (محمود غزنوی) آمده خدمت می کردند. پنج آسامی از افغانان یکی یهودی دویم عرون سیوم آرغوان چهارم نوح پنجم انس و سه آسامی از اولاد اذبک یکی عادل دویم غازی سیوم علون چون سلطان محمود این هشت نفران را بدید خوش شده و ایشان را سرغنه لشکر خود گردانید. حق تعالی چنان کرد که تمام لشکر سلطان محمود افغانان و اذبکان شدند و در بیان کفار هر جا که سلطان مذکور ایشان را تعیین می کردند فتح و نصرت می کردند.

(۱) مخزن صفحه ۸۱ "ملک خالوی" و ژورن جلد اول صفحه ۳۹ "ملک خلو" و اخبار الاولیا سوسائتی ۲۷۳ ورق ۲۳۱ الف "ملک خاتون".

(۲) 'ب' ورق ۸۹ و اخبار الاولیا سوسائتی ۲۷۳ ورق ۲۳۱ الف "ملک کمال".

(۳) نسخ "الف" صفحه ۵۲ و سوسائتی ۱۰۲ ورق ۴۴ "رای دایشلیم".

مدت سه سال (۱) در سومنات بود چون خدایات پسندیده ایشانرا مشاهده کرد هر یکی را فراخور حالت نوازش نمود و قرب و منزلت هر یک را بدرجه اعلی رسانید - و در اندک مدت کار بجای رسید که رکنی از ارکان دولت شدند و اکثر مهمات بصوایدید ایشان صورت می یافت و در کارخانه سلطنت صاحب دخل و معتمد علیه گشتند (۲) - و تا زمان حیات سلطان محمود سی و نه سال دولت مآب و صاحب حشمت و شوکت بودند - چون سلطان محمود روز پنجشنبه، هفتم ربیع

(۱) سلطان محمود فی الواقع قریب به دو هفته در سومنات بود، رجوع کنید به دکتر محمد ناظم، سلطان محمود غزنوی صفحه ۱۱۸ -

(۲) د، ورق ۵۰ الف صورت می یافت و رکنی از ارکان سلطنت باینجابه متعلق گشت و در سرکار سلطنت صاحب دخل و معتمد علیه گشتند، و ب، ورق ۹۱ ب دخیل معتمد علیه ((؟)) گشتند بعد از فتح هند ایشان در کوهستان متوطن شدند و پس از مدتی بعضی از اولاد خالد و قیس بن عبس چهارم (؟) شدند و پیش سلطان محمود آمدند هر که درین چهارم (؟) ایشان نبود او را افغان نمی گفتندی پسند (؟) اول آنکه اگر مادر و پدر افغان باشد او صحیح النسب افغان طرفین بود و بسند (؟) دوم آنکه اگر پدر افغان باشد و مادر از اصل دیگر او را نیز باتفاق افغان صحیح النسب می گفتند و بسند سیوم آنکه اگر پسری و دختری را مادر از قوم افغان بود و پدر از اصل دیگر ایشانرا نیز باتفاق افغان ناسیدند و بسند چهارم آنکه دختری باشد که مادر او از قوم افغان باشد و پدر او از اصل دیگر و شوهر آن دختر از اصل دیگر و از آن دختر دختری یا پسری باشد ایشانرا نیز باتفاق افغان می گفتند و تا زمان حیات ...

اما تقرب افغانان به حضرت سلطان محمود در کتب دیگر مذکور نیست رجوع کنید به دکتر محمد ناظم، صفحه ۷۶ و طبقات ناصری صفحه ۸۵۲ حاشیه - ناظم می نویسد که سلطان مذکور افغانان را که رهزنی می کردند سیاست رسانید -

الآخر سنه ۴۲۱ هجری و عشرين و اربعمائه (۱) ازین تنگنای فانی بعالم جاودانی انتقال نمود سلطان محمد و سلطان مسعود اینای سلطان [محمود] غازی [> نیز ان شرائط را مرعی داشتند <] -

چون چراغ سلطنت سبکتگین بعد از یکصد و شصت و نه سال بیاد فنا منطفی شد و سریر امارت بسلاطین غور زیب و زینت یافت و سلطان شهاب الدین غوری [المشتمر بسلطان معزالدین محمد بن سام غوری] بر تخت غزنین جلوس فرمود خواست که [> بهمت ملوکانه <] هندوستان را مسخر سازد - چند مرتبه از غزنین به هندوستان آمد - مرتبه اول از حد لاهور معاودت کرد - و مرتبه دوم از ولایت نهرواله بی مراد باز گشت - مرتبه سوم دوازده هزار سوار (۲) خنجر گزار و جوانان چابک سوار و مردان کارگزار از قبایل افغانان با خود همراه آورد - حق {سبحانه و} تعالی فتح و فیروزی نصیب او کرد و راجه پشهورا [جوهان] را که راجه هندوستان بود بقتل رسانید و اموال بسیار و اسپان تازی هندی نژاد و فیلان کوه پیکر و غلامان لاله عذار و کنیزان پری رخسار و نقد و جنس بيشمار بدست اهل اسلام در آمد و در وقت مراجعت خود سلطان شهاب الدین

(۱) 'الف' صفحه ۵۲ "سنه ۴۲۱ چهار صد بیست و یک" و 'د' ورق ۵۰ الف "هفتم ماه ربیع الآخر سنه ۴۲۱ هجری و عشرين و اربعمائه" مخزن صفحه ۸۲ "سنه چهار صد و چهل و یک فی شهر ربیع الآخر روز پنجشنبه" و هسری آف دی افغان جلد اول صفحه ۳۹ "سنه ۴۳۱ ه" و حاشیه این کتاب صفحه ۷۹ "۳۳ ربیع الآخر سنه ۴۲۱ ه" و ترجمه انگلیسی طبقات ناصری جلد اول صفحه ۸۷ "پنجشنبه چهاردهم ربیع الثاني سنه ۴۲۱ چهار صد و بیست و یک" -

(۲) 'ب' ورق ۹۲ و 'د' ورق ۵۰ و اخبار الاولیا سوسانی ۲۷۳ ورق ۲۲۲ ب "دوازده هزار کس از سوار و پیاده" -

این جماعت را در کوهستان روه و کوه سلیمان و اشغفر (۱) و سواد باجور از حدود کابل تا دریای نیلاب و از نواحی قندهار تا سرحد ملتان آبادان ساخت و ملک معزالدین غوری را با بیست هزار کس تعیین فرمود تا این جماعت را خانه کوچ از کوهستان غور نقل کرده باین کوهستان آورده آبادان ساخت - و روه عبارت است از کوه مخصوص که ابتدای طول آن از سواد باجور تا قصبه سیوی از توابع بهکر و باعتبار عرض از حسن ابدال تا کابل و قندهار در حدود این کوه واقع است و کوه سلیمان و کوه اشغفر در مابین این کوه است و اول شهری که در کوهستان بعد از درآمدن ایشان آبادان کرده شد اشغفر بود -

چون ملک معزالدین ایشانرا آبادان کرد [> بملازمت سلطان رفت و حقیقت آبادانی معروض داشت] سلطان بغایت مبتهج و مسرور شد و آبادان شدن این طایفه را بموجب فتح هندوستان تصور کرد و فی الواقع چنین بود - پس سلطان ایشانرا بانواع نوازش تربیت فرمود و هریک فرقه را در نواحی نیلاب (۲) و دریا سنده جاگیر کرد - چون این طایفه در آن سرزمین قرار گرفتند روز بروز استیلا تمام یافتند و ایشان هر سال با کفار کشور (۳) و کفار هندوستان

(۱) 'د' ورق ۵۰ "کاشغر" و سوانتی ۱۰۲ ورق ۵۰ "هشتغر" -

(۲) نیلاب واقع بر دریا سنده بفاصله پانزده میل از آنک مسکن کهنران بود، رجوع کنید به بابر نامه جلد دوم صفحه ۹۲ -

(۳) نسخ "کتور" - کافران سفید پوش یا سیاه پوش موسوم به کتور بودند - رجوع کنید به زیورثی، نوٹس آون افغانستان، صفحه ۱۸۶ و طبقات ناصری جلد دوم صفحه ۶۲۰ - بظاهر این لفظ کشور است که شهری قدیم بفاصله ۴۰ و چهار میل جنوب و شرق از لاهور در طرف شمال مجرای قدیم رود بیاس است امپریل گزیئر (اکسفورڈ) جلد ۱۵ صفحه ۱۳۹ -

جنگها می کردند و آن کوهستان را از غبار لوٹ و کفر پاک گردانیدند - و چون مرتبه سوم سلطان شهاب الدین بطرف دهلی لشکر کشید، ملک محمود لودی که جمعیّت او از همه قبایل بسیار بود سپه سالار لشکر خود گردانید و بانواع تربیت نوازش کرد و با دوازده هزار سوار مقدمه لشکر خود گردانیده دو منزل پیشتر از خود روانه ساخت - و بر جمیع سپاه افغنه او را برگزید - چون بلاهور رسید خسرو ملک را که آخرین سلاطین غزنویه بود در قلعه لاهور محاصره کرد و بعد از عهده و قول خسرو ملک آمده ملازمت نمود - سلطان او را مقید ساخته بولایت نزد برادر خود فرستاد و اکثر نواحی لاهور را مسخر گردانید با کفار جنگ بسیار واقع شد - حق تعالی بفضل و کرم خود لشکر اسلام را بر کفار ظفر داد و در وقت مراجعت از دیار هند قلعه سیالکوٹ را بنا نهاد و [(علی کرماخ)] (۱) را از لاهور طلبیده حکومت سیالکوٹ با و حواله نمود و یکی از برادران ملک محمود را که ملک شاهو (۲) می گفتند بجهت تعمیر و آبادانی شهر گذاشته خود بغزنین رفت - و ملک محمود را بانواع نوازش معزز گردانید و حل و عقد و قبض و بسط سرکار خود را به ید اختیار اوسپرد [> و مطلق العنان ساخت] - و از آن روز بزرگی در سلسله لودی است -

چون سلطان شهاب الدین [بقولی سلطان معزالدین] ودیعت حیات سپرد و سلطان قطب الدین ایبک که {یکی} از جمله بندگان چهل گانی او بود بر سریر سلطنت دهلی جلوس نمود - و آن سلوک و مهربانی و

(۱) سوانتی ۱۰۲ ورق ۴۶ "علی کرتاخ" علی کرماخ سپه سالار لاهور بود و بعد از آن حاکم ملتان مقرر شد -

(۲) 'الف' صفحه ۵۳ "ملک شاهور" -

نوازش که از سلطان شهاب الدین بوقوع می آمد، از سلطان قطب الدین ایبک نسبت باحوال این گروه اضعاف مضاعف واقع گشت. و چند کس از ایشان بمرتبہ امارت رسیدند. از آن باز که قریب ششصد (۱) سال است ابواب آمد و شد این طبقه کرام به هندوستان مفتوح شد. و در پیش سلاطین دهلی معزز و مکرم می بودند. چون سلطان فیروز شاه بادشاه گشت اکثر ایشانرا بناوخت [و مواجب مقرر فرمود و جاگیر مرحمت کرد] (۲) و بمرتبہ امیرالاسرا رسانید. مدت دوپست و نود و پنج سال به همین سلوک عامل بودند. چون در سنه ۸۰۱ احدى و ثمانمایه (۳) امیر تیمور صاحب قران تسخیر هندوستان بر رای عالم آرای خود مصمم ساخت بانصوب نهضت فرمود. ملک خضر لودی و ملک بهاء الدین جلوانی و ملک یوسف سروانی و ملک حبیب نیازی > و ملک احمد شیرانی و ملک یاسین اورسر < را با دوازده هزار کس از کوه سلیمان و آن دیار طلب نموده نوازش فرمود و هریکی را باسپ و خلعت خاص و کمر خنجر و شمشیر مرصع عنایت کرده همراه گرفت و از راه کهولی جلالی (۴) متوجه دهلی شد. چون به سلطان رسید مرزا پیر محمد را که از فرزندان ارجمند ایشان در [قلعه <] ملتان از ملاحظه زمینداران متحصن شده بود و امکان رفتن ولایت نداشت از تشریف

(۱) 'ب' ورق ۹۰ "شصت"

(۲) رجوع کنید به ضیاء الدین دینی، تاریخ فیروزشاهی، صفحات ۵۸-۵۷.

(۳) 'الف' صفحه ۵۴ و مخزن افغانی صفحه ۸۵ "سنه ۸۰۱ هشتصد و یک".

(۴) 'الف' صفحه ۵۴ "از راه چون بلتان" و 'ب' ورق ۹۴ و مخزن افغانی صفحه ۸۵ "جول جلالی" هشتی آب دی افغانس حصه اول صفحه ۴۱ "از راه کول جلالی" و اخبار الاولیا سوسائتی ۲۷۳ ورق ۲۳۵ الف "جون جلالی".

آوردن صاحب قران مخلص یافته بملازمت شتافت و بعنایت و التفات مکرم شد (۱).

چون اسپان شاهزاده در یرسات هندوستان (۲) همه تلف شده بودند و اکثری پیاده و فرقه گاؤ سوار بودند صاحب قران اعظم دریا دل سی هزار اسپ > عراقی و ترکی < در یکروز و یک مجلس بمیرزای (محمد) (۳) جوان بخت کامگار و سپاه او مرحمت فرمود و از راه دیپالپور پلاهور آمد و خطبه و سکه بنام خود ساخت و بصوب دهلی روانه شد. ملو خان (۴) که حاکم دهلی بود فرار نمود. و دهلی بتصرف اولیا دولت در آمد. و روز جمعه بتاریخ هفدهم ماه ربیع الاول سنه مذکور بنام نامی و اسم سامی آن بادشاه صاحب اقتدار خطبه و سکه در دارالملک هندوستان شد و هفت روز در کنار حوض (خاص) منزل بود. چون خاطر اشرف از [مهمات <] دهلی جمع گشت بجهت ثواب غزا کفار بجانب کوه سوالک عزیمت کرد و خاص نیت ثواب جهاد و رواج دین اسلام > سعی بلیغ بتقدیم رسانید < قلعه میرثه را روز اول فتح کرد و کفار بسیار بقتل رسید و غنیمت فراوان بدست اولیا دولت در آمد و ملک خضر و ملک بهاء الدین > و ملک احمد و یاسین < درین حرب سوالک

(۱) حبیب السیر جلد سوم جزو سوم "روز جمعه ۳ صفر در کتاب آب بیاہ بملازمت جد بزرگوار رسید".

(۲) 'د' ورق ۵۳ ب "ملتان".

(۳) 'د' ورق ۵۴ الف "شاهزاده پیر محمد".

(۴) مخزن افغانی صفحه ۸۶ "در آن وقت ملو خان حاکم دهلی بود از استماع اخبار توجه میر تیمور صاحبقران حصار دهلی را گذاشته فرار نموده بجانب کوههای شمال بدر رفت".

بشهادت رسیدند - صاحبقران فرزندان و اقربا^۱ ایشانرا طلب نمود و خلعتهای خاص خود مرحمت نمود و بانواع عطایا نوازش کرد و پرگنه خضرآباد و سادهوره (۱) از میان دو آب و پرگنه سیالکوت را با چند محال دیگر از پنجاب بایشان عنایت نمود و سید خضر خان را که از اولیا^۲ کبار سلطان فیروزشاه بود بحکومت دهلی و هندوستان تفویض نموده خود بجانب سمرقند که مستقر سریر سلطنت بود از راه کابل بطریق ایلغار متوجه گشت و مایک حبیب و سلک یوسف و دیگر سرداران افغنه را از کابل رخصت کرد -

و در زمان حکومت رایات عالی خضر خان اکثر ایشان بمرتبه امارت و ایالت رسیدند و آمدن و رفتن این گروه از روه در هند بیشتر شد [و اکثر ایشان بطریق تجارت سی آمدند] و سلطان شاه لودی (۲) یکی از امرایان کبار سید خضر خان (۳) و سلطان مبارک شاه شده، سرهند در جاگیر یافت و بعد از ان مهمات ایشان روز بروز در ترقی بود چنانچه عنقریب مسطور خواهد گشت (۴) و چون غرض

(۱) نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۷۴ "شاهزاده"

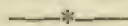
(۲) نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۷۴ "سلطان شاه لودی" و نسخ دیگر "سلطان شه لودی" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۱۶۹ "سلطان شه لودی المخاطب بسلام خان"

(۳) نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۷۴ "سید خان"

(۴) مخزن افغانی صفحه ۸۷ "و در زمان حکومت و ایالت آمد و رفت این مردم بیشتر در هندوستان شد و بعد از مرور ایام در عهد سلطنت سلطان مبارک شاه در سنه هشتصد و سی و پنج سلطان شه لودی برادر ملک کالا را در ممالک هندوستان اعتبار پیدا کرده صاحب اقتدار و شوکت شد و سرهند

از تسوید این اوراق بیان تقریب آمدن و آبادان شدن این جماعت بود آن از زمان سلطنت سلطان محمود غازی است تا الحال که ششصد سال است این طبقه درین کوهستان متوطن اند و چون مقصود آن بود که ذکر احوال خیر مآل این جماعه را که ازین طبقه بر سریر ایالت هند متمکن شده اند و بسلطنت رسیده اند مسطور نماید بنابراین بتسوید جراید حالات سلطان پهلول لودی که در سواد اعظم هندوستان لوای خلافت بر افراخته و بعد از زمان خالد جز او فرمانروائی درین طبقه بر سریر سلطنت هند متمکن نگشته اشتغال نمود -

و نواحی آن در جاگیر داشت و از ان باز روز بروز احوال خیر مآل ایشان در ترقی و تزايد شد چنانچه در دفتر اول مسطور خواهد شد -



از مؤلف تاریخ ابراهیم شاهی و مصنف ((تاریخ)) نظامی
منقول است که ملک بهلول لودی برادرزاده سلطان شاه لودی (۱)
است که در زمان سلطان مبارک شاه [ولد] سید خضر خان (۲)،

نیازی جنگ کرده کشته شد و ملک بهلول که در آنوقت بملو مشهور بود نزد
عم خود اسلام خان بسرهند رفت و ترسیت یافت، این واقعه نیز در مرآت
آفتاب نما، ایشیائک سوسائتی ۳۴۸ ورق ۲۸۱ الف و ب نوشته درین نسخه
نام پدر بهلول کالا پهاڑ نوشته.

(۱) نسخ "سلطان شه لودی" مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۳۴ "سلطان
شاه لودی" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۶-۳۱۷ "مرقوم کلک جواهر
سلک می گردد که جمعی از افغانان لودهی با هم یار و مصاحب شده همیشه
جهت سوداگری به هندوستان آمد و شد می نمودند و از میان آن جماعت در
زمان سلطان فیروزشاه یار بک ملک بهرام که جد ملک بهلول لودی بود
از برادر بزرگ خود رنجیده جدا شد و بملتان آمده نوکر ملک مردان دولت
حاکم ملتان گردید و او را پنج پسر بود - ملک سلطان شه و ملک کالا
و ملک فیروز و ملک محمد و ملک خواجه - و ایشان بعد از فوت پدر در
ملتان ساکن بودند و چون خضر خان در عهد سلطان فیروزشاه حاکم ملتان
شد ملک سلطان شه نوکر او شده."

(۲) صاحب طبقات اکبری (جلد اول صفحه ۲۶۵) در تحقیق نسب او
گوید "نقل است که ملک مردان دولت که از امراء سلطان فیروزشاه بود،
ملک سلیمان پدر خضر خان را در حال طفولیت، فرزند گفته، پرورده بود - و
بصحت رسیده که روزی ملک مردان دولت امیر جلال پخاری قدس سره را
سهمانی کرد، و در وقت طعام کشیدن، بفرموده ملک مردان دولت ملک
سلیمان بدست شستن اهل مجلس قیام می نمود - سید جلال فرمود که این
جوان سید زاده را این خدمت لائق نیست و از سخن امیر سید جلال تصدیق
نسب او نمودند" - این روایت در تاریخ مبارک شاهی صفحه ۱۸۲ نیز نوشته -
صاحب مبارک شاهی (صفحه ۱۸۱) او را پسر ملک الشرق ملک سلیمان گفته -

باب سوم

در بیان احوال سلطان بهلول لودی که لوای سلطنت
در سواد اعظم هند برافراخته و بعد از خالد جز او
فرمانروائی درین طبقه بر سریر خلافت و ایالت متمکن
نگشته تا آخر ایام سلطان ابراهیم بن سلطان سکندر
بن سلطان بهلول [لودی] مشتمل بر سه فصل [است]

فصل اول - در ذکر سلطان بهلول

فصل دوم - در ذکر سلطان سکندر

فصل سوم - در ذکر سلطان ابراهیم -

فصل اول

در بیان احوال سلطان بهلول لودی (۱)

(۱) 'ب' ورق ۹۶ "سلطان بهلول لودی بن ملک کالا بن ملک بهرام بن ملک
احمد بن ملک شاهو بن عمر بن خواجه بن اسحاق بن ابراهیم بن پرتکی بن
سانی بن لودی بن شاه حسین، که از نسل سلطان بهرام حاکم غورستان بود،
در تاریخ شاهی صفحه ۳ بهلول را در طفل بلو گفته، فرشته در تاریخ خود
(جلد اول صفحه ۳۱۷) در تحقیق پیدائش بهلول لودی نوشته "از انجمله
ملک کالا که پدر ملک بهلول لودی است بتوجه برادر حاکم برگنه
دوراله شد - و دختر عم ملک کالا که در نکاح او بود و مادر ملک بهلول
است نزدیک بوضع حمل بسبب افتادن خازنه هلاک شد - و ملک بهلول لودی
را که در شکم او می بود همان لحظه چپاک کرده بر آوردند - و چون اثار
حیات درو یافتند بمحافظت او پرداختند و بعد از مدتی ملک کالا بافغانان

اسلام خان خطاب داشت، و از امرای کبار آن سلسله بود (۱) و پیرگنه سرهند در جاگیر او مقرر بود، و حکومت آن نواحی می کرد، و چون آثار رشد و تمیز در برادر زاده خود مشاهده می نمود، او را بفرزندی پرورد، و در وقت وفات بقایم مقامی < خود > وصیت کرده داعی حق را اجابت نمود.

ملک بهلول بعد از وفات اسلام خان در سرهند حاکم شد و استقلال تمام پیدا کرد. و قطب خان (۲) که پسر اسلام خان بود، سر از اطاعت و فرمانبرداری ملک بهلول پیچیده، پیش سلطان محمد، که در آن زمان پادشاه بود، رفت، و از ملک بهلول شکایت کرد سلطان محمد حسام خان (۳) را، که از جمله خدمتگاران آن سلسله

(۱) 'ب' ورق ۹۶-ب ۹۷ الف و از امرای کبار آن سلسله بود چنانچه مصنف گزیده و مجمع الانساب می نویسد که چون در سنه ۸۰۱ هجری و ثمان مایه صاحب قران امیر تیمور بمزم تسخیر هندوستان توجه فرمود، ملک یوسف سروانی، و اچک بن جرو، و میر محمود بن ملک احمد، و سلطان شه بن بهرام لودی از ولایت در رکاب ظفر انتساب صاحبقران پیوند آمدند، و خدمت هائی شایسته کردند و بعد از فتح دهلی سید خضر خان را بایالت هند گزاشته بولایت معاودت فرمودند. سید خضر خان سلطان شه را قابل تربیت یافته، حکومت سرهند باو مرحمت فرمود. اکثر افغانان از روه آمده نزد او جمع شدند، و درین سلسله از خضر خان خدمت شایسته و تردهای پسندیده بظهور آمد و در سنه ۸۳۳ اربع و ثلثین و ثمان مایه در جنگ شیخ علی بیگ کابلی که در لاهور و ولایت ملتان خراب انداخته بود، سید خضر خان سلطان شه را بدفع او فرستاد و باینها محاربه شدید رویداد، بعد از آن دو ورق افتاده.

(۲) تاریخ شاهی صفحه ۴ "فتح خان".

(۳) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۱ "در زمان محمد شاه حاجی صندلی المشهور بحسام خان شهنه دهلی گردید. و بر صفحه ۳۱۸ "حسام خان وزیر الممالک" و در طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۰ او را ملک الشرق حاجی شهنه دهلی نوشته.

بود، و حاجی شدنی نام داشت، و بمرتبه امارت رسیده بود، با لشکر بسیار بر سر ملک بهلول فرستاد. بعد از التقاء فریقین در موضع کره (۱) من اعمال پیرگنه خضر آباد (۲) و سادهوره (۳) محاربه

(۱) 'د' ورق ۵ "موضع کره"، و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۵ "موضع کده"، و تاریخ شاهی در بیان شاه دهوره و خضر آباد، و بازر رحیمی جلد اول صفحه ۳۳۴ "موضع کده خضر آباد"، و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۸ "موضع کده که از موضع پیرگنه خضر آباد و شاهپوره است"، این کره شاید همان کهر واقع در ضلع انباله است که در مغرب خضر آباد هفت میل شمال ایستگاه کرولی می باشد و از طرف جنوب در هفت میلی روپر جزو تحصیلداری کمرور رجوع کنید به نقشه کانسپل ۲۵ بی بی.

(۲) در زمان پادشاهی فیروز تغلق از خضر آباد تا سفیدون قنائی کنده بودند رجوع کنید به آئین اکبری (بلوک سین) حصه اول صفحه ۳۵۳. در زمان پادشاه اکبر خضر آباد که در آنجا قلعه خش بود محل سرکار سرهند صوبه دهلی بود. رجوع کنید به آئین اکبری (جیرک) جلد دوم صفحه ۲۹۶. اکنون دو خضر آباد در ضلع انباله است. یکی مغربی خضر آباد که هفت میل شمال ایستگاه کرولی و هفت میل جنوب از روپر در تحصیل کهرور واقع است و دیگری مشرقی خضر آباد که پانزده میل شمال شهر جگدهری در تحصیل جگدهری واقع است (جی-ای-ایس-بی-۱۸۴۴ و صفحه ۲۱۴ حاشیه) و کانسپل ۲۵ بی بی، اینجا مقصود مصنف از خضر آباد کهرور است.

(۳) در زمان پادشاهی اکبر سادهوره محل سرکار سرهند صوبه دهلی بود که در آنجا هم یک قلعه از خش ساخته بودند. رجوع کنید به آئین اکبری (جیرک) حصه دوم صفحه ۲۹۶. حالا سادهوره در تحصیل نارائن گڑھ ضلع انباله کنار حنبوی آب مارکنڈا واقع شده و از آنجا تا انباله بیست و شش میل است. کانسپل ۲۵ بی بی و جی-ای-ایس-بی (۱۸۴۴) صفحه ۲۱۴ حاشیه

عظیم دست داد - و حسام خان هزیمت یافته، بدھلی رفت (۱) -
ملک بهلول را قوت و سکنت تمام پیدا شد -

نقل است که ملک بهلول در آن ایام (که) در ملازمت
عم خود اسلام خان می بود، به جهت بعضی مهمات ضروری یک
مرتبه به سامانه (۲) رسید - و دو کس (۳) از یاران و مخصوصان
خود همراه داشت - شنید که سید ابن (م) نام بزرگی درین جا است،

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۵ "در آخر حسام خان کشته شد و شکست بر لشکر
او افتاد" کشته شدن حسام خان درین جنگ در هیچ تاریخی دیگر مرقوم
نیست، نظام الدین نیز در تاریخ خود (طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۵)
می نویسد "حسام خان شکست یافته بدھلی رفت".

(۲) تاریخ داؤدی (نسخه سرکار) صفات ۳۳۳ "چون بلو به سن رشد و
تمیز رسید بکسب تجارت اسپان مشغول شد همیشه بولایت می رفت از
آنجا اسپان آورده به هندوستان می فروخت - عمری درین کار بسر بردی - روزی
بلو خان یا جماعه سوداگران بخیرید اسپان رو بولایت نهاده بسامان رسید، سامانه
(سامانه) ده کروه رو بشمال سنام و در جنوب کرام است - رجوع کنید به مساکن
فلسفی (نسخه راجپور ۱۲) ورق ۵۰ الف - سامانه جائی مشهور و تاریخی است
در ریاست پٹیاله پنجاب هفده میل جنوب غربی شهر پٹیاله واقع شده - رجوع
کنید به امپریل گزیئر (اکسفورڈ حصه بیست و دوم صفحه ۱) -

(۳) صاحب تاریخ داؤدی (نسخه سرکار) صفحه ۳ نام آن دو بمصاحب قطاب
خان و فیروز خان نویسد و تاریخ شاهی صفحه ۳ "... به جهت کاری بسامانه
رفته بود - قطب خان و فیروز خان که در قرابت او بود همراه وی بودند".

(م) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۸ "بخدمت درویشی سید نام" و در
مرآت آفتاب نما سوانحی ۳۴۸ ورق ۲۸۱ "سید نام" طبقات اکبری
جلد اول صفحه ۲۹۵ "سید ابن نام عزیزی در آنجا بود" تاریخ شاهی
صفحه ۳ "در نواحی سرکار سامانه قتا نام مجذوب که از آنجهان خرد

ملک بهلول به اتفاق آن دو یار بخدمت آن درویش رفت و با ادب
تمام بنشست - آن مجذوب فرمود که از شما کسی می تواند که
بادشاهی دهلی را به دو هزار تنکه از من بخرد؟ ملک بهلول
یکهزار و سه صد تنکه (۱) در میان خود داشت، بر آورد، و پیش
آن بزرگ نهاده گفت زیاده برین ندارم - آن عزیز قبول کرد، و
فرمود که بادشاهی دهلی مبارک باشد - آن دو یار همراه او تمشخر
و استهزا نمودند - ملک بهلول گفت از دو حال بیرون نیست اگر
وقوع خواهد یافت پس سودای مفت کرده باشم و اگر نه خدمت
درویشان نتیجه ثواب آخرت خواهد بود - و آنکه در بعضی تواریخ (۲)

کامل داشت نوشته بود "تاریخ داؤدی (سرکار) صفحه ۳ "سید نام مجذوب صاحب
نفس بر صدر حیات بوده" مائثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۳۳ "ابن نام عزیزی
آنجا بود" مردمان ضلع لودهیانہ گویند که نام این درویش صدر جهان
یا صدر الدین بود و او میرید بهاء الحق (بهاء الدین زکریا ملتانی) بود - ثواب
مالیر کوتله (که بفاصله سی میل جنوب شهر لودهیانہ واقع است) شجره نسب
خود یاوسی رساند و گویند که مزار آن درویش در مالیر است - رجوع کنید
به جی-ای-ایس-بی (سنه ۱۸۹۹ حصه اول صفحه ۹۲) و نیز امپریل گزیئر
(اکسفورڈ حصه هفدهم صفحه ۸۶) -

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۵ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۸
"یکهزار و ششصد تنکه" و مائثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۳۳ و تاریخ شاهی
صفحه ۳ و تاریخ داؤدی (سرکار) صفحه ۳ "یکهزار و سیصد تنکه"

(۲) نسخه تاریخ داؤدی (انڈیا آفس) ورق ۳ ب "گویند ابن مرتبه بلو خان
از ولایت اسپان پاکیزه آورد اسپان را فربه نموده همراه خود در دهلی
پیش سلطان محمد نواسه خضر خان که در آن ایام بسطانت برآمده بود
برده همه اسپان را در سرکار سلطانی بیک بیع فروخت" - تذکره سوداگری
بهلول لودی هم در واقعات مشافعی (نسخه برٹش میوزیم) درج است -

مستطور است که ملک بهلول تجارت می کرد، تحقیق و درست نیست
ظاهراً که جد و پدر وی تجارت می نمودند و به هند آمد و رفت
می داشتند -

القصة ملک بهلول بعد از وفات اسلام خان باتفاق ملک
فیروز (۱)، که برادر اسلام خان و عم دیگر او بود، سایر اقربا
سرهنگ را در تصرف آورد - و قوت و استعداد پیدا کرد - و از سخن
شیخ ابن مجذوب که در صغر سن شنیده بود، همای همت او هوای
سلطنت می نمود - و طالب آن شد که مرغ سلطنت را بدام آرد (۲) -
بعد از فتح حسام خان، ملک بهلول عرضداشت مشتمل بر افعالی و
ستیزه حسام خان و اخلاص و عقیده خود بخدمت سلطان محمد نوشته
ارسال نمود - و در آن مذکور ساخت که اگر حاجی حسام خان (۳)
را بقتل رسانند، و منصب وزارت بحمد خان تفویض فرمایند، بنده
فرمانبردار و خدمتگار باشد - سلطان محمد ناکرده کار سخن ملک
بهلول راست دانسته روز دیگر حاجی حسام خان دولتخواه بیگناه را
به قتل رسانید (۴)، و حمید خان را بوزارت منصوب ساخت -

(۱) الف، صفحه ۵۶ "ملک فیروز شاه" -

(۲) مائر رحیمی جلد اول صفحه ۴۳۵ "از سخن درویش که در صغر سن در
خاطر داشت و اغوای جبرتمه کمونمهر که در صدر گذشت آرزوی ملک
و سلطنت همیشه در خاطرش خطور می کرد" -

(۳) همین مضمون در طبقات اکبری و تاریخ فرشته موجود است تاریخ
شاهی صفحه ۵ "بین خان" و صاحب تاریخ شاهی این واقعه را در زمان
علاءالدین بادشاه دهلی نوشته است -

(۴) رجوع کنید به طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۹ -

ملک بهلول (۱) و جماعه لودیان از استماع این خبر از روی
اخلاص پیش آمده سلطان را ملازمت نمودند - و جاگیر ایشان از سرنو
باز بحال خود مسلم ماند - بعد از آن ملک بهلول از جانب سلطان
محمد با سلطان محمود خلجی مالوی (۲) محاربه کرده ظفر یافت -
سلطان محمد او را بقطاب خانخانان سرافراز کرد - لودیان بتدریج
قوت پیدا کرده لاهور و دیبالپور و سنام (۳) و حصار فیروزه (۴) و دیگر
پرگنات را بی حکم سلطان محمد بزور بتصرف خود آوردند، و هرچند
سلطان محمد درین باب چیزی نوشت، قبول ننمودند، و کمال غلبه و
استیلا بهم رسانیدند و لوای مخالفت بر افراشتند، و جمعیت نموده (۵)
بر سر سلطان محمد به دهلی رفته، محاصره نمودند - و گرفتن دهلی میسر
نشد، مراجعت نموده، پسر هند رفتند و ملک بهلول خود را ((به))
سلطان بهلول مخاطب ساخت، و خطبه و سکه را پشسخیر دهلی موقوف
داشت -

(۱) الف، صفحه ۵۶ "ملک بهلول خان" -

(۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۹ "سلطان محمود مالوی" رجوع
کنید به مرآة سکندری (ترجمه یبلی) صفحه ۱۲۲ و طبقات اکبری جلد اول
صفحه ۲۹۱ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰۳ -

(۳) آئین اکبری (جبرث) جلد دوم صفحات ۱۰۵ و ۹۶ که سنام محل در سرکار سر
هند صوبه دهلی واقع است در آنجا قلع محکم ساخته اند - در باب نام بیروج جلد
دوم صفحه ۴۵ نوشته که رودهای بنور و سنور طرف سمانه و سنام می روند -
(۴) حصار فیروزه در پنجاب است و آنرا فیروز تغلق در سال ۱۳۵۴ ع بر
ساحل مغرب نهر جمنای مسافت یک ص و دو میل از رودهای بنا نهاده - اسپرین
گریئر جلد چهارم صفحه ۸۱ و تاریخ فیروز شاهی (عقیف) صفحه ۱۲۴ -

(۵) الف، صفحه ۵۷ "و جمعیت کرده بر سر بر سلطنت سلطان محمد" -

درین اثنا سلطان محمد وفات یافت - امرا و اعیان دولت پسر او سلطان علاؤالدین را بر تخت سلطنت اجلاس دادند - تمام هند ملوک طوایف شد، ولودیان را استیلائی تمام دست داد - احمد خان میواتی (۱) از مبرولی (۲) تا لادوسرای (۳) که متصل شهر دهلی است، متصرف بود - ولودیان ولایت سرهند و لاهور و سامانه و سنام و حصار > فیروزه < را تا پانی پت داشتند - و دریا خان لودی ولایت سنهیل ((را)) تا گذر خواجه خضر که متصل دهلی است، متصرف و حاکم بود - و عیسی خان ترکچه (م) کول (ه)

(۱) احمد خان میو (میواتی) نیره بهادر ناهر بود - بهادر ناهر در سال ۸۴۸ ه باطاعت سلطان محمد شاه در آمد (تاریخ مبارک شاهی صفحه ۲۴۳) - احمد خان یکی از سرداران ملوک طوایف بود که چند موضع اطراف دهلی را در زمان سلسله شاهان معروف پیدا تصرف نموده و مطیع بهلول لودی بود -

(۲) 'د' ورق ۴۰ 'سید' و تاریخ شاهی صفحه ۴۰ 'مبرولی' - و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۹ 'مبرولی' و مائر رحیمی جلد اول صفحه ۴۶ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۴ 'مبرولی' مبرولی قصبه است در بالاگره بمسافت یازده میل از دهلی بر راه گرگان و کونال - پنجاب ڈسٹرکٹ گزیتیر جلد پنجم صفحه ۱۰۱ و دهلی ڈسٹرکٹ گزیتیر صفحه ۱۷۴ و نقشه (۱) -

(۳) لادوسرای دهیست بمفاصله نصف میل شمال و مشرق قطب مینار - راه لادوسرای از قبر الشمس آغاز می شود و در قرب قطب مینار می گذرد - رجوع کنید به آثار الصنادید (سر سید احمد) جلد اول صفحه ۶۶ و نقشه کروئیکس آف دی پنهان کنگس آف دهلی -

(م) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۷ و مائر رحیمی جلد اول صفحه ۴۶ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۴ 'عیسی خان ترکچه' -

(ه) شهرکول در شمال آگره واقع شده - از آنجا تا آگره چهل میل و میرته نود میل است (سیلی روڈ بک آف انڈیا ۱۸۲۵) و شاهراه مهرا و آگره بد دهلی و روهلکهند میباید - اسپرل گزیتیر (هنر جلد پنجم صفحه ۲۰۹) -

داشت - قطب خان (۱) پسر حسین خان افغان حاکم راپری (۲) بود و رای پرتاب ((بر)) قصبه بهون گانو (۳) و پتیالی و کنپله (م) متصرف بود - و بیانه (ه) در قبض داؤد خان اوحدی > بود < و سلطان

(۱) 'د' ورق ۴۰ الف 'قطب خان پسر حسین خان افغانی' -

(۲) راپری دهی است در تحصیل شکوه آباد ضلع مین پوری برکنار چپ دریای جمنای چهل و چهار میل جنوب غربی شهر مین پوری در دوره سلطنت مسلمانان در دهلی این شهر خیلی بزرگ و آباد بوده - اسپرل گزیتیر (هنر) حصه هشتم ۳۲ و بابر نامه جلد دوم صفحه ۶۴۸ و آئین اکبری حصه دوم صفحه ۱۹۴ -

(۳) 'د' ورق ۴۰ 'بنوکانو' طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۷ 'قصبه بهون گانو و پتیالی و کنپله' و مائر رحیمی جلد اول صفحه ۴۶ 'قصبه بهون گانو و پتیالی و کنپله' و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۴ 'راپری' را تا قصبه بهونگان قطب خان افغان و کنپله پتیالی را راوی پرتاب' و تاریخ مبارک شاهی صفحه ۲۰۷ 'بهونکانو یا بهیون کانو' و منتخب التواریخ حصه اول صفحه ۲۹۴ 'بهونکانو' بهون گاؤن واقع است در ضلع مین پوری ده میل شمال شرقی شهر مین پوری محل تقاطع راه آگره و گراند ٹرنک روڈ - کانسٹیبل ۲۸ - ای-سی و آئین اکبری جلد دوم صفحه ۱۹۵ - اکبر بادشاه در سال چهل و نهم جلوس خود پرگنه بهونگان براجه جگناته عطیه نمود - اکبرنامه حصه سوم صفحه ۸۳۲ و ترجمه انگلس ۱۲۴۷ -

(م) کنپله در سرکار قنوج صوبه آگره است آئین اکبری (جیرٹ) جلد دوم صفحه ۱۸۵ - حالا کنپله دهی ویران است بمسافت بیست و هشت میل شمال غربی از فتح گڑه در تحصیل قایم گنج ضلع فروخ آباد ڈسٹرکٹ گزیتیر صفحه ۲۱۶ و ۲۱۵

(ه) ابوالفضل بیانه را شهری خیلی عظیم نوشته و آگره را دهی از توابع بیانه دانسته - آئین اکبری جلد دوم (جیرٹ) صفحات ۱۸۰ و ۱۸۱ - بیانه در ریاست بهرت پور بمفاصله پنجاه میل از آگره واقع است و بی-سی نام قدیم بیانه را

علاقه‌الدین شهر دهلی با چند مواضع داشت، و به این ولایت پادشاهی می‌کرد (۱) - و در گجرات و دکن و مالوه و جونپور و بنگاله هر یکی پادشاهی با استقلال شد -

سلطان بهلول (۲) مرتبه دوم جمعیت نموده، از سرهند به دهلی آمد و حصار دهلی مفتوح نه توانست نمود، باز پسرهند مراجعت نمود - درین اثنا سلطان علاءالدین با قطب خان لودی و رای پرتاب (۳) در باب تقویت خود مشورت نمود - ایشان گفتند اگر سلطان حمید خان را از منصب وزارت معزول ساخته، مقید سازد، مایان چند پرگنه از تصرف اسرا برآورده، داخل خالصه می‌کنیم (۴) - سلطان علاءالدین حمید خان را بند فرمود، و از دهلی کوچ کرده، به برهان‌آباد (۵)

تهنکر نوشته - ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۴۸ - حاشیه - اسپرل گزیشیر (اکسفورڈ) جلد هفتم صفحه ۱۳۷ و اندین انلی کوری (جلد چهار دهم صفحه ۲۳۹ و پانزدهم صفحات ۸ و ۹ -

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۵ "مردم آن عصر می‌گفت که پادشاهی شاه عالم از دهلی تا پالم" رجوع کنید به تاریخ داودی (نسخه اندیا آفس) ورق الف - (۲) "ب" ورق ۹ "سلطان شه لودی مرتبه دوم" و حصه بالا دو ورق افتاده و درین نسخه یافته نمی‌شود -

(۳) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۷ "و با قطب خان و عیسی خان و رای پرتاب" و تاریخ قرشته جلد اول صفحه ۳۱۵ "قرعه مشورت با قطب خان و عیسی خان و رای پرتاب در میان آورده" -

(۴) نسخه تاریخ داودی ورق ۷ "درین اثنا جمعی مهربان علاءالدین برهنموی بهلول بعضی رسانیدند که اگر سلطان حمید خان را بقتل رساند چهل پرگنه داخل خالصه می‌کنیم" -

(۵) برهان‌آباد قصبه است متصل به مارهره در پانزده سیلی اتاوه - (ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۳۶ حاشیه و تاریخ داودی الیٹ

قریب به امروحه (۱) نزول کرد - قطب خان و عیسی خان و {رای < پرتاب در آنجا ملازمت نموده، عرض داشتند که چهل پرگنه داخل خالصه می‌کنیم، بشرط آنکه حمید خان را بقتل آرند - چون (۲) پدر حمید خان ولایت رای پرتاب را تاراج کرده، زن او را متصرف شده بود، بنابراین عداوت سلطان را بر قتل حمید خان ترغیب نموده، سلطان علاءالدین که بکار سلطنت مناسبت نداشت، بی فکر و تأمل بقتل حمید خان فرمان داد - برادران (۳) حمید خان

جلد چهارم صفحه ۶۴) و از منتخب التواریخ (جلد اول صفحات ۲۹۲-۲۹۳) معلوم می‌شود که برهان‌آباد جزوی از اتاوه که برکنار رود خانه معروف به آب سیاه واقع است مصنف بر صفحه دیگر نوشته که برهان‌آباد جائیست نزدیک سکیته که آن نیز در اتاوه است - شاید مقصود او پراون پور باشد که بفاصله چهارده میل بشمال سکیته و چهل میل بجنوب علی‌گڑه واقع است - سیلی: روڈبک آف اندیا (۱۸۲۵ء) صفحات ۱۸ و ۲۰ و ۲۱ -

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۷ "برهان‌آباد قریب بارهره" و مائر رحیمی جلد اول صفحه ۳۳۶ "برهان‌آباد قریب بارهیره" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۵۰ "قریب پامرونه" -

(۲) "ب" ورق ۹ "چون دیدند که حمید خان در قید است و قبل ازین پدر حمید خان ولایت رای پرتاب را تاراج کرده" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۷ و مائر رحیمی حصه اول صفحه ۳۳۷ "چون قبل ازین فتح خان پدر حمید خان ولایت رای پرتاب را تاراج کرده" و تاریخ شاهی صفحه ۴ "رای پرتاب دیو که پدر او را حمید خان کشته بود بعضی رسانید" و تاریخ قرشته جلد اول صفحه ۳۱۵ "و رای پرتاب درین باب سعی بیش از پیش می‌کرد چه که پیش ازین فتح خان پدر حمید خان ولایت رای پرتاب را تاراج کرده زن او را متصرف شده بود درین وقت سی خواست که از پسر او حمید خان انتقام بکشد" - (۳) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۹۷ "درین وقت برادر زن حمید خان و مخلصان او بهر حیل که توانستند او را از قید خلاص کردند" -

خبردار شده به هر حيله که توانستند، او را از قيد خلاص ساخته فرار نموده به دهلي رفتند. ملك محمد جمال (۱) كه نگهبان او بود، از پئي درآمده، بر سر خانه حميد خان رفت، و جنگ انداخت. ملك محمد جمال را بزخم نيزه (۲) بكشتند، و مردم بسيار به حميد خان پيوستند، و غوغا بلند شد. حميد خان درون حرم سلطان درآمده، زنان و دختران و پسران سلطان را سر برهنه از حصار دهلي برآورده خزائن و اسباب سلطنت را همه متصرف شد. سلطان علاؤالدين از زبوني بخت كاري نتوانست كرد. و انتقام را به امروز و فردا گذاشته، بواسطه بوسات در بداؤن توقف نمود.

حميد خان فرصت يافته، خواست كه ديگريرا بجاي سلطان علاؤالدين نصب سازد. چون سلطان محمود پادشاه جوئپور خويش سلطان علاؤالدين بود، و سلطان محمود پادشاه مندو (۳) دور بود طلبيدن [> هرد و <] مناسب نديد. درين فكر بود كه ملك بهلول مافي الضمير حميد خان را دريافته، و اين واقعه را شنيده، از سرهند با جمعيت تمام به دهلي آمد (۴). حميد خان قوت و مكنت تمام داشت، متحصن شد، و سلطان بهلول را نه گذاشت كه در شهر تواند در آمد.

(۱) 'الف' صفحه ۷۵ "محمد جمال".

(۲) طبقات اكبرى صفحه ۲۹۸ و تاريخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۵ "بزم تير".

(۳) 'الف' صفحه ۵۸ "سلطان محمود پادشاه دور بود".

(۴) نسخه تاريخ داؤدى ورق ۷ ب "حميد خان از اتجا خود را بهزار ترود از ورطه هلاكت بر آورده پدهلي رسانيد. در فكر آن شد كه ديگرى را بجاي علاؤالدين بر دارد دو كس را براى پادشاهى طلب داشت يكي قيام خان دويم ملك بهلول. چون نوشتها بهر دو كس رسيدند جانب دهلي در حركت آمدند بهلول در سرهند بوده بسرعت پاد كردها با سپاه بى اندازه خود را پدهلي رسانيد. قيام خان پيش دستى بهلول شنيده از راه برگشت.

بعد از عهد و قول حميد خان را ملازمت نمود. بنا بر صلاح وقت ملك بهلول با حميد خان مدارا مى نمود، و ملايمت بسيار مى كرد، و هر روز به سلام اومى رفت و اكثر افغانان كه از روه آمده بودند، بخود همراه نگاه (۱) مى داشت، و در بند آن مى بود كه لوى سلطنت بر افرازد، و حميد خان را بر طرف سازد. يكرور حميد خان جشن عالى ترتيب داد، و اكثر امرا را مهمان خود كرد. سلطان بهلول نيز مهمان حميد خان شد. افغانان را آموخت كه شما در مجلس حميد خان بعضى حركات كه از فهم و عقل دور باشد، بكنيد، نا شمارا سهل دانسته، رعب و هيبت شما، از دل او دور شود، و از شما ملاحظه نكند، چون افغانان در ملازمت حميد خان در آمدند، حركات غريب مى كردند، بعضى كفشهاى خود را در كمر مى بستند، و فرقه كفشها را در طاقى بالاى سر حميد خان مى گذاشتند. حميد خان پرسيد كه اين چه عمل است؟ گفتند از ملاحظه درد محافظت مى نماييم. بعد از لحظه افغانان به حميد خان گفتند كه بساط شما عجب رنگها دارد، اگر يك گلیم از اين بساط عنايت فرماييد، جهت فرزندان خود كلاه و طاقيه ساخته، بولایت روه تحفه فرستيم، تا [اهل و عيال ما دانند] كه ما را در خدمت حميد خان عزت و حرمت و آبروى تمام است. حميد خان تبسم نموده، در جواب گفت كه قماشهاى خوب جهت تحفه بشما انعام نمايم. و چون خوانهاى خوشبوى مى آوردند، بعضى افغانان ((جوئته)) (۲) را مى لبسيدند، و گله را مى خوردند و بيرۀ پاں را وا

(۱) 'ب' ورق ۹۸ "باخود همراه مى داشت".

(۲) 'الف' صفحه ۵۸ و 'ب' ورق ۹۹ و 'د' ورق ۵۵ "چووه" و 'ج' ورق

۳۶ ب و تاريخ نظامى صفحه ۳۰۰ "چوه" تاريخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۰ "چونه و پنبه عطر".

کرده اول چونه را می خوردند، و چون دهن ایشان می سوخت، پان را از عقب آن می خوردند، و طرفگیها می نمودند - حمید خان از ملک بهلول پرسید که چرا این چنین می کنند؟ می گفت که مردم روستائی اند، و میان مردم کم بوده اند، غیر از خوردن و مردن کاری ندانند - و عادت چنان بود که چون ملک بهلول به ملازمت حمید خان می آمد معدودی چند همراه می آورد، و اکثر مردم او بیرون می ایستادند -

یک مرتبه حمید خان ملک بهلول را میهمانی کرد - افغانان (۱) به اغوای ملک بهلول دربان را لت کرده، بزور درآمدند و گفتند که ما نیز نوکر حمید خان هستیم، از سلام او چرا محروم بمانیم - چون غوغا و شور شد حمید خان از صورت حال پرسید - افغانان ملک بهلول را دشنام کنان در آمدند، و گفتند که ما هم در رنگ ملک بهلول نوکر شمائیم، و او درون درآمد، ما چرا در نیائیم؟ حمید خان گفت بگذارید - افغانان هجوم کرده، در آمدند، و در بهلولی هر خدمتگاری که در خدمت حمید خان ایستاده بود، دو نفر ایستاده شدند، و چون مجلس طعام منقضی شد، و مردم حمید خان اکثر متفرق شدند، قطب خان لودی زنجیر از بغل برآورده، پیش حمید خان نهاد، و گفت مصلحت درین است که چند روز در گوشه بایده بود، بجهت حق نمک قصد جان تو نمی کنم - پس حمید خان را مقید ساخت، و بمؤکلان خود سپردند -

چون ملک دهلی بی مانع و مخالف بدست ملک بهلول درآمد، بتاریخ هفدهم ماه ربیع الاول ۸۵۵ هـ (خمس و خمسين و ثمانمائة (۲)

(۱) رجوع کنید به تاریخ شاهی صفحه ۸ -

(۲) 'الف' صفحه ۵۹ "سنه ۸۵۶ و خمسين و ثمانمائة" و تاریخ شاهی صفحه

در ساعت سعد و وقت میمون که منجمان اختر شناس و برهمنان ساعت اقتباس اختیار نموده بودند، بر سریر فرمانروائی جلوس نمود، و خطبه و سکه بنام خود کرد، مخاطب بسلطان بهلول گشت (۱) - و در دلاساتی امرا و سپاهی و خاص و عام سعی جمیل بتقدیم رسانید، و خاطر کافه انام را پداد و دهش خشنود گردانید، و خلائق را از خود [راضی] ساخت - بعد از آنکه در دهلی استقرار پیدا کرد، پس از چند روز بسلطان علاؤالدین نوشت که چون پرورده پدر شما بودم، در [ین] معنی بوکالت شما کارخانه سلطنت را که از دست رفته بود، رواج می دهم، و نام شما از خطبه دور نمی کنم - سلطان علاؤالدین

۱۰ "تاریخ بیست و هفتم ۲۷ شهر محرم سنه ۸۵۵ (هشت صد و پنجاه و پنج) جلوس داد و خود را ابوالظفر بهلول شاه مخاطب ساخته،" و مائر رحیمی حصه اول صفحه ۳۷ "هفدهم ماه ربیع الاول سنه خمس و خمسين و ثمانمائة" ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۳ "هفدهم ربیع الاول هشتصد و پنجاه و پنج هجری (سنه ۱۴۵۱ ع)" -

(۱) در آن وقت بهلول نه پسر داشت و از اسراء و اقربای و چهارکس بود - طبقات اکبری جلد اول صفحات ۲۹۸-۲۹۹ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۰ - صاحب مائر رحیمی (جلد اول صفحات ۴۳-۴۴) نام دو اسراء زائد نوشته است - خان جهان لودی و مولانا محمد نائب عرض - نسخه تاریخ داودی ورق ۱۲ "و از اسرایان عظام که قرايت نزدیک سلطان داشته بمرتبه سیه سالاری ممتاز بوده اند چهارکس اند اول قطب خان عم زاده سلطان بهلول که ابتداء حال یا سلطان عداوت داشت و این قطب خان در شجاعت و نهایت از بی نظیران روزگار بوده دویم خان جهان لودی سیویم دریا خان لودی چهارم تاتارخان لودی این چهار کس بسلطان خویشی نزدیک داشتند و بیست و چهارکس دیگر از امرایان کلان وی بوده اند" -

در جواب نوشت که چون پدر من ترا فرزند گفته بود (۱)، من ترا بجای برادر بزرگ دانسته، امر سلطنت را بتو < وا > گذاشته، به بداؤن قناعت نمودم (۲)۔

سلطان بهلول کامران و کامیاب گشته شروع در کار سلطنت نمود۔ و پرگنات نواحی دهلی از مردم گرفته، متصرف شد۔ همدران سال اول از جلوس بیجهت سرانجام ولایت ملتان و آن نواحی نهضت کرد۔ بعضی امرا سلطان علاؤالدین که به سلطنت لودیان راضی نبودند، به سلطان محمود شرقی حقیقت را نوشته، او را طلبداشتند۔ و او در سنه ۸۵۶ ست و خمسين و ثمانمیه (۳) از جونپور با لشکر عظیم به دهلی آمده محاصره نمود [> باراده آنکه سلطان علاؤالدین بداؤنی را که نسبت خویشی به سلطان محمود داشت، و بنابر استیلاي سلطان بهلول ترک سلطنت دهلی نموده، بضرورت گوشه انزوا اختیار کرده،

(۱) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۳ می سبب و بی تقریب روز دیگر بی جنگ (محمد شاه) خود را بدست توهم سپرده بی مشورت امرا و ارکان دولت جمعی از صلحا نزد سلطان محمود خلجی مالوهی فرستاده طالب مصالحه گشت۔ سلطان محمود خلجی خود از خدا خواسته قبول نمود و منت گذاشته در ساعت کوچ کرد و ملک بهلول که از ادای پادشاه بر خویش می پیچید سوار شده تعاقب مالویان نمود و جمعی کثیر بقتل رسانید و مال و منال بسیار بدست آورده ابروی لشکر دهلی نگاهداشت۔ سلطان محمد شاه بی نهایت خوشحال شده ملک بهلول را فرزند خواند و خطاب خانخانان ارزانی داشت "این رفتار بهلول بجز غدر و خیانت چیزی دیگر نبود۔"

(۲) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰۶ "سلطان علاؤالدین بداؤن را با پرگنات آن طرف آب گنگ تا خیر آباد و داس کوه بحکم سلطان بهلول متصرف بود و خطبه بنام خود در آن دیار می خواند۔"

(۳) "ج" ورق ۷۸ الف "سنه خمس و خمسين و ثمانمیه"

به بداؤن تنها قناعت آورده بود، باز بر سریر دهلی متمکن گرداند، و او را بادشاه سازد۔ باین داعیه دهلی را محاصره نمود < > [خواجه بایزید پسر سلطان بهلول بامرای (۱) دیگر متحصن گشت و سلطان بهلول این خبر را شنیده < > [با جمعی از هواخواهان خود کنگاش نمود که ملک هندوستان بغایت وسیع است و زمینداران و راجهای کلان درین زمین صاحب جمعیت اند و من مسافر و بی خویش و اقربائیم، کس ندارم که مدد و معاون من باشد، و در ولایت روه مردم بسیار از عزیزان و خویشان و اقربا دارم اگر مصلحت شما باشد آن جماعه را به امداد خود طلب نمایم، تا مرا نیز تقویتی حاصل آید۔ ارکان دولت این رای را به پسندیدند۔ پس در ساعت فرامین به اسم بزرگان هر قبیله افغان نوشته، معه تحف و هدایای بسیار فراخور حالت هر کدام به مصحوب مردم معتبر خود بروه فرستاد، و طلب آن مردم نمود۔ چون فرامین مذکور بآن جماعه رسید، از هر قبیله جمعی از سوار و پیاده متوجه هند شدند، و تا زمان وصول آن مردم سلطان بهلول در دیبالبور بود۔ چون جمعیت افغانان قریب به ده هزار سوار و پانزده هزار پیاده بخدمت سلطان رسید، سلطان مقدم ایشانرا گرمی داشته با انواع التفات ملاقات نمود، و فراخور هر کدام وظیفه داده، بایشان تعین نمود، و [بخاطر جمع با سپاه آراسته] از دیبالبور

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۱۱ "در این ایام سلطان بهلول در حوالی سرهند بود۔ خواجه بایزید و شاه اسکندر سروانی و بی بی متو حرم اسلام خان با تمامی اهل و عیال و افغانان حصار گرفتند، و در تاریخ داؤدی (اله آباد یونورسیتی) صفحه ۱۳-۱۴ نوشته که سلطان محمود شرقی با یک لک هفتاد هزار سپاه و یک هزار چهار صد فیلان محاصره دهلی کرد۔"

مراجعت کرده؛ در موضع نریله (۱) که پانزده گروهی دهلی است، نزول نمود - هرچند سلسله صلح را جنبانید سلطان محمود از نخوت و تکبر که داشت، قبول ننمود - و فتح خان هریوی (۲) را با سی هزار سوار و سی و نه زنجیر قیل (۳) بر سر سلطان بهلول تعین کرد - و سه فوج شده بکارزار درآمدند (۴) فیلی که از فوج فتح خان پیش روی می کرد، قطب خان لودی که در تیراندازی یگانه روزگار بود، بیک چوپه تیر آن فیل را بیکار ساخت - و دریا خان لودی که با سلطان محمود پیوسته بود، در معرکه جنگ می کرد - قطب خان او را باواز بلند گفت که مادران و خواهران تو در قلعه مستحص اند، ترا چه لائق که از جانب بیگانه <آمده> جنگ کنی، و حفظ ناموس خود نمائی -

(۱) در تاریخ شاهی صفحه ۱۲ نیز "نریله" نوشته و تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۰۱ "موضع نلیره" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۱ "موضع یسره" بدافنی ذکر این موضع نه کرده - فتح گوید که نریله بفاصله چهارده گروه از دهلی واقع است - (فوسر-ارپلی ثریواس اف انڈیا صفحه ۱۵۶) حالا این جا محطه بر دهلی کالکه ریلوی لائن بفاصله تقریباً هفده میل شمال از دهلی واقع است - رجوع کنید به کانسٹبل ۲۷ سی-ای و دهلی گزینر نقشه ۱ و انڈیا پوسٹ آفس گانڈ پک سنه ۱۹۴۲ و هوڈیوالا (اسٹڈیز ان انڈو مسلم هسٹری بمبئی سنه ۱۹۳۹) صفحه ۴۸۵ -

(۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۱ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۱ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰۷ "فتح خان هروی" -

(۳) در تاریخ شاهی صفحه ۱۲ نوشته که این هر دو امرا (دریا خان و فتح خان) با سی هزار سوار و چهل فیل جنگی بر بهلول روان کرد و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۱ "فتح خان هروی را با سی هزار سوار و سی زنجیر قیل" -

(۴) تاریخ شاهی صفحه ۱۳ "سپاه بهلول چارده هزار سوار و لشکر محمود بسی و هفت هزار می رسید" -

دریا خان گفت من می روم بشرط آنکه تو تعاقب من نکنی - قطب خان سوگند یاد کرد [<دریاخان پشت داده روان شد >] - بمجرد برگشتن دریا خان هزیمت بر سپاه فتح خان افتاد، و فتح خان گرفتار شد (۱) - سلطان محمود از وقوع این حال تاب نیاورده، جانب جونپور مراجعت نمود -

سلطان بهلول استقامت گرفته، قوت و مکتت تمام پیدا کرد، و [<جمعی را که از روه > بمدد > آمده بودند، رعایت کلی نمود، و فرقه که بودن خود را در هندوستان قرار دادند، ایشانرا جاگیر و علوفه مقرر گردانید، و بعضی که بولایت وطن خود متوجه شدند، خاطر جوئی ایشانرا بسیار نموده و تحف و هدایای بسیار بایشان داد، تا بفرزندان خود بپردازند، و بهر کس هر چیزیکه در اول ملاقات مرحمت نموده بود، هر سال وظیفه او شده بود، که هر جا <که > بود باو می رسید، خواه در هندوستان و خواه در روه، و تا ایام حیات سلطان بهلول آن روش <مستحسنه > تخلف نشد، و بامرای خود حکم

(۱) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰۷ "فتح خان هروی که از اسرای معتبر سلطان محمود بود کشته شد و سلطان محمود تاب نیاورده بجونپور رفت"، و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۲ "فتح خان هروی هزیمت خورده، گرفتار گشت - چون پتمپورا برادر رائی کرن را فتح خان بقتل رسانیده بود رای کرن سر فتح خان را جدا کرده، بخدست سلطان بهلول آورد - سلطان محمود از وقوع این حال تاب نیاورده جانب جونپور مراجعت نمود" و صاحب مائر رحیمی (جلد اول صفحه ۴۴) و فرشته (جلد اول صفحه ۳۲۱) بیروی صاحب طبقات اکبری می کنند - نسخه تاریخ داؤدی ورق ۱۵ ب "فتح خان هریوی که سردار لشکر بوده گرفتار شده بقتل رسیده همدر نریله مدفن یافت" -

کرد که هر کس از روه بیاید، او را نگاهدارند، و رعایت احوال او نمایند، اگر خود نتوانند، به ملازمست سلطان بیاورند - چون این روش و سلوک سلطان در روه شهرت گرفت، افغانان رجوع به آمدن هند نمودند، و سلطان دلجوئی آن مردم را بر خود واجب دانسته بود - پس بعد از آن آمد و شد این مردم در هند روز بروز زیاده شد - چون سلطان را جمعیت خاطر دست داد < [به جهت ضبط ولایت در حرکت آمد - اول به میوات رفت - احمد خان میواتی اطاعت کرد - سلطان هفت پرگنه (۱) از تصرف او برآورده، باقی را باو وا گذاشت - و احمد خان مبارک خان عم خود را بخدمت دایمی ((سلطان)) مقرر کرد - سلطان از میوات بقصبه برن (۲) توجه نمود - و دریا خان لودی حاکم سنهیل نیز از راه اطاعت و انقیاد پیش آمده، هفت پرگنه پیشکش نمود - و سلطان از آنجا بکول آمد و بدستور سابق کول را به عیسی خان مقرر داشت - چون بیرهان آباد رسید، مبارک خان حاکم سکینه (۳) بخدمت رسید، و محال جاگیر

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۱۰۱ "یازده پرگنه"، و طبقات اکبری صفحه ۳۴۱ و ذورن جلد اول صفحه ۷۴ "هفت پرگنه" -

(۲) مخزن افغانی صفحه ۹۹ "قصبه برون"، برن قصبه بود که حالا بلده بلند شهر است -

(۳) "الف" صفحه ۶۰ "سکینه"، و مخزن افغانی صفحه ۹۹ "پرگنه سکته" - سکیت واقع است در ضلع اثاوه بر شارع عام در میان کنیله و راپری بقاصله دوازده میل جنوب و شرق از شهر اثاوه - آثار مسجد بزرگ و سرای و قلعه مسلمانان بر کوهش اکنون موجود است - بهلول لودی نزد این قصبه فوت کرد و ابراهیم لودی در ۱۵۲۰ء نوایادی مسلمانان کنت دران جا قایم کرد - رجوع کنید به منتخب التواریخ جلد اول (ترجمه انگلیسی) صفحه ۷۷ و آئین اکبری جلد اول صفحه ۳۳۶ و اسپریل گزیشیر (هشر) جلد هشتم صفحه ۱۲۱ و کانسابل ۲ ذی بی -

او نیز باو مسلم داشت - و ولایت رای پرتاب حاکم بهونگانو (۱) باو مقرر کرد - و از آنجا بقلعه راپری نهضت نمود - قطب خان بن حسین خان (۲) حاکم راپری متحصن شد - در اندک مدت حصار فتح شد - خانجهان قطب خان را قول داده، پیش سلطان آورد، و محال جاگیر او را نیز مسلم داشت - و از آنجا به اتاوه (۳) رفت حاکم آنجا نیز اطاعت نمود -

همدرین اثنا سلطان محمود شرقی باغواى ملکه جهان (۴) که حرم محترم او بود، و بسطان علاؤالدین نسبت خویشی داشت، باز جمعیت نموده، بر سر سلطان بهلول آمد - و در سواد قصبه اتاوه نزول فرمود - روز اول افواج طرفین محاربه نمودند - روز دیگر قطب خان و رای پرتاب صلح در میان آورده، قرار دادند که آنچه ملک در تصرف مبارک شاه بادشاه دهلی بود، بسطان بهلول متعلق باشد و آنچه در قبض سلطان ابراهیم بادشاه جونپور بود، در تصرف سلطان محمود باشد - و هفت قیل که در جنگ فتح خان بدست سلطان بهلول افتاده بود،

(۱) 'ب' ورق ۱۰۳ "بهونگانو" و 'د' ورق ۵۸ "بهونگانو" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۲ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۲ "بهونگانو" و ماثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴ "بهونگانو" و مخزن افغانی صفحه ۹۹ "و رای پرتاب حاکم و زمیندار نواحی بهلولگانو را نیز برو مقرر داشت" -

(۲) 'الف' صفحه ۶۰ "قطب خان بن حسین حاکم راپری" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۲ و ماثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴ "قطب خان بن حسن خان حاکم راپری" -

(۳) 'الف' صفحه ۶۰ و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۵۲ "از آنجا بااوه رفت" - (۴) 'الف' صفحه ۶۰ و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۵۲ "ملک جهان" که دختر سلطان علاؤالدین در حباله سلطان حسین بود - منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰۸ و ۳۰۹ -

بسلطان محمود واپس بدهند، و شمس آباد (۱) را بعد از برسات سلطان بهلول از جونا خان گماشته سلطان محمود بگیرد -

بعد ازین صلح سلطان محمود مراجعت نموده بجونپور رقت - و سلطان بهلول بمیعاد مقرر فرمان بجانب جونا خان نوشت که از شمس آباد بر آمده آنرا حواله رای کرن (۲) نمائی - جونا خان بموجب نوشته عمل نه کرد - سلطان بهلول خود بشمس آباد رفته، قلعه و شهر را از جونا خان گرفته، برای کرن عطا فرمود - جونا خان حقیقت را بسطان محمود معروض داشت - سلطان محمود این خبر را شنیده باز بر سر سلطان بهلول آمد، و نقض عهد نموده در شمس آباد مقابله دست داد - قطب خان و دریا خان لودی بر لشکر سلطان محمود شبخون زدند - ناگاه اسپ قطب خان بدری خورد، و او از اسپ جدا شده، افتاد، و دستگیر گشت - سلطان محمود او را بند کرده، بجونپور فرستاد - و او هفت سال (۳) در بند ماند - سلطان بهلول شاهزاده جلال خان و سکندر خان و عماد الملک را مقابل قوچ سلطان محمود بمدد رای کرن که در قلعه شمس آباد بود گذاشته، خود بمقابله و محاربه سلطان محمود پرداخت -

درین اثنا سلطان محمود بیمار شد، و در دو سه روز پیمانه عمر

(۱) قصبه شمس آباد در تحصیل قائم گنج ضلع فرخ آباد برکنار جنوبی بدهی گنگا هجده میل از فرخ آباد واقع است شمس الدین التمش این شهر را بنا نهاد - امپریل گزیتیر (آکسفورڈ) حصه بیست و دوم صفحه ۲۲۹ -

(۲) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰۷ "رای کرن حاکم بهون گانون" -

(۳) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۳ و نسخه تاریخ داؤدی (انڈیا آفس) ورق ۱۶ ب "هفت سال" در تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۳ "هفت ماه" نوشته -

اولبریز گشت، و رخت هستی بر بست بی بی راجی (۱) مادر او که عورتی دانا و عاقله و صاحب رای بود، باتفاق امرا شاهزاده بهیکهن خان (۲) را بر سریر سلطنت جلوس داده، محمد شاه خطاب کردند - و جمعی از اکابر امرا و معارف دولت در میان آمده، مابین هر دو پادشاه صلح قرار دادند، که ولایت سلطان محمود در تصرف سلطان محمد شاه باشد، و آنچه در قبض سلطان علاؤالدین بود، بسطان بهلول متعلق باشد - بعد ازین قرار داد، محمد شاه بجونپور معاودت نمود، و سلطان بهلول بصوب دهلی مراجعت کرد و چون بدهلی نزدیک رسید، شمس خاتون خواهر قطب خان که حرم محترم سلطان بهلول بود، پیغام کرد (۳)، که تا زمانی که قطب خان در بند سلطان محمد شاه است، سلطان را قرار و آرام و خواب حرام است - سلطان ازین سخن متأثر گشته، از دهلی (۴) معاودت نمود، و باز بر سر محمد شاه روانه شد -

(۱) تاریخ جونپور سوانحی ۲۰۲ صفحه ۸ "در همان عرصه سلطان محمود بمرض موت درگذشت بی بی راجی شاه زاده محمد خان را بر سریر پادشاهی نشانند" (۲) 'د' ورق ۵۹ و تاریخ شاهی صفحه ۱۴ "بهیکهن خان" و مائر رحیمی جلد اول صفحه ۴۲ "بهیکهن" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۳ "بهیکهن" - (۳) 'ب' ورق ۱۰۵ و 'د' ورق ۵۹ "مکتوبی بسطان فرستاد" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰۷ "پیغام شمس خاتون نوشته" -

(۴) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۴ و مائر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴ "دهنکور" و تاریخ شاهی صفحه ۱۴ "چون بهلول در نواحی دهلی رسید شمس خاتون خواهر قطب خان پیغام کرد که قطب خان در بند پادشاه جونپور است سلطان را خواب چگونه می آید - بهلول شاه متأثر شده باز پالشکر گران بر سر محمد شاه رقت" و تاریخ داؤدی نسخ انڈیا آفس ورق ۱ الف و سرکار صفحه ۴۱ "شمس خاتون خواهر قطب خان عم زاده سلطان بهلول پیغام کرد که مادام

محمد شاه از استماع این خبر از جونیپور به بمبایله سلطان بهلول عزیمت کرد. چون پیش‌آباد رسید، آن محال را از رای کرن که گماشته سلطان بهلول بود، گرفته، بجونا خان داد و رای پرتاب، اگرچه سابقا بسطان بهلول اتفاق داشت، اما درین ولا از غلبه محمد شاه اندیشیده، با محمد شاه پیوست. محمد شاه بکوچ متواتر به سرستی (۱) رسید. سلطان بهلول در پرگنه راپری (۲) که نزدیک سرستی بود، نزول نمود. و چند روز میان هر دو لشکر محاربه واقع شد.

[> درین اثنا <] محمد شاه فرمان بکوئوال جونیپور نوشت، که برادرم حسن خان و قطب خان (۳) پسر اسلام خان لودی را که در قید اند، بقتل رساند. کوئوال عرض داشت نمود، که بی بی راجی محافظت هر دو می نماید، و مرا بقتل ایشان قدرت و دسترس نیست. چون محمد شاه بمضمون عریضه واقف گشت، از روی مکر و حیله و عذر بوالده کلان خود نوشت، که برادر حسن خان در پندیخانه محنت تمام دارد، مناسب است که خدمت والده شریف ارزانی دارد. و

قطب خان در بند بادشاه جونیپور است، سلطان را خواب و قرار آرام حرام است. سلطان بهلول متأثر شده از دینکور مراجعت نهوده بر سر محمد شاه رفت برای تفصیل دهنگور رجوع کنید به امپریل گزیئر (هنر) جلد پنجم صفحه ۱۱۷.

(۱) 'الف' صفحه ۶۱ و 'ج' ورق ۴ و وژورن صفحه ۹ و "سرستی" و مخزن افغانی صفحه ۱۰۱ "سرستی". غالبا این دهی قدیم سرسی یا سرسا بود که حالا بنام سرسا گنج مشهور است، در نواحی راپری بیست و هفت میل از سین پوری واقع شده از آنجا تا شکوه آباد دوازده میل است، رجوع کنید به امپریل گزیئر (نقشه ۳۱ ای ۳) و گزیئر صوبه سرحد ۱۸۷۶ ع (جلد چهارم صفحه ۷۵۱). (۲) تاریخ داودی (سرکار) صفحه ۲۱ "رپری چندوار" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۴ "راپری".

(۳) 'الف' صفحه ۶۱ و 'ج' ورق ۴ "قطب خان لودی را که در قید اند".

مرا با حسن خان آشتی داده پاره ولایت باو بدهاند. بی بی راجی بموجب فرمان روان شد. چون چند منزل رفت یکی از خادمان (۱) محمد شاه بموجب حکم شاهزاده حسن خان را بقتل (۲) رسانید و این خبر در قنوج به بی بی راجی رسید. تعزیت حسن خان در قنوج داشته پیش محمد شاه نیامد و از راه برگشت. چون این خبر برگشتن والده به محمد شاه رسید، اعراض شده بوالده خود نوشت که از کشتن یک کس چه غم است، جمیع شاهزادگانرا همین روز پیش خواهد آمد. خدمت والده تعزیت همه را یک جا بجا آرند.

محمد شاه طبیعت سبعی داشت. امرا و وزرا همیشه از وی بهراس می بودند. بسی خونریز و قتال و قهار بود. روزی حسین خان برادر محمد شاه باتفاق سلطان شه و جلال خان اجوده‌نی (۳) بعرض

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۴ "کوئوال جونیپور بموجب فرمان محمد شاه شاهزاده حسن خان را بقتل رسانید".

(۲) تاریخ شاهی صفحه ۱۴ تا ۱۵ "محمد شاه بکوئوال خود نوشت که قطب خان و هر دو پسر سلطان محمود را که در قید اند قتل نماید. کوئوال در نهان جلال خان را قفا داد. چون این ماجرا به بی بی راجی رسید قطب خان و دومی شاهزاده را محافظت نمود. کوئوال این حقیقت به محمد شاه نوشت که دست من پانها نمی رسد. محمد شاه بوالده خود نوشت که بعضی چیز ضروری بآمدن حضرت والده حیو موقوف است. امید که زود باین جانب تشریف ارزانی دارند. آن مستوره در راه بود که دومی شاهزاده را قتل کردند این خبر در قنوج به بی بی راجی رسید بتعزیت مشغول شده بهادر غلام را با ده هزار سوار برای محافظت قطب خان فرستاد".

(۳) 'د' ورق ۶۰ "جلال خان اجوده‌نی" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۵ "جلال خان اجوده‌نی" و نسخ دیگر و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۵ "جلال خان اجوده‌نی" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۳ "شاهزاده جلال خان".

محمد شاه رسانید که لشکر سلطان بهلول داعیه شپخون دارند - سی هزار سوار و سی زنجیر قیل همراه گرفته بعزیمت سر راه گرفتن بر اعدا از لشکر جدا شده در کنار جهرنه (۱) ایستادند - سلطان بهلول این خبر را شنیده فوجی بمقابله ایشان تعین کرد - شاهزاده حسین خان خواست که برادر خود شاهزاده جلال خان را همراه بگیرد کسی بطلب او فرستاد - درین اثنا سلطان شد گفت توقف کردن مصلحت نیست - جلال خان از دنیال خواهد رسید - این سخن گفت و بجانب قنوج راهی شد - اتفاقاً فوج سلطان بهلول در مقابلۀ ایشان ایستاده بود - شاهزاده جلال خان بموجب طلب حسین خان از لشکر محمد شاه بر آمده جانب جهرنه روان شده فوج سلطان بهلول را دانست که فوج حسین خان است نزدیک آمد - مردم سلطان بهلول جلال خان را گرفته پیش سلطان بهلول آوردند و عوض قطب خان دانسته در بند کردند - محمد شاه از قید آن برادر فرار نمودن برادر دیگر متوهم گشت - مبادا در ولایت رفته خلل اندازد - و تاب مقاومت نیاورده بجانب قنوج روان شد سلطان بهلول تا آب گنگی مقاومت نمود و جزوی اسباب و پرتال غنیمت گرفته مراجعت نمود -

(۱) مخزن افغانی صفحه ۱۰۲ "کنار آب جهرز" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۵ "کنار جهرنه" ذورن جلد اول صفحه ۴۹ "جهرز" و تاریخ فرشته صفحه ۳۲۳ "درین اثنا برادر خرد محمد شاه شرقی حسین خان از غضب برادر اندیشیده چنانچه در واقعات شرقیه مرقوم قلم رزین رقم خواهد گشت با فوجی از سپاه و فیلان جنگی پیمانه جنگ با سلطان بهلول از معسکر برآمد و عطف عنان کرده به قنوج رفت - سلطان بهلول که این خبر شنیده برخی از اسرا باستقبال حسین خان فرستاده بود به شهزاده جلال خان که از عقب برادر خود می آمد دو چار شده او را اسیر کردند" -

شاهزاده حسین خان در سنه ۸۵۷ سبع و خمسين و ثمانمانه (۱) هجری پیش بی بی راجی آمد - چون خاطر والده از محمد شاه دلگیر شده بود بسعی امرا و ارکان دولت شرقیه بر تخت سلطنت جونپور جلوس دادند - و بسططان حسین مخاطب ساختند و ملک مبارک کنک و ملک علی گجراتی و سایر امرا را بر سر محمد شاه که در کنار آب گنگی نزدیک را حکره (۲) فرود آمده بود تعین نمود - چون لشکر سلطان حسین نزدیک رسید بعضی امرا که از محمد شاه ناراض بودند جدا شده باین لشکر سلطان حسین ملحق شدند - محمد شاه با صد سوار (۳) مخصوص گریخته در باغی که در آن نواحی بود در آمد - لشکر سلطان حسین محاصره آن باغ نمودند - محمد شاه چون در تیر قادر انداز بود (۴) دست به تیر و کمان برد - و قبل ازین بی بی راجی سلاحدار محمد شاه را دلاسا نموده پیکان تیرهای ترکش محمد شاه را دور ساخته بود - درینو لا هر تیری که محمد شاه از ترکش بر آورد و خواست که کار فرماید بی پیکان بود - آخر الامر کمان از دست برتافته بشمشیر در آمد و چند کس را بینداخت - ناگاه تیری از کمان قضا بدست مبارک کنک

(۱) سکه سلطان محمد شاه تا سال هشتصد و شصت و سه هجری یافته می شود -
جرنل آف ایشیاتک سوماتی آف بنگال سنه ۱۹۲۲ ع ان-ایس ۸۱ -
(۲) 'ب' ورق ۱۰۸ "راجگیر" و 'د' ورق ۶۰ "راجہ کرن" و نسخ دیگر "راجکره" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰۸ "در کنار آب کنک در سواد راج گڑ" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴ "راجگر" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۴۰۵ "گزر راجگر" و ترجمه طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۴۴۴ "نعل راجگر" - راجگره ڈاکخانہ ایست در ضلع مرزا پور - مرزا پور ڈسٹرکٹ گزیٹیر صفحه ۱۸۷ -

(۳) 'د' ورق ۶۰ "چند سوار" -

(۴) 'ب' ورق ۱۰۸ "چون در تیر اندازی حکم انداز بود" -

کشاده یافت و بگلوئی محمد شاه رسید و به همان زخم از پشت اسپ جدا گشته به تخت زمین افتاده بشهادت رسید (۱) - بیت :-
مادر گیتی ندارد زاده کورا نکشت لعل منه یرمهر این زال پسر کش (۲) زینهار
بعد از آن چون این واقع بظهور رسید حق تعالی سلطان حسین را بادشاه با استقلال ساخت با سلطان بهلول صلح کرد و عهد بست که تا چهار سال هر کدام بولایت خود قانع باشد - و رای پرتاب بنابر دلاسی قطب خان یا سلطان بهلول پیوست و چون سلطان حسین صلح کرد و نزدیک کنار حوض هریه (۳) فرود آمد، قطب خان لودی را از جوئیور طلب نموده اسپ و خلعت بادشاهانه و قیل و کمر خنجر و شمشیر مرصع عنایت نموده به اعزاز و اکرام تمام رخصت نموده پیش سلطان بهلول فرستاد - سلطان بهلول نیز شاهزاده جلال خان را بتغظیم و تکریم و انعامات خوش دل ساخته بخدمت (۴) سلطان حسین رخصت کرد -

و بعد از چندگاه (۵) سلطان بهلول جانب شمس آباد عزیمت نمود و آن محال را از تصرف جوئی خان پر آورده برای کرن داد - و نثاره

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۱۰۵ "روز جنگ محمد شاه تمام تیرها بی پیکان یافت آخر دست یشمشیر کشاد چند کس را انداخت - آخر دستگیر گشت - بی بی راجی او را در زنجیر کشیده با خود برد" -

(۲) متأثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴۵ "پدر کش" -

(۳) "ب" ورق ۱۰۹ "حوض هریه" و متأثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴۵ "هریه" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۶ "کنار حوض که آن را هریه می گویند" -

(۴) "الف" صفحه ۶۶ "بجاعت" -

(۵) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۳ "بعد از چندگاه که انقضای مدت موعود شده بود" - مدت موعود چهار سال بود -

و علم که از دریا خان بزور گرفته بود برای برسنگه (۱) دیو پسر رای پرتاب مرحمت نمود - دریا خان درین محل فرصت یافته با تصواب قطب خان برسنگه دیو را بقتل رسانید - و قطب خان پسر حسین خان و مبارز خان (۲) برای پرتاب اتفاق نمودد سلطان [حسین] شرقی موافق شدند - سلطان بهلول را قوت مقاومت نماند مراجعت نموده به دهلی آمد و بعد از چندگاه بجهت تسکین فتنه پنجاب بجناب ملتان عزیمت نمود (۳) - قطب خان لودی و خانجهان (۴) را به نیابت غیبت خود در دهلی گذاشت - و هنوز در راه بود خبر رسید که سلطان حسین با لشکرهای آراسته و فیلان کوه پیکر عزیمت دهلی نموده می آید (۵) - سلطان بهلول بسرعت تمام معاودت نموده دهلی

(۱) "ج" ورق ۵۰ "رای نرسنگه دیو پسر رای پرتاب" و متأثر رحیمی حصه اول صفحه ۴۴۵ "برسنگه پسر رای پرتاب" و طبقات اکبری حصه اول صفحه ۳۰۷ برسنگه رای پسر رای پرتاب" و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۹ و ترجمه انگلیسی تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۵۵۶ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۳ "نرسنگه پسر رای پرتاب" بدوئی این واقعه را نبی نویسد -

(۲) ترجمه طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۶ "مبارز خان بهته" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۴ "مبارز خان" -

(۳) در سنه ۸۷۳ هشتصد و هفتاد و سه هجری حسین لنگه پسر قطب الدین لنگه بر تخت ملتان نشست و سلطان شیخ یوسف فرار نموده پناه در دهلی گرفت -

(۴) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۴ "قطب خان لودهی و خان جهان" -

(۵) تاریخ جوئیور سوسائتی ۲۰۴ ورق ۹ الف "بعد انقضای چهار سال از تحریر ملکه جهان حرم خاص وی که دختر مبارک شاه بن خضر خان بادشاه دهلی بوده با یک لک سوار و هزار قیل مست جنگی متوجه دهلی شد و اناوه را از کسان سلطان بهلول گرفته تاراج دهلی نمود" -

آمد به استقبال غنیم رفته در چندوار (۱) مقابله نمود و تا هفت روز بین طرفین محاربه بود - بعد از آنکه معرکه جدال و قتال باطناب کشید بسعی اعیان مملکت بصلح قرار یافت که تا سه سال اقامت نموده هر دو بادشاه بولایت خود قانع باشند - بعد از صلح سلطان بهلول بدلهی سه سال اقامت نمود و سلطان حسین بجنوپور معاودت کرد - پسر انجام ملک و لشکر پرداخت و درین میان سلطان بهلول بر سر احمد خان میواتی که قبل ازین با سلطان حسین موافقت نموده بود رفت - چون بمیوات رسید احمد خان را خانخانان که از اسرای بزرگ سلطان بهلول بود دلاسانی نموده بخدشت آورد -

درین اثنا احمد خان پسر یوسف خان جلوانی حاکم بیانه از سلطان بهلول (۲) مخالفت نموده خطبه و سکه در قلعه بیانه بنام سلطان حسین خواند و این معنی را بسلطان حسین معروض داشت (۳) - چون مدت سه سال منقضی شده بود سلطان با یک لک سوار و یک هزار فیل (۴) متوجه دهلی شد - سلطان بهلول از دهلی برآمده نزدیک

(۱) چندوار دخی قدیم بفاصله سه میل جنوب غربی از فیروزآباد برکنار دریای جمن در ضلع آگره است - در زمانه مسلمانان ابن جای عظم تاریخی بود - آگره گسترکث گزینر سنه ۱۹۰۵ ع جلد هشتم صفحه ۲۳۸ و بابر ناسه جلد دوم صفحه ۵۸۹ و آئین اکبری جلد دوم صفحه ۱۹۳ -

(۲) در نسخه الف صفحه ۴ «سلطان حسین» غلط نوشته -

(۳) مخزن افغانی صفحه ۱۰۶ «خطبه سلطان در قلعه بیانه خواند و این معنی را بسلطان حسین معروض داشت» «دورن» (هستری آف دی افغانس حصه اول صفحه ۵۱) در ترجمه این جمله تسامح کرده -

(۴) صاحب طبقات اکبری و منتخب التواریخ و تاریخ فرشته همچنین گفته - اما رینکنک (منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۰۵) «ده هزار سوار و یک هزار فیل» نوشته -

قصبه بهتواره (۱) مقابله نمود - خانجهان در میان آمده طرفین را بصلح قرار داد - بعد از صلح سلطان حسین باتاوه رفته اقامت نمود - و سلطان بهلول بدلهی آمد - بعد از چندگاه سلطان حسین نقض عهد نموده بر سر سلطان بهلول آمد - سلطان بهلول از دهلی برآمده نزدیک سرای شکر میان (۲) یکدیگر چند روز طرفین را محاربه دست داد - آخر الامر بصلح انجامید -

درین ایام مادر سلطان حسین بی بی راجی در اتاوه داعی حق را لبیک اجابت گفت - کیان مل پسر رای کرن سنگه (۳) راجه

(۱) نسخه سیستانی ۱۰۲ ورق ۵۵ «قصبه بهتواره» منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰۸ «وضع بهتواره» و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴۹ «بهتواره» و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۸ «بهتواره» و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۴ «بهتواره» مخزن افغانی صفحه ۱۰۶ «قصبه بهتواره» و ترجمه طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۷ و ترجمه انگلیسی تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۵۵۷ و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۰۵ «بهتواره» - این جنگ در ماه شعبان سنه هشتصد و هفتاد و سه هجری واقع شد طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۷ -

(۲) «ب» ورق ۱۱۰ «سرای سیکری» و «د» ورق ۶۱ «نزدیک سکر» و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴۷ «ارلسکهر» و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۸ «رایسکهر» و ترجمه طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۷ «رایسنگه» و ترجمه انگلیسی تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۵۵۷ «سکر» و «دورن» جلد اول صفحه ۵۱ و مخزن افغانی صفحه ۱۰۶ «سرای» - معلوم می شود که این جا همان سیکهره است که در پرگنه شیر پور ضلع اتاوه به بیست و پنج میل شرقی از دهلی واقع است کبیرج هستری آپ اندیا جلد سوم صفحه ۲۳۲ -

(۳) مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴۷ «کیان مل پسر رای کرتب سنگه» و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۳ و «راجه گوالیار و قطب خان لودی» و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۰ «رای گبرت سنگه حاکم گوالیار» و طبقات اکبری جلد اول (ترجمه انگلیسی) صفحه ۳۴۷ «کیرتی سنگه» -

گوالیار و قطب خان لودی از چندوار بگوالیار رفته بتعزیت پرسی پیش سلطان حسین آمدند - و قطب خان سلطان حسین را با سلطان بهلول در مقام پرخاش و تفاق یافته از روی خوشامد گفت : بهلول از جمله نوکران شماست او را دم برابری نمی رسد و من تا دهلی را به تصرف شما در نیارم قرار نخواهم گرفت - و بلطائف الحیل از سلطان حسین رخصت گرفته بخدست سلطان بهلول آمد و گفت بجهله و تدبیر از دست سلطان حسین خلاص شده ام و او را در مخاصمت با شما راسخ یافتم - شمارا فکر خود باید کرد -

درین اثنا سلطان علاؤالدین در بداؤن برحمت حق واصل شد (۱) سلطان حسین از اتاوه بجهت تعزیت پرسی به بداؤن آمد - و بعد از مراسم تعزیت بداؤن را از پسر سلطان علاؤالدین گرفته متصرف شد - و این نیروئی را بر خود روا داشت و از آنجا بجانب سنهبل رفت - و مبارک خان پسر تاتار خان حاکم سنهبل را مقید کرده به سارن (۲) فرستاد و خود بالشکر عظیم و یک هزار فیل

(۱) علاؤالدین بیست و هشت سال حکومت در بداؤن کرده در سنه ۸۸۳ هشتصد و هشتاد و سه هجری وفات یافت - دختر او ملکه جهان در حباله سلطان حسین بود - تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۶ و منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۳۰۸-۳۰۹-۳۱۰ (۲) نسخ 'ب' ورق ۱۱۱ و 'ج' ورق ۵۱ و مخزن افغانه صفحه ۱۰۷ و مائثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴۴ و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۹ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰۹ "سارن" و 'د' ورق ۶۲ و 'الف' صفحه ۶۴ "سارپور" و تاریخ جونپور - سوانحی ۲۰۲ ورق ۹ الف "مبارک خان حاکم سنهبل را گرفته به سارن پور فرستاد" -

این سرن قصبه بزرگ بر کنار آب گنگ بفاصله بیست و هفت میل از اتاوه میان بریلی و متوره واقع بود - اکنون دریا برد شده است - کنگهم آریکولو جیکل سروی آب اندیا جلد دوم صفحه ۴۶۶ -

بدهلی آمد - و در ماه ذی الحجه سنه ۸۸۳ ثلث و ثمانین و ثمانمانه کنار آب جون بگذر کمیچه (۱) نزول فرمود - سلطان بهلول درینولا بجانب سرهند (۲) رفته بود از استماع این خبر بدهلی آمد - طریقین مدتی بمحاربه و کارزار اشتغال می نمودند - و سپاه شرقیه از روی ابهت و کثرت کمال غلبه داشتند (۳) - آخر الامر قطب خان کسی پیش

(۱) 'ب' ورق ۱۱۱ "گز کجده" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰۹ "بدهلی آمده کنار آب جون قریب گذر کمیچه نزول نمود" و مائثر رحیمی حصه اول صفحه ۴۴۴ "گذر جوسا" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۹ "گز کجده" و تاریخ فرشته حصه اول صفحه ۳۲۵ "گز کجده" و مخزن افغانی صفحه ۱۰۷ "گز کجده" و ذورن جلد اول صفحه ۵۰ "کجده" الیث هشتی آف اندیا حصه چهارم صفحه ۸۲ "کجده گذر آب گنگ" اما صاحب تاریخ مبارک شاهی و سایر مؤرخین همسر بطور صواب نوشته اند که این گذر آب جون است - (۲) 'ب' ورق ۱۱۱ و منتخب التواریخ صفحه ۳۰۹ "سهند" -

(۳) تاریخ شاهی صفحه ۱۶ "بعد یکسال سلطان حسین نفق عهده کرده با هشتاد هزار سوار و هزار پیل دست بجنگ سلطان بهلول در آمد - سلطان بهلول مراسم شده در مقبره مطهره قطب الاقطاب (مراد از حضرت قطب الدین بختیار کاکی رضی الله عنه) تمام شب التماس و زاری نموده - نیم شب سردی از غیب پیدا شد - چوبی بدست بهلول شاه داد که برو ازین چوب گؤ میشان را بران فردا خوش شده قرار محاربه داد" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۹ "ماه ذی الحجه سنه ثلث و ثمانین و ثمانمانه" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۵ "سنه ۸۸۳ ثلث و ثمانین و ثمانمانه" و در تاریخ الیث و ذورن جلد پنجم صفحه ۸۷ تاریخ جمله حسین شاه بدهلی ذی الحجه سنه ۸۹۳ هشتصد و نود و سه سال که غلط است نوشته - بداؤنی در تاریخ خود (جلد اول صفحه ۳۱۰) گوید که این واقعه در سنه اربع و ثمانین و ثمانمانه (۸۸۴) روی نمود و نوید خرابی تاریخ آن سال گشت - بداؤنی در شمار اعداد تساهل کرده - چون مجموعه اعداد حروف نوید خرابی (۵۰+۶+۱۰+۴+۶۰۰+۲۰۰+۱+۲+۱۰+۸۸۳) می شود -

سلطان حسین فرستاد و پیغام داد من بنده احسان بی بی راجو ام و قتیکه در جونپور محبوس بودم احسان بسیار در حق من از ایشان بوقوع آمد، الحال صلاح دران می بینم که با سلطان بهلول صلح کرده مراجعت نمایند، و ولایت آنطرف آب گنگ بشما تعلق داشته باشد - و آنچه این جانب گنگ است با سلطان بهلول گذارند - پس قطب خان در میان آمده بهمین صلح قرار داده نزاع بر طرف ساخت - سلطان حسین با اعتماد صاح پرنال را گذاشته کوچ کرد -

سلطان بهلول وقت یافته تعاقب کرده پرنال سلطان حسین را غارت و تاراج نمود و پاره از خزاین و اسباب که بر اسپان و فیلان بار کرده بودند بدست سلطان بهلول افتاد - تا چهل اسرا از لشکر سلطان حسین که اعیان دولت او بودند مثل قتلغ خان وزیر که اعلم العلما وقت بود (۱) و اودهو (۲) نائب عرض که امثال آن اسیر و دستگیر شدند - و سلطان بهلول قتلغ خان را زنجیر کرده به قطب خان سپرد و سلطان حسین پیاده هزیمت نمود و ملکه جهان که حرم محترم (۳) سلطان حسین بود بدست افتاد - سلطان بهلول خواجه سرایان نامزد فرمود تا حرم سلطان را به محافطت تمام نگهدارند و

(۱) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۵ "قتلغ خان وزیر که از علمای وقت بود" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۰ "قاضی سماء الدین الملقب بقتلغ خان وزیر که اعلم العلما وقت خود بود" -

(۲) مخزن افغانی صفحه ۱۰۸ "اودهونایب" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ صفحه ۵۶ "اودهنو" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۴۸ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۵ "ملک پدهو نائب عرض" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۰۹ "پدهو نائب عرض" -

(۳) سر ولسلی هیک (کیمبرج هسری آف اندیا جلد سوم صفحه ۲۳۱ و ۲۵۵) ملکه سلطان حسین را جلیله می نامد اما جلیله ناشی نبود در حقیقت این لفظ جلیله (یعنی مشکوکه) است - و صاحب تاریخ فرشته (حصه دوم صفحه ۶۰۲)

بعد از چندگاه بعزت و حرمت تمام بملازمت سلطان حسین فرستاد - سلطان بهلول بعضی پرگنات را مثل کنپله و پتیالی و سکیت (۱) و کول و جلالی (۲) و غیرها که در تصرف سلطان حسین بود متصرف گشت - و حکام خود تعین نمود و خود بتعاقب روانه شد (۳) - چون تعاقب از حد گذشت سلطان حسین [برگشته نزدیک موضع رام پنجو (۴) از اعمال راپری به مقابله ایستاد و آخر صلح قرار یافت بشرط آنکه سلطان بهلول و سلطان حسین هر یکی بمحدود قدیم قانع باشند - بعد از صلح هر کدام بولایت خود معاودت نمودند -

سلطان حسین سال دیگر باغواي ملکه جهان نقض عهد نموده با جمعیت [چون مور و ملخ بلشکر] بسیار باز بر سر سلطان بهلول آمد - و در نواحی موضع سونهار (۵) محاربه سخت دستداد - سلطان حسین باز

نوشته که باغواي حلیله خود دختر سلطان علاؤ الدین بن محمد شاه بن فرید شاه بن مبارک شاه بر دهلی حمله کرد اما شکست یافت و گریخت و ملکه جهان و سایر اهل حرم گرفتار شدند -

(۱) 'ب' ورق ۴۲ "سکیت" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۵۷ "سکیت" (۲) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۵ "قصه کمپیل و پتیالی و شمس آباد و سکیت و مارهره و جالسر" نام این پرگنات در مخزن افغانی صفحه ۱۰۸ نیست -

(۳) 'د' ورق ۶۲ "متعاقب سلطان حسین روان شد" -

(۴) 'ب' ورق ۱۱۲ "موضع رام پنجو" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۰ "موضع آرام بهجور" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۰ "نواحی راپری" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۴۸ "موضع آرام بهجور" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۵ "موضع رام پنجهره" و ترجمه انگلیسی تاریخ فرشته جلد اول ۵۵۸ "رام پنجون" -

(۵) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۰ و تاریخ پداوئی جلد اول صفحه ۳۱۰ "موضع سونهار" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۵ "سهارن" و مآثر رحیمی

هزیمت یافته برافری رفت - سلطان بهلول قریب موضع دھوپاسو (۱) نزول کرد - و اموال بی قیاس بدست لودیان افتاد و باعث ازدیاد قوت و مکت سلطنت ملک بهلول شد - درین اثنا خبر فوت خان جهان لودی رسید - سلطان بهلول پسر او را خطاب خان جهان داده بجای پدر مقرر فرمود و از آنجا بر سر سلطان حسین درافری رفت - بعد از محاربه و مقاتله بفتح و فیروزی و ظفر اختصاص یافت - سلطان حسین هزیمت یافته از آب جون گذشته راهی شد - و در وقت عبور از آب جون چندی از عیال و فرزندان سلطان حسین در بحر فنا غریق گشتند - ازین سبب غم و محنت و الم تمام بسطان حسین رسید - و بصد درد و ندامت سلطان حسین بگوالیار متوجه شد - تا ازان راه متوجه جونپور شد - طایفه بهدوریه (۲) در اردوی او

جلد اول صفحه ۴۴۸ "سونهاد" و مخزن افغانی صفحه ۱۰۹ "موضع لوبهار" و ژورن جلد اول صفحه ۳۰ "موضع لوبهار" سر ولسلی هیگ (کیمبرج هسٹری آف انڈیا جلد سوم صفحه ۲۳۳ و ۲۵۷ حاشیه این جا را سنہا و موهنوه نوشته بقول صاحب یوبی ڈسٹرکٹ گزیٹیر سنہ ۱۹۰۸ جلد دهم (مین پوری صفحه ۱۵۴) این جنگ در سونہار ضلع اٹاوه بفاصله ده میل شمال و مشرق از سکیت واقع شد - (۱) 'ب' ورق ۱۱۳ "دھوماسو" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۷۷ "دھوپائتو" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۰ و مآثر رحیمی صفحه ۴۴۸ و منتخب التواریخ صفحه ۳۱۰ "دھوپائتو" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۲۲۵ "موضع دھوپاسو" سر ولسلی هیگ (کیمبرج هسٹری آف انڈیا جلد سوم صفحه ۲۳۳) این جا را چھرامو می نویسد که در ضلع فرخ آباد واقع است -

(۲) 'ب' ورق ۱۱۳ و "د" ورق ۶۳ "طایفه بهدوریان" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۷۷ "طایفه بهندویه" و مخزن افغانی صفحه ۱۰۹ "طایفه بهدوریه" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۱ "و در نواحی هتکانت طایفه بهدوریه در اردوی او دست اندازی و غارت کردند" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۰ "متمردان هتکانت که طایفه بهدوریه" -

دست اندازی کردند - چون بگوالیار رسید رای کرن سنگه (۱) راجه گوالیار اطاعت نموده خادمانه سلوک کرد - و چند لک تنکہ نقد و خیمه و سراپرده و چند اسپ و فیل و شتر پیشکش گذرانیده در زمره دولت خواهان داخل شد و فوجی از مردم خود همراه سلطان حسین نموده تا بکالیی رسانیده معاودت نمایند -

در ضمن این احوال سلطان بقصبه اتاوه عزیمت نمود و ابراهیم خان برادر سلطان حسین و هیبت خان عرف گرگ انداز در اتاوه متحصن شده تا سه روز جنگ کردند - بعد ازان امان خواسته اتاوه را سپردند - سلطان بهلول اتاوه را به ابراهیم خان نوحانی مرحمت نمود، و چند برگنه از ولایت اتاوه بموجب ((رای داندو)) (۲) مرحمت نمود - از آنجا با لشکر گران بر سر سلطان حسین رفت و در موضع رایکانو (۳) از توابع کالیی بمقابلہ آمدند - و مدت چندگاه طرفین بمحاربه اشتغال

(۱) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۰ "رای گبرت سنگ حاکم گوالیار" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۱ "رای کیرت سنگه راجه گوالیار" -

(۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۱ "رای داندو" و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۵۱ و 'ب' ورق ۱۱۴ و 'د' ورق ۶۳ "رای دادو" و 'الف' صفحه ۶۶ و 'ج' ورق ۵۲ "رای داد" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴۹ "رای داندو" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۶ "رای داوندو" دادو یا دادندو که در نسخ تاریخ خان جهانی نوشته است درست معلوم نمی شود این راجه داندو پسر سکت سنہا بود، نام اینها در نسب نامه راجہاء چوہان پرتاب پور یافته می شود رجوع کنید به گزیٹیر صوبہ شمال غربی سنہ ۱۸۷۶ (جلد چهارم صفحه ۳۷۴ حاشیه) -

(۳) 'الف' صفحه ۶۶ و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۷۷ "راکانو" مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴۹ "موضع داکانو" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۱ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۶ "موضع راکانو" -

داشتند - درین اثنا رای تلوک چند (۱) حاکم ولایت بکسر (۲) بهلازمت سلطان بهلول آمده لشکر سلطان را از پایاب < دریا > گذرانیده بر سپاه سلطان حسین برد - سلطان حسین تاب مقاومت نیاورده ولایت بهته (۳) رفت - راجه بهته سه گروه استقبال نموده چند لک تنکه و صد اسب و فیل پیشکش نمود و فوج خود همراه کرده بجونپور رسانید - سلطان بهلول جمعیت نموده لوای عزیمت بتسخیر جونپور برافراخت - چون نزدیک رسید سلطان حسین تاب نیاورده بجانب بهرایچ (۴) رفت - سلطان بهلول نیز بجانب بهرایچ حرکت کرد

(۱) تاریخ فرشته حصه اول ۳۲۶ "تلوک چند" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴۹ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۱ "رای ملوک چند" -
(۲) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۶ "کپترة" و ترجمه طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۵۱ "بکسر" - این بکسر مشهور ضلع شاه آباد نیست بکسر است که در ضلع کماؤن بر اتصال رودهای سرجو و گمتی بفاصله بیست و هفت میل از الموره واقع است - رجوع کنید به امپریل گزیئر (هشر) جلد اول صفحه ۳۱۴ -
(۳) نسخ "الف" و "ب" و "ج" و "د" "پته" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۵۰ "بهته" فرشته (جلد اول صفحه ۳۲۶) تهته ثبت نموده و رینکنگ این را درست دانسته اختیار کرد بی-دی (ترجمه طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۵۲) آنرا بهته نویسد و گوید که شاید این بهته نور نزد کانپور است که نانا صاحب در آنجا قیام کرد - یورج (ترجمه اکبر نامه جلد سوم صفحه ۶۳۶ حاشیه) گوید که پته نام دیگر بهته است - اما پته در بندیلکهنڈ است و نام قدیم بهته یا بهانگهوا یا کھیلکهنڈ است که اکنون بنام ریوه مشهور است - امپریل گزیئر (اکسفورڈ) جلد بیست و یکم صفحات ۲۸۸-۲۸۹ و کنتنگهم اریکیولوجیکل سروی آف انڈیا حصه سیزدهم صفحات ۱۰۷-۱۱۱ -

(۴) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۲ "سلطان حسین جونپور را گذاشته از راه بهرایچ به قنوج رفت - سلطان بهلول نیز بجانب قنوج کرده کنار آب رهب مقابله نمود" -

و در کنار آب رهب (۱) مقابله نمود - و بعد از کارزار هزیمت که جبلی و طبعی سلطان حسین شده بود بفعل آمد، هزیمت نمود - و اسباب سلطنت او بدست لودیان افتاد (۲) - سلطان بهلول بعد ازین فتح بجانب جونپور نهضت نمود - و جونپور را متصرف گشت و مبارک خان را بحکومت جونپور گذاشته قطب خان لودی و خانجهان را با چند

(۱) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۶ "آب رعت" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۲ "آب رهب" صاحب تاریخ مبارک شاهی (صفحه ۱۸۴) گوید که ملک تاج الملک کنار رهب اختیار کرده بر سرگدوار آمد و آب گنگ را عبور کرده بر کافران کهور و کتیل حمله کرد - نعمت الله گوید که چون بهلول لودی حمله بر جونپور کرد سلطان حسین تاب نیاورده راه بهرایچ اختیار کرد - بهلول لودی تعاقب او کرد و بر کنار آب راحب مقابله کرد - این مضمون را نیز صاحب طبقات اکبری (جلد اول صفحه ۳۱۲) و فرشته (جلد اول صفحه ۳۲۶) می نویسند - ازین شهادت تاریخی معلوم می شود که نام حصه بالا و نیز زیرین آب رام گنگا را از منبع در کماؤن تا اتصال او به آب گنگ در زمان پادشاهان مسلمان دهلی را رهب یا راحت گفتند و رام گنگا نام جدید است - لهذا قول صاحب امپریل گزیئر (اکسفورڈ حصه بیست و یکم صفحه ۱۷۵) که صرف حصه بالای رام گنگا از نام روحت مشهور بود غلط معلوم می شود -

(۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۲ "و حرم محترم او بی بی خونزا که دختر سلطان علاؤالدین نبیره خضر خان بود گرفتار شد و سلطان بهلول بصلاح و عفت محافظت آن عقیقه می نمود" و بعد از چندگاه که باز سلطان بهلول متوجه تسخیر ولایت جونپور شد بی بی خونزا بحیله خود را خلاص کرده پشور رسانید" فرشته در تاریخ خود (جلد اول صفحه ۳۲۶) هم این مضمون نوشته اما تذکره خلاص شدن بی بی خونزا نکرده - سکه بهلول در سته هشتصد و هشتاد و هشت از جونپور شایع شد - جرنل آف ایشیاٹک سوسائتی آف بنگال ۱۹۲۲ ' ان ایس ۱۷ -

امرا در قصبه منجهولی (۱) گذاشته جانب پداون متوجه شد. سلطان حسین فرصت یافته با جمعیت تمام بجونپور آمد. امرای سلطان بهلول [به] بجونپور [نه] مانده به منجهولی رفتند. و در آن جا نیز استقامت نه نموده با سلطان حسین از راه موافقت درآمدند. و تا رسیدن کمک با اتفاق قطب خان مدارا می نمودند. سلطان بهلول باریکشا (۲) پسر خود را بمدد ایشان فرستاد، و خود هم از عقب متوجه آن صوب گشت. سلطان حسین تاب نیاورده به بهار (۳) رفت.

چون سلطان بهلول بقصبه هلدی (۴) رسید، خبر وفات قطب خان لودی پسر اسلام خان که عم سلطان بود شنیده چند روز بلوازم تعزیت پرداخت. بعد ازان بجونپور رفت و باریکشا را بر تخت سلطنت ^{حشرقیه} >

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۲ "منجهولی"، و منتخب التواریخ صفحه ۳۱۱ "قصبه منجهولی" و مآثر رحیمی حصه اول صفحه ۴۵۰ "منجهولی" و تاریخ فرشته حصه اول صفحه ۳۲۷ "بجولی" و "منجهولی" و مخزن افغانی صفحه ۱۱۱ "منجهولی" و ذورن جلد اول صفحه ۵۴ "منجهولی"، نام این مقام در حقیقت منجهولی است. قصبه‌های بسیار باین نام مشهور می باشد. از عبارت این کتاب معلوم می شود که این سلیم پور همان منجهولی است که در تحصیل دیوریه ضلع گورکھپور در دو سمت جوئی گندک واقع است. آن قسمت ده که سمت شمال گندک واقع شده جای هندوها است و آنکه در سمت جنوب است معروف بسلیم پور و محل سکونت مسلمانان است. رجوع کنید به امپریل گزیئر (هنتر) جلد نهم صفحه ۲۱۳.

سلیم پور منجهولی تقریباً بفاصله پنجاه میل جنوب شرقی گورکھپور واقع است.

(۲) کانستبل ۲۸ ذی-بی - گورکھپور دسشرکت گزیئر صفحه ۲۹۷.

(۳) 'ج' ورق ۵۳ "باریکشا".

(۴) 'الف' صفحه ۶۶ "هلدی".

(۵) 'ب' ورق ۱۱۵ "قصبه سلهدی".

جلوس داده خود بولایت کالیی عزیمت نمود و کالیی را به اعظم همایون (۱) پسر شاهزاده خواجه بایزید داده از راه چندوار بدھولپور رفت. رای دھولپور باستقبال آمده چند من طلا پیشکش نموده داخل دولت خواهان شد. سلطان از آنجا کوچ کرده بیرگنه باری (۲) آمد. اقبال خان حاکم باری لوازم بندگی بتقدیم رسانیده در سلک ملازمان درگاه انتظام یافت و چند من طلا پیشکش گذرانیده سلطان باری را باو مقرر داشت. و از آنجا بجانب [الاهپور] (۳) که از توابع رنهنپور است نهضت فرموده آن ولایت را تاخت و تاراج نمود. و باغات و زراعت آن ملک را خراب ساخته بدھلی آمده قرار گرفت. و مدتی بداد و عدل و عیش و نشاط گذرانید.

(۱) در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۲ و ترجمه انگلیسی جلد اول صفحه ۴۰۹ نوشته "اعظم همایون برادرزاده دیگورکه خواجه بایزید نام داشت" این درست نیست صحیح آن همانست که درین جا مصنف برطبق تاریخ فرشته و طبقات اکبری نوشته است.

(۲) 'الف' صفحه ۶۷ "پرگنه بادی" و 'ج' ورق ۵۳ "پرگنه پاڑی" البیرونی (زخو) جلد اول صفحات ۱۹۹ و ۲۰۱ گوید که شهر باری سه و چهار منزل بسمت شرق قنوج واقع است حالا در ریاست دھولپور، راجپوتانه، واقع است (امپریل گزیئر هنتر جلد اول صفحه ۴۴۳).

(۳) 'الف' صفحه ۶۷ "الہ آباد" و 'ج' ورق ۵۳ "الہاپور" و 'د' ورق ۶۴ "الہاپور" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۵۸ "الہاپور" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۳ و منتخب التواریخ حصه اول صفحه ۳۱۲ "الہنپور" و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۵۴ "الہنپور" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۷ "الہ پور" که از توابع رنهنپور است. الہ پور قصبه است در ریاست گوالیار نزد موریتہ بفاصله میلی از قلعه جورا. در زمانه اکبر بادشاہ محالی سرکار بیانہ بود. رجوع کنید به آئین اکبری جلد دوم (جبرٹ) صفحه ۳۷۴.

و بعد از چندگاه پس از انصرام ایام برسات و طلوع سپهر
بجانب گوالیار حرکت کرد - راجه مان سنگه حاکم گوالیار از راه
اتقیاد پیش آمده، هشتاد لک تنکه پیشکش گذرانید - سلطان گوالیار
را باو مقرر داشت و از آنجا کوچ کرده باتاوه آمد - و از رای سکت
سنگه (۱) پسر (رای داندو) اتاوه را تغییر داده مراجعت بدهلی نمود -
بجهت طغیان حرارت گرم در اثنا راه بیمار شد - نزدیکی موضع
ملاولی (۲) از اعمال قصبه سکیت در سنه ۸۹۳ اربع و تسعین و
ثمانیه ازین تنگنائی فانی بفرخانائی عالم جاودانی انتقال نموده
داعی حق را لبیک اجابت فرمود - مدت سلطنت اوسی و هشت سال

(۱) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۷ "سکیت سنگه" -

(۲) "ب" ورق ۱۱۶ "موضع ملاولی از اعمال سکینه" و "د" ورق ۹۴ "موضع
تلاولی از اعمال سکینه" و "مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۵۱ "موضع مدولی"
و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۳ "موضع تلاولی از اعمال پرگنه سکیت"
و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۸ "نزدیک بملاولی من اعمال سکیت" و
در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۲ مذکور شده که بهلول در نواحی
قصبه سکیت بیمار شد و در سنه ۸۹۳ وفات یافت - بی-ئی (طبقات اکبری
جلد اول صفحه ۳۵۴ حاشیه ۳) نویسد که در یک نسخه طبقات اکبری "ملاوه"
است بقول هنتر (اپریل گزیشیر جلد دوازدهم صفحه ۱۴۶) بهلول نزد ساکت
(ضلع اتاوه) ببرد - ابوالفضل (حیرث جلد دوم صفحه ۳۰۹) گوید که بهلول نزد
شهر سکت ببرد و نیز گوید که سکیت در سرکار قنوج و بهداولی در سرکار
ساهر صوبه اگرو واقع است - معلوم می شود که این ده ملاون است که نزد اتاوه
واقع شد (اندیا پست آفس گائید بک سنه ۱۹۴۲) یا ملاولی است که بیان اتاوه
و پتالی بفاصله پانزده میل از سکیت واقع است - نوزده ویسٹ فرنیئر پرنس
ڈسٹرکٹ گزیشیر صفحه ۱۲ و جرنل آف اندین هسٹری سنه ۱۹۳۸ -

و هشت ماه و هشت روز بود (۱) - یکی از افاضل روزگار این بیت
در تاریخ وفات سلطان بهلول گفت :-
بمشتبند و نود و چار رفت از عالم بخند یوملک ستان و جهان کشا بهلول (۲)

فصل دوم

در بیان سلطنت سلطان سکندر لودی

چون سلمان بهلول این عالم را پدرود کرد، شاهزاده
نظام خان در دهلی بود (۳) - این خبر را شنیده بسرعت تمام خود را

(بقیه) صفحه ۳۲۹

(۱) مصنف و همچنین نظام الدین (طبقات اکبری حصه اول صفحه ۲۹۸) گویند
که ملک بهلول در هفدهم ماه ربیع الاول سنه ۸۵۵ هـ (مطابق سنه ۱۴۵۰) بر
تخت سلطنت جلوه افروز شد و فرشته جلد اول صفحه ۳۲۱ و صاحب منتخب التواریخ
جلد اول صفحه ۳۰۶ گویند که او در سنه ۸۵۵ هجری بر تخت نشست و آن چهار
مؤرخان گویند که او در سنه ۸۹۳ هجری (سنه ۱۴۸۸) وفات یافت و نظام الدین
و مصنف گفته اند که سلطان سکندر در هفدهم شعبان سنه ۸۹۳ هجری (۱۴۸۸) بر
تخت نشست - پس مدت سلطنت بهلول سی و هشت سال و هشت ماه و هشت
روز که درین تواریخ نوشته درست نیست بشمار صحیح مدت سلطنت بهلول سی و
نه سال و قریب پنج ماه می شود - ظاهرا نظام الدین را در حساب اشتباه شده و
مصنف پیروی او نموده است -

(۲) برای خصایل بهلول لودی رجوع کنید به تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۸ -
(۳) سرات آفتاب نما سوسائنی ۳۳۸ ورق ۲۸۲ الف "مادر سکندر دختر
زرگری بود که اصل نام بنا و شهرت به بی بی سوناری داشت" در تخت نشینی
نظام خان اختلافات بسیار کردند - چون مادر او زیبا نام دختر زرگر بود اما
بمدد خانخانان قمرلی (قمرلی) وارث سلطنت پدر شد (تاریخ فرشته جلد اول
صفحه ۳۲۹) -

بقصبه جلالی (۱) که لشکر سلطان بهلول آنجا بود، برسانید - و تابوت سلطان بهلول را به دهلی روانه ساخت و باتفاق خانجهان (۲) و خانخانان فرملی و اکثر امرا روز جمعه هفدهم < ماه > شعبان سنه ۸۹۴ اربع و تسعین و ثمانمیه نزدیک قصبه جلالی کنار آب سیاه (۳) بر بلندی که آنرا کوشک سلطان فیروز می گویند (۴) جشن عالی

(۱) جلالی واقع است بفاصله پانزده میل در شرق و جنوب علی گڑه - سیلی روڈ یک آب اندیا سنه ۱۸۲۵ صفحات ۲۰-۲۱، اندیا پوسٹ آفس گائیڈ یک سنه ۱۹۴۲ و امپریل گزیٹیر (هنتر) جلد چهارم صفحه ۷۰۲ -

(۲) 'ج' ورق ۵۳ و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۵۹ "خانجهان لودی و خانخانان فرملی" و 'ب' ورق ۱۱۶ "خانخانان لودی و خانجهان فرملی" و 'الف' صفحه ۶۷ "باتفاق خانجهان فرملی و اکثر" و 'د' ورق ۶۵ "خانخانان لودی و خانجهان فرملی" فرملی منصوب بفرمول - و فرمل حصه از چهارده حصص ضلع کابل است در جنوب شرقی غزنی واقع است - بابرنامه (یورج) صفحه ۲۰۶ و نیز رجوع کنید به ترجمه تورک جهانگیری حصه اول صفحه ۱۹۷ و پرسیدنکس آف رائل جغرافیکل سوسائتی سنه ۱۸۷۹ ع صفحات ۴۷-۴۸ -

(۳) 'ج' ورق ۵۳ "آب سیاه" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۴ و تاریخ شاهی صفحه ۳۵ و منتخب التواریخ حصه اول صفحه ۳۱۳ "آب سیاه" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۵۲ "آب سیاه" -

آب سیاه منبع از هندان است و ضلع سهارنپور و مظفرنگر و میرٹھ و بلند شهر و علی گڑه و اناوه و فروخ آباد را سیراب می کند - امپریل گزیٹیر (هنتر) حصه پنجم صفحه ۱۶۲ -

(۴) تاریخ شاهی صفحه ۳۵ "قریب (قصبه) جلالی بر بالائی بلند بر کنار آب سیاه در آنجا قصریست که او را قصر فیروز نامند باتفاق خانجهان و خانخانان فرملی و جمیع امرا در سن هژده سالگی بر سریر سلطنت جلوس نمود" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۵۲ "کاشک فیروز بر جاء بلند در کنار راست آب سیاه واقع است" -

ترتیب داده [> بساعت سعد و وقت میمون که منجمان ساعت اقتباس و برهمنان اختر شناس اختیار کرده بودند <] بر سریر جهاننداری و فرمانروائی جلوس نمود (۱) و بسطان سکندر مخاطب گشت - در آن وقت شش پسر داشت (۲) اول ابراهیم خان دوم جلال خان سوم اسمعیل خان چهارم حسن خان (۳) پنجم محمود خان ششم شیخ اعظم همایون و از امرا کبار نامدار پنجاه و سه کس (۴) [> در وقت جلوس <] حاضر بودند - همه پلباسهای بادشاهانه و خلعتهای خسروانه و مناصب بلند و جواگیر دلپسند سرفراز و معزز گشتند - و نوید عدل و داد و مؤدّه امن و امان بگوش خلایق رسیده در کارخانه سلطنت یاز از سر نو رواج پدید آمد -

بعد از ایامی معدود که سلطان را در امر سلطنت استقرار و

(۱) نسخه تاریخ داؤدی (اندیا آفس) ورق ۳۵ الف "در سن هژده سالگی بر سریر سلطنت جلوس نموده" -

(۲) تاریخ داؤدی (الیت جلد چهارم صفحه ۴۵۱) نام شش پسر سکندر را داده است - و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۴ و ترجمه ۳۵۶ اشتباه نموده آنها را پسران بهلول تصور کرده - تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۹ "پادشاه سکندر جنازه پدر را بدلی فرستاده خود بر سر عیسی خان لودهی رفت و مغلوب ساخته گنااهش بخشید و بدلی مراجعت نموده بطریق پدر با افغانان سلوک هموار و برادرانه پیش گرفت و در حضور اکابر قوم بر تخت نشست و در آن وقت شش پسر داشت" -

(۳) 'د' ورق ۶۵ و تواریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۱۴ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۹ و تاریخ داؤدی نسخه اندیا آفس ورق ۴۱ ب و الیت جلد چهارم صفحه ۴۵۱ "حسین خان" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۵۳ "حسن خان" - (۴) برای نام اینها رجوع کنید به طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۴ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۹ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۵۳ -

استقلال تمام بهم رسید، بجهت صلاح ملک در حرکت آمده بجانب پرگنه راپری توجه فرمود (۱) - عالم خان (۲) برادر سلطان سکندر چند روز در قلعه راپری متحصن شد. آخر الامر تاب نیاورده گریخته پیش عیسی خان بن تاتارخان لودی (۳) در پتالی رفت - سلطان راپری را بخانخانان نوحانی مقرر نموده باتاوه توجه آورد و هفت ماه در آنجا گذرانید و عالمخان برادر خود را بدست آورد، و از اعظم همایون جدا ساخته ولایت اتاوه را باو مرحمت نمود و اسمعیل خان نوحانی را بجهت صلح پیش باریکشا (۴) بجونپور فرستاد - و خود بر سر عیسی خان حاکم پتالی که سر از اطاعت پیچیده بود، نهضت کرد - عیسی خان بعد از مقابله و مقاتله زخمی و مجروح شد - و از روی عجز اطاعت نموده ایل شد و بهمان زخم فوت کرد -

(۱) 'الف' صفحه ۶۸ و 'ج' ورق ۵۴ "...در حرکت آمد چون سلطان را در امر سلطنت استقراری تمام بهم رسید بعد از چندگاه بجانب پرگنه راپری توجه فرمود" -
(۲) سلطان بهلول قبل از وفات سلطنت خود را میان فرزندان و خویشان تقسیم کرده "جونپور را چنانکه گذشت بشهزاده باریکشا مقرر فرمود و کره و مانک پور بشهزاده عالم خان شفقت نمود و بهرایچ را بخواهر زاده خود شیخ محمد فرملی المشهور بکالا بهار و لکهنو و کالی باعظم همایون بن خواجه بایزید خان تبره خود داد و خواجه بایزید قبل از آن بچندگاه از دست یکی از خدمتگاران کشته شده بود، و بدآون را به خانجهان که از جمله اسرای معتبر بود و فی الجملة نسبت خویشی داشت ارزانی فرمود و دهلی را با بسیاری از مالک میان دو آب بشهزاده نظام خان که عبارت از سلطان سکندر باشد عنایت کرده بولی عهدی نامزد فرمود" (فرشته جلد اول صفحه ۳۲۷) -

(۳) 'الف' صفحه ۶۵ و نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۶۹ "علی خان و تاتارخان" و 'د' ورق ۶۵ "علی خان بن تاتارخان"

(۴) 'ج' ورق ۵۴ "بارکشا" و 'د' ورق ۶۵ "باریکشا" -

درین اثنا^۱ رای گنیش (۱) که از امرای باریکشا داخل دولت خواهان او بود آمده بسطان پیوست - سلطان پتالی را باو مرحمت کرد - و بر سر باریکشا عزیمت نمود - باریکشا نیز از استماع این خبر بمقابله و مقاتله شتافت - و بین الطرفین در قنوج ملاقی شدند - و بجنگ پیش آمدند - باریکشا هزیمت یافته بجانب بدآون رفت (۲) - سلطان تعاقب کرده بدآون را محاصره نمود - باریکشا از روی عجز و انکسار آمده ملازمت کرد - سلطان او را بالتفات خسروانه مسرور ساخته همراه گرفت و بجونپور رفت - و باریکشا را بدستور سابق بر سریر شرقیه اجلاس داد - پرگنات نواحی جونپور را بمردم خود جاگیر کرده هرجا داروغه و حاکم بگذاشت، و در خدمت باریکشا چند کس از مردم معتبر خود مقرر فرمود، تا خیال فاسد نتواند کرد -

و از آنجا بکالی (۳) آمد و اعظم همایون پسر شاهزاده خواجه بایزید را تغییر داده به محمود خان لودی (۴) مقرر فرمود و بجانب بکسر جهت (۵) روان شد - تاتارخان حاکم آنجا لوازم بندگی و

(۱) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۰ "رای گیان" ژورن جلد اول صفحه ۵۶ و مخزن افغانی صفحه ۱۱۵ "رای کش" -

(۲) در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۴ نوشته که مبارک خان نوحانی درین جنگ گرفتار شد و باریکشا هزیمت یافته به بدآون رفت اما فرشته (جلد اول صفحه ۳۲۱) گوید که کالابهار (شیخ محمد فرملی برادرزاده سلطان بهلول و عمزاده سلطان سکندر و باریکشا) درین جنگ گرفتار شد از سلوک نیک سلطان سکندر خوش شده باو پیوست و خلاف باریکشا جنگ کرد -

(۳) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۶ "و از آنجا بکوتله و کالی آمده" -

(۴) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۶ "محمد خان لودی" -

(۵) 'الف' صفحه ۶۸ "بجانب چپتره" و 'ب' ورق ۱۱۷ "بکسر و حیره" و

'د' ورق ۶۶ "بجانب چپتره" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۶ و ترجمه

دولتخواهی بتقدیم رسانید - سلطان جهتره را باو مقرر داشته بصوب گوالیار نهضت فرمود و خواجه محمد فرملی را با خلعت خاص نزد راجه مان (سنگه) بگوالیار فرستاد - راجه نیز اطاعت قبول نموده برادر زاده خود را بخدایت فرستاد - و سلطان بطرف بیانه حرکت نمود - سلطان اشرف پسر احمد خان سلطان جلوانی (۱) از راه انقیاد پیش آمد - سلطان فرمود بیانه بگذار تا عوض آن جلیسر (۲) و چندوار و مارهره (۳) و سکیت بتو داده شود - سلطان اشرف عمرخان سروانی را همراه گرفته به بیانه آمد تا کلیدهای قلعه را باو سپارد چون بقلعه در آمد از

طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۵۸ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۱ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۵۴ "جهتره" و منتخب التواریخ حصه اول صفحه ۳۱۴ "جهتره" و مخزن افغانی صفحه ۱۱۶ "بکتهر جهتره" ژورن جلد اول صفحه ۵۶ "کژه" - معلوم می شود که این همان جهتره است که در برگه اعظم نگر ضلع اناوه واقع است -

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۶ "سلطان شرف پسر سلطان احمدخان جلوانی" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۵۵ "سلطان شرف حاکم بیانه پسر سلطان احمد جلوانی" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۰ "سلطان شرف حاکم بیانه" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۵ "سلطان شرف حاکم بیانه پسر سلطان احمد جلوانی" و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۳ یکجا "سلطان شرف" و جائی دیگر "سلطان شرق".

(۲) مخزن افغانی صفحه ۱۱۶ "خلیه و چنداور و سکینه" و در ژورن جلد اول صفحه ۵۶ ذکر جلیسر و مارهره نیست - جلیسر در دو آب واقع است بفاصله سی و هشت میل مشرق آب جمنا و ستها در ضلع آگره - اسپرل گزیتر (عشر) جلد پنجم صفحه ۱۷ -

(۳) مارهره واقع است بفاصله دوازده میل بشمال از شهر اناوه - هوئی والاصحه ۴۹۲ -

بیخردی و ناتجربگی روزگار سپهر یغی بر روی خود کشید نقض عهد نموده قلعه بیانه را محکم ساخت -

درین اثنا سلطان بجانب آگره که موضعی بود از توابع بیانه به شکار ماهی و دفع رطوبت و حرارت هوا کنار دریای جون آمده بود - هیبت خان جلوانی که از توابع سلطان اشرف بود در قلعه آگره متحصن گشت - سلطان چندکس را از اسرا بر سر آگره گذاشته خود باز به بیانه رفت و در محاصره مبالغه فرمود - چون کار بر سلطان اشرف تنگ شد از روی عجز امان خواست - و در سنه ۸۹۷ سبع و تسعین و ثمانمائه بیانه فتح شد - سلطان آن محال را بخانناتان فرملی مقرر داشت - و سلطان اشرف را اخراج نمود - و خود جانب دهلی مراجعت کرد - و بیست و چهار روز در دهلی توقف فرمود -

درین اثنا خبر آمد که زمینداران ولایت جونپور به تخصیص بچکوئیان (۱) قریب یک لک پیاده و سوار جمع شده مبارک خان را که حاکم جونپور از جانب سلطان بود بیجا ساختند - و شیرخان (۲) برادر او بشهادت رسید - مبارک خان از گذر جوسی (۳) از آب گنگ

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۳۸ "بعد از چند روز خبر رسید که زمینداران با چوکا سازش نموده قریب یک لک آدمی گرد آمده اند" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۵۵ "بچکوئیان" و طبقات اکبری حصه اول صفحه ۳۱۷ "بچکوئیان" بچکوئیان فرقه چوهان را جپوت بین پوری اند - الیث ریسز آف صوبه شمال و مغرب (بیلیو) صفحه ۷۷ و در تاریخ داؤدی (الیث جلد چهارم صفحه ۴۵۷) نوشته که سردار آن قوم جوگا بود -

(۲) شیرخان برادر مبارک خان حاکم جونپور در جنگ با سکندر شهادت یافت - (۳) الف، صفحه ۶۹ "جوسی" و "د" ورق ۶۶ "از گذر جوسا می گذشت" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۷ "و مبارک خان در گذر جوسی بیابک که

می گذشت که بدست ملاحان (۱) گرفتار شد - درین حال رای بهید راجه ولایت بهته (۲) واقف گشته مبارک خان را اسیر ساخت - باریکشا غلبه آن قوم را دانسته از جونیور برآمده پیش محمد خان فرملی

آلان در آنجا شهر اله آباد آبادان شد و از بناهای حضرت خلیفه الهی است از آب گنگ می گذشت، و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۵۵ "مبارک خان در گذر خوسا و بیاک آب گنگ که الحال شهر الهاباس آبادان شده و از بناهای حضرت خلیفه الهی است می گذشت بدست ملاحان گرفتار شد" و تاریخ داودی (نسخه اندیا آفس) ورق ۴۶ ب "گذر الهاباش که در آن عهد بیاکه می گفتند" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۲ "گذر پرستی پال" و مخزن افغانی صفحه ۱۱۷ "گذر جهوسی" - جهوسی یا چوسی یا چوسا در حقیقت جهوسی است که مقابل پریاگ (اله آباد) جائیکه جمن و گنگا بهم می پیوندند در تحصیل بهلولور ضلع اله باد واقع است - کانستبل ۲۸ می سی و اندین اینی کوفری حصه هزدهم صفحه ۳۸ و امپریل گزیئر (اکسفورد) جلد چهاردهم صفحه ۱۶۵ و اله آباد دژ کرک گزیئر صفحه ۲۴۵ -

(۱) الف صفحه ۶۹ و ج ورق ۵۵ "ملاحان" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۶۰ "جلال خان" و مخزن افغانی صفحه ۱۱۷ "ملاحان" و ایث (هستری آف اندیا حصه پنجم صفحه ۹۳) و ژورن (جلد اول صفحه ۷۵) و تاریخ داودی نسخه اندیا آفس ورق ۴۶ ب "ملاجان" و ایث جلد چهارم صفحه ۵۷ "ملاحان" و تاریخ فرشته (برگس) جلد اول صفحه ۵۹۹ "مبارک خان بدست سهدیو راجه کتره اسیر گشت" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۲ "مبارک خان اوجانی هم از کره بیجا شده و وقتی که از گذر پرستی پال از آب گنگ می گذشت رای شهیدو راجه بهته او را اسیر ساخت" -

(۲) مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۵۵ "رای بهتند راجه بهته" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۲ "رای شهیدو راجه بهته" پته که در نسخ نوشته تحریف بهته یا بهانگورا است که بتفصیل قبل ذکر شده - مبارک خان در جهوسی نزدیک پریاگ گرفتار شد و راجه بهته حاکم اریدل بود که آن شهر

که به کالاهپهار اشتهار داشت رفت (۱) -
سلطان سکندر در سنه ۸۹۹ تسع و تسعین و ثمانماید (۲)
بآنجانپ توجه نموده چون بدلمو (۳) رسید باریکشا با جمیع امرا بخدمت

مانند جهوسی آباد بود در آن وقت ریاست پته علیحده نبود - اساس ریاست پته بعد از سنه ۱۷۳۳ ع هردی ساه نهاد (آثرون لیتر مغلس جلد دوم صفحه ۲۴۱) رای بهید در اصل رای بهیدا چندرا راجه بهانگورا است ذکر آن راجه در کتاب مهاکویه مسطور است این تاریخ رایان ریوه در سنسکرت منظوم است - تقریباً در وسط شانزده صدی عیسوی نوشته شد - آرکیولوجیکل سروی آف اندیا (کننگهم) سنه ۱۹۲۵ ع سیموثر نمبر بیست و یکم -

(۱) تاریخ داودی (نسخه اندیا آفس) ورق ۴۷ الف "و باریکشا غلبه آن طایفه دریافته بدریاباد پیش میان محمد قرملی که بکالاهپهار اشتهار دارد رفته" و طبقات اکبری حصه اول صفحه ۳۱۷ "از جونیور بدریاباد پیش محمد قرملی که بکالاهپهار اشتهار داشت آمد" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۸ "محمد قرملی که کالاهپار می گفتند" میان محمد قرملی پسر خواهر بهلول لودی بود بهلول او را ملک اوده عطیه کرده بود - تاریخ شاهی (ایث جلد چهارم صفحه ۳۵۲) محمد خان المشهر کالاهپار در جنگ که میان سکندر و باریک شده بود گرفتار گشت اما سلطان سکندر عفو تقصیر او کرد -

(۲) د ورق ۶۶ ب و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۷ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۵۶ "سنه ۸۹۷ تسع و تسعین و ثمانماید" و نسخه مخزن افغانی صفحه ۱۱۸ و ژورن جلد اول صفحه ۷۵ و تاریخ داودی (ایث جلد چهارم صفحه ۴۵۶ حاشیه) "سنه هشتصد و نود و نه سال" -

(۳) تاریخ فرشته (بیمبی) جلد اول صفحه ۳۳۲ "از آب کنک گذشته بدلمپور رسید" دلمومحاذی کره برکنار دیگر آب گنگ واقع است (بی-ڈی ترجمه طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۶۰ حاشیه ۳) این قصبه قدیم است بقاصه چهارده میل شمال فتح پور و سی و دو میل مغرب مانکپور در تحصیل لال گنج ضلع رای بریلی

پیوست و بالتفات بادشاهانه سرفراز گردید - رای بهید (۱) از مهابت
سلطانی اندیشیده مبارک خان نوحانی را بخدمت سلطان فرستاد - سلطان
از آنجا به کهمکر (۲) آمد زمینداران جمعیت تمام نموده بمقابله آمده
کارزار عظیم نمودند - عاقبت الامر شکست بر سپاه کفار افتاد بهر
طرف متفرق شدند و غنیمت فراوان بدست سپاه اسلام افتاد - سلطان
با فتح و فیروزی بجونپور رفت و باریکشاه را مرتبه دوم باز آنجا
گذاشته مراجعت نمود - و در نواحی قصبه اوده یک ماه بسیر
و شکار گذرانید - چون بکهمکر رسید خبر آمد که باریکشاه از غلبه
زمینداران در جونپور نمی تواند بود - سلطان محمد فرمبی و اعظم
همایون و خانجهان و خان خانان نوحانی را از راه اوده و مبارک خان
را از راه آگره (۳) تعیین فرمود تا باریکشاه را بنقید ساخته پدرگاه
فرستند - خوانین مذکور بموجب امر اعلی عمل نمودند - چون باریکشاه

برکنار راست آب گنگ - این شهر در زمان شاهان دهلی و شاهان جونپور خیلی
به عروج بود، اسپریدل گزیشیر (هنر) حصه سوم صفحه ۲ و یوبی گزیشیر جلد
اول صفحه ۳۵۴ و پوست آفس گانڈ بک آف انڈیا سنه ۱۹۴۲ء - و بابر نامه
ترجمه انگلیسی، حصه دوم صفحه ۴۱۱ -

(۱) این راجه بهید چندر یا بهیردیو که قبل مذکور شده بود - کنگهم،
ارکیولوجیکل سروی آف انڈیا جلد ۲۱ و جنیو لوجیکل ٹیبل صفحه ۱۰۷ و ریوه
اسٹیک گزیشیر صفحه ۱۴ -

(۲) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۲۲ "کاله کده" و مخزن افغانی صفحه
۱۱۸ "کهمیر" و ڈورن جلد اول صفحه ۷۵ "کتر" و در طبقات اکبری
(ترجمه انگلیسی) جلد اول صفحه ۳۶۰ حاشیه ۴ نوشته که کهمیر درینوقت
بنام روهلکهند مشهور است -

(۳) "الف" صفحه ۶۹ و "ب" ورق ۱۱۹ و "د" ورق ۶۷ و تاریخ فرشته
جلد اول صفحه ۳۲۲ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۵۶ "از راه کره" -

بملازمت رسید او را حواله هیبت خان و عمرخان سروانی نمود و سلطان
خود از نواحی جونپور عزیمت قلعه چنار (۱) فرمود - بعضی امرا سلطان
حسین شرقی که در آنجا بودند جنگ کرده هزیمت یافتند و در قلعه
متحصن شدند - چون قلعه در غایت حیانت و استحکام بود سلطان
بمحاصره آن مقید نشد، و بجانب کنتت (۲) از مضافات بهته متوجه
گشت - رای بهید (۳) راجه آنجا استقبال نموده اطاعت قبول کرد -
سلطان کنتت را باو مقرر داشته بجانب اریل (۴) نهضت فرمود -

(۱) مخزن افغانی صفحه ۱۱۹ "قلعه چناده" -

(۲) مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۵۶ "کنتت من اعمال بهته" و طبقات اکبری
جلد اول صفحه ۳۱۸ "کنتت که از مضافات پنده" و مخزن افغانی صفحه ۱۱۹
"کنتت که معموله پنده است" و ڈورن جلد اول صفحه ۷۵ "کنتت از مضافات
پنده" کنتت برکنار جنوب غربی آب گنگ در سرکار اله آباد واقع است - آئین
اکبری (جبرٹ) جلد دوم صفحه ۸۹ و ۱۵۸ و در نسخه کتاب جغرافیه رامپور
۳ ورق ۱۹ الف قصبه کنتت چهل کروه شرقی بنارس نوشته - کنتت فی الحال
در ضلع و تحصیل مرزاپور برکنار راه اله آباد و ریوه و بر اتصال اجله و گنگ
نزد مرزاپور و بفاصله شانزده میل جنوب ریوه واقع است - اینجا تاریخی است
در زمانه اکبر بادشاه این یکی از محال سرکار اله آباد بود، رجوع کنید به
مرزاپور ٹسٹرکٹ گزیشیر صفحه ۳۳۳ و آئین اکبری حصه دوم صفحه ۱۷۲ -

(۳) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۲ "رای بلیهدر" و تاریخ فرشته (برگس)
جلد اول صفحه ۷۵ "نرسنگه رای پسر بلیهدر رای" و طبقات اکبری جلد اول
صفحه ۳۱۸ "رای بهید" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۵۶ "رای بهید" -

(۴) مخزن افغانی صفحه ۱۱۹ و ڈورن جلد اول صفحه ۷۵ "اریل و بیاک"
اریل در تحصیل کرچنا ضلع اله آباد برکنار راست آب چنار نزد اتصال او به
آب گنگ مقابل اله آباد واقع است - اکبر این شهر را بجلال آباد موسوم کرد
رجوع کنید به اله آباد گزیشیر صفحه ۲۲۱ و اسپریدل گزیشیر جلد اول صفحه ۲۰۸
و الیٹ، ریسرچ جلد دوم صفحه ۱۰۴ -

درین اثنا بواسطهٔ واغمه که بر طبیعت راجه بهید غالب شده بود اسباب (و) حشم خود را گذاشته بجانب بهته فرار نمود - سلطان علی الصباح خبر یافته جمیع اسوال و اشیائی او را جمع نموده پیش او فرستاد - چون سلطان به اریل رسید دست بتاخت و تاراج آن دیار کشوده باغات و عمارات را خراب ساخته از راه کره (۱) بدلمشو آمد، و منکوحه شیرخان نوحانی را که اجمل و اعقل زنان آن زمان بود در حباله عقد خود درآورد - و بجانب شمس آباد عزیمت نمود - شش ماه در آن جا اقامت کرده بطرف سنبل روانه شد - و ازان جا باز به شمس آباد آمد - در میان راه موضع بدیوتاگل (۲) را که مسکن و ساوای متگردان بود خراب ساخته اکثر آن فرقه باغی را بقتل آورده به شمس آباد رسید - و ایام برسات را در آن جا گذرانید -

و در سنه ۹۰۰ تسعمایه بعزیمت گوشمال راجه بهید بصوب ولایت بهته نهضت فرمود - و در راه اکثر مواضع متگردان را خراب

(۱) نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۶۱ "آگره" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۵ "کره مانکپور" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۲ و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۶۱ "کره" و ژورن جلد اول صفحه ۵۷ "آگره".

(۲) "ب" ورق ۱۲۰ "موضع مدیوناگل" و مخزن افغانی صفحه ۱۱۹ "موضع یرو ماکل" و ژورن جلد اول صفحه ۵۸ "مدیوناگل" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۶۱ "موضع مدیوناگل" و تاریخ فرشته (برگس) جلد اول صفحه ۵۷۱ "دیوناری" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۲ "دیوناری" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۸ و ترجمه ۳۶۱ "قریه مدیوناگل".

ساخته چون به کهان کهاتی (۱) رسید، پرسنگه (۲) پسر رای بهید آمده جنگ کرده هزیمت یافت و بجانب بهته بگریخت - سلطان تعاقب او نموده به بهته رسید - راجه بهید بجانب موضع سرکچه (۳) قرار نمود - در اثنای راه قوت کرد - سلطان جانب پهبوند (۴) از اعمال بهته حرکت کرد - چون به آنجا رسید افیون و کوکنار و نمک و روغن بغایت گران شد - سلطان بجانب جونپور نهضت نمود و اکثر اسپان که درین سفر بودند تلف شدند - چنانچه هر کس که عید اسپ داشت نود اسپ او ضائع گشت و ده اسپ او ماند -

(۱) "ب" ورق ۱۲۰ "تکهبا کهالی" و "د" ورق ۶۷ "کهان کهاتی" و تاریخ خان جهانی (الیت جلد پنجم صفحه ۹۴) "کهان گهائی" و مخزن افغانی صفحه ۱۲۰ "مکهان کنای" و ژورن جلد اول صفحه ۵۸ "گنگوانی" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۸ "کهاران کهاتی" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ "کهارن و کهائی" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۵۷ "کهارن کهاتی" و ترجمه طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۶۲ "کهارن گهائی".

(۲) "ب" ورق ۱۲۰ "برسکته پسر رای بهید" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۸ "نرسنگه" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ "نرسنگه" و مخزن افغانی صفحه ۱۲۰ و ژورن جلد اول صفحه ۵۸ و تاریخ خان جهانی (الیت جلد پنجم صفحه ۹۴) "نرسنگه دیو".

(۳) "د" ورق ۶۷ "سرکچه" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۸ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۵۷ "موضع سرکچ" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ "سرکچه" و مخزن افغانی صفحه ۱۲۰ "موضع سرکچه" و ژورن جلد اول صفحه ۵۸ "سرکچیه" ترجمه تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۵۷۱ "سرکچیه" و ترجمه طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۶۲ "سرکچیه (سرکچیه؟)".

(۴) "الف" صفحه ۷۰ "پهبوند از اعمال پته" و "ج" ورق ۵۵ "ب" پهبوند از اعمال پرکند پته" و "د" ورق ۶۷ "پهبوند از اعمال پته" و طبقات اکبری

رای لکمیچند (۱) پسر [< کلان >] رای بهید و سایر زمینداران به سلطان حسین شرقی نوشتند که در لشکر سلطان سکندر اسپ نمانده و یراق بالکل تلف شده فرصت غنیمت است - سلطان [< حسین >] با جمعیت بسیار و صد زنجیر فیل از بهار عزیمت نموده بر سر سلطان سکندر روان شد - سلطان سکندر از گذر کنتت (۲) عبور نموده بچار آمد - و از آنجا به بنارس آمد و خانخانان را پیش سالباهن (۳) پسر رای بهید فرستاد تا او را دلایا نموده بیارد - درین

جلد اول صفحه ۳۱۸ "سندھ از اعمال پتند" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۵۷ "سندوار" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ "سپدیوک" از اعمال پتند است و ترجمه انگلیسی تاریخ فرشته ۵۷۱ "سپدیوار" ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۶۲ "سوند" مخزن افغانی صفحه ۱۲۰ "به پهنوند من اعمال قنوج" و کورن جلد اول صفحه ۵۸ "سپهوند من اعمال قنوج" معلوم می شود که این همان پهنوند است که ده خرد در عرض البلد شمال ۲۴ و طول البلد مشرق ۸۱۶۹ واقع است -

(۱) "ج" ورق ۵۶ الف "رائی لکمیچند" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ و لکمیچند پسر رای بلیمدر" و مخزن افغانی صفحه ۱۲۰ "لکمیچند پسر راجه بهید" و هشری آف دی افغانس جلد اول صفحه ۵۸ "لکمیچند" -
(۲) "الف" صفحه ۱۷۰ "سلطان از گذر کنتت" و "ب" ورق ۱۲۱ "سلطان سکندر از گذر کنتک" و "ج" ورق ۵۶ "سلطان از گذر کنتت" و "د" ورق ۶۷ "سلطان سکندر از گذر کنتت عبور نموده بچهار رسید" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۹ "سلطان بگذر کنتت از آب کنتک گذشته بچار رسید" -
(۳) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۹ و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۶۳ "سالباهن پسر رای بهید" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ "سالباهن پسر رای پهنند" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۶

اثنا سلطان حسین سیزده (۱) گروهی بنارس رسیده بود سلطان سکندر بسرعت تمام دل بر تأیید ایزدی بسته بر سر سلطان حسین رفت - درین اثنا سالباهن بملازمت رسید - چون صفوف حرب نزدیک رسیدند بمقابله پرداختند و جنگ صف اتفاق افتاد - ناگاه هزیمت بر سپاه سلطان حسین افتاد (۲) - سلطان حسین منمزم شده بولایت پتند (۳) رفت - سلطان سکندر با یک لک سوار تعاقب سلطان نمود و بعد از نه روز برگشته باردو ملحق شد - شنید که سلطان حسین بجانب بهار رفت - سلطان سکندر نیز متوجه بهار گردید - سلطان حسین از استماع این خبر ملک کندو (۴) را در حصار بهار گذاشته خود بصوب کهل گانو (۵) از توابع لکهنوتی رفت - سلطان سکندر از منزل

"سالباهن راجه پتند" رای سالباهن (سالیواهن) برادر راجه بهید (بهید چندریا بهیر دیو) بود - هوڈیوالا صفحه ۴۷۱ و آرکیولوجیکل سروی آف انڈیا جلد ۲۱ صفحات ۱۰۷-۱۰۸ -

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۹ "هژده گروهی" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ "هجه گروهی" -
(۲) "ب" ورق ۱۲۱ "اتفاق افتاد فیما بینهما حرب عظیم و مقابله شدید واقع شد - ناگاه هزیمت که طبعی سلطان حسین بود بر سر < سپاه > سلطان افتاد" -
(۳) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۹ "پتند" و منتخب التواریخ حصه اول صفحه ۳۱۶ "پتند" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ "پتند" -
(۴) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ "ملک کندو" -
(۵) تاریخ داؤدی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۵۵ ب "کهل گانو از توابع لکهنوتی" تاریخ جوہور سوسائتی ۲۰۲ ورق ۱۱ ب و ۱۲ الف "چون سلطان حسین از سلطان سکندر شکست خورده بطرف پنگاله رفت مدتی ازیں طرف انطرف گذشت آخر نزد سلطان جلال الدین پسر خود که با دختر تصب (نصیب) شاه بادشاه کورکبه که از کشور پنگاله است کدخدا بود رفت" کهل گاؤں بر کنار جنوبی

دیوبار (۱) فوج بر سر ملک کندو تعین نمود و او تاب نیاورده بگریخت -
بهار بتصرف گماشتهای سلطان سکندر در آمد -

سلطان محبت خان (۲) را با چند امرا در بهار گذاشته خود
به درویش پور (۳) در آمد - و خانبهان (۴) را بر سر اردو گذاشته
بجانب ترهت ایلغار نمود و رای آنجا استقبال نموده اطاعت کرد -
و چند لک تنگه جرمانه قبول نمود - سلطان مبارکخان را بجهت
تحصیل آن زر گذاشته باز بدرویشپور آمد و به لشکرگاه خود ملحق شد -
و در شانزدهم شوال سنه ۹۰۱ هجری و تسعمایه خانبهان وفات
یافت - سلطان احمد خان (۵) پسر کلان او را بخطاب اعظم همایون
سمتاز گردانید و به زیارت شیخ شرف الدین یحیی منیری (۶) عزیمت

آب گنگ بفاصله بیست و سه میل مشرق بهاگلپور واقع است رجوع کنید به
بهاگلپور گزینر صفحه ۱۶۴ -

(۱) 'ب' ورق ۱۲۲ "دیوار" و 'د' ورق ۶۸ "دیوار" و مآثر رحیمی جلد اول
صفحه ۳۵۸ "دیوار" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ "دیوار" و ترجمه
طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۶۳ "دیوار" -

(۲) تاریخ جوینور سوسائتی ۲۰۲ ورق ۱۱ الف "محبت خان لوهانی" -

(۳) درویشپور دهی است کوچک متصل بیاپور که دهی بزرگ است بفاصله سه
میل در شرق از منیر شریف (صوبه بهار) - میان درویشپور و بیاپور مسجدی کهنه
دارای گنبدیست -

(۴) 'ج' ورق ۵۶ الف "خانخانان" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۱۹
"خانخانان و خانبهان" و تاریخ داؤدی نسخه اندیا آفس ورق ۵۶ الف "سلطان
سکندر از آنجا برگشته بدرویشپور آمد چند ماه در اینجا توقف نموده آن ولایت
را باعظم همایون مقرر داشت" -

(۵) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ "خسروخان" -

(۶) شیخ شرف الدین یحیی منیری متوفی سال ۱۲۹۰-۱۲۹۱ از منیر است

نمود و قترا و مساکین آنجا را خوش وقت ساخت - باز بدرویشپور
آمد - و از آنجا بر سر سلطان علاؤالدین بادشاه پنگاله روانه شد -
چون به تغلقپور (۱) از اعمال بهار رسید، سلطان علاؤالدین [پسر]
خود را بطریق طلایه به استقبال فرستاد - سلطان سکندر محمود خان
لودی و مبارک خان نوحانی را بمقابله او تعین فرمود - و در موضع
بازه (۲) طرفین بهم رسیده با یکدیگر سخن صلح در میان آوردند قرار
یافت که سلطان سکندر بولایت سلطان علاؤالدین دخل نکند و سلطان
علاؤالدین نیز بولایت سکندر مزاحمت نرساند و مخالفان او را
پناه ندهد - بعد از صلح محمود خان و مبارک خان مراجعت نمودند
و در قصبه پتنه از توابع بهار مبارک خان فوت شد - سلطان سکندر
بصلح راضی شده از تغلقپور به درویشپور آمد - و چند ماه توقف نمود -
و آن ولایت را باعظم همایون مقرر کرد و ولایت بهار را بدریاخان
پسر مبارکخان مذکور مرحمت کرد -

درین اثنا گرانی غله بدرجه اعلی رسید - بنابراین سلطان

(کذ بیست میل مغرب پتنه بر کنار آب سون می باشد) خاندان وی در تصوف
شهرت زیاد دارد - جرنل ایشیاتک سوسائتی جلد بیست و چهارم صفحات ۱۳۸ -
۱۴۰ و پتنه ڈسٹرکٹ گزینر صفحه ۲۰۲ -

(۱) 'الف' صفحه ۷۱ "تغلقپور" و 'ب' ورق ۱۲۳ "علیق پور" و طبقات اکبری
جلد اول صفحه ۳۲۰ و فرشته جلد اول صفحه ۳۳۳ "تغلقپور" -

(۲) قصبه بازه در ضلع پتنه بفاصله سی و سه میل مشرق پتنه و بیست و دو
میل شمال قصبه بهار بر کنار جنوب آب و گنگ واقع است اکنون ایستگاه ایسک
اندیا ریلوی است رجوع کنید به نقشه بهار و بنگال (رینل) سنه ۱۷۸۳ ع نمبر
نهم و کانسٹیل ۲۹ ای سی و اسپرل گزینر (هتھر) جلد اول صفحه ۴۴۱ -

بجهت رفاہیت خلایق زکوٰۃ غلہ را در تمام قلعہ و بخشید و فرامین منع زکوٰۃ صادر فرمود - از آنجا کوچ کرده بجانب قصبہ سارن (۱) کہ در تصرف زمینداران بود عزیمت نمود آن جا را بجاگیر مردم خود مقرر کرد و بچونپور (۲) آمد - و شش ماه در آنجا اقامت نموده طرف پتہ ((بہتہ)) عزیمت فرمود و سبب آن بود کہ سلطان از سالباہن دختر طلب کرده بود - و او سر از فرمان تاق و قبول نمود - سلطان در سنہ ۹۰۴ اربع و تسعمایہ جہت انتقام او بجانب پتہ ((بہتہ)) روان شد - چون بہ آنجا رسید دست بتاراج کشادہ از آبادانی اثری باقی نگذاشت - چون بقلعہ باندھو (۳) کہ محکم ترین قلاع آنولایت و حاکم نشین است جوانان مردانہ تردهای غریب کردند - چون کاری از پیش نرفت معاودت نموده بچونپور آمد -

(۱) مخزن افغانی صفحہ ۱۲۲ "سارن از توابع بہار".

(۲) طبقات اکبری جلد اول صفحہ ۳۲۱ و منتخب التواریخ جلد اول صفحہ ۳۱۷ "ازراہ مہلیگر بچونپور" و مآثر رحیمی جلد اول صفحہ ۴۵۹ "مہلی کھر" و تاریخ فرشتہ جلد اول صفحہ ۳۳۴ "مچھلی کدہ".

(۳) "ب" ورق ۱۲۳ "قلعہ ماندن" و "ج" ورق ۵۶ "قلعہ باندھو" و نسخہ سوسائتی ۱۰۲ ورق ۶۲ "قلعہ باندھو" و نسخہ تاریخ داؤدی (انڈیا آفس) ورق ۵۶ ب "قلعہ باندھو" و تاریخ نظامی جلد اول صفحہ ۳۲۱ "قلعہ باندھوگر" و منتخب التواریخ جلد اول صفحہ ۳۱۷ "باندھوگر" و مآثر رحیمی جلد اول صفحہ ۴۵۹ "قلعہ اندھوگر" و تاریخ فرشتہ جلد اول صفحہ ۳۳۴ "باندھوکدہ" باندھو قلعہ قدیم ریاست رنیو بہ بلندی ۲۶۶۳ قیت از بحر برکوهی بفاصلہ شصت میل جنوب رنیو واقع است رجوع کنید بہ امپریل گزیئر (اکسفورڈ جلد ششم صفحات ۳۵۸-۳۵۹) و تاریخ ہداؤتی (رینکنگ صفحہ ۴۱۷ حاشیہ) و نقشہ رینل (جلد سوم این-ہی-این کیو) -

و چند روز آنجا اقامت نموده پرداخت امور مملکت اشتغال کرد - درین اثنا حساب مبارکخان لودی موجی خیل (۱) کہ بعد از باریکشاہ چونپور حوالہ او شدہ بود درمیان آمد - مبارک خان ہرچند خواست کہ بلطائف الحیل بگذرانند و خوانین را شفیع ساخت فائدہ نکرد - حکم شد کہ حاصل چند سالہ را موافق برہست سلطانی از و باز یافت نمایند (۲) -

روزی در آن ایام سلطان بچوگان بازی بر آمدہ بود - در اثنای چوگان باختن کنندہ چوگان سلیمان پسر دریاخان سروانی بہ چوگان ہیبت خان خورد و بر سر سلیمان رسید - و سرش بشکست - میان ایشان مناقشہ شد - و رنجش زیادہ گشت - خضر خان (۳) برادر سلیمان جہت انتقام برادر خود قصدا چوگان بہ سر ہیبت خان زد - و غوغای عظیم برخاست - محمود خان (۴) و خانخانان ہیبت خان را تسکین دادہ بہ منزل بردند - سلطان از میدان بر آمدہ بہ محل رفت - بعد

(۱) "ب" ورق ۱۲۲ "مبارک خان لودی موجی خیل" و "ج" ورق ۵۷ "مبارک خان موجی خیل" و نسخہ سوسائتی ۱۰۲ ورق ۶۲ "مبارک خان لودی موجی خیان" و تاریخ نظامی جلد اول صفحہ ۳۲۱ و مآثر رحیمی جلد اول صفحہ ۴۶۰ "مبارک خان موجی خیل لودی" و تاریخ فرشتہ جلد اول صفحہ ۳۳۴ "مبارک خان موجی" -

(۲) در تاریخ فرشتہ جلد اول صفحہ ۳۳۴ نوشتہ کہ این باعث رنجش اہلراد بود - (۳) طبقات اکبری جلد اول صفحہ ۳۲۱ و ترجمہ طبقات ورق ۳۶۶ و مآثر رحیمی جلد اول صفحہ ۴۶۰ و تاریخ فرشتہ جلد اول صفحہ ۳۳۴ "خضر برادر سلیمان" -

(۴) "ج" ورق ۵۷ "محمود و خانخانان" و تاریخ فرشتہ جلد اول صفحہ ۳۳۵ "محمود خان لودھی و خانخانان" -

از چهار روز باز بچوگان سوار شد - در اثنای راه شمس خان نام از اقربای هیبت خان در کمین استاده بود - چون خضر خان برادر سلیمان آنجا رسید، چوگان بر سر او زد - سلطان فرمود تا شمس خان را (۱) بسیار کردند - سلطان دلگیر شده برگشت و به محل تشریف برد - و بعد از آن به امرا بد مظنه شد - و بعضی امرا را که مخلص و دولت خواه می دانست به پاسبانی و چوکی خاص خود تعیین فرمود - و آن جماعت هر شب مسلح شده چوکی می دادند (۲) -

درین ضمن بعضی امرا در مقام غدر و مکر شدند - بیست و دو کس از امرا اتفاق نموده شاهزاده فتح خان بن سلطان بهلول را بقصد سلطنت تحریک کردند و سوگند و قول در میان آورده قصد فتنه و فساد نمودند - شاهزاده بنابر بعضی ملاحظات این راز را نزد مادر خود و شیخ زاهد (۳) که مرشد و استاد او بود ظاهر ساخت - و تذکره اسامی بد اندیشان را افشا نمود - شیخ مذکور و مادرش شاهزاده را نصیحت کردند و قرار یافت که آن تذکره را پیش سلطان سکندر برده دامن خود را از گرد تهمت بغی پاک سازد - شاهزاده همچنان کرد و حقیقت را در محل خاص بعرض رسانید - سلطان ازین ماجره واقف گشته باتفاق وزرا بجهت تسکین فتنه هر یکی را از ان گروه بناحیتی آواره ساخت -

(۱) نسخه موسائی ۱۰۲ ورق ۶۳ "ذلت" -

(۲) رجوع کنید به منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۷ -

(۳) تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۲۲ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۰ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۷ "شیخ طاهر" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۰ "شیخ طاهر کابلی" و ترجمه تاریخ داؤدی (الیت جلد چهارم صفحه ۴۶۸) "شیخ طه" "طه" کنایه است از "یا طاهر" و مخزن افغانی صفحه ۱۲۸ "شیخ زاهد" -

و چون خاطر از آنطرف جمع کرد در سنه ۹۰۵ خمس و تسعمايه بطرف سنبهیل نهضت نمود - و چون هوای آن مکان موافق طبع شریف سلطان آمده بود شکار فراوان داشت - و چهار سال در آن جا اقامت کرد - و به امور مملکت پرداخته بعیش و عشرت گذرانید، و بیشتر اوقات را صرف شکار و چوگان می نمود - و فضائل پناه معارف دستگاه شیخ جمالی کنبو (۱) که از سفر بر و بحر مراجعت نموده بدلهی آمده بود، سلطان رقعۀ منقولیه فرستاده ایشانرا طلب نموده - و دو سال بایکدیگر محظوظ و مسرور بودند و اکثر صحبت شعر در میان بود -

درین اثنا بر بد عملی و زشت کرداری اصغر حاکم دهلی خبر یافته به خواصخان حاکم ماچمپواره (۲) حکم فرستاد که اصغر

(۱) الف صفحه ۷۳ "شیخ جمالی کنبو" و نسخ دیگر "جمال کنبو" شیخ جمالی کنبو دهلوی مرید شیخ سماءالدین سهروردی المتوفی سنه ۹۰۱ است نام او جلال بود - در شعر و سخن فارسی مرتبه بلند داشت - در اوائل جلالی تخلص می کرد - و آخر به اشاره مرشد خود جمالی تخلص کرد - ندیم سکندر و بابر و همایون بوده سفر شام و یمن و حجاز و خراسان و اذربایجان و غیره کرد - و بمولانا عبد الرحمن جاسی ملاقات کرده از تصنیفات او سیر العارفين و دیوان و مشنوی سهر و ماه است - در سیر العارفين سوانحات چهارده شیوخ هند نوشته اند و او در خدمت همایون پادشاه سیر العارفين را پیش کرد - در دهم ذی القعدة سنه ۹۴۲ (سنه ۱۵۳۵-۱۵۳۶) در دهلی فوت شد - رجوع کنید به مآثر الامرا جلد دوم صفحه ۵۳۹ و اخبار الاخیار صفحه ۲۱۸ و فهرست کتب خطی اندیا آفس از ایشی نمبر ۶۳۷ صفحه ۲۶۳ و فهرست کتب خطی برلین میوزیم از داکتوریو جلد اول صفحه ۳۵۸ -

(۲) د ورق ۶۹ و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۲ "ماچمپواره" و

را گرفته بدرگه فرستد - اصغر این خبر استماع نموده پیش از رسیدن خواصخان در شب شنبه ماه صفر سنه ۹۶۰ هـ است و تسعمايه (۱) از دهلی روانه شد - و در سنهیل بملازمت سلطان رسید و بموجب امر در قید گرفتار شد - و خواص خان بدلهی رسیده پسر خود اسمعیل را در آنجا گذاشته خود حسب الحکم به سنهیل آمد - و خلعت و نوازش یافت - همدین اثنا سعیدخان سروانی از لاهور آمده ملازمت نمود -

چون او نیز از جمله غدر اندیشان بود سلطان او را با تاتار خان و محمد شاه و سایر مفتنان از ولایت خود اخراج نمود - ایشان از راه گوالیار بطرف مالوه و گجرات شتافتند - راجه گوالیار نهال (۲) نام خواجه سرای خود را با تحف و هدایای نفیسه بخدمت سلطان فرستاد - چون بشرف عتبه بوسی مشرف گشت سلطان از بعضی سخنان پرسید و او جوابهای ناملایم و درشت بعرض رسانید [> و ندانست که سلاطین ظل الله اند ایشانرا طاقت استماع کلام عوام نیست <] سلطان او را از روی غضب بآمدن خود و گرفتن قلعه تهدید نمود - درین اثنا خبر فوت خانخانان فرملی حاکم بیانه رسید - سلطان بیانه را بعماد (۳) و

نسخه سوانتی ۱۰۲ ورق ۶۳ ب "ماجھیواره" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۵ "ماجھیواره" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۸ "ماجھیواره" متأثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۶۱ "ماجھیواره" -

(۱) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۵ "شب شنبه ماه صفر سنه سبع و تسعمايه" و در تاریخ فرشته (برگس) جلد اول صفحه ۳۷۷ ذکر سال نشده و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۲ "در شب شنبه ماه صفر سنه مته تسعمايه" -

(۲) متأثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۶۲ "شهان" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۳ "راجه گوالیار نهال نام خواجه سرا را" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۶ "راجه مان سنکه رای گوالیار نهال نام خواجه سرا را" -

(۳) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۶ "احمد" و منتخب التواریخ جلد اول

سلیمان پسران خانخانان (۱) مقرر داشت و چون بیانه بواسطه استحکام قلعه و سرحد محل یغی و قساد شده بود عماد و سلیمان با متعلقان خود بنابر بعضی ملاحظه به سنهیل رسیدند - سلطان بیانه را از ایشان تغیر داده بخواصخان عنایت کرد -

و بعد از چند روز صفدر خان بعملداری آگره که از مضافات بیانه بود تعیین شد - عماد و سلیمان را شمس آباد و جلیسر و سنگلور (۲) و شاه آباد (۳) و پرگنات دیگر عنایت شد - و به عالمخان حاکم

صفحه ۳۱۸ "عماد و سلطان" -

(۱) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۸ "عماد و سلطان پسران خانخانان" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۴ "عماد و سلیمان پسران خانخانان" و در تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۶ :- یکجا احمد و سلیمان پسران پسر خانخانان و بر جای دیگر احمد و سلیمان پسران خانخانان نوشته - کرنل رینکنگ (منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۸) گوید که احمد و سلیمان پسران خانخانان بودند - و تاریخ فرشته (برگس) جلد اول صفحات ۳۷۷-۳۷۸ "احمد و سلیمان پسران خانخانان" -

(۲) "ج" ورق ۵۸ "جلیسر و سنگلور" و نسخه سوانتی ۱۰۲ ورق ۶۳ الف "جیسر و سنگلور" و تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۲۴ "جلیسر و سنگلور" و متأثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۶۳ "جلیسر و سنگلور" تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۶ "شمس آباد و جلیسر و کهنپان و شاه آباد" سنگلور در سرکار سهارن پور صوبه دهلی است - رجوع کنید به آئین اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۵ و ۲۹۲ اکنون شهر در تحصیل روزی ضلع سهارنپور است - بمسافت شش میل جنوب از روزی - امپریل گزیئر جلد هفدهم صفحه ۱۷۸ -

(۳) نام قدیم شاه آباد لکهنور بود اکنون این شهر تحصیل ضلع هردوی است - امپریل گزیئر جلد بیست و دوم صفحه ۱۹۷ -

میوات و خانخانان نوحانی جاگیردار را پری (۱) حکم شد که باتفاق خواصخان به تسخیر قلعه دهولپور پرداخته آن محال را از تصرف رای مانکدیو (۲) برآوند. خوانین مذکور بموجب حکم ید دهولپور رفتند. رای مذکور بمجادله و محاربه پیش آمد. و هر روز جمعی کثیر کشته می شد. و خواجه بین (۳) که از جمله دلاوران و صف شکنان عصر خود بود بشهادت رسید. چون این خبر بسطان سکندر آمد روز جمعه ششم ماه رمضان سنه ۹۰۶ (م) از سنبل بجانب دهولپور (۵) نهضت فرمود. و چون بد دهولپور رسید رای مانکدیو راجه آنجا قرار نمود و متعلقان خود را در قلعه متحصن ساخته بگوالیار بدر رفت. گماشتهای او نیز تاب صدمه سکندری نیاورده نیم شب از قلعه برآمده قرار نمود. علی الصباح قلعه مفتوح شد. سلطان درون درآمده دوگانه شکر بتقدیم رسانیده و لوازم فتح بجای آورده لشکر سلطان دست بتاراج برده

(۱) 'الف' صفحه ۷۳ "ریزی" تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۲۴ "خانخانان لوحنانی حاکم را پری".

(۲) نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۶۴ الف "رای بنامکدیو" و مستحب التواریخ جلد اول صفحه ۳۱۸ "رای مانکدیو راجه دهولپور" و مخزن افغانی صفحه ۱۲۶ و ژورن جلد اول صفحه ۶۱ "رای مانکدیو" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۴ "رائی بنامکدیو" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۶۳ "رای بنامکدیری".

(۳) 'الف' صفحه ۷۴ "خواجه بین" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۴ "خواجه بین" و تاریخ فرشته (برگس جلد اول صفحه ۵۷۸) "خواجه بین" و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۷۰ "خواجه بین".

(م) مخزن افغانی صفحه ۱۲۶ "روز جمعه ششم رمضان در سنه نهصد و شش" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۶ "روز جمعه ماه رمضان المبارک سنه مذکور".

(۵) 'الف' صفحه ۷۴ "بجوتپور نهضت فرمود".

خراب می ساختند. و باغات نواحی دهولپور که تا هفت گروهی (۱) سایه انداخته بود از بیخ برکنده شد.

سلطان یکماه در دهولپور توقف نموده بگوالیار روانه گشت و آدم لودی را با کثری اسرا در آنجا گذاشته از آب چنبل عبور نمود. و در کنار آب اسی (۲) عرف میندی دو ماه مقام کرد و بواسطه زیونی آب بیماری در مردم افتاد. راجه گوالیار (۳) وکیل بملازمت سلطان فرستاده صلح طلب شد. و سعید خان و بابو خان و رای گیش که از سلطان گریخته باو پناه برده بودند. همه را از قلعه برآورده رخصت کرد و پسر کلان خود بکرماجیت را در خدمت سلطان فرستاد و بخلعت و اسب نوازش سرفراز گشته رخصت مراجعت یافت. سلطان بعد از صلح بصوب آگره معاودت نمود. چون بد دهولپور رسید آن محال را نیز براج مانکدیو بخشیده به بیانه که مستقر

(۱) 'الف' صفحه ۷۴ "هشت گروهی".

(۲) 'د' ورق ۷۰ "آب اسی عرف میندی" نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۶۴ "آب اسی عرف میندی" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۶۳ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۷ "آب اسی عرف میندی" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۴ "آب اسی عرف میندی" و در ژورن جلد اول صفحه ۶۱ و مخزن افغانی صفحه ۱۲۷ نام این رودکی نیست و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۷ "آب اسی عرف میندی".

آب اسی در حقیقت اسمون یا اهن است این رودکی است و بجانب مغرب گوالیار هشتاد میل روان است این شاخست از آب کواری که شاخ آب سنه است. پایاب سهل این آب بر راه آگره و گوالیار است. تاریخ بدآونی (رینکنگ) جلد اول صفحه ۴۱۹ و تهورنن، ایستادنیا کمپنی گزیشر ۱۸۶۹ - (۳) مخزن افغانی صفحه ۱۲۷ "راج مان و کلا فرستاده صلح طلب کرد".

سریر خلافت بود تشریف آورد - و ایام بزرگات را در آنجا بانجام رسانید -

و بعد از طلوع سنهیل در ماه رمضان سنه ۹۱۰ عشر و تسعمایه جهت تسخیر قلعه مندرایل (۱) لوای عزیمت برافراخت - اهل قلعه از روی عجز امان خواسته قلعه را سپردند - سلطان بتخانهای و کلیسای آنجا را خراب ساخته مساجد بنا کرد - و میان مکن (۲) و مجاهد خان را بر سر قلعه گذاشته خود بتاخت و تاراج آن نواحی حرکت فرمود - و خلق بسیار به قتل و اسیر نموده باغات و عمارات را خراب و ویران گردانید و بسعادت غزا استسعاد یافته بسریر سلطنت بیانه معاودت نمود -

و همدرین سال حرارت هوا بنوعی طغیان پذیرفت که اکثر خلایق به تب محرق و بیماری صعب گرفتار شدند و اکثر اوقات جاگیرداران و رعایا ریزه و عمال خالصه از متمردان و مقسدان کنار آب چون سرکار بیانه در مزاحمت بودند - و مکرراً عرضداشت می کردند و سلطان همیشه درین فکر بود که در کنار دریا جای مناسب دیده شهری آبادان سازد -

(۱) در زمان اکبر مندرایل قصبه خاص سرکار و صوبه آگره بود - آئین اکبری (جیرت) جلد دوم صفحه ۱۹۰ - مندرایل در ریاست کرولی بقاصه دوازده میل جنوب شرقی کرولی بر ساحل آب چینل واقع است - راجپوتانه گزینیر جلد اول صفحه ۸۷ - تیغنتهیلار (جلد اول ۱۷۳) گوید که قلعه این قصبه برکوه مستدیر واقع است -

(۲) 'ب' ورق ۱۲۷ "میان مکهن" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۵ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۶۴ "میان مکن گماشته مجاهد خان" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۹ "بهیکن خان پسر مجاهد خان" -

بنابران در سنه ۹۱۱ احدى و عشر و تسعمایه (۱) سلطان عزیمت نمود که آن نیت و اراده را از قوت بفعل آورد - و جای که سلاطین نشین باشد، و محل اجتماع سپاه تواند بود، و متمردان نواحی مطیع و منقاد و دایم پایمال و زیون توانند بود، آبادان کند - پس برین نیت از دهلی چند کس را از اهل و دانش و تمیز و صاحب فراست تعین نمودند - تاکنار دریا ملاحظه نموده بروند هر جا مناسب دانند بعرض رسانند - آن جماعه برکشتی نشسته از دهلی روانه شدند - و هر دو جانب را دیده و تاکید نموده می رفتند تا آنکه باین محل که الحال آگره آبادان است رسیدند و آن را پسندیده بعرض رسانیدند - سلطان خود از دهلی کوچ کرده بقصبه مهتر (۲) آمد و از آنجا برکشتی نشسته تفرج و سیرکنان و شکارافکنان باین مکان رسیدند و بلندی برای آبادانی لایق دید - از مهتر ملاحان (۳) که نائیک نام داشت و کشتی خاصه می راند، پرسید که ازین دو بلندی کدام یکی لایق است - نائیک گفت بلندی که آگره است یعنی بلندی پیش نکواست - سلطان تبسم نمود و گفت نام این شهر هم آگره باشد - پس فاتحه خوانده در ساعت سعد در رقبه موضع پسپی و موضع پویه من اعمال پرگنه دولی (۴) سرکار بیانه شهر آبادان شد و از

(۱) 'د' ورق ۷۱ ب "سنه ۹۱۰ عشر و تسعمایه" -

(۲) 'ج' ورق ۵۹ الف و نسخه سوسائی ۱۰۲ ورق ۶۴ "بقصبه مهتر" -

(۳) 'الف' صفحه ۵۰ "مهتر ملا خان" و معزن افغانی صفحه ۱۲۸ و در ژورن (جلد اول صفحه ۶۱) این واقعه را خیلی مختصر نوشته و تذکره نائیک نکرد و الیک (جلد پنجم صفحه ۹۹) "مهتر ملا خان" -

(۴) 'الف' صفحه ۵۰ و 'ب' ورق ۱۲۹ و 'د' ورق ۷۱ "پرگنه دولی" و نسخه سوسائی ۱۰۲ ورق ۶۵ "پرگنه دولی" -

جمله پنجاه و دو پرگنه سرکار بیانه نه پرگنه جدا ساخته داخل آگره کردند - از آن باز این شهر روی در آبادانی دارد - و دارالخلافه سلاطین هندگشت (۱) - پس سلطان خاطر جمع ساخته به تعمیر حصار امر فرمود و خود بصوب دهلپور (۲) نهضت فرمود - و بعد از وصول قلعه را از رای مانکدیو تغیر داد - و حواله ملک معزالدین (۳) کرده خود به آگره آمد - و اسرا را بجاگیرها رخصت نموده [به فراغ خاطر اقامت فرموده بداد و عدل مشغول شد] -

درین اثنا روز یکشنبه سوم ماه صفر سنه ۹۱۱ احدى و عشر و تسعمایه در آگره زلزله عظیم واقع شد - چنانچه کوهها به لرزه در آمدند و عمارات عالی (از هم) فرو ریختند [و خلاق بسیار تلف شدند] - زندها قیامت انگاشتند و مردها حشر پنداشتند و از زمان

(۱) 'الف' صفحه ۵۷ و 'ج' ورق ۵۹ ب "در ساعت سعد به آبادانی شهر حکم فرمود پس" رجوع کنید به تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۱۸۸ - شاعر مسعودی سلمان تقریبا در سنه ۱۰۸۰ ع گوید که سلطان ابراهیم غزنوی آگره را در قبضه خود آورد جهانگیر بادشاه هم این خیال داشت (توزک جهانگیری انگلیسی صفحه ۲) پروفیسر هوڈی والا (اسٹڈیز ان انڈو مسلم هسٹری صفحه ۴۹۶) رد آن کرده گوید که اگر (اسپرل گزیتیر جلد پنجم صفحه ۹۱) شاید جاء بود که ابراهیم غزنوی بتصرف خود آورد - رجوع کنید به گانڈ نو آگره آف ایچ-جی - کین صفحه ۱ -

(۲) 'الف' صفحه ۵۷ "بصوب دهل و دهلپور" -

(۳) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۵ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۶۴ "ملک قمر الدین" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۷ "شیخ قمر الدین" و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۷۲ حاشیه ۲ "ملک قمر الدین و ملک عزالدین" و مخزن صفحه ۱۲۸ "ملک معزالدین" -

آدم تا حال این نوع زلزله در هندوستان بوقوع نیامد و در هیچ تاریخی مسطور نیست و یکی از افاضل هند تاریخ این واقعه را لفظ قاضی (۱) یافته و اکثر مردم برآنند که در همان روز در اکثر بلاد هندوستان زلزله شد -

سلطان [< سکندر >] ایام برسات را صرف نموده در آغاز طلوع سهیل یعنی در آخر سال سنه ۹۱۱ احدى و عشر و تسعمایه بجانب گوالیار توجه فرمود - یک و نیم ماه در دهلپور توقف نمود و از آنجا کنارا آب چنبل نزدیک گذرکورکه (۲) نزول کرده چند ماه اقامت فرمود - شاهزاده جلال خان (۳) را با خوانین دیگر همانجا گذاشته خود بعزیمت جهاد [و جاهدوا] فی سبیل الله و غارت بلاد کفار نهضت نمود - اکثر خلاق را که در کوهها و بیشها خزیده بودند علف شمشیر گردانید - و تهمه را اسیر و غارت کرد - چون بواسطه کمتر رسیدن پنجاه (۴) در لشکر غله نمی رسید - اعظم همایون را

(۱) مخزن افغانی صفحه ۱۲۹ "بزرگی سنه تاریخ آن زلزله از لفظ قضای یافت" (۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۶ "آب چنبل نزدیک گذرکسله" - و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۶۵ "گذرکورکه" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۷ "گذرکورکه" از ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۷۲ حاشیه ۴ معلوم می شود که در نسخه طبقات اکبری هم "کورکه" نوشته - و تاریخ خانجهانی (الیت جلد پنجم صفحه ۱۰۰) "گذرگور" و در مخزن افغانی صفحه ۱۲۹ و ژورن (جلد اول صفحه ۶۲) تذکره این گذر نکرد -

(۳) مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۶۵ "شاهزاده و جلال خان" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۸ "شاهزاده ابراهیم و جلال خان" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۶ و ترجمه انگلیسی صفحه ۳۷۳ "شاهزاده ابراهیم و جلال خان" (۴) 'ب' ورق ۱۲۹ "پنجاره و مکیری" این جا مصنف پنجاه که لفظ هنری است استعمال کرده -

باوردن رسد رخصت فرمود (۱) - سلطان در اثنای سیر بموضع چتاو (۲) از اعمال گوالیار به ده کروهی رسید - راجه گوالیار از کمین گاه بر آمده حرب صعب اتفاق افتاد - داؤد خان (۳) و احمد خان پسر خانبهان (۴) درین اثنا تردد و دلیری که بی نهایت کردند - و لشکر سلطان از عقب بکوسک رسید - راجپوتان هزیمت یافتند و جمعی کثیر قتل و اسیر

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۶ "چون بواسطه عدم آمد و شد بنجاره بلشکر غله کمتر می رسید اعظم همایون احمد خان، و مجاهد خان را بجهت آوردن بنجاره روان ساختند" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۶۵ "اعظم همایون احمد خان و مجاهد خان، و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۸ "اعظم همایون و احمد خان لودهی و مجاهد خان" -

(۲) "الف" صفحه ۷۶ "موضع چتاو را از ... و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۶ "موضع حشاو از اعمال گوالیار" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۶۵ "موضع جناو" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۸ "موضع جنور" و مخزن افغانی صفحه ۱۲۸ "چون لوای سلطنت پیرگند جناد رسید که ده کروهی گوالیار واقعت ... این جاجیناو یا چتاو است که محالی در سرکار گوالیار واقع می باشد و قلعه بزرگ داشت رجوع کنید به ترجمه آئین اکبری (جیرت) جلد دوم صفحه ۱۸۷ و (سرکار) جلد دوم صفحه ۱۹۸ -

(۳) صاحب طبقات اکبری (جلد اول صفحه ۳۲۶) و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۶۶ داؤد خان را اوده خان نوشته در ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۷۳ حاشیه و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۸ و تاریخ خانبهانی (الیت جلد پنجم صفحه ۲۰۰) "داؤد خان" نوشته -

(۴) در تاریخ خانبهانی (الیت جلد پنجم صفحه ۱۰۰) غلط نوشته که داؤد خان و احمد خان پسران خانبهان بودند - داؤد خان پسر خانبهان نبود - رجوع کنید به تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۸ و طبقات اکبری (ترجمه انگلیسی) جلد اول صفحه ۳۷۳ -

شدند - سلطان داؤد خان را ملک داؤد خان خطاب داده رعایت کلی نمود - [و بمرتبه امارت رسانید] و بواسطه رسیدن برسات متوجه آگره شد - و در دهولپور جمعی از اسرای نامدار گذاشته خود بمسافر سریر خلافت نزول نمود (۱) - تمام برسات به عیش و عشرت و مراد دهی گذرانید -

بعد از طلوع سپهیل در سال سنه ۹۱۲ اثنی و عشر و تسعماه جانب قلعه اونتگر (۲) عزیمت نمود از دهولپور عماد خان فرملی و مجاهد خان را با چند هزار سوار و صد زنجیر فیل بقلعه اونتگر برسم طلایه تعیین نمود - و خود توقف نمود - و خدمت حاجابی را بقاضی عبدالله (۳) پسر طاهر کابلی ساکن قصبه تهنیسر و بشیخ عمر و شیخ

(۱) مخزن افغانی صفحه ۱۲۸ "خود پهای تخت بیانه نزول نموده" و ثورن جلد اول صفحه ۶۲ "به بیانه نزول نموده" -

(۲) "ب" ورق ۱۳۰ "قلعه اونتگر" و نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۶۶ ب "قلعه تکر" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۷ "قلعه اونتگر" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۰ "قلعه اونتگر" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۶۶ "اوت نگر" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۸ "اودیت نگر" و تاریخ فرشته (برگس) جلد اول صفحه ۵۸ "هنو نگر" و منتخب التواریخ (رینکنگ) جلد اول صفحه ۳۲۲ "انتگره" و مخزن افغانی صفحات ۱۲۸-۱۲۹ "بعد از برآمدن سپهیل جانب قلعه تهنیکر عزیمت نموده و در همان سال در سنه نهصد و یازده در تمام هندوستان بلکه در اکثر ولایت زلزله عظیم واقع شد" و هسری آف دی افغانس جلد اول صفحه ۶۲ "قلعه تهنیکر" در آئین اکبری (جیرت جلد دوم صفحه ۱۹۰ و بلوک مین جلد اول ۳۱۲ حاشیه) نوشته که قلعه اونتگر در سرکار مندرایل برکنار چپ رود چنبل واقع است - حالا اونتگر در ریاست کروی بیست و هشت میل جنوب غربی شهر کروی بر سر جنوب راه تنگ پنیار میان ترور و گوالیار واقع است - اسپرل گزیئر نقشه ۳۳ ای ۲ "اونگره" رجوع کنید به کنگهم آرکیولوجیکل سروی جلد دوم صفحات ۳۲۸-۳۳۰ -

(۳) طبقات اکبری حصه اول صفحه ۳۲۷ "قاضی عبد الواحد پسر طاهر

ابراهیم مقرر فرمود - و ولایت کالی را که بعد از فوت محمود خان لودی بر جلالخان پسر او مقرر شده بود - چون میان برادران مخالفت شد بساطان عرضداشت کردند - سلطان فیروز اغوان (۱) را پیش بهیکن خان و احمد خان (۲) برادران جلال خان فرستاده ایشان را طلب نمود - در کنار آب چنبل بملازمت رسیدند - و هر دو برادر بالتفات پادشاهانه ممتاز شدند -

سلطان بیست و سوم ماه مذکور (۱) باوئنگر آمده قلعه را محاصره کرد - و حکم فرمود که تمام لشکر مستعد شده همت بر تسخیر قلعه گمارند - و سلطان بساعتیکه اختر شناسان اختیار کرده بودند، خود بنفس نفیس روی بکارزار آورده از اطراف جنگ انداخت - سپاه خون آشام چون مور و ملخ به قلعه چسبیدند - و داد مردی و مردانگی

بیگ کالی، و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۸ "قاضی عبدالواحد پسر شیخ طاهر کالی" -

(۱) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۸ "سلطان فیروز اغوان" -

(۲) "الف" صفحه ۷ و "ب" ورق ۱۳۰ "بهیکن خان و احمد خان برادران جلال خان" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۷ "بهیکن خان و حاجی خان برادر جلال خان" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۶۶ "بهیکن خان و حاجی خان برادران جلال خان" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۸ "بهیکن خان و حاجی خان" -

(۳) مخزن افغانی صفحه ۱۲۹ و ذورن جلد اول صفحه ۶۴ "بتاریخ سیوم شهر رمضان المبارک سنه نهصد و دوازده از تعاقب بنواحی تهنکر رسیده حکم فرمود که تمام لشکر مستعد شده همت بر تسخیر قلعه گمارند" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۷ "سلطان بتاریخ بیست و سیوم ماه مذکور به ادتکر آمده..." پیشتر ازین سال نامبرده ولی اسم ماه مذکور نشده و مصنف اینجا هم بی جا پیروی نظام الدین کرده -

دادند - ناگاه بعون عنایت الهی نسیم فتح وظفر بر پرچم رایات سلطانی وزیده از جانب ملک علاؤالدین دیوار قلعه شکافته شد - جوانان مردانه در قلعه در آمده جهاد کردند و هر چند اهل قلعه فریاد الامان بر آوردند هیچکس نشنیده [خلایق] از اطراف در آمدند و قلعه مفتوح گشت - راجپوتان در خانه و حویلیهای خود درآمدند و جنگ می نمودند و عیال خود می کشتند - و جوهر می کردند - درین اثنا تیری به چشم ملک علاؤالدین رسید و بینور گشت -

سلطان بعد از فتح لوازم شکر بتقدیم رسانیده قلعه را حواله مکن (۱) و مجاهد خان نمود تا بتخانها را خراب ساخته بنای مساجد نهادند - و چون بعرض سلطان رسانیده بودند که مجاهد خان از راجه اوئنگر رشوت گرفته، بتابراین سلطان را بگردانیدن ازین ولایت عرض نموده بود - ازان سبب سلطان بتاریخ شانزدهم ((ماه محرم)) (۲) سنه ۹۱۳ و ثلث و عشر و تسعمایه مولانا جمن (۳) خاص حاجب را که از جمله مخلصان مجاهد خان بود، مقید ساخته قلعه را بملک تاج الدین (۴) سپرد و به خوانین که در دهولپور بودند حکم صادر شد که مجاهد خان را مقید سازند -

(۱) "ب" ورق ۱۳۱ "بهیکن خان (بهیکن خان)" و فرشته جلد اول صفحه ۳۳۹ "بهیکن خان پسر مجاهد خان" و مخزن صفحه ۳۰ "مکن و مجاهد خان" -

(۲) طبقات اکبری حصه اول صفحه ۳۳۸ "بتاریخ شانزدهم ماه محرم سنه ثلث عشر و تسعمایه" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۶۷ "بتاریخ شانزدهم سنه ثلث عشر و تسعمایه" -

(۳) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۹ "ملا جمن" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۸ "ملا جمن" -

(۴) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۹ "ملک تاج الدین کنیه" و ترجمه

و سلطان در آخر ماه محرم سال مذکور بجانب آگره کوچ فرمود - و در اثنای راه بواسطه تنگی و ناهمواری جاده یکروز بجهت عبور مردم که غلوتشود و به آسانی بگذرند مقام شد - خلایق از بی آبی و کثرت و هجوم حیوانات بسیار تلف شدند و بهای یک کوزه آب به پانزده تنگه سکندری رسید - و بعضی از بی آبی مردند و فرقه که آب می یافتند بواسطه تشنگی چندان می خوردند که می مردند - چون حساب کردند هشت صدکس بقلم آمد و بتاریخ بیست و هفتم (۱) ماه مذکور سلطان بدهوایور آمد -

و بعد از چند روز به آگره تشریف فرموده برسات را گذرانید - در اوایل طالع سهیل بعزم تسخیر قلعه نور (۲) از توابع مالوه عزیمت فرمود - به جلال خان (۳) حاکم کالی منشور فرستاد که

انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۷۶ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۷۷ "ملک تاج الدین کنبو" -

(۱) ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۷۶ "بیست و هشتم ماه مذکور" -

(۲) آئین اکبری (جیرث) جلد دوم صفحه ۱۹۰ در نور در بتخانهای سنگی است - رود کالی سندی یکی از رودخانه های اطراف نور می باشد - در آئین اکبری (بلوک بین جلد اول صفحه ۱۲۹ و حاشیه) نوشته است که نور در صوبه آگره است در ریشه آن فیل یافته می شود - ابوالفضل معروف را در آنجا کشتند - اکنون قصبه نور در ریاست گوالیار بفاصله چهل و چهار میل بطرف جنوب شهر گوالیار واقع است - این شهر قدیمی است و هندوان قلعه محکم هم در زمان حکومت شاهان ترک در آنجا داشتند - امپریل گزیئر (هتر) جلد دهم صفحه ۲۲۷ و امپریل گزیئر اتلس ۳۸ بی ۲ -

(۳) جلال خان پسر محمود خان لودی بود بعد از وفات پدر خود حاکم کالی مقرر شد -

رفته نور را محاصره نماید اگر اهل قلعه بصلح درآیند بهتر - و اگر نه محاصره بتاکید کنند - چون جلال خان قریب رسید اهل قلعه از صلح روی تافته بچنگ مبادرت نمودند - سلطان نیز بعد از چند روز به نور رسید - و روز دوم بدیدن قلعه سوار شد - جلال خان لشکر خود را آراسته و سه فوج ساخته یکی از سواران و دیگری از فیلان و سومی از پیاده ها در سر راه استاده کرد تا بنظر سلطان درآید - و مجرای نیک خدمت او شود - سلطان از کثرت سپاه او اندیشیده ملاحظه تمام نمود و قرار داد که او را بتدریج خراب باید ساخت - و از میان باید برداشت - و چون قلعه نور استحکام تمام داشت و هشت کروه دوره آن قلعه کوه است، لشکریان هر روز بچنگ می رفتند و بشهادت می رسیدند -

چون محاصره و محاربه به استداد کشید سلطان فرمود تا تمام سپاه تیر و ساطور و متین و زاغنول و بیل جهت کندن قلعه تیار ساخته، مستعد جنگ باشند - تمامی سپاه بموجب حکم از هر چهار طرف بقلعه چسبیدند - و داد مردانگی دادند - و سلطان بر بام محل تماشا و تفرج می نمود - دید که در قلعه از یک طرف بیرون شگاف کردند - و مردم درون در ساعت آن را مسدود ساختند و سپاهی بسیار درین اثنا تلف شد - سلطان دانست که فتح قلعه بآسانی میسر نمی شود چند روز از جنگ کردن مردم سپاه را منع نمود و توجه بتخریب جلال خان شاهزاده که برادر سلطان بود فرمود - و مردم خوب او را بجانب خود آورد - و جمعیت او را که شریک دولت بود برهم زد و دو فرمان صادر فرمود یکی در باب بستن جلال خان بنام ابراهیم خان نوحانی (۱) و سلیمان فرملی و ملک علاؤالدین جلوانی

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۷۹ "ابراهیم خان لوحانی" -

و دیگری باسم میان بهوه (۱) و سعید خان بن ذکو و ملک آدم کاکر که جلال خان و شیرخان را برده در قلعه اونتگر زنجیر کرده به محافظت نگاهدارند و سلطان خود بتسخیر قلعه نور متوجه شد (۲) - اهل قلعه بواسطه گرانی غله و بی آبی عاجز شده امان خواستند و باموال خود بدر رفتند - سلطان بتخانها را خراب ساخته مساجد بنا فرمود - علما و طلبا علم را و وظائف داد و ادرار تعیین نمود و شش ماه در پای قلعه نور توقف فرمود -

درین اثنا شهاب الدین (۳) پسر ناصرالدین والی دیار مالوه از پدر رنجیده قصد ملازمت سلطان سکندر نمود و از چندیری (۴) بجاتب

(۱) 'الف' صفحه ۷۸ "و دیگری شیرخان باسم میان بهوه" و 'ب' ورق ۱۳۳ "و دیگری شیرخان باسم میان بهوه" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۰ "میان بهوه و سعید خان و ملک آدم" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۹ "و دیگری باسم میان بهوه که وزیر بود" -

میان بهوه وزیر سلطان سکندر لودی بود - گرویدی مردم باو ابراهیم لودی را پسند نیامد و او را گرفتار کرد - در قید او جان بحق شد - میان بهوه پسر خواصخان طب سکندری را که بنام معدن الشفاء سکندری موسوم است در سنه ۹۱۸ هجری (سنه ۱۵۱۲ ع) تصنیف کرد، تذکره کتب طب قدیم هندی کرده علی الخصوص ذکر کتب چراکا، و شوشروتا، و سارنگدهارا، و چکر دت کرده - رجوع کنید به فهرست کتاب خطی برنثس میوزیم (ریو) جلد دوم صفحه ۴۷۱ و جلد سوم صفحه ۱۱۲۰ و فهرست کتاب خطی انڈیا آفس نمبر ۲۳۰۵ و کتاب خطی بولڈین نمبر ۱۵۹۲ و فهرست کتاب خطی کتیخانه ئیو سلطان صفحه ۱۰۸ و طب سکندری طبع لکهنو - (۲) تاریخ داؤدی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۶۴ ب "مدت یکسال قلعه (نور) را محاصره نمود" - و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۱۸۴ "تایکسال محاصره نمود" - (۳) رجوع کنید به طبقات اکبری جلد سوم (ترجمه انگلیسی) صفحه ۸۷۰-۸۸۰ - (۴) چندیری در ضلع گوالیار علاقه سندھیا بفاصله یک مید و پنج میل جنوب

نور روان شد - چون نزدیک بقصبه سپری (۱) آمد سلطان این خبر شنیده او را اسب و خلعت بادشاهانه فرستاده پیغام داد که اگر چندیری را حواله گماشتهای این جانب نماید بنوعی امداد (او) کرده شود که سلطان ناصرالدین را پرو دسترس نباشد - اتفاقاً شاهزاده را بعضی موانعات ضروری پیش آمد از مالوه نتوانست برآمد و سپردن چندیری لایق [تدبیر] ندید برگشته بجای خود رفت -

سلطان ((در)) بیست و هشتم ماه شعبان سنه ۹۱۴ اربع و عشر و تسعمایه از قلعه نور کوچ کرده در ماه ذی القعد سنه ۹۱۴ بکنار آب سپره (۲) نزول فرمود بخاطر رسانید که قلعه نور

گوالیار و دویت و هشتاد میل جنوب دهلی واقع شده از آنجا تا آگره ۱۷۰ میل است - اکنون اهمیت این جای کم شده اما وقتی که دهلی پایه تخت بادشاهان مسلمان بود این شهر خیلی بزرگ و آباد بود در دره چندیری کتیبه ایست - نشان می دهد که گنبد بلند کرولی را غیاث الدین شاه دهلی در سنه ۱۳۰۱ ع تعمیر کرده - امپریل گزیئر (هنر) جلد دوم صفحه ۳۹۲ -

(۱) 'الف' صفحه ۷۸ "بقصبه سپری" و 'ج' ورق ۶۱ ب "بقصبه سپری" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۳۰ "سپری" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۰ "قصبه سپری که از اعمال مالوه است" و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۷۸ "سوئی" گرچه بقول بی-ڈی در نسخ طبقات اکبری سپری و سپری یا سمری نوشته و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ (جلد دوم صفحه ۲۹) "سپری" - قصبه سپری در ریاست گوالیار بفاصله شصت و پنج میل جنوب از قلعه گوالیار واقع است - رجوع کنید به گزیئر آف دی ایست انڈیا کمپنی (تھورنثن) جلد چهارم صفحه ۵۱۷ و امپریل گزیئر نقشه ۳۸ بی ۲ و انڈیا پوسٹ آفس گانڈ بک سنه ۱۹۴۲ -

(۲) 'الف' صفحه ۷۸ "آب سپره" و 'ب' ورق ۱۳۳ "آب سپری" و 'ج' ورق ۶۱ ب "آب سپری" و تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۳۰ و مآثر رحیمی

بغایت مستحکم است، اگر بدست مخالف افتد باسانی از دست او نتوان بدر آورد - بنابران قلعه دیگر در گرد او ساخت تا غنیم را بران دست نباشد و از جمیع دغدغه خاطر جمع کرده بقصبه لهایر (۱) آمده یک ماه توقف فرمود -

درین اثنا نعمت خاتون (۲) زن قطب خان لودی یا شاهزاده جلال خان آمده به لشکر ((سلطان)) ملحق گردید - سلطان بدیدن او رفت و دلجوئی ایشان نمود و سرکار کالپی را بجاگیر جلال خان نامزد فرمود - و صد و بیست (۳) ((راس)) اسب و پانزده زنجیر فیل با خلعت خاص و مبلغی نقد عنایت کرده او را همراه نعمت خاتون (۴) بجاانب کالپی رخصت فرمود -

جلد اول صفحه ۶۹ "آب سره" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۰ "آب سند" آب سره در ریاست اندور وسط هند نقشه امپریل گزیتیر پلیث نمبر ۳۸ اے ۳ -

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۳۰ "قصبه لهایر" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۰ "قصبه بهار" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۹ "بهایر" و ژورن جلد اول صفحه ۹۸ حاشیه "بهایر" -

قصبه لهایر موجوده لهار است که در ریاست گوالیار بفاصله شش میل کنار مشرق دریا سند و پنجاه میل مشرق شهر گوالیار و پنجاه میل مغرب کلبی واقع است امپریل گزیتیر (عشر) جلد هشتم صفحه ۴۰۰ و سنترل انڈیا گزیتیر صفحه ۱۵۴ -

(۲) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۰ "نعمت خاتون زن قطب خان لودی که مرضه شاهزاده جلال خان بود" و تاریخ داودی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۶۵ الف و الیث جلد چهارم صفحه ۴۶۸ - نعمت خاتون زن قطب خان عمزاده سلطان بهلول لودی بود -

(۳) "ب" ورق ۱۳۴ "صد اسب" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۳۱ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۰ "صد و بیست راس اسب" -

(۴) "ج" ورق ۶۱ "نعمت خان" -

و بتاریخ دهم محرم (۱) سنه ۹۱۵ خمس و عشر و تسعمایه رایات دولت از لهایر بنواحی هتکانت (۲) در حرکت آورد - افواج متعدده به تنبیه متمردان آن نواحی تعیین نموده آن مجال را از اهل شرک و طغیان مصفا گردانید - و جابجا تمانجات مقرر نموده بدارالخلافت آگره نزول اجلال فرمود - خبر رسید که احمد خان پسر مبارک خان لودی که حاکم لکهنو (۳) بود و بمصاحبت کفار طریقه ارتداد پیش گرفته از دین اسلام برگشت - فرمان بنام محمد خان برادر احمد خان صادر شد که او را مقید ساخته بخدمت فرستند -

(۱) "الف" صفحه ۷۸ و "ج" ورق ۶۱ "بتاریخ دهم یوم" -

(۲) "ب" ورق ۱۳۴ "هوسکانت" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۱ "هتکانت" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۰ "پلکهایت" و در تاریخ شیرشاهی (الیث جلد چهارم صفحه ۴۱۶) نوشته که هتکانت در سرکار سرهند است - ابو الفضل گوید که هتکانت شهر خاص ضلع بهدور است که در جنوب شرقی آگره نزد گوالیار واقع است و باشندگان آن جا را بهدوریان گویند - بیرم خان در سال سوم جلوس اکبر بادشاه ادهم خان را هتکانت جنوب شرقی آگره در جاگیر بخشید تا او بهدوریان سرکش را سطیع دارد - (آئین اکبری - بلوک مین جلد اول صفحات ۳۲۳ حاشیه و ۳۴۱ و ۳۸۸) -

اکتون هتکانت در تحصیل "باه" یا "پیناهت" جنوب شرقی ضلع آگره بر تقاطع راه اثاوه و آگره بفاصله بیست میل مغرب آگره واقع است امپریل گزیتیر جلد ششم صفحه ۹۲ و گلو سری آف الیث (ییس) جلد دوم صفحه ۸۶ - (۳) تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۳۱ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۰ و ترجمه طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۷۹ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۰ "لکهنوتی" و تاریخ خانجهانی (الیث جلد پنجم صفحه ۱۰۲) و تاریخ فرشته (برگس) جلد اول صفحه ۵۸۲ "لکهنو" -

همدران ایام محمد خان (۱) نواسه سلطان ناصرالدین مالوی از جد خود هراس نموده پناه بسطان آورد [و] سرکار چندیری بجاگیر او مقرر شد و به شهزاده جلال خان حکم شد که بمد و معاون او باشد تا از سپاه مالوه آزاری پاو نرسد - و سلطان (۲) بنفس نفیس خود بجهت سیر و شکار بجانب دهولپور نهضت فرمود و از آگره تا دهولپور در هر منزل قصری و عمارتی بنا نهاد - چون دولت مساعد و طالع موافق بود در عین مشغولی شکار ملکی دیگر صید او شد - و تفصیل آن بوجه اجمال آنست که علی خان و ابا بکر [خان] از اقوام محمد خان حاکم ناگور (۳) غدیری بر محمد خان اندیشیده خواستند که او را بهر حيله بکشند و ملک او بتصرف خود نمایند - و ازین مکر اطلاع یافته بر ایشان غالب شد و خواست که ایشان را بکشد هر دو فرار نموده بدرگاه سلطان آمدند - محمد خان از مخالفت اخوان و اجتناب آقارب و پناه بردن ایشان بآن بادشاه عالیشان عاقبت اندیشی

(۱) 'الف' صفحه ۷۹ "بنام محمد خان نواسه سلطان" یک سطر افتاده دارد - برای تفصیل جنگ داخلی در زمان صاحب خان مالوی پسر سلطان ناصر الدین و قبیله سلطان سکندر بر چندیری رجوع کنید به طبقات اکبری (ترجمه انگلیسی) صفحات ۵۹۲-۵۹۴ و بیورج میمواترس جلد دوم صفحه ۵۹۸ و بیلی هسری آف گجرات صفحه ۲۵۹ -

(۲) 'ب' ورق ۱۳۵ "حکم رسید و سلطان" -

(۳) 'ب' ورق ۱۳۵ "و ابا بکر خان از خویشان و اقرباء محمد خان حاکم ناگور" و نسخ دیگر "ابا بکر از اقوام محمد خان حاکم ناگور" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۶۹ الف "ابا بکر خان از اقوام محمد خان حاکم ناگور" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۳۱ "از اخوان محمد خان ناگور" تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۱ "محمد خان ناگوری" -

نمود - عرایض اخلاص [آمیز] با تحف و هدایای بسیار ارسال نموده خطبه و سکه سلطان را در ناگور خواند - سلطان از استماع این خبر میتهع و مسرور گشته اسب و خلعت به محمد خان فرستاد - و از دهولپور مراجعت نموده به آگره تشریف آورد و چندگاه بساط عیش و نشاط گسترده به سیر باغات و شکار و بزم آرای [و مصاحبت اهل فضل و شعرا] بگذرانید - و در ایام او آگره بادشاه نشین شد - و قبل ازین موضعی از توابع بیانیه بود -

بعد از فراغ نشاط [و باز] بجانب دهولپور عزیمت نمود - و بمیان سلیمان پسر خانخانان قرملی حکم شد تا بالشکر و حشم خود بجانب اونتگر (۱) و سرحد سوی سوپر (۲) به کویک حسین خان

(۱) 'الف' صفحه ۷۹ "بجانب اونتگر و سرحد سوی سوپر" و 'ب' ورق ۱۳۵ "بجانب اونتگر و سرحد سوی سوپر" و 'د' ورق ۷۵ ب "سروپر" و 'ج' ورق ۲۶ "بجانب اونتگر و سرحد سوی سوپر" و مخزن افغانی صفحه ۱۳۳ "سرحد سوی سوپر بکویک حسین نومسلم که رای دونکر نام داشت" و تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۳۱ "بجانب ادتنگر و سرحد سوی سوپر بکویک حسن خان" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۱ "اونت گهر و سوی سوپر" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۷۷۱ "اونت نگر و سرحد سیری" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۱ "هونث کده" و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۸۲ "تهنکر" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۲ "تهانکر" و طبقات ناصر (ریورثی صفحه ۷۷۰) "تهنکر" صحیح تهنکره است که در ریاست کرولی بقاصه بست و چهار میل شمال قصبه کرولی و پانزده میل جنوب بیانه واقع است - بابر این قصبه را در کتاب خود ذکر کرده (بابر نامه ترجمه انگلیسی صفحه ۵۳۸) رجوع کنید به امپریل گزیتیر اتلس ۳۴ ای ۲ و میلی روڈبک آف اندیا صفحه ۱۹ و امپریل گزیتیر جلد پانزدهم صفحه ۷۷۲ -

(۲) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۲ "سوپر" و تاریخ فرشته (برگس)

نومسلم که رای دونکر نام داشت متوجه گردد - او عذر آورد و گفت از ملازمت دور نمی شوم (۱) - سلطان از آنجا (۲) بقصبه باری رسید و آن پرگنه را از پسران مبارک خان تغیر داده پیشخ زاده مکن سپرده به دهلیپور تشریف برد و بعد از چندگاه بدارالخلافت آگره نزول اجلال نمود - و بر عادت قدیم فرامین باطراف و جوانب صادر فرموده بسیار از امرای کبار [را] از سرحدها طلب نمود -

و چون عمر را ثباتی و زندگانی را استقامتی و اعتمادی نیست درین ایام مرض بر ذات سلطان طاری گشت و خود از روی غیرت بهمان حالت اول دیوان می داشت (۳) و بارعام می داد و در تسلیق مهمات ملکی و مالی توجه تمام می فرمود - و اکثر اوقات

جلد اول صفحه ۵۸۵ "سویسپور" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۲ "سوی سوبر" و رینکنگ جلد اول صفحه ۲۵۰ "سیوپور" و طبقات اکبری ترجمه انگلیسی جلد اول صفحه ۳۸۰ "سوی سوبر" و مخزن افغانی صفحه ۱۳۴ "سوی سوبره" و جیرث (آئین اکبری جلد دوم صفحه ۱۹۰) "سیوپوری" یا سیوپوری را در سرکار نرور صوبه آگره نوشته - حالا شیوپور در ریاست گوالیار سنترل انڈیا است - رجوع کنید به امپریل گزیشر اٹلس ۳۸ بی ۲ -

(۱) مصنف این جا حوادث ما بعد را مختصر نقل نموده ولی نظام الدین بتفصیل مذکور کرده است رجوع کنید به طبقات اکبری جلد اول صفحات ۳۳۲-۳۳۵ -

(۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۳۵ "چون سلطان از ولایت بیانه و آن حدود نیز جمعیت خاطر بهم رسانید بجانب تنبکر نهضت فرمود و از آنجا" -

(۳) 'ب' ورق ۱۳۶ و 'د' ورق ۵۷ ب "و خود از روی غیرت و حمیت پادشاهانه بران نمی آورد و بهمان حالت اول دیوان می داشت" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۲ "و هرچند از روی غیرت خیالی بخود راه نداده" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۳۴ "هرچند از روی غیرت بخود ضعف نمی آورد" -

سوار می شد - و چندگاه خود را برینوجه می داشت - رفته رفته مرض غالب شد - و هر چند اطباء حاذق که هر یکی جالینوس و افلاطون وقت خود بود در معالجه آن مرض سعی نمودند سودمند نه افتاد - و در طبیعت [اختلاف] اختلال تمام پدید آمد - و کار بجای رسید که لقمه (چند) طعام و قطره آب در گلوئی سلطان فرو نمی رقت و راه آمد و شد نفس مسدود شد - بروز یکشنبه هفتم ماه (۱) ذی القعد سنه ۹۲۳ ثلث و عشرین و تسعمایه ازین تنگنایی عالم فانی بوسعت آباد مملکت جاودانی انتقال نمود - بیست -

سکندر شه هفت کشور نماند * نماند کسی چون سکندر نماند
بعد از رحلت بعضی سلطان را در دهلی برده نزدیک مقبره پدر در باغ جود (۲) که خود ساخته بود مدفون کردند - ایام سلطنت

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۳۴ "روز یکشنبه هفتم ماه ذیقعد سنه ثلث عشرین و تسعمایه" و تاریخ پداونی جلد اول صفحه ۳۲۲ "هفتد هم ذیقعد" و تاریخ شاهی صفحه ۶۴ "روز یکشنبه هفتم ذی الحجه" و تاریخ داودی (نسخه انڈیا آفس ورق ۸۶ ب و الیث هسٹری آف انڈیا جلد چهارم صفحه ۳۷۱) یکشنبه هفتم ماه ذی القعد سنه ۹۲۳ نهصد بیست و سه (سنه ۱۵۱۷) -

(۲) 'د' ورق ۷۶ الف "در باغی که خود ساخته بود" و 'ب' ورق ۳۷ "و باغ خود که خود ساخته بود" 'ج' ورق ۶۸ الف و 'الف' صفحه ۸۷ "اسلام شاه سورین شیرشاه سور عمارت مقبره این هر دو پادشاه عالی دستگاه را در باغ جود بنا ساخت و الحال جای نزول ارباب سرور و اهل عرفان است - فینشو (دهلی) صفحه ۴۴۴ پی گوید که مقبره سلطان سکندر لودی در حوالی درگاه شیخ ناصرالدین است و شارب (دهلی صفحه ۶) می نویسد که در ده خیرپور است بعضی سلطان بهلول را از ده بهداولی، نواح سکیت بر آورده در حوالی مقبره حضرت روشن چراغ دهلی مدفون ساخت و پسرش سلطان سکندر مقبره بسیار زیبا برای او بنا نهاد (آثار الصنادید، کانپور سنه ۱۹۰۴ جلد اول باب سوم صفحه ۴۲) -

آن پادشاه مدلت دستگاه بیست و هشت (۱) سال و پنج ماه بود -
مفاخر و مناقب سلطان سکندر نه چندان است که در حیز
تحریر و تقریر توان آورد - اما بوجه ایجاز و اختصار مجملی از خصال
فرخنده مآل و اوضاع آن پادشاه بلند اقبال مسطور می گردد - بدانکه
او پادشاهی بود به جمال ظاهری آراسته و بکمال معنوی پیراسته -
در ایام بهار دولت او گلزار عالم شگفته شد - و در سنین و شهر
سلطنت او باران موافق بارید - و ارزانی بمشابه شد که در هیچ
زمان نشان نداده اند - و کافه انام را در مهد سلطنت او امن و امان
و رفاهیت تمام بحصول پیوست - و در رواج شریعت غرا بمرتبه بود
که ذره از آنچه علما می فرمودند تخلف جائز نداشتی -

چنانچه گویند در زمان او زنازداری بود بودهن (۲) نام
مقبره سلطان سکندر لودی نزد خیر پور در دهلی است پسر او ابراهیم لودی در
سنه نهصد و بیست و سه هجری تعمیر نمود بنا ساده از سنگ جوته عمارت
کرده اند درجه درونی و غلام گردش بیرون و برجهای خیلی خوشنماست (آثار
الصنادید جلد اول باب سوم صفحه ۴۴) -

ظاهرا باغ جود همین است که حالا بنام لودی باغ نزد مقبره صفدر جنگ
در دهلی موسوم است -

(۱) تاریخ شاهي صفحه ۴۰ "مدت سلطنت آن پادشاه دین پناه بیست و هشت
سال و پنج ماه و نه روز بود" و تاریخ داودی (الیث هسثری آف اندیا جلد چهارم
صفحه ۱۰۲) و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۳۴ "بیست و هشت سال و پنج
ماه بود" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۴ "مدت پادشاهی ... صاحب فرهنگ
سکندری بیست و هشت سال و پنج ماه نوشته است" مطابق مصنف و دیگر مؤرخین
تاریخ تخت نشینی سکندر لودی هفدهم شعبان سنه ۸۹۴ هشت صد و نود و چهار
است و تاریخ وفاتش روز یکشنبه هفتم ماه ذیقعد سنه ۹۲۳ نه صد و بیست و سه
است پس مدت سلطنت او بیست و نه سال و سه ماه و ده روز می شود -

(۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۲۲ و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری صفحه ۳۶۸

در موضع کایتپهر (۱) سکونت داشت - روزی در حضور جماعه از مسلمانان
اقرار کرده بود که اسلام حق است و دین من نیز درست است - این
سخن ازو شایع شد و بگوش علما رسید - قاضی پیاره (۲) و شیخ پده (۳)

و تاریخ داودی (نسخه اندیا آفس) ورق ۶۲ الف "لودهن" و تاریخ فرشته جلد
اول صفحه ۳۳۵ "بودهن" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۶۲ "تورهن" و
ترجمه انگلیسی تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۵۷۶ "بودهن" و مخزن افغانی
صفحه ۱۳۶ و ژورن جلد اول صفحه ۶۵ "زنازداری بودهن" و تاریخ داودی
(الیث جلد چهارم صفحه ۴۴۴) "لودهن" بعید از قیاس نیست که همین شخص
یهوانند یا یهوانند یکی از دوازده مریدان رامانند بود - رجوع کنید به ولسن
ریلیجیس سیکسی آف دی هندوز جلد اول صفحات ۵۳-۶۰ و ایشیاٹک ریسرچیز
جلد ششدهم صفحه ۵۵-جی-آرای-ایس سنه ۱۹۰۹ صفحه ۶۴۲ -

(۱) 'ب' ورق ۱۳۷ "موضع کانسپهر" و 'الف' صفحه ۷۹ "کایتپهر" و نسخه
سویائی ۱۰۲ ورق ۷۰ الف "موضع کایتپهر" و 'ج' ورق ۶۳ الف و 'د' ورق ۷۰
"موضع کایتپهر" و تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۲۲ "موضع کانیر" و مآثر
رحیمی جلد اول صفحه ۴۶۱ "موضع کانپهر" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۵
"کایتپهر" و تاریخ داودی (نسخه اندیا آفس) ورق ۶۲ الف "موضع کیتپهر" و الیث
هسثری آف اندیا جلد چهارم صفحه ۴۴۴ "کانیر" و ژورن جلد اول صفحه ۶۵
"کایتپهر" و مخزن افغانی صفحه ۱۳۶ "موضع کانپهر" و ترجمه انگلیسی تاریخ فرشته
جلد اول صفحه ۷۷ "کتابین" -

کیتپهر نام قدیم روهلکنند است - رجوع کنید به اسپرل گزیتیر جلد
بیست و یکم صفحه ۳۰۵ - لیکن ظاهراً این همین کیتپهر است که در زمان
اکبر پادشاه من محالات سرکار بنارس بود - آئین اکبری جلد دوم صفحه ۱۷۳ -
(۲) مخزن افغانی صفحه ۱۳۶ و ژورن جلد اول صفحه ۶۵ "قاضی پیاده" و تاریخ
داودی (نسخه اندیا آفس) ورق ۶۲ الف و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۵
"قاضی پیاره" تاریخ فرشته (برگس) جلد اول صفحه ۷۷ "قاضی پیاله" -

(۳) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۵ "شیخ پدر" و ترجمه انگلیسی

که در لکهنو (۱) اعلام العلماء بودند به نقض یکدیگر فتوی دادند - اعظم همایون حاکم آن ولایت زناردار مذکور را همراه قاضی و شیخ مذکور بمالازمت سلطان به سنبل فرستاد - چون سلطان را بمذاکره علمی رغبت تمام بود علمای نامی از هر طرف طلب فرمود - چنانچه میان قارن (۲) و میان عبد الله و پسر شیخ محمد (۳) از دهلی و مولانا قطب الدین و مولانا الهداد و مولانا صالح از سرهند (۴) و سید امان سامانیه و سید احسن (۵) از قنوج آمدند و جمعی از علمای که همراه سلطان

تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۷۶ هـ "شیخ پدر" و تاریخ داؤدی (نسخه انڈیا آفس) ۶۲ الف "شیخ بده" و الیث جلد چهارم صفحه ۶۴ م "شیخ پدر" و مخزن افغانی صفحه ۱۳۶ "شیخ بده" -

(۱) نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۷۰ الف "لکهنو" و "زن افغانی" صفحه ۱۳۶ و دیگر نسخ تاریخ خان جهانی "لکهنوتی" -

(۲) 'ب' ورق ۱۳۷ "میان قادن" و 'ج' ورق ۶۳ "میان قارون" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۶۱ م "قادر بن شیخ خوجو" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵ م "میان قادر بن شیخ خوجو" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۲۳ "میان قادر بن شیخ خوجو" -

(۳) مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۶۲ م "سید محمد بن سعید خان از دهلی" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵ م "میان عبد الله بن الهداد از طانه و سید محمد بن سعید خان از دهلی" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۲۳ م "میان عبد الله بن الهداد تلمبی و سید محمد بن سعید خان" -

(۴) 'ب' ورق ۱۳۷ "سپهند" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵ م "ملا الله داد صالح از سرهند" -

(۵) 'ب' ورق ۱۳۷ و 'ج' ورق ۶۳ و 'د' ورق ۷۶ الف "سید آخن" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۲۲۳ م "سید امان و سیران سید آخن" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۶ م "سید امان و سید برهان و سید احسن" و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۶۲ م "سیران سید احسن" -

همیشه می بودند و مثل سید صدر الدین قنوجی و عبدالرحمن ساکن میگری و مولانا عزیز الله سنهلی ایشان در معرکه حاضر شدند - سلطان مجلس عالی منعقد گردانید و علما همه جمع گشتند و مباحثه شرعی در میان آمد - بعد از رد و بدل بسیار اتفاق علما بران شد که او را حبس نموده عرض اسلام باید کرد - اگر ابا آرد باید کشت - سلطان فرمود تا او را چندگاه در حبس مقید داشتند - و هر چند سعی کردند < بودهن اسلام آرد >، بودهن [زنار دار] ابا آورد - سلطان فرمود تا او را بقتل رسانیدند - پس علما مذکور را انعام و اکرام بسیار مرحمت نموده باوطان خود رخصت فرمودند -

و عادات شریفه سلطان آن بود که هر روز بار عام دادی - و خود بداد خواه و رسیدی - و بعضی اوقات از صبح تا شام و ((تا)) خفتن به معاملات خلاق مشغول می بود و نماز خمس را در یک مجلس ادا می کرد - در ایام دولت او دست تسلط زمینداران هند کوتاه شد - و همه مطیع و متقاد شدند و قوی و ضعیف یکسان گشت و در کارها انصاف تمام مرعی داشتی (۱) - و هرگز به هوای نفس عمل نه کردی - و بر خلاق که ودیعت الهی اند بسی مهربان و سخن حق را رعایت می کردی -

روزی که با برادر خود باریکشا جنگ می کرد و در عین کارزار درویشی پیدا شد و دست سلطان گرفته گفت که ترا فتح است، سلطان دست خود را بکراهیت از دست او بکشید - درویش گفت من برای تو فال نیک می زنم و ترا به فتح بشارت می دهم از چه سبب دست کشیدی - سلطان در جواب گفت که هرگاه در میان دو طایفه

(۱) 'ب' ورق ۱۳۸ و 'د' ورق ۷۶ و قوی و ضعیف یکسان گشت و در سخاوت برتر بود که زیاده بر آن متصور نباشد و در کارها انصاف تمام مرعی داشتی -

اسلامیه جنگ واقع شود، حکم بیک طرف نباید کرد بلکه باید گفت که در آنچه خیریت مسلمانان باشد آن چنان شود و در فتح هرکه صلاح خلق باشد از حق باید خواست -

و در سخاوت (۱) بمرتبه بود که هر سال دو بار فقرا و مستحقان ولایت خود را حکم می کرد که بتفصیل نوشته می آوردند و قراخور حال او مبلغی شش ماهه [بتفصیل] گفته فرستادی - و هرکه بجهت نوکری آمدی از نصب پدران او بسیار پرسیدی و قراخور آن پرداختی - و آنکه (۲) اسپ و یراق بنظر در آرد جاگیر دادی و فرمودی که از جاگیر رفته سامان خود نموده بیاید -

و تعصب اسلام بمرتبه داشت که درین باب بسرحد افراط رسانیده بود که جمیع معابد کفار را منهدم ساخته بنام و نشان گردانید و در منبره (۳) که محل غسل هندوان است سرای و بازار و مدرسه و مسجد ساخت - و مؤکلان گماشته بود که هیچ کافری را مجال غسل ندهند و حجام نتوانستی که سر کافری را بتراشد و علانیه

(۱) در تاریخ شاهی صفحات ۵۸-۶۲ از سخاوت بیهکن خان صاحب هفت هزاری و دولت خان لودی و میان حسین خان امرای سلطان سکندر سخن رانده -

(۲) در نسخ 'الف' صفحه ۸۱ "بی آنکه" و 'ب' ورق ۱۳۹ و 'ج' ورق ۶۳ ب "بی آنکه" غلط نوشته - و در نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۷۱ ب "و آنکه" درست نوشته -

(۳) 'ج' ورق ۶۴ 'الف' منبره و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۷۱ 'الف' منبره و تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۳۶ و مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۴۴۴ "متوره" - فرشته (جلد اول صفحه ۱۸۶) می نویسد "در بهتر جایها که هندوان غسل می کردند سر او مسجد و مدرسه و بازار ساخته" ازین بیان فرشته معلوم می شود که در منبره همه جاهای غسل هندوان را منهدم نه ساخته بودند -

رسوم کفار را برانداخته بود - و نیزه سالار (۱) مسعود غازی که هر سال به بهرایج می بردند منع فرمود - و عورات را از رفتن مزارات نمی کرد و در صغر سن شنید که در تنهائیسر حوض است که هندوان غسل می کنند از علما پرسید درین باب حکم شرع چیست - علما گفتند که بتخانه قدیم ویران ساختن جائز است (۲) - اما حوض قدیم که معمول ایشان است نهی آن بر شما روا نیست - شاهزاده دست بخنجر برد و قصد آن عالم نمود - و گفت طرف کفار می گیری - آن بزرگ گفت که آنچه در شرع است، می گویم و در راست گفتن یاک ندارم - شاهزاده تسکین یافت -

و در جمیع بلاد در مساجد مقری و خطیب [$>$ و امام $<$] و جاربوب کش تعین نموده وظیفه و ادرار مقرر ساخته بود - در هر زیستان جامها و شالها جهت فقرا فرستادی و هر جمعه مبلغ کلی جمعگی گرفته بفقرا می داد - و طعام خام و پخته چند جا در شهر تقسیم می کردند و در سالی دو مرتبه انعام و یوسیه و جمعگی در کل ممالک [مخروسته] مخصوص فقرا بود و در ایام رمضان و عاشوره [$>$ و ایام متبرکه $<$] فتوحات بیکران بفقرا و درویشان انعام

(۱) سالار مسعود غازی پسر خواهر سلطان محمود غزنوی بود - در زمان سلطان محمود به بهرایج آمد - عمرش آن وقت نوزده سال بود - در سنه ۴۲۳ هجری (۶۰۳) با هندوان جنگ کرده شهید شد - مسلمانان بهرایج روزهای یکشنبه اول ماه چیت هر سال در یاد او نیزه افراشته به اطراف گردانیدند - سلطان سکندر این رسم را برانداخت (جرنل آف ایسیاتک سوسائتی آف بنگال جلد ۷۲ صفحات ۶۱-۶۴) -

(۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۳۶ "بتخانهای قدیم را ویران ساختن جایز نیست" -

فرمودی (۱) - بیت :-

اگر بایدت شوکت و سروری * دل زیردستان بدست آوری
در زمان او علم را رواج تمام پیدا شد (۲) و امرازادها و سپاهیان
به کسب فضایل مشغول شدند و مردم منعم آنچه موافق شریعت بود
زکوة آن بفقرا و ارباب استحقاق می رسانیدند - و چون سلطان
بهلول درگذشت سلطان سکندر را بجهت سلطنت طلب داشتند -
در ملازمت حضرت قطب الاقطاب شیخ سماء الدین کنبوی دهلوی (۳)
رفت و گفت که من کتاب میزان الصرف را می خواهم که پیش
شما بخوانم - و نسخه را از بغل برآورده پیش شیخ نهاد - حضرت

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۹۴ هر روز جامه خواب و پلنگ نو بودی آنها را جائی
نگاه می داشتند و به بیوهای که دختران داشتند هنگام عروسی می دادند - و
آنچه خرج در عروسی می شد زرا سرکار می دادند -

(۲) تاریخ داودی (الیت جلد چهارم صفحه ۵۰) ارگر (اریده؟) مهابدک
بازبان فارسی نقل شده و بنام طب سکندری مشهور شد - تاریخ فرشته جلد اول
صفحه ۳۴۶ "کتاب فرهنگ سکندری و دیگر کتب در عهد او بسیار نوشته شد -"

(۳) 'ب' ورق ۱۶۰ "شیخ سماء الدین کنبو المشتبر بکنکوی دهلوی" و 'د'
ورق ۷۷ "شیخ سماء الدین کمکوی المشتبر بکنکوی" و طبقات اکبری جلد
اول صفحه ۷۵ "بهاء الدین" -

شیخ سماء الدین کنبوی دهلوی از شیوخ بزرگ هند است - برادرش
شیخ اسحاق بود - شاگرد او شیخ جمالی تخاص خود از جلالی بر اشاره
پیر خو دجمالی کرد - او جامع علوم رسمی و حقیقی بود - بر لمعات شیخ فخرالدین
عراقی حواشی نوشته که بحل معانی آن کافی است - مفتاح الاسرار از
تصنیفات او است به تاریخ هفدهم ماه جمادی الاول سنه ۹۰۱ ه مطابق
سنه ۱۴۹۶ م وفات یافت - مزارش بر بالائی حوض شمسی است - رجوع کنید به
اخبار الاخبار صفحه ۲۰۲ -

شیخ فرمودند که {{بدان}} اسعدک الله تعالی فی الدارین، سلطان گفت
باز بگوئید تا سه مرتبه از حضرت شیخ تکرار کنانید و کتاب (۱) را
برداشت و دست حضرت ایشانرا بوسیده گفت مقصود من این بود که
از زبان شما این کلمه در حق من برآید - حضرت شیخ را حسن
ادب شاهزاده بقایت پسندیده و مستحسن نمود - از روی توجه باطن
کارساز فرمودند که نظام خان از خدا خواسته ام - انشا الله تعالی
سکندر وقت خود باشی - و بندهای خدا از توفیض بسیار برند و
محظوظ و مسرور گردند - پس [این] دعا را بقال گرفته روان شد به
یعن اقبال آن دعا رسید بآنچه رسید - قطعه :-

حدیث اهل فنا (۲) ترجمان تقدیر است * بود ضمیر در ایشان شبیه لوح و قلم
سعادت ابدی در وفاق شان (۳) مضمهر * شقاوت ازلی در خلاف شان مدغم
و از امرا و ارباب دولت هر کس محتاج و فقیری را وظیفه یا مدد معاش
مقرر فرمودی پیش سلطان معتبر بودی - و فرمودی که بنای خیری
نهاده در آن نقصان نتوان کرد - و خبرداری سپاه و رعیت بجای
رسیده بود که خصوصیات خانه مردم باو رسیدی - و گاه گاه از اوقات
تنهایی مردم خبر دادی - چنانچه مردم گمان بردند که بسطان جن
آشناست (۴) که خبر از مغیبات می دهد -

راوی (۵) اسما پیشینه و داعی اخبار دیرینه چنین نقل

(۱) 'ب' ورق ۱۴۰ "از حضرت مذکور استدعاء طلب تکرار کرد و بعد از
آن کتاب را"

(۲) 'ب' ورق ۱۴۰ "اهل فنا خدا ترجمان" و نسخه سوسائی ۱۰۲ ورق ۷۲
"اهل فنا" -

(۳) نسخه سوسائی ۱۰۲ ورق ۷۲ "در وقار شان مضمهر" -

(۴) 'د' ورق ۷۸ "آشنا است و هرگاه لشکر بجای می فرستاد" -

(۵) احمد یادگار (تاریخ شاهی صفحات ۴۴-۴۶) این قصه چراغ را مختصراً

می کنند که مردی در عهد سلطنت سلطان سکندر لودی بنای خانه می نهاد (۱) - چون زمین می کاویدند چراغی چار رویه برآمد - گفتند که نیکوتر نگاهدارند که چراغ بخانه مناسب است - الغرض چون وقت شب در آمد چراغ مذکور بی فروختند - در هنگام افروختن دو شخص پیدا شدند - خداوند خانه گفت که شما کیانید - ایشان در جواب گفتند که مایان موکل این چراغیم - هر کس هرجا که افروزد محکوم آیم - و هر چه فرماید بجان (و دل) ایستادگی داریم - آن مرد بر دختر بازرگانی شیدا و عاشق بود - بر رویش بسی خورمی و خورسندی هویدا شد - غرض خود در میان نهاد که مارا سودای عشق دختری تاجر در سر افتاده است می توانید که وصال آن صاحب جمال بمن محال طلب میسر نمایند - آنها گفتند بلحظه بلکه کمتر بلحظه این کار بسر می توانیم رسانید - آخر الاسر آن هردو کس دختر مذکور را باهم پلنگ حاضر نمودند - چون عیش مخالطت و مواصلت به یکدیگر (بعد) موانست انجاسید، هر روز بوقت شب ویرا می آوردند و باز بمقام او می رسانیدند و از هر متاعی که از نقد و جنس و جواهر بحری و کانی بوده باشد تا بحدی بتصرف او آوردند که چنین خزانه مگر پادشاهان داشته باشند باو میسر شد - مدت مدید برین نسق برآمد - روزی پدرش بدختر گفت که ترا بغایت متحیر و مریض می بینم - جواب داد حکایت است که جز بمادر نتوانم گفت - آخر بمادر خود کیفیت معلوم نمود که چون شب می رسد دو شخص پیدا می شوند که مارا با پلنگ بخانه می برند که آنجا مردی است تمام

ذکر کرده - در نسخه 'د' و تاریخ نظامی این قصه چراغ ذکر نشده -

(۱) تاریخ شاہی صفحہ ۴۴ "در دہلی کھنہ ملائی بود عبدالعومنی روزی برای غلہ نهادن در حویلی چاهی می کند"

شب با من نرد موانست می باز - چون مادر این قصه از دختر شنید به پدرش ظاهر ساخت که این طور معامله می گذرد - آن سوداگر پادشاه شناس بود عرض حضرت پادشاه رسانید که در بلاد عدالت حضرت چنین واقعه بظہور رسانیده بانتمایش غور رسی باید نمود - پادشاه کوتوال شهر را طلب نمود که تفحص این (معنی) باید کرد - کوتوال بعد از چند روز بخدمت سلطان سکندر التماس نمود که هر چند تلاش و تردد کردم اصلاً بغورش رسیدن نمی توانم - بضمیر منیر گذرانید قنونی باید انگیخت -

فرمود که آن دختر را بگویند که یک شیشه زعفران همراه خود جائیکه می برند آنجا ببرد، و بوقت مواصلت آن شیشه زعفران بجاسپایش اندازد - وقت صبح ویرا خواهند شناخت - او همان کرد - چون آنجا رسید شیشه زعفران بر سرش انداخت و ایشان که موکل بودند بر سر هر کدامی زعفران انداختند - چون وقت صبح سلطان از خوابگاه برخاستند دیدند که هم بجاس پادشاه و هم بجاس خدمتگاران رنگ زعفرانی است - جمله خلائق حیران ماندند - باز سلطان فرمود که یک کاسه غالیه پر نموده همراه خود ببرد و وقت خلوت بر جامه او بیندازد - القصه باز چون شب دیگر آمد غالیه بر جاسپایش انداخت - موکلان چراغ بر جامه هر کدامی انداختند - سلطان و تمامی مردم زہام فکر از دست دادند جز نرسی و مجانست چاره ندیدند - حکم فرمود که در شهر ندا در دهند که هر کسی که این عنبر دارد اگر حاضر گردد، چنان باو پیش آیم اگر قہای است بمنصب دوازده هزاری سرفراز گردانم - قسم کلام الله در میان داد - چون آن مرد دید که متاع دنیاوی بیشتر از بیشتر بدست آمده که هیچ پروای نموده است بخاطر گذرانید که اکنون اسرای پادشاه باید بود - آن چراغ گرفتند

بدر سرای پادشاه آمده - حضرت سلطان را خبر رسانید که آن شخص را که می خواستند رسیده است - فرمود که حاضر آرند - چون بخدمت پایوسی سلطان مشرف شد آن چراغ را بنمود که ازین چراغ چنین معاسله ظاهر می گردد (۱) - چون آن چراغ بحضور سلطان افروختند آن هر دو شخص موکل چراغ پیدا شدند و تبعیت و خدمت التماس نمودند - می گویند که کشف کرامات سلطان سکندر برین نوع بود که موکلان چراغ ایشان را از هر جا خبر می دادند - والله اعلم بحقیقته -

و هر گاه لشکر بجای می فرستاد هر روز دو فرمان ب سرداران لشکر رسیدی یکی صباح که کوچ کرده در فلان محل نزول نمایند و یکی در آخر روز که چنان و چنین کنند - و این ضابطه هرگز تخلف نشدی (۲) - و اسپان داک چوکی دایم در هر (سر) راه مستعد می بودند - چون فرمان بامرا صادر می شد دو سه گروه باستقبال می رفت و هر کس فرمان می برد بر صفحه که می بستند بران ایستاده می شد و آن امرا از پایان صفحه بهر دو دست بادب تمام فرمان گرفته بر سر می نهادند - و اگر حکم می شد همانجا می خواندند و اگر حکم می شد بر منبر مسجد می خواندند - و اگر حکم مخصوص باو می بود در خلوت مطالعه می کردند - غرضیکه بهر نوع حکم می شد چنان می کردند - هر روز روزنامه چه نرخ و واقعات (۳) پرگنه از ولایت رسیدی اگر سر موی ناملایم و نامشروع می دانست فی الحال تدارک آن نمودی

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۳۴ "بوسیله فرید خان که قرب تمام داشت آن چراغ بخدمت سلطان گزرائید" -

(۲) سکندر لودی روشن داغ و حلیه در سلطنت خود از سر نورواج داد و آن را چهره گفتند (واقعات ششانی بریش میوزیم ایڈ ۱۱۶۳۳ ورق ۳۲ ب-۳۳ الف) - (۳) 'ب' ورق ۱۳۳ "شرح و واقعات" -

و همیشه بقطع خصومات و معاملات و سرانجام ملک و رفاهیت خلق مشغول بودی - و اکثر معاملات را از روی فراست و فهم و کمال حداست قطع فرمودی -

گویند (۱) دو برادر از سکنه گوالیار بینوا و پریشان گشته بلشکریکه سلطان بر سر ولایتی تعین نموده بود همراه شدند و در وقت تاراج پاره در و چند پارچه یاقوت و دو قطعه لعل ربانی [بدخشانی] قیمتی بدست ایشان افتاد - و یکی ازان دو برادر گفت که مدعا حاصل شد، دیگر ذلت نباید کشید، بخانه رفته فراغت کنیم - برادر دیگرش گفت هرگاه در مرتبه اول این نوع غنیمتی خدا بما داده است شاید در مرتبه دیگر بهتر ازین مرحمت فرمایند - (برادر) خرد گفت من خود دیگر بجای نمی روم - پس غنیمت را میان یکدیگر قسمت کردند - برادر کلان نیز حصه خود را تسلیم او نمود که بزن او برساند - آنکس چون بخانه آمد همه غنایم را حواله زن برادر نمود مگر آن لعل که او نگاهداشت -

بعد از مدتی که آن برادر برگشته آمد و تفحص نمود - لعل در میان نیافت - گفت لعل چه شد - برادرش گفت بزن تو داده ام - گفت او می گوید که بمن نه رسیده گفت - دروغ می گوید، اندک تهدید باید نمود - آن مرد ضعیفه خود را در تهدید کشید - زنش گفت امشب مرا مهلت ده که فردا حاضر سازم - علی الصباح بخانه میان بهووه که وزیر بزرگ و مصاحب و میر عدل سلطان بود و فراست کامل داشت رفته احوال باز نمود - میان بهووه شوهر او را با برادرش حاضر کرده استفسار نمود - برادر شوهرش گفت که لعل نیز بوی

(۱) این واقعه هم در تاریخ داؤدی (نسخه انڈیا آفس اوراق ۲ الف - ۶ الف) نوشته -

داده ام - میان بهووه گفت گواه داری - گفت بلی! پرسید چه کس اند - گفت دو [برادر] برهن اند (۱) - گفت حاضر ساز - پس آن مرد به قمارخانه رفت و دو قمارباز را چیزی داده تعلیم نمود که بچه نوع گواهی بدهند - و ایشان را جامهای پاک پوشانیده بدارالعدالت حاضر کرد - چون آن هر دو گواهی دادند میان بهووه بشوهر زن گفت برو بهر زجر که می دانی لعل را از زن خود بستان - زن از آنجا برآمده خود را بر سر دیوان سلطان رسانید و دادخواهی نمود - سلطان او را طلب فرموده و حقیقت احوال معلوم نموده گفت چرا پیش میان بهووه نرفتی - گفت رفتم (اما او) چنانچه باید پیروی نکرد - سلطان فرمود تا همه را حاضر (کردند) و هر کدام را جدا (گانه) نگاهداشتند و هریک را طلب نموده پارهٔ موم بدست هریک داد که هیات لعل را بسازند - آن دو برادر موافق ساختند و گواهان برعکس یکدیگر و هر چند زن را تاکید نمود گفت من چیز را که ندیده ام چگونه بسازم - و هر چند مبالغه کرد زن قبول نمود - پس سلطان میان بهووه را مخاطب ساخت و گواهان را در تهدید کشیدند که درست بگوئید شما را امان است و گرنه کشته خواهید شد - ایشان صورت واقعه را پرستی معروض داشتند - سلطان برادر آن مرد را طلب نموده در معرض سیاست داشت - او لعل را بجنس آورده بنظر گذرانید و آن ضعیفه به یمن فراست آن بادشاه عدالت پناه (۲) از تهمت خلاص شد و کمال فراست و عقل او بوضوح پیوست -

سلطان در شعر فارسی سلیقه تمام داشت و شعر خوب می گفت

(۱) ازین واقعه معلوم می شود که برهمنان در دربار شاهان لودی و قارکلی داشتند -

(۲) الف صفحه ۸۵ "عدالت دستگاه پناه" -

و گلرخی تخلص می کرد (۱) - [> و هر روز چند ساعت معین بود که باهل فضل و فصاحت و اهل شعر مجلس می داشت و مباحثه شعر در میان می بود - و چون شعر کتاب مهر و ماه از نتایج طبع والا نژاد معارف دستگاه حقائق آگاه شیخ جمالی کنبو دهلوی را استماع یافت، شوق صحبت کثیرالبهجت ایشان دامگیر دل سلطان شد - درانولا حضرت شیخ بجانب حرمین الشریفین عزیمت نموده بودند - سلطان جمعی را موکل ساخت که هرگاه شیخ بدلی تشریف ارزانی فرماید در ساعت بعرض رسانند - بعد از چندگاه <] چون شنید که معارف دستگاه حقائق آگاه شیخ جمالی کنبو از سیر و سفر ماوراالنهر و عراق و خراسان و آذربایجان و روم و شام و { (عرب) } باز گشته بدلی تشریف آورد [سرعان سریع السیر آن خبر را بسلطان رسانیدند] و اکثر اوقات در مجلس او شعر در میان داشت، سلطان را ذوق ملاقات حضرت شیخ زیاده شد و از روی اشتیاق تمام قطعه منظومه انشا نمود و بدست خاص خود کتابت فرموده از سنبهل بدلی فرستاد و استدعای

(۱) دربار سکندر لودی مجمع فلاسفه و علماء و شعراء بود که خبر سخاوت سلطان را شنیده از کشورهای دور و دراز به هند آمده بودند (واقعات مشتاقی بریش میوزیم ای ۱۱۶۳۳ ورق ۳۲ ب) - تاریخ داودی (نسخه اندیا آفس) ورق ۶۶ "قلندران را طلب فرمود - جمعی قلندران را حاضر آوردند - سلطان گفت سرقلندران را حاضر سازید - این جماعه اظهار نمودند که همان روز آن قلندر از میان مفارقت نمود - سلطان سکندر بدستی رای دریافت که آن قلندر مگر بابر بود - قلندران گفتند بلی بابر می گفتیم - سلطان دست بر دست مالیدن گرفت و می گفت که مرغ های بدست افتاده بود، اما طرفه پدر جست - گویند بابر پادشاه از ولایت ایات چند به سلطان سکندر نوشته فرستاد و ازینجا سلطان سکندر جواب های غیر مکرر در کار آورد" -

ملازمت شیخ نمود - و کتاب مهر و ماه را که از نتایج طبع
{وقاد آن} والانژاد بود طلب داشته و آن قطعه اینست:

ای مخزن گنج لا یزالی * وی سالک راه دین جمالی
در گرد جهان بسی زدی سیر * در منزل خود رسیدی بالغیر
بودی تو مسافر زمانه (۱) * الحمد که آمدی بخانه
در مکه و در مدینه گشتی * گوهر بودی خزینه گشتی
ور شیخ ز دوستان شود سیر * تشریف نمودنش کشد دیر
باید که کتاب مهر و ماهم * ارسال (۲) دهد چنانچه خواهم
ای شیخ بما برس بزودی * بسیار مسافرت نمودی
بکشای بسوی در گهم گام * تا دریایی ز گلرخی کام (۳)
جانم (۴) بجمال توطا نست * دل مرغ مشال در فغانست (۵)
من اسکندر و تو خضر مائی * آن به که بسوی مای بیائی
از مهر کشد دو دیده را نور * آن مه نشود ز دیده ام دور

و این رقعہ نزد اینای شیخ بجنس حاضر است - حضرت شیخ بعد از
مطالعه رقعہ فرمود که قرا را بمجلس اغنیا چه احتیاج - از آنجا که
همای همت آن عالی نهمت بلند پرواز بود، بجیفه دنیاوی دون
ملفت نگشته رقعہ منظومہ در جواب نوشته با کتاب مهر و ماه بملازمت
سلطان ارسال داشت - چون کتاب و رقعہ حضرت شیخ بمطالعه سلطان
رسید اشتیاق ملاقات رو بزیادتی نهاد - و یک شوق بهزار کشید -

(۱) نسخه مخزن افغانی صفحه ۱۴۵ "مسافری زمانه"

(۲) نسخه مخزن صفحه ۱۴۶ "ارشاد"

(۳) در 'الف' صفحه ۸۶ این مصرع نیست -

(۴) نسخه مخزن صفحه ۱۴۶ "چشم"

(۵) 'ب' ورق ۱۴۶ "جان و دل مرغ در فغانست"

پس سلطان رقعہ دیگر بقطب فلک هدایت شیخ سماء الدین کنبو که
پیر و مرشد و صبیہ ایشان در حباله عقد شیخ جمالی (۱) بود نوشت
که به هر وجه که توانند ایشانرا به ملازمت فرستند - حضرت شیخ
درین باب توجه کمال مبذول داشته خواهی نخواهی حضرت شیخ جمالی
را بخدمت سلطان سکندر راهی ساخته فرمودند که در بودن قرا بملازمت
سلطین حکمتی (۲) است - محض از مواهبت الهی تا خلایق به ین
همت عالی ایشان بمقصودات خود فایز گردند - حضرت شیخ از دهلی
عازم سنبل شدند - چون نزدیک سنبل رسیدند سلطان از غایت
اشتیاقی که بدریافت صحبت کثیر البهجت (۳) ایشان داشتند دو سه
کروه پیش آمده ملاقات نمودند - و گرمی صحبت بنوعی در گرفته که
مزیدی بران متصور نباشد - و تا آخر حیات سلطان با یکدیگر دمساز
و همراز و مصاحب و همزیان بودند - و بعد از وفات سلطان حضرت
شیخ قصاید و ترکیب بند و مرثیه آنچه بعد از فوت او مدح (۴)
نویسند انشاء فرمود - تا مدتی مدید اهل فضل و ارباب کمال آنرا
می خواندند و بجای اشک خون از دیده ها می باریدند - و آن
اشعار جانگداز تا حال در دیوان شیخ جمالی مسطور است (۵) -

(۱) 'ب' ورق ۱۴۷ "شیخ جمال"

(۲) 'ب' ورق ۱۴۷ "حکمی" و 'الف' صفحه ۸۶ و نسخه سوانی ۱۰۲

ورق ۵۰ "حکم"

(۳) 'ب' ورق ۱۴۷ "چون بلوای سرسی رسیدند مخیران این خبر را بسلطان
رسانیدند بسکه سلطان اشتیاق بدریافت کثیر البهجت"

(۴) 'ب' ورق ۱۴۷ "قوت ممدوح" و 'ج' ورق ۹۷ ب "از قوت از مدح"

(۵) بعد ازین درباره عقل سلیم میان بموهه روایتست در طبقات اکبری جلد
اول صفحه ۳۳۰ - عبدالله (نسخه تاریخ داؤدی ورق ۷۷ الف) نویسد "شیخ جمال

بعد از انقراض دولت لودیان که سه پشت هفتاد و هفت سال (۱) بادشاهی دهلی کردند - چون زمان اختیار در سنه ۹۴۶ م است و از یغین و تسعمایه (۲) بقبضه اقتدار سوران درآمد اسلام شاه سورین شیر شاه عمارت مقبره این هر دو بادشاه عالی دستگاه را در باغ جود (۳) بنا ساخت و الحال جای نزول ارباب سرور و اهل عرفان است -

تقلید که روزی قطب الاعظم شیخ سما الدین کتبویزیارت قطب العالم خواجه قطب الدین بختیار کاکی (۴) رفته بودند محل مراجعت عبور ایشان به مقبره این دو بادشاه معدلت دستگاه افتاد - و شیخ بمقبره ایشان درآمدند و بعد از فاتحه ساعتی سر در مراقبه فرو بردند و بعد از لحظه مستهجن و مسرور سر بر آوردند و فرمودند الحمد لله و المنة -

چنانچه این پدر و پسر در دار دنیا کامران و کامگار بودند (۵)

کنیو که یکی از مصاحبان سلطان بوده این بیت پسندیده خاطر سلطان اقتاده بود بنابر بر سیل یادگار تحریر اقتاد :

مارا ز خاک کویت پیراهنی است بر تن * آنهم ز آب دیده صد چاک تا بدامن - (۱) 'ب' ورق ۱۳۷ "صید و هفتاد و هفت سال" -

(۲) 'ج' ورق ۷۷ "سنه ۹۲۶" -

(۳) 'ب' ورق ۱۳۷ و 'د' ورق ۸۰ "در باغ خود که از احداث اوشان است" - و 'الف' صفحه ۸۷ "باغ خود" -

(۴) خواجه قطب الدین بختیار کاکی خلیفه بزرگ حضرت معین الدین چشتی رحمة الله علیه اند وطن مالموف شان اوشی در فارس بود چنانچه او را اوشی نیز گویند -

(۵) سکندر لودی بنا مسجد و چاه و غیره انداخت - خرابه های آنها هم یافت می شود - در سنه ۹۱۳ هجری مسجد خیر پوره در دهلی تعمیر شده -

دران سرا نیز بعشرت و خرمنی و بهجت و مسرت اشتغال دارند - بعد از وفات سلطان سکندر تفرقه تمام روئداد و ضوابط سکندری برهم خورد و مردم از ازل و دون پیشوای اهل دول شدند - و از نتیجه فکر ناصواب ایشان فتنه و فساد پیدا گشت - و در امور ملکی و مالی فتور کلی بحصول پیوست - اگرچه سلطان ابراهیم فکرها می کرد و سرانجامها می نمود که تدارک ما فات شود - بر عکس او باعث برهم زدگی بسلطنت او شد و هر کس هر جا بود داعیه خود سری و خودکامی در سر پیدا کرد - و سعی بنموده سلطان ابراهیم فایده نمود تا عاقبت سر در سر آن کار کرد چنانچه عنقریب مسطور می گردد والله الموفق والمعين {والله اعلم بالصواب}

فصل سوم

در بیان احوال سلطان ابراهیم بن سلطان سکندر بن سلطان بهلول لودی

چون سلطان سکندر برحمت حق پیوست وزرا و اعیان دولت منصب رفیع القدر بادشاهی بر فرزند ارشد او سلطان ابراهیم مقرر داشتند (۱) - و منجمان اختر شناس ساعت سعد از برائی جلوس اختیار

عبد الله پسر الله داد تلپی در سنه ۹۱۵ هجری بنا مسجد در ده آدهچینی یکی از مضامین دهلی نهاده - دران سال سکندر لودی چاه خاص در قرب حوض خاص در دهلی در زمانه منور خان پسر خواص خان عامل دهلی بنیاد نهاد -

اندو مسلیکا سنه ۱۹۱۹-۱۹۲۰ صفحات او ۸-۹ -

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۱ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۷ و متأثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۷۸ "سلطان ابراهیم را پسر بزرگ سلطان

کردند - هشتم ماه ذی القعدة سنه ۹۲۳ ثلث و عشرين و تسعمایه (۱) بر تخت فرخنده بخت < سلطنت > هند اجلاس فرمود - زر بسیار بر چتر نثار کردند - و خورد و بزرگ در انقیاد و بیعت درآمدند - اما از آنجا که اهل دولت به تخصیص مردم واقعه طلب را در برآمدن مقصود و مسمات خود جملگی نیت و همگی همت مصروف بر آن است که در امور سلطنت یک کس را صاحب اختیار و استقلال روا نمی دارند و نمی خواهند که زمام مهام زمانه (۲) بانگلیه (یکف) کفایت فرجام یک کس در آید - تا ایشان را فی الجمله در آن امور منفعتی و فائده و گرمی هنگامه مرتب باشد - بنابراین بصلاح جمعی از امرا قرار یافت که سلطان ابراهیم بر سریر سلطنت دهلی متمکن بوده تا سرحد ولایت جونپور فرمانروا باشد و شاهزاده جلال خان بر مسند ایالت جونپور استقرار داشته بر مالک شرقیه حاکم باشد - اما ندانستند که امور پادشاهی هرگز بشرکت صلاح پذیر نشود و دو شمشیر در یک نیام ننگیند (۳) - و لله در قائله - بیست :-

سکندر، و تاریخ داودی (الیت جلد چهارم صفحه ۴۵۱) "ابراهیم خان و جلال خان و اسمعیل خان و حسین خان و محمود خان و اعظم همایون پسران سلطان سکندر لودی بودند" و در تاریخ شاهی صفحه ۶۵ نوشته که ابراهیم و جلال از یک مادر بودند -

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۶۶ "روز پنجشنبه دهم ذی الحجه سنه ثلاث و عشرين و تسعمایه"

(۲) 'ب' ورق ۱۴۹ "زمام همت مهام زمانه" و 'ج' ورق ۶۸ "زمام مسمات زمانه"

(۳) مصنف در اینجا پیروی نظام الدین نموده و راه غلط کرده - سبب تقسیم سلطنت هند در میان دو برادر باین نوع که بیان کرده از عقل بعید بنظر می رسد -

دو جان هرگز یک پیکر ننگیند * دو فرمانده یک کشور ننگیند
القصه برین عهد و قرار شاهزاده جلال خان با بعضی امرا که جاگیرداران آن صوبه بودند متوجه آن صوبه شد، (۱) و چون بکالپی رسید چند روز بجهت استراحت خاطر پسیر و شکار مشغول شد و فتح خان بن اعظم همایون سروانی را بوزارت خود اختصاص بخشید - خانجهان لودی (۲) که از امرای کبار سلطان سکندر بود و قصبه راپری در جاگیر خود داشت، بعد از اجتماع این خبر در ملازمت سلطان ابراهیم آمد، و پس از مراسم تهنیت زبان سرزنش و ملامت بر

و قرشته (جلد اول صفحه ۴۴۷) سبب جلوس جلال خان معقول ذکر کرده "سلطان ابراهیم" جانشین پدر شده بر خلاف جد و پدر قواعد و آداب سلوک با خویشان و افغانان را تغیر داده گفت پادشاهان را خویش و قوم نباشد هم نوکراند و باید شرط خدمت بجای آرند - امرای عمد افغانان که در مجلس سلطان بهلول و سلطان سکندر می نشستند ظاهرا چاره بجز اطاعت ندیده دست بسته قرار دادند که پادشاه ابراهیم بر تخت دهلی متمکن بوده تا سرحد ولایت جونپور فرمان گزار باشد و شهزاده جلال خان بر مسند پادشاهی جونپور استقرار یافته بر ممالک آن عرف فرمانروائی نماید"

(۱) 'الف' صفحه ۸۸ "القصه چون برین عهد و قرار شاهزاده متوجه آنصوبه گشت"

(۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۴۴۲ "خانجهان لوحانی از راپری بملازمت سلطان ابراهیم آمده" و تاریخ شاهی صفحه ۶۶ "بعد چهار ماه اعظم همایون و خانخانان لودی از جاگیر خودها بجهت تهنیت بیای تخت آمدند" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۲۶ "خانجهان لوحانی حاکم راپری" و تاریخ قرشته جلد اول صفحه ۴۴۷ "خانجهان لوحانی از راپری بملازمت پادشاه ابراهیم آمده" و نسخه تاریخ داودی ورق ۹۰ "بعد از انقطاع اندک زمان فتح خان بن اعظم همایون سروانی و خانجهان لوحانی حاکم راپری بحضور سلطان ابراهیم زبان طعن و ملامت بوزرا و وکلا کشودند"

جمع امرا و وکلا و ارکان دولت کشود که مشترک داشتن امور بادشاهی بغایت خطائی عظیم بود (۱) - و روانمودن این نوع اسرا از خرد دور - الخال فکری باید کرد که تلاقی آن تقصیر شود - بعد از رد و بدل بسیار قرار یافت که چون تا غایت شاهزاده را در آن دیار پای ثبات استوار نشده و چندان استقامت و استقلال بهم نرسیده بلکه هنوز بمستقر سلطنت خود قدم نه نهاده فرمان مشتمل به عنوان عواطف خسروانه صادر باید فرسود - باین مضمون که چون مصلحتی در میان آمد و بیخیزد رد و بدل نمی توان نمود باید که آن برادر بمجرد رسیدن فرمان برسم ایلغار جریده متوجه حضور گردد -

پس بموجب حکم عمل نموده هیئت خان گرگ انداز (۲) را که در باب مکر و فریب نظیر خود نداشت، بجوینور رخصت فرمودند - از آنجا که گفته اند دیوار گوش دارد این خبر قبل از رسیدن هیئت خان بکالپی رسیده بود - چون هیئت خان مذکور بعد از قطع مراحل بمنزل مقصود رسید، هر چند در تزویر و ریا و اقسام ملایمت و فریب و چاپلوسی بتقدیم رسانید، شاهزاده از روی فراست وقوع مکر و غدیر ایشان را دریافته بر معاودت راضی نگشت - و جوابهای ملایم و عذر آمیز در میان آورد - و بلطائف الحیل گذرانید - هیئت خان حقیقت را معروض پایه سریر اعلی نمود - سلطان جمعی را از اسرای

(۱) تاریخ داودی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۹۰ ب و سرکار صفحه ۱۱۹ "فتح خان بن اعظم همایون سروانی و خاتجهان نوحانی حاکم ربری به حضور سلطان ابراهیم زبان طعن و ملایمت به وزراء و وکلاء کشودند که اسر حکومت و سلطنت را مشترک داشتن خطا عظیم و سهو جسیم بود" -

(۲) رجوع کنید به تاریخ شاهی صفحات ۱۰۹ - ۱۱۰

کبار مثل شیخزاده سلطان محمد پسر شیخ سعید فرملی (۱) و ملک اسمعیل ولد ملک علاؤالدین جلوانی و قاضی حمیدالدین حجاب (۲) را بطلب شاهزاده جلال خان نامزد کرد - چون این جماعت بخدمت شاهزاده مشرف شدند، هر چند در روان شدن شاهزاده سخن گفتند، و طلسمات سحر آمیز خواندند، افسون ایشان کارگر نشد و مکر در نگرفت - و شاهزاده بتوجه دهلی و آگره اقدام نه نمود - و آن هر سه کس مراجعت کرده بخدمت سلطان آمدند و حقیقت را بعرض رسانیدند -

سلطان بنابر (۳) مصلحت و زرا صاحب تدبیر فرامین به امرا و حکام و جاگیرداران نواحی جوینور صادر فرمود - و بهرکدام فراخور حالت رمزی و اشارتی [حکه بان مخصوص بودند] مخصوص توازش نمود - و مضمونش آنکه از فرمان برداری و اطاعت جلال خان احتراز و اجتناب واجب دانسته محکوم حکم او نباشند و خدمت او اختیار نه نمایند و اکثری را از آن امرا که سی و چهل هزار سوار نوکر داشتند مثل دریا خان نوحانی حاکم ولایت بهار و نصیر خان جاگیردار غازیپور و شیخ زاده (۴) ضابط اوده و لکهنو بهرکدام ایشان یک کس معمر و معتبر خود را مع اسب و خلعت خاص و کمر خنجر مرصع فرستاد - همه را به اطاعت و فرمانبرداری خود تحریر و ترغیب

(۱) در نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۷۷ "شیخ سعد فرملی" نوشته -

(۲) نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۷۷ "قاضی جمال الدین" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۲ "قاضی مجدالدین حجاب" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۷ "قاضی مجدالدین حجاب و سعید حجاب" -

(۳) "ب" ورق ۱۰۰ و "د" ورق ۸۲ "چون سلطان بر داعیه برادر واقف شد بنابر" -

(۴) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۳ "شیخزاده محمد فرملی ضابط اوده و لکهنو و غیرهم" -

تمنود. چون این فرامین بامرا رسیدند همه از اطاعت شاهزاده جلال خان عدول ورزیده مخالفت پیش گرفتند.

سلطان ابراهیم به استماع این خبر تاختی مرصع (۱) و مکمل بجواهر نفیسه آراسته در دولت خانه نصب فرمود. روز جمعه پانزدهم ((یازدهم)) شهر ذی الحجه سنه ۹۲۳ ثلث و عشرين و تسعمایه (۲) بر آن تخت فیروز بخت (سلطنت) جلوس نمود. و جشن عالی ترتیب داد. [و خطبه و سکه تمام سلطنت هندوستان بنام او خواندند] (۳)

(۱) 'ب' ورق ۱۵۱ و 'د' ورق ۸۲... را مخالفت پیش گرفتند و در جمیع برگات نواحی جونیور تا بهار خطبه و سکه بنام سلطان ابراهیم بتجدید خواندند. چون این خبر بسمع سلطان ابراهیم رسید مبهج و مسرور گردید و تختی مرصع. (۲) 'ب' ورق ۱۵۱ "روز جمعه پانزدهم شهر ذی القعد سنه ۹۲۳ ثلاث و عشرين و تسعمایه" و مخزن صفحه ۱۵۰ "تاریخ پانزدهم ذیحجه سنه الیه" و تاریخ شاهی صفحه ۶۶ "روز پنجشنبه دهم ذی حجه سنه ثلاث و عشرين و تسعمایه" و در تاریخ شاهی صفحه ۶۶ حاشیه (۱) نوشته که هر دو نسخه الف و ب "هفتم ذی الحجه" و تاریخ شاهی (الیه جلد پنجم صفحه ۷) نیز هفتم ذی الحجه سنه ۹۲۳ هجری (نومبر سنه ۱۵۱۷) و در مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۸۸ و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۳ و نسخه تاریخ داودی ورق ۹۱ ب "روز جمعه پانزدهم ماه ذی الحجه نمصد و بیست و سوم" نوشته و در مآثر رحیمی تاریخ جلوس اول نیست و تاریخ شاهی صفحه ۶۶.

(۳) سکه سیم و زر خالص در عصر لودیان نایاب بود. تنکه که در زبان محمد تغلق و فیروز تغلق رایج بود در عهد لودیان بمناسبت اسم سلطان بهلول لودی به بهلولی موسوم شده. تنکه سکندری در وزن کمتر از نیم بهلولی بود و در زمان سکندر لودی غله و دیگر اشیاء خیلی ارزان بود اما در عهد پسر او سکه نایاب شد و اشیاء ارزان تر. دی کوانج و شیرولوجی آف دی سلطانز آف دغلی صفحات ۲۵۷-۲۶۱ و تاریخ داودی (الیه جلد چهارم صفحه ۷۷۵) -

و اعیان امرا و ارکان دولت و سایر سپاهیان را فراخور حالت هر کدام را خلعت مرحمت فرمود. و کمر خنجر مرصع و اسب و قیل و منصب و خطاب و جاگیر خوب [مجدد] عنایت نمود و حلقه بندگی اخلاص در گوش همگان افکند و بمنون التفات و مرهون احسان و عنایت خود ساخت. چنانچه خاص و عام از وی راضی گشتند و بر قرا و مساکن ابواب خیرات برکشاد. و مدد معاش و وظائف و ادرار همه را از قرار سابق زیاده گردانید. و متوکلان و گوشه نشینان و ارباب استحقاق را نذور و فتوح فرستاد. و امور پادشاهی را رونقی تازه پدید آورد و کار سلطنت از سر نو استقامت گرفت.

چون شاهزاده جلال خان از روش و سلوک پسندیده سلطان ابراهیم واقف شد مخالفت پیش گرفت. و بمصلحت و صوابدید جمعی که با او متفق بودند از ولایت جونیور قطع نظر کرده هم در کالهی سپر منازعت با برادر بر روی خود کشید [و مجلس نشاط آراسته بر تخت نشست] (۱) و برای استصواب مخصوصان خطبه و سکه بنام خود کرد و در کالهی استقامت ورزیده سلطان جلال الدین خطاب نهاد (۲) و

(۱) 'ب' ورق ۱۵۱ و 'د' ورق ۸۲ "سیرینی و طغیان با برادر". (۲) تاریخ شاهی صفحه ۶۸ "درین اثنا شاهزاده جلال خان تختی بجواهر مکمل آراسته و در و دیوار قصر یدیا پیراسته در پانزدهم ربیع الاول سنه مذکور بران تخت نشست" اما در حاشیه ۴ این تاریخ صفحه ۶۸ نوشته که در هر دو نسخه 'الف' و 'ب' پانزدهم ذی الحجه سنه مذکور ارقام یافته و در ترجمه این تاریخ (الیه جلد پنجم صفحه ۹) "هم پانزدهم ذی الحجه سنه ۹۲۳ هجری (دسمبر سنه ۱۵۱۷)" نوشته و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۶ ارقام شده "فرامین بنام امرای حدود شرقیه صادر شد که جلال خان را گرفته بدرگاه آرند" و او از جونیور بکالهی آمده... بنسب سلطان جلال الدین مخاطب گشت.

نمود. چون این فرامین بامرا رسیدند همه از اطاعت شاهزاده جلال خان عدول ورزیده مخالفت پیش گرفتند.

سلطان ابراهیم به استماع این خبر تختی مرصع (۱) و مکل بجواهر نفیسه آراسته در دولت خانه نصب فرمود. روز جمعه پانزدهم ((پانزدهم)) شهر ذی الحجه سنه ۹۲۳ ثلث و عشرين و تسعمایه (۲) بر آن تخت فیروز بخت (سلطنت) جلوس نمود. و جشن عالی ترتیب داد. [و خطبه و سکه تمام سلطنت هندوستان بنام او خواندند] (۳)

(۱) 'ب' ورق ۱۵۱ و 'د' ورق ۸۲ ... را مخالفت پیش گرفتند و در جمیع برگات نواحی جونیور تا بهار خطبه و سکه بنام سلطان ابراهیم تجدید خواندند. چون این خبر بسم سلطان ابراهیم رسید میبج و مسرور گردید و تختی مرصع (۲) 'ب' ورق ۱۵۱ "روز جمعه پانزدهم شهر ذی القعد سنه ۹۲۳ ثلاث و عشرين و تسعمایه" و مخزن صفحه ۱۵۰ "تاریخ پانزدهم ذی حجه سنه الیه" و تاریخ شاهی صفحه ۶۶ "روز پنجشنبه دهم ذی حجه سنه ثلاث و عشرين و تسعمایه" و در تاریخ شاهی صفحه ۶۶ حاشیه (۱) نوشته که هر دو نسخه الف و ب "هتتم ذی الحجه" و تاریخ شاهی (الیه جلد پنجم صفحه ۷) نیز هتتم ذی الحجه سنه ۹۲۳ هجری (نومبر سنه ۱۵۱۷ ع) و در مآثر رحیمی جلد اول صفحه ۳۸ و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۳ و نسخه تاریخ داؤدی ورق ۹۱ ب "روز جمعه پانزدهم ماه ذی الحجه نصد و بیست و سوم" نوشته و در مآثر رحیمی تاریخ جلوس اول نیست و تاریخ شاهی صفحه ۶۶ -

(۳) سکه سیم و زر خالص در عصر لودیان نایاب بود. تنکه که در زمان محمد تغلق و فیروز تغلق رائج بود در عهد لودیان بمناسبت اسم سلطان بهلول لودی به بهلولی موسوم شده. تنکه سکندری در وزن کمتر از نیم بهلولی بود و در زمان سکندر لودی غله و دیگر اشیاء خیلی ارزان بود اما در عهد پسر او سکه نایاب شد و اشیاء ارزان تر. دی کوانج و شیرولوجی آف دی سلطانتس آف دهللی صفحات ۲۵۷-۲۶۱ و تاریخ داؤدی (الیه جلد چهارم صفحه ۴۷۵) -

و اعیان اسرا و ارکان دولت و سایر سپاهیان را فراخور حالت هر کدام را خلعت مرحمت فرمود. و کمر خنجر مرصع و اسپ و قیل و منصب و خطاب و جاگیر خوب [مجدد] عنایت نمود و حلقه بندگی اخلاص در گوش همگنان افکند و ممنون التفات و مروهون احسان و عنایت خود ساخت. چنانچه خاص و عام از وی راضی گشتند و بر فقرا و مساکین ابواب خیرات برکشاد. و مدد معاش و وظائف و ادرار همه را از قرار سابق زیاده گردانید. و متوکلان و گوشه نشینان و ارباب استحقاق را نذور و فتوح فرستاد. و اسور پادشاهی را روقتی تازه پدید آورد و کار سلطنت از سر نو استقامت گرفت.

چون شاهزاده جلال خان از روش و سلوک پسندیده سلطان ابراهیم واقف شد مخالفت پیش گرفت. و بمصلحت و صوابدید جمعی که با او متفق بودند از ولایت جونیور قطع نظر کرده هم در کالهی سهر منازعت با برادر بر روی خود کشید [و مجلس نشاط آراسته بر تخت نشست] (۱) و برای استصواب مخصوصان خطبه و سکه بنام خود کرد و در کالهی استقامت ورزیده سلطان جلال الدین خطاب نهاد (۲) و

(۱) 'ب' ورق ۱۵۱ و 'د' ورق ۸۲ "میریغی و طغیان با برادر".

(۲) تاریخ شاهی صفحه ۴۸ "درین اثنا شاهزاده جلال خان تختی بجواهر مکل آراسته و در دیوار قصر بدینا پیراسته در پانزدهم ربیع الاول سنه مذکور بران تخت نشست" اما در حاشیه ب این تاریخ صفحه ۶۸ نوشته که در هر دو نسخه 'الف' و 'ب' پانزدهم ذی الحجه سنه مذکور ارقام یافته و در ترجمه این تاریخ (الیه جلد پنجم صفحه ۹) "هم پانزدهم ذی الحجه سنه ۹۲۳ هجری (دسمبر سنه ۱۵۱۷)" نوشته و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۶ ارقام شده "فرامین بنام اسرای حدود شرقیه صادر شد که جلال خان را گرفته بدرگاه آرند" و از جونیور بکالهی آمده ... سلطان جلال الدین مخاطب گشت.

بسرانجام سپاهی و حشم و توپخانه و سائر ادوات حرب و تسلی زمینداران پرداخت. چون فی الجمله قوت و مکنّت حاصل نمود با لشکر گران بر سر اعظم همایون [سروانی] که قلعه گوالیار (۱) محاصره داشت روانه گشت و وکلای نیک محضر نزد او فرستاد. و پیغام نمود که تو بجای پدر و عم منی و خود می دانی که از من تقصیری بوقوع نیامده و نقض عهد از جانب سلطان ابراهیم شده و جزوی از ملک و مال پدر که بطریق ارث بمن تفویض فرموده بود دران هم طمع نمود و پیوند مراقبت و موافقت به تیغ بد عهدی قطع کرده صلّه رحم را از میان برداشت، شما را باید که رعایت جانب حق را بر ذمه همت اسلامیّه خود لازم و واجب دانید. و حقیقت را از دست ندهید و اعانت مظلوم نمائید.

چون اعظم همایون را فی الحقیقه با سلطان ابراهیم سوء مزاجی در میان بود، وضعیف نکی و شکستگی و ملایمت سلطان جلال الدین را شنیده در دل او تاثیر کرد، و مع هذا تاب مقاومت شاهزاده در خود نیافته دست از محاربه و محاصره {قلعه} گوالیار باز داشته بملازمت سلطان جلال الدین آمد. بعد از وثوق عهد و پیمان قرار داد که اول ولایت جوئیپور و آن حدود را در تصرف باید آورد. و آن ملک را از مخالفت پاک باید ساخت. بعد از آن هر فکری که کرده شود گنجائش دارد. باین قرارداد بجانب اوده (۲) نهضت فرمود. و بر سر سعید خان پسر مبارک خان حاکم اوده رفت. او تاب

(۱) طبقات اکبری صفحه ۳۴۴ و تاریخ شاهی صفحه ۶۹ و تاریخ فرشته جلد

اول صفحه ۳۴۸ "قلعه کالنجر".

(۲) 'ج' ورق ۷۰ الف بعد "از آن هر فکری که دارد باین جانب آورده".

مقاومت نیاورده بصوب لکنهو (۱) فرار نمود. و حقیقت احوال را بسلطان ابراهیم عرضداشت کرد (۲).

سلطان باستماع این خبر خواست که با پاره از لشکر و مردم انتخابی بطریق ایلغار بر سر برادر توجه نماید. درین ولا پنا بر صوابدید ارکان دولت این فکر را موقوف داشته بعضی از برادران را که در قید محبوس داشت مثل شاهزاده اسمعیل خان و حسین خان و محمود خان (۳) و شیخ دولت خان حکم فرمود تا در قلعه هانسی (۴) برده نگاهدارند و محافظت تمام نمایند و از برای خدمت هر یک دو حرم مقرر فرمود که در خدمت باشند و از ما یحتاج پشری از ماکول و ملبوس و حنوط و سایر اشیا آنچه در کار باشد بمرکدام می رسانیده باشد و بیست و چهارم ماه ذی الحجه سنه جلوس (۵) بصوب مشرق نهضت فرمود

(۱) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۸ و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۴ "لکنهو" و تاریخ شاهی صفحه ۶۹ "کره".

(۲) 'الف' صفحه ۸۹ "چون شاهزاده جلال خان از روش و سلوک پسندیده سلطان باستماع....." یعنی از "سلطان ابراهیم واقف شد" تا "و حقیقت احوال را بسلطان ابراهیم عرض داشت کرد" افتاده.

(۳) در 'ج' ورق ۷۰ نام محمود خان ارقام نشده.

(۴) 'د' ورق ۸۳ "قلعه هنسی" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۹ "محمودخان بدولت خان سپرده حکم فرمود که به محافظت نگاهدارد".

(۵) 'الف' صفحه ۸۹ و 'ج' ورق ۷۰ الف و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۸۷ ب "بیست و چهارم ماه ذی الحجه سنه ۹۲۳ جلوس" و 'ب' ورق ۱۰۳ "بیست و چهارم ذی الحجه سنه ۹۲۳ جلوس" و 'د' ورق ۸۳ "بیست و چهارم ماه ذی الحجه سنه جلوس" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۵ "روز پنجشنبه بیست و چهارم شهر ذی الحجه سنه ثلث و عشرین و تسعمایه" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۴۹ "روز پنجشنبه بیست و چهارم ذی الحجه الحرام سنه ثلث و عشرین و تسعمایه"

و بکونج متواتر بقصبه بهونگانو (۱) نزول نمود - و از آنجا عزیمت قنوج مصمم ساخت - در اثنای راه خبر رسید که اعظم همایون با پسرش فتح خان از شاهزاده جلال خان روی <بر> تافته بعزیمت آستان بوسی می آید - سلطان ازین نوید بغایت مبتهج و مسرور گردید - و تقویت تمام حاصل آمد - چون اعظم همایون نزدیک رسید، سلطان جمیع امرای بزرگ را باستقبال او فرستاد - و بعد از آن که بشرف آستان بوسی ممتاز گشت، بکمر خنجر مرصع و خلعت خاص و نوازش خسروانه سر بلند گردانید -

در اثنای این حال جمعی از زمینداران جرتولی ((جروی)) (۲) از توابع پرگنه کول که از جمله مواس و متمردان مشهور بودند، یا عمر خان پسر سکندر خان سور (۳) جنگ کرده او را بشهادت

و تاریخ شاهی صفحه ۷۰ "روز پنجشنبه بیست و چهارم ربیع الآخر متوجه جونیپور شد" - و نسخه تاریخ داؤدی (اندیا آفس) ورق ۶۳ الف "روز پنجشنبه بیست و چهارم ذالحج متوجه جونیپور گشت" -

(۱) 'الف' صفحه ۸۹ "یهنکا بور" و 'ب' صفحه ۱۵۳ "بهوگانو" و 'د' ورق ۸۳ "بهونگانو" و تاریخ شاهی صفحه ۷۰ "بهوگانو" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۸۵ "بهون گارتون" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۶ "بهون کانون"

(۲) 'ب' ورق ۱۵۳ "موضع چرتولی" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۸۵ مانجند زمیندار جرتولی؛ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۸۹ "چیچند زمیندار چرتولی من توابع پرگنه کول که از مواس مشهور است" -

جروی دبی بزرگ در تحصیل فیروز آباد ضلع آگره واقع است (یوبی گزیئر آگره جلد هشتم صفحه ۵۱) -

(۳) 'د' ورق ۸۳ و طبقات اکبری صفحه ۳۸۵ "عمر پسر سکندر سور" -

رسانیدند - و ملک قاسم حاکم سنبل (۱) بر سر آنجماعت رفته آن متمردان را یجزا و سزا رسانید و سردار ایشان بقتل رسید - و آن فتنه ناگهانی را فی الجمله تسکین بخشید - و در قنوج بشرف ملازمت سلطان مشرف شد - و اکثر امرا جونیپور مثل سعید خان و شیخزاده فرملی از جلال خان برگشته در خدمت سلطان آمدند و داخل دولخواهان شدند - فی الجمله جمعیت خاطر دست داد - و بعد از چند روز اعظم همایون لودی (۲) و اعظم همایون سروانی و نصیر خان نوحانی را با لشکر جرار خون خوار و فیلان ازدها پیکر نهنگ کردار بر سر شاهزاده جلال خان که در کالیی بود تعیین کرد - قبل از آنکه این امرا بکالیی رسند شاهزاده جلال خان نعمت خاتون و اهل و عیال قطب خان لودی و عماد الملک و ملک بدر الدین جلوانی و سایر متعلقان حرم (۳) خود را در قلعه کالیی گذاشته خود با سی هزار سوار و چند حلقه فیل بیجاندار السلطنت آگره متوجه گشت که رفته اگر بتواند آگره را بدست آورد - و خلل در آن دیار اندازد - امرایان سلطان به کالیی رسیده قلعه را محاصره کردند و چند روز بهجنگ توپ و تفنگ مسارعت نمودند - آخر الامر اهل قلعه عاجز شده کلید قلعه سپردند و قلعه مسخر ایشان گشت و شهر بغارت رفت و غنیمت بسیار بدست سپاه سلطان ابراهیم افتاد -

سلطان [[ابراهیم]] از استماع خبر رفتن جلال خان بصوب آگره

(۱) 'ج' صفحه ۱۵۳ "سنبل" -

(۲) تاریخ فرشته جلد اول ۳۸۹ "اعظم خان لودی" -

(۳) 'د' ورق ۸۳ و طبقات اکبری صفحه ۳۸۵ "و ملک بدر الدین و متعلقان" و تاریخ شاهی صفحه ۷۰ "سلطان جلال الدین جمیع متعلقان خود را در قلعه کالیی گذاشته" -

ملک آدم کاکر (۱) را با لشکر بسیار بسرعت تمام بجهت محافظت آگره بطریق ایلغار روانه گردانید - چون جلال خان در نواحی آگره رسید، خواست تا بانتقام کالپی آگره را بتاراج حادثات دهد - مقارن این حال ملک آدم کاکر خود را به آگره رسانید و جلال خان را بحرف و حکایت ملایم و خوشامد که موافق مزاج او بود نگاهداشت و آگره را از تاراج معطل ساخت - بعد از چند روز ملک اسمعیل جلوانی (۲) > پسر ملک علاء الدین جلوانی < و کبیر خان لودی و بهادر خان نوحانی با جمعی از اسرا و سپاه بسیار بکومک ملک آدم و نگاهداشت آگره رسیدند - ملک آدم را تقویت تمام حاصل گشت - بعد از آن بشاهزاده جلال خان پیغام نمودند - که اگر از هوا و حرص بادشاهی [که داری] باز آئی چتر آفتاب گیر و کوکبه و نوبت و نقاره و سکه و تیر و سایر آلات ((سلطنت)) را ترک و برطرف ساخته بطریق امرا سلوک نماید، تقصیر او را از سلطان ابراهیم درخواست نموده سرکار کالپی به دستور سابق به جا گیر او بگیریم - چون جلال خان استعداد و قابلیت آن نداشت بشرايط مذکوره راضی شده تمام علامات امارت را بر طرف ساخته [> و آفتاب گیر را که خاصه بادشاهیت ((است)) نزد ملک آدم فرستاد و بهمین واسطه گفته اند < (۳) بیت :-

دلا تا بزرگی نیاری بدست * بجای بزرگان نباید نشست

- (۱) 'الف' صفحه ۹۰ "خواست تا ملک آدم خود را" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۸۹ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۷ "ملک آدم کاکر" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۸۶ "ملک آدم" -
(۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۸۶ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۸۹ "ملک اسمعیل پسر علاء الدین جلوانی" -
(۳) برای تفصیل واقعات رجوع کنید به تاریخ شاهی صفحه ۷۲ -

ملک آدم کاکر آن جمیع علامات را از جلال خان گرفته بملازمت سلطان که از قنوج گذشته باتاوه رسیده بود آورده بنظر اشرف گذرانید و حقیقت را معروض داشت - سلطان از غایت تکبر و تجبر و غرور جوانی و سامان سپاه این صلح را قبول نکرده خود بنفس نفیس بدفع و رفع جلال خان نهضت فرمود - شاهزاده از استماع این خبر محنت اثر به راجه گویا پناه برد - و سلطان در آگره استقامت ورزید و امور سلطنت که در ایام تخیل جلال خان متزلزل شده بود استحکام تمام داد - امرای مخالف (۱) جمیعا از راه انقیاد و اخلاص در آمدند و کارویار بادشاهی باز از سرنو رونقی تازه گرفت - سلطان ابراهیم هیبت خان گرگ انداز و کریمداد (۲) و دولت خان اندر (۳) را به محافظت دارالملک دهلی و شیخزاده منجهو (۴) را با یالت چندیری (۵)

- (۱) 'ب' ورق ۱۵۵ و 'د' ورق ۸۳ "استحکام داده چندگاه استقامت گرفت و شوکت و حشمت رو باز دیاد نهاد و امرای مخالف" -
(۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۸۷ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵۰ "کریمداد توغ" و تاریخ شاهی صفحه ۷۳ "کریمداد خان طوغ" -
(۳) 'ب' ورق ۱۵۶ "دولت خان اندهیرا" و 'د' ورق ۸۳ "دولت خان از نذر" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۸۰ الف و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵۰ "دولت خان اندر" و ترجمه طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۸۷ "دولت خان اندر" -
(۴) ترجمه طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۸۷ "شیخزاده منجهو" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵۰ "شیخزاده منجهو" و ترجمه انگلیسی تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۵۹۱ "شیخ زاده محمد فرملی" -
(۵) سکه بنام سلطان ابراهیم در چندیری ضرب کردند - رجوع کنید به کیثلوگ آف کوانس ان دی اندین میوزیم جلد دوم صفحه ۲۴۵ و نیلسن، کوانچ ایند میثرولوجی صفحات ۲۴۲، ۲۵۶ -

و پیشوای شاهزاده (۱) سلطان محمد نواسه سلطان ناصرالدین خلجی مالوی تعین فرمود. و خود به جمعیت خاطر تمام بسیر و شکار پرداخت و به مهمات ملکی و مالی و سپاهی و رعیت اشتغال نمود. چون خدمت دارالعدالت بمیان بهووه تعلق داشت که از امرای کبار سلطان سکندر بود و در فراست و فهم شانی کامل. و او بسبب کبر سن و تزلزل ارکان و ضعف قوای بشری باین خدمت کما هو حقّه نمی توانست رسید. و از استرضای سلطان غافل بود. بنابراین خاطر سلطان از میان بهووه منحرف گشت (۲). و رفته رفته کار بجای رسید که سلطان میان بهووه را زنجیر کرده مقید ساخت. و به ملک آدم کاکر سپرد و پسر میان بهووه که در خدمت بود رعایت فرموده از دیگر اقران امتیاز بخشید و منصب و جاگیر پدرش و دارالعدالت باو تفویض نمود. و میان بهووه بعد از چندگاه در زندان جان بجان آفرین سپرد (۳).

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۷ "شاهزاده محمد خان نواسه سلطان ناصرالدین مالوی".

(۲) مصنف و فرشته تقلید نظام الدین کرده این وجه بر افروختگی ابراهیم شاه ذکر کرده. اما احمد یاد کرد در تاریخ خود صفحه ۵۰ نوشته "چون سلطان گوالیر را فتح کرده به دهلی آمد از غرور جوانی بدمزاج شده یک مرتبه بامرایان پدر بد پیش آمد. و سیاست آغازید. و جمیع امرا ازو متوهم شدند. بعضی را مقید ساخت و میان بهووه را که از امرای کبار و صاحب اعتبار پدر او بود و بیست و هشت سال در سلطنت اسکندر وزیر مطلق او بوده در زنجیر کشیده بملک آدم کاکر سپرد." نسخه تاریخ داؤدی ورق ۹۶ الف "کم خدمتی باعث ظن سلطان ابراهیم بیشتر گردید تا کار بجای رسانید که میان بهووه را مقید ساخته و زنجیر درپا کرده بملک آدم سپردند ... میان بهووه همدران زندان بعد از مرور ایام و دیدت حیات بقایض ارواح سپرد".

(۳) تاریخ شاهی صفحات ۵۰ - ۷۶ روایتی نوشته ازین معلوم می شد که میان

درین ایام بخاطر سلطان ابراهیم خطور کرد که چون سلطان بهلول و سلطان سکندر همیشه قصد تسخیر قلعه گوالیار و دیگر قلاع آن دیار در ضمیر داشتند و چند مرتبه لشکر کشیده رفتند و مراد ایشان حاصل نه شد، اگر اقبال یاوری نماید و دولت مساعدت کند و تسخیر آن قلاع به یمن قائد همت میسر گردد. - ممکن که روح بزرگان از من خشنود گردد. - و این فتح بنام من مشهور شود [> از عنایات ربانی و الثفات یزدانی دور نیست <] - پس از روی عزم ملوکانه اعظم همایون سروانی (۱) را با سی هزار سوار جرار خنجرگذار و سیصد و پنجاه (۲) فیل کوه پیکر به تسخیر گوالیار رخصت فرمود و چون او به نواحی گوالیار رسید. شاهزاده جلال خان از قلعه فرود آمده پدیار مالوه پیش سلطان محمود خلجی رفت. سلطان ابراهیم جمعی دیگر از امرا را مثل بهیکن خان لودی و جلال خان لودی و سلیمان قرملی و بهادر خان نوحانی و اسمعیل و ملک فیروز اغوان و بهادر خان سروانی و خضر خان لودی و خضر خان نوحانی و خانجهان لودی (۳) را

بهووه را با دیگران از بیرحمی بکشتند. اما ذکر کشتن او در هیچ تاریخ معتبر دیگر نشده.

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۷ "اعظم همایون سروانی حاکم ولایت کره"، منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۷ "اعظم همایون سروانی حاکم کره". (۲) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۷ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵۰ "سیصد زنجیر فیل"، و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۷ "سه صد زنجیر فیل".

(۳) 'الف' صفحه ۹۲ "و سلیمان قرملی و بهادر خان سروانی و بهادر خان نوحانی و ملک فیروز اووان و خضر خان نوحانی و خان جهان لودی"، و 'ج' ورق ۲۷ الف "سلیمان قرملی و اسماعیل و ملک فیروز آوان..." و 'د' ورق ۸۵ الف "بهیکن خان و علی خان و جلال خان"، و تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۴۷ "بهیکنخان پسر عالم خان لودی و جلال خان لودی و سلیمان قرملی و بهادر خان نوحانی و

یکومک اعظم همایون بگوالیار تعین فرمود - و چند حلقه فیل دیگر باین لشکر همراه ساخت (۱) -

و اتفاقاً درین ایام راجه مان (۲) راجه گوالیار که به سخاوت و شجاعت سرآمد راجهای هند بود وفات کرده بود - گویند راجه مان اگرچه بظاهر خود را در سلک هندوان می نمود، اما باطناً بشرف اسلام مشرف شده بود (۳) - به یمن نیت صادق او هیچ بادشاه برودست تسلط نمی یافت - و با همه ((مردم)) دم از مقاومت می زد - و در ایام حیات او هیچ کس از سلاطین اراده تسخیر گوالیار نکرد [> بعد از فوت او چون سلطان ابراهیم را ازین داعیه بخطر رسید (۴) <] اعظم همایون را رخصت نمود - [او] آمده قلعه را محاصره کرد - جوانان

بهادر خان سروانی و اسماعیل پسر ملک فیروز اغوان و خضر خان لوحانی و خضر خان برادر بهیکن خان لودی و خان جهان لودی، و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵ - "و متعاقب او هشت نفر از امرائی عمده یا لشکر عظیم و چند زنجیر قیل یکومک او تعین کرد" و لام این اسرا ننوشته -

(۱) برای تفصیل این جنگ رجوع کنید به تاریخ سلاطین افغانه صفحات ۸۳-۸۵ و نیز تاریخ داؤدی (نسخه اندیا آفس) اوراق ۹۴ ب - ۹۵ ب و نسخه "رکار ورق ۲۵-۲۶ -

(۲) 'ج' ورق ۷۲ "درین ایام راجه گوالیار" و تاریخ شاهی صفحه ۴۷ "اتفاقاً راجه مان والی گوالیار که از سالها با سلاطین مقاومت داشت بصدر جهنم رفت و یکرماجیت پسر او قایم مقام گشته" -

(۳) در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲ کشتن راجه مان سنگه نوشته در طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۸ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵ نوشته که بعد از مان سنگه پسرش یکرماجیت (و کرماذیت) کوشش بلیخ در استحکام قلعه کرد -

(۴) "الف" و 'ج' "چون سلطان ابراهیم"

مردان کار طلب روز اول تا دروازه ازگ اندرون قلعه که به بادلگره اشتهاار دارد تاختند و کارنامههای پرداختند و اکثری بزخم توپ و تفنگ بشهادت رسیدند - و گاؤ روئین (۱) [> و هفت جوش <] که در پیش دروازه نصب بود و اهل هندو آن را می پرستیدند، افغانان بزخم تیر از کفار جدا ساخته آوردند - و بملازمت سلطان ارسال داشتند - سلطان بغایت مسرور گشته فرمود تا آن گاؤ را در دهلی به [> دروازه لعل که آنرا دران عصر <] دروازه بغداد [> می گفتند <] منصوب کردند - و تا ایام سلطنت خلیفه الهی اکبر بادشاه آن گاؤ بر دروازه لعل بود - و بحکم اشرف [> اقدس <] در سنه ۹۹۹ تسع و تسعین و تسعمایه آن گاؤ را گذاخته و آب ساخته گریال ریختند و تا حال در سرکار بادشاهی بجنس حاضر است - و کمترین محرر این وقایع هر دو را بنظر اعتبار درآورد (۲) -

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۸ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵ - "ستوری روئین" و تاریخ شاهی صفحه ۵ "ستور مسین که بر در آن قلعه بوده و از خود آواز می کرد" از آنجا آورده بر دروازه قلعه آگره داشتند تا زمان اکبر بادشاه بود بحکم آن بادشاه گذاخته از توپ ساختند" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲ "صورتی روئین" -

(۲) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵ "و اسرا ستوری روئین که در آن جا بود و سالها می بود که هندو پرستش آن می نمودند" حسب الحکم به آگره فرستادند و سلطان بدلی روان کرده بر دروازه بغداد نصب فرمود... و منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۳۲-۳۸ "و از آنجا صورتی روئین که معبود هندو بود بدست آورده به آگره فرستادند و سلطان ابراهیم آن را بدلی فرستاد و بر دروازه شهر نگاهداشتند و آن را پیش از جمع این تاریخ پده سال در سنه نهصد و نود و دو (۹۹۲) در قنچور آورده بودند و مؤلف این منتخب نیز دیده و ازوی ناقوس و جرس و سایر آلات ساختند" تاریخ شاهی صفحه ۵ "ستور مسین که بر در آن قلعه بوده و از خود

القصة سلطان ابراهیم را در آن اثنا بر امرای قدیم سکندری بی اعتباری بهم رسید - و اکثر خوانین بزرگ را مقید ساخت - شاهزاده جلال خان چون تاب لطمه ابراهیم شاهی نداشت از گوالیار برآمده در ملازمت سلطان محمود خلجی به مالوه رفت - و سلوک او آنجا بر نیامد فرار نموده بولایت کره کتنکه (۱) متوجه شد - و در راه بدست جماعه (۲) > بهیل و < گوندان افتاد - آنجماعه شاهزاده را مقید ساخته بنابر خوش آمده بملازمت سلطان ابراهیم فرستادند -

آوازی می کرد از آنجا آورده بر دروازه قلعه آگره داشتند تا زمان اکبر بادشاه بود بحکم آن بادشاه گذاشته ازو توپ ساختند و نسخه تاریخ داودی ورقه ۹۰ ب "در آنجا ستوری روئین یافتند که سالها پرستش و معبود هندوان بود حسب الحکم سلطان ابراهیم او را از آنجا برداشته یدلی آورده بر دروازه بغداد نصب کردند - نظام الدین احمد مؤلف اکبر شاهی می نویسد که آن گاؤ تا زمان سلطنت اکبر بادشاه بر دروازه دهلی من دیده بودم" در طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۸ همینست -

(۱) 'ب' ورق ۱۵۸ "کده کتنکه" و 'د' ورق ۸۵ "کره کتنکه" و طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۴۸ "کره کتنکه" و تاریخ شاهی صفحه ۳۲ "کده کتنکه" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۸ "کره کتنکه" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵۱ "کدهه" -

گرهه کتنکه نام ملک گنڈوانه است که بطرف شمال به بهیله و بطرف جنوب بدکن و بطرف مشرق برتنپور علاقه جهاد کند و از مغرب براسین متصل است - اکبر نامه (بیورج) جلد دوم صفحه ۳۲۳ و از سی بی (جبل پور کسترکث) گزینر صفحه ۳۴۳ معلوم می شود که گرهه یا گڑه دهی است بفاصله چهار میل غربی شهر جبل پور و کتنکه یا کتنگی بفاصله سی میل از گرهه -

(۲) 'ب' ورق ۱۵۸ "جماعه سهیل و گوندان" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۴۸ "جماعه گوندان" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵۱ "جماعت گوندان" -

حکم فرمود تا او را در قلعه هانسی نزد برادران دیگر برده مقید نگاهدارند - بنابر صوابدید بعضی دولتخواهان در راه شربت شهادت چشائید - لمولفه عفی عنه قطعه (۱) :-

خسروان از بی یکروزه حیات فانی * خون صد ساله برادر بتظلم ریزند
تاج اقبال بفرق خود از اکسون بنهند * خاک ادبار بفرق دگران دریزند
این جهانیست که البته فناخواهد شد * خنک آن قوم که باخلق خدا نستیزند (۲)

چون سلطان را از امرای انحراف طبیعت دست داده بود، اعظم همایون (۳) را که قلعه گوالیار محاصره داشت، و نزدیک بود که مقتوح سازد به آگره طلب فرموده مقید و محبوس گردانید - چون این خبر به پسر اعظم همایون که اسلام خان نام داشت رسید، در قصبه کره مانکپور (۴) لوائ مخالفت برافراشت و سپر بغی بر روی کشید - و اموال و اشیاء سلطنت پدر را بتمام متصرف شد و احمد خان را که بایالت آنجا تعین شده بود دخل نداد - و بنیاد سرکشی و جمعیت سپاه کرد - احمد خان با او مصاف داده شکست یافت - سلطان از استماع این خبر خواست که بتدارک و دفع آن شر فوجی نامزد فرماید - درین اثنا اعظم همایون و سعید خان لودی که از امرای کبار سلطان بودند بنابر واهمه که بر طبیعت ایشان از جانب سلطان واقع شده بود قرار نمودند و بولایت لکنهنو که در جاگیر ایشان مقرر بود رفتند -

(۱) 'ب' ورق ۱۵۸ "والله عفی عنه ایات لمولفه" -

(۲) 'ب' ورق ۱۵۹ و 'د' ورق ۸۶ "هستیزند" -

(۳) اعظم همایون سردار اسرایان بود که شیوه حرام نمکی پیش گرفتند -

رجوع کنید به تاریخ شاهی صفحات ۸۲-۸۶ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۱۵۸ -

(۴) 'الف' صفحه ۹۳ "...رسیده در قلعه کره مانکپور سپر بغی" و تاریخ شاهی

صفحه ۷۶ و تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۴۹ و تاریخ فرشته صفحه ۳۵۱ "کره" -

و به اسلام خان مکاتبات نوشته در طغیان و سرکشی [**> باتفاق <**] سعی نمودند - سلطان ابراهیم [**> بجهت دفع فتنه ایشان <**] احمدخان برادر اعظم همایون لودی و پسران حسین فرملی و مجلس عالی شیخزاده محمود فرملی و علی خان و خان خانان فرملی و مسند عالی بهکهای خان فرملی و دلاور خان [**> پسر احمد خان <**] سارنگخانی و قطب خان پسر غازی خان بلوچی (۱) و بهیکن خان نوحانی و سکندر خان پسر ملک آدم کاکر و غیر ذالک را با لشکر انبوه بر سر اسلام خان و جماعه باغیان رخصت فرمود (۲) - چون این جماعه بسرحد بانگرمو (۳) قریب قنوج رسیدند، اقبال خان (۴) خاصه خیل اعظم همایون لودی با پنج هزار سوار و چند (۵) زنجیر فیل [ست] ناگاه از کمینگاه برآمده بر لشکر پادشاهی افتاد - اکثر مردم را کشته و مجروح ساخته

(۱) 'ب' ورق ۱۶۰ "پسر غازی خان بلوچی" و 'د' ورق ۸۶ "پسر غازی خان بلوچی" و 'ج' ورق ۷۳ "پسر غازی خان بلوچی" و تاریخ نظامی جلد اول صفحه ۳۸۹ "پسر غازی خان بلوچی" -

(۲) چون بی‌دلی ترجمه مخزن افغانی و نسخه تاریخ خان جانی را استعمال نکرده ازین رو درینجا گفته که تفصیل فوج کشی بر باغیان را در هیچ تاریخ نیافته - طبقات اکبری (جلد اول صفحه ۴۰۸ حاشیه) -

(۳) آئین اکبری (جبرث) جلد دوم صفحه ۱۹۸ - بانگرمو در سرکار لکهنو صوبه اوده واقع است - قصبه بانگرمو در تحصیل صفی پور ضلع اناؤ به فاصله چهل و سه میل مغرب لکهنو و چهار میل سمت باختر رود گنگ پهلو کلیانی واقع است - و آن را سید علامه الدین تقریباً در سنه ۱۳۰۰ ع آباد کرد - اپریل گزیشتر جلد اول صفحه ۴۸۸ -

(۴) تاریخ شاهی صفحه ۷۶ "اقبال خان خاصه خیل اعظم همایون" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵۱ (مطبوع بمبئی) "اقبال خان غلام اعظم همایون لودی" -

(۵) 'ب' ورق ۱۶۰ "صد زنجیر -"

جمعیت ایشان را فی الجمله برهم زد و بدر رفت - چون این خبر به سلطان رسید شدت و اعراض بسیار نمود و فرمان فرستاد تا زمانیکه امرا این جماعت اهل بغی را پسرا نرسانند، و آن ولایت را از تصرف باغیان بیرون نیارند از زمره مردودان و مطرودان خواهند بود - و بجهت حزم و احتیاط جمعی دیگر را از امرا بکومک نامزد کرد و جمعیت اهل فتنه قریب بچهل هزار سوار مسلح و پانصد زنجیر فیل شده بود (۱) - بعد از التقای فریقین چون قریب شدند که دست به محاربه بکشایند، شیخ راجو بخاری (۲) که مقتدای آن عصر بود در میان آمده منع طرفین نمود - آن جماعه را بنصایح سودمند و مواعظ ارجمند دلالت کرد - ایشان بعد از عذر تقصیرات التماس نمودند که اگر سلطان ابراهیم اعظم همایون سروانی را از حبس خلاص فرمایند، دست از مملکت و ولایت پادشاهی باز داشته بملک و النکه پادشاه دیگر برویم - برین قرار هر دو سپاه برگشته بمنازل خود فرود آمدند - و امرای سلطان حقیقت التماس اهل بغی را به بارگاه فلک اشتباه معروض داشتند - سلطان ملتمس آن گروه را مبدول نداشت و پسند رای انور او نیامد - و پدریا خان نوحانی حاکم بهار و نصیر خان نوحانی و شیخزاده فرملی حکم فرستاد که از آنجانب لشکر کرده بر سر اهل فساد آمده آن فتنه را از پا بنشانند - چون سپاه از هر دو طرف بر سر اهل

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۸۳ سردار این جمعیت اهل فتنه "امیر کلان بود و با پسران دوازده هزاری منصب داشت -" و واقعات مشتاقی (الیه جلد چهارم صفحه ۵۴۵ - اعظم همایون که حاکم کره مانگپور بود چهل و پنج هزار اسب و هفتصد فیل داشت -

(۲) در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۲۹ راجع مداخله شیخ راجو بخاری چیزی نوشته -

بغی رسید از غروری که در سر داشتند اندیشه قوت طالع سلطانی و غلبه سپاه سلیمانی را ملاحظه ننموده بجنگ مسارعت نمودند - و از هر دو طرف صفوف محاربه آراسته شد - و قلب و یمین و یسار و ساقه ترتیب یافت - جوانان مردانه کار طلب با هم در آمیختند که روز رستخیز از آن نشانه خواهد بود قطعه (۱) :-

برآمد ز هر دو طرف بانگ کوس * هوا نیلگون شد زمین آبنوس
چو برق درخشنده از تیره تیغ * همی آتش افروخت از گرز و تیغ
هوا گشت سرخ و سیاه و بنفش * ز بس تیره [کون] گونه گونه درفش
زمین شد پیکردار دریای قیر * همی موجش از خنجر و گرز و تیر
همی گرز بارید بر خود و ترک (۲) * چون باد خزان بارد از پید و برگ
سر سروران گوی میدان شده * جناح شهبان همچو چوگان شده

چندان سر در میدان افتاد که شمار {و تعقل} آن از احاطه افهام
پشری دور بود - و جویهای خون در آن صحرا روان شدند و چنان
محاربه عظیم دست داد (۳) که چشم روزگار از مشاهده آن خیره
و تیره گشت -

آخر الامر چون شیوه حرام نمکی و بغی و طغیان (۴) که مذموم
ترین افعال است، لباس خود ساخته بودند - و کفران نعمتی و حق
ناشناسی بران مستزاد گردانیده محزون و مغموم و بی یمن بودند -

(۱) در نسخه 'د' ورق ۸۶ قطعه فردوسی تحریر نیافت "از طرفین صفوف نبرد
آراسته جوانان مردانه کار افتاد" -

(۲) 'الف' صفحه ۹۶ "همی گرز و بارید بر خود و فرق" -

(۳) 'ب' ورق ۱۶۱ "روان شد و بینهما محاربه رویداد" -

(۴) 'الف' صفحه ۹۶ "و طغیان مذموم و شوم بوده و کفران نعمتی مجزون و
مغموم و یمن نداشته و ندارد" -

حق تعالی بعد فتح و فیروزی یرشته اعلام سپاه ابراهیم شاهی
وزانید - و هزیمت بر اهل بغی افتاد و اسلام خان در معرکه حرب
بقتل رسید - و سعید خان لودی بدست نوکران دریا خان نوحانی (۱)
گرفتار شد - و غنایم بسیار بدست سپاه پادشاهی درآمد - و آن قتنه
فرو نشست و اموال این جماعه بتصرف اولیای دولت درآمد - چون
این خبر فتح مصحوب مردم از داکچوکی بسلطان رسید بغایت مبتهج
و مسرور گشت و زر بسیار به درویشان و فقرا قسمت کرد و چون
کینه امرا از ضمیر منیر سلطان بکلی مرتفع نشده بود و انحراف طبیعت
او را ارکان دولت و امرای سلطنت مشاهده می نمودند، همیشه متوهم
و متوحش بودند - و اکثری مخالفت ظاهری و باطنی در دل داشتند -
درین اثنا اعظم همایون سروانی (۲) و میان بهپوره که بموجب

(۱) از تاریخ شاهی صفحه ۷۸-۸۳ معلوم می شود که درین وقت میان راجپوتان
که سرکرده آنها سرکردگی رانا سانگا بود و سپاه شاهی یسرکردگی میان ماکهن
جنگ واقع شد - میان حسین خان و میان معروف خان از سرداران بزرگ لشکر
سلطان سکندر بودند - چون سلطان ایشان را تابع و زیردست میان ماکهن نمود
و بعد از چندی حکم بگرفتاری ایشان داد - ناچار شده به رانا سانگا پیوستند - میان
ماکهن نه توانست رانا سانگا را شکست داد - میان حسین و میان معروف پیاس
حقوق و کمک سلطان سکندر یاد کرده از رانا سانگا برگشته و با او جنگ کرده
ویرا شکست دادند -

(۲) تاریخ قرشته جلد اول صفحه ۳۵۲ "میان بهپوره و اعظم همایون سروانی" و
طبقات اکبری صفحه ۳۵۱ "میان بهپوره و اعظم همایون سروانی" منتخب التواریخ
جلد اول ۳۲۹ "اعظم همایون سروانی و میان بهپوره وزیر سلطان سکندر" و از تاریخ
شاهی (صفحات ۸۳-۸۷) معلوم می شد که اعظم همایون سروانی که سی هزار
سوار داشت بعد از واقعات بهپوره و حاجی خان بحکم سلطانی گرفتار شد و در

حکیم در قید بودند هم در حبس و دیعت حیات سپردند - دریا خان < نوحانی > حاکم بهار که امیرالامرا بود و خان جهان لودی و حسن فرملی (۱) و امثال ایشان بنابر خوف و هراس که در دل ایشان از جانب سلطان استیلا یافته بود سر از فرمانبرداری و اطاعت سلطان پیچیده لوای مخالفت برافراختند و «کیف ما اتفق» درین حین حسین فرملی (۲) حاکم چندیری بموجب اشارت سلطان بدست شیخزاده‌ها اوپاش مقتول شد و این معنی نیز باعث نفرت طبیعت امرا گشت - و بعد از چندگاه دریا خان نوحانی فوت شد و پسر او بهادر خان (۳) سر از اطاعت سلطان برتافته بجای پدر قائم مقام شد و امرای که از سلطان ابراهیم برگشته بودند، با او متفق شدند - و در حدود بهار فتنه برانگیختند و قریب یک لک سوار جمعیت ایشان شد - و خود را سلطان محمد خطاب داد و خطبه و سکه بنام خود ساخت - و همدین ایام نصیر خان نوحانی حاکم غازیپور از سپاه سلطان شکست یافته

زندان او را گشتند - پسر او فتح خان که صاحب ده هزار سوار بود یا افغانان در بهار علم بغاوت برافراخت -

(۱) در طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۵۱ حسن فرملی را میان حسین فرملی نوشته - (۲) الیث در تاریخ هند جلد پنجم صفحه ۲۰ از واقعات ششانی و تاریخ داودی نقل می‌کند که حسین خان را بحکم سلطان در چندیری کشتند و سلطان بکشته او هفتصد اشرفی و ده قریه انعام داد - و در طبقات اکبری صفحه ۳۵۱ ذکر شده «درین وقت میان حسین فرملی در خطه چندیری باشارت سلطان بدست شیخزاده‌های اوپاش آنجا کشته شد» - همین مضمون را صاحب مآثر رحیمی (جلد اول صفحه ۸۷۸) مذکور داشته -

(۳) تاریخ شاهی صفحه ۸۷ نام پسر دریا خان نوحانی شهباز خان نوشته که هفتاد هزار سوار پروگرد آمدند و سلطان محمد خطاب شد -

پیش او رفت - و در دیار بهار [چندگاه] (۱) حکم سلطان محمد جاری شد - سلطان ابراهیم سپاه بسیار به جهت دفع فتنه بهادر خان نامزد فرمود - بعد از التقاء فریقین بینهما محاربه عظیم دست داد - چند روز مقابل یک دیگر بودند - درین اثنا پسر دولت خان لودی (۲) حاکم لاهور بملازمت سلطان آمد - و از روش سلوک سلطان دریافته که بقید گرفتار خواهد شد فرار نموده پیش پدر رفت و حقیقت را بعرض پدر رسانید -

چون دولت خان دید که از سیاست و قهر سلطان ابراهیم بهیچ وجه مخلص {ممکن} نیست، و تاب مقاومت و جنگ نیز میسر ندارد، بغازیخان لودی و امرایان دیگر و سایر جاگیرداران صوبه پنجاب متفق شدند و از سلطان ابراهیم متنفر گشته عرایض مشتمل بر طلب

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۵۱ «چند ماه» و الیث در تاریخ خود (جلد پنجم صفحه ۲۲ حاشیه ۴) نوشته که در واقعات ششانی ذکر شده که خطبه بنام او دو سال و چند ماه خواندند -

(۲) «الف» صفحه ۷۰ «درین اثنا دولت خان لودی» و تاریخ قرشته جلد اول صفحه ۳۵۲ «غازی خان پسر دولت خان لودی» -

دولت خان پسر بدو سپه سالار دوازده هزار سوار و ندیم ابراهیم لودی بود - فرید را بملازمت ابراهیم لودی برد و او را جاگیر دهاد - در آخرش از ظلم و ستم ابراهیم لودی عاجز شده باغی گشت - و پسر خود دلاور خان را برای آوردن پسر پادشاه به کابل فرستاد - (الیث جلد چهارم صفحه ۳۲۱-۳۲۸) چون پسر بهند رسید دولت خان و غازی خان پسرش طغیان نموده و پکوه پناه بردند - دلاور خان بملازمت پسر و همایون زندگی خود بسر کرد - پسر تعاقب دولت خان و غازی خان نمود - و قلعه و کتب خانه بسیار گرا بیهای دولت خان را بچنگ آورد - در پایان دولت خان بفرمانی پسر درآمد - اما غازی خان فرار نمود - دولت خان قبل از فتح دهلی پسر -

قدوم میمنت لزوم گیتی ستان محمد بابر بادشاه مصحوب عالم خان لودی (۱) به کابل ارسال داشت. [عالم خان در کابل بشرف ملازمت مشرف شده بتسخیر ولایت هندوستان ترغیب و تحریص نمود] - گیتی ستان پیش از توجه شرف خود چند امرای نامدار خود را همراه عالم خان تعین فرمودند - چون این جماعت سیالکوٹ و لاهور و اکثر محال را مسخر ساختند، حقیقت را بغرض گیتی ستان معروض داشتند - ایشان

(۱) فرستادن عالم خان لودی به بابر بادشاه نیز در مخزن افغانی صفحه ۱۶۳ و تاریخ شاهی صفحه ۸۸ نوشته - تاریخ بابری نسخه راسپور ۶۷ صفحه ۴۵ "به زمانیکه خسرو جنگجوی سکندر خوئی خبر اجتماع خانان و اتفاق سلطان اوزبک را در گرد حصار بلخ استماع نمود عالم خان بعد از آن که غازی خان مشارالیه شکست داده بود از هند بکابل آمده روی استغاثه و التجا بر آستان فلک اعتلا نهاده و بادشاه گیتی ستان مشارالیه را کوپک داده بعد از کابل بهند فرستاد" و تاریخ شاهی صفحه ۹۰ "اتفاقا چون موسم آبله بود دولت خان انبهای نیم پخته در کوزه‌های شمد نشانده و برگ تنبول به مصحوب احمد خان سربنی بطریق تحفه بکابل فرستاد - دلاورخان بعرض رسانید که احمد خان فرستاده دولت خان حاضر است" - عباس گوید که همایون دلاورخان را از بنگال بمقابله شیرخان فرستاد - خواصخان امیر شیرخان او را در جنگ مونگیر گرفتار کرد و بکشت - جهانگیر گوید که چون دلاورخان در تهانه مونگیر گرفتار شد شیرخان پیش نهاد نمود که بفرمان وی درآید - ولی دلاورخان نه پذیرفت و گفت سلف تو نوکر سلف من بود چنان من اطاعت تو قبول کنم - شیرخان حکم داد تا او را در تعمیر دیواری بجای خشت استعمال کردند (الیت جلد چهارم صفحه ۳۶۸ و ۳۷۹ و روجرس توزک جهانگیری جلد اول صفحه ۸۷ و ۸۸) در مرآت سکندری (ترجمه انگلیسی صفحات ۲۷۶، ۳۷۶، ۴۱۸، ۴۲۱) مسطور است که عالم خان پسر سلطان بهلول لودی زندگانی خویش را در جدال و قتال و معرکه آرائی بسر برد -

در غره شهر ربیع الاول (۱) از کابل بتسخیر هندوستان روان شدند - چون عالم خان به لاهور رسید باامرایان بادشاهی گفت شما یکویمک من آمده اید، همراه من روان شوید تا سلطان ابراهیم را مغلوب ساخته دهلی را بتصرف خود درآوریم - امرایان بادشاهی این سخن قبول نکردند - عالم خان از ایشان جدا شد و چهل هزار سوار جمعیت بهم رسانیده متوجه دهلی گشت و به دهلی رسیده محاصره نمود (۲) - چون این خبر بسلطان ابراهیم رسید باهشتاد هزار سوار از آگره روان شد (۳) - عالم خان محاصره دهلی را گذاشته بجنگ مسارعت نمود و در شش گروهی از لشکر سلطان ابراهیم رفته فرود آمد - و نصف شب سپاه خود را آراسته بر سر سلطان ابراهیم (به) شبخون برد - لشکر سلطان تاب

(۱) اکبر نامه جلد اول صفحه ۹۳ "روز جمعه غره صفر (۹۳۲) نهصد و سی و دو پائی عزیمت در رکاب توکل اعتصام آورده متوجه تسخیر هندوستان شدند" و تاریخ شاهی صفحه ۹۶ "بروز چهارشنبه دویم شهر شوال سنه ۹۳۲ اثنین و ثلاثین و تسعمایه پاداب و دارات سلطانی توجه نموده کوچ بکونج به پشاور رسید" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵۳ "در سنه اثنی و ثلاثین و تسعمایه" رجوع کنید به میمواترس آف بابر جلد اول صفحه ۴۵۰ -

(۲) اسرای کبار دولت خان و عالم خان تصمیم گرفتند که اگر ایشان در جنگ کامیاب شوند سلطنت ابراهیم لودی را در میان خودشان قسمت کنند - دولت خان پنجاب را بگیرد و عالم خان دهلی و آگره و مضافاتش را متصرف شود - میمواترس آف بابر جلد اول صفحات ۱۶۵-۱۶۶ -

(۳) "ب" ورق ۱۶۳ "از آگره عازم محاصره و دفع عالم خان روان شد - عالم خان نیز خبر آمدن سلطان شنیده محاصره دهلی را گذاشت" و تاریخ شاهی صفحه ۹۳ "سلطان ابراهیم در سون پته بود که خبر رسید که جمعی از امرایان کبار خبر آمدن بابر پادشاه شنیده قریب چهل هزار سوار دهلی را محاصره نموده اند - بشنیدن این خبر سلطان متوهم شده باز بطرف دهلی برگشت" -

نیاورده متفرق گشت - و سلطان خود با جمعی از امرایان نامدار و مقربان و مخصوصان قریب پنج شمش هزار کس در گوشه برآمده ایستاد (۱) - چون صبح دمید خبر رسید که عالم خان همراه دوستان یا سیصد سوار ایستاده و تمام لشکر او بتاراج و غنیمت مشغول اند - سلطان ابراهیم وقت را فرصت دانسته در هنگام طلوع آفتاب چون کوه آهن روان شد - و بر فوج عالم خان حمله برد - عالم خان تاب مقاومت نیاورده رو بفرار آورد - و بجانب میان دو آب بدر رفت - اکثر مردم خوب او بقتل رسیدند - بقیه هر کدام بهر طرف چون ستارهای بنات النعش پراکنده و پریشان شدند و سلطان ابراهیم بفتح و قیروزی مخصوص گشت (۲) -

درین اثناء گیتی ستان به لاهور آمده بودند - دولت خان و غازی خان بد عهدی و بی قولی نموده نقض میثاق کردند و بجانب قلعه بلوت رفتند - میر خلیفه که اعظم امرا و ارکان دولت بود به انطرف رفته عالم خان را بملازمت پادشاه آورد و بعنایت مخصوص گشت و بعد از چندگاه دولت خان نیز آمده ملازمت نمود - و دلاور خان در لاهور بشرف ملازمت مشرف شد - گیتی ستان بعد از گرفتن لاهور بصوب سنام و سامانه روان شد - و تردی بیگ خان را با چهار هزار

(۱) 'ب' ورق ۱۶۳ "از لشکر برآمده در گوشه درآمده ایستاد و منتظر بود مصرع تا خود فلک از پرده چه آرد بیرون - چون عالم خان دانست که سلطان فرار نموده و فتح حاصل گشت و سپاه خود را بغنیمت و تاراج مشغول دید در گوشه ایستاده شادمانه فتح نواختن گرفت -"

(۲) 'ب' ورق ۱۶۳ "منسوب گشت و شهر دهلی درآمد و عالم خان بسمت لاهور راهی گشت - درین اثناء خبر رسیدن رایات گیتی ستانی بابر پادشاه به سیالکوٹ شنیده پریشان گشت درین اثناء -"

سوار برسم طلایه پیش از خود روان ساختند (۱) - سلطان ابراهیم (۲) نیز داؤد خان را که یکی از اعظم امرای ایشان بود با ده هزار سوار و چند زنجیر فیل بدفع و رفع تردی بیگ خان (۳) تعیین نمود - چون تردی بیگ خان از آمدن داؤد خان واقف شد فوج خود را مسلح ساخته (۴) بر سپاه داؤد خان شبخون برد - ایشان تاب نیاورده هزیمت خوردند - و مردم بسیار بقتل رسیدند - و داؤد خان با هفتاد کس عمده دستگیر گشت و تفرقه تمام در سپاه واقع شد -

چون خبر شکست داؤد خان بسلطان ابراهیم رسید اصلاً و قطعاً خود را بران نیاورد و بعزیمت حزم ملوکانه و نهیمت پادشاهانه سپاه خود را آراسته با یک لک سوار و پنج هزار فیل (۵) و پیاده بسیار و آتش بازی بیشمار متوجه محاربه و مقاتله شد - و در مقام قصبه پانی پت التقاء فریقین واقع گشت (۶) - سلطان ابراهیم صفوف محاربه را از

(۱) بابر پادشاه تذکره این طلایه تردی بیگ در توزک خود نمی کند - کنگه

میموئرس جلد دوم صفحات ۱۸۰-۱۸۱

(۲) 'ب' ورق ۱۶۵ "برسم طلایه پیش روان ساخت و چون خبر رسیدن گیتی ستانی به شاه آباد بسلطان ابراهیم رسید سلطان ابراهیم -"

(۳) 'الف' صفحه ۹۶ و 'ج' ورق ۵۰ "تردی خان"

(۴) 'ب' ورق ۱۶۵ "تعیین نمود چون فوج داؤد خان با فوج چغتییه مقابل شد از بسکه غرور در سر داشت سپاه مغل را بواسطه قلب سپاه وزن نهاد و بی پروا نزول نمود - چون غلبه فوج سلطان ابراهیم بایجماعه مغل ظاهر گشت نصف شب بردی بیکخان فوج خود مسلح ساختند -"

(۵) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۳ و میموئرس آف بابر جلد اول ۳۴۳ و نسخه تاریخ داؤدی (انڈیا آفس) ورق ۱۱۰ ب "یک هزار فیل"

(۶) تاریخ شاہی صفحه ۹۵ "ازین طرف سلطان ابراهیم کوچ کرده جانب غرب دوکروه از پانی پت نزول نمود و بابر از سرای کمپرونده سوار شده دو

قلب و یمن و یسار و مقدمه و ساقه آراسته به مقاتله مسارعت نمود. فردوس مکانی نیز صف قتال از جرتقار و برتقار و غول و یلتمش و هراول و چنداول ترتیب داده روز جمعه بتاریخ هفتم ((هشتم)) ماه رجب المرجب سنه ۹۳۲ اثنین و ثلاثین و تسعمایه با یک دیگر به محاربه پیش آمدند (۱) - و بینهما محاربه عظیم و مقاتله شدید واقع گشت - و هزیمت بر سپاه سلطان ابراهیم افتاد - و مردم بسیار از جانبین شهادت رسیدند - و سلطان ابراهیم با جمعی از اسرا و مقربان و مخصوصان در میدان کارزار با پنجهزار کس [سوار] که درگرد و پیش نعش سلطان ابراهیم افتاده بودند شهادت رسید (۲) - و شادی خان کاکر که از امرای [[اعظم]] آن دولت بود با پانصد کس از خویش و اقربا در ملازمت سلطان ابراهیم بعز شهادت قایز شد - و سلطنت هندوستان از سلسله

کروه جانب شرقیه نزول اختیار کرد - سپاه مغل بیست و چهار هزار و لشکر سلطان ابراهیم پنجاه هزار و دو هزار پیل کوه شمال - و از اکبر نامه (جلد اول صفحه ۹۷) معلوم می شود که سپاه بابر از دوازده هزار زیاده نبود و سلطان ابراهیم نزدیک یک لک سوار و هزار قیل جنگی داشت -

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۹۵ "روز جمعه هشتم رجب سنه ۹۳۲ اثنین و ثلاثین و تسعمایه اجل سلطان ابراهیم را گریبان گرفته در میدان آورده" و در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۳۵ و کنگ، میمواترس آف بابر جلد اول صفحه ۴۷۲ و جلد دوم صفحه ۱۸۵ نوشته که ابراهیم لودی روز جمعه هشتم رجب المرجب سال مذکور (نهمصد و سی و دو هجری) در میدان کارزار آمد - همایون نامه گیلدن بیگم (بیورج) دیباچه مؤلف صفحات ۱۱-۱۲ "بتاریخ هشتم ماه رجب روز جمعه سنه ۹۳۲ ه در پانی پت بسلطان ابراهیم بن سلطان سکندر بن بهلول لودی جنگ صف کرده"

(۲) تاریخ بابری (نسخه راسپور ۶۷) صفحه ۱۱۹ "پنج شش هزار سپاهی نزدیک ابراهیم در یک موضع بقتل رسیدند و در تمامی معرکه از قرار تقریر هندیان

افغان لودیه باین دودمان عالیشان چغتیہ منتقل گشت - ایام سلطنت سلطان ابراهیم هشت سال و هشت ماه و هژده روز بود (۱) - و نعش او را هم در سواد قصبه پانی پت مغرب رویه شهر بر سر راه لاهور مدفون ساختند - و الحال مدفن او جای نزول ارباب سرور و اهل نشاط است و فیض بخش اهل راز، و هر شب جمعه ندور بسیار به ارواح سلطان می آرند - و مجمعی غریب دست می دهد - و اهل حاجات ب حاجات می رسند - و در هندوستان بجز سلطان ابراهیم بادشاهی دیگر (در جنگ) بعز شهادت قایز نگشت - انارالله برهانه و جعل الفرادیس مکانه و مجموع سلطنت سلاطین لودیه سه کس هفتاد و پنج سال و چهار ماه و هشت روز کسری بود - والله اعلم بالصواب (۲) -

پنجاه هزار کس شربت سمات چشیدند - تاریخ شاهی صفحات ۹۷-۹۸ ساکھی هندوی:

"نوسی اوپر بڑھتا بیٹسا * پانی پتہ منہ بہارتہ دیسا

چوتھی رجب شکر وارا * بابر جت براہم ہارا"

تاریخ داؤدی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۱۱۲ دواہرہ :-

"نوسی اوپر ہوتا بہ تیا * پانی پتہ مین بہارتہ دیا

ساتوین رجب آدت دارا * بابر جیتا براہیم ہارا"

(۱) طبقات اکبری جلد اول صفحه ۳۵۲ "هفت سال و چند ماه" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۳۶ "نه سال"

(۲) الف ورق ۷۶ و ج' فوق ۹۷ "هفتاد و پنج سال و کسری بود" و ب' ورق ۱۶۶ بعوض چهار سطور بالا بعد از "اهل نشاط است" مندرجہ ذیل سطور مرقوم یافتند "حق تعالی خواست کہ ملک هند را از تصرف و سلطنت افغانان معزول سازد و این دولت و سلطنت بسلسله چغته رساند نفاق و نقاض و طبیعت سہمی در طبیعت سلطان ابراهیم منضم ساخت چنانچہ گذشت والا نہ سلطنت از سلسله لودیه بدر رفتن ممکن نہ و از تعقل بشری دور بود" بقایای خداست

باب چهارم

در ذکر ایالت و حکومت و سلطنت شیر شاه سور (۱)
مشمول بر چهار فصل است باین قسم:

فصل اول—در بیان احوال شیر شاه ((سور))

فصل دوم—در ذکر اسلام شاه سور [بن شیر شاه]

فصل سوم—در بیان حالات فیروز خان پسر اسلام شاه

فصل چهارم—در بیان احوال عدلی و آمدن رایات و
مجاهدات حضرت جنت آشیانی از کابل به هندوستان
و بانجام رسیدن دولت و سلطنت از سلسله سور.

فصل اول

در بیان احوال شیر شاه که بعد از انقراض دولت

لودیه پس از امتداد مدت پانزده سال و کسری

لسوای حکومت در سواد اعظم هند بر افراخت

و ملک ملک خدا تا او کرا دهد. در تاریخ داؤدی (نسخه انڈیا آفس ورق
۱۱۳ و الیث جلد چهارم صفحه ۵۷۴) نوشته که چیزها و غلبها و دیگر
اسباب ضروری در عهد سلطان ابراهیم ارزان تر از زمان سلاطین سابق بودند.
صاحب تاریخ شاهی (صفحات ۱۰۸-۱۱۰) ذکر سخاوت احمد خان و تاقار خان
و هیبت خان گرگ انداز امراء ابراهیم لودی نموده است.
(۱) 'ب' ورق ۱۶۶ ب "در ذکر بادشاهان سور که قبيله ایست از قوم لودی
تا آخر ایام عدلی".

باب چهارم

۲۶۱

مؤلف تاریخ نظامی و مصنف تاریخ معدن اخبار احمدی ایراد
می نمایند که نام شیر شاه فرید (۱) و نام پدر او حسن بود از طایفه متی
و قبيله سور است. در زمانیکه سلطان بهلول به حکومت امتیاز یافت
پدر حسن ابراهیم (۲) نام از ولایت روه (۳) به هندوستان آمد و

(۱) مطابق قانون گو (شیر شاه صفحه ۲) فرید در سنه ۱۴۸۶ء پیدا شد اما در
آثار الصنادید طبع سوم صفحه ۳۶ نوشته که او در ماه رجب سنه ۸۷۷ هشتصد
و هفتاد و هفت هجری (۱۴۷۳ء) پیدا شد. عیسوی رجوع کنید نیز به جرنل
آف بهار و اژیسه ریسرچ سوسائتی جلد بیستم صفحه ۱۸۹.

(۲) چون سلطان بهلول افغانان را بمقابله سلطان حسین شرقی بمدد خویش
طلب کرد جمعی کثیر افغانان از افغانستان آمده ملازمت او کردند و ابراهیم سور
جد شیر شاه که تجارت اسپ می کرد در اواخر ایام سلطان بهلول از روه بهند
آمد و با پسر خود میان حسن بملازمت میان متببی خان که برگه برهانه
(برهان آباد) جاگیر داشت توسل نمود. در برگه بجواره جالندهر دو آب
سکونت گرفت. در آن وقت بجواره در جاگیر محبت خان سور داؤد شاه خیل بود.
متببی خان جدا شده بکمال خان سارنگخانی حاکم حصار فیروزه (ضلع دهلی)
پیوست چهل سوار. در خیلش مقرر کردند و در برگه نارنول جاگیر دادند.
حسن از پدر جدا شده خدمت عمر خان - روانی امیر سلطان بهلول اختیار کرد
و موضع نمایی از مشغله شاه آباد که داخل سرکار هند است بجایش مقرر
شد. در نارنول قبل از وفات بهلول ابراهیم سور فوت کرد. رجوع کنید به
مخزن افغانی صفحات ۱۶۹-۱۷۰ و قانون گو شیر شاه صفحه ۲ و تاریخ شیر
شاهی و (نسخه حبیب گنج صفحات ۵-۶ - و انڈیا آفس اوراق ۳-۴).

(۳) تاریخ داؤدی (سرکار ۱۵۶ و انڈیا آفس ورق ۱۱۶ الف) عرض و طول ملک
روه از سواد بچورنا قصیه سوئی از توابع بهکمر، و از حسن ابدال تا کابل و قندهار
است و هرچه درین میان است آنرا روه گویند و منتخب التواریخ حصه اول
صفحه ۷۳ "روه که عبارت از افغانستان است" و تاریخ شیر شاهی (اله آباد
صفحه ۵ و انڈیا آفس ورق ۱۶۶ ب) ب زبان افغانی زمری (ژغری) و ب زبان ملتانی

نوکری امرای سلطان بهلول می کرد - چنگاه در حصار فیروزه بود (۱) و فرید در حصار متولد شده و چنگاه در نارتول (۲) [[ماندند]] - چون سلطان بهلول درگذشت و نوبت سلطنت به پسرش سلطان سکندر رسید، جمال خان که یکی از امرای کبار این سلسله بود حکومت جونپور یافت - حسن پدر فرید مدتی در ملازمت او بسر برد - چون جمال خان از خدمت حسن مور بسیار راضی و شاکر شد او را رعایت نموده به پرگنه سهرام (۳) و خواص پور تانده (۴) را از توابع رهناس

روهری گویند و این پاره کوهیست که از کوه سلیمان برآمده است طول آب روهری مقدار شش و یا هفت کوه بر کنار کسله (کمال) واقع است، و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۸۶ "رو عبارت است از کوه مخصوص که ابتدا آن باعتبار طول از سواد بچور تا قصبه سوی از توابع بهکر، باعتبار عرض از حسن ابدال تا کابل است، و قندهار در حدود این کوه واقعست -

رو بهکوهستان سرگری (سرگرای) پاره کوه تخت سلیمان نزد آبی ایستاده در افغانستان برکنار جنوبی جوی گمال واقع است - رجوع کنید به قانون گو شیر شاه صفحه ۲ -

(۱) 'ب' ورق ۱۶۷ الف "متوطن شد" -

(۲) قصبه نارتول در ضلع سیالکوٹ صوبه پنجاب بقاصله سی و پنج میل جنوب شرقی شهر سیالکوٹ و هشتاد و شش میل جنوب غربی شهر دہلی واقع است - این جا قدیم و تاریخی است - در زمان اکبر بادشاه هفتده محل از توابع نارتول بود - آنجا برای معدن نحاس شهرت داشت - رجوع کنید به امپریل گزیٹیر (هنر) جلد هفتم صفحه ۶۱ و آئین اکبری (جیرٹ) جلد دوم صفحه ۸۸ و هندوستان (هیملٹن) جلد اول صفحه ۳۰۱ -

(۳) 'الف' صفحه ۹۸ "پرگنه سهرام" و 'ج' ورق ۷۶ ب "پرگنه سهرام"، و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۸۶ "پرگنه سهرام و خواص پور تانده" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۵۷ "سهرام و خواص پور" -

(۴) نسخه تاریخ شیرشاهی (انڈیا آفس ۲۱۸) ورق ۶ ب "خاص پور تانده" -

بجگیر او داد و پانصد سوار همراه ساخت و حسن را هشت پسر بودند - فرید و نظام از عورت افغانی بودند و دیگر شش پسر از کنیز (۱) و حسن را بوالده فرید چندان الفت نبود، بنابران نسبت بفرزندان دیگر باین هر دو برادر توجه نداشت - چون فرید بسن رشد و تمیز رسید از بی عنایتی پدر رنجیده و سعادت خدمت او گذاشته بملازمت جمال خان رفت - حسن بملازمت جمال خان عریضه نوشت که فرید را تسلی کرده پیش من روان سازند می خواهم که چیزی بخواند و تهذیب و اخلاق کسب کند - هر چند جمال خان فرید را تکلیف رفتن بخدمت پدر کرد قبول نه نموده - گفت چون جونپور نسبت به سهرام بهتر است (۲) و علما بیشتراند، همین جا بطلب علم اشتغال می نمایم - پس مدتی آنجا بود و تحصیل [علم] می کرد - و کافیه (۳) را باحواشی قاضی {بخواند} (۴) و دیگر کتب فارسی از گلستان و

خاص پور تانده محل در سرکار جونپور صوبه الہ آباد بود - رجوع کنید به آئین اکبری (جیرٹ) جلد دوم صفحه ۸۹ و ۱۶۳ -

(۱) 'ب' ورق ۱۶۷ و 'د' ورق ۸۹ الف "کنیزک" و مخزن افغانی صفحه ۱۷۱ "میان حسن هشت پسر داشت فرید و نظام از یک مادر افغانی بودند، سلیمان و احمد و مدا هر سه از یک حرم بودند، علی و یوسف از یک حرم بودند، دیگر شادی خان تنها از حرمی بود" و نسخه تاریخ شیرشاهی (انڈیا آفس ۲۱۸) ورق ۶ ب و الیٹ جلد چهارم صفحه ۳۱۰ - فرید و نظام از یک مادر افغانی و علی و یوسف از یک مادر و خرم و شادی خان از یک مادر و سلیمان و احمد از یک مادر -

(۲) 'ب' ورق ۱۶۷ و 'ج' ورق ۷۶ ب "نسبت سهرام شهر است" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۸۷ و مخزن افغانی صفحه ۱۷۱ "شهر است" -

(۳) الکافیہ فی النحو تصنیف کردہ جمال الدین -

(۴) تاریخ داؤدی (سرکار صفحه ۱۵۷ و انڈیا آفس ورق ۱۱۶ ب) "مدتی آنجا

بوستان و سکندر نامه نیز گذرانید و از سیر انبیا و تواریخ فی الجمله و قوفی حاصل کرد - و اخلاق صوری را کسب نمود -

چون بعد از دوسه سال حسن بجنوپور آمد اقربای او در میان آمده فرید را با پدرش حسن آشتی دادند و رفع کلفت نمودند - حسن چون آثار رشد و تمیز در ناصیه او معاینه نمود، شقداری پرگنات جاگیر خود را بفرید تفویض داشته او را بجایگزین رخصت کرد - فرید چون جوهر قابل داشت نیک و بد را در خاطر آورده و ملاحظه سلوک برادران دانسته در وقت رخصت التماس پدر نمود که (مداومت) مدار مهمات عالم خصوصاً کار حکومت وابسته بر عدل است - اگر مرا بجایگزینی فرستید من از سویت و امر شریعت (۱) تجاوز نخواهم کرد و نوکران شما اکثری اقربا و خویشان شمايند - هر کس را که از راه راست عدول نماید محابا نخواهم نمود - این قسم مقدمات سنجیده (۲) مذکور ساخته بجایگزین رفت و از روی کردانی و پختگی و عقل و

بوده کافیه را با حواشی و با کتابهای دیگر خواند، و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۵ «کتاب کافیه را با حواشی دیگر مختصرات خواند» و مخزن افغانی صفحه ۱۵۲ «فی الجمله کافیه را با حواشی قاضی شهاب الدین قهید خواند» - تاریخ شیر شاهی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۷ الف «کافیه با حواشی قاضی شهاب الدین خوب طریق بخواند» -

(۱) «ج» ورق ۶ ب «سویت داد شریعت» -

(۲) برائی تفصیل مقدمات سنجیده فرید با پدر و رعیت رجوع کنید به نسخه تاریخ شیر شاهی (نسخه انڈیا آفس ۲۱۸) ورق ۸ الف - ب و الیث جلد چهارم صفحات ۳۱۲-۳۱۳ - قانونگو (شیر شاه صفحه ۱۷۷) در ترجمه این عبارت «و زراعت و عمارت میسر نمی شود تا آنکه با رعیت سهولیت نکند و آثار شفقت بظهور نرساند و ترک ظلم و تعدی نکند» سهو کرده -

قراست بمردم سلوک نموده (۱)، در میان خویشان سویت مرعی داشت و بعضی مقدمان که سرکش و متمرّد بودند فرید را ندیدند - فرید در مقام تنبیه بآن جماعت شد و بمردم خود [دران باب] مشورت کرد - گفتند تمام لشکر همراه پدر شما است تا آمدن ایشان صبر باید کرد - فرید فرمود تا دویست زین راست ساختند و از مقدم هر ده یک اسب عاریت طلب کرد و آنچه از قسم سپاهی پیاده (۲) بودند و دران نواحی سکونت داشتند همه را طلبیده بقدر کفاف خرجی امداد نمود و بوعده آمدن پدر تسلی کرد - و هریک [ذرا] بر آن اسبان عاریت سوار ساخته بر سر متمرّدان رفت و خانمان آن قوم را خراب ساخته اسیر نمود و بعد ازان بر سر بعضی از متمرّدان که در نواحی پرگنات او بزور و قوت خود و اعتماد بر جنگل داشتند، فرید را در نظر نمی آوردند و مواضع پرگنات او را آزار می رسانیدند، جمعیت نموده رفت و قریب بمواضع ایشان فرود آمده گرد خود را قلعه [راست] ساخت، و هر روز جنگل ایشان را می پرید تا بقلعه آنها رسید و سرکوبیها و سبایتها ساخت و مورچل طیار نموده بر ایشان غالب آمد، و خلق کثیر را قتل و اسیر ساخت، و چنان کرد که بعد از آن متمرّدان نواحی مطیع و متقاد و فرمانبردار او شدند، و مالگذاری نمودند، و پرگنات او معمور و آبادان شدند، و فرید را قوت و مکنت تمام بهمرسید -

بعد از چندگاه (۳) که حسن بجایگزین آمد معموری پرگنات و

(۱) «ب» ورق ۱۶۸ «و از روی کردانی و محکمی عقل و کیاست و فهم و قراست بخلق سلوک نموده» -

(۲) «ب» ورق ۱۶۸ «بهادر» -

(۳) «ب» ورق ۱۶۹ «بعد از چند روز» و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۸۸ «بعد از مدتی» -

طریقه سرانجام و سر براهی فرید [را] مشاهده نموده خوشوقت شد، و فرید را تحسین بسیار کرد و حل و عقد مهمات خود را تمام باو سپرد - و حسن را کنیزی بود که بغایت او را دوست می داشت - و ازو سه پسر بوجود آمده بودند سلیمان و احمد و مدا (۱) - روزی آن کنیزک بحسن گفت که تو وعده فرموده بودی که چون فرزندان تو برشد و تمیز برسند حکومت پرگنات را بآنها خواهم داد - الحال بوعده وفا باید نمود - حسن بواسطه خاطر فرید که فرزند رشید و خلف کلان ترین ایشان بود، این معنی را موقوف می داشت - و چیزی ظاهر نمی کرد - فرید این سخن را فهمیده دست از حکومت باز داشت - حسن داروغگی پرگنات را بسلیمان و احمد تفویض فرموده عذرخواهی فرید نمود که می خواهم چنانچه تو کارداران و صاحب تجربه شده برادران تو نیز پخته و سربراه گردند - فی الحقیقت قایم مقام من تو خواهی شد (۲) -

(۱) دُورن جلد اول صفحه ۸۱ "مداهر" و معدن اخبار احمدی (هستری آف دی افغانس جلد اول صفحه ۱۰۱ حاشیه) "خرم" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۸۸ "مدا" -

تاریخ شیرشاهی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۶ ب "میان حسن را هشت پسر بودند - فرید و نظام از یک مادر افغانی و علی و یوسف از یک مادر و خرم و شادی خان از یک مادر و سلیمان و احمد از یک مادر - میان حسن با مادر فرید و نظام علاقه محبت و اختصاص و مودت نداشت و میل بهواری بسیار نمود خصوصاً با مادر سلیمان و احمد الفت و محبت بسیار داشت" -

(۲) تاریخ شیرشاهی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۲ ب "من پیر شدم و وقت مرگ من نزدیک رسیده است خلاف عهد از من صادر نشود یکبار حکومت پرگنات بزندگی خود ایشان را می دهم اگر از ایشان عملی نیک که موجب آبادانی پرگنات و رفاهیت خلق و خوشحالی سپاهی است وجود آید بهتر است که

القصه چون مهمات تمام بآن دو برادر قرار گرفت فرید ناامید شده خدمت پدر را که سعادت دو جهانی او بود ترک نموده با گره رفت (۱) - درین اثناء سلطان سکندر بعالم بقا رفت و سلطان ابراهیم بر سریر سلطنت جلوس نموده بود، در خدمت دولت خان (۲) که از امرای کبار سلطان ابراهیم بود قرار گرفت - و مدتی مدید خدمت او کرده از خود راضی ساخت - روزی دولت خان از فرید پرسید که هر مدعا و مقصود که داشته باشند با ما باظهار رسان تا بتقدیم رسانیده شود - فرید گفت پدر من پیر شده و بدست سحر و جادوی کنیزک هندی (۳)

ایشان در زندگی من در میان مردم نام نیکی بر آرند چنانچه فرید نام ایک خود در میان مردم برآورده است - و خاطر من سبب فرید جمع است هر جا که خواهد رفت روزگار خود خواهد کرد... یقین است که پس از من حکومت پرگنات بفرید انتقال خواهد یافت که او سزاوار این امر است" -

(۱) صاحب تاریخ شیرشاهی (الک جلد چهارم صفحه ۳۲۱) می نویسد: فرید شیخ اسمعیل و ابراهیم را در مرکب خوب حرکت داده از راه کهنپور (کانپور) با گره رفت و چون تخت دهلی را قابض شد شیخ اسمعیل را مانده داد و خطاب شجاعخان و ابراهیم را خطاب سرمست خان داد -

(۲) تحفه اکبر شاهی (سرکار صفحه ۵۳ و انڈیا آفس ۲۱۸ ورق ۲۲ الف) "دولت خان بن بدهوکه خانه زاد اعظم همایون سروانی بود و صاحب دوازده هزار سوار بود سلطان ابراهیم لطف و شفقت بر دولت خان مذکور بسیار می کرد و فرید دولت خان را وسیله خود ساخت" و مخزن افغانی صفحه ۱۸۳ "دولت خان ابن بدهوکه خانه زاد اعظم همایون بود در خدمت سلطان ابراهیم تقرب داشت دوازده هزاری منصب داشت ملازمت نمود چندان خدمت کرد که دولت خان مستون او (فرید) شد" -

(۳) "ب" ورق ۱۷۰ "پلیدی" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۸۹ "کنیز

گرفتار است و از غلبه و استیلاى او پرگنات جاگیر همه خراب و سپاهیان پریشان اند. اگر آن پرگنات بما هر دو برادر عنایت شود یک برادر با پانصد سوار دایم در خدمت سلطان [حاضر] باشد و یک برادر سرانجام پرگنه و سپاهی نموده در خدمت پدر سعى نماید. دولت خان این معنى را شنیده دلأسای فرید نمود و منتظر وقت مى بود. روزی فرصت یافته این سخن را بعرض سلطان ابراهیم رسانید. سلطان فرمود بد مردیست که از پدر خود گله و شکایت مى کند. دولت خان این سخن را بفرید گفته او را دلأسا نموده گفت که من باز در محل صالح بعرض رسانیده سهم سازى تو خواهم نمود خاطر جمعدار. در وظیفه یومیه (۱) که بفرید معین نموده بود جزوى زیاده کرده او را نگاه مى داشت و هر روز او را بکورنش [و سلام] سلطان همراه مى برد و رعایت و دلجوئى بسیار مى کرد. فرید بواسطه خلق نیک و آشنائی گرم و سروت و کرم دولت خان همراهى او مى نمود. درین اثناء باراده الهى حسن پدر فرید فوت شد. و دولت خان خبر فوت حسن بعرض سلطان ابراهیم رسانیده پرگنات پدر را بجایگزین فرید و برادر او نظام گرفت. و فرمان حکومت [پرگنه] سپهرام و خواص پور تانده بنام فرید درست ساخته او را رخصت نمود. فرید بجایگزین رفته پرگنات را متصرف شد و بسر انجام سپاهی و رعیت اشتغال نمود. و سلیمان با فرید مقاومت نتوانست نمود نتیجه

هندیه، و نسخه تاریخ شیرشاهی (انڈیا آفس ۲۱۸) ورق ۲۲ الف و الیث جلد چهارم صفحه ۳۲۲ "کنیزک هندیه" او کنیز مسلم هندی بود و مادر فرید افغانیه بود. (۱) "ب" ورق ۱۷۹ "وظیفه و مواجب" و نسخ دیگر و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۸۹ "وظیفه یومیه".

و ذلگیر شده پیش محمد خان سور (۱) حاکم پرگنه چونند (۲) که یکم هزار و پانصد سوار داشت رفت و حقیقت تعدی و بد سلوکی فرید (را) بمحمد خان خاطر نشان نمود. محمد خان سلیمان را دلأسا نموده گفت شنیده مى شود که پاپر پادشاه به هندوستان آمده و سلطان ابراهیم بمقابله و مقاتله او شتافته امروز فردا جنگ خواهد شد. اگر سلطان ابراهیم ظفر یابد ترا پیش سلطان برده سفارش خواهم نموده جاگیر خوب برای تو جدا خواهم گرفت. سلیمان بی تحملی (۳) نموده گفت که [من] تا آئزمان انتظار نمى توانم برد و مادر و اعل و عیال من سرگردان مى گردند. محمد خان کس نزدیک فرید فرستاد و میان برادران بصاح دلالیت کرد. فرید گفت آنچه حصه و رسد (۴) سلیمان در حیات پدر مقرر بود الحال نیز قبول دارم، اما

(۱) مخزن افغانی صفحه ۱۸۴ "سلیمان" نزد محمد خان سور داود شه خیل حاکم پرگنه چونند رفت و او صاحب یک هزار و پانصد سوار بود و محمد خان مذکور را بمیان حسن سور خلایق و عنادی بود. مخالفت پسران میان حسن را غنیمت دانسته جهت ازدیاد منازعت با سلیمان طریقه نیکوی پیش گرفت. (۲) تاریخ شیرشاهی (الیث جلد چهارم صفحه ۳۲۹) "چوننده" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۸۹ "چوننده" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۱۵۴ "محمد خان سور حاکم جونپور" چونند در سرکار رهتاس صوید بهار واقع بود (ترجمه انگلیسی آئین اکبری جبرئیل جلد دوم صفحه ۱۵۷). قصبه چونند بمفاصله قریب چهل میل مغرب سپهرام واقع است رقیه پرگنه قدیم چونند اکنون علاقه چین پور میباشد که دهی است هفت میل مغرب بهیوا (جی.ای. ایس. بی جلد چهارم سنه ۱۸۸۵ صفحه ۱۸۱ و شاه آباد کسٹرکث گزیشر صفحه ۱۳۵ و جرنل آف فرانسیس بکانن صفحه ۱۲۲).

(۳) "ب" ورق ۱۷۱ "تابلی".

(۴) "ب" ورق ۱۷۱ "ورنه". و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۸۹ "فرید گفت

در حکومت بشرکت راضی نمی توانم شد چرا که از جانب سلطان [ابراهیم] بمن جاگیر مقرر شده دو شمشیر در یک نیام نگنجد و دو حاکم در یک شهر آرام نگیرند - چون مقصود سلیمان در حکومت شرکت بود، فرید بدان راضی نشد - محمد خان سلیمان را تسلی داده گفت خاطر جمعدار که حکومت را بزور از فرید گرفته بتوخواهم داد - چون فرید برین حال مطلع شد در فکر سامان و سرانجام خود و منتظر مقابله حضرت پاپر بادشاه و سلطان ابراهیم بود -

درین اثنا خبر فتح پاپر بادشاه و بشهادت رسیدن سلطان ابراهیم در خلائی متحقق شد - فرید دور اندیشی نموده بملازمت بهار خان ولد دریا خان لوحانی (۱) که خود را سلطان محمد خطاب کرده بهار را متصرف شده لوای سلطنت افزاخته بود، رفته ملازمت نمود و نوکر شد - چون پیرگنات او دران نزدیکی بودند و بدرگاه مغل رجوع نمی توانست کرد خود را باو وابسته ساخت - روزی سلطان محمد بشکار رفته بود - ناگاه شیری برآمد - فرید بشیر روبرو شد و بضرب شمشیر [شیر را] هلاک کرد - سلطان محمد فرید را نوازش نموده خطاب شیر خان عنایت فرمود - رفته رفته فرید را قرب و منزلت تمام نزد سلطان محمد بهم رسید و مصاحب و ندیم [او] شد - بعد از چندگاه سلطان محمد فرید را مرد کاروان و مدبر و سنجیده دانسته وکالت پسر خرد جلال خان که خرد مال بود بشیر خان سپرده، او را اتالیق ساخت -

که آنچه حصه ورثه سلیمان در حیات پدر بود -

(۱) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۵۸ "بهار خان ولد دریا خان لوحانی" و مخزن افغانی صفحه ۱۸۷ "بهار خان ولد دریا خان لوحانی که از امرای کبار سلطان ابراهیم بود و حکومت ملک بهار داشت" -

بعد از مدتی شیر خان رخصت حاصل نموده بجایگزین رفت و بنابر بعضی ضروریات که بشیر خان پیش آمد از وعده زیاده ماند - سلطان محمد شیر خان را اکثر یاد می کرد - روزی فرمود او از وعده خلاف نموده نیامد و اظهار گله و شکوه کرد - محمد خان حاکم چون وقت یافته بعرض رسانید که او واقع طلب است - انتظار آمدن سلطان محمود بن سلطان سکندر دارد - و باین سخن مزاج سلطان محمد را منحرف ساخته گفت علاج آوردن او آنست که سلیمان نام برادر او که پدرش در حیات خود قایم مقام خود ساخته بود مدتی است که ازو رنجیده همراه من می گردد اگر جایگزین شیر خان باو لطف نموده مرحمت شود، شیر خان در ساعت بخدمت خواهد رسید - سلطان محمد بواسطه حقوق خدمت شیر خان بی گناه ظاهری به تغیر جایگزین او راضی نشده به محمد خان گفت بهر وجه که مناسب و لایق باشد پیرگنات جایگزین شیر خان در میان برادران قسمت کرده تسکین فتنه باید نمود -

چون بعد از چند روز محمد خان بجایگزین خود که پیرگنات چونند (۱) بود آمد شادی (۲) نام غلام خود را پیش شیر خان فرستاده پیغام داد که برادران تو سلیمان و احمد مدتیست که پیش من می باشند از حصه و رسد خود که پدر مقرر کرده بود محروم اند - مناسب آنست که ایشان را نیز بحق خود (که پدر مقرر کرده) برسانی - شیر خان در

(۱) 'ب' ورق ۱۷۲ "چونند پور" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۲ "پیرگنات چونند" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۴۱۶ "بجایگزین خود جانب چونپور آمده" -
(۲) تاریخ شیرشاهی (الط جلد چهارم صفحه ۳۲۶) "شادی خان" و تاریخ شیرشاهی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۲۶ ب "شادی غلام خود که معتمد او بود بنزد شیرخان فرستاد" - قانون گو (شیر شاه صفحه ۳۷) نام این کس را "شادی غلام" نوشته -

جواب گفته فرستاد که این ولایت روه نیست که ملک کسی باشد - ولایت هندوستان است هرکرا بادشاه [> عصر <] جاگیر میدهد باو متعلق می شود (۱) - تا امروز روش عالم این چنین بوده است که مال و میراث را از روی شرع قسمت می کنند - اما هرکرا شائسته و لایق امارت می دانند حکومت باو می دهند - و من بحکم سلطان ابراهیم این پرگنات را در جاگیر متصرفم - شادی مایوس شده بخدمت محمد خان رفت و آنچه شنیده بود باز راند - محمد خان آشفته شده فرمود تا شادی با تمام جمعیت او باتفاق سلیمان و احمد رفته پرگنه خواص پور تانده را خواهی نخواهی (ازو) گرفته حواله سلیمان نماید - و اگر شیرخان بشدت پیش آمد سزای خوب درکنار او نهد و هر دو پرگنه را بسلیمان سپارد و جماعه کثیر بکومک سلیمان گذاشته بیاید - در آن وقت سکه نام غلام که پدر خواص خان بود (۲) شقدار ((خواصپور)) تانده (۳) بود - شیرخان خبر آمدن شادی و سلیمان را شنیده بسکه نوشت که در مقاومت و مردانگی تقصیر نکنی - شادی و سلیمان چون بخواصپور رسیدند ملک سکه بجنگ

- (۱) مخزن افغانی صفحه ۱۸۹ "شیرخان جواب داد که این ملک روه نیست که قسمت برادرانه لازم باشد ولایت بادشاه است"
- (۲) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۱ "سکه نام غلام او که پدر خواص خانست داروغه خواص پور تانده بود" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۵۸ "بسکه (در حاشیه سکه نوشته) غلام شیرخان که پدر خواص خان مشهور بود" و مخزن افغانی صفحه ۹۰ "بر سر سکهها خواص خیل که از طرف شیرخان شقدار خواصپور تانده بود فرستاد و سکهها پدر خواصخان ..."
- (۳) تاریخ شیرشاهی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۲۷ ب "سکه غلام پدر خواصخان که شقدار تانده پلهو که نزدیک بنارس است بود"

پیش آمد و محاربه عظیم دست داد و ملک سکه بقتل رسید و لشکر شیرخان هزیمت خورده به سهرام آمد -

شیرخان را تاب مقاومت نماند، اراده رفتن بطرف دیگر کرد - بعضی گفتند که پیش سلطان محمد باید رفت - شیرخان دانست که چون محمدخان از امرای سلطان محمد است بجهت من خاطر او را از دست نخواهد داد - عزیمت نمود که بملازمت سلطان جنید برلاس (۱) که از جانب بابر بادشاه حکومت مانکپور و کره داشت برود - درین باب با برادر خود نظام خان کنگاش در میان آورد - رای او نیز بران قرار گرفت - بنابراین بارسال رسل و رسایل بملازمت سلطان جنید سلسله آشنائی را متحرک ساخت و عهد و قول را استحکام داده و پیشکش بسیار فرستاده رفت و ملازمت نمود (۲) - (واز) سلطان جنید فوج آراسته بکومک گرفت و بجای خود رفت - محمد خان چون تاب مقاومت نداشت، فرار نموده بکوہستان رهاست درآمد - هر دو پرگنه

- (۱) برلاس فرقه چغتائی است - سلطان جنید برلاس برادر کوچک وزیر بابر خواجه نظام الدین بود و زنش شهریانو خواهر غلاتیه بابر است - سلطان جنید در فتح هند خیلی به بابر کمک و یاری کرد - مدتی حاکم جونپور و کژره مانکپور و بهار بود - در سنه ۹۴۳ هجری (سنه ۱۵۳۶-۳۷) فوت شد - رجوع کنید به ترجمه انگلیسی اکبر نامه (بیروج جلد اول صفحه ۳۲۷) و ترجمه انگلیسی همایون نامه (بیروج صفحه ۱۰۱ حاشیه) و هسثری آب انڈیا (ارسن جلد اول صفحه ۳۵۰ و جلد دوم صفحات ۱۲۲-۱۲۳ و ۱۲۴)
- (۲) اکبر نامه جلد اول صفحه ۱۴۸ "فرید پسر او (حسن بن ابراهیم) از زیاده سری و بد نهادی پدر خود را رنجانیده جدا شد - و مدتی از نوکران تاجخان لودی بود و چندگاه در اوده ملازم قاسم خان اوزبک شد - و مدتی نوکر سلطان جنید برلاس گشت"

خود با پرگنه چوند و چند پرگنه دیگر از نواحی آنجا متصرف گشت - بعد از چند روز شیر خان [< مردم >] کومکیانرا بانواع خدمتکاری و زر دادن و تحف و هدایا لائق بخدمت سلطان جنید فرستاد و اقوام و قبیلہ خود را که گریخته در کوه (۱) درآمده بودند طلب داشت و جمعیت تمام پیدا کرده به محمد خان پیغام فرستاد که غرض من از انتقام برادران بود، شما را بجای عم ولی نعمت خود می دانم، باید که از کوه برآمده پرگنات خود را متصرف شوید - مرا ((از)) پرگنات خود و آنچه از خالصه (۲) سلطان ابراهیم بدست آمده پس است - محمد خان از شیر خان منت دار عظیم شد و سرهون احسان شیرخان شده آمد و به پرگنات جاگیر خود قرار گرفت -

چون شیر خان را جمعیت خاطر دست داد نظام برادر خود را در جاگیر گذاشته خود بخدمت سلطان جنید برلاس آمد (۳) - اتفاقاً در آن ایام سلطان جنید [برلاس] بملازمت فردوس مکانی بابر بادشاه می رفت - شیر خان را همراه برد، بشرف آستان بوسی حضرت مشرف ساخت و بانواع الثفات نوازش یافت، و در سلک دولتخواهان داخل شد، و در سفر چندیری (۴) در رکاب ظفر انتساب همراه بود - و چون

(۱) 'ب' ورق ۱۷۳ "کور" -

(۲) نسخه تاریخ شیرشاهی (اندیا آفس ۲۱۸) ورق ۲۸ الف "بعضی پرگنات خالصه بادشاه" رجوع کنید به الیگ جلد چهارم صفحه ۱۸ -

(۳) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۲ "خود بخدمت سلطان جنید برلاس در کوه رفت" و مخزن افغانی صفحه ۱۹۰ "سلطان جنید برلاس که از طرف بابر بادشاه در کوه ماتکپور اقامت دارد" -

(۴) 'د' ورق ۹۱ "سفر تسخیر چندیری" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۵۹ و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۳ "سفر چندیری" -

چندگاه در لشکر مغل گذرانید طرح و طرز و روش و سلوک مغل را مشاهده نموده با یاران خود گفت که مغل را از هندوستان بدر کردن در کمال آسانی است - گفتند بچه دلیل این سخن گفتی؟ گفت بادشاه ایشان از بسکه فراغت و عیش دوست است بمعاملات دنیاوی خود کمتر می رسد و بامراء و وزرا که بمقتضای رشوت کار کرده حق سلطنت بجا نمی آرند گذاشته (۱) - ((اسا)) عیب افغانان آنست که با یکدیگر متفق نیستند و باهم تفاق می ورزند - اگر مرا دسترس شود افغانان را متفق ساخته تفاق از میان بردارم - یاران او برین داعیه که دران وقت عجب می نمود خنده می کردند و تمسخر و استهزا می نمودند -

روزی سلطان جنید برلاس شیر خان را با دو افغانان دیگر بملازمت فردوس مکانی برده بود - چون نظر ایشان که کیمیای سعادت بود بر شیر خان افتاد فرمودند که سلطان جنید چشمان این افغان شیر خان نام دلالت برقتنه و شور انگیزی می کنند، او را مقید باید ساخت - درین اثنا طعام در میان آوردند و طبق ماهیچه پیش شیر خان نهادند - او خود را در خوردن عاجز یافته کرد بکشیده و ماهیچه را ریزه ریزه کرده بقاشق خوردن گرفت - فردوس مکانی برین حال واقف گشته بمیر خلیفه فرمودند که این افغان عجب کاری کرد و چون از کارهای که با محمد خان کرده بود واقف بودند بر فرزانیگی او اشارت (۲) کردند - شیر خان از هم زبانی بادشاه و میر خلیفه آگاه شده، این قدر دانست که در باب او سخن می گویند - این معنی سبب

(۱) رجوع کنید به طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۳ -

(۲) 'ب' ورق ۱۷۵ و 'د' ورق ۹۲ "بر فرزانیگی و فراست او حمل نموده اشارت کردند" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۳ "بر فرو بزرگی او اشارت کردند" -

واهمه او شد. پیش از آنکه او را مقید سازند همانشب از لشکر ظفر اثر فرار نموده، بجاگیر خود رقت، و بسطخان جنید (برلاس) نوشت که چون این خبر بمن رسید که محمدخان بسطخان محمد گفته که شیرخان پیش مغلان رفته بر سر پرگنات او فوج باید فرستاد. و چون دانستم که رخصت من زود میسر نمی شود و وقت بغایت تنگ بود بی رخصت عالی بسرعت تمام بجهت محافظت جاگیر خود را بجاگیر رسانیدم و خود را از زمره دولتخواهان آن درگاه می دانم. چون این خبر بسطخان جنید برلاس رسید، دانست که باین بهانه خود را بگوشه کشید. جواب کتابت او نفرستاد و آزار خاطر ظاهر ساخت.

چون شیرخان بر حقیقت واقف شد، و از جانب مغلان مایوس و متوهم گردید، باتفاق برادر باز پیش سلطان محمد رفت. سلطان محمد او را نوازش کرده باز بهمان خدمت اتالیقی پسر خود که اول می کرد مقرر داشت و بعد از چندگاه حسب التقدير سلطان محمد فوت کرد. جلال خان قائم مقام او شد. والده جلال خان دودو نام مهمات را از پیش خود گرفت و باتفاق شیرخان مهمات را صورت می داد. در چند روز مادر جلالخان هم فوت شد و حکومت ولایت بهار من حیث الاستقلال بشیرخان قرار گرفت (۱). - مخدوم عالم (۲) نام

(۱) تحفه اکبر شاهی (سرکار صفحه ۷۶ و نسخه انڈیا آفس ورق ۳۱ ب) چون سلطان محمد فوت شد، و جلال خان را بجای او نصب کردند، مادر جلال خان دودو نام داشت که حرم سلطان محمد بود. چون جلال خان خورد سال بود حکومت ملک بهار دودو می کرد. و دودو نیز عهده نیابت بشیرخان مسلم داشته بود. چون دودو هم وفات یافت شیرخان بطریق نیابت جلال خان پکار کردن مشغول شد و تدبیر ملک بهار برو مسلم گشت.

(۲) 'ب' ورق ۱۷۶ "مخدوم الملک" و تاریخ شیرشاهی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۳۱ ب

از گماشتهای نصیب شاه (۱) حاکم بنگاله که بحکومت حاجی پور نامزد بود با شیرخان رابطه محبت و اتحاد و اتفاق بهم رسانید. سلطان نصیب شاه این معنی را شنیده خاطر خود دلگیر ساخت و قطب خان که از امرای کبار او بود به تسخیر ولایت بهار و استیصال مخدوم عالم تعیین نمود. شیرخان هر چند سلسله صلح جنبانید فائده نکرد. آخر بنا بر ضرورت باتفاق افغانان دل بر مرگ نهاده قرار محاربه داد. بعد از تلاقی طرفین محاربه عظیم روی داد و قطب خان بقتل رسید (۲). شیرخان فیل و خزانه و حشم بنگاله بتصرف [خود]

ومزن افغانی صفحه ۱۹۴ و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۴ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۶۰ "مخدوم عالم" و ترجمه انگلیسی ریاض السلاطین (عبد السلام) صفحه ۱۳۸ "مخدوم عالم یزنه محمود شاه بعد از وفات نصرت شاه علم بغاوت برافراخت. نصرت شاه او را قریب سنه ۱۵۴۸ حاکم حصه مغربی سلطنت بنگاله و برای قبضه در آوردن ترهت مقرر کرد. بنگالیان با او مقابله مغل بر کنار رود گنڈک کرد، رجوع کنید به توژک بابری (بیورج) صفحه ۶۶۳. (۱) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۴۸ "نصیب شاه حاکم بنگاله" نصیب شاه حاکم بنگاله فرزند علاؤالدین حسین شاه بود به نام ناصرالدین ابوالمظفر نصرت شاه مشهور است و از سنه ۱۵۱۹ تا ۱۵۳۳ ع حکومت کرد. رجوع کنید به ترجمه انگلیسی ریاض السلاطین صفحات ۱۳۴ - ۱۳۷ و جی - ای - ایس - بی

جلد ۴۳ سنه ۱۸۷۳ صفحات ۲۹۶ - ۲۹۷

(۲) مخزن افغانی صفحه ۱۹۴ "قطب شاه بزخم تیر حبیب خان کاکر که خواهرش در حباله نکاح شیخ اسمعیل سوار بود کشته شد" و تاریخ شیرشاهی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۳۲ الف "دران جنگ شیخ اسمعیل مردانگی بسیار نمود. قطب خان و حبیب خان کاکر که خواهر او در نکاح شیخ اسمعیل بود قطب خان را به تیر زد. قطب خان از اسپ بیفتاد و جان داد. و فتح بنام شیخ اسمعیل شد. شیرخان شیخ اسمعیل را خطاب شجاع خان عنایت نمود".

آورده، استقلال تمام پیدا کرد و سبب زیادتى قوت و غلبه او شد. -
ازین جهت نوحانیان را رشک آمد و بجلال خان که او نیز نوحانی
بود کنگاش کردند و بصلاح او قصد کشتن شیرخان نمودند. جمعی
از افغانان نوحانی شیرخان را ازین مصلحت خبردار ساختند. شیرخان
بجلالخان گفت که امرای شما بمن حسد تمام پیدا کرده اند و بمن
بنابر الثفات شما رشک می برند، اگر شما علاج این امر نخواهید
نمود مرا بضرورت از ملازمت شما جدا باید شد. جلالخان گفت من از
صلاح تو بیرون نیستم بهر چه مصلحت باشد مرا هم اتفاق است. -
شیرخان گفت ایشانرا دو فرقه باید کرد یک فرقه را بتحصیل {زر}
پرگنات باید فرستاد و گروه دیگر را بروی حاکم بنگاله که غنیم
شما است باید تعیین نمود. -

عاقبت الامر (۱) نوحانیان از دفع شیرخان عاجز شده قرار
دادند که ولایت بهار را بحاکم بنگاله داده نوکر او شوند و جلال خان
را بر آن آوردند که شیرخان را همین جا در مقابل [مغول] گذاشته (۲) خود

(۱) ابو الفضل (ترجمه انگلیسی آکبر نامه جلد اول صفحه ۳۲۸) این واقعات
را پس پرده داشته بیان غلط کرده است. -

(۲) مخزن افغانی صفحات ۲۰۱ - ۲۰۲ "شیرخان را بگو که تو بتحصیل اموال
مقید باش و ما بمعامله سپاه بنگاله می رویم چون قریب لشکر برسیم عهد و قول
کما ینبغی گرفته بآنها پیوندیم و کویک از آنها گرفته شیرخان را مستاصل و
معدوم ساخته ملک بهار را بتصرف خود در آریم. جلال خان این رای رکبیک را
قبول نموده با شیرخان گفت که لوهانیان بسبب من با تو دشمن شده اند و فساد
و فتنه می انگیزند عنقریب موافق اعمال و افعال خود گرفتار خواهند شد. تو
از طرف ایشان ایمن و فارغ بوده بفیصل مہمات بعد و مقید باش و حفظ مملکت
و تحصیل اموال ولایت تعلق برای رزین تو دارد و من با لوهانیان و بقیه سپاه

بخدمت ((محمود شاه)) (۱) والی بنگاله باید رفت و او را با جمعیت او
همراه آورد. جلالخان پیش ((محمود شاه)) (۲) رفت و از شیرخان شکایت
کرد. او ابراهیم خانرا (۳) که از اسرای کبار او بود همراه جلالخان
بر سر شیرخان فرستاد. شیرخان در قلعه که از گل گرد خود ساخته بود
دران متحصن شد و هر روز جمعی را بیرون می فرستاد و جنگ می کرد
و فوج غنیم را زبون می ساخت تا آنکه ابراهیم خان مدد دیگر از
حاکم خود طلبید. و چون (۴) شیرخان دانست که غنیم را مدد دیگر

بمقابل پادشاه بنگاله می رویم اگر زنده باز آمد قدر نیکو خدمتی ترا شناخته در
انظار رعایت و تقویت تو توجه خواهم نمود و اگر قضیه مشکل شد آنکه مناسب
وقت تدبیر خواهی کرد این بگفت و شیرخان را وداع کرده با عساکر موفوره
عازم مقابل سپاه بنگاله شد. -

(۱) در همه نسخ ابراهیم خان نوشته و مخزن افغانی صفحه ۲۰۳ و ۲۰۴ و ۲۰۵
۹۸ "ابراهیم شاه" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۵ "بخدمت والی بنگاله"
ابراهیم خان والی بنگاله نبود بلکه سیه سالار والی بنگاله (محمود شاه) و پسر
قطب خان بود و جلال خان پیش محمود شاه رفت و شاه بنگال ابراهیم خانرا
با جلال خان بر سر شیرخان فرستاد. رجوع کنید تاریخ شرشاهی (الیت
جلد چهارم) صفحات ۳۳۸ - ۳۳۹ و ریاض السلاطین صفحه ۱۳۹. -

(۲) در همه نسخ بدستور سابق ابراهیم خان نوشته. -
(۳) نسخ "قطب خان" اما این سپاه سالار ابراهیم خان پسر قطب خان
بود و قطب خان قبل ازین واقعه کشته شده بود. در طبقات اکبری جلد دوم
صفحه ۹۵ نوشته "سلطان ابراهیم خانرا که پسر قطب خان بود بکویک او داده
بر سر شیرخان فرستاد". -

(۴) "ب" ورق ۱۷۷ و "د" ورق ۹۳ "ابراهیم خان مددی دیگر از جانب خود
بکویک قطب خان فرستاد چون". -

می آید، مردم خود (۱) را دلداری داده بر صف جنگ مستعد ساخت - و وقت بامداد مردم خود را طیار کرده از قلعه بیرون آمد و لشکر بنگاله صف پیاده و سوار و آتش بازی و فیلان ترتیب داده در مقابل شیر خان آمده صف آرائی کردند - شیر خان فوجی را از مردم خود در مقابل غنیم گذاشته و مردم چیده خود را با خود همراه گرفته طرح شد - و در عقب بلندی مخفی شده بایستاد - و مردم خود را که در برابر فوج ایشان گذاشته بود نصیحت کرد که چون فوج بنگالیان تیراندازی شروع نمایند شما پشت داده برگردید تا سواران ایشان بتعاقب شما از میان توپخانه و آتش بازی که تعبیه کرده اند بیرون آیند، و جلو ایشان ویران [و پزیشان] گردد - مردم شیر خان همین طور کردند - درین اثناء خود با جماعه که طرح شده بود حمله بر بنگالیان آورد و دمار از روزگار آنجماعت برآورد و ابراهیم خان بقتل رسید (۲) و جلالخان نیم جانی بدر برده به بنگاله رفت و تمام حشم و توپخانه و فیلان و جمعیت بنگالیان بدست شیر خان افتاد - و دیوار بهار صاف یکقدم بتصرف شیرخان در آمد و استعداد [و استقلال] سلطنت بهم رسانید (۳) -

- (۱) 'ب' ورق ۱۲۷ و 'د' ورق ۹۳ "می آید پیش از رسیدن آن مردم سباه خود" -
 (۲) مخزن افغانی صفحه ۲۰۵ "ابراهیم شاه نیز در آن معرکه بقتل رسید" -
 (۳) 'الف' صفحه ۱۰۴ و 'د' ورق ۹۳ "ما را" ابو الفیقل (ترجمه انگلیسی اکبر نامه جلد اول صفحه ۲۲۸) گوید که این جنگ در سورج گره واقع شد - بحواله یحیی صاحب تاریخ داؤدی الیک (جلد چهارم صفحه ۵۰۸) غلط نوشته که سورج گره بفاصله قریب یک کروه منگیر و دوازده کروه پشته واقع است - نسخه تاریخ داؤدی (اندیا آفس) ورق ۲۱۹ الف "ناله که از سورج کوه یک کروه کم و بیش خواهد بود را از منگیر دوازده کروه جانب پشته است" -

و دران ایام تاجخان (۱) نام از جانب سلطان ابراهیم لودی حاکم قلعه چنار بود و او را زنی بود لاد ملکه (۲) نام که تاجخان را باو محبت تمام بود - پسران تاجخان که از زنان دیگر بودند از

سورجگره دهی است در ضلع مونگیر بفاصله قریب بیست و پنج میل جنوب غربی مونگیر و قریب هفتاد و هفت میل جنوب شرقی از پشته و شش میل از ایستگاه کجره بر کنار جنوبی آب گنگ و کوه کهرکپور واقع است رجوع کنید به فسترکث گزیئر مونگیر (صفحه ۲۶۳) در هسثری آف بنگال جلد دوم صفحه ۱۶۰ نوشته که جنگ در میان شیرخان و قطب خان حاکم مونگیر در سنه ۱۵۳۳ عیسوی واقع شد و قانون گو (شیر شاه صفحه ۸۳ حاشیه) این جنگ را در تقریباً جون جولائی سنه ۱۵۳۳ ع نویسد -

(۱) تاج خان از پسران جمال خان سارنگ خانی بود (منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۶۰) -

(۲) 'الف' صفحه ۱۰۵ و 'ج' ورق ۸۲ الف و 'د' ورق ۹۳ و مخزن افغانی صفحه ۲۰۶ و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۶ "لاد ملک" اما لاد ملک نام زن درست نیست چنانچه در عبارت لاد ملکه اختیار کرده شد، تاریخ شیرشاهی (نسخه اندیا آفس ۲۱۸) ورق ۳۰ الف "لاد ملک" و الیک جلد چهارم صفحه ۳۴۳ "لاد ملکه" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۱۹۹ "لاد و ملکه" و مخزن افغانی صفحه ۲۰۶ "او را زنی بود لاد ملک نام باو محبتی و علاقه مفرط داشت و حل و عقد جمیع اوامر سرکار تاج خان بدست او بود بدین سبب میان تاج خان و پسرانش که از زن دیگر بودند مخالفت قوی بود" و تاریخ شاهي صفحات ۱۸۲-۱۸۳ "درین اثنا تاج خان افغان که از جانب سلطان ابراهیم لودی حاکم چنار بود زنی داشت لاد ملک نام که مصور قضا چون او صورتی زیبا برتخته هستی نگشیده بود عارضی داشت که گل پستانی زرشم عذارش گلاب گشتی و گوهر درخشان از تاب روی او چون آفتاب در آب نهان ماندی - تاج خان بدو میل خاطر بغایت داشت و تمام خزانه و اموال بدست آن زن بود" -

رشک و حسد در مقام کشتن لاد ملکه (۱) شدند. شبی یکی از پسران تاجخان که کلان تر از همه بود شمشیر بلاد ملکه انداخت زخم کاری نیامد و غوغا برخاست که لاد مکه را کشتند. تاجخان شمشیر برهنه < کرده > قصد پسر کرد و خواست که او را بزخم شمشیر پارچه سازد. چون پسر دانست که از تیغ پدر خلاصی ندارد بر قتل پدر تیز دستی نمود. شمشیر آن بی سعادت بر پدر کارگر افتاد و تاجخان کشته شد، و تفرقه عظیم در میان ایشان افتاد، و سرانجام سپاهی و نگاهداشتن قلعه از دست پسران تاجخان نیامد. شیرخان که در آن همسائگی بود ازین ماجرا خبردار شده خواست که قلعه را بتصرف خود درآرد. و بعیر احمد تر کمان که یکی از مردم تاجخان بود پیغام فرستاد و قرار (۲) برآن یافت که شیرخان لاد ملکه را در نکاح خود آرد و قلعه چنار را متصرف گردد. شیرخان

(۱) تاریخ شیرشاهی (نسخه سرکار صفحه ۱۰۲ و اندیا آفس ۲۱۸ ورق ۳۳ الف) و این تاجخان مذکور اسیر سلسله محبت لاد ملکه بود و زن او تدبیر ملک و سپاهی باو حواله کرده بود و او نیابت خود را حواله به برادر ترکان ساخته بود یکی میر احمد یکی اسحاق یکی میرداد نام داشتند. و این هر سه برادر حقیقی سربراه کار و زیرک و دانا بود، و مخزن افغانی صفحه ۲۰۶. "میر احمد و میر اسحاق و میر داد".

(۲) "ب" ورق ۹۷ الف و "د" ورق ۹۹ "سلسله اخلاص و اتحاد را متحرک ساخت و پیغام فرستاد و بعد از رد و بدل عهد و قرار و تاریخ شیرشاهی (نسخه اندیا آفس) ورق ۳۴ "لاد ملک گفت که برادر خود میرداد را بنزد شیرخان بفرست تا باو قرار دهد که من قلعه را بدهم اما بشرط آنکه قرار کند که آن پسر بی سعادت قاتل پدر را گوش و بینی ببرد تا انتباه دیگران شود".

این نوید را از اقبال طالع خود دانسته در ساعت بقبول آن منت بر جان خود نهاد و در روز سوعود با جمعی معدود بقلعه رفته لاد ملکه را بحباله عقد (۱) خود درآورد. و قلمه چنار را با خزاین و دقایق و اموال و اشیاء [زبان سلطان ابراهیم لودی] متصرف شد (۲) و آن یکصد و پنجاه عدد جواهر اعلی و هفت من مروارید و یکصد و پنجاه من طلا که سی لک روپیه باشد روز اول لاد ملکه بشیر خان داد. و سیصد من طلا از کره کساین (۳) زن نصیر خان نوحانی بعد از وفات او یافت و سیصد من طلا از بی بی فتح ملکه دختر محمد کالا پهار فرملی (۴) خواهرزاده سلطان بهلول یافت و استعداد سلطنت خدا بشیرخان بهم رسانید.

(۱) "الف" صفحه ۱۰۵ "در نکاح عقد".

(۲) "د" ورق ۹۴ "و دقایق سلطان ابراهیم لودی و اموال و اشیاء و توپخانه متصرف شد".

(۳) مخزن افغانی صفحه ۲۰۸ "همدران زبان کمر کساین منکوحه نصیرخان که یکی از اسرای عظام سکندر بود آنجا وفات یافت شصت من طلا بمعه اشیاء و اجناس سر و کاتش بدست شیرخان افتاد".

(۴) "ج" ورق ۸۲ الف "محمد کالا پهار" و "د" ورق ۹۴ "محمد خان فرملی" و مخزن افغانی صفحات ۲۱۶-۲۱۷ "اتفاقاً بی بی فتح ملک دختر کالا پهار خواهر زاده سلطان بهلول که از صده دست برد بملان پناه باین دیار آورده بود مصادره کرده مجموع مال و اشیای او را ستانید و چندانکه سالی چند معیشت او باشد بوی گذاشت. گویند در آن اموال شصت من طلای احمر بود سواى تفره و اجناس دیگر. بعد دخترش را که مهتر سلیمان نام داشت جلال خان پسر شیرخان خواست که در عقد خود درآرد فتح ملک راضی نشد. شیرخان نیز جلال خان را مانع آمد" و قانون گو صاحب تاریخ شیرشاه (صفحه ۷۹) گوید که او زن شیخ مصطفی فرملی برادر کلان پایزید بود.

درین اثنا، سلطان محمود بن سلطان سکندر لودی که [بعد از شهادت سلطان ابراهیم] از ملاحظه بابر بادشاه به رانا سانگا پناه برده بود، بعد از شکست رانا سانگا [> از فردوس مکانی <] سلطان محمود در قلعه چتور و آن نواحی روزی پشپ می رسانید (۱) اکثر امرای کبار لودیان که در ولایت [> پتنه (۲) <] جمع شده بودند کس بطلب سلطان محمود فرستادند، و او را طلبداشتند. سلطان محمود بموجب طلب ایشان به پتنه آمد و سعی امرا باز بر تخت سلطنت جلوس نمود. و از آنجا با لشکر گران بولایت بهار در آمد. چون شیرخان دید که افغانان را از متابعت سلطان محمود چاره نیست،

(۱) برای تفصیل این واقعه رجوع کنید به طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۶. و مخزن افغانی صفحات ۲۰۸-۲۰۹. "درین اثنا ناگهان سلطان محمود پسر سکندر لودی که رانا سانگا و حسن خان میواتی باتفاق بعضی امرای غلام بعد واقعه سلطان ابراهیم او را بسلطنت برداشته بودند در حوالی قصبه سیکری بابر بادشاه جنگ کرده شکست یافت و حسن خان ابن علاولخان میواتی در اولکه راجه دوکرپور بقتل رسیده و سلطان محمود و رانا سانگا هزیمت یافته بطرف قلعه چیتور رفتند و مدتی در آن بودند بعد به جانب ولایت پتنه رفتند".

(۲) 'الف' صفحه ۱۰۵ و 'ج' ورق ۸۲ الف 'پتنه' و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۶ 'پتنه' و مخزن افغانی صفحه ۲۰۹. "مسند علی عیسی خان ولد مسندعلی عمرخان و ابراهیم خان و احمد خان و یوسف خان ابن مبارزخان (ککبورکه حاکم پنجاب بود) و یوسف خیل و میان بین ابن میان عطا شاهوخیل که حاکم سرهند بود و میان بازید فرملی که از واقعه سلطان ابراهیم برجا مانده بود و اینهمه امرا در جمعیت و کثرت سپاه ممتاز بودند بارها با لشکر مغل جنگ کرده نام بر آورده بودند. همه باتفاق یکدیگر سلطان محمود را از طرف پتنه طلب داشته و سلطنت برداشته بولایت بهار در آمده تمام آن ملک را به جز یک پرگه شهرانو که جاگیر قدیم شیرخان بود در میان همدیگر قسمت کرده متصرف شدند".

بی علاج شده بملازمت او رفت، و اطاعت و انقیاد نمود. امرای سلطان محمود ولایت بهار را میان خود تقسیم نموده پاره بشیرخان گذاشته عذرخواهی او نمودند و گفتند که هر محل ولایت جوئیور که از دست تصرف مغل بدر بیاریم باز ولایت بهار بتو متعلق خواهد شد خاطر خود جمعدار. شیرخان درین باب از سلطان محمود عهد نامه گرفت. بعد از مدتی بجهت سر براهی و سرانجام لشکر خود از سلطان محمود رخصت حاصل کرده بسمرام آمد.

درین اوقات فردوس مکانی محمد بابر بادشاه برحمت حق واصل گشت، و جنت آشیانی محمد همایون بادشاه بر سریر سلطنت هند جلوس نمود، و به تنسیق مهمات و معاملات اشتغال داشتند. سلطان محمود این واقعه را شنیده سپاه جمع نمود و بر سر ولایت جوئیور رفت، و کس بطلب شیرخان فرستاد، و او در جواب نوشت که متعاقب سامان و سرانجام سپاه کرده بخدمت می رسم. امرای سلطان محمود گفتند که چون شیرخان مرد مکار و محیل است بهتر آنست که از راه جاگیر او رفته او را همراه باید گرفت. سلطان محمود با لشکر خود متوجه سمرام (۱) گشت. شیرخان استقبال نموده لوازم مهمانداری بتقدیم رسانید. سلطان محمود چند روز آنجا بوده متوجه جوئیور شد. امرای جنت آشیانی (۲) که در جوئیور بودند تاب مقاومت

(۱) 'الف' صفحه ۱۰۶ "جوئیور".

(۲) 'ب' ورق ۱۸۰ "جنت مکانی عرش آشیانی" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۶ "فردوس مکانی". بابر در انوقت زنده نبود. در تاریخ شاهی صفحه ۱۸۴ نوشته "درین اثنا سلطان محمود پسر سکندر لودی جمعیت افغان کرده احمد بیگ که حاکم جوئیور بوده برو تاخت. امرایان همایون بادشاه طاقت نیاورده رو بگریز آوردند".

نیاورده بجانب کره مانکور باز گشتند - و چون پور بآن نواحی در تصرف سلطان محمود در آمد و از آنجا تا ولایت لکنه و آن نواحی متصرف شد - درین وقت جنت آشیانی در نواحی قلعه کالنجر تشریف آورده بودند - چون خبر طغیان سلطان محمود بسمع جنت آشیانی رسید، عنان عزیمت بدفع و رفع آن گروه معطوف داشتند - بین ولد اتالودی (۱) و بایزید قرملی (۲) و اکثر اسرای سلطان محمود در برابر آمده مقابله نمودند - چون شیر خان از کلانی و سرداری بین و بایزید در تاب بود (۳)، و نمی خواست که ایشان سردار باشند، و خود اراده

(۱) 'د' ورق ۹۵ "بین و بایزید" و نسخه ۱۰۲ سوساتی ورق ۹۳ الف "بین لودی و بایزید قرملی" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۷ "بین و بایزید".

مخزن افغانی ۲۰۹ "میان بین بن میان عطا شاهو خیل که حاکم سرهند بود" قانون گو (شیر شاه صفحات ۵۱ و ۶۸ و ۷۲) "بین" و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۵۹ "بین" - و نسخه تاریخ شیر شاهی (انڈیا آفس ۲۱۸) ورق ۵۴ب "بین بن عطا شاهو خیل که حاکم سرهند بود".

(۲) چون معروف قرملی که حاکم اوده بود مصطفی قرملی برادر شیخ بایزید را کشت، شیخ بایزید ازو رنجیده بملازمت بابر پادشاه شتافت و از طرف او بحکومت اوده نامزد شد - اما بعد از چندی با معروف قرملی از در صلح و آشتی در آمده باغی شد - ولی در فروری سنه ۱۵۲۸ عیسوی از بابر شکست خورده با بین و معروف از قنوج رو بفرار نهاد - در سنه ۹۳۲ هجری همایون پادشاه بایزید را عفو نموده مجدداً حاکم اوده مقرر کرد - با وجود این در سنه ۱۵۳۱ ع در میدان دوروه که میان افغان و مغل جنگ شد بایزید با افغانها هم دست گردید و در آن نبرد با بین و ابراهیم خان لودی بدست سپاه بابر کشته شد - رجوع کنید به نسخه جوهر (سرکار) صفحات ۴۵ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۴۱ و شیر شاه (قانون گو) صفحات ۳۴ و ۴۲ و ۵۱ و ۱۲۹ -

(۳) 'ب' ورق ۱۸۱ "دریاخته بود".

سرداری داشت، و روش کار مغلان دیده بود از روی دانش و تدبیر در خفیه بمیر هندو بیگ (۱) که از امرای کبار و سپه سالار جنت آشیانی بود مکتوبی نوشت که چون من پرورده دولت حضرت فردوس مکانی ام در وقت جنگ که هر دو صف مقابل شوند، من پشت داده خواهم رفت (۲)، باید که مرا در زمره هواخواهان این سلسله خواهید دانست - [میر هندو بیگ این ماجرا بعرض حضرت جنت آشیانی رسانید و مقبول طبع اشرف شد] - چون در روز جنگ هر دو صف مقابل شدند (۳)، شیر خان در عین جنگ فوج خود را گرفته پشت داده روان شد - لشکر سلطان محمود تاب نیاورده [رو بفرار نهادند] - شیر خان باعث پریشانی سپاه گردید و رو به هزیمت آوردند (۴).

(۱) میر هندو بیگ قوجین امیر الامرای جیش مغول بود (منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۶۱).

(۲) 'الف' صفحه ۱۰۴ "من پشت داده روان خواهم شد و هزیمت بر افغانان خواهم برانداخت و با لشکر خود طرح داده خواهم رفت".

(۳) 'ب' ورق ۱۸۱ "و همان لشکر رو به هزیمت آوردند" و تاریخ شیر شاهی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۷۴ب "هر دو لشکر قریب لکنه بمحل شدند" - جوهر (نسخه سرکار صفحات ۵-۶ ترجمه انگلیسی صفحه ۴) گوید که جنگ در دیروه (دوروه) برکنار گودی (گشی) واقع شد و بین و بایزید و ابراهیم خان لودی (ابراهیم خان ساهو خیل) کشته شدند و محمود لودی از همایون شکست خورده - و مخزن افغانی صفحه ۲۱۲ "روز جنگ شیر خان بعین لشکر بود پیش از همه پشت بمعمرکه داده سنگ خیل در جمعیت آنجماعه انداخت - ابراهیم خان یوسف خیل تردد شائسته نموده بشهادت رسیدند و میان بایزید شراب مفرط آنروز خورده بود کاری از دستش برنیامد - در حین مستی مقتول شد".

(۴) در تاریخ شیر شاهی انڈیا آفس ورق ۷۴ب نسخه سرکار صفحه ۱۱۳ و مخزن افغانی صفحه ۲۱۱ نوشته که هر دو لشکر قریب لکنه رو برو شدند - این جنگ در سنه ۹۴۴ نهصد و چهل و چهار (سنه ۱۵۳۷) واقع شد -

و لشکر جنت آشیانی بفتح و فیروزی اختصاص یافت - سلطان محمود بولایت پشته (۱) رفت و گوشه گرفت و ترک سپاه گیری [و داعیه سلطنت کرده از آنجا بولایت اورپسه آمد] و در سنه ۹۴۹ اربع و اربعین و تسعمایه (۲) در ولایت اورپسه (۳) وفات یافت -

جنت آشیانی (۴) بعد از فتح جونپور متوجه آگره شدند و سیر هندو بیگ را (۵) پیش شیر خان فرستادند که قلعه چنار را بکسان پادشاهی بسپارد - شیر خان درین باب عذر آورده بدادن قلعه راضی

(۱) 'ب' ورق ۱۸۱ و 'د' ورق ۹۶ ب "سلطان محمود بعد از شکست دیگر نتوانست خود را جمع ساخت و لشکر او متفرق شد و هرکس بجائی پناه برده و [سلطان محمود] خود بولایت پشته رفت" و 'الف' صفحه ۱۰۷ "پته" و 'ج' ورق ۸۳ الف و نسخه سوسائلی ۱۰۲ ورق ۹۳ "پته".

(۲) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۸ "سنه تسع و اربعین و تسعمائه (۹۴۹) در ولایت اودیسه بسرحد صحرای عدم خیمه زد" و تاریخ شیرشاهی (سرکار) صفحه ۱۱۵ "سلطان محمود را بکنیزکان رقاص بسیار میل بود و اکثر اوقات بلمبو و لعب مشغول می بود تاب مخالفت افغانان نیاورد و ترک پادشاهی کرد و خود در پته نشست - بعد ازان هرگز خیال پادشاهی نکرد - در سنه ۹۴۹ تمهید و چهل و نه وفات یافت".

(۳) نسخه سوسائلی ۱۰۲ ورق ۹۳ ب "لورید" و 'د' ورق ۹۶ الف "دران دیار (پته)" و در تاریخ داودی نسخه سرکار صفحه ۲۱۱ و نسخه اندیا آفس ورق ۱۳۰ الف و الیث حصه چهارم صفحه ۳۵۰ حاشیه نوشته که محمود لودی در تمهید و چهل و نه در ولایت اورپسه وفات کرد - و در تاریخ شیرشاهی (اندیا آفس) ورق ۸۴ ب نوشته که او در ملک پشته وفات کرد -

(۴) 'ب' ورق ۱۸۱ "جنت آستانی".

(۵) 'الف' صفحه ۱۰۷ و 'ب' ورق ۱۸۱ و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۸ و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۵۵ "امیر هندویک".

نه شد - میرهندو بیگ مراجعت کرده بدرگاه آمد و حقیقت را بعرض رسانید - جنت آشیانی (۱) باستماع این خبر خود بنفس نفیس عزیمت تسخیر چنار نمودند و بعضی امرا را پیشتر از خود تعیین فرمودند که رفته قلعه را محاصره نمایند - شیر خان عرضداشت بهحضرت جنت آشیانی محمد همایون پادشاه نوشت که من بمدد (۲) و توجه و التفات حضرت فردوس مکانی محمد بابر پادشاه بمرتبه حکومت و این حالت رسیدم، و در جنگ سلطان محمود و بین و بایزید سبب فتح آن حضرت شدم، اگر چنار را بمن مسلم دارند قطب خان پسر خود را با فوجی بخدمت فرستاده لوازم بندگی بتقدیم رسانم - همدران ایام خبر آمدن سلطان بهادر گجراتی بچنانب چتور و فرستادن لشکر بنواحی ناگور و غیره بسمع حضرت جنت آشیانی محمد همایون پادشاه رسید - بنابراین درینوقت با شیر خان مدارا و مواسا لایق دانسته قلعه چنار را بشیر خان گذاشتند - و او قطب خان پسر خود را با عیسی خان حجاب سروانی که بجائی وزیر او بود با فوجی [>پانصد سوار <] آراسته بملازمت و خدمت جنت آشیانی فرستاد و پادشاه غفران { (پناه رضوان) } دستگاه مراجعت بطرف آگره نمودند - و بدفع و رفع سلطان بهادر [گجراتی] بسمت مالوه عزیمت فرمودند و قطب خان ولد شیر خان تا گجرات در رکاب ظفر انتساب همراه بود و از راه فرار نموده پیش شیر خان آمد (۳) -

(۱) 'ب' ورق ۱۸۲ "جنت مکانی".

(۲) 'ب' ورق ۱۸۲ و 'د' ورق ۹۶ "شیر خان از قصد و عزیمت تسخیر خسروانه واقف شده عرضداشت بهحضرت جنت آستانی محمد همایون پادشاه نوشت که من پرورده این دودمان ام و بمدد.....".

(۳) برای فرستادن قطب خان با عیسی خان حجاب پدریار همایون پادشاه رجوع کنید به ذورن جلد اول صفحه ۱۰۲ و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۹ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۶۳ -

درین مدت شیر خان فرصت یافته (۱) ولایت بهار را بتصرف خود درآورد، و جمعیت بسیار و قوت و شوکت مالا کلام پیدا ساخت، و اکثری آن مملکت را متصرف گشت، و لوای مخالفت برافراشت و خیال امارت در نهاد او پدید آمد - گویند درین حین شبی در بازار قصبه پتته (۲) سیرکنان با دوسه کس از یاران و مخصوصان می گذشت، مجذوبی نشسته بود - چون نظر بر شیر خان افتاد، حق تعالی بر زبان او جاری ساخت، و گفت بینید که بادشاه دهلی پیاده می آید - شیرخان سخن آن ولی خدا را استماع نموده در گوشه دستار خود گره بست و در دماغ او خیال سلطنت متمکن گردید - چون جنت آشیانی از سفر گجرات مراجعت فرموده با گره تشریف آوردند، خبر فتنه و غلبه شیر خان بسمع عالی رسید - دفع آن شورش را اهم مهمات دانسته بطرف چنار متوجه شدند (۳) - شیرخان از استماع این خبر

(۱) 'ب' ورق ۱۸۲ "شیرخان را درین ایام فرصت تمام حاصل گشت" و مخزن افغانی صفحه ۲۱۵ "همایون بادشاه بصوب دار الخلافه اگره مراجعت نمود و از آنجا بطرف ماند و بمقابل بهادر توجه نمود و حرب کرده سلطان بهادر را شکست داده تعاقب وی نموده گجرات در حیز تسخیر درآورد - و آن ملک را به برادران خود سپرده مراجعت نموده بدار الخلافه اگره آمد - درین مدت یکتیم سال شیرخان باستمال قلوب سپاه و اجتماع افغانه سعی بلیغ بکار برد" -

(۲) ذورن جلد اول صفحه ۹۸ و مخزن افغانی صفحه ۲۰۳ "در بازار بلده بهار" - (۳) همایون نامد گلبدن بیگم (بیورج) صفحه ۳۹ "حضرت ولایت احمد آباد را هم گرفتند و بمردم تمام گجرات را تقسیم کردند - بعد از آن بجانب چنده (چنار) رفتند و چنده و بنارس را گرفتند شیرخان در پرکنده (بهرکنده) بود - و بخدمت حضرت عرضه داشت کرد که بنده پیر غلام شما است یکجا را سرحدی سد بسته بدهند که در آنجا نشسته باشم - درین فکر بودند که بادشاه گور بنگاله

غازی [خان] سور (۱) را با جمعی بحراست قلعه چنار گذاشته خود بکوهستان بهرکنده (۲) که در نواحی بهار واقع است برقت - جنت آشیانی تا شش ماه قلعه چنار را محاصره نموده - رومی خان که میر آتش بازی توپخانه بادشاهی بود، در دریا سرکوبها ساخت، و اهل

زخمی شده گریخته پیش حضرت آمد و بدان حضرت متقید نشدند و کوچ کرده متوجه گور بنگاله شدند" -

(۱) 'ج' ورق ۸۳ ب "این خبر شنیده" غازی خان سور پدر ابراهیم خان سور یزنه عدلی و جاگیردار بیانه بود - حیدر محمد چغتائی در سنه ۹۶۲ هجری غازی خان سور را بکشت و سرش را به همایون بادشاه فرستاد - آئین اکبری (بلوک مین) جلد اول صفحه ۳۱۸ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۹۶۳ و اکبر نامه جلد اول صفحه ۳۵۴ -

(۲) تاریخ شیرشاهی (نسخه سرکار صفحه ۱۱۶ و انڈیا آفس ۲۱۸ ورق ۴۹ الف) "چون شیر خان شنید که حضرت همایون بادشاه از برای گرفتن قلعه چنار می آید پسر خود جلال خان که بعد وفات شیر خان قائم مقام او شد و نام خود اسلام شاه نهاد و جلال خان بن جلو را در قلعه چنار گذاشته و اهل و عیال خود را همراه گرفته در کوهها که در آن مهرکنده (و بر صفحه دیگر بهرکنده نوشته) است درآمد" - و در تاریخ فرشته حصه اول صفحه ۴۲۱ و ۴۲۲ نوشته که شیر خان هر دو مراتب بجانب کوهستان چهارکنده رفت، و الیث (جلد چهارم صفحه ۳۵۰) "مهرکنده" - اما در حقیقت این جا بهرکنده است که محل سرکار شریف آباد (پیر بهوم) است - در آئین اکبری (جیرت) جلد دوم صفحه ۱۳۹ نوشته که پیر بهوم و سنتال پرگه در کوهستان بهرکنده شامل بودند - بلایس گوید که بهرکنده از بردوان تا گرهی امتداد دارد (جی-ای-ایس-بی) سنه ۱۸۷۳ (صفحه ۲۴۳) مطابق نقشه رینل قلعه پیرکوده بیست و هفت میل جنوب چنار واقع است اما در نقشه جدید بهرکنده قریب پنجاه میل جنوب چنار و مغرب رود کرشنا واقع است -

قلعه را زبون کرد - مردم درون بنا بر ضرورت صلح نموده، قلعه را [حواله مردم بادشاهی کردند -

جنت آشیانی دوست بیگ را در قلعه چنار گذاشته، متوجه دفع شیرخان شدند - و درین ایام که جنت آشیانی بتسخیر قلعه چنار اشتغال داشتند، شیرخان پسر خود جلالخان و خواص خان پسر <ملک سکه (۱)> را که سپاه سالار او بود و از مرتبه خانه زادی پیاپی امیرالامرا رسیده بود، با لشکر بسیاریه تسخیر بنگاله فرستاده بتصرف خود آورده بود (۲) - چون جنت آشیانی

(۱) 'الف' صفحه ۱۰۸ "ملک سوکهار" و 'ب' ورق ۱۸۳ "ملک سکه" و 'ج' ورق ۸۴ الف "خواص خیل پسر ملک سکه" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۹۴ "ملک سکه".

(۲) تاریخ داودی (سرکار) صفحه ۱۸۱ "مقارن آن حال سپاه بی اندازه بر شیرخان جمع آمد - عزیمت تسخیر بنگاله پیش نهاده از راه نرخت (ضلع گیا) دامن کوه گرفته در راهی که هیچ کس نرفته بود، بچنگل درآمده، یکایک خود را در گور رسانیده - هنگام صف آرائی پادشاه بنگاله سلطان محمود نام چند زخم خورده تنها پدر رفت - شیرخان تمامی آن ملک را بضبط خود در آورده، پسر خود جلال خان را با فوج آراسته در کوهی که او را دروازه بنگاله گویند گذاشته، خود بنگاله درآمده تمامی بنگاله از مخالفان پاک ساخته هر جا حاکم خود گذاشت - در مخزن افغانی صفحات ۲۲۸-۲۳۲ و تاریخ شیرشاهی (نسخه انڈیا آفس) اوراق ۹۱-۹۰ نوشته که همایون پادشاه در اوایل سلطنت بعد از فتح چنار راضی شده بود که با شیرخان صلح کند - اما بنا بر تحریک سلطان محمود پادشاه بنگاله برای سرکوبی شیرخان از بنارس روان شد - درین اثنا سلطان محمود از جلال خان شکست خورده، در مسیر به همایون پادشاه پیوست و در آنجا پسر و گلبدن (همایون نامه صفحه ۱۳۳) می گوید که پادشاه بنگاله شکست خورده پناه به همایون پادشاه برد - ازین سبب همایون حمله بر جلال خان پسر شیرخان کرد -

گرهی (۱) که سرحد بنگاله است رسیدند، جهانگیرقلی بیگ را با چند امرا پیشتر از خود تعین نمودند - جلالخان ولد شیرخان که در قلعه گرهی بود، برآمده با مردم بسیار بفوج بادشاهی جنگ کرد، و غالب آمد - جنت آشیانی فوج دیگر فرستادند، و خود نیز از عقب رسیدند - جلالخان تاب نیاورده هزیمت یافت، و پیش پدر خود رفت، و گرهی مفتوح شد، و در تصرف بادشاهی درآمد (۲) - جنت آشیانی از گرهی (۳) گذشته، متوجه گور گشتند - شیرخان که در گور [لوای خود سری و حکومت برافراخته < >] بود، تاب مقاومت نداشته، بضرورت [< گور (۴) >] را گذاشته از راه چهار کهنه (۵) بطرف رهناس رقت - و برآجه (۶) قلعه رهناس سوغات بسیار فرستاد

این وجهی که برای خلاف ورزی وعده بتوسط همایون پادشاه گفته شد استوار نیست - (۱) تاریخ داودی (سرکار) صفحه ۱۸۱ "گرهی جائیست در نهایت استحکام از یکجانب کوه عظیم و جنگل واقع شده و از طرف دیگر دریای گنگ که یاد از دریای شورمی دهد پیوسته راه آمد و شد اندک دارد - چون این گرهی واسطه است میان بهار و بنگاله ازین سبب است که او را دروازه بنگاله گویند -

(۲) 'ب' ورق ۱۸۳ "فرستاده چنانچه از محنت بسیار ایشان قلعه بنگاله مذکور فتح شده بود و ملک هم بدست آمده" و 'د' ورق ۹۷ "فرستاد تا آن دیار را اکثری بتصرف خود درآوردند" -

(۳) رجوع کنید به ذورن جلد اول صفحات ۱۱۲-۱۱۳ -

(۴) 'الف' صفحه ۱۰۸ و 'ج' ورق ۸۴ الف "گرهی" و "سرکار" صفحه ۲۶ "کژهی" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۰ "شجر گور" -

(۵) 'الف' صفحه ۱۰۸ "چهار کهنه" و 'ج' ورق ۸۴ الف "چنار کهنه" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۰ "چهار کهنه" -

(۶) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۲۲۵ "هری کشن" -

و نوشت که چون فوج مغلان از عقب من می آیند از برائی بسائی اهل و عیال من در قلعه جای بده و زر بسیار قبول نمود که بدهد (۱) و زن راجه را چند پارچه جواهر فرستاده حاجی خود ساخت و چیتامن (۲) زناردار را که وکیل راجه بود زر بسیار داده از خود گردانید، تا آنکه راجه بسخن زن خود راضی شد، و بشیرخان اعلام نمود که فرزندان خود را بقلعه فرستند - شیرخان هزار و دویست دولی (۳) ترتیب داد و در هر دولی دو دو جوان افغان مردانه کارکرده مسلح درآورد و بجانب قلعه راهی ساخت و در چند دولی که پیش همه بودند عورات پیر زال را در آورده بودند - چون دربانان تفحص دولیها کردند در چند دولی اول عورات دیدند - شیرخان براجه گفته فرستاد که عورات مستورات را ب مردم نا محرم نمودن عیب تمام است و سبب بی ناموسی ما می شود - راجه مردم خود را منع کرد که تفحص نه نمایند - چون دولیها تمام در قلعه در آمدند افغانان شمشیرها کشیده (۴) متوجه خانه راجه شدند و جمعی خود را بدروازه

(۱) 'ب' ورق ۱۸۴ و 'د' ورق ۹۰ "جای در قلعه بده و اهل عیال مرا اگر در قلعه پناهی بپناه بدهی موجب منت عظیم خواهد بود باین سبب زر بسیار باو قبول نموده که بدهد".

(۲) 'ج' ورق ۸۴ الف "چیتا من" و تاریخ شیرشاهی (انڈیا آفس ورق ۵۵ الف و سرکار صفحه ۱۳۰) و مخزن افغانی صفحه ۲۲۲ "چورامن".

(۳) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۰ "یکهزار دولی" و تاریخ شاهی صفحه ۱۸۸ "شیرخان سه صد دوله طیار کرد و دو جوان دلاور در هر دوله نشانده و چهار کسار بر هر دوله که از قوم رهیله بوده" صاحبان تاریخ شیرشاهی و مخزن افغانی قصه دولی را ایا نموده.

(۴) 'ب' ورق ۱۸۴ ب "افغانان همه یکبار از دولیها برآمده شمشیرها کشیده".

[راجه] رسانیدند و شیرخان با فوج خود مستعد شده منتظر بود - خود را بدروازه رسانید و آنچنان قلعه را که باستحکام او در هندوستان نیست بآسانی متصرف شد - فرزندان خود و اهل و عیال جماعه افغان در قلعه گذاشت خاطر جمع ساخت (۱).

جلالخان جلو (۲) را با جمعیت تمام جوانان جرار خنجر گذار شیرخان تعیین نموده که گرد نواحی [قلعه] گور را قیل کند که رسد بلشکر محمد همایون بادشاه (۳) نرسد - چون جلالخان رخصت ((اختصاص)) یافت، دران نواحی رسیده رسد را بند و قید نموده که یکدانه غله در لشکر مغل وانی نمی گذاشت که برسد - چون در گور گرانی غله بنهایت رسید (۴)، امرایان بادشاهی که صاحب اقتدار بودند کنگایش نموده بجهت جنت آشیانی این معنی را بعرض رسانیدند که فوجهای شیرخان گرد و نواحی [گور] را قیل نموده اند که رسد آمدن نمی دهند - حکم شد که یعقوب (خان) بیگ با جمعیت تمام رفته تدارک و تنبیه رساند که فتنه و فساد معدوم گردد - چون یعقوب بیگ با پنجهزار سوار رخصت اختصاص یافت دران جرکه

(۱) رجوع کنید به ذورن جلد اول صفحات ۱۰۷-۱۰۸ -

(۲) تاریخ شیرشاهی (سرکار) صفحه ۱۱۶ "جلال خان بن جلو" و انڈیا آفس ورق ۶۵ الف "جلال خان جلو" و مخزن افغانی صفحه ۲۳۹ "جلال خان این جلو سوز را با پنجهزار سوار بنواحی گور تعیین نمود..." و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۸۶ "جلال خان جلوانی امیر اسلام شاه".

(۳) 'ب' ورق ۱۸۵ و 'ج' ورق ۸۴ ب "جنت آستانی همایون".

(۴) 'الف' صفحه ۱۰۹ و 'ج' ورق ۸۴ ب و 'ب' ورق ۱۸۵ و سرکار صفحه ۲۸ "گرانی غله تمام شد" و نسخه سوانحی ۱۰۲ ورق ۸۵ ب "گرانی غله بنهایت رسید" و تاریخ شاهی صفحه ۱۹۵ "در لشکر (همایون) گرانی غله بغایت بهم رسید".

مردم بیرم خان نیز تعیین شد. اما در آن زمان چندان نشوونما نیافته بود و بر مرتبه امیرالامرا نه رسیده بود. غرض که افواج پادشاهی و لشکر شیر خان را بعد تلاقی طرفین جنگ عظیم و شدید روی داد که هنگامه نبردگاه چنان گرم شده بود که چشم زمانه هم کمتر دیده باشد. یعقوب بیگ هزیمت یافت و بر پرچم جلال خان پاد فیروزی و نصرت وزید. چون خبر فتح بشیر خان رسید بسیار شادمان و خرم دل گشته این [فتح] را از [سعادت] طالع خود دانست و این مثل را با افغانان فرمود که چون خروس در هنگامه اول شکست می یابد بار دیگر که هنگامه می آرند [ایستاده] بانگ می دهد، اما جنگ کردن نمی تواند. از خدا امیدوارم که بعد ازین فتح و نصرت ما را میسر است (۱) -

جنت آشیانی مدت سه ماه در شهر گور (۲) که در کتب سلف

(۱) 'ج' ورق ۸۳ ب از "که قننه و فساد معدود گردد" تا "که بعد ازین فتح و نصرت ما را میسر است" افتاده این قریب نه سطر بر صفحه ۸۵ الف است در طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۰ این واقعه نیست.

(۲) 'ب' ورق ۸۶ و "قلعه کور" و مخزن افغانی صفحه ۲۳۹ "شیر خان محامی گور را بانواع زیب و زینت آراسته بفرش ملون و دیبائی منقش رشک نگارستان چین ساخته بود؛ بامید آنکه شاید بهمایون پادشاه خوش آید که چنگله توقف فرماید. ناگاه تدبیر موافق تقدیر افتاد. تا چهار ماه همایون پادشاه در گور بجز عیش و عشرت کاری نداشت و هیچ کسی را در خدمتش یار نبود. شیر خان درین مدت فرصت یافته بنارس را گرفت. و خواصخان بکنگیر فرستاد تا خانخانان یوسف خیل را که همایون پادشاه در مونگیر بحدوث گذاشته بود، بدست آورد. خانخانان یوسف خیل با کمال دور بینی وقتی خبردار شد که خواصخان در مونگیر آمده او را زنده گرفت و مغلول ساخته در نواحی بنارس بملازمت شیر خان

بلکنهوتی اشتهار دارد توقف نمودند و بفراغ خاطر و کامرانی گذرانیدند. درین اثنا خبر آمد که میرزا هندال در آگره و دهلی و میوات علم مخالفت برافراخته شیخ بهلول (۱) را که مقتدای

رسانید و شیر خان هنوز حصاری بنارس را محاصره داشت؛ بمجرد رسیدن خواصخان مفتوح شد. مغلان محصور بالکل مقتول شدند و هیبت خان نیازی و جلال خان جلو را با جماعه بطل جانب اوده لکنه و بهرایج فرستاد. ایشان گماشتهای همایون پادشاه را بضرب شمشیر تا سنبل برآورده آنملک را مصفا و مستخلص ساختند و شهر سنبل در آن قرات بتاراج رقت و سکنه آنجا امیر شدند و قوچ دیگر قطب خان نیب (۲) و حاجی خانرا بجانب جونپور فرستاد. حاکم جونپور کشته شد و جونپور بتصرف افغانان درآمد. بعده قوچ بکره مانگیر رفت و حاکم آنجا برآمده جنگ کرده کشته شد و کره مانگیر و قوچ در قید ضبط افغانه درآمد. درینوقت خواصخان را بر سر سهارتبه چیر و زمیندار نواحی بهار تعیین کرد تا جنگش بریده، او را بدست آورد؛ و اینهمه ولایت را که افغانان از مغل گرفتند تمام سال بخاطر جمع تحصیل کردند؛ همایون نامه گلبدن بیگم (بیورج) صفحه ۳۰ تا نه ماه در ولایت گور بودند و گور را جنت آباد نام کردند.

(۱) همایون نامه گلبدن بیگم (بیورج) صفحه ۳۰ "مشيخت پناهی بندی شیخ بهلول درین وقت جیب و کجیم و اسباب سهاگیری در تخته پنهان کرده و در آراپها بار کرده بشیر خان و میرزایان می فرستد. میرزا هندال باور نمی کردند. آخر بجهت تخصص این امر میرزا نورالدین محمد را فرستادند. جیب و کجیم ها را یافتند. بندی شیخ بهلول را بقتل رسانیدند" و مخزن افغانی صفحه ۲۳۱ "شیخ بهلول برادر شیخ محمد غوث" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۰ "شیخ بهلول" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۵۰ "و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۹۳ "شیخ بهلول" - شیخ بهلول برادر بزرگ شیخ محمد غوث گوالیاری و مقتدای وقت خود بود. محمد حیدر می گوید که شیخ بهلول پیر و مقتدای جنت آشیانی بود ولی خود محمد حیدر از شیخ بهلول خوش نمی آمد و او را تحقیر نموده و ساحر می شمرد زیرا همایون پادشاه شیخ بهلول را بر شیخ تورا (سرپرست

آنوقت بود و جنت آشیانی قبل ازین او را بجهت نصیحت میرزا هندال فرستاده بودند بقتل رسانید - کاسران میرزا از لاهور (۱) بجهت انطفا این نایره با گره آمد و تفرقه عظیم پیدا شد - جنت آشیانی جهانگیر قلی بیگ را با پنج هزار سوار جرار خنجر گذار در گور گذاشته خود بصوب آگره نهضت فرمودند و چون لشکر بادشاهی را بواسطه زیادتی یاران و گل و لای اسپان سقط شده بود و اکثری پیاده و پریشان و بی سامان گشته بودند - شیر خان ازین معنی واقف شده لشکر بسیار از شمار مور و ملخ زیاده جمع نموده (۲) از بهار روان شد و در نواحی چوسا (۳) آمده مقابله کرد و گرد لشکر خود قلعه ساخت و بخاطر جمع دران قلعه هر روز جمعیت بهم رسانید - جنت آشیانی ایلچی فرستاده پیغام دادند که غرض از جمعیت لشکر و سپاه چه خواهد بود - شیرخان از جانب خود شیخ خلیل را که تبیره حضرت شیخ فرید گنج شکر (۴)

محمد حیدر) ترجیح می داد و او را نزد هندال فرستاد که اطاعت آورد - اما هندال اطاعت همایون را قبول نکرد و شیخ را در سنه ۹۴۵ در آگره بکشت - بدائینی (ترجمه انگلیسی جلد اول صفحه ۹۵۹) آن حادثه را نیز بیان کند و بتاریخ وفات او غلط گوید "قد مات شاهان" که برابر سنه ۹۸۶ است -

(۱) "الف" صفحه ۱۰۹ از "بجهت نصیحت" تا "لاهور" حذف شده -

(۲) مخزن افغانی صفحه ۲۴۲ "هفتاد هزار سوار و پانصد فیل جنگی" -

(۳) مخزن افغانی صفحه ۲۴۵ "خود بتمام حشم و خدم کوچ بکوچ رفته در مقابل دایره بادشاهی ما بین جوسه و بکسر قریه شمیا نام دایره خود برپا کرد هر دو لشکر بر یک کنار کتک فرود آمدند و سواى کتک جوئی در میان هر دو لشکر حایل بود که کراز آن جوی بلند چنانکه بیگذر معین نمی توان گشت" -

(۴) "ب" ورق ۱۸۶ "شیخ خلیل تبیره شیخ فرید شکر گنج را که باو نسبت" مخزن افغانی صفحه ۲۴۵ "شیخ خلیل که از جمله احفاد ایجاد حضرت گنج شکر

بود و شیرخان باو نسبت بریدی در میان داشت و پیر و مرشد خود تصور می کرد بملازمت جنت آشیانی فرستاد و تا چند روز سخن صلح در میان بود - آخر الامر قرار داد و بدست شیخ خلیل پیغام فرستاد که از سرحد گرهی تا ولایت بهار بتصرف اولیا دولت می گذارم ولایت بنگاله را بمن بگذارند و خطبه و سکه درین دیار بنام بادشاهی می خوانم - جنت آشیانی این شرائط را قبول کردند و صلح قرار یافت (۱) و خاطر جنت آشیانی از دغدغه جمع شد - و سپاه بادشاهی را [حکام همیشه در چوکی و خبرداری حاضر می بودند] نسبت بروزهای دیگر بی پروا گشتند - جمعیت حاصل شد و در لشکر افغانان بجهت سیر و تماشا بی ملاحظه و بی دغدغه آمد و رقت پیدا کردند -

شیرخان آب چوسا را پل بسته سه روز متواتر سوار شده بچاناب پشته روان می شد و باز گشته می آمد و آوازه رفتن خود می انداخت و انتظار آمدن خواص خان (۲) می برد - و جنت آشیانی ازین مکر و

بود همایون بشیرخان پیغام فرستاد - و تاریخ شیرشاهی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۶۷ "شیخ خلیل که فرزند قطب عالم شیخ فرید شکر گنج بود حضرت همایون بادشاه برسانت جانب شیرخان فرستاد که شیرخان را بگوید که کوچ بکوچ جانب رهتاس برود و هیچ جا توقف ننماید" -

(۱) مدت یکماه درین گفت و شنود کشید - برای تفصیل این صلح و آمادگی بجهت لشکر شیرخان با همایون بادشاه رجوع کنید به مخزن افغانی صفحات ۲۴۵-۲۴۸ و تاریخ شیرشاهی (الیت جلد چهارم صفحات ۳۶۹-۳۷۴) و نسخه تاریخ شیرشاهی (انڈیا آفس) ۲۱۸ اوراق ۶۸ الف-ب و جوهر (نسخه سرکار) صفحه ۳۷ -

(۲) نسخه تاریخ داؤدی (سرکار) صفحه ۱۷۳ "و خواص خان را بر مهارته جرده تعین نمود تا دمار روزگار او برآرد" و تاریخ شاهی صفحه ۱۹۱ "خواص خان را

قریب او غافل بودند. و چون راجه سهارته نام چروه (۱) را دران زمان جمعیت سوار و پیاده تمام دست داده بود از غرور جمعیت خود هیچ کس را در ته نظر نمی آورد و لشکر شیر خان را رسد و غله آمدن نمی داد. هر چند شیر خان سلسله صلح جنابانید که چون سن مقابل با مغل دارم اگر رسد را بند و قید نکنی منت و محبت عظیم روی خواهد داد. آن کافر را هیچ اثر نکرد. بنابر ضرورت خواص خان را با چند هزار سوار تعیین فرمود که سهارته (۲) به خواه را بی جا و بی پاکن و اگر دستگیر شود تقصیر نکنی. حسب الحکم خواصخان با چند هزار سوار متوجه کفار شد. بعد از تلاقی طرفین محاربه و مقاتله

با چهار هزار سوار براجیه چهار کهند فرستاد که سیام سندر پیل ازو بگیرد و آن بلی بود که چند چیز عجائب داشت یکی سفید پوست بود خاک بر سر نمی انداخت و همیشه سست بودی و روز هجاییل دیگر در مقابل او نمی شد.

(۱) 'ب' ورق ۱۸۷ الف "راجه سهارته نام چروه" و 'ج' ورق ۸۵ ب "راجه سهارته چوه" تاریخ داودی (نسخه اندیا آفس ورق ۱۳۳ ب و نسخه سرکار صفحه ۱۸۱) "و قتیکه شیر خان در کوه های چهار کهند درآمد درین وقت که سپاه بی اندازه با خود همراه داشت. سهارته چیه که از راجه های نامدار آنجا بوده است پرو تاخت آورده تمام خانمان او را بغارت داده اسوال و غنیمت بی قیاس بدست آورد و جمله از خویشان راجه مذکور بدستش افتاد" و مخزن افغانی صفحه ۲۴۱ "سهارته حیره زمیندار نوای بهار" جوهر (نسخه سرکار) صفحه ۳۶ "سهارته چیره".

(۲) در طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۱ این واقعه ذکر نکرده و مخزن افغانی صفحه ۲۴۲ رهزنی سهارته حیره بتفصیل نوشته و بر صفحات ۲۵۸ و ۲۶۰ کشتن سهارته بعد از جنگ چوسا نوشته. رجوع کنید به شاه آباد لشرکت گزیش صفحات ۱۹۹-۱۰۰

عظیم دست داد و بر لشکر کفار هزیمت افتاد. و سهارته مذکور بقتل رسید و خواصخان بفتح و فیروزی سر سهارته را بملازمت شیر خان آورد.

از نوید این فتح تقویت تمام دستداد و این تفاول از طالع خود دانسته (۱) صباح روز شنبه [بوقت عصر ماه محرم سنه ۹۴۶ سنه و اربعین و تسعمائه] (۲) لشکر خود را آراسته به پیشواز خواصخان سوار

(۱) 'ب' ورق ۱۸۷ "دستداد و آخرش لشکر کفار هزیمت یافت و آن کافر بدکیش کشته شد. خواصخان چند روز دران جا اقامت کرده آن کافران را نیست و نابود ساخته و سر سهارته کافر را بدست آورده بملازمت شیر خان مراجعت نمود. شیر خان چون فتح و آمدن خواص خان نزدیک شنید این تفاول را از طالع خود دانسته" و 'د' ورق ۹۸ "چون راجه سهارته نام چوه را دران زمان... از طالع خود دانسته" حذف شده.

(۲) 'الف' صفحه ۱۱۰ و 'ج' ورق ۸۶ "روز شنبه ماه فلان" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۱ و تاریخ داودی نسخه اندیا آفس ورق ۱۳۵ ب - "روز شنبه سنه ست و اربعین و تسعمائه" و ترجمه انگلیسی اکبر نامه جلد اول صفحه ۳۴۳ "نهم صفر سنه ۹۴۶ (بمطابق هفتم جون سنه ۱۵۳۹)" نوشته. ذورن حصه اول صفحه ۱۲۳ و مخزن افغانی صفحه ۲۵۵ "این واقعه را در شهر محرم الحرام سنه نهمصد و چهل و شش" نوشته و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۲۴۲ "قریب به صبح در سنه ست و اربعین و تسعمائه با لشکری آراسته و فیلان کوه پیکر یجنگ آمد افواج بادشاهی را فرصت ترتیب نشده شکست افتاد" قانون گو در کتاب خود (شیر شاه) صفحه ۹۴ تاریخ این واقعه بیست و هفت ماه جون سنه ۱۵۳۹ ذکر کرده و در اکبر نامه جلد اول (بیورج) صفحه ۳۴۴ و جرنل آف روائل ایشیاٹک سوسائٹی جلد دوم صفحه ۲۲۲ نوشته که شیر شاه همایون را در جنگ چوسا بتاریخ نهم صفر سنه ۹۴۶ هجری (۷ جون سنه ۱۵۳۹) شکست داد.

شد - چون با یکدیگر ملاقات واقع گشت خواصخان فیل کوه پیکر را پیش انداخته با جمعیت تمام بجنگ [شبخون] مسارعت پیش آمد و در لشکر بادشاهی ازین معنی هیچ خبر نبود - بعضی مردم می گفتند که شیرخان کوچکرده بجانب بهار روان می شد و او همچنان رانده آمد و بر اغراقی بادشاهی ریخت - و تا خبر شدن (۱) جنت آشیانی نصف لشکر بتاراج رفت و مردم بسیار بقتل رسیدند و افواج بادشاهی را فرصت سوار شدن و سلاح بستن نشد و ترتیب ساقط گشت - و جنت آشیانی بتلاوت قرآن مشغول بودند - چون شورش و غوغا بسمع اشرف رسید، پرسیدند که چه واقعه است - بندگان درگاه ماجرا را بعرض رسانیدند - درین اثنا بعضی از مقربان اسب آورده ایشانرا سوار ساخته متوجه پل شدند (۲) که از آب بگذرند - شیرخان در ساعت پل را از هم شکست (۳) و اکثر مردم در آب فرو رفتند و جنت آشیانی در عین گذشتن آب از اسب جدا شده در دریا افتادند - درین اثنا سقای در رسید و دست مبارک ایشانرا گرفته از آب برآورد و بکناره رسانید -

(۱) 'ب' ورق ۱۸۸ الف "روان می شود چون دو گمیری شب باقی مانده بود که افواج شیرخان بلشکر بادشاهی رسیده و شمشیرها کشیده در میان لشکر درآمدند و موکب بادشاهی را فرصت سلاح بستن و ترتیب ساختن و سوار شدن نماند و تاخیر شدن..." دستورهای شیرخان به لشکر خود و علت جنگ با همایون بادشاه در مخزن افغانی صفحات ۲۴۸ - ۲۵۲ بتفصیل نوشته -

(۲) 'ب' ورق ۱۸۸ و 'د' ورق ۹۸ "جنت آشیانی سوار شده متوجه پل شدند" - (۳) 'ب' ورق ۱۸۸ "از آب بگذرند چون در میان پل رسیدند غلو مردم بسیار شد و پل از هم شکست" و 'د' ورق ۹۸ "شیرخان فرمود تا پل را از هم شکستند" و طبقات اکبری جلد دوم صفحات ۴۳ - ۴۴ "افاغانه خود را بیشتر به پل رسانیده پل را شکسته بودند" -

پرسیدند چه نام داری گفت نظام (۱) - فرمودند تو نظام اولیای وقتی - پس به پریشانی تمام متوجه آگره شدند و اکثری از مردم معتبر و امرای نامدار و مصاحبان بادشاهی در آب غرق گشتند و تفرقه تمام روئداد - چون شیرخان در جائیکه بارگه منزل بادشاهی بود رسید از اسب فرود آمد و دوگانه شکرانه گذارد و سجدات اولیای نیاز بجا آورد -

می گویند که شب آنروز که جنگ بوقوع انجامید شیرخان خواب دید که ما را و همایون بادشاه را در بارگه حضرت محمد رسول الله بردند که خود بذات شریف بر تخت شریعت نشسته بودند - چون هر دو ما را بحضور آوردند، فرمودند که ای همایون بادشاه رب العزت باری تعالی ملک خود را بشیرخان مرحمت فرمود و از تو گرفت - از سر همایون بادشاه تاج و کلاه برداشته بر سر ما نهاده فرمودند که ملک الهی را از عدل و انصاف محروم نخواهی داشت که بتو سپرده است - بعد فتح جنگ این خواب بافغانان ظاهر ساخت و گفت اگر من این خواب را قبل از فتح می گفتم همه کس تصور می کرد که این نتیجه پرداخت شیرشاه است ترغیب بر جنگ می کند (۲) - نقل است در وقتیکه جنت آشیانی از محل برآمده متوجه پل شدند، خواجه معظم (۳) را با یک کس دیگر فرستادند که سریم

(۱) رجوع کنید به تاریخ شاهی صفحه ۳۰ و تاریخ همایون بادشاه (بایزید بیات) و همایون بادشاه (برجی) جلد دوم صفحه ۳۷۳ -

(۲) 'د' ورق ۹۸ از "متوجه آگره شدند" تا "ترغیب بر جنگ می کند" حذف شده - در تاریخ شاهی صفحه ۹۸ این خواب نیز مذکور شده -

(۳) رجوع کنید به اکبر نامه جلد اول صفحه ۱۵۹ - درینجا مصنف اسماء خواجه معظم و سریم مکانی "موا بجای بابا جلاثر و تردی بیگ و بیگا بیگم ذکر کرده

مکانی بیگم بادشاه را رفته برآوردند - چون ایشان بدروازه محل رسیدند افغان که بقتل و غنیمت درآمده بودند هر دو را بشهادت رسانیدند (۱) - و فرصت آن نشد که یک کس از مردم حرم تواند برآمد - همدین اثنا شیرخان خود بدروازه محل رسید و خواجه سرایان معتمد و مردم معتبر خود را تعیین کرد تا محافظت محل نمایند و منادی فرمود که هیچ کس بند نکند و اهل و عیال منزل همه آمده (۲) در گرد و پیش محل بادشاهی جمع شدند (۳) و کسی نتوانست که بکسی ازار رساند و بعد از آن که شیرخان را جمعیت خاطر دست داد بدروازه محل آمد آمده بیگبان حرم را طلبیده گفت شما بروید و عرض بندگی

است - رجوع کنید به ارسکن جلد دوم صفحه ۱۷۱ و اکبرنامه (بیورج) جلد اول صفحات ۳۴۳-۳۴۴ -

(۱) 'ب' ورق ۱۸۹ "رسیدند افغانان گرد سرایرده برآمده بودند هر دو بقتل رسیدند" و 'د' ورق ۹۸ "خواجه محرم و خواجه سرا و یک کس دیگر را فرستادند که رفته مریم مکانی بیگم بادشاه را برآوردند - چون این دو کس بدر سرایرده محل رسیدند هر دو بشهادت مغرض گشتند" -

(۲) 'الف' صفحه ۱۱۱ "آورده" و 'ب' ورق ۱۸۹ "هیچ کس اهل و عیال منی بند نکند و قبائل مغلان همه آمده" -

(۳) تاریخ شاهی صفحه ۲۰۲ "گویند که چهار هزار مغلانی در گرد سرایرده بازگه جمع شدند" و همایون نامه (بیورج) صفحات ۴۱ - ۴۲ از بعضی ها دران فطرات اصلا و قطعاً نام و نشان یافته نشد از آن جمله عایشه سلطان بیگم دختر سلطان حسین مرزا و بیچاک که خلیفه بادشاه بابام بود و بیگه جان کوکه و عقیقه بیگم و چاند بی بی که هفت ماهه شکم داشت و شاد بی بی که این هر سه حرمان بادشاه بودند - ازین چند کس اصلا و قطعاً خبر هم نیافتند که در آب رفتند یا چه شدند" -

مرا بحضرت بیگم [> و جمیع مخدرات <] معروضدارید و بگوئید که کاروبار زمانه غدار و فلک کجرفتار این چنین است - من بنده و نواخته و از خاک برداشته این درگاهم و شما ولی نعمت و قبله من اید - خاطر جمعدارید که بعد از رسیدن بادشاه با گره شما را خواهم رخصت کرد و بقیه مردم را حکم فرمود که هر کس هر جا که خواهد برود - و بموجب امر شیرخان فرزندان و اهل و عیال منزل هر جا خواستند بدر رفتند - و مردم محل بادشاهی را بمحافظت تمام نگاه داشت و حکم کرد که آنچه ماکول و ملبوس و یوسیه از نقد و جنس و خام و پخته هر کس بهر وجه که از سرکار بادشاهی می یافت بهمان نوع از سرکار ما می رسانیده باشند - پس از سرکار خود جمیع وجوه تعیین نمود - و بعد از واقعه چوسا ((چون سه ماه گذشت)) مریم مکانی را باعزاز و اکرام تمام همراه خواصخان با گره (۱) فرستاد -

چون این نوع فتح از غیب نصیب شیرخان (۲) شد اسوال بسیار و فیلان پیشمار بدست آورده غنیمت دانست و بجانب بنگاله رفت و جهانگیر قلی بیگ (۳) را که در گرهی بود محاصره نمود - و بعد از محاربات مکرر جهانگیر قلی بیگ بشهادت رسید (۴)

(۱) 'د' ورق ۹۹ "بعد از فتح از اسپ فرود آمده سجدات شکر بجا آورد و خاطر جمع ساخته مریم مکانی را بقلعه رهاست فرستاد و خود بجهت متمصرف شدن ولایت بنگاله بانصوب معاودت نمود" و 'ب' ورق ۱۹۰ "بقلعه رهاست فرستاد" -

(۲) 'ب' ورق ۱۹۰ "شیرشاه" -

(۳) 'ج' ورق ۸۷ الف و 'د' ورق ۹۹ "جهانگیر قلی خان" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۱ و تاریخ شیرشاهی نسخه اندیا آفس ورق ۷۷ الف و نسخه سرکار صفحه ۱۷۴ "جهانگیر قلی بیگ" -

(۴) 'د' ورق ۹۹ "محاصره کرد و بکرات بهما محاربات شدید واقعه شد" - ((چون))

و تمام ولایت بنگاله بتصرف او درآمد - و استقلال تمام بهم رسانید و خطاب خود شیر شاه کرد و خطبه و سکه در آن دیار بنام خود خواند (۱) و تا دو ((یک)) سال قرار نموده و لشکر بسیار جمع کرده

جهانگیر قلی خان در آن ملک مسافر و غریب بود، کوکب از جای نمی رسید روز بروز سپاه او زبون شد - آخر الامر بعد از جنگ صف مرتبه پنجم جهانگیر قلی خان بجز شهادت رسید، و تاریخ شیرشاهی (نسخه سرکار) صفحه ۱۷۷ "جهانگیر قلی بیگ را مع شش هزار سوار که در بنگاله بود قتل فرمود و اکابر هند که همراه لشکر همایون بادشاه بودند رخصت داد و شیخ خلیل را نگاهداشت و یکی از خواصان و اهل مشورت خود ساخت" -

(۱) تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۳۶ الف و سرکار صفحه ۱۸۶ "در نیمه و چهل و شش شیرخان بعد از فتح چوتسا با اتفاق افغانان بر تخت سلطنت جلوس نموده چتر بر سر کشیده خطبه و سکه بنام خود کرد - شیر شاه شاه عالم خطاب یافت - روزیکه قدم بر مستند سلطنت نهاد در آن هنگام آئینه بنظرش در آورد - در آئینه نظر انداخته بقربان گفت که بنماز شام بسطنت رسیدم و تأسف خورد" - در تاریخ شیرشاهی (الیک جلد چهارم صفحه ۳۷۷) ارقام شده که بعد از واقعه چوسا در اوایل شیرخان خطاب شاه اختیار نکرد اما به تشویق عیسی خان و اعظم همایون سروانی و افغانان دیگر در ساعت خوشگوار بر تخت نشست و خطاب شاه عالم اختیار کرد - اما در کرونگلس آف دی پتهان کنکس (تھوس) صفحه ۳۹۵ خطاب او سلطان عادل نوشته - از مطالعه اشتباه تاریخی معلوم می شود که شیر شاه بعد از جنگ چوسا در سنه ۹۶۶ هجری بر تخت نشست ولی سکه نمبر ۱۰۴ الف و ۱۰۴ ب و ۱۲۵۷ و ۱۲۷۰ الف (کوانچ و میثولوجی آف دی سلطانس آف ڈھلی آف نلسن) نشان می دهد که شیر شاه در سنه ۹۴۵ هجری بر تخت نشست - و بهاشالی (اسلامک کلچر جنوری سنه ۱۹۳۶ ع صفحه ۱۳۰) می نویسد که شیر شاه بعد از فتح پنگال بتاریخ ۱۰ ماه صفر سنه ۹۴۵ هجری تاجگذاری نمود - شیر شاه سکه مزوج به سیم و نحاس را پسند نکرده و سکه خالص سیم را

و سامان خوب بهم رسانیده با شوکت و غلبه تمام متوجه آگره شد و بطمع بادشاهی دهلی و سخن آن مجذوب که در پتنه ازو شنیده بود امیدوار بوده عزیمت محاربه نمود - و درین ایام جنت آشیانی در آگره تشریف داشتند و میرزا کاسران بی اجازت و رخصت ایشان بلاهور رفت و امرای سلسله چغتیه بتمام بنیاد مخالفت نهادند و هر کدام سپر بغی و طغیان بر روئی خود کشیدند -

جنت آشیانی بعد از استماع این خبر توجه شیر شاه باوجود مخالفت برادران و عناد امرا (۱) از آگره عنان عزیمت بجانب قنوج معطوف داشتند و قریب پنجاه هزار (۲) سوار در رکاب سعادت ایشان همراه بود و هر چند برادران را نصیحت کردند سودمند نبود - (متوکل علی الله) (۳) بعزیمت بادشاهانه و نهمت ملوکانه کوچ بکوچ راهی شدند و میرزا کاسران بهزار (منت) (۴) دو هزار سوار بخدشت [بادشاه] همراه ساخت و شمس الدین محمد اتکه پدر خان اعظم از آن جمله بود - چون بنواحی قنوج (۵) رسیدند شیر شاه از

که بنام رویه موسوم شد رائج کرد - اشرفی یا بهر طلا و پیسه نحاسی هم در زمانه او رائج شد - سکه جات که در زمان شیر شاه مروج شده هم در عصر مغلیه و انگلیسی رائج بود - دی کوانچ و میثولوجی آف دی سلطانس آف دهلی صفحات ۳۸۲-۳۸۶ - (۱) در تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۲۴۴ سبب مخالفت امرا ارقام شده "و امرای جغتائی بدان سبب که بادشاه تربیت ترکمان روافض می نمایند و در عزت ایشان می کوشد نفاق کرده بنیاد مخالفت نهادند" -

(۲) "ب" ورق ۱۹۱ الف "قریب یک لک سوار" -

(۳) "ج" ورق ۸۷ و "ب" ورق ۱۹۱ الف "متوکل علی الله" -

(۴) "ب" و "ج" و "د" "محت" -

(۵) از بیان میرزا حیدر (ترجمه انگلیسی تاریخ رشیدی) صفحه ۷۷۶ معلوم می شود

انجام آمده مقابل یکدیگر فرود آمد و چندگاه هر دو لشکر مقارن هم بودند - تا آنکه مدت چهار ماه باین وجه گذشت - [و مصنف تاریخ نظام شاهی در تاریخ خود چنین می نویسد که موجب عزیمت ((هزیمت)) جنت آشیانی همایون بادشاه این بود که] درین اثنا تحویل سرطان شد و اول ماه برسات که آنرا بزبان هندی ساون گویند در آمد - در روز اول باران عظیم ببارید و جائیکه لشکر بادشاهی فرود آمده بود زمین نشیب بود گل و لای بسیار شد - جنت آشیانی بمیر منزل خود اسر فرمودند که جای بلند هوا دار که لایق فرود آمدن باشد، در نظر آورده بعرض رسانید - بعد از تحقیق میر منزل بادشاهی جائی لایق پیدا ساخت - حکم شد که اردو ازین منزل کوچ کرده (۱) دران جا فرود آید - درین اثنا که لشکر بادشاهی

که جنگ دیگر در میان شیر شاه و همایون بادشاه اتفاق افتاد در محلی که یک فرسخ (سه میل) کنار شرق آب گنگ واقع است - صاحب امپریل گزیتیر (اکسفورڈ جلد چهارم صفحه ۳۷۱) گویند که این جنگ بر کنار دیگر آب گنگ بمفاصله چهار میل از قنوج در ضلع هردوئی واقع شد - عباس سروانی (الیت جلد چهارم صفحه ۱۹۸) نویسد که شیر شاه پس از غلبه بر دشمن در همان سرزمین که همایون بادشاه را شکست داده بود شهری بنام خود شیرسور (شیر پور) بنا نهاد - این شیر پور جرولی معلوم می شود که بمسافت دو میل در مشرق بلگرام واقع است -

(۱) 'الف' ورق ۱۱۲ "بعد از تحقیق میر منزل کوچ کرده" و مخزن افغانی صفحات ۲۵۸-۲۵۹ "شیر شاه به همایون بادشاه پیغام فرستاد که چند طریق برابر هم نشسته باشیم و اوقاتی بعبث بگذرانیم - بهتر است که یکی از ما کنار دریا را گذاشته گروهی چند فرا تر نشیند تا دیگری بمخاطر جمع از دریا عبور نموده بمقابله پردازد - همایون بادشاه از غایت احتشام و تعجیر جواب داد که شیر خان از گذر گنگ پستر نشیند که ما بگذریم - شیر شاه کنار دریا را گذاشته دوازده

از مقام اصلی خود کوچ کرده اراده فرود آمدن داشتند و هر کس ببار کردن دیره و در کوچ کردن و منزل گرفتن مقید بود - هیچکس را گمان آن نبود که دران روز کسی جنگ خواهد کرد - شیر شاه وقت را مغتنم دانسته (۱) سپاه خود را آراسته و مستعد و مکمل گشته بمقابله و محاربه روی آورد - [جنت آشیانی با جمیع امرا و مقربان و مخصوصان سوار گشته بان منزل دیگر رسیده بودند که شیر خان رسید <] - سپاه بادشاهی بی جنگ رو بهزیمت نهادند [خواست خدایتعالی این چنین بود کار به عنایت است باقی بماند] و شیخ ابوالفضل در تاریخ اکبر نامد و مؤرخ تاریخ شیر شاهی [عباس سروانی] چنین ایراد می نماید که آنروز [معیار] جنگ مقرر بود [> از هر دو طرف صفوف محاربه آراسته بمقابله شتافتند و مردم جوان غار جراتنا را بادشاهی جلالخانرا که دست راست شیر شاه بود رانده بردند و محاربه عظیم رویداد و دو نیزه در دست جنت آشیانی شکست - چون شیر شاه دید که افواج بادشاهی بسیار غالب اند خود را از غول رانده آمده فوج مردم میرزا کاسران را برداشته بقلب رسید - درین اثنا محاربه شدید واقع شد و جنت آشیانی بنفس نفیس خود ترددات بسیار کردند - اما چون اراده چنین بود بجائی نه رسید و شکست افتاد - دران جنگ <] تفرقه تمام در لشکر جنت آشیانی افتاده و سپاه شیر شاه در لشکر آمده دست بفارت و تاراج کشادند -

نقل است: شب آن روز که جنگ قنوج بوقوع انجامید شیر شاه خواب دید که من و جنت آشیانی همایون بادشاه بر سر میدان بر

گروه عقب تر نشست - همایون بادشاه دریا را پل بسته عبور فرمود - شیر شاه باز کوچ کرده بمفاصله یک گروه بمقابله لشکر همایون بادشاه کرد - عبور کردن دریا بمید از حکمت همایون بادشاه بود -

(۱) 'الف' صفحه ۱۱۲ "کوچ کردن وقت را دانسته" -

صف لشکر از اسب فرود آمده در کشتی یکدیگر در بر شده کشا کشی و تلاش بسیار کردند و بعد از رد و بدل بسیار و کشا کشی بی شمار همایون بادشاه ما را بر زمین انداخت - و هر چند قصد آن نمود که ما را از زمین باز بردارد و جدا سازد میسر نشد و من زمین را نگذاشتم بحال و بجای خود ماندم - و گفت این تعبیر را هیچکس نگوید من خود خواهم گفت - فرمود که مراد و تعبیر بر سر زمین انداختن و زمین گرفتن این است که مقصود و مطلوب من زمین گرفتن است - زمین را من گرفتم - انشا الله تعالی همایون بادشاه از من هزیمت خواهد یافت (۱) -

جنت آشیانی بر فیل سوار شده از دریا گذشتند و چون بکنار دیگر رسیدند بسیار بلند بود نتوانستند بالا بر آمد - ناگاه مردی رسید و دست ایشانرا گرفته بالا کشید - پرسیدند که چه کس و چه نام داری و از کجائی - گفت نام من شمس الدین محمد و مولد من غزنی (۲)

(۱) این خواب در نسخه 'د' صفحه ۱۰۰ و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۱ نیست - اما در مخزن افغانی (صفحه ۲۴۲) این خواب را قبل از واقعه جوسا نوشته - (۲) 'د' ورق ۱۰۰ "مولد غزنوی" و الف صفحه ۱۱۳ "مولد من از غزنی" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۵۵ "پندد شمس الدین محمد غزنوی که در آخر اتکه حضرت خلافت پناهی شده بود و در هندوستان بقطاب اعظم خانی سرفراز گشت و از آب بیرون آمده با گره مراجعت نمودند" و در مخزن افغانی صفحات ۲۵۳ و ۲۴۶ و ژورن جلد اول صفحات ۱۲۲ و ۱۲۷ و الیث جلد پنجم صفحه ۱۱۳ نوشته اند که شمس الدین محمد غزنوی در واقعه جوسا همایون را از آب بیرون آورد - این بیان درست نیست - حقیقت آنست که همایون دو بار در آب افتاد یکی در واقعه جوسا که نظام سقا او را رها نید و دیگر واقعه بلگرام که در آنجا شمس الدین انکه خان از آب بیرون آورد - این شمس الدین

و از ملازمان میرزا کاسران ام [و این شمس الدین اتکه پدر خان اعظم میرزا عزیز کوکه بود که بعد ازین بمرتبه عظمی رسید و] جنت آشیانی او را بانواع التفات سرفراز فرمودند که خاطر جمعدار انشا الله تعالی با کرام نوازش سرفراز خواهی شد - درین اثنا [پدر] کوکه بادشاهی اسب خود را پیشکش کرد - جنت آشیانی سوار شده متوجه آگره شدند - و این واقعه روز عاشوره سنه ۹۴۷ سید و اربعین و تسعمایه (۱) رونداد - چون با گره رسیدند در منزل امیر سید رفیع الدین صفوی (۲) بجهت کنگاش جمع شدند تا فکر بر اصل نمایند -

همانست که زنش جی جی با کبر شیر داده و دایه او بود - رجوع کنید به همایون نامه گلبدن یکم (بیورج) صفحات ۱۴۰ و ۱۴۲ حاشیه نمبر ۳ و ارسکن جلد دوم صفحه ۱۹۱ -

(۱) 'ج' ورق ۸۸ الف "روز عاشوره سنه ۹۴۴ اربع و اربعین و تسعمایه" و 'الف' صفحه ۱۱۳ "اربع و اربعین و تسعمایه" و 'د' ورق ۱۰۰ ب "روز عاشوره دهم ماه محرم الحرام سنه ۹۴۶ ست و اربعین و تسعمایه" و تاریخ شیر شاهی اندیا آفس ورق ۷۶ ب و سرکار صفحه ۱۷۹ "در ماه محرم الحرام روز عاشوره سنه نهم و چهل و هفت" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۱ "روز عاشوره سنه سبع و اربعین و تسعمایه" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۹۹ "روز عاشوره سنه ۹۴۴ اربع..." و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۵۴ "دهم ماه محرم روز عاشوره سنه سبع و اربعین و تسعمایه (۹۴۷)" در هسری آک دی افغانس جلد اول صفحه ۱۲۶ و مخزن افغانی صفحه ۲۶۰ روز عاشوره دهم محرم الحرام سنه نهم و چهل و هفت نوشته -

(۲) مخزن افغانی صفحه ۲۶۵ "بعد از هزیمت همایون بادشاه کوچ بکچر با گره رسید بامیر سید رفیع الدین فرمود که مرا افغانان هزیمت داده اند من برای العین مشاهده می کردم که مردم غیب زده روی لشکر بر می کردند" - در تاریخ

جنت آشیانی در آن مجلس بزیان گوهر بار خود فرمودند که در هنگام محاربه بچشم خود دیدم که [\langle مردان غیب \rangle] (۱) در محل تاختن بر دهن اسپان سپاه ما می زدند و بشدت تمام بر می گردانیدند تا آنکه شکست بر مردم افتاد - [نقلست که چون همایون بادشاه و شیر شاه هر دو بایکدیگر مستعد بر جنگ شدند - شیر شاه بر سر میدان از اسپ فرود آمده دو رکعت نماز دوگانه ادا نموده - بعد ازان از حضرت عزت جل الله ((جل و علا)) التجا و درخواست نمود که حق تعالی اگر خیر و رفاهیت عالم در فتح همایون بادشاه است او را نصرت دهی و اگر خیر خلقی الله در فتح من است مرا فتح روزی گردانی - حق تعالی فتح نصیب شیر شاه نمود] (۲) - و بعد از کنگاش در آگره نیز تاب بودن نیاورده بجانب لاهور عزیمت نمودند - شیر شاه از تعاقب ایشان بآگره رسید و جمیع خزاین را متصرف شده از عقب لشکر بادشاهی بلاهور روانه شد - میرزا کاسران خبر آمدن شیر شاه شنیده بجانب کابل متوجه شد (۳) و جنت آشیانی بنابر نفاق و اختلاف برادران از مملکت هند مایوس شده بجانب سنده نهضت فرمودند و این واقعات بتفصیل در احوال جنت آشیانی که شیخ ابوالفضل در

شیر شاهی (نسخه اندیا آفس) اوراق ۸۰ ب و ۹۶ ب "امیر سید رفیع الدین" اوسید حسینی از شیراز بود از اقارب ابوالفضل آئین اکبری (جبرث و سرکار) صفحات ۲۲۳-۲۲۴ و نسخه اندیا آفس ۲۱۸ ورق ۹۶ ب -

(۱) 'ج' ورق ۸۸ الف و الف' صفحه ۱۱۳ "جماعه درویشان" -

(۲) در تاریخ شیرشاهی اندیا آفس ورق ۸۰ ب و الف' جلد چهارم صفحه ۳۸۳ ارقام شده که شیرخان بر سزیدگور و خواص خان و دیگر اسرا را فرستاد که همایون را تا لاهور تعاقب کند -

(۳) 'الف' صفحه ۱۱۳ این جمله حذف شده -

تاریخ اکبر نامه نوشته مشروحاً مندرج است (۱) -
[القصه] شیر شاه بدریای چناب رسیده جمعی از سپاه خود را بجانب نیلاب و برخی را بجانب ملتان و سنده روانه ساخت و بسلطنت هند من حیث الاستقلال متصرف شد - درین اثنا اسمعیل خان و غازی خان و فتح خان بلوچ و [دودائی (۲) که سردار [ان] آن طایفه بودند آمده شیر شاه را ملازمت نمودند [و بانواع نوازش ممتاز گردیدند] - شیر شاه در کوهستان نندنه (۳) و حوالی تله بالناته (۴) ملاحظه کرده خواست که در آن سرحد هندوستان و کابل قلعه بنا سازد و جمعی از لشکر خود را در آنجا بگذارد تا راه آمد و شد مغل را مستحکم دارند - بعد از تفحص بسیار این جا را که الحال قلعه رهناس است خوشکرد و بساعت سعد طرح قلعه انداخت و خواصخان و هیبت خان نیازی را با پنجاه هزار سوار افغانان در آنجا گذاشته بصوب آگره نهضت نمود -

(۱) آمدن بیرم خان در حضور شیر شاه و فرار نمودن او در مخزن افغانی صفحات ۲۶۵ - ۲۷۱ بتفصیل نوشته -

(۲) 'د' ورق ۱۰۰ و سرکار صفحه ۴۰ "بلوچ ودائی" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۲ "اسمعیل خان و غازیخان و فتح خان بلوچ و دوائی که سردار طایفه بلوچ" -

(۳) نندنه (نندنه) در نمکزار بفاصله دوازده میل از بلد جهلم واقع است -
(۴) 'ج' ورق ۸۸ ب "کوهستان متدنه و حوالی تله بالناته" و 'ب' ورق ۹۴ "کوهستان ند و نواحی تله بالناته" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۲ "کوهستان نندنه و حوالی کوه بالناته" و 'الف' صفحه ۱۱۳ "کوهستان نندنه و حوالی تله بالناته" و سرکار صفحه ۴۰ "حوالی تله بالناته" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۶۴ "کوه بالنات" و تاریخ داؤدی (سرکار) صفحه ۱۹۷ "کوهستان کرجه که نندنه و حوالی کوه بالنات" و تاریخ شیرشاهی (سرکار)

{ گویند } چون شیر شاه بولایت رهناس رفت [دو] کس بطلب سرداران گکهر (۱) فرستاد که آمده ملازمت نمایند - آنجماعه از غرور جمعیت خود چند دسته پیکان (۲) و دو بچه ببر را بطریق پیشکش فرستادند - و این اشاره بود بدانکه ما ببریم و سپاهی ایم

صفحه ۲۵۷ "یک قلعه در راه خراسان و سرکوب ملک کشمیر و ککهران قریب به ثلث بالناته جوی از دریائی بهت چهار گروه و از لاهور شصت گروه بغایت مستحکم و استوار که دیده شیخ جهان مثل آن حصار کم دیده باشد بنا نموده" - رجوع بکنید به تاریخ شیر شاهی (انڈیا آفس) ۲۱۸ ورق ۱۰۹ ب -

(۱) مخزن افغانی صفحه ۲۷۲ "و از جمله زمینداران آن رای سارنگ ککهر پای در دامن استغنا کشیده نیامد - شیر شاه فرمود چنان سیخ در سینه جماعه ککهران زنم که تا قیامت بماند - در دیار ایشان چنان قلعه بنا فرمایم که هم ایشان سر نتوانند برداشت و هم راه در آمد مغل مسدود باشد - دختران رای سارنگ را اسیر نموده آوردند - شیر شاه آن دختران را بخواصخان بخشید" و تاریخ شیر شاهی (سرکار) صفحات ۲۰۴-۲۰۵ "شیر شاه در کوه مدیان و کرجهاک که بالای شهر خوشاب است و بهره جریده در آمد تمام کوه را سیر کرد که محل قابل یافته قلعه راست کند سرکوب ککهر باشد و فوج را گذاشته خود مراجعت نماید - قلعه رهناس که الحال موجود است مناسب دیده راست کرد و ولایت ککهر را تاراج و بند نمود و دختر سارنگ ککهر بدست آمد بخواصخان بخشید" - رجوع کنید به نسخه انڈیا آفس ۲۱۸ ورق ۸۷ الف -

گکهران و ککهران دو قبیله مختلف اند - ککهران در وسط پنجاب آباد شدند و بعد از قرنهای گکهران در نمکزار (سوالک) مسکن گزیدند - انڈین بیثی کویری جلد ۳۹ سنه ۱۹۰۷ صفحه ۱ -

(۲) 'الف' صفحه ۱۱۴ و 'ج' ورق ۸۸ ب 'کلم' و 'ب' ورق ۱۹۴ 'جمعیت خود در سر داشتند یک بچه شیر و تیر و کمان بطریق...' -

از ما غیر از ببر و پیکان چیزی دیگر طلب نتوان کرد (۱) - شیر شاه ازین سخن بر آشفت و بر سر ایشان رفت و وکلای ایشان را گفت که شما خاطر خود را جمعدارید که انشاء الله تعالی این چنین میخ بر سینۀ شما بزنم که تا قیامت آنرا کسی نتواند برآورد - پس قلعه رهناس را بنا کرد و تودر [مل] کمتری را با زر بسیار بر سر اهتمام عمارت قلعه تعین کرد و خود با گره توجه نمود - گکهران در میان خود قسم خوردند و تاکید نمودند که هیچکس بمزدوری عمارت قلعه نرود و هرکس برود او را جلاوطن باید ساخت - تودر [مل] هر چند سعی نمود یک مزدور که سنگ بیارد پیدا نمی شد - مدت چندگاه عمارت معطل شد - تودر [مل] این معنی را بشیر شاه عرض نمود - حکم فرمود که من ترا مردی کاردان و سنجیده و عاقل دانسته در میان این همه مردم این خدمت را دیده و دانسته بتوسپرده بودم، معلوم شد که از [دست] تو کاری بر نمی آید - و زر را دوست می داری و نمیخواهی که سخن من بانجام رسد - باید که در خرج کردن زر خود را دریغ نداری - هر چه خرج شود از سرکار من خواهد شد - چون فرمان اغراض (۲) بتودر [مل] رسید - روز اول یک سنگ بیک اشرفی سرخ مقرر کرد - هر که یک سنگ می آرد یک مهر سرخ می برد - چون گکهران این سخن شنیدند لاچار بطمع زر چندان غلو

(۱) 'ب' ورق ۱۹۵ "ما شیرایم از ما بجز حرب چیزی دیگر طلب نتوان کرد و سپاهی ایم بجز سلاح اشیا دیگر نداریم" و مخزن افغانی صفحه ۲۷۲ "گویند رای سارنگ کتبل چند و غله از جنس ارزان بشیر شاه فرستاد که خوراک و پوشاک ما ایست دیگر از ما چه حاصل خواهد و بروایتی چند پوست شیر و پیکان چند فرستاد که همیشه کار ما ایست" -

(۲) 'ب' ورق ۱۹۵ "اعتراض" -

کردند که بشرح راست نیاید و از بسیاری رجوع مردم (هر) سنگ بیک رویه آمد. و بعد از چندگاه سنگی بده تنکه شد تا آنکه به پهلوی رسید و بصد جد و جمهد و این نوع زر خرج کردن آن قلعه باتمام رسید. چون محاسبان خرج قلعه را حساب کردند بزر برابر آن قلعه تیار شده بود (۱). چون قلعه باتمام رسید، شیر شاه بر حسن اهتمام و فراست تودر [مل] تحسین بلیغ نمود و هیبت خان [نیازی را با پنجاه هزار سوار] دران جا گذاشته خود متوجه آگره شد.

چون باگره رسید شنید (۲) که خضر خان سرک (۳) که از جانب او به حکومت بنگاله نامزد بود دختر سلطان محمود بادشاه بنگاله را در حباله عقد خود در آورده و بمردم طریق سلاطین سلوک می نماید. شیر شاه علاج واقعه را پیش از وقوع واجب و لازم دانسته بجانب بنگاله عزیمت نمود. چون بنواحی گرهی رسید خضر خان تاب نیاورده باستقبال آمد. شیر شاه فرمود تا او را مقید و محبوس ساختند. چون بگور رسید ولایت بنگاله را به چند کس از امرای معتبر خود جاگیر کرد.

(۱) تاریخ شیرشاهی نسخه انڈیا آفس ۲۱۸ ورق ۱۰۹ ب و سرکار صفحه ۲۵۷ "محصلان حصار در واجب العرض نوشتند که سنگ بدست نمی آید و اگر می آید مبلغی کافی می باید. شیرخان در جواب نوشت که طمع زر حکم من تغیر نخواهد یافت برابر سنگ زر داده قلعه راست کنند" و تاریخ شاهی صفحه ۲۰۵ "و هیبت خان را فرمود که تا بسکن کوکمران که ماوای ره زنان بود قلعه بنا نمایند. خان مذکور بزر ریزی آن قلعه را که نظیر ندارد تمام ساخته رهتاس نام نهاد". (۲) 'ب' ورق ۱۹۶ "چون شیر شاه چند روز در آگره اقامت نمود شنید". (۳) تاریخ شیرشاهی (سرکار) صفحه ۲۰۵ "خضر خان پرک" و الیث جلد چهارم صفحه ۳۹۰ "خضر خان بیرک" نسخه انڈیا آفس ورق ۸۷ ب "خضر خان سرک" و "الف" صفحه ۱۱۵ و نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۱۰۰ ب و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۲ و تاریخ داودی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۱۶۱ الف "خضر خان ترک".

و قاضی فضیلت را که در میان مردم بقاضی فضیحت شهرت دارد (۱) امین آن ولایت ساخت و صلاح و سداد و فساد آن ملک را در قبضه اقتدار او مسلم نهاد و خود بجانب آگره مراجعت نمود.

و در سنه ۹۴۹ تسع و اربعین و تسعمائه بعزیمت تسخیر قلعه گوالیار و ولایت مالوه در حرکت آمد. چون بگوالیار رسید، شجاعت خان (۲) که از امرای کبار شیر شاه بود قلعه گوالیار را محاصره داشت و ابوالقاسم بیگ از گماشتهای جنت آشیانی در اندرون قلعه متحصن بود. چون شیر شاه بگوالیار (۳) آمد ابوالقاسم بیگ (۴) بعهد و پیمان و قول آمده ملازمت نمود و کلید

(۱) ریاض السلاطین صفحه ۱۳۸ "ولایت بنگاله به چند کس قسمت نموده ملوک الطوائف ساخت و قاضی فضیلت را که از علمای ولایت آگره بود و بحسن و دیانت و امانت انصاف داشت این ولایت گردانیده".

(۲) 'الف' صفحه ۱۱۵ و 'ج' ورق ۸۹ ب "شجاعل خان" و در مخزن افغانی صفحه ۱۹۵ نوشته که حبیب خان که خواهرش در حباله نکاح شیخ اسمعیل سور بود بزخم تیر قطب شاه بنگالی را کشت. لهذا این فتح بنام شیخ اسمعیل شهرت یافت. شیرخان او را خطاب شجاعت خان داد. چون شیرخان به سلطنت رسید او را به حکومت مالوه مقرر فرمود چنانچه عوام الناس او را شجاعول خان گفتند. و حبیب خان کاکر را خطاب سرهست خانی داد. رجوع کنید بتاریخ شیرشاهی (الیث جلد چهارم صفحه ۳۲۱ و نسخه انڈیا آفس اوراق ۸۸-۹۲).

شجاعت خان بعد از حکومت دوازده سال در سنه ۱۵۵۴ وفات یافت و پسرش ملک بایزید المخاطب باز بهادر جانشین شد.

(۳) 'ب' ورق ۱۹۶ "گوالیر".

(۴) صاحب مخزن افغانی صفحه ۲۷۷ گفته "سید محمد قاسم که از جانب مغلان قلعه دار گوالیار بود مقالید گوالیار به خدمت شیر شاه رسانید" و بعد از

قلعه را سپرد - شیر شاه بعد از فتح گوالیار بجانب مالوه عزیمت کرد. (۱) - چون بمالوه رسید، ملو خان (۲) حاکم مالوه که از نوکران سلاطین مالوه بود، از روی جمعیت و کثرت سپاه و خزانه خود را قادر شاه (۳) خطاب کرده خطبه و سکه بنام خود کرده بود -

شکست همایون بادشاه در جنگ قنوج چون بیرم خان از برهمپور راه گجرات گرفت - ابوالقاسم حاکم گوالیار هم با او رفت و در راه با قاصد شیر شاه که از گجرات بر میگشت مصادقت شد - قاصد بر بیرم خان حمله اور دو ابوالقاسم درین زد و خورد کشته شد - آئین اکبری (بلوک مین جلد اول صفحه ۳۳۰) -

(۱) در تاریخ شاهی صفحات ۲۰۹-۲۱۲ - قبل از واقعه مالوه واقعه چندیری نوشته - راجه چندیری در آن ایام با مال و منال بود و پیلهای بسیار داشت - شیر شاه ولیداد خان را با لشکر گران فرستاد بمدد برادر زاده راجه - ولیداد خان چندیری را فتح کرد و برادر زاده راجه را راجه چندیری گردانید -

(۲) 'ب' ورق ۱۹۶ و 'د' ورق ۱۰۱ "بلو خان" - ملو خان از طرف سلطان بهادر بادشاه گجرات بمحکومت مالوه برقرار شد - پدرش هم ملو خان نام داشت و از طرف سلطان ناصرالدین خلجی در سال ۱۵۰۰-۱۵۰۱ ماسور سرکوبی حاکم چندیری شده بود - (تاریخ فرشته جلد دوم صفحات ۲۶۱ و ۲۷۰) و یک تالابی هم ایجاد نمود که بابر بادشاه در سنه ۱۵۲۸ در کنار آن خیمه زد (توزک یابری صفحه ۵۹۷) چون همایون بادشاه گجرات را فتح کرد و به آگره برگشت ملو خان بغاوت کرده در یک سال گجرات را زیر اقتدار خود آورد و بر تخت ماند و نشست و خطاب قادر شاه اختیار کرد و در سنه ۱۵۴۲ شیر شاه او را شکست داده گجرات را بتصرف درآورد - رجوع کنید به آئین اکبری (بلوک مین) حصه اول صفحه ۷۳ و سرأت سکندری صفحه ۲۷۲ و مخزن افغانی صفحات ۲۵۶ و ۲۵۷ "قلعه ماندو و اوچین و سارنگپور در تحت تصرف ملو خان بود او خود را بقادر شاه ملقب ساخته دعوی سلطنت طمع می داشت" - (۳) 'الف' صفحه ۱۱۵ "داده شاه" و 'ج' ورق ۸۹ ب "دادشده" -

چون خیر آمدن شیر شاه شنید لوای سلطنت را برداشته بی طلب و بی صلح و صلاح ایلغار نموده در نواحی سارنگپور (۱) علی الصباح آمده بر دربارگاه شیر شاه ایستاده دعا گفته فرستاد - شیر شاه از آمدن او تعجب نمود و او را بسیار خوش آمده (۲) اندرون طلبداشت و بعد از ملاقات دلاسانی بسیار نمود و بعد از ساعتی پرسید که دیره شما کجا است - ملو خان گفت دیره فقیر در تحت اقدام حضرت است - شیر شاه را این ادای او بسیار خوش آمد - فرمود تا بارگاه خاصه و سائبانهای (۳) زر بفت و اسباب توشکی خانه و جمیع کارخانها که امرايان را درکار می باشد، سامان نموده در ساعت برای ملو خان بردند - {(چون} مالوه [حبی کلفت خاطر <] بتصرف {(شیر شاه)} درآمد، حکم فرمود که عوض جاگیر مالوه سرکار مارهره بشما عنایت کردیم باید که فرزندان خود را بان جانب راهی سازند و خود در خدمت حاضر باشند -

ملو خان مردم خود را از شهر [>سارنگپور<] برآورد و در [پائین] شهر و اردوی شیر شاه در باغ فرود آورد (م) - پنابران واهمه (ه)

(۱) سارنگپور شهریست در ریاست دیوس بر کنار راست رود کالی بمسافت هشتاد میل از اندور و نود و دو میل از گونا - رجوع کنید به امبریل گزیئر (هنر) جلد دوازدهم صفحه ۲۶۰ و تیفتهلیر (صفحه ۳۵۱) این شهر را ویرن نوشته -

(۲) 'ب' ورق ۱۹۶ "شیر شاه ازین آواز آمدن بلو خان تعجب نمود و بسی خوشحال شد" -

(۳) 'ب' ورق ۱۹۷ "شامیانها" -

(م) 'ج' ورق ۹۰ الف "یاورد" -

(ه) رجوع کنید به واقعات مشفق (نسخه بریش میوزیم) ورق ۱۰۲ و تاریخ داودی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۱۵۹ -

که بر ذات ملو خان طاری شد خواست که خود را بکناره کشد و از لشکر فرار نماید - این خبر بشیر شاه رسید گفت چون او بی طلب ما آمده است مناسب نیست که او را در بند کنیم - اختیار بدست اوست - اگر ملازمت من اختیار نماید او را بمرتبه امیرالامرائی خواهم رسانید و اگر خیال رفتن دارد مختار است - (*[ادامروت >]* این) اقتضا نمی کند > که او را گرفته مقید سازم [*و مناسب نیست*] - ملو خان نصف شب از اردو برآمده راه فرار پیش گرفت - علی الصباح چون بشیر شاه در بارعام حاضر شد این خبر باو معروض داشتند - بجانب فیض مآب شیخ عبدالحی بن شیخ جمال کنبو (*[دهلوی]*) (۱) برادر خرد شیخ گدائی کنبو توجه نمود و این مصرع را فی البدیهه خواند - مصرع :-
ملو غلام کیدی یا ما چه کرد دیدی (۲)

شیخ عبدالحی در جواب گفت مصرع :-

قولیست مصطفی را لاخیر فی العیدی (۳)

بشیر شاه جمعی را بتعاقب ملو خان تعیین نمود - نتوانستند باو رسید،

(۱) تاریخ شیرشاهی سرکار صفحه ۲۱۲ و اندیا آفس ۲۱۸ ورق ۹۰ الف "شیخ عبدالحی پسر شیخ جمال دهلوی"

(۲) تاریخ شیرشاهی (نسخه اندیا آفس) ورق ۹۰ الف "ملو خان غلام کیدی با من چه کرد دیدی"

(۳) "ب" ورق ۱۹۷ "کنبو این مصرع فی الحال بر زبان راند مصرع اول دیدی چه کرد با من بلو خان کیدی" - شیخ عبدالحی فی البدیه جواب گفت مصرع دوم قولیست مصطفی را لاخیر فی العیدی، طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۳ "و شیخ عبدالحی ولد شیخ جمال کنبو مصرع دوم گفت چون خالی از طرفگی نبود بنابر ثبت افتاد بیت با ما چه کرد دیدی ملو غلام کیدی" قولیست مصطفی را لاخیر فی العیدی و در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۶۵

برگشته آمدند - سرکار ستواس (۱) را بجایگزین شجاعت خان مرحمت نمود - او را با حاجیخان (۲) در مالوه گذاشته خود متوجه قلعه رنتمپور شد - ملو خان جمعیت کسره بمالوه آمد - و پایشان جنگ عظیم کرده نتوانست کاری ساخت و بهزیمت روی آورد - حاجیخان و شجاعت خان حقیقت را معروض داشتند - بعد از رسیدن فتحنامه حاجیخان را بملازمت طلبید و مالوه را درو بست،

نوشته که این بیت را شیر خان گفت بیت:

با ماچه کرد دیدی ملو غلام کیدی * قولیست مصطفی را لاخیر فی العیدی و تاریخ شیرشاهی اندیا آفس ۲۱۸ ورق ۹۰ "گفت ملو خان غلام کیدی با من چه کرد دیدی که شیخ عبدالحی پسر شیخ جمال دهلوی گفت راستست این حکایت لاخیر فی العیدی"

(۱) "ب" ورق ۱۹۷ "سرکار ستواس" و "الف" صفحه ۱۱۶ "سرکار ستواس" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۶۵ "سرکار ستواس" و نسخه تاریخ شیرشاهی اندیا آفس ورق ۸۸ الف "ستوانیس" و مرات سکندری صفحه ۲۱۹ "ولایت سیواس" و صفحه ۲۲۰ "ولایت ستواس" و مخزن افغانی صفحه ۲۷۶ "شجاعت خان بموجب اطلاع مضمون فرمان یکد تمام تعاقب نمود؛ باو نرسید - بضرورت بازگشت - بشیرشاه ازو رنجیده ولایت مالوه که درو بست درجاگیر او داده بود تغییر نموده سرکار هندیه و ستوانیس که در اقطاع چهار هزار سوار باشد از جمله ملک مالوه درجاگیرش مقرر داشت بقیه را در جاگیر دریا خان و عالم خان لودی که از بادشاه گجرات رنجیده بخدمت آمده بودند سازنگ پور و شهر اجین در جاگیر آنها عنایت فرمود"

ستواس که سرکاری در زمانه اکبر بادشاه بود بقاصله یست میل در غرب هندیه بر نرمد، واقع است - آئین اکبری جلد اول صفحه ۱۲۹ -
(۲) در ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول اندیکس حاجی خان سلطانی حاکم الورا از امرای شیر شاه و اسلام شاه و غیره نوشته -

و بشجاعت خان (۱) مفوضه داشت - چون لشکر ظفر اثر بنواحی قلعه رتنبه‌پور (۲) رسید گماشتهای سلطان محمود خلجی را بوعده و عهد تسلی نموده از قلعه فرود آورد و قلعه را متصرف گشت -

بعد از سامان و سرانجام آن ولایت که خاطر جمع ساخت مراجعت با گره نمود و یک سال تمام در آگره سرانجام ملک و ولایت هند نمود (۳) - و بهیبت خان (۴) حاکم ولایت پنجاب حکم فرستاد که ملتان را از تصرف بلوچان (۵) برآورده خود متصرف گردد - بهیبت خان بموجب حکم بر سر فتح خان (۶) رفت - و بعد از تلاقی

(۱) در نسخ 'شجاع خان' نوشته -

(۲) منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۳۶۵-۳۶۶ "خانخانان سروانی که در قلعه رتنبه‌پور که حاکم مستقل بود آن قلعه را بشیر شاه سپرده با اهل و عیال خود در قصیه پساور آمد" -

(۳) مخزن افغانی صفحه ۲۷۸ "از دارالخلافت آگره یعزم بنگاله برآمد تا بهار و پتند رفته بود که بیماری صعب عارض شد - درین بیماری تحریر و تاسف خوردن گرفت و می گفت کاشکی درین مدت فرصت که اینجانب آمدم برایشین می رفتم و پورن مل حاکم آنجا را معدوم می کردم که دست بعورات مسلمانان انداخته و انواع تعدی و ستم بر آن قوم کرده است و همدران بیماری نذر کرد که اگر حق تعالی صحت کامل بخشد از همانجا معاودت نموده انتقام مسلمانان از آن غدار متعگار خواهم کشید - ایزد تعالی عز و جل یمن نیت خیر صحت کلی عطا فرمود - شیر شاه از همانجا مراجعت فرمود - در سنه نهصد و پنجاه بمالوه رفته حصار رایسین محاصره فرمود - همدران عرضداشت خواصخان از پنجاب رسید که در میان بنده و بهیبت خان نیازی مخالفت بهمیرسید" -

(۴) 'ب' ورق ۱۹۸ "میر بهیبت خان حاکم پنجاب" -

(۵) 'ب' ورق ۱۹۸ "بلو خان" -

(۶) 'ب' ورق ۱۹۸ "فتح خان و بلو خان" و تاریخ شیر شاهی سرکار صفحه

طرفین جنگ عظیم رویداد - فتح خان شکست خورد (۱) و ملتان در تصرف بهیبت خان درآمد - چون فتح نامه بشیر شاه رسید او را رعایت واجب دانسته خطاب اعظم همایون مرحمت نمود - و در سنه ۹۵۰ خمسین و تسعمائه شنید که پورنمل ولد رای سلطه‌ی پوریه (۲) از طایفه راجپوت کهلوت در قلعه رایسین علم بغی برافراخته و چند هزار عورات مسلمة را از نواحی چندیری و غیره بدست آورده داخل حرم خانه خود ساخت و بعضی را پاتربازی و رقاصی آموخته و اکثری پرگنات نواحی را متصرف شده - شیر شاه را بعد از استماع این خبر عرق حمیت پادشاهانه در حرکت آمد و همت علیا نهیت بر تسخیر و تخریب قلعه رایسین گماشته بانصوب نهضت فرمود و

۲۱۸ و نسخه انڈیا آفس ورق ۹۲ ب "فتح خان جت" -

(۱) 'ب' ورق ۱۹۸ "فتح خان و بلو خان شکست خوردند" و مخزن افغانی صفحات ۲۸۰-۲۸۱ "فتح خان سردار بلوچ و میدو بلوچ امیر فتح خان شکست خوردند و بخشو لنکه بلوچ میدو بلوچ را گرفته و بخدمت مسند اعلی بهیبت خان آورد و سردار بلوچ فتح خان نیز گرفتار شد - بموجب امر عالی فتح خان و میدو بلوچ را برادر کشیدند و ولایت بخشو لنکه را باو بگذاشتند" -

(۲) 'الف' صفحه ۱۱۶ "راجہ سلیدی پوریه" و 'ب' ورق ۱۹۸ "راجہ سکیدی پوریه" و 'د' ورق ۱۰۲ "راجہ سلیدین پوریه" و تاریخ شاهی صفحات ۲۱۳-۲۱۴ "درین اثنا چون ضوابط سلطنت از سر نو استعجابی بزیرفت سادات قصیه بلگرام بدرگاه گیتی پناه آمدند و استغاثه نمودند که رای پورن مل زبندار رای سین چند بدت پیش ازین در عهد سلطان ابراهیم دیهای ما را زده و عورات مسلمة را باسیری برده در خانه نگاهداشتند" و مخزن افغانی صفحه ۲۵۶ "و رایسین چندیری را پورنمل نیابت پرتاب این بهیبت حکومت می کرد" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۶۶ "پورنمل بن سامدی مقدم رای سین" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۳ "پورن مل ولد راجہ سلطه‌ی پوریه

بعد از قطع منازل قلعه رایسین (۱) را مرکزوار محاصره کرد - چون مدت محاصره (۲) بامتداد انجامید، پورنمل سخن صلح در میان

که از طائفه راجپوت گهلوت بود و تاریخ شیرشاهی سرکار صفحه ۱۷۴ و نسخه انڈیا آفس ۲۱۸ ورق ۷۴ ب "و در رای سین و چندیری بهیا پورن مل که نائب راجه پرتاب بن بهپوت شاه بن صلاح الدین که برادر زاده او بود حکومت می کرد و راجه مذکور خورد سال بود و در سونیس (ستوانیس) سکندر خان میان داد دهی می کرد و سهره راجه بهو پال بود."

سلطدی در ملازمت محمود خلجی مالوی بود و بهیاسا و رائسین و اجین و سارتگپور تقریباً در سنه ۱۵۰۳ ع جاگیر یافت - اما در سنه ۱۵۱۲ ع باطاعت راجه میوار درآمد - سلطدی را بایر (تُرک بایری صفحه ۵۶۲) صلاح الدین نوشته - ازین معلوم می شود که او قبل از آمدن بایر بادشاه (سنه ۱۵۲۶) دین اسلام را قبول کرد و برای خود نام صلاح الدین اختیار کرد - این که در سرات سکندری صفحه ۲۲۷ نوشته که او در خیمه بهادرشاه گجرات در سنه ۹۳۸ هجری اسلام اختیار کرد غلط معلوم می شود - پورنمل را نعمت الله پسر سلطدی پوربیه نوشته چون سلف او و دیگر راجپوتان مالوه از مشرق (دو آب جون و گنگ) آمده بودند و مشرق را در زبان هندی پورب گویند - جهانگیر بادشاه (تُرک جهانگیری صفحه ۳۶۵) گوید که ناهرخان پسر زاده نرمنهادیو برادر پورنمل تونور حاکم رایسین بود - ٹوڈ (انلس اینڈ اینشی کوئٹیز آف راجستھان جلد اول صفحه ۳۵۶) سلطدی را توار راجپوت گوید اما ڈورن (جلد دوم صفحه ۱۰۴) حاشیه و بی ڈی (ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۷۷) سلطدی را گهلوت راجپوت نوشته - پروفیسر هوڈی والا (اسٹڈیز انڈو مسلم هسٹری صفحات ۴۶۱-۴۶۰) هم خیال جهانگیر و ٹوڈ است و این مطلب را بتفصیل در کتاب خود ذکر کرده -

(۱) قلعه رایسین برکنار مشرقی حصه بالائی رود یثوا و کوه وندھیاجل در ریاست بهوپال واقع است -

(۲) در مخزن افغانی صفحه ۲۸۳ مدت محاصره شش ماه نوشته -

آورد شیرشاه عهد و پیمان بست که با و ضرر مالی و جانی نرساند و سوگند مصحف (مجید) در میان آورد - پورنمل بسوگند مستظمر گشته باعیال و اطفال و بسائی خود و جمیع (۱) راجپوتان با چهار هزار راجپوت نامی از قلعه برآمده منزل گرفت -

علمای وقت خصوصاً امیر سید رفیع الدین صفوی (۲) که اعلم علما آن عصر بود باوجود عهد و پیمان بر قتل پورنمل فتوی دادند - شیرشاه تمام لشکر و فیلان کوه پیکر را آراسته بر سر منزل پورنمل تعیین کرد تا در ته دست و پای فیلان آن گروه را پایمال مازند - سپاه ظفر کردار از اطراف و جوانب لشکر پورنمل را در میان گرفتند - {پورنمل} چون از حقیقت غدر واقف گشتند [خورد و بزرگ] دل بر مرگ نهاده بمحاربه و مقاتله پیش دستی نمودند و کار ستانی کردند که داستان روزگار گشتند - چون دانستند که کاری از پیش نمی توانند برد، زنان و فرزندان خود را به تیغ بیدریغ بنیاد کشتن نهادند - و آنچهان جوهر کردند که در هیچ عصری از هیچ راجه نشده بود، و در دو پاس روز این آتش فرو نشست و آنجماعه بتمام معدوم مطلق گشتند، و از جمله آن همه مردم دو کس زنده ماندند - یکی دختر مالدیو بود - شیرشاه آن عجزه را حواله پاتر بازان نمود تا رقاصی آسوخته در بدر بگردانند - و طفل

(۱) 'ب' ورق ۱۹۹ "و اطفال خود و جمیع" و 'ج' ورق ۹۰ ب "و بسائی خورد و جمیع" -

(۲) 'ب' ورق ۱۹۹ "علمایان وقت و دانشمندان زمان خصوصاً..." و مخزن افغانی صفحه ۲۸۴ "شیخ جلیل و میر سید رفیع الدین و غیره" و تاریخ شاهی صفحه ۲۱۴ "سید رفیع الدین و شیخ خلیل و بیان مجدد الدین سرهندی که بزرگ وقت خود بودند" - منتخب التواریخ صفحه ۴۷۶ "میر سید رفیع الدین

دیگر را بیازیگران بخشید (۱) و بواسطه تعصب دینی این عمل از قوه بفعل آورد -

شیر شاه بعد از این فتح نامدار مظفر و منصور بمستقر سریر خلافت مراجعت نمود - و چند ماه (۲) در آگره قرار گرفت - و بعد از گذشتن برسات و برآمدن ستاره سهیل سامان و سرانجام سپاه نموده متوجه ولایت ماروار شد - و در هر منزل گرد لشکر خود خندق استحکام داده لوازم حزم و احتیاط سرعی داشت - و چون بر زمین ریگستان رسید، و ساختن قلعه بسیار مشکل بود بفکر صایب و رای رزین و اندیشه درست فرمود تا جوالها و خرچینها پر ریگی ساخته بر بالای همدگر گذاشته گرد لشکر قلعه می ساختند -

نقلست که چون در زمین ریگستان ساختن قلعه مشکل شد شیر شاه درین باب بسی متمامل گشت که چه باید کرد - از بار عام اندیشه مند بجرم در آمد - دخترزاده داشت (۳) هفت ساله بازی کنان بملازمت او آمد و سبب دلگیری پرمید - شیر شاه واقعه را ظاهر کرد - آن

صفوی ایچی که از سکندر لودی حضرت مقدسه خطاب یافته بود، و تاریخ شیر شاهی اندیا آفس ۲۱۸ ورق ۹۶ ب "امیر سید رفیع الدین" -

(۱) مخزن افغانی صفحه ۲۸۵ "و بقیه عورات که از سیوف مفسوح الدم نکشته بود اسیر ساخته بلشکر بردند از انجمله یک دختر خورد سال از صلب پورنسل و دو پسر و یک زن که از برادر حقیقی پورنسل بودند برقص آسوزان سپرد رقاصی آسوزند" - (۲) "ب" ورق ۱۹۹ "چندگاه" -

(۳) در مخزن افغانی صفحه ۲۸۶ محمود خان را پسر عادل خان و نبیره شیر شاه نوشته و در مخزن افغانی (ژورن) جلد اول صفحه ۱۳۸ محمود خان را عمزاده شیر شاه و پسر عادل شاه نوشته و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۶۷ "محمودخان بن عالم خان که نبیره شیر شاه باشد" و صفحه ۳۷۹ "محمود خان ولد عادل خان" و در تاریخ شیر شاهی (الیت جلد چهارم) صفحه ۴۰۵ و نسخه اندیا آفس

طفل از روی فراست گفت بفرمائید تا جوالها و خرچینها پر ریگی ساخته برهم بنهند و قلعه راست سازند - شیر شاه سر و چشم او بوسیده از دانش کامل او بسی محظوظ شد [و دانست که این اشاره غیب است] و از محل برآمد و حکم کرد چنانکه مذکور شد -

تا آنکه بر سر رای مالدیو که حاکم ناگور و جوده پور بود، و از میان جمیع راجهای هندوستان بکثرت لشکر و حشم و جمعیت ممتاز بوده، عزیمت نمود - او با پنجاه هزار سوار راجپوت در نواحی اجمیر آمده مقابل گشت و تا یکماه هر دو لشکر رو بروی هم فرود آمده بودند - آخر الامر شیر شاه سکر و حیل به خاطر گذرانید و مضمون حدیث "الحرب خدعة" را بکار بست، و از جانب امرای مالدیو خطهای نوشته بجانب خود روان گردانید، و نوعی ساخت که آن خطهای بدست رای مالدیو افتاد - و مضمون خطوط آن بود که در محل جنگی پشت داده روان خواهیم شد - فتح را از جانب ما دانسته بعضی پُرگنات نواحی اجمیر را حواله گماشتنهای این جانب نمایند - چون مالدیو از مضمون آن خطها واقف شد، از امرای خود اندیشیده فرار نموده بقلعه جوده پور روی آورد - و گوپا و جیتا (۱) که اسرای کبار او بودند، هر چند بمالدیو گفتند که این عمل نتیجه مکر و تزویر شیر شاه است مالدیو قبول نکرد - از بسکه واهمه بر طبیعت مالدیو غالب شد روانه گشت - گوپا و جیتا قرار بر جنگ کرده از همراهی

ورق ۹۹ الف محمودخان نبیره شیر شاه نوشته -

(۱) "الف" صفحه ۱۱۸ "جیتا" و "ب" ورق ۲۰۱ "جیتا" و "ج" ورق ۹۱ ب "چنپا" و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۷۸ "کنپا" و مخزن افغانی صفحه ۲۸۶ "جیتا و کوبال" و برگس (جلد دوم صفحه ۱۲۲) "کنپا" و منتخب التواریخ صفحه ۳۶۸ "گوپا که وزیر و وکیل او بود، و طبقات

مالدیو جدائی اختیار کردند و هشت هزار سوار (۱) ازو جدا شده بمقابله و مقاتله شتافتند، و اراده شبخون بر سپاه شیرشاه آوردند - از آنجا که طالع مساعد و بخت یاور و دولت رهنمون و اقبال روز افزون آن بادشاه معدلت دستگاه بود - [چون خبر بیست ((هشت)) (۲) هزار سوار انتخابی که از نود هزار سوار عایحه شده ماندند در رسید، در خاطر دریا مقاطر شیرشاه فکری گذشت که از چندین هزار جمعیت اینقدر مردم راجپوت که عایحه شده اند معلوم می شود [شاید] که خیال فاسد شبخون دارند - بمیان عیسی خان حجاب کنگاش نمودند که بهتر و لایق ترانست که تا شام لشکر بادشاهی همین جا باشد چرا که امروز جاسوسان گویا و جیتا تا نماز شام در لشکر بادشاهی خواهند بود و چون شام درآید جاسوسان این خبر بگویا و جیتا مذکور خواهند رسانید که دیره جای که روز بود همانجا هست بعد از مقام شام دیره ازین جا کوچ کرده ((دو سه گروه)) (۳) جای دیگر فرود آرند تا فکر شبخون ایشان کار گر ((نه)) (۴) می افتد - چون روز آخر رسید و شام شد، همچنین کردند - [لشکر کوچ کرده جای دیگر فرود آمد و آن کافران بدکیشان (۵) راه را غلط کرده تمام شب] در کوهستان پریشان بودند و لشکر ایشان

اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۵ "گونها نام که از اسرای کبار رای مالدیو بود".

(۱) 'ب'، وق ۲۰۱ و 'د'، ورق ۱۰۳ "بیست هزار سوار" و منتخب التواریخ

جلد اول صفحه ۳۶۸ "چهار هزار نفر" -

(۲) سرکار صفحه ۵۱ -

(۳) سرکار صفحه ۵۱ "دو سه گروه".

(۴) سرکار صفحه ۵۱ "نه می افتد".

(۵) سرکار صفحه ۵۱ "همچنین کردند راجپوتان خواستند که برسند" -

از یکدیگر جدا افتاد - قریب بصبیح صادق این هر دو سردار با پنج هزار سوار راجپوت بر دیره شیرشاه رسیدند - و بعد از تلاقی طرفین جنگ صف دست داد و از برجه و شمشیر گذشته بخنجر و کهمپوه و جمده رسید، و راجپوتان از اسپ جدا شده دامن یکدیگر بستند - و شیرشاه با لشکر فراوان آن فرقه کفار را در میان گرفت - تیر باران کردند اکثر راجپوت بقتل رسیدند - و دو هزار کس از مردم ایشان کشته شد و گویا نیز بآن مردم لاحق گشت - و جمعی کثیر از لشکر افغانان به شهادت رسیدند - شیرشاه بعد از فتح سجدات شکر بجا آورده زر بسیار بمردم فقرا و محتاج بخش کرد و از شدت و غلبه جنگ که از راجپوتان مشاهده کرد بمقربان خود می گفت که من بطمع پاره جوار ملک دهلی را از دست داده بودم (۱) - بعد از جنگ عادل خان پسر کلان او رخصت سیر قلعه رتنپور که حواله او بود، التماس نمود - بآن صوب رفت که سامان خود کرده بخدمت برسد - شیرشاه از آنجا بجانب قلعه کالنجر (۲) که محکم ترین قلاع هندوستان است نهضت فرمود (۳) - راجه کالنجر در قلعه متحصن شد -

(۱) در تاریخ شاهی صفحه ۲۲۶ "ان ولایت را با میوات پخواص خان داده (شیرشاه) در آگره رسید" اما احمد یادگار این جنگ شیرشاه را با سلمبدی و رام دیو نوشته -

(۲) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۵ "قلعه کالنجر" و مخزن افغانی صفحه ۲۹۱ "کالنجر".

(۳) تاریخ شاهی صفحات ۲۲۹-۲۳۸ "چون شش سال و پنج ماه از عهد او برآمد خواص خان را بجهت ترسنگ دیو پندیده فرستاد که او را بخدمت بیارد او گریخته راجه کالنجر پناه برد - خواص خان چندانکه بر راجه کالنجر مرسلات نمود او بدادن او راضی نشد - خواص خان ازین مقدمه بدرگاه والا نوشت -

شیرشاه قلعه را قطب‌وار در میان گرفت، بساختن تقب و ساباط و سرکوب و مورچل مشغول گشت. چون ساباط و غیره پقلعه رسید شیرشاه از اطراف جنگ انداخت و در جائیکه خود ایستاده بود حقهای (۱) دار و تفنگ پاندرهون قلعه می انداخت - اتفاقاً یک حقه بر دیوار قلعه برسد و برگشته شکسته در میان دیگر حقها افتاد و آتش در گرفت. شیرشاه و شیخ خلیل و مولانا نظام دانشمند و دریا خان سروانی در یکجا ایستاده بودند که آتش حقها بایشان رسید و فرصت گریختن نشد. هر سه کسی در یکجا بسوختند - (۲) شیرشاه بانحالت خود را بمورچل رسانید و هر لحظه که نفس می برآورد

بادشاه بمطالعہ آن نامہ وار بر خود بیچید خواست تا آن قلعه را نیز در تصرف آرد - ... بتاریخ پانزدهم شوال سنہ (۹۵۲) اثنین و خمسين و تسعمائہ بارگہ سلطانی بیرون آوردند و بر لب دریای جون برپا ساختند - (۱) تاریخ شیرشاهی (نسخہ انڈیا آفس) ورق ۱۰۱ ب "حقه ها" کہ پر از آتشبازی هستند بیارند -

(۲) منتخب التواریخ جلد اول صفحہ ۳۷۲ "شیخ خلیل پیرزادہ او (شیرشاه) و مولانا نظام الدین دانشمند نیز درین سوزش با شیرشاه ہمدرد بودند" در طبقات اکبری جلد دوم صفحہ ۱۰۶ سوختن "شیخ خلیل و ملا نظام دانشمند و دریاحان سروانی" و معدن اخبار احمدی نیز (ہسٹری آف دی افغان حاشیہ اول صفحہ ۱۰۵) سوختن "شیخ خلیل و مولانا نظام الدین دانشمند و دریا خان سروانی" نوشته و مخزن افغانی صفحہ ۲۹۲ "شیخ خلیل و شیخ نظام سلامت آمدند مقدار پانزده کس کہ در آنجا ایستاده بودند سوختند" و در تاریخ شاہی صفحہ ۲۳۱ "نیم سوختن شیرشاه و شیخ عبد الجلیل و احمد خان پنی" و تاریخ شیرشاهی (انڈیا آفس ۲۱۸) ورق ۱۰۱ ب "شیخ خلیل و شیخ نظام دانشمند" و تاریخ داؤدی انڈیا آفس ورق ۱۷۲ الف "شیخ خلیل دانشمند و ملا نظام علماء وقت و دریا خان سروانی" -

و شعور بہم می رسانید فریاد کردہ لشکر را بر جنگ ترغیب می کرد، و مقربان خود را بتاکید و اہتمام قلعه کشائی می فرستاد - چون روز بنماز دیگر رسید قلعه مفتوح گشت و سپاہ خون آشام اسلام در قلعه درآمدند، و بانگ نماز گفتند - شیرشاه چون خبر فتح قلعه و آواز اذان شنید گفت الحمد للہ ہمین آرزو داشتم (۱)، و جان بجان آفرین سپرد (۲) - و وقوع این واقعہ بتاریخ یازدہم (۳) ماہ ربیع الاول

(۱) تاریخ داؤدی (سرکار) صفحہ ۲۴۱ "شیرشاه گفت الحمد للہ باری مشقت من ضایع نرفت گفت زود باشید خانہ راجہ قیل کتید کہ زندہ بدست آید - راجہ با ہفتاد کس در خانہ بود باقی جمیع کافران بقتل رسیدہ بودند - راجہ چون کار از دست رفته دید الامان گویان از آن جا برآمدہ ملحق گردید - جمعی کثیر درین حادثہ سوختہ و کشتہ شدند و بشیر شاہ خبر آمدن راجہ شدہ اما هیچ حکمی نگرد" -

(۲) تاریخ داؤدی (سرکار) صفحہ ۲۴۱ "ہنگام دوہمیر شیرشاہ سوختہ شدہ بود مقدار گشتن چہار گھڑی شب (شام) شیرشاہ بجوار مغفرت رب العالمین پیوست" و مخزن افغانی صفحہ ۲۹۳ "قریب نماز ظہر روز جمعہ (بتاریخ نہم شہر ربیع الاول ... سنہ نہصد و پنجاہ و دو) قلعه مذکور فتح شد خبر بشیرشاہ رسانیدند - بسیار خوشوقت شد - مسلمانان تیغ انتقام بر کفرہ مخبرہ راندہ قلعه را قتل عام کردند و نیم شب از شب شنبہ گذشتہ بود کہ داعی حق را (لیک) نمودہ از دار فنا بدار بقا رحلت فرمود" -

(۳) الف صفحہ ۱۱۹ و د ورق ۱۰۴ الف و ج ورق ۹۳ ب و نسخہ سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۰۴ "ہفتدہم" و ب ورق ۲۰۳ "ہفتم" و ورق ۲۱۶ "یازدہم" و در ہمہ نسخ موجودہ نوشتہ کہ اسلام شاہ ہشت روز بعد از وفات پدر بتاریخ نوزدہم ربیع الاول سنہ ۹۵۲ نہصد و پنجاہ و دو جلوه افروز شد - باین وجہ متن را درست کردہ یازدہم ربیع الاول نوشتہم و تاریخ شیرشاهی انڈیا آفس ۲۱۸ ورق ۱۰۱ الف "روز جمعہ بتاریخ نہم ماہ ربیع الاول سنہ نہصد و

سنه ۹۵۲ اثنی ((اثنین)) و خمسین و تسعمایه بود چنانچه ازین قطعه مفهوم می شود (۱):

شیرشاه آنکه از مہایت او * شیر و بز آب را بہم می خورد چونکہ رفت از جہان بداریقا * گشت تاریخ او ز آتش مرد (۲)۔
و قاضی تاریخ آن بادشاہ عدالت پناہ را از لفظ ز آتش مرد یافته (۳)۔
پانزدہ سال بامارت و اسراثنی در دیار [> بنگالہ و بہار <] بسر برد، و پنج سال فرمانروائی بلاد ہندوستان کرد، و این امر عظیم الشان را بنوعی سرانجام داد کہ مجال هیچ بادشاہی دیگر نبود۔
و اوصاف حمیدہ و خصایل پسندیدہ او از حد حصر بیرون

پنجاہ دو ہجریہ“ و ترجمہ اکبر نامہ حصہ اول صفحہ ۶۰۵ “یازدہم ربیع الاول“ و صفحہ ۶۰۶ “دہم محرم“ و تاریخ فرشتہ جلد اول صفحہ ۲۲۸ “دوازده ربیع اول“، پروفیسر قانون گو در تاریخ خود (شیرشاہ صفحہ ۳۴۱) ارقام نمودہ کہ بشام روز شنبہ بدہم ربیع اول سنہ ۹۵۲ ہجری شیرشاہ وفات کرد۔
(۱) در معزّن افغانی صفحہ ۲۹۳ نوشتہ کہ این قطعہ در تاریخ وفات او پسرزادہ شیخ جمالی کتبو گفتہ۔

(۲) تاریخ شیرشاہی (نسخہ انڈیا آفس) ورق ۱۰۲ الف۔

“شیرشاہی کہ از صلابت او * شیر و بز آب را بہم می خورد چون یرفت از فنا بدار بقا * سال تاریخ او ز آتش مرد“۔

(۳) “الف“ صفحہ ۱۱۹ این جملہ در میان جملہ “از حد حصر بیرون است“ و “و او بادشاہی بود“ است و “الف“ صفحہ ۱۱۹ و “ج“ ورق ۹۲ “ز آتش مرد“، این جا “و“ زاید است و در منتخب التواریخ جلد اول صفحہ ۳۷۳ “از جہان رفت و گفت پیر خرد سال تاریخ او ز آتش مرد“ و طبقات اکبری جلد دوم صفحہ ۱۰۷ “و کماہ ز آتش مرد“ تاریخ فوت اوست“، شیرشاہ در سپہرام مدفون شد۔ منتخب التواریخ (رینکنگ جلد اول صفحہ ۴۸۴) و ایسٹ انڈیا گزٹیر (طبع دوم جلد دوم صفحہ ۵۰۷)۔

است (۱)۔ و او بادشاہی بود بمقتل و تدبیر موصوف، و برای صائب از ہمہ امتیاز داشت۔ و آثار پسندیدہ بسیار در ہند بگذاشت۔ از آنجملہ شہر دہلی علاثنی را کہ جای نامناسب آبادان بود و خلایق بجهت آب محنت داشتند نزدیک قلعہ دین پناہ کہ جنت آشیانی ہمایون بادشاہ بنیاد نہادہ بود آبادان ساخت (۲)۔ اگرچہ سلاطین سابق چند جا منتقل کردہ بودند اما اینجا وضع الشی بمحلہ واقع شد۔ و چون جنت آشیانی مرتبہ دوم بہ ہند تشریف آوردند لطافت هوای دہلی را ملاحظہ نمودہ می فرمودند کہ ہرگاہ مزارات متبرکہ دہلی (۳) را سیر می کنم مرا مردن آرزو می شود، و همچنان شد کہ آن بادشاہ فرشتہ صفات خواستہ بود۔ از بنگالہ [سنارگانو] (۴) کہ اقصای ممالک شرقی ہند است تا آب سندہ کہ بہ نیلاب مشہور

(۱) برای تفصیل اوصاف حمیدہ و خصائل پسندیدہ شیرشاہ و حکومت او رجوع کنید بہ تاریخ شیرشاہی (الٹ جلد چہارم صفحات ۴۰۹ - ۴۳۳) و خلاصۃ التواریخ صفحہ ۳۲۳ “کہ مدار کار بر قوانین سلطان علاؤ الدین خلجی کہ در تاریخ فیروز شاہی مندرج است نہاد“۔

(۲) منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۳۶۲ - ۳۶۳ “در اوایل سال جاوس شہر قنوج قدیم را از جای خود ویران کردہ بکنار آب گنگ آبادان ساخت و حالا بشیرگرہ مشہور است و همچنین قلعہ شمس آباد را خراب کردہ بجای دیگر بردہ رسولپور نام گذاشت و الحال درین تاریخ بجای قدیم آبادان است و چون بہ دہلی کہنہ معمورہ سلطان علاؤ الدین رسید آنرا نیز تخریب نمودہ با بین قلعہ دین پناہ کہ محمد ہمایون بادشاہ ساختہ اند فیروز آباد شہری طولانی آبادان کرد و دروازہ آن قلعہ را و گنج از سنگ برآورد بطول سد کرد“۔

(۳) “ب“ ورق ۲۰۳ “مزارات و مقبرہ دہلی“۔

(۴) “ب“ ورق ۲۰۳ و “د“ ورق ۱۰۴ “خواستہ بود و عاقبت“ بارزوی خود رسید و ہم در دہلی ودیعت حیات سپرد و ہم آنجا مدفون گشت و از بنگالہ و

است و یکهزار و پانصد کروه راه است در هر کروهی سرای ساخت -
چاه و مسجد از خشت پخته و کسج دران بنا کرد و مقری و امام
و جاروب کش تعین فرمود (۱) - و هر کدام را وظیفه تعین نمود -
و در یک دروازه طعام پخته و آب بجهت (۲) مسلمانان و دروازه دیگر

سنارکانو، و 'ج' ورق ۴۳ الف و 'د' ورق ۱۰۴ الف "سنارکام" -

سنارکانو بفاصله پنجاه میل مشرق از ڈهاکه در تحصیل نراین گنج نزدیکتر
رود میگینا واقع بود و از سنه ۱۳۵۱ ع تا سنه ۱۶۰۸ ع دار الخلافت حاکم مسلم
مشرقی بنگال بود - اکنون ویران شده و نشانات عمارات قدیمه اطراف دهی بنام بفاصله
شش میل در مشرق نراین گنج یافته می شود - رجوع کنید به کنتگیم - ارکیولوجیکل
سروی آف انڈیا حصه پنجم صفحات ۱۳۵-۱۴۵ و امپریل گزیتر آف انڈیا
(اکسفورڈ) جلد بیست و سوم صفحه ۸۱ و جی-ای-اس-بی ست ۱۸۷۴ صفحه ۸۲ -
(۱) شیر شاه سه راهه دیگر بنا کرد اول از آگره تا جوده پور و چیتور و دیگر
از لاهور تا ملتان و دیگر از آگره تا متدو و برهانپور - رجوع کنید به واقعات
مشتاقی (الیت جلد چهارم صفحه ۵۰) - اشتیاق حسین قریشی به حواله افسانه
شاهان ورق ۱۲۶ الف در کتاب خود صفحه ۱۹۳ می نویسد که در هر سرای
اطیا هم می بودند و در تاریخ شیرشاهی (انڈیا آفس ۲۱۸) ورق ۱۰۸ و الیت
جلد چهارم صفحه ۱۷۴ نوشته که شیرشاه یک هزار و هفت صد سرائیا تعمیر کرد -
رجوع کنید واقعات مشتاقی (الیت جلد پنجم صفحه ۵۵) -

شیر شاه بنا بسا سرائیا و مسجدها انداخت اما خرابه های آنها بکثرت یافته
نمی شود - انڈوسلمیکا سنه ۱۹۱۹-۱۹۲۰ ع صفحه ۱۵۱ و پرو سیدنکس آف
دی ایشیاٹک سوسائٹی بنگال سنه ۱۸۷۳ ع صفحه ۱۰۵ -

در سنه ۹۴۴ ه یوسف برادر شیرشاه در دولت آباد (دولت پور) دهلی
بنا مسجدهی نهاد - انڈوسلمیکا سنه ۱۹۱۹-۱۹۲۰ ع صفحه ۱۵۰ -

(۲) اشتیاق حسین قریشی به حواله تاریخ شیرشاهی ورق ۱۷ و معدن اخبار
احمدی ورق ۱۱۴ در کتاب خود می نویسد که مسافران را آب گرم و تخته
خواب و اسبان را کاه و غله داده می شود -

بجهت هندوان مقرر گردانید که طیار داشته باشند -

[[نقلست]] (۱) که در وقت نزع آه حسرت ناک برآورد و چند مرتبه
تاسف خورد - غازی محلی (۲) و بعضی از مقربان گفتند که معامله سلطنت
و تنسیق و تنقیح مالی و ملکی و سپاهی و رعیت و سامان و سرانجام
و اختراعات غیر، مکرر آنچه درین مدت اندک از شما بوقوع آمده از
هیچ سلاطین اتفاق نیفتاد درینوقت تاسف بچه سبب است - جواب
نداد - چون تضرع و زاری بسیار نمودند، گفت شما راست می گوئید
اما سه چهار آرزو در دل ماند که بانجا نتوانستم رسانید، و این را
با خود بگور می برم - التماس کردند که آن چیست - گفت یکی
آنست که می خواستم ولایت روه را از آنجا ویران ساخته از نیلاب
تا لاهور و کوه دامن نندنه تا سوالک (۳) آبادان سازم تا از درآمدن
مغل واقف باشند و نگذارند که کسی از کابل به هندوستان بیاید -
و زمینداران کوه نیز پایمال و زیون شوند - [دیگر آنکه] می خواستم
که لاهور را ویران سازم تا این چنین شهری عظیم درآمد غنیمت
نباشد و بمجرد رسیدن و گرفتن آن سامان نتوانند نمود - و [دیگر
آنکه] اراده داشتم که در راه مکه از پنجاه (۴) پنجاه جهاز سرای راست
کنم - و بنوعی آنها را در استحکام دهم که به باد طوفان پراکنده

(۱) این روایت در نسخه 'د' نیست این روایت و دیگر روایات در نسخه
ڈوکٹوری اند رجوع کنید به ڈورن (هاشید جلد اول صفحات ۱۰۵-۱۱۰)

(۲) الیت (تاریخ شیرشاهی در جلد چهارم صفحه ۳۸۲) غازی محلی نوشته
غازی محلی یکی از مقربان و محرمان شیرشاه و اسلام شاه بود - رجوع کنید به
طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۹ و ارکن جلد دوم صفحه ۵۵۱ -

(۳) نسخه ڈوکٹوری (ڈورن) جلد اول صفحه ۱۰۶ "سروالک"

(۴) 'ج' ورق ۹۳ الف "از اینجا جهاز" و نسخه ڈوکٹوری (هستری آف دی افغانس

نشوند، و خلایق بفرات بخانه معظمه آمد و رفت می کرده باشند -
 [[دیگر آنکه]] در خاطر بود که مقبره سلطان ابراهیم لودی را در
 پانی پت (۱) راست سازم اما بشرطیکه در برابر آن مقبره دیگر از
 سلاطین چغتی که بشهادت رسانیده باشم بنا سازم و هر دو را چنان
 پرکار کنم که دوست و دشمن آفرین گویند و تا قیامت نام من بماند -
 ازین آرزوها هیچکدام خدا میسر نکرد (۲) - و این حسرت را بگور
 می برم -

و در هر سرای دو اسپ بام که آنرا داکچوکی گویند گذاشته
 بود (۳) که هر روز خبر از نیلاب و آگره در اقصای [[مالک]] بنگاله
 باو می رسید - و درین راه از هر دو جانب خیابان و درختان میوه دار
 از انبه و کهری و غیره نشانده بود - تا خلایق در سایه آنها بفرات
 آسوده حال آمد و رفت داشته باشند - و بهمین طریق از آگره
 تا مندو (۴) نیز در هر گروهی سرای و مسجد بنا ساخت [و اسامی و

جلد اول صفحه ۱۰۶] از "پنجاه" تا "چهار سرائ" و تاریخ شاهی صفحات
 ۲۳۴-۲۳۳ "دوم آن که در دل داشتم که بیست جهاز در دریا طیار سازم و
 سامان از آنچه باید موجود دارم تا زایران حضرت محتاج نباشند" حسرت اول و
 چهارم درین تاریخ نیست -

(۱) 'ج' ورق ۹۳ الف "پانی پت" -

(۲) 'ب' ورق ۲۰۵ "هیچکدام میسر نشد" -

(۳) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۶ "و در هر سرای اسپ بام که بزبان
 هندی پداک جوکی مشهور است گذاشته بود" رجوع کنید به تواریخ دوات
 شیرشاهی (میدبول اندیا کوارتری صفحه ۶۰) فرمان ۴ -

(۴) 'ج' ورق ۹۳ ب "هندو" و 'ب' ورق ۲۰۵ "مندو مانده بود و نیز"
 و 'د' ورق ۱۰۴ "تا هند سرای و مسجد ساخت" -

مؤذن و جاروب کش تعین کرد و وظیفه هر کدام مقرر کرد] - و
 امنیت راه بمرتبه بود که اگر کسی زرهای بسیار با خود می داشت
 و شب در صحرا خسپیدی حاجت پاسبان نبود - و دزدی و رهزنی
 در زمان او بالکل منقطع شده بود - و هرکسی از گنواران شمشیر و
 خنجر در دست می گرفت گناهکار می شد و دست تعدی ظالمان [[هند]]
 کوتاه گشته بود - و از رای صائب خود همت ملوکانه بست که در
 راه مکه معظمه از پنجاه پنجاه جهاز سرای آبادان سازد تا خلایق بفرات
 خاطر آمد و رفت داشته باشند - و اختراعات عجیب و غریب در اکثر
 اوقات ازو بظهور می رسید - و سپاهی را در خور او وظیفه مقرر نموده سال
 بسال در حضور خود ادا دادی، و هیچ امرای عظیم الشان را مجال
 آن نبود که حق سپاه یا پیاده را نگاهدارد (۱) - و هرکس از ولایت
 افغانستان پیش او می آمد، آنچه در روز اول باو عنایت می کرد
 وظیفه هر سال او بود که در راه باو می رسید -

((نقلست که اگر کسی پنهان از جائی می آمد (۲) و شخصی
 در مجلس فردوس آئین شیرشاه می گفت شما کدامید، و او می گفت
 من پنهان ام و پرسنده می گفت که کدام پنهان اید - چون این
 سخن بسمع شریف (۳) شیرشاه می رسید بسیار رنجیده و دلگیر می شد که
 چرا چنین گفتی اگر او خود را پنهان گفت باز رد و بدل کردن
 که کدام پنهان هستید و از کدام خیل اید، این سخن فضولی
 بیگانگی و جدائی می نماید - هرگاه که نام افغان گفت پس حرف

(۱) 'ج' ورق ۹۳ ب "را در ته تصرف آورد" -

(۲) 'ب' ورق ۲۰۵ "نقلست که از روه پنهان یا از جای دیگر می آمد" -

(۳) 'ب' ورق ۲۰۵ "می گفت که شما کیست اید چون بسمع شریف" -

پنهان یکيست و از درگاه حق تعالی نیز حضرت رسول الله را وحی جبریل همین یک حرف پنهان آورده است پس در لفظ پنهان فرق نمودن و یک جدگی را جدائی کردن تمام بیگانگی و جدائی و حماقت خود ظاهر کردن است - در سلطنت شیر شاه در یکدیگر در هر قوم قرقی نبود که این بتنی است یا سربنی و یا غرغشتی است همه را یک نظر می دید و جمیع را برادران حقیقی خود تصور می کرد و جمیع پنهان ((از)) هندوستان و روه را یکی ساخته نفاق [دوئی] از میان برداشته باین سلوک و یک وجود متفق خود گردانیده ملک هند را در تصرف سلطنت خود آورده، و مغل را از هند بدر ساخته ((۱)) -

و روش داغ را که در زمان سنجر ماضی معمول بود و بعد ازان نیز بعضی از سلاطین بعمل آورده بودند و در هندوستان سلطان علاؤالدین خلجی پیدا کرده بود، شیر شاه نیز در سلطنت خود تازه و ظاهر ساخت و بی داغ به سپاهی چیزی نمیداد (۲) و در آخر عمر

(۱) این روایت مطابق نسخه مرکب است - 'ب' ورق ۲۰۶ "بدر ساخت و اکثر در مجلس خود بزبان مبارک کوه بار می فرمود که سربنی و غرغشتی هر دو قوم بازوی من است و بتنی سرتاج منست که از برکت انفس متبرکه شیخ بتن مردمان هر دو بنی هائین" -

(۲) تاریخ شاهی صفحات ۲۲۶-۲۲۷ "و چند چیز ازو (شیر شاه) در وجود آمده که تا قیام قیامت خواهد ماند یکی سکه مس را در عالم رواج او داده - اگر چه پیش ازو سلطان محمد بن تغلق شاه درین باب بسیار جهد نموده چندان سیاست و خونیازی کرده جاری نشد و رواج نکرت - در زمان دولت او باسانی رواج یافته" صاحب تاریخ داؤدی (نسخه انڈیا آفس ورق ۳۴ الف) و (الیث جلد چهارم صفحه ۱۱۱ حاشیه ۱) پیروی مشتاقی نموده می نویسد که شیر شاه جاروب کش را هم داغ می داد -

تاسف بسیار نمودی که نماز شام بسلطنت رسیدم (۱) - و همه اوقات خود را بکار خلقی الله مصروف ساختی (۲) - و در تربیت خدم و حشم یگانه افاق بود - و از جمله خانه زادان و متعلقان جمعی را بدرجه امارت رسانیده، و مملکتهای بایشان حواله نمود (۳) -

از آنجمله (م) خواصخان ولد ملک سکه را بمرتبه بلند اختصاص بخشید که زیاده ازان متصور نمی شد و بخطاب مسند عالی مرفراز گردانید - و اوصاف حمیده و اخلاق پسندیده خواصخان نچندان است که بتحریر توان آورد، چه در سخاوت و شجاعت و اخلاق حسنه و طاعت و عبادت و پیروی شریعت و تعظیم علماء و تکریم فضلاء و دستگیری محتاجان و درماندگان و دلجوئی فقرا و غریا و فریاد رسی مطلوبان و رفاهیت احوال سپاهی و رعایا و کافه خلائق و جمیع اعمال و افعال پسندیده بی نظیر روزگار خود بود - و ثانی نداشت - اگر حاتم طائی در عهد او بودی غاشیه عبودیت او بردوش کشیدی و آداب و روش جود و بذل اموال ازو آموختی - و اگر رستم دستان

(۱) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۷۳ "می گویند که وقتی که در آئینه نظر می کرد می گفت دریغ که در وقت نماز شام پادشاهی یافتم" -

(۲) از "و در تربیت" تا "و سرانجام ملک و سپاهی" قریب چهار اوراق از نسخه 'د' حذف شده -

(۳) بحواله واقعات مشتاقی (بی-ام ایث ۱۱۹۳۳ ورق ۸۸) از اشتیاق حسین قریشی (صفحه ۱۹۲) نقل شده که آنها عمده درآمد خود را در راه تعلیم و رفاه عام و حمایت یتیمان صرف می کردند -

(م) رجوع کنید به نسخه ذو کثری (ذورن جلد اول صفحه ۱۰۶) اما این روایت در نسخه 'د' نیست - شیر شاه قریب ده ساعت روزانه خود را بکار خلائق مصروف داشتی رجوع کنید بواقعات مشتاقی نسخه بریش میوزیم اوراق ۳۸-۳۹ -

زمان او را دریافتی پشت دست پیش او [بر زمین عجز] نهاده - و جهت فقرا لعافیه و نهالیه تیار کرده بود که حد فقرا کم و زیاده در آن شب خواب می کردند - و هر شب جمعه مقرر بود که هشتاد من نبات و صد من شکر تری را حلوا می پختند و با مصالح دیگر تیار ساخته بفقرا قسمت می کردند، و اکثر چنان بود که خود طبق در دست گرفته و حلوا لقمه ساخته در دهان فقرا می نهاد و باوجود آن همه حشمت و شوکت بذات خود خدمت میکرد و تکبر نمی نمود و تمام شب در خدمت فقرا بسر می برد - و همیشه چند هزار فقیر از قسم ملنگ و لنگوته بند و یاران پیاره و جوگی (۱) و سنپاسی و مونی و گبر (۲) از هر طوایف باو همراه می بودند - و در اردوی او آتش می افروختند - طعام و روزینه و نقد و جنس (۳) از سرکار او می یافتند (م) -

می گویند در زمانی که بصوب کشمیر رفت یکشب جمعه بواسطه برف و باران هیزم بهم نرسید که حلوی معتاد پخته شود و هوا بغایت سرد و فقرا منتظر حلوا - این معنی را بخواصخان عرض نمودند - اتفاقاً همانروز دویست بار خاصه و مامل از ولایت بنگاله آورده بودند و در پیش دروازه محل توده بود - چون خواصخان بشنید که

(۱) 'ب' ورق ۲۰۷ "پیاره و هنتی و جوگی" -

(۲) 'الف' صفحه ۱۲۲ "دکشر" و نسخه ذو کثری (ذورن جلد اول صفحه ۱۰۷) "دیگمیر" -

(۳) 'ج' ورق ۹۶ ب "روز سرة و نقد و جنس" -

(م) تاریخ داودی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۱۷۷ الف "قریب دو هزار پانصدخانه برای فقرا سهیا بود - در هرخانه چند فقیر بسر می بردند - بهر فردی دو سیر غله روزینه مقرر بود کودک و کلان یکسان می یافتند" -

امروز بفقرا بواسطه سرما هیزم پیدا نمی شود که حلوا پخته شود، فقرا گرسنه اند - از استماع این سخن در سینه او آتش افتاد - بی اختیار از محل برآمد - و نظرش بر پشته های پارچه افتاد فرمود تا پشته های پارچه را در قلیل خوشبو تر کرده بسوزند و حلوا تیار سازند - ارباب دخل از فرموده او تجاوز نتوانستند کرد - هشتاد بار پارچه را در پنجاه من قلیل خوشبو تر کرده حلوا پختند و در آن شب تاریک سردی تمام شب خدمت فقرا کرد و حلوا بفقرا قسمت نمود - و هر سال یک لک روپیه در وجه سالیانه بمسحقان و گوشه نشینان ممالک می رسانید و چند {هزار کس از بیوه زنان و فقرا یومیه می یافتند و هر سال چند} هزار گز پارچه سیاه و سفید و ملاحی و ابتوه و چند هزار کنبل و از هر جنس پوشش که بفقرا و غربا درکار بود طیار داشتند، و حسب المطلب بایشان می دادند، و تا ایام حیات خواصخان هرگز ازین طریق مستحسنه منحرف نگشته و در عبادت و طاعت سعی جمیل بتقدیم می رسانید -

چنانکه گویند در زمانی که عادلخان را همراه گرفته بعزیمت جنگ و برانداختن اسلام شاه روان شد و قرار داد چنان بود که شبانشب باگره رسیده اسلام شاه را قتل کنند - چون خواصخان بسیکری (۱) آمد، آن شب شب برات بود بملازمت شیخ سلیم رفت تا ملاقات نموده بزودی برگردد - و شیخ در نماز مشغول بود، و خواصخان تمام شب بنماز گذرانید، و صبح دمید و معامله عادلخان برهم خورد - و اسلام شاه خبر یافته در استعداد خود کوشش نمود - و در شجاعت بمرتبه بود که در مرتبه ثانی نداشت - شیر شاه را بحضرت جنت

(۱) مراد از فتح پور سیکری است رجوع کنید به امپریل گزیئر (عشره لند سوم صفحه ۲۶۶) -

آشنایی مقابله دست داد و مدت مدید در نواحی قنوج کناره دریای گنگی فرود آمده بودند، و خواصخان در بنگاله بود، شیرشاه قدم نتوانست پیش نهاد - روزی که خواصخان ازین جانب رسیده همچنان رانده بر سر لشکر پادشاهی ریخت، و تا خبر شدن نصب اغراق بتاراج رفت - و در علو مرتبه و حشمت و شوکت بجای رسیده بود که زیاده ازان نباشد - و از ملک بدرالدین مرل (۱) ساکن سامانه که دران دولت بمرتبه امرای فایز بود، {نقلست} (۲) که روزی خواصخان امر فرمود که مجلس عالی ترتیب دادند و طعام بسیار مهیا ساختند - و امرا و خوانین را دعوت نمود و خود بنفس نفیس در آن مجلس بانواع بهجت و مسرت خدمت می کرد - چون مرا بایشان نسبت بندی و اخلاص دریان بود از بسکه التفات ایشانرا بخود می دانستم، التماس نمودم که مسند عالی سلامت بجهت خدمت مردم بسیار اند - خود بدولت ساعتی مجلس را بقدم شریف خود زینت بخشید و این همه خوشحالی که امروز در بشرف شریف شما معاینه می نماید هرگز نبود - سبب آن چیست؟ خدا زیاده کند - [(خواص خان)] از روی التفات و احتیاج گفت [که] ملک جیو امروز پادشاه عنایتی و مرحمتی مخصوص بمن کرده اند که جای آن دارد که هرچه در بساط خود دارم همه را بشکرانه آن در راه خدا صرف سازم، و تا زنده باشم از شکر گذاری آن نمی توانم برآمد - گفتم (که) مسند عالی سلامت آن عنایت چیست؟ گفت من و برمزید (۳) هر دو در خلوت خاص بملازمت پادشاه حاضر

(۱) 'ب' ورق ۲۰۹ "مندل"، و 'ج' ورق ۵۰ الف "مرل"، و نسخه ذو کثرلی (ذوین جلد اول صفحه ۱۰۷) "ملک بدرالدین ساکن سامانه" -

(۲) این روایت در 'د' نیست -

(۳) عباس سروانی (نسخه انڈیا آفس ورق ۸۰ ب و الیث جلد چهارم صفحه ۳۸۳

بودیم - بر مزید را حکم شد که هرگاه شخصی را از مردم گنہگار بتو حواله نمایم هرچند سزاوار قتل نباشد بالیقین باخود معین سازی که او را از عرصه زندگی بسرای نیستی فرستادم - دیگر حاجت پرسیدن نیست - باید که او را بقتل رسانی و آسید خلاص و زندگی او منقطع سازی - نشان قتل او همین حواله تست - برمزید آداب خدمت بجا آورد و بقبول آن منت بر خود نهاد و بعد ازان بجانب من توجه نموده بالتفات تمام فرمود که خواصخان از هرکس {که} گناهان کبیره در وجود آمده باشند و شرعاً و توراً سزاوار کشتن شده باشد و من او را بتو سپردم - بالیقین باخود تصور نمائی که از سر خون او در گذشتم و او را بتو بخشیدم - اختیار بدست تست خواه همان روز بگذار، خواه روز دیگر - ازو باز پرسش نیست - من نیز آداب تعظیم و تکریم بجا آوردم - غرضیکه ایشان پادشاه ظل الله اند اگر آن خدمت جانستانی و جلادی را بمن حکم می فرمود چه چاره داشتم - قبول می کردم - اما هزار شکر که خدمت جان بخشی بمن التفات فرمود و این [از] کمال مرحمت و شفقت بود که بمن حواله نمود - بشکرانه آن این مجلس ترتیب دادم - غرضیکه درجه خواصخان باین مرتبه رسیده بود و از نیت صادق او بود که بدرجه شهادت

گوید که شیرشاه 'برمزید گور' را در عقب همایون پادشاه فرستاد - بدآؤنی (تاریخ بدآؤنی جلد اول صفحه ۳۷۹) و نظام الدین (طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۲) و فرشته (تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۴۳۲) "برمزید گور" و ترجمه انگلیسی تاریخ داؤدی (الیث جلد چهارم صفحه ۴۸۵) "برمزید سور" اما پروفیسر قانون گو در تاریخ خودش (شیرشاه صفحات ۱۹۷ و ۲۲۵ و ۳۶۹) او را راجپوت برهمادپتیا و برهماجیت گور نوشته -

فایز گشت - و حسن توجه آن بادشاه که در تربیت او مبذول داشته بود متحقق شد -

[و دیگر از آنجمله] حاجیخان ترین بود و حشمت و شوکت مقابل خواصخان داشت خواهر مسند عالی خواصخان در حباله عقد حاجیخان بود - ازین نسبت داخل خانه زادان شهرت یافته و یکی از معتمدان شیر شاه بمنصب پنجاه و دو هزاره که دران عهد شایع بود ممتاز شده بمرتبه اعلی رسیده بود - و چندگاه ایالت پنجاب باو متعلق بود و در شجاعت او همتا نداشت - و کارنامه که از حاجیخان در جنگ رانا اودیسنکه ازو بظهور رسید اظهار من الشمس است شمه ازان بحریکران بجهت یادگاری قلمی نموده [می شود] تا بعد از انصراف شهرو اعوام محو نگردد - و بر ضمائر ارباب دهر هویدا باشد - وقوع آن واقعه حیرت افزا چنان است که بعد از وفات اسلام شاه چون تفرقه تمام بسلسله سوره راه یافت، و جنت آشیانی محمد همایون بادشاه { که بمرتبه دوم } بدیار هند تشریف آوردند و ولایت پنجاب بتصرف ایشان درآمد، حاجیخان بهمود خود در بودن و ملازمت نمودن ندید - چون سامان بسیار داشت خواست تا بجانب دیار گجرات برود - و بهر نوع که سلوک او آنجا برآمد اوقات خود را بگذارند - پس برین اراده بانصوب از راه رتنپور روان شد و مجموع از سوار و پیاده ده هزار کس باو همراه بود - چون بولایت رانا اودیسنکه که حاکم جیتور بود درآمد رانا مذکور از غرور جمعیت و سامان طمع در اسوال و اشیاء نقد و جنس حاجیخان کرده با نود هزار سوار در نواحی جوده پور سر راه او گرفت -

چون این خبر بحاجیخان رسید یکی از مقربان خود را نزد رانا فرستاد که غرض از سر راه گرفتن و جمعیت نمودن چه خواهد بود -

ما مردم مسافریم و فرزندان و اهل و عیال همراه است و از وطن جداگشته بغربت رو نهاده ایم - بهتر [آن بود] { (۱) } که ما را به بدرقه و بعضی امور امداد واقع شود، و معامله برعکس آن بچه سبب است؟ آن شخص بملازمت رانا رفته پیغام حاجیخان ادا نمود - رانا گفت غرض من آنست که رای کلان پاتر (۲) که سرآمد حرمها است و در حسن و جمال بی نظیر و در رقاصی و اصوات غیرت ناهید و قیل بچمپوه (۳) نام و ده لک روپیه نقد بطریق پیشکش بگذارند، و هر جا که خواهد برود و آن شخص بملازمت حاجیخان برگشته آمد و آنچه رانا گفته بود باز راند -

حاجیخان را ازان سخن آتش غیرت در دل شعله زدن گرفت - و دلش بهم برآمد - جماعه افغانان را که مردم کار دیده و سنجیده و عاقل و صاحب دانش بودند طلب کرد - و درین باب کنگاش در میان آورد - جمعی که زندگی را بهتر از مردن و دنیا را خویتر از آخرت می دانستند بر آن رای زدند که این معامله سهل است و مردم زردار بسیار همراه اند فراخور احوال هریک زر جمع کرده آنچه او طلب نموده باید که او را دادی و خود را ازین مهالکه نجات باید بخشید - و فرقه که در همت و شجاعت یگانه دهر بودند، و شهادت را بهتر از زندگی و عاقبت را نیکوتر از دنیا فهمیدند برعکس آن رای زدند و گفتند که چون آخر مردن است و ما اهل و عیال همراه داریم، و مسلمانیم، جنگ ما با ایشان حکم غزا دارد - اگر کشته می شویم بشهادت

(۱) 'الف' صفحه ۱۲۴ "نهاده ایم بتوان بود".

(۲) 'الف' صفحه ۱۲۴ و 'ج' ورق ۹۶ الف و نسخه موسائی ۱۰۲ ورق ۱۰۸ و نسخه دکورلی (ذون جلد اول صفحه ۱۰۸) "رای کلان پاتر".

(۳) 'ج' ورق ۹۶ الف "قیل بچمپوه" و نسخ دیگر "قیل بچمپوه".

می رسیدیم و اگر می کشیم غازی - پس چه بهتر ازین که در عرصات قیامت در زمره شهدا محشور شویم، و این کافر سر راه ما بسته و ظلم می کند - بهر حال پله ما راجع است آنچه بیخاطر رسید عرضه کردیم و بعد از آن تابع رای شما ایم (۱)، بهر چه صلاح باشد - حاجیخان بر حسن رای آن جماعه تحسین بلیغ نمود و گفت اگر این کافر (۲) از من زر و قیل و متاع دنیوی می طلبید، البته باو می دادیم - اما آن مردک از من حرم محترم مرا طلب داشته و در ناموس نمی گنجد که این سخن را از تو توانم برداشت و تا قیامت در جماعه افغانان بماند که حاجیخان این طور کاری کرد و [کار] ننگ و ناموس گروه افغانان خصوصاً شیرشاه بر باد داد و این عار بر خود روا نمی دارم (۳)، و با او محاربه خواهم کرد تا آنچه در ازل مرقوم شده بوقوع آید -

پس و کلاه رانا را رخصت کرد و گفت لایق [بحال] رانا نبود که از من این طور چیزها طلب نماید - درینولا باید بعزیمت حرب در میدان مردان قدم نهاد تا آنچه خدا خواسته باشد بظهور رسد و نام من در عرصه عالم بماند - بعد از رخصت مردم رانا جمیع سپاه خود را جمع کرد و گفت رانا از من طمع خام نموده و در ناموس من نمی گنجد که از وی برداشت این سخنان توانم نمود - من با او اراده حرب نموده ام هر کس هر جا می خواسته باشد برود و من بر سر

(۱) 'ج' ورق ۹۶ ب "تابع شایم" -

(۲) در نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۱۰۸ از "گفت اگر آن کافر" تا "چو سنگ سیه خون بر او بسته شد" قریب یک ورق افتاده -

(۳) 'ب' ورق ۲۱۳ "و این عار بر خود نمی توانیم روا داشت بهر حال باو محاربه خواهم کرد" -

اهل و عیال خود کشته خواهم شد - بعضی از مردم کم همت و دون حوصله (۱) بامید خلاصی مال و جان خود راه گرفته و شبگیر کرده (۲) از آنجا بگریختند عاقبت سلامت نتوانستند رفت - در راه بدست راجپوتان و زمینداران تاراج و هلاک شدند و بقیه مردم دیگر یکدل و یکجان گشته سعی بجنگ و محاربه نمودند - حاجیخان از آنجمله پانصد کس معتبر و معتمد خود را بر سر اهل و عیال خود و افغانان گذاشت و بایشان تاکید نمود که اگر معامله برعکس شود، جمیع عورات را در ته تیغ در آرید و یک جاندار از عورات نگذارید که سلامت برود - پس بقیه مردم خود را چهار فوج ساخته بعزیمت شهادت و غزا مسارعت نمودند -

گویند جمعی از افغانان گروه پنی که در ولایت ماروار ساکن اند باوجود آنکه در ملک رانا توطن دارند چون شنیدند که حاجیخان را این نوع معامله پیش آمده اراده جنگ دارد - از برای تقویت دین اسلام و ننگ و ناموس افغانیان را مرعی داشته حسب الله نهصد کس و بقول اصح پانصد سرداران آتقوم میان برهان پنی که در شجاعت اظهار من الشمس بود یکدل گشته و دست از جان شسته بامداد و اعانت حاجیخان بملازمت او رسیدند، و در محاربه او شریک شدند - رانا اودیستگه از غرور جمعیت خود با سپاه از سور و ملخ بسیار حاجیخان و جمعیت او را در نظر نیاورد - چون کوه آهن در رسید و سپاه حاجیخان را قیل کرد حاجیخان روز دیگر صفوف

(۱) 'الف' صفحه ۱۲۶ و 'ج' ورق ۹۷ الف "که همت دون بی حوصله باشید" و سرکار صفحه ۷۰ "که همت دون بی حوصله باشید" -

(۲) 'الف' صفحه ۱۲۵ "خود را گرفته دستگیر کرده" و 'ب' ورق ۲۱۳ "خود راه گرفته" -

محاربه را اراسته و بعون عنایت الهی مستظہر گشته بمیدان حرب روی آورد -

چون التقاء فریقین واقع شد مسلمانان کلمه شهادت بر زبان رانده و الله اکبر گفته رو بصف کفار آوردند و حمله بر یکدیگر بردند و آتش کارزار مشتعل شد، و جوانان اسلام پروانه وار خود را بر شمع تیغ کفار می زدند و شعله آن بکره اثیر رسید و ملکوت سماوات در نظاره آن بشکفت بودند و از جانبین کارنامهای دلاوری بظہور می رسید -

مشوی :-

بر آمد چپ و راست گرد سپاه * نه روی هوا مانند روشن نه ماه زمین سر بسر کشته و خسته شد * چوسنگ سیه خون بروی بسته شد (۱) هوا گشت سرخ و سیاه و بنفش * ز بس رنگ هر گونه گونه درفش ز بس سردران پهن دشت افتاد * نهادی بسر هر که پا می نهاد تا یکپاس روز هنگامه نبرد نوعی گرم شده بود که زیاده بران متصور نباشد و معامله جنگ بجای انجامید که از تنگی و تیر و نیزه و برجه بگذشته، بجمدهر و کمپوه و کتاری رسید - و جوانان با یکدیگر هم آغوش گشته از خانه زین بر روی زمین می آمدند و هر که غالب می بود، غنیم خود را زیور می ساخت - و ازدیاد گروه کفار تابعدی بود که بر یک مسلمان ده کس بلکه زیاده زخم می زدند - چنانکه گویند بر یک خود دوازده زخم شمشیر رسیده بود و از افغانان هیچ متنفس نمانده که پنج زخم یا شش زخم نداشت - و در جائیکه حاجی خان بذات خود تردد می کرد پانصد از افغانان بشهادت رسیده بودند - از آنجمله سه صد کس از یک طایفه پنی بود که به کمک حاجیخان آمده حسبہ لله داخل مردن شده بودند - و راجپوتان قوطه های

(۱) از نسخه سوسانی ۱۰۲ این جا یک ورق افتاده -

یکدیگر را بسته بمحاربه مشغول بودند و از طرفین بجنگ اشتغال داشتند - ناگاه بعنایت الهی بموجب آیه کریمه "کم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة" باد فتح و فیروزی بر پرچم [لوای] حاجیخان وزید - و رانا اودیسنکه رو بفرار آورد، و هزیمت بر سپاه او افتاد - گویند مجموع نهمصد کس از مردم حاجیخان بشهادت رسیدند و چهار هزار نفر از راجپوتان در (آن) جنگ مقتول شدند و اکثر مردم معتبر رانا بودند - چون سپاه رانا هزیمت نمود حاجیخان از اسب فرود آمده سجدات شکرانه بجا آورد - و از بسیاری زخم هیچ کس را تاب آن نمانده بود که تعاقب فراریان نماید - حاجیخان در همان معرکه نبرد منزل کرد - و شهدا را دفن نموده بمداوای مجروحان پرداخت - و دویست کس از مردم پنی که زنده مانده و اکثری زخمی بودند همه را رعایت نموده بوطن رخصت کرد - و خود روز دیگر کوچکرده متوجه گجرات شد - و بعد از وصول در ملازمت شیرخان پولادی (۱) چندگاه بسر برد و همدران ولایت ودیعت حیات سپرد -

نقلست (۲) که رانا اودیسنکه بعد از شکست یافتن از حاجیخان همیشه دعاء می کرد و فتح حاجیخان از درگاه الهی مسئلت می نمود - سبب ان پرسیدند - گفت از برای آنکه من با جمعیت خود از وی شکست یافتم - حق تعالی او را همیشه مظفر و منصور دارد تا اهل عالم حمل بر کم همتی من نکنند و بگویند که عنایت الهی قرین حاجیخان بود که در هر معرکه ظفر یافته و می یابد - و اگر هزیمت یابد مردم عالم گویند که حاجیخان که از پیش او رانا هزیمت یافته بود گریخته است - و این در ناسوس من نمی گنجد - باین سبب

(۱) 'ب' ورق ۲۱۵ و ژورن جلد اول صفحه ۱۱۰ "شیر خان پولادی" -

(۲) این روایت در نسخه 'د' نیست -

دعا کنیم - مقصود آنکه این کارنامه حاجیخان تا قیامت در عرصه روزگار خواهد بود - باین سبب نام نامی شیرشاه مذکور در هر مجلس و محفل خواهد گشت - که این نوع بندها داشت و باین مرتبه رسانیده بود -

و شیرشاه در حل مشکلات و اختراعات غیر مکرر و بی مثل بود - و در رعایت احوال سپاهی و رعیت جمعی تمام داشت و سرانجام ملک و سپاهی نمودی (۱) - و در علم صرف و نحو کامل [بود] و تا شرح ملا و کافیه گذرانیده بود و اکثر اوقات بفضلا و علماء صحبت داشتی و بعد از نماز صبح در دیوانخانه نشستی (۲) و چون دوپهر می نواختند بمحل رفته با چندی از مخصوصان و مصاحبان و علما طعام خوردی و وقت قیلوله اندک آسودی و نماز پیشین را ادا کرده یک جز از قرآن تلاوت نمودی - و در قوت رجولیت سرآمد و مردان وقت خود بود - و در رواج احکام شرایع سعی جمیل بتقدیم رسانیدی و از فرموده علما انحراف نورزیدی، و در برآوردن سهمات

(۱) از "و در تربیت خدم و حشم" تا "سرانجام ملک و سپاهی" قریب چهار ورق در نسخه "د" نیست - شیرشاه بیست و پنج هزار سپاه آتش در دارالحکومت و چند هزار در مشهور قلعات داشت (عقیق صفحات ۱۲۴-۱۲۵) او هم کشتیها برای کارزار و تجارت داشت تاظم آن امیر بحر بود (واقعات مشتاق نسخه بریش سوزیم ایث ۱۱۶۳۳ ورق ۲۹ الف) -

(۲) رام پرساد ثریاتهی مضمونی خوب راجع به حکومت شیرشاه نوشت رجوع کنید به جرنل آف انڈین هسٹری جلد اول سنه ۱۹۲۱ صفحات ۱۲۶-۱۲۷ و برای مضمون راجع به عوارض ارضی رجوع کنید به جرنل آف بهار اینڈ اژیسه ریسرچ سوسائٹی سنه ۱۹۳۱ صفحات ۱۳۶-۱۳۸ و سنه ۱۹۲۶ صفحات ۳۵۹-۳۴۷

خلایق بیجان و دل سعی کردی (۱) -
ایام سلطنت او از ابتدای یازدهم [ماه] محرم سنه ۹۴۶ هجری و
اربعین و تسعمائه (۲) بغایت [یازدهم] (۳) ماه ربیع الاول سنه ۹۵۲
اثنی و خمسين و تسعمائه شش سال و یکماه و هفت روز بود (۴) -

فصل دوم

در بیان احوال اسلام شاه [سور] بن شیرشاه سور بن
حسن [> بن ابراهیم سور <] {ساکن قصبه نار نول}
چون شیرشاه در کالج و دیعت حیات سپرد، و از شاهزادها
هیچکدام همراه نبود (۵)، جلالخان پسر میانگی در قصبه ریون از

(۱) "ج" ورق ۹۸ الف "کوشیدی و سعی نمودی" رجوع کنید به تاریخ شیر
شاهی (نسخه انڈیا آفس) ورق ۱۰۶ و واقعات مشتاق (الیت جلد پنجم
صفحه ۵۵) -

(۲) در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۵۶ نوشته که از "خرابی ملک دلی"
تاریخ تخت نشینی شیرشاه (۹۴۷) حاصل شود -

(۳) نسخ دیگر "هفدهم" -

(۴) مصنف در تعیین تاریخ مسامحت کرد مطابق نوشته او مدت سلطنت شیرشاه
شش سال و دوماه و هفت روز می شود - و حال آنکه مدت امارت و سلطنت او
هفت سال و یکماه و چند روز است -

(۵) در مخزن افغانی صفحات ۲۹۳-۲۹۸ نوشته که چون شیرشاه برحمت حق
پیوست عیسی خان حجاب قنبولدار شیرشاه و سعید خان ککپور و جمال خان و
شیخ محمد ککپور که محرم بودند، یکجا شدند که در باب سلطنت چه باید کرد -

توابع ولایت بهشه (۱) تشریف داشت - و عادلخان پسر کلان در قلعه رتتهنبور بود - جلالخان چون نزدیک بود خبر قوت پدر شنیده در هشت روز (۲) بایلغار تمام خود را باردوی شیر شاه رسانید،

بعد از رد و کد بسیار شیخ محمد ککبور به عیسی خان گفت که همه مقدمات را کوتاه ساخته فی الفور شاهزاده جلال خان باید فرستاد؛ التماس تشریف مقدم عالی باید نمود - عیسی خان حجاب گفت مصلحت همین است پس دو عریضه نوشتند یکی بعادل خان و دیگری بهجلال خان - عریضه که بعادلخان نوشتند بدست پسرش محمودخان دادند که بتعجیل بخدمت پدر خود رفته عریضه بگزاراند و حقیقت حال عرض کند تا عادل خان بسرعت خود را به اردوی ظفر اثر رساند؛ زیرا شاهزاده جلال خان نزدیک رسیده احتمال دارد سبقت نموده بیاید و مهمات سلطنت را بدست گیرد - بنابراین عادل خان بایستی هر چه بیشتر شتاب کند بدین بهانه محمود خان را از معرکه بیرون کردند تا از حقیقت خبردار نشود - و عریضه دوم را بقاصد دادند که بخدمت جلالخان رساند؛ و بگوید که جمیع اسرا شیرشاهی انتظار قدم تو دارند و مهمات اسور سلطنت را بتومی میارند؛ لازم است بسرعت تمام طی مسافت نموده خویشتن را باردوی معلی رساند و تعفت و تاج را بذات شریف خود مزین فرمایند -

(۱) 'الف' صفحه ۱۲۸ "پته" و 'ج' ورق ۹۸ ب "نصیه دیون از توابع ولایت پته" و نسخ دیگر "پته" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۲۳۱ "زیون از توابع ولایت پته" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۷۴ "پته" و ترجمه انگلیسی جلد اول صفحه ۳۸۵ حاشیه "پته" و تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۷۸ الف "زیون از توابع پته" الیث جلد چهارم صفحه ۷۷۸ "زیون از توابع پته" زیون خرابی ریوه و پته یا پته خرابی پته معلوم می شود -
(۲) اکبرنامه (بیورج) جلد اول صفحه ۱۰۰ "هشت روز" و تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۷۸ الف و نسخه سرکار صفحه ۲۵ و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۷ "پنج روز" -

و بسی عیسی خان حجاب و جمعی از اسرای نامدار (۱) در پای قلعه مذکور بتاریخ نوزدهم ماه ربیع الاول سنه ۹۵۲ اثنی و خمسین و تسعمائه (۲) بر سریر سلطنت هند جلوس فرمود؛ و باسلام شاه مخاطب

(۱) مخزن افغانی صفحات ۳۰۱-۳۰۰ "بعد ازان حجاب (عیسی خان حجاب) و غیره عرض نمودند که جمیع اسرای شیرشاهی بسلطنت تو راضی اند بجهت جلوس ساعت سعید اختیار باید فرمود؛ و اسیر و اورنگ قهرمانی را بوجود خود مزین باید ساخت - جلال خان فرمود که تا برادر بزرگ باشد مرا نمی رسد که چنین گستاخی نموده متکفل این امور شوم؛ چند روز صبر باید کرد تا عادل خان شاهزاده برسد؛ آنکه او را بسلطنت برداشته کمر خدمت بر میان بندیم - عیسی خان حجاب و غیره اسرا مبادرت نموده در ایراد پاسخ عرض نمودند که در امور سلطنت توقف و اهمال ورزیدن و نظر بر خوردی و کلانی نمودن باوی تخریب و تعذیب عباد شدنست؛ سلطنت موهبتی است عظیم از حضرت باری تعالی پفردی از افراد دولتمندان عالیقدر می رسد و این سعادت نصیب تو شد؛ چرا که ذات شریف تو در اینجا حاضر و همه امرا و گردن کشان سر اطاعت انقیاد بر خط فرمان تو نهاده بر سلطنت متفق شده اند؛ و برادرت بمسافت دوست گروه از اینجا دور مانده؛ اگر تعین اسر سلطنت بآمدن او معطل و موقوف؛ جهان از هر طرف پر فتنه و آشوب گردد؛ لایق آنکه شاهزاده بلا توقف و اهمال سریر سلطنت جلوت ذات شریف خود مزین فرماید؛ و این چنین قاپو را مقت خود دانسته یک لحظه اهمال روا ندارد - جلال خان فرمود که اگر شما ارکان سلطنت برین اسر متفق شده اید؛ یقین که مشیت الهی جل شانہ نیز موافق رای تدبیر شما یان خواهد بود؛ بر من لازم شد که بتوکل علی الله متصدی این امر خطیر شوم -

(۲) منتخب التواریخ صفحه ۳۷۴ "پانزدهم شهر ربیع الاول سنه اثنی و خمسین و تسعمایه" و تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۷۸ و سرکار صفحه ۲۵ "جلال خان در پنج روز خود را در کلنجر رسانیده بسی عیسی حجاب و دیگر اسرایان در تاریخ پانزدهم شهر ربیع الاول سنه نهمصد و پنجاه و دو در پای قلعه

گشت (۱) - و بعدالخان برادر کلان خود عریضه نوشت که چون شما دور بودید و من نزدیک بودم بواسطه تسکین فتنه و فساد تا آمدن شما محافظت لشکر می نمایم و مرا بجز از فرمان پذیری و اطاعت شما چاره دیگر نیست - و از کالنجر متوجه آگره شد - چون بنواحی قصبه [کره] (۲) رسید، خواصخان از جاگیر خود آمده ملازمت نمود، و از سر نو مجلس جشن بیاراست، و اسلام شاه را بر سریر سلطنت جلوس داده خود نیز بیعت کرد - و بعد از چندگاه بنا بر مقتضای دنیا داری و مصلحت وقت عریضه بجانب شاهزاده عادلخان نوشت و اظهار بندگی و اخلاص خود نمود - و در باب آمدن او اشارت کرد - عادلخان چون ما فی الضمیر خواصخان را دریافت، مکتوبی بجانب امیرای اسلام شاه (۳) که قطب خان نائب (۴) و عیسی خان

کلنجر جلوس نموده، و مخزن افغانی صفحه ۳۰۲ "روز پنجشنبه پانزدهم شهر ربیع الاول سنه نهصد و پنجاه و دو" -

(۱) تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۷۸ ب و سرکار صفحه ۲۵۰ "خود را اسلام شاه خطاب کرد ... و عوام الناس او را سلیم شاه گویند" -

(۲) "الف" صفحه ۱۲۸ و 'ج' ورق ۹۸ ب و 'د' ورق ۱۰۵ "بنواحی قصبه کوره رسید" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۰۳ "کوره" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۷۰ "در نواحی قصبه کوره که ما تم پور خواصخان از سمرند که جاگیر او بود رسیده" -

(۳) "الف" صفحه ۱۲۸ و 'ج' ورق ۹۸ ب و جای دیگر "سلیم شاه" در نسخ دیگر و سکه آن پادشاه (کرواکس آف دی پیشان کنگس آف انڈیا صفحات ۴۱۱ و ۴۱۲) اسلام شاه نوشته -

(۴) طبقات اکبری حصه دوم صفحه ۲۳۵ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۲۲۹ و تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۸۰ الف و ایث جلد چهارم صفحه ۳۸۱ "قطب خان نایب" مخزن افغانی صفحه ۲۹۹ "قطب خان نایب" و مشعری

نیازی و خواصخان و جلال خان (جلو) (۱) بودند، نوشت که من می خواهم که بملازمت اسلام شاه بیایم، (شما) در آمدن من چه صلاح می بینید - و کتابتی دیگر به اسلام شاه نوشت که اگر این چهارکس آمده مرا تسلی نمایند، می توانم بملاقات شما رسید (۲) - اسلام شاه این چهارکس را نزد عادلخان فرستاد - ایشان بعمد و پیمان درست تسلی عادلخان نموده قرار دادند که بملاقات اول او را رخصت نمایند

آف دی افغانس (ڈورن) جلد اول صفحات ۱۱۶ و ۱۱۸ "قطب خان نصیب" و تاریخ شیرشاهی (نسخه انڈیا آفس ورق ۹۷ الف و ایث جلد چهارم صفحه ۳۸۲ "قطب خان بیت" -

(۱) 'ب' ورق ۲۱۷ و 'ج' ورق ۹۸ ب "جلال خان" و 'د' ورق ۱۰۰ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۷۰ "جلال خان جلوانی" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۸ و تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۸۰ الف و نسخه سرکار صفحه ۲۵۳ "جلال خان جلو" مخزن افغانی صفحات ۳۰۹ - ۳۱۰ "چون هر سه امرا (قطب خان سور و خواصخان و جلال خان جلو) از اسلام شاه رخصت شدند، جلال خان جلو سور که در حیات شیر شاه باسلام شاه اخلاص تمام داشت، از راه برگشته آمده معروض نمود که آنچه امروز می فرمائی فردا که عادل خان بیاید می دانم که عمل بر آن نخواهی کرد، پس مصلحت نیست که این همه امیرای عالی قدر نزد او فرستادن و حامی گردانیدن و بعهده و سوگند طلبیدن چرا که پادشاهان عهد و میثاق آن زمان در میان می شود که دست قدرت بتدارک آن نمی رسد - الحال تمام خورد و بزرگ از شیرشاه بخدمت تو متفق اند... چون این امرا نزد او بروند عادل خان از ایشان عهد و سوگند گرفته و خود را در کنف حمایت ایشان در آورده آفرمان عازم حضور خواهد شد... پس انساب و اولی آنست که این جماعه را نفرستی با رایات عالیات بطریق شکار توجه فرمائی" - اسلام شاه عمل بر مصلحت او بفرمود -

(۲) برای تفصیل مراسلات عادل خان بنام امرا و اسلام شاه رجوع کنیید به ڈورن جلد اول صفحات ۱۳۸ - ۱۴۰ - و مخزن افغانی صفحات ۳۰۶ - ۳۱۱

و هر محالی که در هندوستان بجا گیر خود می خواسته باشد بدهانند (۱). عادلخان با اتفاق امرا متوجه ملاقات اسلام شاه شد - و در فتح پور سیکری با یکدیگر رسیدند - و در شکار به اسلام شاه ملاقات واقع شد (۲) و آثار محبت و برادری از طرفین بظهور پیوست و برفاقت یکدیگر متوجه آگره شدند - اسلام شاه بمردم خود مقرر کرد که هرگاه عادلخان بحصار آگره در آید، مردم او را وقت درآمدن نگذارند هر چند دربانان منع کردند مردم عادلخان مانع نشدند و جمعی کثیر در قلعه درآمدند - اندیشه اسلام شاه کارگر نیامد (۳) - بالضرور

(۱) مخزن افغانی صفحه ۳۱۱ * امرای عرض کردند که اسلام شاه با تو در هیچ باب مضایقه ندارد عوض قلعه رتنپور قلعه بیانه را با قربات و حوالی آن بگماشتهای تو می سپارد که تو آنجا رفته با عیش و عشرت باشی یکمرتبه دیده بدیدار فرخ آثار او تازه ساخته سرخص بیانه شوی -

(۲) تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۸۰ ب و سرکار صفحه ۲۵۴ "چون به فتح پور سیکری رسید در موضع سنکاپور (سنکار پور) جائیکه برای ملاقات هر دو برادر آراسته بودند اسلام شاه استقبال نموده ملاقات کرد" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۸ "چون به فتح پور سیکری رسیدند" در سنکارپور که بموجب امر سلیم خان جای ملاقات آراسته بودند سلیم خان استقبال نموده ملاقات کرد" - مخزن افغانی صفحه ۳۱۲ "عادل خان بمنزل خانوه رسید - اسلام شاه حکم فرمود که نواحی شکارپور را بارگاه بادشاهانه و فرش خسروانه سریر عالی رتبت را بانواع زیب و زینت مکلف ساخته ترتیب دهند - ما با استقبال عادل خان رفته ملاقات نمایم" و از تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۱۴ معلوم می شود که ملاقات دو برادر در فتح پور سیکری شد - و تاریخ شاهی صفحه ۲۳۷ "اسلام شاه در آن وقت بجهت شکار طرف سیکری برآمده بود - ازان طرف عادل شاه در رسید - در شکارگاه میان هر دو برادر ملاقت واقع شد" -

(۳) مخزن افغانی صفحه ۳۱۴ "می گویند اسلام شاه پیش از رسیدن عادل خان

ملایمت و مهربانی بسیار در میان آورد و گفت من تا غایت جمعیت افغانان را نگاهداشتم - درینولا همه را بشما می سپارم - پس دست گرفته عادلخان را بر تخت نشاند و بنیاد چاپلوسی بسیار کرد - عادلخان چون مرد عیاش و فراغت دوست بود و مکر [و حيله] اسلام شاه را می دانست قبول نکرده برخاست و دست اسلام شاه را گرفته بر تخت بنشاند - اول خود اسلام شاه را سلام کرد و مبارکبادی و تهنیت نمود - [و بعد ازان] امرا هر یک لوازم نثار و ایشار بتقدیم رسانیدند، و بجای و مقام خود قرار گرفتند -

درین اثناء عیسی خان عرض نمود که عادل خان را رخصت نموده بیات بهجا گیر او نامزد شود - اسلام شاه گفت همچنین کردم - پس فرمان دران باب نوشتند - و عیسی خان و خواصخان را همراه

جوانی چند را که بزور شجاعت آنها اعتماد داشت معفی گفته بود که مسلح و مکمل شده عقب تخت حاضر باشند که من حجاب بارگاه را خواهم فرمود که مانع نشو و چون همگان بفر بساط فایض شوند شما شمشیرها را از غلاف برآورده عادل خان و پسرش را بکشید و نیز دربانان فرموده که همراه خواصخان و دیگر امرای زیاده از یک کس نگذارند - فی الجمله چون متعلقان امرایان دربانان مانع آمدند اینها فهمیدند که رنگ مجلس دیگر دارد متعلقان خود را بزور اندرون بردند - چون مصلحت اسلام شاه غلط افتاد بتایر ضرور از راه چاپلوسی در آمده، و تاریخ شاهی صفحه ۲۳۷ "در پنهان اسلام شاه بمردم خود تاکید نموده بود که چون عادل شاه در قلعه در آید مردم او را نگذارند که درون در آیند - بخاطر داشت که او را جریده در قلعه آورده بند نماید چون هر دو برادر داخل قلعه شدند - هر چند مردم اسلام شاه مانع شدند مردم عادل شاه بزور تمام نزدیک پنج و شش هزار سوار خنجر گذار درون قلعه در آمدند - افزون اسلام شاه کارگر نشد" -

عادل خان رخصت بیانه داد (۱) - بعد از دو ماه غازی محلی را که از محرمات و مقربان اسلام شاه بود تعیین کرد، تا رفته عادل خان را گرفته مقید سازد - عادل خان این خبر استماع نموده نزد خواصخان که در میوات بود برقت، و او را از نقض عهد اسلام شاه خبردار ساخت - خواصخان را دل بهم برآمد و غازی محلی را طلبیده جولان در پای او انداخت، و لوای مخالفت برافراخت - و باسرای که همراه اسلام شاه بودند کتابتها نوشت و مخفی با خود متفق گردانید، و بالشکر خود متوجه آگره (۲) شد - و قطب خان و عیسی خان که در زمان عهد و قول داخل بودند ازین معامله از اسلام شاه رنجیده عادل خان را بآمدن ترغیب نمودند - و قرار دادند که هنوز شب باقی مانده باشد که عادل خان خود را باجمعیت بآگره رساند تا مردم بی حجاب ((و بی)) دهشت و بی موانع از اسلام شاه جدا شده پیش عادلخان توانند رفت، و باو ملحق گشت - چون حق تعالی نمی خواست (۳) که عادلخان را بادشاه سازد و اسلام شاه را براندازد،

(۱) مخزن افغانی صفحه ۳۱۵ "چون عادل خان سوار شده دنبال اسلام شاه راهی شد خواصخان و جلال خان جلو باتفاق عرض کردند که قرار داد چنین است که عادل خان در مجلس اول رخصت شود - بنابر ضرورت هماندم رخصت شد و پسر محمود خان را در خدمت اسلام شاه گذاشت - و اسلام شاه حکم فرمود که خواصخوان و عیسی خان نیازی در سکندره پایان قلعه خواهند بود و عادل خان بالای قلعه بیانه باشد - بنابران خواصخان و عیسی خان نیازی نیز همراه عادل خان رخصت شدند" -

(۲) 'د' ورق ۱۰۶ "کره" و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۸۹ و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۸۰ و تاریخ شاهی صفحه ۲۳۸ "آگره" -

(۳) 'الف' صفحه ۱۲۹ "می خواست" -

اتفاقاً چون [عادل خان و <] خواصخان بفتح پور میگری رسیدند شب برات بود، خواصخان از برای ملاقات شیخ سلیم که دران عصر لوای هدایت و شیخوخیت برافراشته بود، و خلایق او را قطب وقت می دانستند، رفته بملازمت مشرف شد و بنماز شب برات (۱) مشغول گشت و توقف تمام واقع شد، و شب باتمام رسید - و آن وعده که بامرایان کرده بودند خلاف شد - وقت چاشت بنواحی آگره رسیدند (۲) - اسلام شاه از طرز آمدن ایشان آگاه شد - مضطرب شده [به قطب خان] (۳) و دیگر امرا گفت که از من اگرچه در باب عادلخان سهوی و خطای واقع شد می بایست که خواصخان ((و عیسی خان)) درینباب بمن چیزی می نوشتند تا من از اندیشه [فاسد] خود باز می آمدم - قطب خان و عیسی خان حجاب اضطراب اسلام شاه را دیده، گفتند: خاطر جمعدار که کار از علاج بیرون نرفته (۴) - تسکین این فتنه را من متعهدم - پس قطب خان و دیگر

(۱) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۱ و تاریخ داودی نسخه اندیا آفس ورق ۱۸۲ الف "شب برات" اما یرگس (تاریخ فرشته جلد دوم صفحه ۱۳۰) "بقر عید" نوشته -

(۲) مخزن افغانی صفحه ۳۲۹ "تا آنکه از شب چهار گهری باقی ماند آنزمان خواصخان التماس فاتحه نموده رخصت شد - هنوز بموضع مندا کهر نرسیده بودند که صبح دبید و نماز فجر در مندا کهر ادا نموده تاختند" -

(۳) 'الف' صفحه ۱۲۹ و 'ج' ورق ۹۹ ب و 'د' ورق ۱۰۶ ب و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۱۱ ب "بفتح خان و دیگر امرا گفت" و تاریخ داودی نسخه اندیا آفس ورق ۱۸۲ الف و سرکار صفحه ۲۵۶ "از قطب خان گفته" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۰۹ "قطب خان و دیگر امرا" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۱ "قطب خان نائب و عیسی خان نیازی و دیگر امرا..." -

(۴) 'الف' صفحه ۱۲۹ "بیرون رفته" -

امرا که بعدالخان متفق بودند رخصت نمود که پیش عادلخان بروید و قصد اسلام شاه آن بود که چون اسرا همه بعدالخان اتفاق کرده آمده‌اند و با من کسی نمانده بهتر آنست که این جماعت را از خود دور کرده بجانب [[قلعه]] چنار (۱) بدر رود، و خزانه را بدست آورده سامان و سرانجام سپاه نموده بجنگ و محاربه عادلخان روی آورد - عیسی خان حجاب اسلام شاه (۲) را ازین عزیمت منع کرده، گفت اگر ترا بمردم امرا اعتماد نیست ده هزار (۳) کس از ایام شهزادگی نوکر خاص تو اند و محل اعتماد تو دارند - باوجود این [[قدرت]] و مکتب عجب است که تکیه بر التفات خداوندی نه نموده بجنگ قرار نمی دهی و بی دل شده می خواهی که بدر روی و امرا هرچند مخالفت باطنی با تو دارند نزد دشمن فرستادن از حزم و احتیاط دور است - مناسب آنست که خود باتمام لشکر سبقت نموده در میدان کارزار استاده شوی تا هیچکس در نظر تو بجانب مخالف نرود - و همه مردم را یقین شود که تو بر جنگ ثابت قدم شده - اسلام شاه ازین سخن قوی دل گشته قرار بر جنگ داد - و قطب‌خان و بعضی امرا را که نزد عادلخان رخصت کرده بود، پس طلبیده، گفت من چرا شما را بدست دشمن سپارم شاید که در حق شما بدی و گزندى اندیشد - بعد ازان مستعد جنگ شده برآمد و [[در میدان]]

(۱) تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۸۲ ب و سرکار صفحه ۲۵۷ "قلعه چنار" -

(۲) 'الف' ورق ۱۰۰ "اسلام خان" -

(۳) تاریخ قرشته جلد اول صفحه ۳۱ "ده هزار کس افغان قریلی وغیره" و تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۸۲ ب و سرکار صفحه ۲۵۷ "پنج هزار کس" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۰ "ده هزار کس" -

ایستاد - مردمی که بعدالخان هم سخن و یک مصلحت بودند، اسلام شاه را دیده از رفتن باز ماندند - و در نزدیک بلده آگره هر دو صف مقابل یکدیگر شده جنگ کردند و محاربه عظیم بینهما رونداد - و پنا ئید ایزدی اسلام شاه ظفر یافت و عادلخان و خواصخان و عیسی خان نیازی هزیمت یافته بمیوات رفتند و عادلخان ازین مردم جدا شده تنها بجانب دیار پهنه (۱) رفت - چنانکه از حال او هیچکس خبردار نشد -

اسلام شاه لشکر در عقب خواصخان و عیسی خان نیازی تعیین نمود و چون فیروز پور میوات (۲) رسیدند جنگ واقع شد و شکست

(۱) 'د' ورق ۱۰۷ "دیار پهنه" و تسخ دیگر "دیار پهنه" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۷۸ "پهنه" و تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۸۳ الف و سرکار صفحه ۲۵۸ "عادلخان جریده و تنها جانب کوه پاته (کوه پاته) رفت - چنانچه از احوال وی هیچ کس خبردار نشد" - و تاریخ داودی (الیک جلد چهارم صفحه ۸۸) "پهنه" و تاریخ شاهی صفحه ۲۴۰ "جانب کوه پاته رفت" و تاریخ قرشته جلد اول صفحه ۳۲۲ "پهنه" و ژورن جلد اول صفحه ۱۵۹ "پهنه" اما در مخزن افغانی صفحه ۳۳۱ نوشته "تاب مقاومت نیاورده (عادل خان) رو بفرار نهاد و گرد ادیار بر فرق و انصار خود انداخته بی توقف از چون عبور نموده بچنداور رفت و آنجا به جنگستان درآمده بولایت تهته برآمد" -

(۲) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۷۸ "تصیه فیروز پور" و تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۸۳ الف و سرکار صفحه ۲۵۸ "در فیروز چهره میوات کرت دوم جنگ کردند" و تاریخ داودی (الیک جلد چهارم صفحه ۸۸) "فیروز پور (چهره) نزد میوات" -

این شهر بنام رود چهرکه مشهور است رود چهرکه کنار راه فیروز پور و ریواری روان است - بناد این شهر را فیروز تغلق نهاد رجوع کنید به لسترک گزیر آف گرگاون صفحه ۲۴۹ و کانسیل پلیٹ ۲۷ سی بی و اسپرل گزیر جلد سوم (هنر) صفحه ۲۷۸ -

بر لشکر اسلام شاه افتاد - و اسلام شاه بعد از استماع این خبر لشکر دیگر از عقب ایشان تعیین نمود - خواصخان و عیسی خان نیازی تاب نیاورده بجانب کوه کماؤن (۱) رفتند - اسلام شاه قطب خان نائب و جمعی امرا را بر سر آنها تعیین کرد و خود بجانب قلعه چنار که خزائن و اموال شیر شاه در آنجا بود متوجه شد - و آن مردم (۲) در دامن کوه < کماؤن > در آمده ولایت دامن کوه را تاخت و تاراج نموده ویران و خراب می کردند -

اسلام شاه درینولا بصوب چنار تشریف داشت - و در اثنای راه جلالخان جلو و برادرش خدا داد را بجهت اتفاق که بعد از آن

(۱) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۷۸ "بجانب کوه شمالی هندوستان که آن را کماون می گویند رفته پناه بر اجهای آنجا بردند" -

(۲) این بیان مطابق تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۴۳۲ و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۰ است - اما از تاریخ داؤدی (نسخه آندیا آفس ورق ۱۸۳ و الیث حصه چهارم صفحه ۴۸۴) معلوم می شود که خواص خان ملک اسلام شاه را در حوالی کوه کماؤن تا زمانی تاخت و تاراج می کرد و مخزن افغانی صفحه ۳۳۶ "بنابر ضرور اهل و عیال خود گرفته بیرگنه روپر رفتند و از آنجا با راجه کمانون که از راجهای هند عظیم الشان است و از ابا و اجداد او هیچکس اطاعت سلاطین هند ننموده همواره دم مخالفت زده اند" ارتباط ورزیده عهد عهود و موافقی ثابت در میان آورده در جبال کمانون در آمده در موضع اکیلی مقام گرفتند - و راجه در خور استطاعت خود جاگیری ایشان را داد و انواع نفقت و دل جوئی رسمی نمود - بعد از اعظم همایون نیازی حسب الحکم پلاهور معاودت نمود - بعد از آن اسلام شاه قطب خان را با بعضی امرای دیگر میان دوآب تعیین فرمود تا جای معقول دیده قلعه ساخته آنجا باشد که خواصخان برگزانت آن نواحی را آزار ترساند اگر ممکن باشد جنگ کند" -

داشتند بقتل رسانید (۱)، و بچنار رسیده خزانه را بر آورده بگولیار فرستاد - و خود مراجعت نموده با گره آمد - چون قطب خان در طلبیدن عادلخان و احداث فتنه متفق و شریک غالب بود از وهم و هراسی که از اسلام شاه داشت از دامن کوه کماؤن فرار نموده پیش اعظم همایون نیازی (۲) پلاهور رفت - اسلام شاه در باب قطبخان باعظم همایون فرمان فرستاد که او را طلبداشته {و مقید ساخته پدرگه فرستد - اعظم همایون قطب خان را بسته پیش اسلام شاه فرستاد - اسلام شاه قطب خان و شهباز خان نوحانی را که یزئه او بود (۳) بادوازده کس دیگر از اسرا [مقید ساخته] بقلعه گولیار فرستاد که در بند نگاهدارند - و بطلب شجاعت خان حاکم مالوه و اعظم همایون والی پنجاب فرمان فرستاد و شجاعت خان بموجب حکم آمده ملازمت نمود، و اعظم همایون عذر نوشت و نیامد - اسلام شاه بجهت {دست} آوردن خزاین چنار و رهتاس عزیمت نمود و برادر خرد اعظم همایون که در رکاب همراه بود، بنابر وهم و هراس از راه بگریخت (۴) - اسلام شاه بواسطه آنکه مبادا فتنه برپا شود [از راه] مراجعت نموده بدیلمی آمد و بجمعیت سپاه فرمان داد - شجاعت خان از مالوه بطریق ایلغار بخدمت

(۱) منتخب التواریخ صفحه ۳۷۸ "در وقت مراجعت بتحصیه کوره کماهت پور رسیده با جلال خان جلوانی که از امرای قبیله دار افغانان و یکی از هواخواهان عادل خان بود و اسلم شاه ازو توهم بسیار داشت چونگان باخته بمکر و حيله او را در منزل خود آورده با برادرش خدا داد نام در زنجیر انداخته بافغانی سپرد که دعوای خون پائنها داشت و پیمان قصاص به قتل رسانیده با گره آمد" -

(۲) نام او در اصل هیبت خان نیازی بود -

(۳) خواهر اسلام شاه زن شهباز خان نوحانی بود -

(۴) رجوع کنید به منتخب التواریخ صفحات ۳۷۹ و ۳۸۱ -

رسید، و نوازش یافت - در اندک مدت سپاه بسیار از حد حصر زیاده جمع شد - اسلام شاه با سپاه خون آشام متوجه لاهور شد - اعظم همایون نیز با جمعی لشکر و خواصخان علم بغی برافراشته بمقاتله و مقابله شتافتند - و طرفین در مقام انباله مقابل شدند و هردو لشکر رو بروی یکدیگر فرود آمدند - اسلام شاه با چند کس از مقریان و نزدیکان خود بدیدن لشکر حرامخواوران بر پشت پلندی که مشرف بود [جهت نظاره] هردو سپاه آمده تا کمیت و کیفیت هردو سپاه را معلوم کند - چون نظر بادشاه بر لشکر مخالف افتاد هم آنجا ایستاد و فرمود که در ناموس بادشاهی من نمی گنجد که سپاه باغی را دیده از برابر لشکر نوکر برگردم حکم کرد تا لشکر را خبردار سازند که مستعد و مسلح و فوجها راست کرده بترتیبی که مقرر شده اند زود حاضر شوند - بموجب حکم تمام سپاه مسلح و مکمل شده در میان محاربه حاضر گشتند - و فریقین تمام شب همچنان مستعد از ملاحظه یکدیگر ایستاده بودند -

شب (۱) که صباح آن جنگ خواهد شد، اعظم همایون با خواصخان کنگاش در میان آورد - و در باب منصب بادشاهی سخن کردند - خواصخان را اراده آن بود (۲) که عادلخان بر سریر سلطنت اجلاس نماید - نیازیان گفتند بیست -

ملک بمیراث نیابد کسی * تا نژاد تیغ دو دستی بسی

(۱) 'ب' ورق ۲۲۱ و 'د' ورق ۱۰۸ "همدران شب" -

(۲) 'الف' صفحه ۱۳۱ "نبود" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۸۱ "و در شب روزی که فردای آن محاربه خواهد شد اعظم همایون از خواص خان پرسیده بود که بعد از فتح امر جلوس بر که قرار می یابد ؟ او جواب داده باشد که بر عادلخان که پسر بزرگ شیر شاه و لایق سلطنت است -

خواصخان باین سخن آزرده خاطر گشت - و چون طالع یاور و اقبال اسلام شاه مساعد بود، رنجش خاطر ظاهر گردید - و مخالفان میان یکدیگر منازعت پیدا کردند و نفاق و خلاف در میان آمد - چون خسرو انجم سر از دریچه مشرق برآورد، از طرفین صفهای جنگ رو بمقاتله آوردند - جنگ شدیدی در پیوست و آتش کارزار مشتعل شد - خواصخان از جنگگاه کناره گرفت (۱) و معرکه محاربه را طرح داده روگردان شد - نیازیان حقیقت بدعدهی خواصخانرا معلوم نموده حسب المقدور در محاربه و مقاتله تقصیر نکردند - چون طالع اسلام شاه موافق بود، و حرام نمکی را نتیجه نیک نمی باشد، هزیمت بر نیازیان افتاد - و سعید خان برادر اعظم همایون با دو کس (۲)

(۱) 'ج' ورق ۱۰۱ ب "از دریچه برآورد خواصخان و از طرفین صفهای جنگ که کناره گرفت" - رجوع کنید به منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۰۹ و تاریخ قرشته جلد اول صفحه ۴۳۵ و تاریخ شاهی صفحات ۲۵۰-۲۵۴ -

(۲) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۲ "ده کس" و مخزن افغانی صفحات ۳۴۷ - ۳۴۸ "سعید خان برادر خورده اعظم همایون در عین هزیمت با دو کس دیگر بقصد هلاک اسلام شاه مبارکباد گویان و سر تا پای غرق آهن بود که هیچ شناخته نمی شد - در دور حلقه فیلان در آمد که روز جنگ فیلان جنگ آزموده را زنجیرهای در گردن انداخته و قلابهای محکم ساخته گرد دور مثل قلعه می سازند که روز جنگ پادشاهان در پناه آن می باشند - سعید خان فیلبانی را گفت که قلابه زنجیر را بکشای و فیل را یکسوکن که پادشاه را مبارکباد بگویم - آن فیل بان او را شناخته پانک برزد که پادشاه سلامت خبردار باید بود که حرامزاده سعید خان نیازوست و آن فیلان نیزه که در دست داشت بر سر آن حرام نمک زد و خود آهین از سرش افتاد و از حصار فیلان سر برهنه سلامت بدر رفت و لشکر رو بفرار نهاده بر دیگر سبقت می جستند و جوی آبی که مغرب رویه قصبه انباله واقعست آن آب نیازیان عبور نموده بجنگ گاه آمده بودند - همان جوی آب بلشکر نیازیان پلا شد - چنانچه در آن جوی آب گل و لای آنچنان

دیگر مسلح به بهانه مبارکباد نمودن خواست که خود را باسلام شاه برساند و کار او تمام کند - فیلبان اسلام شاه او را بشناخته نیزه خود را حواله او کرد - [چون مردم پادشاهی بدفع او روی آوردند سعید خان نیزه خود را بفیلان انداخت] - و از میان افواج فیلان پادشاهی بضر و زور برآمده رفت - نیازیان فرار نموده بجانب دنکوت (۱) رفتند - اسلام شاه تعاقب نموده تا قلعه رهاش نهضت فرمود - و خواجه اویس سروانی (۲) را با سپاه بسیار بر سر نیازیان تعیین کرده خود با گره مراجعت نمود و از آنجا بگوالیار عزیمت فرمود و در مستقر سریر خلافت خود قرار گرفت -

بود که بی گذر معین یا بغیریل نمی توان گذشت - از تنگی راه تعاقب فوج منصوره نیازیان خود را دران آب و گل و لا زدند نصفی لشکر نیازیان در آب و گل و لای غرق شدند و باقی ماندگان فرار نمرده بجانب دنکوت گریختند -

(۱) 'ج' ورق ۱۰۱ ب "دهنکوت" و 'د' ورق ۱۰۸ ب "دتموت" و منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۳۸۱ - ۳۸۲ و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۴ "دهنکوت که قریب روه است" و آثار الامرا جلد اول صفحه ۲۴۹ "دهنکوت موسوم بمعظم نگر" و بابر در کتاب خود (بیورج جلد اول صفحه ۲۰۶) نوشت بمقام دینکوت رود اندس را عبور کرده مردمان از بنگش می گذرند - بیورج مترجم بابر نامه در حاشیه ۶ می نویسد که ظاهرا این موضع برکنار شرقی رود اندس نزدیک کالا باغ واقع شده و خیلی آباد بود اما بعد از سنه ۹۵۶ هجری (سنه ۱۵۵۹ء) رود خانه طغیان نمود و سر تا سر آنرا آب گرفت -

(۲) 'ب' ورق ۲۲۳ "خواجه اویس سروانی" و نسخ دیگر "خواجه ویس سروانی" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۸۲ "خواجه ویس سروانی" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۳ و تاریخ داؤدی (الیث جلد چهارم صفحه ۹۹۳) "خواجه ویس" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۴ "خواجه اویس سروانی" و تاریخ داؤدی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۹۱ ب "خوجه ویس" -

درین اثنا شجاعت خان روزی پیش پادشاه بالای قلعه گوالیار می رفت - عثمان نام مردی که شجاعت خان دست او را بتایر سیاست شرعی در محلی بریده بود بر سر راه کمین کرده فرصت می جست و به یکبار برجسته زخمی به شجاعت خان انداخته بدر رفت - شجاعت خان این معنی را باغواي اسلام شاه حمل کرده از گوالیار گریخته بمالوه رفت - چون این خبر باسلام شاه رسید تعاقب او کرد - شجاعت خان در جنگل بانسواله (۱) درآمد و بصلح و صلاح سلطان محمود گجراتی را ملازمت کرد (۲) - اسلام شاه عیسی خان را بایست هزار سوار (۳) در اجین گذاشته خود بمستقر سریر خلافت مراجعت نمود - و این قضایا در سنه ۹۵۴ اربع و خمسمین و تسعمایه اتفاق افتاد -

خواجه اویس را که بر سر اعظم همایون [نیازی] تعیین بود در نواحی دنکوت بانجماعت مقابله واقع شد و جنگی عظیم روی داد - و خواجه اویس هزیمت یافت - اعظم همایون تعاقب نموده تا سرهند آمد - چون این واقعه بسلیم شاه رسید سپاه بسیار جمع نموده در ساعت ممتاز (۴) بجهت دفع و رفع فتنه نیازیان نامزد فرمود - اعظم همایون از

(۱) مخزن افغانی صفحه ۳۴۹ "جنگل بانس بله" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۸۳ و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۳ "بانس واله" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۴ و تاریخ داؤدی (الیث جلد چهارم صفحه ۹۹۲) "بانسواله" و تاریخ داؤدی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۹۰ ب "بانس بله" -

(۲) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۸۳ "زاول خان در بیان زمینداران سرور گم شد" -

(۳) تاریخ داؤدی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۹۱ الف و الیث جلد چهارم صفحه ۹۹۲ "بیست و دو هزار سوار" -

(۴) الف صفحه ۱۳۲ "ساعت مختار" -

استماع این خبر بازگشته به دنکوت رفت - چون سپاه خون آشام اسلام شاه قریب رسید، اعظم همایون باز بمحاربه مسارعت نمود و بموضع سنبله (۱) محاربه قوی دستداد و شکست بر فرقه باغیه طاغیه افتاد - و عیال و مادر اعظم همایون اسیر گشت (۲) - نیازیان پناه به کپهران (۳) برده در کوهستان که متصل کشمیر است درآمدند - اسلام شاه با لشکر فراوان جهت تسکین فتنه نیازیان حرامخور بآنجناب نهضت نمود و به پنجاب رسید - مدت دو سال به کپهران محاربه داشت - در همین اثناء شخصی در تنگئی راه وقتیکه سلیم شاه بیالای قلعه مانکوت می برآمد، شمشیر برهنه در دست قصد اسلام شاه کرد که بر او اندازد - اسلام شاه از بسکه در

(۱) ترجمه طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۸۷ "موضع سنبل" و تاریخ داؤدی (الیه جلد چهارم صفحه ۸۹۳) "سنبل" نسخه انڈیا آفس ورق ۱۹۱ ب' نواحی سنبله، سنبل دهی برکنار رود جهیلیم در سرکار کشمیر و صوبه کابل بود - آئین اکبری (جبرث) جلد دوم صفحه ۳۹۴ -

(۲) مخزن افغانی صفحات ۳۵۰ - ۳۵۱ "چون اهل و عیال نیازیان بملازمت اسلام شاه رسید حکم فرمود که زنان آن هر سه نیازی حرام خور را خیمه در بازار برپا کرده در آنجا نگاهدارند و لوندان همیشه بآنها بوده مواصت نمایند و هر سه شنبه آن زنان را در بار عام حاضر می کرده باشند - بموجب حکم در هر سه شنبه حاضر ساخته نقیان باواز بلند می گفتند که عیسی خان نیازی و اعظم همایون و سعید خان نیازی مجرای می کنند - این امر شیع تا دو سال در کار بود -

(۳) 'ب' ورق ۲۲۳ و 'ج' ورق ۱۰۲ الف "کپهران" و 'د' ورق ۱۰۹ "کپهران" و الف ۱۳۲ "کپهران" و منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۳۸۷-۳۸۶ "نیازیان اول پناه بکپهران در نواحی رهناس برده کوهستانی را که متصل بولایت کشمیر هست ملجا و مقر خویش ساختند - و سلیم شاه از برای قمع ماده فساد ایشان با لشکرها گران حرکت نموده و به پنجاب رسیده در میانه

سواری کمال چستی و چالاکی داشت، و همیشه در خانه زین مربع می نشست، جست نموده آن شخص را در بغل گرفت و فرمود تا بکشند - دولتخان اوجیاله که منظور نظر اسلام شاه بود (گفت ازو تحقیق باید نمود که باعث این امر که بود - اسلام شاه) گفت بگذار تا بکشند که خانه مردم بسیار خراب خواهد کرد - پس او را بقتل رسانید و شمشیر را شناخت که خود باقبال خان (۱) بخشیده بود - چون کپهران مغلوب و شکوب شدند و قوت محاربه در ایشان نماند، اعظم همایون بکشمیر در آمد - حاکم کشمیر از ملاحظه اسلام شاه سر راه نیازیان گرفته جنگ عظیم کردند - اعظم همایون و سعید خان و شهباز خان بقتل رسیدند - و حاکم کشمیر سرهای ایشان را بملازمت اسلام شاه فرستاد (۲) - چون خاطر از جمیع معاملات پنجاب جمع کرد، بجانب آگره مراجعت نمود -

درین اثنا میرزا کامران از جنت آشیانی فرار نموده نزد اسلام شاه آمد و او از روی نخوت و تکبر سلوک لایق نکرد - میرزا کامران چون شنید که اسلام شاه باوجود این سلوک می خواهد که مرا گرفته (۳) مقید سازد، و بیکی از قلاع فرستد دغدغه تمام بخاطر

کوهستان شمالی جای مضبوط و مستحکم اختیار کرده برای نگه داشتن نهانه پنج قلعه بنیاد نهاد مانکوت و رشیدکوت و غیر آن و مدت دو سال طایفه افغان دیو نژاد را سنگ کشی و چونه کشی فرمود...

(۱) از تاریخ داؤدی (نسخه انڈیا آفس ورق ۹۴ ب' و الیه جلد چهارم صفحات ۸۹۵-۸۹۶) معلوم می شود که اقبال خان را کرم الله گویند و او یکی از سپاهیان پیاده بود - سلیم شاه او را بعزت نواخته بمرتبه اعلی رسانید و چون با دیگران در بی کشتن او شد بیادتی باز کرده شد و یک تنگه روز سه او مقرر نمود -

(۲) رجوع کنید به منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۸۸ -

(۳) 'ب' ورق ۲۲۴ که مرا گرفته -

راه داده فرصت یافته شبی تنها چادر بر سر انداخته بطرف کوه سوالک بدر رفت (۱) - اسلام شاه بدلی آمد و چند روز (۲) قرار گرفت - و قلعه سلیم گڑه را که در کنار آب جون واقع است و الحال شیخ فرید بخاری (۳) در آن می باشد در برابر قلعه دین پناه که جنت

(۱) برای مزید تحقیق ببینید منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۳۸۸-۳۹۱ و همایون نامه (بیروج) صفحه ۹۵ -

(۲) تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۹۷ الف و الیث جلد چهارم صفحه ۹۸ "چند ماه" -

(۳) نام او سعید خان بود پسر یعقوب بیگ بن ابراعیم بیگ چاپک که امیر بابر و همایون بوده (ماترا الامرا جلد دوم صفحه ۳۰۳ و اکبر نامه جلد اول صفحه ۱۴۹) - سعید خان در دهلی متولد شده و نسب او به سید جلال بخاری میرسد (تذکره جهانگیری صفحه ۶۸) بنابرین اظهار دکتر پینی پرشاد (تاریخ جهانگیری صفحه ۷۳) که او را "سید خان باره" نوشته دست نیست سعید خان بخدست اکبر داخل شد و در سال بیست و هشتم جلوس اکبر همراه فوج خان اعظم میروا کوکه بهواری پردوان رفت - مقصود از اعزام این لشکر سرکوبی قتلو خان افغان بود که در اودیسه علم بغاوت برافراخته بود - بعد ازان که کار جنگ بصلح انجا مید سعید خان از طرف خان اعظم بملاقات فغان خان رفت - ولی بهادر خان که یکی از سرداران قتلو خان بود دغا نموده سعید خان را مورد حمله قرار داد و بسیاری از یارانش را کشت (استیوارث هسٹری آف پنجال صفحات ۲۰۲-۲۰۳) - سعید خان در سال سی جلوس اکبر به سه سالار هفت هزار سپاه شد و جهانگیر در سال اول جلوس خود او را بقطاب مرتضی خان سرافراز کرد و منصب ریاست دیوان خود مفتخر نمود نامبرده پس از چندی از طرف جهانگیر بچنگ خسرو رفت و او را در بهروال (متصل گوندوال ضلع اسرتر) شکست داد - جهانگیر بهادش این فتح او را بخطاب شیخ فرید بخاری ممتاز گردانید (تذکره جهانگیری صفحه ۶۹) در سنه ۱۰۲۵ وفات یافت - رجوع کنید به ماترا الامرا جلد دوم صفحه ۳۳ -

آشیانی تیار فرموده بودند بنا کرد (۱) - و گرد شهر دهلی حکم فرمود تا قلعه دیگر راست کنند - و درینولا حرارت بر طبیعت اسلام شاه غالب شد - هفتاد زلو (۲) در گلو چسپانید تا خون بگیرد -

[درین اثناء] از داکچوکی پنجاب خبر رسید که همایون بادشاه بکنار ((آب)) نیلاب رسیده اسلام شاه همبران نوع که خون می گرفت زلو در دست گرفته اسب طلب نموده سوار شد و سه گروه منزل کرد - و زلو از گلو دور ساخت - و از سامان سپاه او نقل کنند که چون اسلام شاه از منزل خود بعزم پنجاب سوار شده برآمد تا نماز شام از سی هزار سوار که همیشه در رکاب [خاص] او حاضر بودند یک کس در شهر نماند - و هیچ یکی بجهت سامان و سرانجام خود ساعتی معطل نکشید - چون گاوان ارا به آتش بازی در صحرا و پرگنات بودند (۳) و او در روان شدن جمد تمام داشت حکم

(۱) تاریخ شاهی صفحه ۳۵۶ "نزدیک شهر (دهلی) مقابل قلعه دین پناه قلعه اسلام گڑه برکنار آب جوی (جون) بنیاد نهاد که باین استحکامی قلعه در هندوستان نباشد گویا که از یک سنگ تراشیده اند - بعد آن چند ماه در آگره مانده باز بگوالیر آمد" الیث (جلد چهارم صفحه ۹۸ حاشیه ۱) گوید که همایون بادشاه چون بار دیگر بر تخت دهلی نشست نام این قلعه را نور گڑه نهاد و در تاریخ داودی (نسخه انڈیا آفس ورق ۱۹۳ الف و الیث جلد چهارم ۹۸) ارقام شده که اسلام شاه قلعات شیر گڑه و اسلام گڑه و رشید گڑه و فیروز گڑه و مانکوٹ (یعنی مانگره بفاصله هفتاد و شش میل شمال از اسرتر تاسیس کرد - از آثار تعمیرات که در وقت اسلام شاه بنا نهاده بودند مقبره عیسی خان مشهور عمارت از عمارت های پتھان در دهلی است - آثار الصنادید صفحه ۵۳ و نمبر ۶۱ -

(۲) 'ب' ورق ۲۲۳ "هفتاد دیوچد" -

(۳) 'ب' ورق ۲۲۳ "در پرگنات بودند" و معزن افغانی صفحه ۳۵۵ "گاوان توپخانه در پرگنات اند" -

فرمود تا پیاده‌ها رجاله (۱) بجای گاوان ارايه را بکشند - و هر توپ را هزار دو هزار پیاده کشیده (۲) بسرعت تمام خود را بلكهنو (۳) رسانید و دایم شست هزار پیاده در ركاب او حاضر بودند - جنت آشیانی پیشتر از سنده (۴) مراجعت کرده بودند - اسلام شاه خاطر از قضایای لاهور و آن حدود جمع کرده معاودت بصوب گوالیار (۵) کرد - روزی در نواحی قصبه انتری (۶) بشكار اشتغال داشت - جمعی

(۱) "ب" ورق ۲۲۵ "ارزال".

(۲) تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۱۹۸ الف "فرمود که بجای گاوان پیاده‌های رجاله ارايه بکشند و سه لکه رجاله نوکر داشت یکنیم لکه رجاله بدست تبر می داشتند بجهت بریدن جنگل و یکنیم لکه رجاله بدست خود کند می داشتند و بر دور لشکر قلعه می ساختند هر توپی را هزار پیاده کشیدن گرفت" و الیث جلد چهارم صفحه ۹۹ م: اسلام شاه حکم کرد تا سه لک پیاده ارايه را بکشند - ازان یکهزار و پنج صد بیلدار برای کاویدن خندق گرد خیمه بودند - و هر توپ را دو هزار پیاده کشیدند - و مخزن افغانی صفحه ۳۵۵ "حکم فرمود تا پیاده‌ها رجاله را جمع نموده بجای گاوان توپخانه را بکشند - شصت توپ کلان همراه داشت که هر یک را هزار پیاده می کشید - هر روز دوازده گروه می رفت - این توپها پیش از همه بمنزل می رسیدند و کوچ پکوج تا بقصبه لودیانه رسید که همایون بادشاه از استماع این اخبارات مراجعت نموده باز بکابل رفت".

(۳) "الف" صفحه ۱۳۳ "لكهنور" و "ج" ورق ۱۰۲ ب حاشیه "لكهنو در حدود پنجاب سقری بود که حالا معدوم شده" و "ج" ورق ۱۰۹ "لكهنوتی".

(۴) "الف" صفحه ۱۳۳ "سند".

(۵) رجوع کنید به تاریخ داودی (الیث جلد چهارم صفحه ۹۴ م) -

(۶) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۱۳ م و ترجمه منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۰ م "انبری" و در حاشیه انتری نوشته - تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۰ م و تاریخ داودی (نسخه انڈیا آفس ورق ۱۹۸ الف و الیث جلد چهارم صفحه ۵۰۰)

از مقبضان باغواي بعضی از فتنه اندوزان سر راه اسلام شاه گرفتند، در مقام غدر مخفی شدند - بحسب اتفاق اسلام شاه ازان راه عبور نموده براه دیگر مراجعت کرد - آنجماعت مایوس و معطل ماندند - این حقیقت باسلام شاه رسید از روی کاردانی و فراست و خرد دور اندیشی که سلطان (۱) را از موهبت غیبی نصیبه کامل ازان میسر است این معنی را اصلا و قطعاً به هیچ یکی از انجماعت ظاهر نساخت و بمرور ایام هر کدام ایشانرا بیاسا رسانید (۲) - و در آخر ایام سلطنت نسبت با امرایان بسیار بد مظنه شد و بهر کس که اندک بدگمان می شد او را بند می کرد و یا بقتل می رسانید (۳) -

و در حوز شنبه ۹۵۵ سنه خمس و خمسین و تسعمایه بجانب پنجاب متوجه شد - و قلعه مانکوت را تعمیر نمود - و در

و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۸۹ "انتری" و اکبر نامه (بیورج) جلد سوم اندیکس صفحه ۱۶ "انتری در گوالیار واقع است که دران جا ابوالفضل مدفون شد" بفاصله شش میل جنوب از انتری و هشت ده میل شمال از نور و هشت ده میل جنوب از گوالیار در مقام برگی سرای ابوالفضل کشته شد رجوع کنید به ثریولس آف ثورنیر (پل) جلد اول صفحه ۶۲ و (کروک) جلد اول صفحه ۵۱ -

(۱) "الف" صفحه ۱۳۴ "و خیر دوراندیش که سلاطین".

(۲) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۵ "چون حقیقت حال بسیم خان رسید پناه الدین و محمود و مدار را که سر فتنه بودند سیاست رسانید و نام این فتنه اندوز را در تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳ م "پناه الدین و محمود و مدار" و تاریخ داودی (نسخه انڈیا آفس ورق ۱۹۸ الف و الیث جلد چهارم صفحه ۵۰۰) "پناه الدین و محمود و مدار که سر فتنه اهل یفی بود".

(۳) "د" ورق ۱۱۰ "او را بقتل می رساند و یا بند می کرد".

رفاهیت احوال رعایا و سپاهی سعی جمیل بتقدیم می رسانید - و چون خاطر از جمیع مملکت هند جمع نمود در گوالیار که آنرا پای تخت خود ساخته بود طرح اقامت انداخت - و بفرغت و عیش و نشاط و کسرانی ایام خجسته فرجام خود را مصروف می داشت - و در عین ایام نشاط و شادمانی فلک نا سازگار کج رفتار نامساعد شد و دانه دانه در نشستگاه اسلام شاه برآمد - و هر چند حکماء و اطباء که هر کدام جالینوس و افلاطون آنوقت بودند در علاج آن کوشیدند سعی ایشان بجای نرسید و از شدت وجع آن قطع خواب و خور نموده - آس و درد هر روز غالب می شد - چنانچه اسلام شاه را از واقع ناگزیر خود اطلاع کلی حاصل گشت - و در زمانی که زیادتى درد و ضعف نمود و مقربان دانستند که حالت نزع پیش آمده و چشم برهم نهاده بناله و فریاد و فغان درآمدند - تاجخان کرانی که یکی از امرای کبار آن سلسله و مقرب و ندیم مجلس بود و هر زمان راه سخن داشت فریاد کرد و ناله و نوحه آغاز نمود - اسلام شاه در حاله افاقه آمده چشم خود بکشاد - تاجخان بهر دو دست اشارت کرد که چه حالت است ؟ اسلام شاه فی الفور این بیت خواجه حسن دهلوی بر زبان رانده جواب داد - بیست :-

حسن را در سخن طرزی دگر شد * اذا جاء القضاء عمی البصر شد
حسب التقدير ایزدی بیست و ششم ماه ذی الحجه سنه ۹۴۰ متین
و تسعمايه (۱) جان بجان آفرین سپرد و برحمت سبحانی واصل و

(۱) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۱۱۵ "این واقعه در سنه تمهید و شصت و یک (۹۹۱) روی داد" و تاریخ داؤدی (نسخه انڈیا آفس ورق ۲۰۲ و سرکار صفحه ۲۸۸ "یک ناگه برحمت شد بول و عات درد مثانه در قلعه گوالیار بر بستر هلاکت افتاد، جمعی رفته اند که دنبال در محل نازک برآمد -

متواصل گشت - نعلش آن بادشاه معدلت دستگاه را از گوالیار برده بقصبه سپهرام نزدیک مقبره پدر مدفون ساختند - مدت سلطنت او از ابتدای نوزدهم ماه ربیع الاول سنه ۹۵۲ اتنی و خمسين و تسعمايه بغایت بیست و ششم ماه ذی الحجه سنه ۹۶۰ ستین و تسعمايه من الهجرت هشت سال و نه ماه و هفت روز بود (۱) -

بادشاه از این حادثه هیچکس را اطلاع نداد و دنبال را بدست خود داغ نکرد بمجرد داغ نهادن بی ثانی بسیار بحال بادشاه راه یافت... مقارن آن حال بی بی بائی را طلیده گفت تا حال زبان در حکم من است هنوز هیچ نرفته اگر بعد از من سلطنت پسر می خواهی یفرما تا برادرت مبارزخان را از میان بردارم - بی بی مذکور بنیادو گریه کرد - اسلام شاه گفت تو دانی در همین کلمات بیک ناگه بیک اجل در رسیده در سنه ستین و تسعمايه تا چشم برهم زدن بعالم دیگر خرابید" و تاریخ داؤدی (البث جلد چهارم صفحه ۵۰۰) "احدی و ستین و تسعمايه" و مخزن افغانی صفحه ۳۵۹ "بتاریخ بیست و ششم شمیر ذی حجه تمهید و شصت و یک برحمت حق پیوست" تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵ "در ستین و تسعمايه اسلام شاه وفات کرد و پدر مؤلف تاریخ این واقعه را زوال خسروان یافته" اما مجموعه حروف زوال خسروان، تمهید و شصت و یک می شود که یک سال بیشتر است - این بول (محمدن دانشیز صفحه ۳۰۰) و رائف کیلوگ آف کوانتس انڈین میوزیم جلد دوم صفحه ۱۱۰ و اذورث تھوس کروئکس آف دی پیتان کنکس صفحه ۱۱۰) مدت سلطنت اسلام شاه از سنه ۹۵۲ تمهید و پنجاه و دو (سنه ۱۵۵۵) تا سنه ۹۶۰ تمهید و شصت (سنه ۱۵۵۲) نوشته اند - سنه وفات اسلام شاه تمهید و شصت و شصت معلوم می شود چونکه مؤرخان مدت حکومت او بیش از نه سال ننوشتند و سکه اسلام شاه بعد از سنه ۹۶۰ نیافته شود -

(۱) تاریخ داؤدی نسخه انڈیا آفس ورق ۲۰۳ الف و سرکار صفحه ۲۸۸ "مدت سلطنت اسلام شاه نه سال و چند ماه بود" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۱۱۵ "مدت حکومت او نه سال بود" -

اوصاف حمیده و اخلاقی پستدیده اسلام شاه چندان است که بیاری قلم مکسور اللسان بسرحد ادراک آن تواند رسید۔ فی الجمله شمه ازان بحر بیکران در حیز تحریر و تقریر می آرد۔ بر ضمیر منیر ارباب دانش مخفی نماند که اسلام شاه بادشاه عاقل و کامل و فاضل صائب رای و صاحب تدبیر و خدا ترس و رعیت پرور بود و همیشه باهل فضل و کمال و ارباب دانش و علما و صلحا صحبت می داشت و در بدیهه گوی و اسلوب سخنوری و نکته فهمی و سنجیدگی کلام از جمیع افغانه سرآمده بود۔ و در هیچ محلی و محلی سخن مذکور نمی شد که او موافق آن شعری فی البدیهه نمی خواند (۱)۔ و

(۱) اسلام شاه سور عمارتی نزدیک محل شاهی داشت که علماء وقت مانند میر سید منجهن و شاه محمد و حیاتی و سیفی و سورداس در آنجا گرد آمده شعر می خواندند و مباحثات علمی می نمودند بسا اوقات سلطان هم در آن محفل حاضر می شد (افسانه شاهان ورق ۱۵۰ ب بنقل قریشی صفحه ۱۸۵)۔ محمد شاه مشهور شاعر هندی در دربار اسلام شاه بود۔ میرزا کاسران به او اشاره نمود که اگر شعر فایسی گوید خیلی شهرت خواهد یافت ولی شاعر بنصیحت وی عمل نکرد (افسانه شاهان ورق ۱۴۶ مطابق قریشی صفحه ۱۸۵) و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۸۷ "چون در راست کردن قلعه ماتکوت و رشیدکوت اجرت سپاهی اسلام شاه نداد روزی شاه محمد فرمائی که از امرای نامدار هزال و خوش طبعان مشهور هند و ندیم مخصوص گستاخ بود گفت که بادشاه هم دوش در خواب چنان دیدم که سه خریطه از آسمان فرود آمد در یکی خاک و در یکی زر و در یکی کاغذ۔ از آن جمله خاک بر سر سپاهی افتاد و زر بخانه هندوان دقتری رفت و کاغذ بخرزین پادشاهی ماند۔ اسلم شاه را این سخن خوش آمد و وعده کرد که بعد از مراجعت بگوالیار محاسبان حساب دو ساله سپاهیان نموده زر ادا نمایند"۔

گلستان و بوستان یاد داشت، و اکثر شعر خواجه حافظ می خواند [این چنین خوش طبع و ظریف و پاک طبیعت انسانی درین قوم نگشته بلکه نخواهد بود]۔ و طبیعت او را جمیع شعرا پیرو بودند۔ و در خیرات و مبرات سعی جمیل بشقدیم می رسانید۔ و از نیلاب تا بنگاله فرمود تا درمیان سراهای شیر شاه که یک کروه مفاصل بود سرای دیگر آبادان سازند که مابین هر دو سرا نیم کروه مفاصل باشد تا خلایق محنت نکشند۔ و در هر سرای طعام و لنگر و اسپان داکچوکی مهیا بود و مسافر و غریب آسوده و مرفه الحال می بودند و خلایق بفراغت آمد و شد داشتند۔ و هر روز از بنگاله تا دریای نیلاب که تخمیناً هزار کروه راه بود یک دستار سنارگامی [نو یافته] و یک من برنج تازه بدست مردم داکچوکی هر جا که بادشاه می بود می رسید۔ و در ایام سلطنت او این روش یک روز مختلف نشد۔

و از جمله مصاحبان آن بادشاه فضیلت دستگاه قدوة المحققین [شیخ عبدالحی] (۱) ولد گدائی کنبو بود که اکثر اوقات باو صحبت می داشت و در ظرافت و لطافت او ثانی نبود۔ [چنانچه قصاید غرا در مدح اسلام شاه گفته] و در وقت طعام خوردن هرگز کسی از مقربان او سرانگشتان اسلام شاه چرب ندیده و شیخ عبدالله سلطانپوری (۲) را که اعلم العلمای وقت بود بخطاب مخدوم الملکی

(۱) "الف" صفحه ۱۳۵ و "ج" ورق ۱۰۴ الف "شیخ عبد الحسن ولد شیخ کدائی کنبو" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۱۰۴ "و در همین سال (سنه ۹۵۹ تسع و خمسين و تسعمائة) شیخ عبد الحی ولد شیخ جمالی کنبوی دهلوی که بفضائل علمی و شعری آراسته و صاحب سجاده و ندیم و مصاحب خاص الخاص اسلم شاه بود و دیعت حیات سپرد"۔

(۲) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۹۳ "مخدوم الملک ملا عبدالله سلطان

مخاطب ساخت - و در رواج شریعت غراء سید انام علیه افضل الصلوة و السلام نهایت سعی می نمود و نمی خواست که در ایام سلطنت او یک سر مو بدعت احداث شود -

و از جمله وقایع که بنابر فتوی علما اسلام در باب رواج شریعت در ایام امارت او در سنه ۹۵۵ خمس و خمسین و تسعمایه بوتوق انجامید واقعه شیخ علائی بود و ذکر آن بطریق اجمال و اختصار آن است که پدر شیخ علائی حسن نام (۱) در قصبه بیانه

پوری که شیخ الاسلام و صدرالصدور بود، و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۷ "ملا عبدالله سلطانپوری مشهور بمخدوم الملک" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۷ "ملا عبدالله سلطانپوری المخاطب بمخدوم الملک" -

عبدالله سلطانپوری مفتی لاهور بود و در علم فقه و نقلیات گزینی سبقت از همگنان زبده - همایون او را بمخاطب بمخدوم الملک و شیخ الاسلام ممتاز گردانید - در زمان اسلام شاه به منصب صدرالصدور رسید - در مرآة العالم نوشته که اسلام شاه یار و تسبیح گرانمایی که بیست هزار روپیه قیمت داشت هدیه نمود - وقتی اکبر عمارتی بجهت مناظره اهل مذاهب بنا نهاد و آنرا عبادت خانه نامید - شیخ موصوف در آنجا حاضر شده و به نمایندگی سنت جماعت بحث می نمود - آخر کار عازم مکه شد - در وقت مراجعت از مکه در احمد آباد (گجرات) در سنه ۹۹۰ هجری فوت کرد - عصمت انبیاء از تصنیفات اوست رجوع کنید به اکبر نامه (بیورج) جلد اول اذندآ نمبر ۱۸۶ و آئین اکبری (بلوک مین) جلد اول صفحه ۶۱۳ و یائیکرونی هفتم و بانیکرونیکل ذکشنری (بیل) طبع دوم صفحه ۷ -

(۱) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۹۴ "پدر شیخ علائی مذکور حسن نام دارد که از مشایخ کبار دیار بنگاله است، برای تفصیل این واقعه رجوع کنید به این کتاب صفحات ۳۹۴-۴۰۰ و آئین اکبری (بلوک مین) جلد اول دیباچه صفحات ۱۱۵ -

ساکن بود، بر سجاده شیخی و مسند درویشی جلوس داشت، و طالبان حق را هدایت می نمود - چون ودیعت حیات سپرد، فرزند ارشد او شیخ علائی که بفضیلت ظاهری و باطنی و اکتساب علوم صوری و معنوی آراسته بود جانشین پدر شد و بازشاد و هدایت سالکان مسالک دین و راه روان بادیه یقین مشغول گشت -

دران اثناء شیخ عبدالله نیازی که از جمله مریدان و معتقدان شیخ سلیمان چشتی (۱) بود از سفر حجاز و شام و عراق و عرب و عجم و خراسان و ماورالنهر معاودت نموده در بیانه رسید و رحل اقامت انداخت و روش مهدیه را که بعقیده کاذب آن گروه سید خان المشتهر به میر سید محمد جونپوری (۲) مهدی موعود بود ظاهر ساخت - شیخ علائی را طریق و روش آن سلسله بغایت خوش آمد و از جاده آبا و اجداد خود انحراف ورزیده طریقه مهدیه را اختیار نمود و خلاقیت را بآن روش دعوت نمودن گرفت - و برسم و روش این طایفه در

(۱) 'ب' ورق ۲۲۸ "شیخ سلیم چشتی" و نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۱۱۶ "شیخ سلیمان چشتی غری" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۹۵ "عبدالله نیازی افغان که از خلفای نامدار شیخ سلیم چشتی قنچه پوری بود" -

(۲) 'ب' ورق ۲۲۸ "میر سید محمود جونپوری مهدی" -

میرسید محمد جونپوری پسر سید بده اویسی بود - در علم دین و دنیا طاق و مرشد شیخ علائی بود از سفر حجاز بازآمده در قصبه بیانه سکونت اختیار کرد و خود راسهدی موعود مشهور کرد بدعوت پرداخت - گروهی انبوه بوی گرویدند - پس به جونپور و از آنجا بگجرات رفت - در بارگاه سلطان محمود گجراتی تقرب حاصل کرد - بعد ازان در اثر مخالفت سخت علما عازم حرکت بسمت فارس شد - اما در راه به فرقه که رسید وفات کرد و در همانجا مدفون شد - رجوع کنید به منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۵۰۸-۵۰۹ و آئین اکبری (جیرت) جلد سوم صفحه ۳۷۳ (بلوک مین) جلد اول دیباچه صفحات ۵۵ -

بیرون قصبه بیانه در همسایگی شیخ عبدالله نیازی مذکور توطن اختیار کرد - و جمعی کثیر بایشان گرویدند - و اوقات را بتوکل می گذرانیدند - و در شبانه روزی بعد از نماز صبح و پس از ادای صلوٰۃ عصر {دو وقت} تفسیر کلام مجید بنوعی بیان می کرد که هر کس در مجلس حاضر می شد، و آن بیان می شنید، در ساعت ترک خان و مان و مال و املاک خود می نمود و غم اهل و عیال برطرف ساخته تائب می گشت - و بتوکل و قناعت قرار داده داخل آن سلسه می شد - و از مناهی و معاصی توبه می کرد - و بمیران سید محمد مهدی می گروید - و می گفت که سید محمد مهدی موعود آمد و رفت - و اگر مرد دهقان و تجار می بود از مال خود ده یک براه خدا صرف می ساخت - اکثر چنان واقع شد که پسر از پدر و برادر از برادر و زن از شوهر جدا شده بآن گروه داخل شد و تقوی و قناعت را شعار خود می ساخت - و کسب را بالکلیه حرام دانست و بجز از ذکر خفی و پاس انفاس و صلوٰۃ خمس و تلاوت و متابعت قرآن مجید جمیع کارهای دیگر را حرام دانست و آنچه نذر و فتوح از غیب می رسید، علی السویه باهم قسمت می کردند و اگر چیزی بهم نمی رسید اوقات بفاقه صرف می شد - و شمشیر و سپر و سایر اسلحه همیشه با خود می داشتند - شیخ علائی این روش را پیش گرفت و در شهر و بازار هر جا امر نامشروع می دید اول برفق و مدارا منع می کرد و اگر بجای نمی رسید، بقمه و جبر و احتساب تغییر آن [امر <] نامشروع می نمود - و حکام شهر در اسداد او سعی می نمودند - چون شیخ عبدالله نیازی که در معنی مرشد او بود دانست که شیخ علائی بخلائق در اقتاده او را برفتن سفر حجاز [والحرمین الشریفین المبارکین] دلالت کرد -

شیخ علائی بنابر امر او بهمان وضع و حالت که داشت پانصد (۱) خانه دار متوجه حجاز گشت - چون به خواصپور که در نواحی جوده پور واقع است (۲) رسید، خواصخان باستقبال آمده ملازمت نمود و داخل معتقدان شد - و چون اکثر اوقات خلایق از شیخ علائی در محنت بودند خواصخان شیخ را رخصت انعطاف ارزانی داشت - و در زمانیکه اسلام شاه در آگره بر تخت سلطنت اجلاس نمود شیخ علائی بواسطه بعضی امور ضروری مراجعت نموده در بیانه رسید (۳)

(۱) الف، صفحه ۱۳۷ و ج، ورق ۱۰۵ و ب، ورق ۲۲۹ ب "پانصد خانه وار متوجه مکه و حجاز گشت" و د، ورق ۱۱۲ و نسخه سوسانی ۱۰۲ ورق ۱۱۷ ب "پانصد خانه دار" ترجمه طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۹۳ "شش صد یا هفت صد خانه دار" و تاریخ داودی (نسخه انڈیا آفس ورق ۲۰۰ الف و ایٹ جلد چهارم صفحه ۵۰۲) "شش هفت هزار خادم" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۶۴ "سی صد و هفتاد" و برگس (جلد دوم صفحه ۱۳۹) "سی صد و هفتاد".

(۲) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۹۹ "خواصپور نزدیک بجوده پور" هیچه جایی باین نام در نواحی جوده پور سراغ ندارد - شاید این خواصپور همانست که بقول جهانگیر (تزک جهانگیری صفحه ۴۴) انرا خواص خان غلام شیر خان افغان بفاصله پنجکروه از گجرات بنیاد نهاد - در واقعات مشتاق (ایٹ جلد چهارم صفحه ۵۳۲) نوشته که قبر خواص خان در خواصپور است که در پنجاب یا میان رود جیلم و چناب واقع است - اکنون خواصپور نام پست خانه در ضلع امرتسر است رجوع کنید به انڈیا پوسٹ آفس گائڈ بک سنه ۱۹۰۲ -

(۳) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۴۴۴ "اما در اندک فرصتی فساد مذهب مهدویه بخاطر آورده از ایشان برگشت و شیخ علائی آن معنی را فهمیده بدان پنهان که در امر معروف و نهی منکر بواجبی اطاعت نمی کند اظهار رنجش از خواصخان کرده از خواصپور برآمده فسخ عزیمت سفر حجاز نموده جانب بیانه برگشت" -

اسلام شاه بنابر صوابدید علماء وقت امر باحضار شیخ فرمود - چون فرمان بشیخ رسید امثال فرمان اولی الامر واجب دانسته بدارالسلطنت متوجه گشت - بعد از وصول بموجب امر بدربار عام حاضر شد و بآداب ملوک مقید نشده سلام مشروع باسلام شاه گفت - او نیز بکره تمام علیک السلام جوابداد (۱) - و این معنی بر مقربان درگاه و علماء وقت خوش نیامد - مولانا عبدالله سلطانپوری مخدوم الملک با شیخ [< علائی >] در مقام گفت و شنود درآمد و بعد از قیل و قال بسیار فتوی بر قتل شیخ علائی درست نمود و اسلام شاه میر سید رفیع الدین (۲) و مولانا جمال الدین دانشمند (۳) و مولانا ابوالفتح تھانگیری (۴) و اکثر علمائی وقت را حاضر فرمود و {بد} تحقیق این واقعه امر کرد - شیخ علائی در مجلس متعدده بحث بهر کدام ایشان بقوت طبع غالب می شد (۵) و هرگاه که تفسیر و بیان قرآنی در میان

(۱) 'ب' ورق ۲۳۰ الف "بکراهیت تمام علیکم السلام داد" -

(۲) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۹۹ "میر سید رفیع الدین محدث" و ترجمه طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۹۴ "میر سید رفیع الدین" بی-ذی در حاشیه نمبر ۱ گوید که در یک نسخه طبقات اکبری "میر سید رفیع الدین الحی" نوشته و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۷۷ "میرزا رفیع الدین انجو" و برگس جلد دوم صفحه ۱۴۰ "میر رفیع الدین انجو" -

(۳) تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۷۷ "ملا جلال لحیم دانشمند" و برگس جلد دوم صفحه ۱۴۰ "ملا جلال دانشمند" و تاریخ شاهی صفحه ۱۱۷ "ملا جلال بهلیم دانشمند" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۷ "ملا جلال بهلیم دانشمند" -

(۴) 'ج' ورق ۱۰۵ ب "مولانا ابوالفتح تھانگیری" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۹۹ "ابوالفتح تھانگیری" -

(۵) فرشته خلاف این گوید "شیخ علائی بر هیچ کدام غالب نمی شد" بلکه

می آمد بنوعی ادا می کرد، که اسلام شاه بغایت متأثر می شد، و می گفت شیخ علائی ازین دعوی باز آئی تا من ترا بر تمام قلمرو خود محاسب گردانم - تا این زمان بی امر من امر معروف می کردی بعد ازین بحکم من احتساب نمائی - شیخ علائی اقوار را بانکار مبدل نساخت - اسلام شاه بنابر فتوی علماء اسلام (۱) حکم باخراج شیخ علائی فرمود - و بجانب دیار دکن رخصت کرد -

چون شیخ بقصبه هندیه (۲) از دیار مالوه رسید بهارخان سروانی که حاکم آنجا بود با تمام لشکر خود داخل معتقدان شیخ شد (۳) - و این خبر بمخدوم الملک رسید - مخدوم [الملک] این معنی را با قبح وجوه معروض اسلام شاه گردانید - از آنجا که نیت حق طویت او مصروف برواج شریعت بود - شیخ علائی را طلب نموده باز علماء را باحضار امر فرمود و بعد از جمع شدن، به تشخیص این قضیه خود مقید شد - مخدوم الملک باسلام شاه گفت این مرد دعوی مہدیت می کند - مہدی بادشاه ربع مسکون خواهد بود - اکثری مردم باین مرد گرویده اند، احتمال خلل تمام دارد - سلیم شاه بسخن مخدوم ملتفت نشده شیخ علائی را بنزد شیخ بده (۴) که در بهار

مغلوب گشته از جواب عاجز می آمد، رجوع کنید به تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۷۷ -

(۱) 'ج' ورق ۱۰۵ ب "علماء اسلام شاه" -

(۲) قصبه هندیه در ضلع هوشنگ آباد (استان مرکزی) برکنار چپ رود نریدا بفاصله سی میل شمال قصبه مکرئی واقع است - رجوع کنید به اپریدل گزیئر جلد پنجم صفحه ۳۰۹ و آئین اکبری (جبرٹ) جلد دوم صفحه ۲۰۷ -

(۳) 'الف' صفحه ۱۳۷ "معتقدان شیخ مذکور گشت" -

(۴) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۸ و تاریخ داؤدی (نسخه انڈیا آفس

علم ارشاد و هدایت افراشته بود و بسی بزرگ بود فرستاد و طلب فتوی نمود - و خود (۱) بجانب پنجاب نهضت کرد - و بتعمیر قلعه مانکوت (۲) اشتغال نمود -

چون شیخ علائی در بهار رسید تا چندگاه مباحثه علم احادیث در میان بود - چون کار بجای نرسید شیخ پده نیز موافق علماء وقت و مخدوم الملک فتوی نوشته بملازمت اسلام شاه ارسال داشت (۳) - در اثنای راه مرض طاعون که در آن ایام شایع بود به شیخ علائی عارض شد و در حلق او جراحی افتاد که مقدار یک انگشت قتیله می رفت - چون شیخ را بنزد اسلام شاه آوردند شیخ را قوت گفتار نمانده بود [و بحالت نزاع مگرفتار بود - اسلام شاه (م)] در گوش او گفت که یا شیخ آهسته بگو که مهدی موعود آمدنی است - شیخ چون بحالت خود مستغرق بود اصلاً التفات بسخن اسلام شاه ننمود - بنابر آداب شریعت و ضابطه امر معروف بصوابدید علمای وقت فرمود تا همچو منصور تازیانه چند پیشین بزنند - چون در شیخ نفسی چند زیاده نبود در تازیانه سوم روح مقدسش از تنگنای (جهل) جسمانی

ورق ۲۰۱ الف و الیث جلد چهارم صفحه ۵۰۳ "شیخ پده" و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۴۳ "شیخ تزه" برگس (جلد دوم صفحه ۱۴۱) "شیخ بوری" رجوع کنید به منتخب التواریخ جلد دوم صفحات ۴۸-۴۶ -

(۱) 'ب' ورق ۲۳۱ "چون اسلام شاه" -

(۲) 'د' ورق ۱۱۳ "قلعه مانکون" -

(۳) تاریخ داودی (نسخه اندیا آفس ورق ۲۰۱ الف و سرکار صفحه ۲۸۵ "وقتیکه شیخ علائی در بهار رفت شیخ پده موافق فتوی مخدوم الملک نوشته بقاصدان بادشاه داد" -

(۴) 'د' ورق ۱۱۳ "و بحالت نزاع مبتلا بود سلیم شاه" -

بفیاض فیض سبحانی و ریاض رضوانی و حدایق روحانی پرواز کرد و از مظموره خاک به معموره افلاک رسید و برحمت حق واصل گشت (۱) - اسلام شاه فرمود تا نعش شیخ را بمقابر ابا و اجداد [او] برده مدقون ساختند -

و در شجاعت و شهامت اسلام شاه هیچکس را سخن نبود و در تدبیر جهاننداری و رای صواب نمائی سبقت از اکثر سلاطین ایام داشت و هرجا که می بود هر چهار طرف پیشخانه او برپا می بود تا دیدبه و طنطنه، هیبت و صلابت او هر چهار جانب شایع باشد و در مجلس نشاط و محفل انبساط که بمیان شاه محمد فرملی و اکثر مصاحبان خود می داشت بطریق یارانه و دوستانه سلوک می نمود - و چون سر و پای بادشاهانه پوشیده می خواست که بهار عام حاضر گردد از صلابت و فر بادشاهی او جان در بدن ندیمان نمی ماند - و جمیع مسایل شرعی را از مخدوم الملک اکتساب می نمود (۲) - و اکثر اوقات در محفل فردوس آئین او تقلیات غریب و حکایات عجیب مذکور می شد و اکثر ابیات استادان ماضی در ذکر داشت و بتقریبات

(۱) تاریخ داودی نسخه اندیا آفس ورق ۲۰۱ الف و سرکار صفحه ۲۸۶ "ذاکرا له تاریخ (موت) او شد" و در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۰ نوشته که او در سنه ۷۵۰ و سبع و خمسين و تسعمائه (بمطابق سنه ۱۵۵۰ ع) وفات یافت و تاریخ وفاتش "ذاکر له و سقا هم ربه هم شرایا" تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۴۸ "و این قضیه در سنه خمس و خمسين و تسعمائه روی نمود و ذاکر الله تاریخ او شد" تاریخ داودی (الیث جلد چهارم صفحه ۵۰۳) "نمید و پنجاه و شش" -

(۲) منتخب التواریخ (ربینکنگ) جلد اول صفحه ۴۵ "و شیخ سلیم چشتی قنچیری و حافظ نظام بدونی هر دو امام او بودند" -

پیمان می کردند و مدت العمر باهل فضل و ارباب کمال مصاحبت داشت (۱) و اقصی الفصحی شیخ عبدالحی (۲) ولد شیخ جمال کتب و تصانیف غرا در مدح او نوشته - عاقبت از پنجه مرگ خلاص نشد - [فرد:]

«مادر دوران ندارد زاده کورانگشت

دل منته بر سهر این زال پسرکش زینهار»

و شاه طاهر دکنی (۳) تاریخ واقعه ناگزیر سه بادشاه که در هندوستان یک سال واقع شد، درین قطعه مذکور ساخته - قطعه :-
سه خسرو را زوال آمد به یکسال که هند از عدل شان دار الامان بود
یکی محمود شاهنشاه گجرات که همچون دولت خود نوجوان بود
دوم آمد نظام الملک بخری که در ملک دکن خسرو نشان بود
سوم اسلام شه سلطان دهلی که در هندوستان صاحبقران (۴) بود
ز من تاریخ فوٹ این سه خسرو که چه می پرسی زوال خسروان (۵) بود

(۱) امیر سید نعمت رسولی و ملا عبدالله سلطانپوری از ندیمان او بودند - رجوع

کنید به ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۵۳۳ -

(۲) 'ب' ورق ۲۳۲ "شیخ عبدالحق ولد شیخ کمال کتب" -

(۳) 'الف' ورق ۱۳۸ "شاه طاهر دکنی" -

(۴) تاریخ داؤدی نسخه انڈیا آفس ورق ۲۰۲ ب و سرکار صفحه ۲۸۸ "اجل آمد" -

(۵) 'الف' صفحه ۱۳۸ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۱۱۵ "که فرزند عزیز شیر خان بود" و 'ب' ورق ۲۳۲ و سرکار صفحه ۹۸ "و شیخ ابوالفضل این مصرع را تغیر داده بجای او این مصرع نوشت که فرزند [عزیز] شیر خان بود" و 'د' ورق ۱۱۳ "شیخ ابوالفضل این مصرع را بواسطه لفظ صاحبقران تفسیر بجای او این مصرع نوشت که فرزند عزیز شیر خان بود" -

(۶) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۱۱۵ تاریخ وفاتش سنه ۹۶۱ نهضت و شصت و یک و مجموعه حروف "زوال خسروان" نیز نهضت و شصت و یک می شود -

سلطنت اسلام شاه مدت هشت سال و نه ماه و هفت روز بود (۷) -
و الله اعلم بالصواب -

و تاریخ داؤدی (سرکار) صفحه ۸۸ و انڈیا آفس ورق ۲۰۳ الف "تاریخ هر سه این بادشاه زوال خسروان یافته اند بحساب ایچد این وقایع در سال نهضت و شصت و یک بوقوع آمده" و در تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۵۵ نوشته که اسلام شاه در نهضت و شصت وفات یافت و پدر فرشته تاریخ این واقعه "زوال خسروان" دریافته که نهضت و شصت یک می شود - در تحفه سامی و مجالس المومنین و طبقات شاه جهانی و همچنین کتاب مفتاح تالیف سولانا علی صفحه ۱۵۹ تاریخ این واقعه را زوال خسروان دریافته که مطابق است با ۹۶۱ - رجوع کنید به ریز مخطوطات فارسی کتالوگ جلد اول صفحه ۳۹۵ -

مؤلف در نسبت دادن این اشعار و مبدء تاریخ به شاه طاهر دکنی اشتباه نموده زیرا شاه طاهر آنوقت در حیات نبود - تقریباً هفت سال قبل ازینواقعه وفات یافته بود - این شاه طاهر برادر کوچک شاه جعفر است که در زمان بادشاهی همایون از ترس تطاول میر جمال الدین استرآبادی هجرت نموده پهنه آمد و بدکن رفته بمرتبه وزارت برهان نظام شاه اول فرمانروائی احمدنگر ارتقاء یافت و در تزویج مذهب شیعه کوشید و انرا شیوع داد - در سال ۹۵۲ وفات یافت - (رجوع کنید به منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۸۸۲ و ۸۸۳ و ۸۸۷ و بیل اورینتل بانیگرو فیکل دکشنری اشاعت دوم صفحه ۳۶۹ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۱۱۵ "میر سید نعمت الله رشوتی تخلص که از فضلائى بی نظیر و مصاحب غالب اسلم شاه بود این تاریخ یافت" رینکنگ (ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۳۵ "میر سید نعمت الله رسولی" -
(۷) تاریخ داؤدی نسخه انڈیا آفس ورق ۲۰۳ الف و سرکار صفحه ۲۸۹ "شیر شاه و اسلام شاه هر دو پانزده سال و چند ماه بسلطنت پرداخته رخت هستی برپستند" و منتخب التواریخ (رینکنگ) جلد اول صفحه ۱۱۵ "مدت سلطنت اسلام شاه نه سال بود و نعش او را بپسرام برده در پهلوی قبر پدرش دفن نمودند" -

فصل سوم

در ذکر فیروز شاه بن اسلام شاه بن شیر شاه [حسور] بعد از وفات اسلام شاه [جمع] اسرا و ارکان دولت و اعیان سلطنت پسرش فیروز خان را که ولی عهد او بود در سن دوازده (۱) سالگی در قلعه گوالیار که پای تخت پدرش بود بر سریر فرمان روائی جلوس دادند. و خطبه و سکه بنام او کردند. و از هر طرف شرایط نثار و ایثار بتقدیم رسانیدند. بعد از سه روز (۲) مبارز خان [[ولد نظام خان]] سور که برادر زاده شیر شاه و پسر عم و خسر پوره اسلام شاه بود (۳)، بغدر و مکر ((و فریب)) به بهانه ملاقات و تهنیت در خانه خواهر (۴) خود شتافت و خواست تا خواهر زاده بیگانه و بی جرم خود را بجهت حطام دنیوی که ((از)) خوابی و خیالی بیش نیست بقتل رساند و عروس ملک را بی تعاشی در کنار گیرد و

(۱) طبقات اکبری صفحه ۱۱۸ "که در ده دوازده سالگی بود" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۱۶ "ده سالگی" و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۵۳۵ "دوازده سالگی".

(۲) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۸ و زبدة التواریخ ورق ۹۲ الف "سه روز" و تاریخ شاهی صفحه ۲۷۴ "یک ماه".

(۳) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۱۶ "مبارز خان ولد نظام خان سور که برادر زاده اسلیم شاه بود". و ترجمه منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۵۳۵ حاشیه ۷ "...که برادر زاده شیر شاه و عمزاده و برادر زن اسلیم شاه بود".

(۴) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۱۶ "بی بی بائی همشیره او (مبارز خان) و زوجه اسلیم شاه".

خواهرش در میان درآمد و گفت این بیچاره بی مراد را مکش و دست خود را بخون ناحق میالائی و جگر مرا بناخن مفارقت او مخراش و بگذار تا او را یولایت دکهن ببرم و نام پادشاهی هرگز نگیرم. ترا نیز فرزندان اند از آنها بترس و از خدا و قهر و غضب او پرحذر باش. و این طفل ضعیف معصوم را که از درخت مراد بری نخورده و از گلستان مقصود گلی نچیده میازار. و بر ضعف و نا مرادی من رحمت کن و یاد آرنیکی مرا که ترا از دست هلاکت اسلام شاه چگونه خلاص کرده ام. و هر چند آن ضعیفه عاقله سخنان رقت آمیز و رحمت انگیز گفت و عجز نمود فائده نکرد. و آن سنگدل بی رحم بر عجز و مسکنت خواهر خود ملتفت نشد و نبخشید، و بشدت تمام در حضور والده اش فیروز خان را بضرب شمشیر بشهدات رسانید و شقاوت دارین حاصل نمود.

چون این خبر شهرت یافت و کسی دیگر که لایق سلطنت باشد درین سلسله نبود بنا بر ضرورت ارکان دولت و اسرا و وزراء جمع شده بسلطنت او راضی شدند. و بر سریر پادشاهی جلوس دادند.

گویند اسلام شاه در بیماری خود پیش از آنکه این عالم را پدرود کند حرم محترم خود بی بی بائی را مکرر می فرمود که اگر پسر خود فیروز خان را دوست می داری و می خواهی که او پادشاه شود اجازت فرما تا برادر تو مبارز خان را از میان بردارم که خار راه پسر تو همون مانده است و اگر برادر خود را دوست می داری دست از حیات و سلطنت پسر بشوئی. بی بی بائی گفت که برادرم مبارز خان عمر بعیش و عشرت و نغمه [و سرود با تر بازی] مصروف ساخته و میسازد و او شریک و مایل پادشاهی نیست. هر چند اسلام شاه درین باب مبالغه می نمود فائده نمی کرد. تا آنچه او [حاز

فراست که سلاطین را از آن بهره تمام است دانسته بود و [می اندیشید - بعد از سه روز وفات او بظهور آمد و چون [«مبارزخان»] بر سریر سلطنت نشست خطبه و سکه بنام خود انداخت و سلطان محمد عادل خطاب (خود) کرد (۱) -

فصل چهارم

در بیان احوال مبارزخان المخاطب بسلطان

محمد عادل (۲) [«مشهور به عدلی»]

چون بر سریر ایالت متمکن گشت [خود را بسلطان محمد عادل خطاب کرد، و (۳) شمشیر خان را که برادر خواصخان ولد سکه [«غلام»] بود (۴) بوزارت اختصاص بخشید و چون در تواریخ

(۱) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۹ «عوام الناس او را عدلی و اندلی می خواندند» و زیاده التواریخ ورق ۹۲ الف «عوام الناس او را عدلی و اندلی...» رجوع کنید به ترجمه منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۵۳۶ -

(۲) «ج» ورق ۱۰۷ «سلطان محمود عادل» -

(۳) «د» ورق ۱۱۴ «سلطان محمود غازی خطاب کرد» و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۱۷ «سلطان محمد عادل بن نظام خان بن حسن سور پدر شیر شاه در غره ماه محرم سنه ۹۶۲ اثنی و ستین و تسعمایه بر سریر سلطنت هند در قلعه گوالیار جلوس نمود» -

(۴) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۹ «شمشیر خان غلام شیر خان که برادر خورد خواصخان مشهور بود» -

حکایات زر بخشی سلطان محمد تغلق شاه را شنیده بود خواست که تقلید او نماید - در خزانه را بکشاد، و بخلق انعامات وافر کرد و مردم را بهره مند گردانید و فرمود تا پانصد تنگه را {«تنگه»} (۱) ساختند و بهر جانب می انداخت و در هر خانه که می افتاد پانصد تنگه بآنکس داده آن تنگه را می آوردند - و در آن ولا همیون بقال از قصبه ریواری (۲) میوات که از جمله کیالان (۳) آنجا بود و در بازار غله وزن می کرد، بنا بر بعضی امور آمده در سرکار سلطان محمد عادل داخل شده [«نوکر شد رفته رفته»] اعتبار تمام پیدا کرد - تا آنکه [«بمرور ایام»] داخل مقربان گشت و بعد از یکماه که خبر فوت اسلام شاه و قتل فیروز خان و جلوس عدلی در اقطار هندوستان شایع شد هرکس از امرا در هر جا بود سپر مخالفت بر روی خود کشید و مثل ملوک طوایف جا بجا بادشاه شدند و قتمه غلیم از هر جانب برخاست (۴) -

روزی در دیوانخانه (۵) عدلی جمیع امرا حاضر بودند و تقسیم

(۱) «ب» ورق ۲۳۵ و «د» ورق ۱۱۴ «تنگه» و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۹ «کنه باشی» و تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۴۸ «کنه باشی که پیکان آن یک توله طلا بود» و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۵۳۷ «کنه پاس» و مخزن افغانی صفحه ۳۶۲ «تنگه» -

(۲) «ب» ورق ۲۳۵ و «د» ورق ۱۱۴ «قصبه ریواری» و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۹ «قصبه ریواری از مضافات میوات» -

(۳) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۹ «شجنگی بازارها» رجوع کنید به خلاصه التواریخ صفحات ۳۳۰ - ۳۳۱ -

(۴) رجوع کنید به طبقات اکبری جلد دوم صفحات ۱۱۹ - ۱۲۰ -

(۵) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۱۹ «دیوان خانه قلعه گوالیار» -

جاگیر می نمودند عدلی حکم کرد که ولایت قنوج را از جاگیر شاه محمد فرملى تغییر داده بمرست خان [داوزی] سربشی (۱) مرحمت نمودیم - درین اثنا گفتگو واقع شد - سکندر خان پسر شاه محمد که جوان [دلاور] نمایان و بهادر و نوحاسته بود پدرش [درآمده] گفت که حالا مهمات ما بجای رسید که جاگیر ما را کشیده بگروه سربشیان سگ فروش (۲) می دهند - بر همین کلمات سخن در مجلس بلند شد - پدرش شاه محمد بیمار بود - پسر خود را از این نوع کلمات درشت منع کرد - سکندر [خان] روی خود بجانب پدر کرد و گفت که شیر شاه ترا یک مرتبه در قفس آهنی انداخته قصد جان تو داشت اما اسلام شاه شفیع تو شد و باعث خلاص ازان مملکت گشت، حالا این جماعت قصد برافتادن تو دارند و تو این معنی را نمی فهمی این همه زبونی چرا باید کشید -

درین اثنا (۳) سر مست خان سربشی که بسیار بلند قامت و قوی هیكل بود بطریق رفیق و مدارا دست پر کتف سکندر خان نهاده گفت که بابا [و ای برادر زاده] این درشتی از برای چیست و خواست

(۱) 'د' ورق ۱۱۳ "سر مست خان سربشی" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۱۱۹ "سر مست خان سربشی" و مخزن افغانی صفحه ۳۹۳ "سر مست خان سربشی" تاریخ فرشته جلد اول صفحه ۳۳۸ "سر مست خان سروانی" برگس (جلد دوم صفحه ۱۳۳) "سر مست خان سربشی" -

(۲) 'د' ورق ۱۱۵ "سگ فروش" و سرکار صفحه ۱۰۴ "سگ فروش" و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۸ "سگ فروش" و معدن اخبار احمدی (نسخه انڈیا افس) ورق ۱۲۸ ب "سربشیان سگ فروش" -

(۳) 'ب' ورق ۲۳۶ و 'د' ورق ۱۰۵ "باید کشید چون قضا می خواهد که کار [ی] دیگر بسازد و فرصت سخن دیگر ندارد در همین [هم در آن] اثنا"

تا باین بهانه سکندر [خان] را دستگیر سازد - سکندر قصد او را دریافته جمده را که در کمر داشت از غلاف برآورده چنان زخمکاری بر سر مست خان (۱) زد که بیک زخم از پای افتاد و بعالم بقا خرامید -

چون سر مست خان از عالم رفت غلغله در دربار عام افتاد - و مردم قصد گرفتن سکندر [خان] کردند - او تیغ در دست گرفته بهر جانب می دوید جمعی را بکشت و فرقه را زخمی ساخت - عدلی دران شور و غوغا برخاسته بجانب حرم [سرای] خود فرار نمود - سکندر تعاقب او کرد - عدلی از درون زنجیر دربست و مخلص یافت اکثر اسرا شمشیرها انداخته راه فرار پیش گرفتند - و سکندر مانند دیوانگان بهر طرف می دوید - تا دو ساعت (۲) برین نهج گذشت - ابراهیم خان سور که خواهر عدلی در حباله عقد او بود شمشیری کشیده بجانب سکندر حمله آورد - از اطراف و جوانب نیز جمعی دویدند و تیغ بر سکندر انداختند - بقصاص رسید و بقتل آمد - دولتخان نوحانی پیش دوید و بیک ضرب شمشیر شاه محمد فرملى را بکشت (۳) - و تفرقه عظیم در جمعیت اسرا افتاد و هر کدام از ملاحظه خود قرار بر فرار دادند -

(۱) تاریخ خانجهانی (سرکار) صفحه ۱۰۳ "بر سر مست خان" -

(۲) 'ب' ورق ۲۳۶ "و سکندر خان اجل رسیده مانند... می دوید و راه پدر رفتن خود را فراموش کرد و تا دو ساعت" معدن اخبار احمدی ورق ۱۲۹ الف و ب "و سکندر مانند دیوانگان سر مست بهر که می رسید می زد و می کشت تا یکد و گهری این معامله در میان بود" -

(۳) 'ب' اوراق ۲۳۶-۲۳۷ و 'د' ورق ۱۱۵ "دولتخان نوحانی شمشیر کشیده بجانب شاه محمد فرملى بدوید و گفت دیگر روی این پیر کبیر دیدن از بهر چیست و ضرب بر شاه محمد انداخت [بیک ضرب شمشیر شاه محمد فرملى را بکشت]" -

و تاجخان کرراتی برادر سلیمان پیش از آنکه این مجلس منعقد گردد از روش و طرز کلام این جماعت دریافته اول روز از دیوانخانه عدلی برآمد و از قلعه گوالیار می خواست که به پایان آید - در راه شاه محمد فرمبی که بیلا می رفت در خورد - تاجخان حقیقت مجلس را باو خاطر نشان نموده گفت که فلاح (۱) و رستگاری و اتفاق ازین جماعت بدر رفته من خود را بگوشه کشیده ام بیا تو هم با من موافقت کن که کار دگرگون شده - شاه محمد [حرا چون اجل نزدیک رسیده بود <] سخن او قبول نکرد و پیش عدلی رفته کشته شد - تاجخان در اواخر روز این واقعه را شنیده از گوالیار فرار نموده عزیمت بنگاله کرد - عدلی فوجی از عقب او فرستاد و خود نیز [< پداند صوب >] عازم گشت - و بقیه احوال [< تاجخان معه برادران >] کرراتیان در ذکر ایشان [< عنقریب >] مذکور خواهد شد -

روزی همیون بقال بعدلی گفت که کرراتیان مخالف شده اند اگر یک حلقه فیل بمن همراه شود [< رفته >] دمار از ایشان برآرم - عدلی همیون را بر سر ایشان تعین کرد - و بعد از تلاقی طرفین [< محاربه شدید روئداد >] - همیون غالب شده کرراتیان هزیمت نمودند -

ابراهیم خان سور که خواهر عدلی در حبالة [عقد] او بود بنا بر واهمه که زنش خبر رسانید که عدلی می خواهد که ترا مقید

(۱) 'ب' ورق ۲۳۷ بیلا می رفت ملاقی شد و احوال مجلس را پرسید - تاجخان حقیقت را باو بیان کرده و خاطر نشان نمود که فلاح و 'د' ورق ۱۱۵ بیلا می رفت ملاقی شده احوال مجلس را پرسید - تاجخان ضعیف بتفصیل شان نمود و گفت -

سازد - از چنار فراز نموده بجانب پدر خود غازیخان [سور] (۱) که حاکم بیانه بود روان شد - عدلی عیسی خان نیازی (۲) را از عقب او تعین نمود - در نواحی کالیی التقای طرفین واقع شد و جنگ عظیم رویداد - عیسی خان نیازی منہزم شد - ابراهیم خانرا تقویتی [تمام] حاصل آمد و [از کالیی] ایلغار نموده بدلی رسید [< و شهر را متصرف شد >] و خطبه بنام خود خواند - و از آنجا باجمعیّت تمام با گره آمد و اکثر ولایات را متصرف شد - عدلی این خبر را شنیده مهم کرراتیان را موقوف داشته بدفع او توجه نمود - چون باب چون رسید ابراهیم خان (۳) سلسله صلح را متحرک ساخته کس [بنزد عدلی] فرستاد که اگر رای حسین جلوانی و پهار خان مروانی که باعظم همایون مخاطب است و چند کس از امرای نامدار کبار آمده بمن عهد و میثاق نمایند می توانم بشرف ملازمت رسید - عدلی این جماعت را نزد او فرستاد - ابراهیم خان همه را با خود متفق ساخته بر مخالفت عدلی لوا برافراخت - عدلی ازین مکر آگاه شده در خود تاب مقاومت نیافته [< دست از سلطنت دہلی شسته و نا امید گشته >] بجانب چنار مراجعت کرد (۴) - ابراهیم خان خود را سلطان ابراهیم خطاب کرده لوای سلطنت برافراخت (۵) -

(۱) تاریخ داؤدی (سرکار) صفحه ۳۰۲ "غازی خان تغلق" نسخه انڈیا آفس ورق ۲۱۲ و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۲۱ "ابراهیم خان ولد غازی خان سور" -

(۲) مخزن افغانی صفحه ۳۶۷ "عیسی خان لوهانی" -

(۳) رامپور نسخه ۱۷۷ بهمن جا خاتمه یافته -

(۴) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۲۲ "از گوالیار بجانب بیته و از آنجا بسوی چنار مراجعت نمود" -

(۵) در واقعات مستحق (پیشین میوزیم ایڈ ۱۱۶۳) ورق ۷۷ ب نوشته که ابراهیم شاه سور خطبه بنام خلیفه بغداد خواند -

درین ایام احمد خان سور که او نیز از بنی اعمام شیر شاه بود و خواهر دوم عدلی در عقد او بود و از تعینات امرای پنجاب بود بامداد و اعانت تاتار خان [کانسی] (۱) و حبیب خان (۲) و نصیب خان که امرای کبار اسلام شاه بودند با خود موافقت ساخته سپر مخالفت بر روی [خود] کشیده بسلطان سکندر مخاطب شد (۳) - و علم فتنه و فساد برافراخت - و بر سر ابراهیم خان رفت و قریب بموضع پهره (۴) که ده گروهی آگروه است فریقین را مقابله رویداد - چون لشکر سکندر [خان] بده هزار سوار نمی رسید و ابراهیم خان صاحب هفتاد هزار سوار بود و دویست کس از امرای بودند که ابراهیم خان آنها را سرا پرده و مخمل و نشان و علم داده بود (۵)، سکندر ملاحظه نموده

(۱) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۲۲ و تاریخ داودی (نسخه انڈیا آفس ورق ۲۱۳ الف و سرکار صفحه ۳۰۳) "تاتار خان کانسی" و "الف" صفحه ۱۳۲ "تاتار خان کانسی" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۲۲۲ "تاتار خان کاسی و حبیب خان و نصیب خان طغوجی" و مخزن صفحه ۳۶۸ "تاتار کاسی".

(۲) ترجمه طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۲۰۳ "هیبت خان" و مخزن افغانی صفحه ۳۶۸ "حبیب کاکر".

(۳) اکبر نامه جلد اول صفحه ۳۳۹ "احمد خان سور یژند سلیم خان" که ریاست پنجاب باهتمام او بود مدعی فرمان روائی شد و خویشان را سکندر نام نهاد. (۴) "ب" ورق ۲۳۸ "پهره" و "د" ورق ۱۱۶ "موضع پهره سیزده گروهی آگروه" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۲۳ "موضع قره که ده گروهی آگروه است" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۲۲۳ "قره که ده گروهی آگروه" و مخزن افغانی صفحه ۳۶۸ و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۲۲۳ حاشیه ۱۳ "قره" و معدن اخبار احمدی ورق ۱۳۰ ب "موضع پره".

(۵) "ب" صفحه ۲۳۸ ب "هفتاد هزار سوار مسلح و مکمل بود از آنجمله دویست امرا را سرا پرده مخمل و نقاره و علم داده بود" و منتخب التواریخ جلد

ابواب صلح و صلاح را مفتوح ساخت و التماس نمود که پنجاب را باو گذارد - ابراهیم خان بر کثرت حشم و جمعیت سپاه خود مغرور گشت و بملازمت سکندر ملتفت نشده صفهای جنگ ترتیب داد (۱) - روز دیگر بحرب اشتغال نمود و بموجب نص قاطع "کم من فتنه قلیلة غابت فتنه کثیرة باذن الله" (یعنی بسیار است که گروه کم غالب می شود) - سکندر [خان] غالب شد - و ابراهیم خان مغلوب و منکوب و منهزم شده روی بجانب سنبهل آورد - و سکندر کاسیاب گشته از آگره بدلی مراجعت نمود و آن حدود را بتصرف خود در آورد (۲) -

درین اثناء خبر رسید که جنت آشیانی محمد همایون بادشاه از کابل عزیمت هندوستان نموده اند و لاهور در تصرف امرایان [(سلسله)] چغتیه درآمد - سکندر با لشکر بسیار متوجه لاهور شد (۳) - ابراهیم خان سور که به سنبهل رویه رفته بود، باز سپاه ترتیب داده بجانب کالیی

اول صفحه ۴۲۳ "و اکثری از امرای نامدار چون حاجی خان سلطان حاکم الور که پادشاه نشان بود و رای حسین جلوانی و مسعود خان و حسین خان غلزی بجانب ابراهیم بودند از آن جمله ابراهیم دویست کس را سرا پرده و علم و طوق و نقاره بخشیده بود..." -

(۱) تفصیل ترتیب جنگ در میان ابراهیم سور و سکندر سور در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۲۹ ذکر شده و از صفحه ۴۲۹ منتخب التواریخ معلوم می شود که این جنگ در سال نهمصد و شصت و دو واقع شد -

(۲) تاریخ شاہی صفحه ۳۰۰ "وساطت هندوستان که بیک خفیه و سکه بود بده قسم منقسم شد از آگره تا مالوه و سرحد جونپور در تحت تصرف عادل شاه ماند - از دهلی تا رهاس خورد که سر راه کابل است در ضبط شاه سکندر سور درآمد و از اسروعه دامن کوه تا سرحد گجرات ابراهیم خان مالک گشت" رجوع کنید به منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۲۳ -

(۳) رجوع کنید به منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۴۵۸-۴۶۲ -

در حرکت آمد - درین هنگام عدلی فرصت یافته هیمنون بقال را که وزیر [و معتمد علیه <] او بود با لشکر بسیار و پانصد قیل کوه پیکر و توپخانه بیشمار بصوب دهلی روانه ساخت - چون هیمنون بتواخی کالیی رسید اول دفع ابراهیم را واجب و لازم شمرده بمقابله و محاربه او مسارعت نمود - و بعد از التقاء فریقین جنگ عظیم رویداد - و هیمنون بقال غالب شد - ابراهیم [خان <] گریخته به بیانه رفت و باتفاق پدر {مخالف شده} در قلعه متحصن شد - هیمنون بقال تعاقب نموده به بیانه رفت و محاصره نمود - مدت سه ماه استداد یافت -

درینولا محمد خان سور که حکومت بنگاله داشت علم بغی برافراشت و لشکر بسیار جمع نموده متوجه تسخیر جوئیپور شد (۱) - عدلی از استماع این خبر هیمنون را طلبداشت و او بموجب امر عدلی ترک محاصره بیانه نموده متوجه ملازمت عدلی گشت - چون بموضع مندها کهر (۲) که

(۱) در منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۳ نوشته که محمد خان سور خود را جلال الدین مخاطب کرد - تاریخ بنگاله چارلس استیوارث (۱۸۴۷) صفحه ۹۲ :- این سردار تا آخر عهد سلطنت سلیم بغایت عدل و انصاف و نهایت حسن اخلاق حکم راند - چون در سنه ۹۶۰ محمد عدلی که بشهوت پرستی و عشرت رغبت تمام داشت بر تخت سلطنت مسلط گردید آن حاکم بنگاله (محمد خان سور) خود را از اطاعت قاتل پسر ولی نعمت خویش بری دانسته از تسلیم کردن حکومت سلطان ایا نمود و حکم فرمود تا سکه بنام خودش زدند - اکبر نامه (یورج) جلد اول صفحه ۶۱ "خضر خان پسر محمد خان جانشین پدر شد خود را سلطان جلال الدین مخاطب کرد" و ریاض السلاطین صفحه ۱۵۱ :- جلال الدین برادر خضر خان و پسر محمد خان بود -

(۲) 'ب' ورق ۲۳۹ "مندر کهر" و 'د' ورق ۱۱۷ "مندها کهر" و طبقات اکبری صفحه ۱۲۳ "مندا کر" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۵۲۲ "مندا گر" و

شش گروهی آگره رسید ابراهیم خان از عقب در رسید و با هیمنون بقال جنگ کرده شکست یافت - و نتوانست از شرمندگی پیش پدر رفت، بولایت بهته (۱) درآمد و با راجه رام چند حاکم بهته نتوانست سلوک نمود جنگ کرده هزیمت یافت و دستگیر شد - راجه از مروت [خود] ابراهیم [خان <] را بر تخت نشانده خود بروش نوکران لوازم خدمت بجا آورد - ابراهیم [خان] چندگاه [در] آنجا بسر (می) برد - و بعد از مدتی بنابر طلب افغانان قوم میانه متوجه مالوه شد (۲) - و چون آنجا نتوانست کاری کرد، بجانب بنگاله رفت (۳) - و در سنه ۹۷۵ خمس و سبعین و تسعمایه (۴) سلیمان کررانی ولایت اودیسه را مستصرف شد - ابراهیم [خان] بموجب عهد و قول سلیمان را ملازمت نمود - و بقدر و مکر بدست سلیمان بشهادت رسید -

تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۲۱۳ ب و سرکار صفحه ۳۰ "موضع مندا کهر" و تاریخ داودی (الیت جلد چهارم صفحه ۵۰۷) "مندها کهر" مندا کر در پوست خانه ضلع آگره است رجوع کنید به انڈیا پوست آفس گائیڈ بک سنه ۱۹۴۲ -

(۱) 'الف' صفحه ۱۳۳ "پته" و 'ج' ورق ۱۰۹ 'الف' "پته" و نسخ دیگر و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۲۳ "پته" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۳۱ "بهته" و معدن اخبار احمدی ورق ۱۳۱ ب "پته" و ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۵۵۳ "بهته" و ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۲۰۳ و تاریخ داودی (الیت جلد چهارم صفحه ۵۰۷) "پته" و تاریخ داودی نسخه انڈیا آفس ورق ۲۱۵ 'الف' "ولایت پاته" -

(۲) رجوع کنید به منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۳۲ -

(۳) منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۳۳۲ "بجانب اودیسه که سرحد بنگاله است" -

(۴) 'ب' ورق ۲۳۰ "سنه ۹۶۵ خمس و ستین و تسعمایه" و ترجمه طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۲۰۵ "نصید و هفتاد و پنج" -

القصة هیمون بعد از فتح مندها کهر پیش عدلی رفت - و باتفاق بمقابله و مقاتله (بدرقه) محمد خان کوریه [والی بنگاله] عزیمت نموده در موضع چپرکته (۱) جنگ عظیم رویداد و محمد خان بقتل رسید - و عدلی بفتح و فیروزی اختصاص یافت و غنائیم فراوان بدست عدلی افتاد - و باستعداد تمام جانب چنار حرکت کرد - و هیمون را مقابل لشکر بندگان شاهنشاهی جلال الدین محمد اکبر بادشاه بجانب دهلی فرستاد و اکثر امراء بادشاهی بسرکردگی سکندر خان اویزک و قباخان (۲) کتک در آگره درآمده بودند - از اجتماع خبر آمدن هیمون با جمعیت بسیار تاب مقاومت نیاورده بصوب دهلی معاونت نمودند و ((باردوی)) محمد خان ملحق شده متوجه محاربه هیمون شدند - و بعد از التقای طرفین مقاتله عظیم دستداد - چون جمعیت هیمون بسیار بود

(۱) 'الف' صفحه ۱۴۳ "موضع چپرکته" و 'ب' ورق ۲۴۰ "موضع جپرکته"، و 'ج' ورق ۱۱۰ الف "موضع چپرکته" و 'د' ورق ۱۱۷ "موضع جپرکته" و مخزن افغانی صفحه ۳۷۰ "چپرکته" و طبقات اکبری صفحه ۱۲۴ "موضع چپرکته که پانزده گروهی کالیی است" و ریاض السلاطین "موضع چپرکته که پانزده گروهی کالیی است" زبدة التواریخ ورق ۱۹۰ الف "موضع چپرکته که پانزده گروهی کالیی است" و نسخه تاریخ داودی اندیا آفس ورق ۲۱۰ الف "موضع چپرکته که پانزده گروهی کالیی است" و معدن اخبار احمدی (اندیا آفس) ورق ۱۳۲ الف "موضع چپرکته" رجوع کنید به منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۴۳۲-۴۳۳ -

(۲) 'د' ورق ۱۱۷ "کیا خان کتک" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۲۴ "کیا خان کتک" مخزن افغانی صفحه ۳۷۱ "کیا خان کتک" زبدة التواریخ ورق ۹۰ الف و معدن اخبار احمدی ورق ۱۳۲ الف "کیا خان کتک" -

(۳) 'الف' صفحه ۱۴۳ "باتردی محمد خان" و 'ب' ورق ۲۴۰ "نمودند ملحق شده" و 'ج' ورق ۱۱۰ الف "باتردی محمد خان" و 'د' ورق ۱۱۷ "باتردی محمد خان؟" -

و سپاه ظفر آثار بادشاهی بطریق ایلغار رسیده بودند بعد از جنگ هزیمت یافته بصوب لشکر خود شتافتند - هیمون با فتح و فیروزی چند روز در دهلی مقام نموده، استعداد حرب کرده، متوجه پانی پت شد - چون حضرت خاقان معظم تشریف ((شریف)) ارزانی فرمودند هیمون جنگ کرد - باد فتح و فیروزی بر شقه اعلام اکبر شاهی وزید (۱) و هزیمت بر سپاه هیمون افتاد و [ناگاه] تیری از دست قضا به پهلوی هیمون رسید و او مجروح گشت - و در آن روز بر فیل هوایی نام سوار بود زخمی در همان عمارتی فیل افتاد - و فیلبان را گفت اگر می توانی مرا بیرون ببر - و فیلبان رو بگریز آورد -

ناگاه درین تردد شاه قلی خان محرم که در آن زمان در یکه های بادشاهی داخل بود (۲) بآن فیل رسید - و از فیلبان پرسید که هیمون را می دانی، می گویند در عمارتی فیل بود بگو و گر نه بییک تیر کار تو بسازم - فیلبان از ترس جان خود اشارت کرد که در همین عمارتی است - شاه قلی خان فیل را پیش انداخته بملازمت بادشاه آورد - و هیمون را فرود آورده بنظر اشرف گذرانید - و به صلح آن خدمت بمرتبه پنجهزاری و علم و توغ و تقاره و امرائی رسید - و چون هیمون را بحضور بردند، رتبی ((جان)) درو مانده بود - خاص به نیت غزا سلطان عرش آسمانی آن کافر را بدست خود به شمشیر سر از تن ناپاک هیمون جدا ساختند و بخطاب [اکبر شاه] غازی مخاطب شدند - (۳)

(۱) 'ج' ورق ۱۱۰ الف "بر لشکر غلام اکبر شاهی وزید" -

(۲) 'ب' ورق ۲۴۱ "در یکهای بادشاهی دخل نداشت" -

(۳) معدن اخبار احمدی ورق ۱۳۲ ب "هیمو جنگ کرده کشته شد" و طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۱۳۲ "خان خانان بیرام خان بدست خود هیمون را بقتل

عدلی از استماع این خبر چنگاه در نواحی قلعه چنار بر سر می برد - پسر محمد خان کوریه خضر خان نام بعد از استماع خبر کشته شدن پدر یگور (۱) خطبه و سکه بنام خود کرد، و سلطان بهادر خطاب خود نمود و بانتقام خون پدر با جمعیت تمام بر سر عدلی آمد و بعد از التماس فریقین محاربه عظیم دست داد (۲) - و بقضائی المی شکست بر سپاه عدلی افتاد - و خضر خان مظفر گشت - و عدلی خود در آن جنگ ترده مردانه بظهور آورد و اخرا امر بشهادت رسید (۳) -

آورد، و تاریخ شاهی صفحات ۳۶۳ - ۳۶۴ "الغرض چون شاه قلی از واقعه آگاهی یافت بدان پیل در رسید همچنان آن پیل را بحضور یرم خان آورد سجدات شکر بجا آورده هیمو را از قیل فرود آورده و دست او بسته بحضور پادشاه جوان بیعت فرخنده طالع آورد - و عرض نمود که چون فتح اول است پادشاه بدست مبارک خود شمشیر بدان کافر اندازد - پادشاه تیغ بر رانده سر او را از گردن جدا ساخته ابو المظفر جلال الدین محمد اکبر پادشاه خطاب نمودند" -

(۱) 'ب' ورق ۲۴۱ "در کور و چپر کشته" و 'د' ورق ۱۱۷ "در جمر که خطبه و سکه در کور بنام خود کرد" و ترجمه منتخب التواریخ حصه اول صفحه ۵۵۶ "کور"

(۲) ریاض السلاطین صفحه ۱۴۹ "بعد ازان بر سر محمد شاه عدلی لشکر کشید و مابین سورج گذه و جهانگیر جنگ صعب رو نمود" -

(۳) در کرواکس آف دی پشان کنکس آف دهلی صفحه ۳۱۶ نوشته که عدلی در سنه ۹۶۳ هجری وفات یافت - و در ترجمه انگلیسی منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۵۵۶ نوشته که عدلی در سنه ۹۶۲ وفات یافت و گوریه بکشت تاریخ وفات او شد - خلاصه التواریخ صفحه ۳۴۱ "سلطان سکندر از خبر کشته شدن هیمو بقال و فتح عساکر اقبال گسسته خاطر و شکسته حال بود - درین ولا باو خبر رسید که سلطان محمد عادل در نواحی پناور گده (۴) اقامت داشت - خضر خان ولد سلطان محمد خان سور سکه و خطبه بنام خود کرده و سلطان بهادر

و خضر خان (۱) سالم و غانم به گور رفت - و مدت سلطنت عدلی سه سال (۲) بود - بعد از شهادت عدلی دولت از سلسله افغانه (۳) بانجام رسید -

چون شجاعت خان و باز بهادر در دیار مالوه و تاجخان کرورانی در ولایت گور لوای سلطنت یرافراشته بودند و بعد از کرورانیان قتل

خطاب نموده بانتقام خون پدر خویش که در جنگ هیون کشته شده بود سلطان محمد عادل جنگ کرده غالب آمد - و سلطان محمد عادل در رزنگه کشته شد و هنگامه افغانان یکبارگی سرد شد، تاریخ شاهی صفحات ۳۶۸ - ۳۶۹ "چون از کشتن هیمو خبر بهادر شاه رسید بجانب بنگاله گریخت آنجا در راه راجه روادیو بقتل رسانید" منتخب التواریخ جلد اول صفحات ۴۳۳ - ۴۳۴ "خضر خان ولد محمد خان کوریه مقتول در کور قایم مقام پدر کشته و خطبه و سکه بنام خود درست گردانیده و سلطان محمد بهادر خطاب یافته لشکری گران بانتقام پدر رانده بر سر عدلی آمد و عدلی با وجود آن تنگدلی پای جلالت دران معرکه افسرده بخلاف چشمداشت جنگی صعب کرده و داد مردانگی داده بقتل رسید و با محمد خان که خون او هنوز تازه بود بگرم خون پیوست و این واقعه در سنه اثنی و ستین و تسعمایه (۹۶۲) روی نمود و کوریه بکشت تاریخ او شد، مؤلف در حاشیه نویسد "کوریه بکشت نمید و شصت و سه عدد است پس یک عدد زاید باشد" رینکینک نیز در ترجمه انگلیسی این کتاب صفحه ۵۵۶ گوید که کوریه بکشت ۹۶۳ می شود ولی با حساسی که کرده ایم ازین جمله رقم ۷۷۰ بدست می آید - بنا برین بایستی درین جمله اقتادگی یا تحریف روی داده باشد -

(۱) 'د' ورق ۱۱۸ "سلطان بهادر سالم و غالب شده بگور رفت" -

(۲) معدن اخبار احمدی ورق ۱۳۲ ب "مدت سلطنت عدلی سه سال و کثری بود از آنجمله هشت ماه سلطنت دهلی داشت و بقیه ایام در قلعه چنار و آن نواحی بگذرانید و مقتول گشت"

(۳) 'ب' ورق ۲۴۲ "افغانان"

نوحانی داعیه ایالت و سروری نمود لاجرم تا آخر سنه ۱۰۲۱ احد و
عشرین و الف (۱) هر جا ازین طایفه کسی که داعیه سلطنت
نمود احوال او را در حیز تحریر و تقریر آورد - و چون زمان حکومت
شجاعت خان بایام عدلی اقرب بود، بنابراین شمه از احوال او مرقوم
قلم مشکین رقم می گرداند - "و ما توفیقی الا بالله العزیز الحکیم
نحمده و نصلی ((علی رسوله الکریم))".

فصل

در بیان احوال شجاعت خان سور (۲) [در مالوه]

نام او اصل اسمعیل بود - در زمانیکه جلالخان نوحانی را به
ابراهیم خان پسر قطب خان بنگالی محاربه دستداد، اسمعیل زخمی شده
در بند افتاد - و ابراهیم خان کاکر که یزنه اسمعیل بود از عقب
رسید (۳) بآن سه کس که اسمعیل را دستگیر کرده می بردند محاربه
نمود و بقتل رسانید - و اسمعیل {خان} را خلاص ساخته روان شد -
همدرین اثنا ابراهیم خان [بنگالی ولد قطب خان] از عقب رسید -
اسمعیل او را به تیر زخمی کرد - او بهمان زخم بشهدادت رسید - و
فتح حاصل شد - فرید نیز دران جنگ تردد مردانه نمود - جلالخان
فرید را خطاب شیر خانی و < شیخ > اسمعیل را لقب شجاعت خان

(۱) 'ب' ورق ۲۳۲ "سنه ۱۰۱۱ احدى و عشر و الف"

(۲) 'د' ورق ۱۱۸ "فصل در احوال شجاعول خان سور" و سوانحی ۱۰۲ ورق

۱۲۳ "شجاع علی خان" و سرکار صفحه ۱۱۱ "شجاع علیخان سور" و الف صفحه

۱۳۴ "فصل در بیان احوال شجاععل خان سور" و 'ج' ورق ۱۱۱ الف "در بیان
احوال شجاع علی خان سور"

(۳) سرکار صفحه ۱۱۱ "که یزنه او اسمعیل خان بود از عقب رسید" و 'ب'

ورق ۲۳۲ و 'د' ورق ۱۱۸ "که یزنه او بود از عقب رسید"

مرحمت نمود - چون شیر خان بادشاه شد و ولایت مالوه را متصرف
گشت، بنابر اخلاص سابق که شجاعخان همیشه همراه او بود،
حکومت مالوه را باو تفویض نمود - و چون شیرشاه درگذشت و
اسلام شاه جانشین او شد اگرچه از صمیم قلب یا [شجاعت خان] نیکی
نبود، اما بنابر محبت و الفتی که با پسر خوانده او دولتخان اوجیاله
داشت رعایت خاطر او نموده دستور سابق دیار مالوه باو مقرر فرمود -
و بعد از وفات اسلام شاه عدلی بواسطه معرفت سابق و نسبت قدیم
سارنگپور و بعضی پرگنات باو مسلم داشت - و پرگنه اجین و
نولائی (۱) بدولتخان اوجیاله عطا فرمود - شجاعت خان مدت دوازده
سال بکارانی و عیشی در دیار مالوه حکومت کرد و باجل طبیعی
ودیعت حیات سپرد (۲) و در سارنگپور مدفون گشت -

[ذکر بازیهادر]

بازیهادر که خلف الصدیق او بود قایم مقام پدر شد و دیار
مالوه متصرف آورد و از غرور جوانی و خود بینی و تکبر بسیاری مال
و جمعیت افغانان خطبه و سکه بنام خود ساخت - درین اثنا دولت خان
اوجیاله از اجین و مصطفی [خان] از نولائی با سه برادر دیگر متفق
گشته بدفع و رفع بازیهادر روی آوردند - او نیز با سپاه خود متوجه حرب
شد و بینهما محاربه شدید و مقاتله عظیم دستداد و بعنایت الهی حق

(۱) 'الف' صفحه ۱۳۴ و 'ب' ورق ۲۳۳ "نولاهی" و 'ج' ورق ۱۱۱ و نسخه

سرکار صفحه ۱۱۲ "نولائی" و 'د' ورق ۱۱۸ "نواهی"

(۲) در تاریخ شاهی صفحات ۲۵۸-۲۶۳ معلوم می شود که شجاعت خان در

عهد اسلام شاه بتسخیر ولایت صورت سنگه راتهور والی چائوسو کشته شد - این

درست معلوم نمی شود -

بمرکز خود قرار گرفت و مصطفی [خان] و دولتخان هزیمت یافته رو بفرار نهادند و بزمینداران درآمدند - بازبهدار تعاقب نمود و بزمینداران کتابتی به تهدید تمام نوشته - [> زمینداران <] از ترس دولت خان را بسته سپردند، و باز بهادر او را بقتل رسانید -

مصطفی [خان] از آنجا برآمده بگوندوانه (۱) رفت و برانی درگاوتی که حاکم آن دیار بود (۲) پناه برد - بازبهدار با جمعیت تمام بآن ولایت درآمد - رانی فرمود تا پنجاه و شصت هزار سوار گوند گهاتیهای (۳) کوه را گرفتند و جنگ انداختند - بازبهدار تاب نیاورده شکست عظیم یافت و اکثر مردم خوب او کشته شدند - و بازبهدار هزیمت یافته بد حال و پریشان و مردم بسیار پائده به سارنگپور آمد و بساط عیش و نشاط بگسترد و به سرود و باتربازی و تنوع فرنگی مشغول شد، و ازین قسم مردم بسیار جمع کرد - و در حرمخانه خود عورات بسیار جمع نموده از گوینده و سازنده بهم رسانید -

از آنجمله به روپ متی نام پاتری که در حسن و جمال آیتی و در رقص و اصوات غیرت ناهید بود فریفته و عاشق شده، در هر نقشی که [سرود] سی بست تخلص آن بنام روپ متی بود - و این معامله در تمام هند شهرت یافت - بازبهدار شب و روز به او نرد عشق و محبت می باخت و از کاروبار ملک بی خبر بود -

(۱) 'ج' ورق ۱۱۱ "بکوندواله" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۲۴ "بکوندانه" گوندوانه بنام گرهمه کتنکه مشهور است که قبل ذکر شده -

(۲) طبقات اکبری صفحه ۱۲۴ "درگاوتی رانی والی ولایت گرهمه" -

(۳) 'الف' صفحه ۱۴۵ "کهاتیهای کوه" و 'ب' ورق ۲۴۳ "کوند سر راه تنگی گذرها را گرفتند" و 'د' ورق ۱۱۵ "کوند سر راه تنگی گرفته" و سرکار صفحه ۱۱۳ "کهاتیهای کوه" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۲۴ "کهاتیهای کوه" -

چون بی پروائی او از (احوال) رعایا و غفلت از سپاهی بسمع اشرف پندگان عرش آشیانی اکبر بادشاه رسید در سنه ۹۹۸ ثمان و ستین و تسعمایه سپاه بسیار بسرکردگی ادهم خاف کوکه به تسخیر ولایت مالوه نامزد فرمود - چون لشکر بادشاهی بسه کروی سارنگپور رسید، بازبهدار از مجلس پری رویان گلرخسار و محبوبان لاله عذار برخاسته باسید افغانان که مردم جنگ دیده و کار کرده اند بچنگ پیش آمد - و بعد از اندک محاربه هزیمت یافته براجه ولایت بگلانه پناه برد - و خزانه و قیل و حرمخانه تمام بدست مردم بادشاهی درآمد - و بازبهدار در وقت سواری که بچنگ می رفت، جمعی از مردم معتبر و معتمد خود تعیین نموده بود که اگر شکست واقع شود سی و هفت کس را از اهل حرم او که عمده بودند و بایشان محبت کامل داشتند و سرآمد همه روپ متی بود بقتل رسانند تا بدست مردم مغل گرفتار نشوند - چون بازبهدار بگریخت آنجماعه بقتل اهل حرم او دست بکشادند و چند کس را ناحق بشهادت رسانیدند - و بقیه را در صدد قتل بردند که درین اثنا ادهم خان خود را رسانید و تهدید آن مردم نمود -

یکی از آن مؤکلان از روی اضطراب دو سه زخم بروپ متی انداخته بود که ادهم خان باو درآمد و او را چون گل سرخ پزمرده با نیم جانی برداشت و استاد {ان} جراح جهت مداوای او تعیین فرمود - چون زخمهای او رو بفرامی آورد و دانست که صحت یافته بحرم خانم بادشاه خواهد درآمد، و بخود از مفارقت بازبهدار بجان آمده بود، خود را فدای جانان خود ساخت - و دو توله کافور بخورد و مردانده وار جان بجانان آفرین سپرد و ازین تنگنای فانی رخت بعالم جاودانی برد - بیت :-

زنی مردوار از مرجان گذشت * چه مردی بود کز زنی کم بود

بازیمادر مدتی در بگلانه بود و از آنجا بگجرات شتافت و در ملازمت چنگیز خان که یکی از سلاطین گجرات بود نوکر شد - [چون آنجا] صحبت او راست نیامد، به شیر خان فولادی پناه جست و از آن جا نیز برآمده بدکن رفت و به نظام الملک دکهنی ملازم شد - و بعد از مدتی از آن جا برآمده پیش رانا در قلعه کونیهلمیر (۱) آمد و پریشان و اضطراب تمام بحال او راه یافت - چون ((خبر)) حالت او بعرض عرش آشیانی رسید، [بادشاه] التفات باحوال او نموده حسن خان خزانچی را فرستادند - او رفته بازیمادر را بدرگاه [خلایق پناه] آوردند - و در سلک ملازمان بارگاه فلک اشتباه مدتی مدید داخل بود و سالها خدمت حضور کرد - و هم در ملازمت و بندگی بادشاهی و دیعت حیات ((بقابض ارواح)) سپرد - ایام حکومت او در دیار مالوه شهن سال بود -

فصل

در بیان احوال تاج و باج و < عماد کررانی > (۲) و سلیمان کررانی [< پادشاهان بنگاله که >] در ولایت بنگاله رایت اعلی و استعلا برافراخته مدتی حکومت کرده اند -

(۱) 'الف' صفحه ۱۴۶ "قلعه کونیهلمیر" و 'ب' ورق ۲۴۵ "قلعه کونیهلمیر" و 'ج' ورق ۱۱۲ "قلعه کونیهلمیر" و 'د' ورق ۱۱۹ "قلعه کوسپهلسر" و سوماتی ۱۰۲ ورق ۱۲۴ "قلعه کونیهلمیر" و سرکار صفحه ۱۱۶ "قلعه کونیهلمیر" و در ترجمه انگلیسی طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۳۴۳ نوشته که کونیهلمیر از قلعجات بزرگ اودیور است -

(۲) 'ب' ورق ۲۴۵ "عاد" -

مخفی نماند که چون تاج [خان] کررانی از گوالیار فرار نموده متوجه بنگاله شد، عدلی فوجی گران از عقب او تعین کرد، و خود نیز متعاقب او روانه گشت - و در نواحی قصبه چهیرامو (۱) که چهل کروهی از دارالسلطنت آگره و سی کروهی از ((قصبه)) قنوج واقع است با یکدیگر رسیدند - و بینهما محاربه عظیم و مقاتله شدید واقع گشت - چون سپاه عدلی بسیار بود، تاج هزیمت یافته بصوب قلعه چنار شتافت - و در راه بعضی اعمال خالصة عدلی را بدست آورده از نقد و جنس [و زر] بسیار بدست آورد و صد انجیر قبل از سرکار عدلی که در برگشت تعین بودند گرفته بمعاد و سلیمان و الیاس برادران تاج که حکومت و جاگیر خواصپور تانده و بعضی برگشت کنار آب گنگ داشتند ملحق گشت و باتفاق برادران علم بغی و عناد [با عدلی] برافراشت - و مردم بسیار واقعه طلب به ایشان جمع شدند و داعیه ملک گیری کردند - و عدلی بعد از استماع این خبر از گوالیار عزیمت چنار نمود و بر سر کررانیان لشکر کشید و فریقین در کنار دریائی گنگ مقابله نمودند -

عدلی بموجب التماس هیمون را سردار ساخته بر سر آن گروه فرستاد و او بعد از جنگ ظفر یافت - و تاج [خان] با برادران بولایت گور شتافت - و در آن زمان حاکم گور سلیم خان کاکر که مسند عالی خطاب داشت، با چهل هزار سوار خنجر گذار و پانصد

(۱) 'ب' ورق ۲۴۵ "قصبه چهیرامو" و 'د' ورق ۱۱۹ "قصبه چهیرامو" و منتخب التواریخ جلد اول صفحه ۴۴ "چهیرامو" و ریاض السلاطین صفحه ۱۵۲ "چهیرامو" که چهل کروهی اکبر آباد و سی کروهی قنوج است - چهیرامو واقع است در ضلع فرخ آباد هیجده میل جنوب و غربی قنوج کوه در هشتاد میلی مشرق آگره - رجوع کنید به امپریل گزیتر جلد دهم صفحه ۴ -

فیل کوه پیکر استقلال تمام پیدا کرده بود (۱) - تاج [خان] بملازمت او رفته فرمان لباس ظاهر ساخت که حکم عدلی چنان است که سلیم خان با جمعیت سپاه تاجخان را سلاحه نموده جاگیر فراخور آن تنخواه نمایند و باین بهانه لشکر خود را آراسته بنظر سلیم خان کاکر آورد - و در وقتیکه سلیم خان مسند عالی می خواست ((که)) لشکر او را به پیش تاجخان > از روی مکر < گفت جمعیت سپاه مسند عالی بسیار است اگر همه همراه خواهند بود مردم من در نظر نخواهند درآمد - سلیم خان از ساده لوحی خود با پنجاه و شصت سوار از امرایان و مقریان بعرض {گرفتن} لشکر تاج روان شد - چون [تاجخان] قابو دید که فرصت غنیمت است در حال سلیم خان را بقتل رسانید (۲) - غوغائی عظیم در لشکر حادث شد - و جماعه کاکران لشکر کشیده بامرایان دیگر بر سر تاج آمدند تا او را بقصاص رسانند - تاج [خان] فرمان دیگر لباسی ظاهر ساخت و گفت که من بحکم عدلی سلیم خانرا کشته ام - چون امرایان فرمان باین مضمون مطالعه کردند ازان داعیه باز آمدند، و اکثر امرا متابعت او اختیار کردند - از کشتن سلیم خان سامان بسیار و قیلان بی شمار بدست تاج [خان] درآمد - و آن دیار را در حوزه تصرف خود در آورد - و بعد (۳) از چندگاه که بعد شکست یافتن لشکر عدلی و بقتل رسیدن هیومن و شهادت یافتن شادیخان کاکر با پانصد کس افغانان در

(۱) 'ب' ورق ۲۴۶ "تمام داشت و از جانب عدلی در آنجا حکومت داشت" و 'د' ورق ۱۲۰ "حاکم کور سلیمان خان بود" -

(۲) 'د' ورق ۱۲۰ الف "چون تاج فرصت یافت جماعه را باین کار تعیین کرده بود اشارت نمود تا یکبار بر سر سلیم خان ریختند و او را بقتل رسانیدند" -

(۳) 'ب' ورق ۲۴۷ "خود در آورد اما اجل چندان امان نداد و خون سلیم خان

میدان پانی پت و تفرقه تمام روندادن در قوم افغان هر کس که بهر جانب که مخلص خود دانست رو بفرار آورد - از آنجمله ((سردار این قوم میان خواجه کاکر پدر شادی خان کاکر که در جنگ پانی پت بشهادت رسید - و)) (۱) کاکران ساکن کهانه (۲) جانب حاجی پور مراجعت نمودند و بر لب آب گندک (۳) جای بودن خود ساخته رحل اقامت انداختند -

چون خبر آمدن کاکران بتاج [خان] و عماد رسید، ایلچی فرستادند که در ملک ما در نیائید - کاکران عذر نمودند که در عقب ما فوج مغل است که قوم افغان [را] دستگیر و بند می کنند و شما هم از قوم افغان اید - ما را ضرور است که در ملازمت شما (۴) بیائیم - باز رسولان خود را پیش کاکران فرستاد که اگر چند روز می خواهید در اینجا سکونت نمائید تا سرداران ایشان آمده ملازمت نمایند - چون مکر و غدیر و حيله گری تاج [خان] و عماد کررانی که با مسند عالی

فرصت نه بخشید - در اندک مدت تاجخان با سه برادر دیگر ودیعت حیات سپرد و سلیمان برادر میانه تاجخان استقلال پیدا کرده و آن دیار را که در حوزه تسخیر و تصرف تاجخان بود متصرف گشت و علم ایالت آندیار برآفرخت القصه - (۱) مطابق سرکار صفحه ۱۱۸ این جمله است و 'ب' ورق ۲۴۷ "میان خواجی کاکر پدر شادیخان" -

(۲) سرکار صفحه ۱۱۸ "کهانه" کهانه در تحصیل و ضلع بردوان واقع است حالا محل تقاطع راه آهن شرقی هندوستان است خط راه آهن کارڈ از لوپ علیحدہ می شود - رجوع کنید به امیریل گزیئر (آکسفورڈ) جلد پانزدهم صفحه ۲۲۲ -

(۳) 'الف' صفحه ۱۴۷ "آب کنک" و 'ب' ورق ۲۴۷ "آب کنک" -

(۴) 'الف' صفحه ۱۴۷ و 'ج' ورق ۱۱۳ ب "ایشان" -

سلیم خان کاکر و جد رام (۱) و فتح خان بثنی (۲) کرده، معلوم ایشان بود، رفتن سرداران پیش تاج [خان] بهبود و صلاح ندیدند عذر آوردند - و تاج [خان] هم [ملاحظه داشت که کاکران بجمعیت سه هزار کس آمدند اگر از کینه و نفار که سلیم خان را بغدر و مکر و فریب کشته ام، انتقام دویر خود خواهند، بهتر نبود - و بهتر و لایق اینست که این دوسه هزار کس را بخاک برابر کنم - مصرع :-

دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد

تاج [خان] و عماد بجمعیت پنج و شش هزار کس جوانان جرار خنجرگذار [خونخوار] و سه صد فیل پیش انداخته، بر سر کاکران تاختند - چون خبر آمدن تاج [خان] و عماد بایشان رسید، دلاوری و شیر مردی کرده پیشواز (۳) آمده محاربه و مقاتله نمودند - چون در لشکر کررانیان آتشبازی و تفنگ بسیار بود، اکثر مردم کاکران زخمی شده شکست یافتند، باز بر سر اهل و عیال خود که بر آب آب گندک سکونت داشتند آمدند و تدبیر جوهر کردند - و قرار و مدار بر مرگ نهادند - چون هزار کس مردم اشترانی هم همراه و یک اتفاق بودند، و یکی شده از وطن خود آمده بودند، هم اتفاق و یکدل شده، بر تاج [خان] و عماد کررانی که مقاصله سه گروه آمده مقابل کاکران قرار گرفته بودند، تاختند - بعد از التفات فریقین محاربه عظیم و مقاتله شدید دستداد - کاکران دمار از روزگار تاج [خان] و

(۱) 'ج' ورق ۱۱۳ ب "زیر جدرام نام راجه" -

(۲) 'ب' ورق ۲۴۷ "فتح خان پنی" -

(۳) 'ب' ورق ۲۴۸ "کروهی پیشوا برآمده" -

عماد برآوردند که داستان روزگار شد و تاج با نیم جانی تا سی گروه هزیمت خورده رفت - و سه صد کس ایشان در میدان کارزار بقتل رسیدند و دود و زخمی و سیصد فیل بدست کاکران آمدند و فتحی عظیم (۱) میسر کاکران شد و (سیصد) زخمی کررانیان که بدست آمده بودند، بمعالجت ایشان پرداختند - چون بعد از چندگاه زخم زخمیان فراهم یافت بهریکی سرو پا و خلعت و اسب داده خلاص نمودند - چون دران زمان {و هنگام} عدلی از مغلان یک گوشه گرفته مانده بود خیلان بعدلی دادند، و گرد و نواحی گندک را که از تصرف کررانیان بدست آورده بود، جاگیر در میان یکدیگر تقسیم نمود - بعد از چندگاه [تاجخان] ودیعت حیات سپرد (۲) -

[القصه] سلیمان [کررانی برادر تاجخان مذکور] استقلال تمام پیدا کرده علم [بغی] ایالت آندیار برافراشت - اگر چه خطبه و سکه بنام خود نخواند، اما خود را حضرت اعلی مخاطب کرد - و پرورش بادشاهانه ب مردم سلوک می کرد - و دران ایام ثواب خانانان محمد منعم خان در ولایت گور درآمده - سلیمان با او طریقه مدارا و مواسا پیش گرفت و از کاردانی بصلح و صلاح گذرانید (۳) - و همت بر قلع و قمع معابد کفار که در آن دیار بود نهاد - و بزرگ ترین معبد طایفه هنود را که در دیار اودیسه واقع است، و آنرا جگناته

(۱) 'الف' صفحه ۱۴۸ "بدست آمد از فتحی عظیم" -

(۲) 'د' از "و آندیار را در حوزة تصرف خود در آورد" تا "بعد از چندگاه ودیعت حیات سپرد"، بسیار مختصر نوشته است "اما باجل چندان امان نیافت و چون سلیم خان فرصت بخشید در آندک مدت تاج با سه برادر دیگر ودیعت حیات سپرد" -

(۳) 'ب' ورق ۲۴۹ "می گذرانید چون خانانان بجوئپور معاودت < نمود > سلیمان همت ملوکانه..." -

گویند توجه بر خرابی آن نمود - و بجمعیت سپاه با انصوب متوجه شد - و آن بتخانه را خراب کرد - و صورت کشتن دیورا که بانواع زینت و زیب آراسته بودند، و جمیع اعضایش از طلای احمر و هر دو چشمش از دو لعل زمانی بدخشانی بود، آنرا فرمود تا پاره ساخته در مزبلها انداختند - و هفتصد بت دیگر زرین بصورت مختلف از گرد و پیش آن که وزن هر یک پنج من وزن اکبری بود برآوردند -

و در تواریخ هندیه از برهمنان مرتاض (۱) چنین منقول است که از زمان هندوان تا حال قدم [صاحب ادیان] بیگانه در آن زمین نرسیده بود - چون مردم آن دیار طریق قرار را نمی دانستند، در حینی که افواج اسلام در آن شهر درآمدند عورات آن برهمنان مزین و آراسته بانواع حلی و عقد و در پیراسته و چادرها بر سر انداخته در عقب بتخانه جگناته آمده پنهان شدند - و هر چند بایشان می گفتند که مردم مسلمان رسیده شما را بند کنند، و این بتخانه را خراب خواهند کرد، باور نمی کردند و می گفتند که ایا این چه نوع خواهد بود، و ایشان را چگونه یارای آزار این بتخانه باشد -

در زمانیکه فرقه اسلامی درآمدند و آن عورات را بند کردند تعجب ایشان شد و از غرائب که از اکثر مردم متدین که در آن سفر همراه میان سلیمان بودند استماع افتاد این بود که چون میان

(۱) در سنه ۱۵۹۸ ع سلیمان کرانی مکندا دیو راجه اژیسه را شکست داد و اکثر حصه اژیسه را فتح کرد - رجوع کنید به ترجمه انگلیسی اکبرنامه حصه سوم صفحات ۹۳۳-۹۳۴ و اژیسه ایند هر ریمس (ڈسٹرکٹ پوری) از منونوهن گنگولی، کلکته ۱۹۱۲ صفحات ۲۸-۲۹ و هسری آف اژیسه از آرڈی پترجی جلد اول کلکته ۱۹۳۰ صفحات ۳۳۵-۳۳۶ -

سلیمان حکم بتاراج اودیسه فرمود، هیچکس نماند الا که یک دو بت زرین بدست او در نیامده باشد و اکثر آن بصورت خنزیر بودند (۱) - و یک سال کامل بر هیچ یکی از آن [مردم] بسر نرسید که اکثری خراب و بد حال و پریشان شده هلاک شدند، و این بتجربه رسید - [خو هر کس که از آن صورتها گرفته بود سلامت > نه < ماند] (۲) -

غرضکه میان سلیمان آن کفرستان را فتح نموده [سالم و غانم] متوجه گور شد - و چندگاه دارالامارت [گور] طرح اقامت انداخت - و اکثر اوقات او مصروف بخیر و طاعت بود و صلوة خمس بجماعت ادا می کرد - [و اکثر بعلماء و فضلا صحبت می داشت] - و چون به نماز تهجد حاضر می شد هفتصد (۳) کس از مردم اهل و صاحب وجد و حال و ارباب فضل و کمال در خلوت او حاضر می شدند - و دقیقه از آداب شریعت فوت و فرو گذاشت روا نداشت - و در آداب جهانداری و رعیت پروری کمال توجه بتقدیم می رسانید - و در آخر عمر خطبه و مسکه بنام بندگان حضرت ظل الله اکبر بادشاه کرد -

(۱) 'ج' ورق ۱۱۳ ب "آنمردم که در بند فرقه اسلامی افتاده بودند بصورت خنزیر بود، و 'الف' صفحه ۱۳۹ "بصورت خنزیر" -

(۲) نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۲۸ "زیرانکه حق تعالی مومنان و مسلمانان را از استعمال صور بتان و اخذ اصنام منع فرموده است - خصوصا آن صورت بت که بشکل خوک باشد دیدن آن جائز نیست - و ایشان متدین و متقی بودند و آن بتان را گرفته با خود داشتند ازین جهت همگی زهاد و صلحا خراب و هلاک شدند که از لوازمات دین و رسومات اسلام انحراف ورزیدند و از برای نفع دنیا از دین برگشتند و اگر کسی هلاکت این صلحا و متدینان را از کرامت اصنام و بزرگی بتان گمان برد برین گمان کافر گردد و نعوذ بالله منها" -

(۳) 'ب' ورق ۲۵۰ و 'د' ورق ۱۲۱ "بقولی هفتاد کس" -

شانزده سال در گور حکومت راند و [باجل طبعی] در گذشت -
 امرا و اعیان سپاه [میان] بایزید را که ارشد و اکمل فرزندان
 میان سلیمان بود بر سریر ایالت جلوس دادند - خطبه و سکه [را] بنام
 خود کرد و هژده روز حکومت راند - و بنابر سعی هنسو (۱) ولد
 عماد عمزاده و یزنه [او] بمکر [و فریب] نوحانیان [میان]
 بایزید بقتل رسید - و داؤد جمعیت نموده بر سر هنسو آمد و او پناه
 به نوحانیان برد - داؤد با جمعیت خود خانه نوحانیان را قیل کرد
 بضرورت آنجماعه هنسو را بسته بداؤد سپردند - و او هنسو را [بقصاص
 بایزید] بقتل رسانید (۲) - و خود بر سریر بادشاهی نشست و بر
 تخت سلطنت جلوس نمود - و جمعیت فراوان بهم رسانید - و استقلال
 تمام پیدا کرد - و خطبه و سکه خود رایج ساخت - و از خدمت و
 فرمانبرداری خلیفه الهی روی متابعت برتافته با لشکری آراسته {روان}
 متوجه پتنه گردید - و لودی خان که اعظم امرا او بود با
 داؤد (۳) سپر مخالفت بر رو [ی] کشیده بغی می ورزید - بنابراین
 او را بدست آورده بقتل رسانید (۴) -

(۱) 'الف' صفحه ۱۵۰ "تنه" و 'ب' ورق ۲۵۱ "هتو" و 'د' ورق ۱۲۱ "هتو" -

(۲) ریاض السلاطین صفحه ۱۵۵ "هانسو نام افغانی که پسر عم بایزید و
 یزنه او بود قصد او نموده او را بدیوانخانه بدغا قتل ساخت می خواست که
 خود متصدی امور سلطنت گردد - لودی خان که سردار عمده و معتبر سلیمان خان
 بود ایا نموده بقتلش اقدام نموده - بقولی بعد دو و نیم روز برادر کوچک که
 داؤد خان نام داشت بعوض خون برادر خود هانسو را کشت" -

(۳) 'ج' ورق ۱۱۵ 'الف' "دود خان" -

(۴) رجوع کنید به ریاض السلاطین صفحات ۱۵۶-۱۵۷ -

چون [درینولا] خانخانان منعم خان باکثری [از] امرای کبار
 سلسله چغتیه بموجب حکم اشرف و اقدس اعلی متوجه تسخیر دیار
 بنگ (۱) شده بودند از استماع خبر آمدن داؤد عرضداشت بپایه
 سریر اعلی ارسال نموده معروض داشتند که اگر بندگان حضرت اعلی
 بذات [منور] مقدس خود سایه وصول (۲) باین دیار اندازند فتح بنگ
 بسهل وجوه میسر خواهد شد - بندگان حضرت بموجب التماس خانخانان
 عنان عزیمت یا منصوب معطوف داشتند، (۳) و [کوچ بکوچ بدولت و اقبال
 بتاریخ ماه ((۹)) در سواد قصبه پتنه نزول اجلال واقع گشت] (۴) -
 درین عرصه داؤد [خان] باستماع این خبر در قلعه پتنه از غرور و
 خود بینی به محاربه و مقاتله قصد نموده و استعداد قلعه و سورچل و
 متحصن شدن کرد (۵) - و هر چند جماعه از امرای افغانان که
 مردم کاردیده و سنجیده بودند او را نصیحت کردند که با اژدها
 مقاومت و با نهنگ مخاصمت کردن از عقل دور است - داؤد خان از
 غرور جوانی گوش بسخن آن جماعت نه نمود -

(۱) 'الف' صفحه ۱۵۰ "دیار نیک" و 'ب' ورق ۲۵۱ "دیار بکاله" -

(۲) 'ب' ورق ۲۵۲ "بذات منور مقدس سایه ارزانی فرمایند و وصول" -

(۳) طبقات اکبری جلد دوم صفحات ۲۸۵-۲۸۶ "و زمام حراست و عنان حکومت
 دار الخلافت آگره بقبضه اقتدار شهاب الدین احمد خان نیشاپوری که در سلک
 امرای کبار انتظام داشت تفویض نموده خود قرین فتح و نصرت روز یکشنبه سلخ
 صفر سنه اثنی و ثمانین و تسعمایه بعزم تسخیر ممالک بنگاله بکشتی در آمدند"
 و اکبر نامه حصه سوم صفحه ۱۲۲ "سه شنبه بیست و نهم صفر (۱۵) جنوری
 سنه ۱۵۷۴" -

(۴) طبقات اکبری جلد دوم صفحه ۲۹۰ "و بتاریخ شانزدهم ماه ربیع الثانی
 (سال نوزدهم الهی) آفتاب عظمت و اقبال بر حوالی قلعه پتنه تافت" -

(۵) بعد ازین یک فقره در نسخه 'ب' ورق ۲۵۲ نوشته "درین اثنا لودی خان را

چون بندگان حضرت {اعلیٰ} به دولت و {اقبال} با سپاه چون موج دریا و قطعات سحاب (۱) در سواد پشته نزول اجلال فرمودند و کلای او دانستند که داؤد کنگاش را غلط کرده شب بیست و هفتم (۲) ماه رجب المرجب شراب بسیار بخوردن داؤد دادند - چون او از نشئه کثرت شراب {مست} لایعقل شد از دروازه آهوخانه که برکنار دریای گنگ واقع است او را در کشتی انداخته بجانب گرهی [که دروازه بنگاله است] و آنحدود قرار نمودند (۳) - علی الصباح این خبر بحضرت [شاهنشاهی] رسید - بعد از طلوع نیر اوج عظمت {پشته} مفتوح شد - و [حضرت] شاهنشاهی (۴) بشهر در آمدند و غنیمت فراوان و قیلان ازدها پیکر بدست اولیا دولت در آمد و اکثر قیلان نامی داؤد {خان} داخل سرکار خالصه شد و خانخانان بموجب امر حضرت متعاقب داؤد ایلغار نمود - و بعد از چندگاه مراجعت کرده بدرگاه آمد - داؤد {خان} چون علی الصباح از کیف شراب هوشیار شد معامله را بطرز دیگر دید، و دست ندامت بدندان عزامت گزید اما سودمند نیفتاد - [و بصوب اودیسه شتافت و چند سال در اندیاز حکومت کرد] و {مملکت} بنگاله تا گرهی بتصرف اولیای دولت در آمد (۵) -

که از اعظم امرای دولت او بود بقتل رسانید -

(۱) 'ب' ورق ۲۵۲ 'قطرات سحاب' -

(۲) 'الف' صفحه ۱۵۰ 'بیست سیوم' و 'ج' ورق ۱۱۵ ب 'شب ماه رجب المرجب از دروازه آهو خانه' -

(۳) رجوع کنید به ریاض السلاطین صفحات ۱۵۸ - ۱۵۹ -

(۴) 'ج' ورق ۱۱۵ ب "و سپاه شاهنشاه" -

(۵) رجوع کنید به ریاض السلاطین صفحات ۱۶۸ - ۱۷۰ و ترجمه طبقات اکبری در زبان انگلیسی جلد دوم صفحات ۴۴۶ - ۴۴۷ و ۴۴۸ -

چون خانخانان ودیعت حیات سپرد، خانجهان (۱) بموجب امر خلیفه الهی بان دیار رفت، و از کمای حالات آن ولایت واقف گشت و اکثر آن معالک مفتوح شد و بعد از چندگاه میان داؤد که در گهواره گهات (۲) بود، خبر آمدن خانجهان شنیده، برسل و رسایل سلسله مصادقت را استوار می داشت - آخر {بامتصواب} میان قتلوه که امیرالامرا و وزیر او بود و در اخفا بخانجهان [را] مراسلات فرستاده خود را داخل هوا خواهان می شمرده - [داؤد] خان از گهواره گهات روان شد - و در نواحی گرهی بینهما محاربه عظیم واقع شد (۳) - چون میان قتلوه {خان} بخانجهان قرار داده بود که در وقت جنگ من با مردم خود طرح خواهم داد، و درعین محاربه پشت داده روان می شوم چون صفوف مقاتله در هم پیوست قتلوه با مردم خود رو بهزیمت آورد - و سپاه میان داؤد بی دست و پا شده لاچار قرار بقرار دادند - و شکست عظیم به سپاه داؤد افتاد - و مردم بسیار بقتل رسیدند - میان داؤد از صف محاربه برآمده راهی شد و اسپش در جوئی آب که گل و خلیش بسیار داشت، بندگشت -

(۱) 'ب' ورق ۲۵۳ و ریاض السلاطین صفحه ۱۶۴ "محمد اکبر پادشاه حسین قلی

خان ترکمان را بخطاب خان جهان نواخته بحکومت بنگاله تعین نمود" -

(۲) 'الف' صفحه ۱۵۰ "گهواره گهات"، گهواره گهات برکنار چپ جوی کروتیا در ضلع دیناجور سرحد رنگپور آباد است رجوع کنید به رنگپور گزیشتر صفحه

۱۳۸ -

(۳) ریاض السلاطین صفحات ۱۶۴ - ۱۶۵ "داؤد خان نیز با لشکر قیامت اثر دران محل که ما بین کدھی و تانده است بمقابله خان جهان شتافت - اما خان جهان بحمله اول کدھی را مفتوح ساخته قریب یک هزار و پانصد افغانان را بقتل در آورد - و متوجه آن موضع که معسکر داؤد خان بود شد - چون بعد بقرب

یکی از سپاهیان خانجهان رسید میان داؤد را بقتل رسانید - وگویند فی الجمله زخم تیر نیز داشت (۱) - خانجهان بعد از فتح اموال و اشیا و متاع بسیار و فیلان کوه پیکر بی شمار در دار الخلافت آگره با فتحنامه بملازمت اکبر بادشاه فرستاد - و میان قتل و مایه فساد بود خود را بگوشه کشید - خانجهان بموجب وعده که با او کرده بود، چند پرگنه از نواحی ستگام (۲) در وجه جاگیر او مرحمت نمود - و سلسله دولت کررانیه بواسطه میان قتل و معدوم شد - و چون چندگاه میان قتل و نواحی گهواره گهات به جمعیت خاطر بسر برد فی الجمله سامان و سر انجام بهم رسانید و خیالات فاسد را بخاطر گذرانیده نواحی مخالفت را برافراشت -

فصل در ذکر (۳) نوحانیان

اول ایشان میان قتل و داؤد خان جمیع اسرای افغانه بنابر ضرورت که کسی دیگر نبود که باو رجوع آرند، و قتل و خان که در حیات داؤد خان استقلال بهم رسانیده بود رجوع باو

مبدل گردید پانزدهم شهر محرم سنه ۹۸۳ روز پنجشنبه طرفین با راستن صف سپاه قیام نمودند -

(۱) رجوع کنید به ریاض السلاطین صفحات ۱۶۷ - ۱۶۸ -

(۲) سات گاؤن شهری قدیم در نقطه اتصال رود هگلی و سوسوتی واقع بود بعد از سنه ۱۶۳۲ ع ویران گشته اکنون دهی است در شمال غربی هگلی - رجوع کنید به اسیریل گزیشیر جلد بیست و دوم صفحه ۱۲۹ -

(۳) ب، ورق ۲۵۳ "در بیان احوال نوحانیان" و سرکار صفحه ۱۲۸ "در ذکر احوال نوحانیان" -

کردند] - چون [قتلو خان] چندگاه در آن ولایت بسر برد و سامان خوب بهم رسانیده داعیه ملک گیری در نهاد او پیدا شد - و اکثر پرگنات آن نواحی در تصرف خود آورد - و مدت چهارده سال در [ولایت] گهواره گهات تا دریای برهمه پتر (۱) در تصرف او بود - اگر چه خطبه و سکه بنام خود نکرد اما اکثر اوقات محاربه و مقاتله عظیم بامرایان بادشاهی می کرد - و با جمعیت خود اودیه رفت و محمد قبا خان (۲) کتک را در آنجا بشهادت رسانید - و چند مرتبه براج مانسنگه جنگ کرد و شکست یافت - و بعد از چهارده سال ودیعت حیات سپرد -

و سه پسر از او باقی ماند نصیب شاه و لودی خان و جمال خان - چون [سیان] عیسی خان نوحانی خیل از اسرای کبار میان قتل و بود، و در <زمان> حیات او استقلال تمام پیدا کرده بود بعد از وفات میان قتل و زمام مهام سلطنت بدست او در آمد و لوای خود کامی برافراخت - و تا ایام حیات بطریق سلاطین بمردم سلوک می نمود و چون در گذشت ازو پنج پسر باقی ماند - کلان خواجه سلیمان و میانه خواجه عثمان [و <خواجه ولی>] و خردش خواجه ملهی و [دیگر] خواجه ابراهیم (۳) - [چون ایام تعزیت میان عیسی

(۱) الف، صفحه ۱۵۱ "دریای برم پتر" و ج، ورق ۱۱۶ ب "دریای برم پتر" -
(۲) ب، ورق ۲۵۳ و ج، ورق ۱۱۶ ب "محمد قبا خان کتک" و مخزن افغانی (ژورن) جلد اول صفحه ۱۸۳ "قبای" و سرکار صفحه ۱۲۷ "محمد قبا خان کتک" -
(۳) ج، ورق ۱۱۶ ب "و خردش خواجه ولی و ازو خردش خواجه ملهی و خواجه ابراهیم" و الف، صفحه ۱۵۱ "و میانه خواجه عثمان و خردش خواجه ملهی و خواجه ابراهیم" و ب، ورق ۲۵۳ "و میانه خواجه عثمان و خواجه

خان برطرف شد امرا و اعیان سپاه میان قتل و میان عیسی [خان] خواجه سلیمان را بر سریر حکومت متمکن ساختند}} (۱) -

((فصل)) در ذکر احوال خواجه سلیمان نوحانی

((بعد از وفات میان عیسی)) (۲) او نیز چند سال آندیار را متصرف بود [و بکرات و مرات بر راجه مانسنگه مصالحت و جنگ کرد و خزانه و قیل بسیار جمع ساخت و خواست که خطبه بنام خود خواند] (۳) - آخر الامر راجه مانسنگه با سپاه آراسته بر سر او رفت و بکرات و مرات محاربه رویداد - و [کتور] (۴) همت سنگ پسر [کلان] راجه در یکی از محاربات بقتل رسید و از ابتدای سنه ۹۹۶ [سته و تسعین و تسعمایه] در دیار دریا بر همه پتر استقلال تمام

ولی و خوردش خواجه مله‌بی دیگر خواجه ابراهیم و 'د' ورق ۱۲۲ "پنج پسر ازو مانده بود خواجه عثمان، خواجه ولی، خواجه مله‌بی و خواجه ابراهیم" - (۱) 'د' ۱۲۲ "و خواجه ابراهیم بعد از وفات خواجه عیسی جمیع مردم به پسر ارشد و اکمل او خواجه سلیمان رجوع کردند او را یسری و سرداری برداشتند او نیز چند سال....."

(۲) 'ب' ورق ۲۵۵ "دیگر خواجه ابراهیم ذکر در بیان احوال خواجه سلیمان نوحانی چون ایام تعزیت میان عیسی خان بر طرف شد امرای و اعیان سپاه میان قتل و میان عیسی خان، خواجه سلیمان را بر سریر حکومت متمکن ساختند او نیز...."

(۳) 'د' ورق ۱۲۲ "و کرات و مرات بر راجه مانسنگ مصاحب جنگ کرد و خزانه و قیل بسیار جمع ساخت و خواست خطبه بنام خود بسازد" -

(۴) 'د' ورق ۱۲۲ "کتور" و سرکار صفحه ۱۲۸ "همت سکه پسر راجه" -

پیدا کرد - و اکثر راجها و زمینداران [> را] ایل خود ساخت، و بایشان وصلت کرد، و دختر آنها را بخواست، و در شجاعت و شهابت گوی سبقت از اقران در ره بود - عاقبت الامر [> در عین جوانی] ازین جهان گذران رخت برپست - برادر {خوردش} (۱) خواجه عثمان بجای او مسند آرا شد [> و جمعیت فراوان پیدا کرد] -

((فصل)) در بیان احوال خواجه عثمان [نوحانی]

بعد از وفات برادر کلانش خواجه عثمان (۲) قائم مقام او شد - و اسوال و اسباب او بدست آورد - و جمعیت فراوان بهم رسانید و [> از روی دانش و هوشمندی] درآ سال اول ابواب صلح و صلاح [> با راجه مانسنگه] مفتوح ساخت و بعهد و پیمان موکد گردانید - [و جمعی از] مردم اشراف در میان داده راجه مانسنگه را آمده ملازمت نمود - و بانواع مهربانی و رافت از طرفین بظهور پیوست - و مدتی در آنجا اقامت کرد - و راجه آن محال را با چند پرگنه دیگر از (ساتکام) (۳) و اودیه [> و غیره] بایشان ارزانی داشت - و بسبب ثوهمی که بمقتضای بشریت در خاطر خواجه عثمان خطور کرد شب

(۱) 'الف' صفحه ۱۵۲ "برادر کنیش" و 'ب' ورق ۲۵۵ و 'د' ورق ۱۲۲ "برادر کنیش" -

(۲) 'الف' صفحه ۱۵۲ و 'ج' ورق ۱۱۴ الف و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۲۹ "خواجه سلیمان" -

(۳) 'ب' ورق ۲۵۶ "جاتکام" و 'د' ورق ۱۲۲ "شادکام" و 'ج' ورق ۱۱۴ الف و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۳۰ "ستکام" و سرکار صفحه ۱۲۹ "ساترکام" -

از اردوی راجه بیرخصت فرار نموده بمرکز خود رفت - و شیوه بغی و عناد پیش گرفت - و بکرات و مرات مجازیات عظیم نمود - و در سنه ۱۰۰۲ اثنی و الف راجه مانسنگه در راجمعل که آبادان کرده او بود قرار گرفت - و خواجه عثمان جمعیت نموده با سپاهی آراسته بر سر راجه آمد - و راجه متحصن گردید - و بنوعی راجه را تنگی آورد که مجال دم زدن نداشت - و هر روز در نواحی قلعه آمده فریاد می کردند که در خانه در آمدن و در قلعه متحصن شدن از مردانگی نیست -

راجه منتظر وقت بود از قضا روزی خواجه عثمان برسم معبوه مستعد حرب شده پیش آمد - و چون هوا گرم شد یکی از امراء خود را با بانصد سوار برسم طالایا و چوکی گذاشته برگشته منزل خود در اغروق رفت (۱) - آتش بازی را از فیلان فرود آوردند - و جوانان مردانه سلاح از تن بر آوردند و هر کس بمنزل خود بفرأغت و استراحت مشغول شد - درین اثنا آفتاب بوسط سما رسید، و هوا غایت گرمی پذیرفت، منجمان اختر شناس و برهمنان ساعت اقتباس بملازمت راجه مانسنگه آمده پرده از روی کار برداشته معروض نمودند که ساعت فتح رسیده باید که بعون عنایت الهی استقلال طلب (۲) فرموده سوار شوند - راجه فی الفور حکم فرمود که مردم سپاهی سلاح بر خود بسته مستعد شوند - و همچنان دروازه شهر (در خود) بسته مستعد شدند و بعد از آراستن سپاه مردم خود را سه فوج چون کوه

(۱) نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۳۰ "برگشته نزد اغروق خود رفت" و نسخه

سرکار صفحه ۱۲۹ "برگشته در اعراق رفت"

(۲) "ب" ورق ۲۵۹ "مطلب نصرت"

آهن ساخته، متوجه اردوی خواجه عثمان شد - جماعه که از طرف خواجه عثمان بطالایه بودند، خبردار شده [بمحاربه پیش آمدند و] نزد خواجه عثمان کس فرستاد، و حقیقت را معروض داشت - خواجه عثمان گفت که مدت چهار ماه است که من او را قیل (۱) نموده ام طاقت برآمدن ندارد - این سخن گزاف است - چون راجه مانسنگه به مردم رسید حکم فرمود که توپخانه پنج هزار قیل ماده را بیکبار آتش دهند (۲) - ازین جماعه معدودی جان سلامت بردند، و بقیه سپاه بتاماسی طعمه آتش بازی شدند - چون آواز توپ و [کرنا] (۳) و تقاره بگوش خواجه عثمان رسید دانست که معامله چیست - نتوانست سپاه خود را جمع نمود - [بنابر مقوله] "الفرار مما لا یتطاق من سنن المرسلین" را کار بسته رو بهزیمت نهاد (۴) - و غنیمت فراوان بدست راجه مانسنگه درآمد - و جنگ ناکرده فرار بر غنیم افتاد - فتح عظیم نصیب راجه مانسنگه شد (۵) -

(۱) "ج" ورق ۱۱۷ "قتل" و نسخه سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۳۰ ب "قید" -

(۲) "د" ورق ۱۲۳ "چون راجه بفوج طالایه بانصد سوار افغانیه رسید حکم کرد که آتش بازی بانصد قیل ماده را بر آن جماعت آتش دادند" -

(۳) "ب" ورق ۲۵۷ و "د" ورق ۱۲۳ "و مرزا عبد الرزاق معموری را که در بند آن مردم بود خلاص کردند و چون آواز توپ و کرنا" در نسخ دیگر "گورکه" نوشته -

(۴) "الف" صفحه ۱۵۳ "ترجمه بغی ((؟)) فرار و قتیکه طاقت مقاومت نباشد از سنت پیغمبران برسل است" و "ج" ورق ۱۱۷ ب کسی دیگر ترجمه فقر عربی کرده "گریختن از آن چیزی که طاقت نمی آرد از آن چیز یکی از شبهای پیغمبران است" و "ب" ورق ۲۵۷ "المرسلین انکاشته و کار بسته جنگ ناکرده بصوب دعا که مستقر سریر او بود بدر رفت و رو بهزیمت آورد" -

(۵) ریاض سلاطین صفحه ۱۷۰ "چون ایام جنگ استداد کشید و استیصال افغانه

خواجه عثمان [بعد ازین شکست] خود را بگوشه قطری از ممالک بنگاله که حاصل آن هر سال پنج شش لک روپیه باشد قناعت نموده قرار داده دست خود را از جنگ کشید - و بارها می گفت که من آنچه غایت امکان و سعی بود بجا آوردم اما چون اراده الهی چنین است دیگر چاره نیست - و تا سنه ۱۰۲۱ هـ [خاندی و عشرین و الف] در کوهستان دهاکه قناعت نموده توطن اختیار کرده بعیش و نشاط و کامرانی مشغول گشت - و در بسیار از راجهای نواحی بهم رسانید - و دختران پری پیکر [لاله عذار] ایشانرا خواستگاری نمود - و در زخامت و جثه به مرتبه رسید که از سواری اسب باز ماند و بغیر از فیل نمی توانست که بر چیزی دیگر سوار شود - و اکثر اوقات در بزم خاص بمقربان صاحب اختصاص خود می گفت که من بعد ازین دست از جنگ باز داشته ام - و دیگر باختیار خود نام جنگ نخواهم برد - چرا که نفاق افغانان چند مرتبه بمن واضح گشته و با دوسه هزار سوار و چهار پنجمزار پیاده (۱) در ولایت دهاکه که قانع می بود نگه می داشت -

چون در سنه ۱۰۱۹ تسع و عشر و الف بندگان حضرت اعلی جهانگیر پادشاه شیخ علاؤ الدین نواسه شیخ سلیم سیکری وال را بخطاب اسلام خانی (۲) سرفراز نموده بحکومت ولایت بنگاله رخصت

میسر نشد لهذا در همان سال جلوس راجه مان سنگه را ازین خدمت خلع نمودند و قطب الدین خان کوکناش بخامت و کمر مکمل و اسب با زین موعج جنبه افتخار بر تارک اعتبار زد -

(۱) 'ب' ورق ۲۵۸ "و تا قریب هفت هزار سوار و پنجمزار پیاده" و "د" ورق ۱۳۳ "قریب هفت هزار سوار و پنج شش هزار پیاده" -

(۲) 'ب' ورق ۲۵۸ "شیخ علاؤ الدین نبیره شیخ سلیم سیکری و آن را بخطاب اسلام خانی" و ترجمه انگلیسی ریاض السلاطین صفحات ۱۴۳-۱۴۴ "چون خبر

فرمودند، شیخ موسی الیه بعد از وصول آن دیار اکثری از اقصای بنگ (۱) را مسخر ساخت - و مکتوبی مشتمل بر وعده و وعید و رجا و تهدید بخواجه عثمان نوشت و او را بآمدن و دیدن و داخل بندگان درگاه شدن دلالت نمود - خواجه عثمان از غرور مردانگی به سخن شیخ عمل نکرده در جواب چند شیشه چووه ((جوته)) خوشبوئی و یک ساز رباب با دوسه فیل ماده زیون پیشکش فرستاد - و این اشارت بود آنکه شما شیخزاده (۲) و صاحب سجاده اید جنگ و سپاه گری بشما مناسبتی ندارد - خوشبوی بمالید و ساز بشنوید و فاتحه بر شیرینی خوانده سماع و رقص بکنید - شیخ بمطالعه آن خط روش و سلوک او فهمیده برآشت - و در آخر سنه ۱۰۲۱ احدی و عشرین و الف با سپاهی آراسته بعزیمت تنبیه و تادیب خواجه عثمان روانه گشت (۳) - و شیخ کبیر المشتبر (۴) بشجاعتهای او که از اقربای او بود

وفات او (جهانگیر قلی خان) بحضور جهانگیر پادشاه رسید اسلام خان ولد شیخ بدرالدین فتحپوری که نظامت صوبه بهار داشت (در سال سوم از جلوس) بحکومت این دیار (بنگاله) امتیاز یافت ... بعد رسیدن در جهانگیر نگر بد تنظیم و تسبیح ممالک پرداخت ... -

(۱) 'ب' ورق ۲۵۸ "اقصای بنگاله" -

(۲) 'الف' صفحه ۱۵۴ "در جواب نوشت که شما شیخزاده" -

(۳) ریاض السلاطین صفحه ۱۴۶ "چون خبر این جرأت و بی تمیزی او سامعه آشوب امرای جهانگیر شد سال هفتم از جلوس او آخر ماه ذیحجه سنه ۱۰۲۰ بتسویه صفوف اقبال پرداخته قدم تمهید در میدان جلالت و شجاعت افشردند" -

(۴) 'الف' صفحه ۱۵۴ "و شیخ المشتبر" و در توزک جهانگیر صفحه ۱۰۲ نوشته که کشور خان (سر قطب الدین خان) و افتخار خان و سید آدم باره و شیخ اچبه برادر زاده مقرب خان و معتمد خان و اهتمام خان در سرکردگی شجاعت بودند - رجوع کنید هم به اقبال نامه جهانگیری صفحات ۶۱-۶۴

هراول ساخت و میرزا افتخار بیگ (۱) ولد بایزید سلطان بیات را که در سخاوت و شجاعت و جود و حلم و تیراندازی از ناداران روزگار بود، یلتمش گردانید -

خواجه عثمان بعد از استماع خبر توجه اسلام خان با هفتصد سوار جرار کارگذار که خویش و معتمد علیه او بودند و دو سه هزار پیاده از افغانان و غیره بعزیمت محاربه روی آورد (۲) - و بعد از التقا طرفین محاربه عظیم و شدید اتفاق افتاد - و خواجه عثمان کارنامه دلاوری بظهور آورد - و از صبح تا شام آتش کارزار مشتعل می شد و میرزا افتخار بیگ < ولد بایزید > و شیخ آجه نواسه شیخ بهینائی (۳) برادر زاده مقرب خان که یکی از مقربان و ندیمان و مخلصان مجلس اقدس اشرف بودند، و بندگان حضرت را به نظر شفقت و مرحمت نسبت باحوال او از همه زیاده و در خدمت انور پرورش و نشو و نما یافته بود با اکثری از امرا بشهدادت رسید (م) -

و ریاض السلاطین صفحه ۱۷۰ (در سال چهارم از جلوس) خان موصوف افواج گران پسر کردگنی شیخ کبیر شجاعت خان ترتیب نموده باستیصال آن مایه طغیان یعنی عثمان خان برگماشت و دیگر امرای نامدار مثل کشورخان پسر قطب الدین خان کوکه و افتخار خان و سید آدم بارهه و شیخ آجهه و معتقد خان و پسران معظم خان و غیره بنده های پادشاهی بکومک مقرر گشتند -

(۱) عبدالقادر ولد احمد بیگ کابلی خطاب افتخار خان دارد رجوع کنید به آئین اکبری (بلوک مین) حصه اول صفحات ۳۶۵-۳۶۶

(۲) 'د' ورق ۱۳۳ "خواجه عثمان نیز با جمعیت نه و ده هزار سوار و پیاده بمقابل بمحاربه مسارعت جست و جوئی و صفوف جنگ مقابل شد" -

(۳) 'الف' صفحه ۱۵۴ "شیخ بهنا" و 'د' ورق ۱۲۳ "شیخ بینائی جراح" -

(م) در توژک جهانگیری صفحه ۱۳۲ ارقام شده که سید آدم و افتخار و شیخ آجهه شمشید شدند -

و خواجه عثمان غالب آمد - و از یلتمش و هراول گذشته بشیخ کبیر رسید - و شیخ بذات خود رو بمقابله آورد - و درین اثنا فیل کلان خواجه عثمان که پیش فوج بود آمده اسپ شجاعتخان را بدندان زیر کرد (۱) - شجاعتخان [< از کمال تهور و مردانگی >] همچنان بر زمین افتاده چند زخم جمدهر بر خرطوم فیل زد که شیخ را گذاشته گریزان شد - همدین [اثنا] اسپ [را] آورده شیخ را سوار ساختند -

درین ما بین نماز شام رسید - و اسلام خان ازین نبردگاه که نام مصاف نیک اوجیاله (۲) می گویند مفاصله صد کروه بلکه اکثری در مقام دهاکه استقرار داشت (۳) - و هر روز کمک تازه می فرستاد [< و خبر شجاعت خان می گرفت >] - چون شیخ کبیر از شجاعت و دلیری مردانه استادگی نمود، خواست که چون شب رسیده جنگ را بفردا دهد - و خواجه عثمان را ظن غالب آن شده که فتح میسر شد - همچنان اسپ سوار شده در نبردگاه بر سر نعلش شیخ آجهه رسید - و میرزا افتخار بیگ هنوز رمقی از زندگی داشت - خواجه عثمان گفت ای مغل خاطر جمعدار که در تیمار و غم خواری تو تقصیر نخواهم کرد - فرمود تا میرزا افتخار بیگ را بر عماری فیل سوار کردند - و همدین اثنا خود از غرور و تکبر از اسپ فرود آمده بر فیل سوار

(۱) 'ب' ورق ۲۵۹ و 'د' ورق ۱۲۳ "شجاعت خان اسپ سوار مقابل فیل شد و چند ضرب شمشیر بر خرطوم فیل انداخت - فیل شیخ را از پشت اسپ بر زمین انداخت و شجاعت خان را بدندان زیر کرد" -

(۲) 'الف' صفحه ۱۵۴ و 'ب' ورق ۲۵۹ "که نام آن مصاف نیک اوجیاله" و سرکار صفحه ۱۳۳ "مصاف نیک اوجیاله" -

(۳) 'ب' ورق ۲۵۹ "مفاصله یک کروه بلکه اکثری استقرار داشت" -

شد (۱) - و مردم خود را بر جنگ تحریص می کرد (۲) که ناگاه از قضای سبجانی و از اراده ربانی و بنابر اقبال جهانکشائی ظل الهی زنبورکی از دست کماندار اجل از سپاه شجاعتخان کشاد یافت و در پیشانی قریب گوش راست زخمی رسید که چشم راست مطلق برآمده رفت - و چشم چپ نیز غائب شد - و خواجه عثمان عزیمت سفر آخرت نمود -

خواجه ولی برادر خردش از بالای فیل فرود آورده بر سکهاسن (۳) انداخت - درین اثنا خواجه ولی را طلبیده گفت که من فوج شیخ کبیر (۴) را شکست داده ام اسلام خان با مردم معدود زبون مانده و مردم خوب ایشان اکثری کشته شده اند، باید که برادری نموده بکدل شده بتازید و کار او را تمام سازید - و همدرین شب او را بی جان سازید که چون خبر این واقعه فردا بایشان خواهد رسید

(۱) ترجمه انگلیسی نورک جهانگیری صفحه ۲۱۱ "گجیت" و اقبال نامه صفحه ۶۲ "پخته" و ریاض السلاطین صفحه ۱۷۸ "قیل پیچده" -

(۲) در توزک جهانگیری صفحه ۱۳۲ نوشته که سید آدم باره و افتخار خان و شیخ اچیه جام شهادت نوشیدند - بعد از آن عبدالسلام خان پسر معظم خان (حاکم سابق بنگال) آمده به سپاه بغل ملحق شد و تعاقب عثمان کرد - رجوع کنید به اقبال نامه جهانگیری صفحات ۶۱-۶۴ و ریاض السلاطین صفحات ۱۷۷-۱۷۸ -

(۳) سوسائتی ۱۰۲ ورق ۱۳۲ "سکهاسن" و سرکار صفحه ۱۳۵ "سکهاسن" - (۴) "ب" ورق ۲۶۰ "و خواجه عثمان از زخم کاری دریافت که جان بسلامت نخواهد برد و مردم خود را و خواجه ولی برادر خرد خود را طلبیده گفت از من رستنی بیش نمانده و فوج شیخ کبیر را" و "د" ورق ۱۲۸ "و خواجه عثمان از زخم کاری دریافت که جان بسلامت نخواهد برد و مردم خود را و برادرش خواجه علی را طلبیده گفت از من رستنی بیش نمانده و فوج شیخ کبیر را" -

دیگر شما را طاقت جنگ و مجال بودن نخواهد ماند [و در همین سخن گفتن بیپوش شد] -

چون خواجه ولی قبل ازین به اسلام خان طریقه اختلاط و صلح پیش گرفته بود، و آن زمان دست و پای خود نیز گم کرده بود، نتوانست کاری ساخت - و چون از سپاه بی سردارگاری بر نمی آید، هزیمت بر مردم خواجه عثمان افتاد - و هر کس خلاصی خود را بهر جانب که دانست متوجه گشت و خواجه عثمان را زخمی در سکهاسن گرفته بصوب دهاکه روان شدند - بعد از قطع اندک راه خواجه عثمان جان بقایض ارواح سپرد - خواجه ولی تعش او را در سر راه بخاک سپرده متوجه دهاکه شد (۱) -

چون این خبر باسلام خان رسید باور نکرد - و [تمام شب مسلح در حربگاه ایستاده بود - علی الصباح] مخبران سریع السیر فرستاده بر حقیقت حال واقف شد - و شجاعت خان را بتعاقب آن مردم تعین کرد - و غنیمت فراوان و قیل بسیار بدست مردم پادشاهی آمد - و شجاعت خان چون بر سر قبر خواجه عثمان رسید فرمود تا قالب او را برآورده سر از تن جدا کردند - و با خبر فتح سر خواجه عثمان را بدرگاه ارسال داشت (۲) - و اسلام خان همچنین تعاقب کنان به

(۱) ریاض السلاطین صفحه ۱۷۹ "ولی خان برادرش و معریز خان پسرش خیمه و لوازم حشم را همانجا گذاشته لاش آن بدمعاش را برداشته بمخیم خود شناختند" و اقبال نامه جهانگیری صفحه ۱۶۳ "و چون دو پسر از شب سپری شد عثمان در گذشت ولی برادر عثمان و معریز پسر او خاک ادهار بر فرق روزگار خود پیخته و بنگه را برجا مانده در دل شب بادل سیاه تر از شب جسد آن باطل ستیز را برداشته بحکم خود شناختند" -

(۲) ریاض السلاطین صفحه ۱۸۰ "اسلام خان عرضداشت متضمن توبه این فتح

دها که که جای بودن خواجه عثمان بود رسید - و آن محال را محاصره کرد -

خواجه عثمان در وقتی که به محاربه اسلام خان متوجه گشت جمعی از مردم معتبر خود را تعیین نموده بود که هر محل خبر ناخوش از کشته شدن من بشما برسد چند کس را از اهل و عیال من که عمده عورات بودند بکشند - چون خبر قتل خواجه عثمان بآن مردم رسید بموجب امر بیست و پنج کس را از عورات بقتل آوردند - چون اسلام خان قلعه دهاکه را محاصره نمود خواجه ولی به هیچ وجه خلاصی خود را ممکن ندید و پناه بردن بر زمینداران و راجهای دیگر بنا بر بد سلوکی که خواجه عثمان به آن مردم کرده بود بهبود خود ندید - و قبل از وفات خواجه عثمان خواجه ولی به اسلام خان ابواب آشنائی و متابعت درگاه مفتوح ساخته بود - درینولا بنا بر ضرورت باز سلسله صلاح و صلاح را محرک ساختند و بعهد و قول خواجه ولی و پسران خواجه عثمان آمده اسلام خان را ملازمت نمودند - و اموال بسیار و فیلان کوه پیکر بیشمار و تمام دیار دهاکه بتصرف اولیای دولت در آمد - و بعد از مدت مدید آن ولایت بصد تردد و محاربات داخل ممالک محروسه پادشاهی شد - پس اسلام خان خواجه ولی را باجمیع توابع و لواحق خواجه عثمان سامان و سرانجام نموده بدرگاه خلایق پناه فرستاد (۱) و

دواکیرآباد بحضور پادشاه ارسال داشت شانزدهم شهر محرم سنه ۱۰۲۱ بحضور شاهنشاهی گذاشته بمطالع در آمد -

(۱) 'د' ورق ۱۲۵ "اسلام خان را ملازمت کرد و بانواع رفت و مهربانی تسلی یافت و دوسه قیل پادشاهی دولت سپرد که از آن جمله بمصد بلبل مست بود اسلام خان فرمود تا جد خواجه عثمان از قبر بر آورده و سر از تن جدا ساخته

خواجه ولی (۱) در دارالسلطنت آگره بشرف آستان بوسی بندگان ظل الهی سرفراز شد و بانواع التفات خسروانده و خطاب چغتی خانی (۲) و منصب هزاری و جاگیر خاطر خواه ممتاز شد و هفت لک روپیه نقد و سه صد فیل کلان از خواجه عثمان بمرکار اشرف واصل شد - و خواجه ولی از تهلکه ایام و محنت و تردد هر روزه مخلص یافته بعزت و عشرت در خدمت حضرت اعلی اوقات خود مصروف می ساخت - مدت حکومت خواجه عثمان بعد از مردن برادرش خواجه سلیمان (۳) نوزده سال (۴) بود و مدت العمر او چهل و دو سال و این واقعه در سنه ۱۰۲۱ احد و عشرين و الف روئداد - و دولت از طبقه نوحانیان که چون خواب و خیال بیش نبود بانجام (و انصرام) رسید - و زمام مهام تمام هندوستان بقبضه جهانگیر پادشاه در آمد - و تمام ممالک هندوستان صاف و یکقلم شد - چون (۵) بعنایت قادر ذوالجلال و مهین متعال بیان احوال سلاطین این طبقه افغانیه که لوای حکومت و ایالت در سواد اعظم

مع خبر فتح محبوب مردم داکجوری بدرگاه ارسال داشت - حکم شد که خواجه علی را باجمیع متعلقان خواجه عثمان بدرگاه فرستد و اقبال نامه جهانگیری صفحه ۴۳ "روز دیگر ولی برادر عثمان و معریز پسر او بادیکر برادران و خویشان آمده شجاعت خان را دیدند چهل و نه زنجر قیل برسم پیشکش آوردند و شجاعت خان نام بردها را همراه گرفته در جهانگیر نگر باسلام خان پیوست -

(۱) 'د' ورق ۱۲۵ "خواجه علی" -

(۲) 'ب' ورق ۲۶۲ "چغته خانی" -

(۳) 'الف' صفحه ۱۵۴ "خواجه عثمان" -

(۴) 'د' ورق ۱۲۵ "هفده سال" -

(۵) 'الف' صفحه ۱۵۶ "بانجام و انصرام رسید و چون" -

هندوستان برافراخته بودند بوجه احسن و اکمل و اتم بطریق
ایجاز و اختصار خالی از تکلف و مبرا از عبارت آرائی بالفاظ خاص و
عام پسند که شیوه ارباب فضل و اهل کمال است مرقوم قلم
مشکین رقم گردید الحمد لله والمنة (۱) -

(۱) "الف" صفحه ۱۵۶ و سرکار صفحه ۱۳۷ "درین ولا بتسوید جراید حالات
نواب کامگار مستطاب معلى القاب خان جهان لودی و آبا و اجداد شریف ایشان
که مقصود از تصنیف و تالیف این تاریخ ذکر خیر ایشان بود که تا قیام الساعة
بر صفحه روزگار بماند شروع می کند - حضرت حق سبحانه ذات عالی صفات
آن معدن مردمی و کان سخا را همیشه کامیاب و کامران داشته سرسبز و ربان
دارد آمین یا رب العالمین بحضرت النبی و آله الامجاد، و "د" ورق ۱۲ "درینولا
بتسوید جراید حالات نواب کامیاب معلى القاب کامگار و بیان ذکر خیر مائی
آبا و اجداد و بزرگوار ایشان شروع می نماید آمید که حضرت سبحان مراد
بخش ذات عالی صفات آن برگزیده درگاه خود را کامران و کامیاب داشته
سرسبز دارد بحضرت النبی و اله الامجاد - مصراع این دعا از من و از خلق
جهان آمین باد والله اعلم بالصواب" -

during the time of Islām Shāh and Akbar. He was a contemporary of Shaykh Ahmad Nūḥānī of Hājīpur.

Shaykh Khalil Batani :— He lived during the time of Akbar. Once he was invited to the Court. He came to the King and kept looking downwards as he did not wish to see the beardless face of the King. Birbal was not on good terms with the Shaykh.

Shaykh Sadr Jahan Malniri :— He lived during the time of Sulṭān Sikandar Lodī, who presented him with a horse and a considerable sum of money. There is a very interesting story about the incident.

Shaykh Sulayman :— He was known as Sulaymān Dānā and fought at Chitor with 'Alā' al-Dīn Khālījī against the Rājputs. He had two sons Shaykh Maḥmūd and Shaykh Muḥī Qattāl.

Shaykh 'Abd Allah Niyazi of Sarhind :— He was one of the greatest saints of the time and a much travelled man. He came back from his travels in the reign of Islām Shāh Sūr and settled in the town of Biyānah. Shaykh 'Alā'ī was one of his disciples. After the execution of Shaykh 'Alā'ī he went to Madīnah and came back to India during the reign of Akbar settling in Sarhind. At first he was a follower of the Mahdiyāh sect but later he renounced it. He died at the age of 140 years.

Section III

THE GHURGHASHTI SHAYKHS

1. Khwājah Khidr Kākar ; 2. Shaykh Khaddu ; 3. Shaykh Hasan Afghān ; 4. Shaykh Jamāl Kākar ; 5. Shaykh Hājī Abū Ishāq Dāvi ; 6. Khwājah Karī Tārān ; 7. Shaykh Armīyā Tārān ; 8. Shaykh Badak Tārān ; 9. Shāh 'Alī Tārān ; 10. Shaykh Ahmad Shūn Pannī ; 11. Malik Ādam Kākar Sibrā'u ; 12. Shaykh Muḥammad Shūn ; 13. Shaykh Ḥamzah Sibrā'u ; 14. Shaykh Nek ; 15. Nūḥ Tan Mardān Kākar ; 16. Shaykh Jamāl Kākar ; 17. Shaykh Munā Nāghar ; 18. Shaykh 'Isā Mathwānī.

The more important of the above Shaykhs are the following :—

Shaykh Ahmad Shūn Sufī :— He lived in the village of Bajwārah and corresponded with Miyān Shaykh 'Alī Sindhī of Burhānpur. He was imprisoned by Jahāngīr and later sent, with Khān-i-Jahān Lodī, on the Deccan campaign. Ni'mat Allāh

revered him much. The Shaykh died (in 1035/1626) and was buried at Kalī adjacent to Bajwārah.

Malik Adam Kakar :— He was the chief noble of Sulṭān Bahlūl and Sikandar Lodī—a great spiritualist although he passed for a worldly man. Sulṭān Sikandar revered him much. It is said that the Chief and the Sulṭān were both the *Ghawth* of the time.

Miyān Shaykh 'Isa Mathwānī :— He lived in the Parganah of Duchānā during the time of Sher Shāh and spent the revenues from his land on charity. He composed panegyric poems on the unity of God in Pashṭū, Persian and Hindī.

Among the Afghān women saints mention may be made of Bībī Dūyah, daughter of Shaykh Sulaymān Dānā ; Bībī Rāstī, wife of Khwājah Wāys Sarwānī ; and Bībī Šūrat, daughter of Malik Bustān Kākar.

2. *Shaykh Ismā'īl Sarbanī*; 3. *Shaykh Khwājah Yahyā Bakhtiyār*; 4. *Shaykh 'Alī Dunkar Bakhtiyār*; 5. *Shaykh Pā'ī Saiyidānī*; 6. *Mīr Shīrānī*; 7. *Shaykh Pīr Wattū Shuryānī Khweshgī*; 8. *Shaykh Bustān Barrīch*; 9. *Shaykh Mathā Kāsī*; 10. *Shaykh Abū Sa'īd Shuryānī Khweshgī*; 11. *Shāh Maḥmūd Jilwānī*; 12. *Shāh 'Abd al-Raḥmān Bakhtiyār*; 13. *Shāh Abū Bakr Bakhtiyār*; 14. *Shāh Gadā'*; 15. *Shaykh Ḥamīd*; 16. *Shaykh Shihāb Bakhtiyār*; 17. *Shaykh Thābit Barrīch*; 18. *Shaykh Ilyās Barrīch*; 19. *Shāh Mankī Shahbāz Barrīch*; 20. *Shaykh Matī Khayl*; 21. *Shaykh 'Arīf Tarīn Awdal*; 22. *Shaykh Ḥasan Kāsī*; 23. *Shaykh Karrū Chawpan Sarbanī*; 24. *Shaykh Bahdayn Bakhtiyār*; 25. *Shāh Bakhtiyār*; 26. *Shaykh Malik Yār Parrān Kharsīn*; 27. *Miyan Qāsim Khalīl*; 28. *Ḥājī Kakkan Khweshgī*.

Short accounts of the more important of the above saints are given below.

Khwājah Qutb al-Dīn Bakhtiyar Kaki:— He was the son of Aḥmad b. Mūsā, who died when Qutb al-Dīn was only a year and a half old. Qutb al-Dīn was under the tutelage of Abū'l Ḥafīz and Khwājah Mu'īn al-Dīn Sanjarī. The latter appointed him his spiritual successor. Qutb al-Dīn divorced his first wife when he found that conjugal life seriously interfered with his devotional activities. With the permission of his mother, he went to Baghdād and visited *Shaykh Shihāb al-Dīn 'Umar Suhrawardī*, *Shaykh Awḥad al-Dīn Karmānī*, and *Shaykh Jalāl al-Dīn Ṭabrizī* and others. From there he came to Multān with his preceptor *Shaykh Jalāl* and met Bahā' al-Dīn Zakarīyā' and became the teacher of *Shaykh Farīd*. From there he came to Ilutmiṣh in Delhi. He married a second time and had several sons including *Shaykh Aḥmad* and *Shaykh Maḥmūd*. He died on the 14th Rabī' al-awwal 633/ the 27th Nov. 1235.

Shaykh Yahya Bakhtiyar (Kabir):—Under the guidance of Saiyid Jalāl al-Dīn Bukhārī he attained exaltation and was, therefore, called Khwājah Yahyā Kabīr. He visited Pīr Kānū and other Shaykhs. Several stories are related about his miracles. Ḥasan was one of his favourite disciples. Amīr Tīmūr had great faith in him and sent him presents which, however, the *Shaykh* declined advising him not to oppress the Muslims. There was

exchange of letters between him and *Shaykh Sharf al-Dīn Yahyā Munirī*. Yahyā Kabīr died at the age of 127 years on the 2nd Ṣafar 634/the 5th October 1236 and was buried in Sheahr Ā'lā.

Shaykh Bustan Barrich:—He came from Rūh to India and settled in Sāmānah. The money he earned by trade was distributed among the poor. He would take only two days to read the Qur'ān through. Ni'mat Allāh, the author, witnessed his miracles. He died on Friday after Zuhur prayer, the 7th Rabī' al-thānī 1002/ the 21st Dec. 1593.

Miyan Shaykh Muthi Kasi:—He was the disciple of *Shāh 'Abd al-Raḥmān Bakhtiyār* of Thārā. He was one of the most distinguished *Shaykhs* of his time. He distributed food to thousands of travellers, *shaykhs* and sanyāsīs. His house was decorated in a princely style but his food and dress were simple. Akbar revered him much. He died in 1010/1601-02 and was buried at Kathiyālā.

Shaykh Shahab Bakhtiyar:—He lived in the village of Kaythal. He was a revered saint of his time. *Shāh Qulī Khān*, the noble of Akbar believed in his miracles. He died on Wednesday, the 25th Jumādā al-thānī 1024/ the 12th July 1615.

Section II

THE BATANI SHAYKHS

1. *Shaykh Patta*; 2. *Shaykh Aḥmad Lodī*; 3. *Shaykh Khalīl Batanī*; 4. *Shaykh Aḥmad Shūn Nuḥānī*; 5. *Shaykh 'Abd al-Nabī*; 6. *Shaykh Mullan Khidr Batanī*; 7. *Shaykh Aḥmad Sarwānī*; 8. *Shaykh Sulaymān Dān Sarwānī*; 9. *Shaykh Muḥī Qattāl Sarwānī*; 10. *Shaykh Ṣadr Jahān Sarwānī*; 11. *Shaykh Maḥmūd Ḥājī Sarwānī*; 12. *Shaykh Yahyā Shahīd Bahī b. Niyāzī*; 13. *Shaykh Khidr Sarwānī*; 14. *Shaykh Machchan Niyāzī*; 15. *Shaykh Idrīs Mazbānī b. Shūn Batanī*; 16. *Shaykh 'Alī Sarmast Pashūr Batanī*; 17. *Shaykh Mullan Abī Batanī*; 18. *Shaykh 'Alī Sarwar Lodī*; 19. *Shaykh Bāyazīd Sarwānī*; 20. *Shaykh 'Abd Allāh Sarwānī*.

The following are the more representative of the above mentioned *Shaykhs*:—

Shaykh Ahmad Lodī:— He lived at the village of Zamānīyah

and compelled him to take refuge at Bahraich. There he was killed by Mīrzā Maḥmūd whose great grandfather had been killed in Orissa by Muḥammad Qubā Khān Kank. Khān-i-Kalān was buried at Bahraich near the tomb of Šālār Maḥmūd Ghāzī.

A Hindu Rājah rebelled in the first year of Jahāngīr's reign and captured Chitor and Ranthambhor. Sulṭān Parwīz chastised him and came to Lahore and received the title of Walī 'Ahdī.

Jahāngīr appointed Mān Singh governor of Bengāl instead of Prince Khusrāw. This was naturally not liked by the Prince who fled towards Lahore on the night of the 1st Dhū'l-ḥijjah 1014/ the 30th March 1606. Shaykh Farīd (Murtaḍā Khān) was sent with the nobles of Bārḥah Saiyids in pursuit of him and the King himself followed next morning. Within nine days the Prince reached Delhi confiscating horses and camels on the way. He took with him Ḥasan Beg Shaykh 'Umarī who had been coming from Kābul to pay his respects to the King, gave him the title of Khān-i-Khānī and appointed him his own tutor.

On reaching Sarhind, Jahāngīr sent Shāh Jamāl al-Dīn Ḥusayn to Khusrāw with a letter of advice that the latter should surrender. The Prince wrote him back that he should be appointed governor of the Punjab instead of Bengāl. This request was acceded to by Jahāngīr who was at Sulṭānpūr at that time. But, meanwhile, Murtaḍā Khān had reached Goindwāl (situated on the bank of the Bīyāh), and inflicted a crushing defeat on Khusrāw, who with Ḥasan Beg and two others fled towards Kābul. At the time of crossing the Rāwī, Ḥasan Beg killed one of the two boatmen, while the other fled to Qāsim Khān Namkī, a jāgīrdār of that place. The Jāgīrdār had already received orders for the arrest of the Prince. He came to them, took them to his house and informed Jahāngīr. Mahābat Khān came to arrest them. Ḥasan was tied with cowhide and 'Abd al-Raḥīm with the hide of an ass and they were brought to Jahāngīr in the garden of Mīrzā Kāmran. Ḥasan Beg succumbed to this treatment and his corpse and 'Abd al-Raḥīm were tied to the leg of an elephant and taken round the city of Lāhore. At the request of Mahābat Khān, 'Abd al-Raḥīm was set free. The Prince was greatly humiliated and disgraced for his disloyalty and taking sides with the rebels and placed in the custody of

Dawlat Khān the assistant *Nazir*. His servant old and new, about five hundred in number, were hanged by Malik 'Alī the Chief Kutwāl. Some time afterwards Jahāngīr went to Kābul.

While Jahāngīr was at Kābul, the son and nephew of Āṣaf Khān together with others joined in a conspiracy to enthrone Khusrāw and to murder Jahāngīr when he would be engaged in hunting between Jalālābād and Peshāwar. One of the chief conspirators was a Hindu, the agent of Sulṭān Khusrāw. The plan was divulged to Khwājah Wayṣī, an agent of Sulṭān Khurram, and by order of Jahāngīr, Āqā Nūr, the chief night watchman, killed the seven principal conspirators. After passing through Jalālābād, Nawwāb Šalābat Khān was given the title of Khān-i-Jahān surnamed *Farzand* and raised to the rank of 5,000. Jahāngīr returned to Āgrah in the month of Dhū'l-ḥijjah 1019/ Feb. 1610.

After the death of Akbar, 'Anbar Jiu Ḥabashi, one of the chief courtiers of Nizām Shāh of Aḥmadnagar, rebelled and placed on the throne of Aḥmadnagar a child of the Nizām al-Mulk dynasty. Khān-i-Khānān was sent on the Deccan campaign but he could not suppress the rebellion of 'Anbar. Sulṭān Parwīz, who followed him, also failed. The prince was re-inforced by Khān-i-Jahān Lodī at Malkāpūr. This has been fully discussed in Chapter V. When Khān-i-Jahān Lodī was at Elichpūr, the capital of Berār, Jahāngīr sent to him a letter of advice on the 14th Dhū'l-'qa'd 1021 (Jan. 1613). This letter is also given in the text.

KHĀTIMAH

MEMOIRS OF THE AFGHAN SHAYKHS

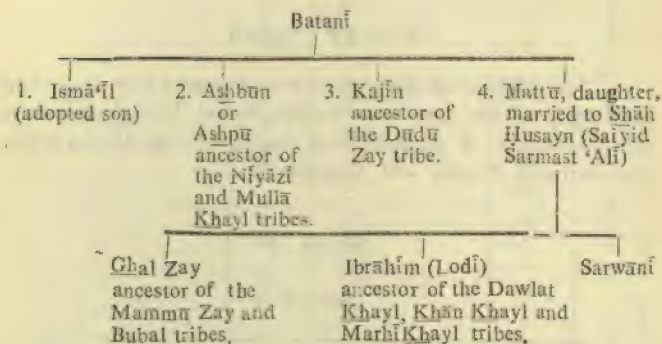
The Memoirs of the Shaykhs, who were Afghāns either by birth or by adoption, have been dealt with in three separate sections according to their descent from Sarbanī, Batanī and Ghurghashūī, the three sons of 'Abd al-Raḥīd Pathān.

Section I

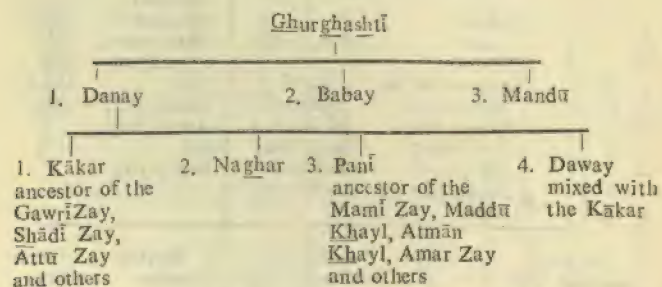
THE SARBANI SHAYKHS

1. Khwājah Quṭb al-Dīn Bakhtiyār Awshī Kākī ;

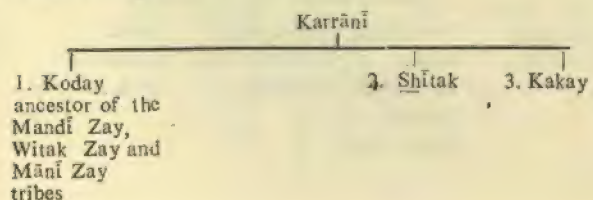
Section II



Section III



There remains a group of tribes which are jointly known as Karrānī descended from Karrānī, adopted son of Ūmur, whose origin is disputed.



CHAPTER VII

AN ACCOUNT OF JAHAGIR

When Akbar fell seriously ill at Āgrah, his son and successor Sulṭān Salīm attended on him daily after 'Aṣr prayer and returned after evening prayer to the Palace of 'Aṣaf Khān on the bank of the Jumna. One day the courtiers were discussing the succession to the throne. Khān A'zam, father-in-law of Sulṭān Khusraw, and Rājah Mān Singh suggested the name of Sulṭān Khusraw as he had been nominated by Akbar long ago, but this was not approved of by Sa'īd Khān and others. The supporters of Khusraw now planned to kill Salīm. Akbar learning of this forbade Salīm to attend on him and advised him to keep himself in readiness for the succession. Salīm enrolled the services of all who came to him by giving them one month's salary. When Khān-i-Khānān and Mān Singh found that the courtiers wanted Salīm to succeed, they asked Shaykh Farīd to request Salīm that they should be forgiven for having been in league with Khusraw and further to send Khusraw to his jāgīr in Bengal on the very day of their interview. Salīm accepted the proposals and they were reconciled. Sulṭān Salīm went to his dying father who gave him the sword of Bābar and his own rosary. Akbar died on Wednesday, the 14th Jumādā al-thānī 1014/ the 17th October 1605 and was buried at Sikandrah.

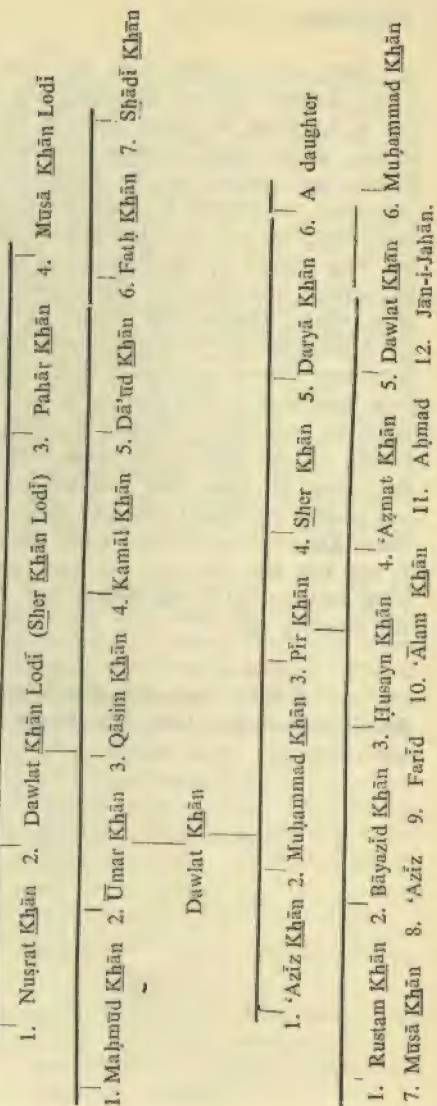
Salīm ascended the throne of Āgrah on Thursday, the 21st Jumādā al-thānī 1014/ the 24th October 1605 and Qāḍī 'Abd al-Ṣamad Mīrzā performed the Khutbah ceremony. He assumed the title of Nur al-Dīn Muḥammad Jahāngīr Badshāh Ghazī.

Akhīrāj and Abhīrāj were the two sons of Bānkā, who was the nephew of Rājah Mān Singh. They rebelled against Jahāngīr, who, thereupon, ordered his chief nobles to arrest them. In the attempt, his agent Shaykh Quṭb was killed by Akhīrāj. They were arrested by Ibrāhīm Kākar on whom was conferred the title of Dilāwar Khān.

Khān-i-Kalān, son of Tardī Muḥammad Khān, son of the daughter of Qubā' Khān Kank who held jāgīr at Bahraich, rose in rebellion and devastated Oudh and other parganahs. Mīrzā Muḥammad Tāhir Musā who had been sent against him, defeated

GENEALOGICAL TABLE

MALIK AHMAD



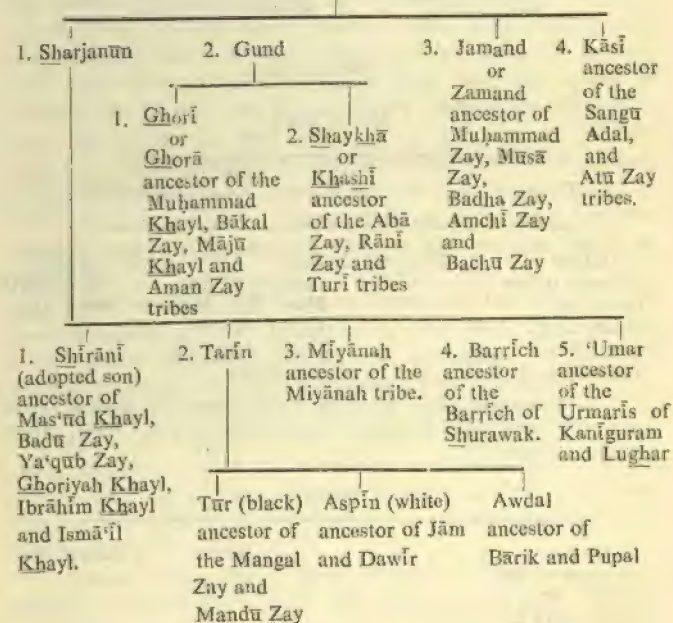
CHAPTER VI

AFGHAN TRIBES

The Afghāns are said to have descended from Qays 'Abd al-Rashīd. He has three sons—Sarbanī, Batanī, Ghurghushūī—who are the founders of the three main branches of the Afghān tribes, the Sarbanīs, Batanīs and Ghurghushūīs.

Section 1

Sarbanī



tering justice. All the assignment holders came and paid homage to him. When he had spent one year and seven months at Thānesar, Prince Parwīz wrote to Jahāngīr and requested him that *Khān-i-Jahān* might be allowed to attend on him. Jahāngīr sent instructions by a messenger to *Khān-i-Jahān* ordering him to serve under the Prince. *Khān-i-Jahān* started for Burhānpūr on the 27th *Shā'bān* 1023 A. H. (the 22nd Sept. 1614 A. C.) reaching there in the month of Ramaḍān. He entered the service of Prince Parwīz. Often after 'Aṣr prayer he used to play polo with the Prince and amused himself by witnessing elephant fights. He lived there for nine lunar months during which time he was on several occasions asked by Jahāngīr to return to the Court but the Prince and *Khān-i-Khānān* wrote to Jahāngīr that *Khān-i-Jahān*'s services were still required in the Deccan. Jahāngīr wrote back to say that *Khān-i-Jahān* should be sent to him without further delay in order to report on the progress of the Deccan affairs and that he would be sent back as early as possible.

Khān-i-Jahān Lodi at the Mughal Court :— On the 4th Jumādā al-thānī 1024 A. H. (the 21st June 1615 A. C.) *Khān-i-Jahān* took leave of the Prince and started for Ajmīr where the Emperor was then camping. When he reached near Chitor, it was raining heavily but he did not halt. After twenty-two days' march over a distance of 800 miles, he reached Ajmīr and pitched his tent near the tomb of Shāh Madār. *Khawājah Abū'l Ḥasan*, the *Bakhshī*, ushered him into Jahāngīr's presence according to the Mughal custom. Jahāngīr embraced him and kissed his forehead. *Khān-i-Jahān* presented the Emperor with four pieces of ruby having the shape of pomegranates and five grains of pearl, which were the *Kharāj* of the country and one hundred gold coins. Jahāngīr then put to him the following questions.

(1) What was the cause of your retreat from the Bālāghāt in your first campaign ?

(2) What was the reason for the reinforcements under 'Abd Allāh *Khān* not reaching you in the second campaign ?

(3) What was the state of affairs in the Deccan and what was the nature of *Khān-i-Khānān*'s activities ?

Khān-i-Jahān explained to him what had happened. One of the courtiers criticised *Khān-i-Khānān* and observed that so long as he would be there, affairs in the Deccan would not be settled. *Khān-i-Jahān*, however, espoused the cause of *Khān-i-Khānān* and asserted that the antagonists of the Mughal forces were much too strong to be quickly and easily suppressed. Jahāngīr complained that ten years had elapsed since the Mughal forces had been engaged in the Deccan and large amounts of money had already been spent on this account without any sign of progress, which indicated that *Khān-i-Khānān* was not performing his duties properly. Prince *Khurram* interrupted and said that if he were allowed to proceed from Gujrāt and Sulṭān Parwīz from Burhānpūr to the Deccan, it was hoped that the Deccan would be conquered. Nawwāb *Khān-i-Jahān* replied that Sulṭān Parwīz was the heir to the throne and had been engaged in the Deccan for some years past and his Atālīq *Khān-i-Khānān* was making the utmost efforts to conquer the Deccan and that Prince *Khurram*'s arrival there would cause dissension and disunity. It was true that they had not been successful and they had made mistakes but it was hoped that they would succeed by the following year. ¹

1. Cf. S. M. Imamuddin, *Khan-i-Jahan Lodi and his Ancestors, Islamic Culture*, July 1949, PP. 188-198 for the further detail of his biography.

and Berār, *Khān-i-Jahān* with Mān Singh and others started to suppress the rebels. In spite of the fact that the narrow main pass of the Balāghāt was blocked and fortified by the Bargis, *Khān-i-Jahān* was determined to force his way through to Dawlatābād. One of the landlords of that area agreed to lead the imperial force by another and easier route. That day *Khān-i-Jahān* himself was in the vanguard, Rājah Mān Singh in the centre and Rājah Surāt Singh and the Amīr al-Umarā' drew up the rear. They crossed the Balāghāt and marched towards Dawlatābād to crush the rebels. It was prearranged that 'Abd Allāh *Khān* and *Khān-i-Jahān* should converge on to Dawlatābād at a fixed time and attack the enemy on both flanks. But it began to rain so heavily that the royal force under *Khān-i-Jahān* was detained on the way for two or three days. The Bargis encircled the Mughals and devastated the surrounding countries. *Khān-i-Jahān*, who had to march slowly, could not reach Dawlatābād in time. At a place thirty-four miles from Dawlatābād he was informed that 'Abd Allāh *Khān* had reached Baydāpūr, six miles from Dawlatābād, and finding himself unequal to the strength of the Bargis under Ya'qub *Khān*, departed after sustaining heavy losses and that 'Alī Mardān Bahādūr with his two sons Mirzā Bahādūr and Mirzā Barkhūrdār (*Khān 'Ālam*) and his brother's son who had formed the rearguard, had been wounded and taken prisoner by the enemy. This report aroused jealousies and spread dissensions among the Mughals. *Khān-i-Jahān* Lodī wanted to fight but his colleagues were opposed to this.

Meanwhile *Khawājah* Abū'l Hasan with 6,000 soldiers came up to reinforce him and encamped at the pass of Tarattum Patiyālah. But he failed to join *Khān-i-Jahān*. He sent, however, a letter to *Khān-i-Jahān* informing him of his arrival and requesting him to devise some means whereby their forces might unite. On the suggestion of Mān Singh, *Khān-i-Jahān* proceeded towards Tarattum Patiyālah, which was only 25 miles from his camp. *Khawājah* Abū'l Hasan with his men proceeded towards him and the two armies united in three days' time.

One night the Bargis attacked the Mughal force under *Khān-i-Jahān*. His advanceguard, Bīr Singh Bundela, killed some of the Bargis, took many captives and expelled the rest.

The following morning all the chiefs suggested to *Khān-i-Jahān* that he should return, because *Khān-i-A'zam*, the chief commander of the Mughal army, had not been taking much interest in the campaign. *Khān-i-Jahān* replied that he would not return unless he had been compelled to do so. Thereupon, Rājah Mān Singh and *Khawājah* Abū'l Hasan and others wrote to the Prince wishing that they themselves might be recalled. At this time 'Adil Shāh Dakhnī sued for peace. The army was called back, and the campaign abandoned. A treaty was concluded and Prince Parwīz with his men returned to Burhānpūr in the month of Muḥarram 1021 A. H. (March 1612 A. C.).

Khān-i-Jahān was now appointed governor of Berār in place of Mirzā Rustam. He left Burhānpūr on Friday, the 2nd Rabi' al-Awwal 1021 A. H. (the 3rd April 1612 A. C.) and reached Elichpūr, the capital of Berār, on Monday, the 19th of the same month. Jahāngīr sent him gifts along with Naṣīhat Nāmāh-i-Jahāngīr, and added many more villages to his jāgīr of Elichpūr. *Khān-i-Jahān* established himself at Elichpūr, and passed one year and nine months (from Rabi' al-thānī 1021 A. H. to Dhū al-ḥijjah 1022 A. H.) in rest and enjoyment.

Finding that not much headway had been made in the Deccan, Jahāngīr desired to see *Khān-i-Jahān* and wrote to him that since the affairs of the Deccan were in the hands of *Khān-i-Khānān*, he should proceed to the court adding that if he tarried, no letter would be written to him again. On receiving the threat, *Khān-i-Jahān* informed *Khān-i-Khānān*. The latter asked him to wait till he had received the reply to the letter which *Khān-i-Khānān* had sent to the Emperor. Some of the selfish nobles instigated Jahāngīr by saying that *Khān-i-Jahān* was reluctant to come to the Court as he had not discharged his duties faithfully. A royal mandate was issued to the effect that he should proceed from Elichpūr to Thānesar and subdue the rebel Kols and Bhils.

Accordingly, *Khān-i-Jahān* came to Burhānpūr and from there he proceeded to Thānesar on the 9th Šafar 1023 A. H. (the 11th March 1614 A. C.) reaching there on Monday. He took up residence in the fort and occupied himself with adminis-

Prince Khusraw, he began to capture many Mughal territories. Jahāngīr ordered his son Sulṭān Parwīz to start on the Deccan campaign under the guardianship of 'Abd al-Raḥīm Khān-i-Khānān. In spite of the latter's best efforts Jālnah could not be regained. Rājāh Mān Singh and Sharīf Khān were sent to reinforce Khān-i-Khānān but matters took an unfavourable turn. Jahāngīr was determined to go personally on the Deccan expedition. At such a critical moment some of the faithful courtiers suggested that Khān-i-Jahān educated in the family of Khān-i-Khānān and with experience of the Deccan affairs had risen through his influence to all his honours and powers, and should now be sent to reinforce Prince Parwīz. In spite of the fact that the Emperor did not like to be separated from Khān-i-Jahān Lodī, he agreed to the proposal because the situation in the Deccan had become serious and he had great confidence in Khān-i-Jahān Lodī.

He started for the Deccan on the 7th Dhū al-Qa'dah 1018 A. H. (the 22nd January 1610 A. C.) with 2,000 troopers and many famous nobles and passed through the fort of Nurwar and the town of Sīronj. They reached Burhānpūr on the 17th Muharram 1019 A. H. (the 1st April 1610 A. C.). Khān-i-Jahān, after staying at Burhānpūr for seven days and paying the soldiers two months' salary in advance, started for Malkāpūr where Prince Parwīz was engaged in quelling the rebellion of the Bargis (Marathas). Khān-i-Jahān would have reached there by the 4th Ṣafar, but his advance was checked by the Bargis. Skirmishes took place at a distance of about six miles from the main force of Prince Parwīz. Khān-i-Khānān sent his sons Mirzā Darāb and Mirzā Erij to Khān-i-Jahān while he, together with Āṣaf Khān, followed them. Khān-i-Khānān came and took him to the Prince who was encamped at the Bālāghāt.

Next day after the arrival of Khān-i-Jahān, the Mughal force proceeded to crush the rebellion of Malik 'Anbar. At Dewalgām (Buldana district) they suffered inconveniences and losses due to the scarcity of food, water and hay. As it was the month of August and the rainy season had not yet set in, the prices of commodities went up. The people of the locality also suffered

along with the Mughal army and, into the bargain, were harassed greatly by the Bargis.

In the meantime Malik 'Anbar sued for peace. Khān-i-Khānān the Commander-in-Chief of the Mughal army, tired of wars, agreed to the proposal on condition that all the parganahs from the Bālāghāt to Aḥmadnagar (Jālnah, Mungī Patan and others) which had been in the possession of the Mughals during the time of Prince Sulṭān Dāniyāl be restored to the Mughals. Peace was concluded and Prince Parwīz, after appointing Khān-i-Jahān jāgīrdār of the Bālāghāt parganahs, returned to Burhānpūr.

Not much improvement was made in the situation by the conclusion of this treaty and the generals accused one another of defective plans and bad strategy. Jahāngīr gave Khān-i-Jahān the command in the month of Rajab 1019 A. H. (Sept. 1610 A. C.), and sent Mahābat Khān to recall Khān-i-Khānān, who had already left Burhānpūr for Āgrah on the 7th of Rajab 1019 (Sept. 1610 A. C.). With Khān-i-Jahān as the chief commander, the Mughals assumed a full-scale offensive. During his generalship, the affairs of the Deccan were managed very successfully and the people became happy and prosperous. Men, who had been dispossessed of their fiefs, were reinstated. People prayed for his prosperity and long life.

After the rainy season, Jahāngīr ordered that a punitive expedition against Malik 'Anbar and his followers be sent under 'Abd Allāh Khān, the governor of Gujrāt, who should proceed with his force to Dawlatābād by the western route while Prince Parwīz with his men should take eastern route. According to the royal command, Prince Parwīz and Khān-i-A'zam left Burhānpūr for Dawlatābād on Thursday night, the 19th Shā'ban of the year 1021 A. H. (the 13th Oct. 1612 A. C.). When they reached the village of Malkāpūr, Khān-i-Jahān took leave of the Prince and proceeded to Rūhankhīrah (Narnalah) in order to punish a party of the Bargis, who were plundering the people of Khāndesh. He punished them and returned to the Prince.

Upon learning that Yaqūb Khān Ḥabashī and Ādam Khān with a party of Marathas of about 20,000 strong, were descending from the Bālāghāt and planning to attack the countries of Khāndesh

[The words of love that I have tried to put on paper : of course my tongue is helpless, having no adequate expression and hence (the love) rises and sinks in the heart over and over again.]

Here mention may be made of the military role that Dawlat Khān played under the leadership of Khān-i-Khānān in the Gujrāt expedition (989/1581). He followed Khān-i-Khānān there as his main lieutenant and distinguished himself in the battle fought against Muẓaffar Battū (Muẓaffar III) of Gujrāt. By defeating the latter, Dawlat Khān contributed considerably to the victories of Khān-i-Khānān in return for which the latter received the title of A'zam Khān-i-Khānī and was raised to the manṣab of 5,000.

Later Dawlat Khān Lodī was deputed by Khān-i-Khānān, then governor of Multān, and ordered to march with reinforcements for the Mughal contingents already in action at Sihwān. On the way, Dawlat Khān Lodī encountered Mirzā' Jānī, the King of Sindh, and defeated him. The Lodī victor was rewarded by the Emperor and raised to the manṣab of 2,000 and further in recognition of his conquest of Sindh he was appointed its deputy governor. Equally creditable and brilliant was the role played subsequently by Dawlat Khān Lodī in the Deccan where, along with his sons Muḥammad Khān and Pīr Khān, he acted as the comrade of Khān-i-Khānān and defeated the Aḥmadnagar troops headed by Khwājah Suhayl Ḥabashī.

Now Dawlat Khān passed from the service of Khān-i-Khānān to that of his son-in-law, Prince Dāniyāl (1009/1600), who made Dawlat Khān manṣabdār of 3,000, granted him in jāgīr six parganaḥs Kāvī from the Sarkār of Gujrāt, Dewalgām, Kahalgā'on, Nakalur(Nakapur) from Bhattah and others, and left him as assistant to Muḥammad Shāh Rukh, the commandant of Aḥmadnagar, in charge of the new conquests. The Prince was to leave on the capture of Asīrgarh in order to meet his father at Burhānpūr.

Next year he died on the 28th Sha'bān 1010/11th February 1602 at the age of 52 years at Aḥmadnagar. His corpse was brought from Aḥmadnagar to Burhānpūr and buried there. His son Pīr Khān constructed a lofty mausoleum on his tomb and laid out a garden around it, which later became the evening resort of the people of Burhānpūr. Dawlat Khān Lodī was one of the bravest men of his age.

Pir Khan's Early Life :— Dawlat Khān Lodī left behind him three children—two sons, Pīr Khān the youngest deserving particular mention, and one daughter. Pīr Khān was born at Ranthambor in 988/1580. His mother's name was Bibī Rājī Jūn. Khān-i-Khānān marked and recorded the signs of greatness that Pīr Khān showed in his childhood and when he rose to power, Khān-i-Khānān told him what he had recorded. Early in his youth, Pīr Khān serving under Prince Dāniyāl rose to great power and dignity. The latter being impressed by his bravery in the battle of Aḥmadābad, declared that he was like a son to him. Subsequently, Pīr Khān entered the service of Khān-i-Khānān and obtained lucrative jāgīrs in the Deccan.

Pir Khan's Career in Northern India :— Pīr Khān was still in the Deccan when Jahāngīr came to the throne of Delhi (1605 A. C.). He was recalled by the Emperor, the royal summons being served on him by Muqarrīb Khān. Pīr Khān left Burhānpūr (Khāndesh) for Lahore, then the Imperial Head-quarters. The Emperor liked him immensely, addressed him as his own son, raised him from 2,000 to 5,000 manṣab and conferred on him the title of Ṣalābat Khān. Later, the Emperor conferred on him the title of Khān-i-Jahān which was second in dignity to that of Khān-i-Khānān. Jahāngīr ordered Mullā Aḥmad to engrave the following verse on a ring and presented it to Khān-i-Jahān:—

فرزند خاص شاه شد از قدرت اله خان جهان مرید جهانگیر بادشاه

Some of the nobles of the court became jealous of his growing popularity. They poisoned the mind of the Emperor by insinuating that it was impolitic to bestow so much favour on an Afghān. But the Emperor paid no heed to their warnings, became attached to him even more. Jahāngīr loved him so much that he was allowed to plead on behalf of those courtiers who fell from the grace of the Emperor.

Khan-i-Jahan Lodī in the Deccan :— In 1017 A. H. (1608 A. C.) trouble again arose in the Deccan. Towards the close of his reign, Akbar had succeeded in imposing his authority over Aḥmadnagar, but Malik Anbar an Abyssinian, restored the fallen dynasty of the Niẓām Shāhī and taking advantage of the rebellion of

Khān's murder, he ran to his dead body and there fought bravely until he was killed.

Sher Shāh Sūr paid tribute to Sher Khān Lodī's services and summoned to the Court his four sons—Maḥmūd Khān, 'Umar Khān, Qāsim Khān, and Kamāl Khān and gave them in jāgīr the parganahs of Kanpīlah, Patiyālī, Sakīt and Bhongā'on in the Dēśab. 'Umar Khān was enlisted among the courtiers and his three brothers were sent to administer their jāgīrs.

Meanwhile, 'Ālam Khān Lodī, one of the chiefs of Gujrāt, came to Sher Shāh Sūr and was generously treated. His daughter Bībī Lājī was married to 'Umar Khān Lodī. The latter continued to enjoy royal patronage even after the death of Sher Shāh. Islām Shāh confirmed him and his brothers in their jāgīrs.

Dawlat Khan Lodi, Father of Khan-i-Jahan Lodi :— At the end of Islām Shāh's reign a child was born to 'Umar Khān Lodī by Bībī Lājī at Gwalior in 958/1551. This child was named Dawlat Khān Lodī and later became the father of Khān-i-Jahān Lodī.

In 1554 A. C. after the death of Islām Shāh when Mubārīz Khān seized the throne of Delhi and assumed the title of Sulṭān Muḥammad 'Ādil Shāh, 'Umar Khān Lodī and his brothers did not pay homage to him and were deprived of their jāgīrs. Later, 'Umar Khān's brothers were arrested by 'Ādil Shāh and taken prisoner and kept in the fort of Chunār. 'Umar Khān escaped to Arā'il, the territory of the Rājah of Bhattah (Rewa). The Rājah treated him well and granted him jāgīr. Sulṭān 'Ādil set Maḥmūd Khān, Qāsim Khān and Kamāl Khān free and sent them with Hīmūn Baqqāl to fight the Mughals at Panīpat (5th Nov. 1556). The Afghāns were defeated, Maḥmūd Khān and Qāsim Khān fell along with others in the battle-field while Kamāl Khān escaped unhurt. 'Umar Khān, who was aware of the death of his brothers, the arrival of the Mughals and the dispersal of the Afghāns, deemed it unsafe to remain in the Mughal territory and left for Gujrāt via Mālwah in 963/-1556 along with his son Dawlat Khān Lodī, then a lad of six years. At Sārānpūr Shujā'at Khān, its governor and father of Bāz Bahādur, snatched the best horses and elephants from 'Umar

Khān who managed, however, to reach Aḥmadābād in Gujrāt and was welcomed by Sher Khān Fawladī, a great noble of Gujrāt. He stayed with him for sometime and then entered the service of 'Imād Khān, the chief of Patan. He wrote a letter to his brother-in-law 'Ālam Khān II asking him to look after his jāgīr and estate. After this, Dawlat Khān Lodī entered the service of Hājī Khān, a chief of Gujrāt, who gave him Itāwah a village near Aḥmadābād in jāgīr. 'Umar Khān there married his son Dawlat Khān to Bībī Rājī Jūn, the daughter of Haybat Khān Bhīlam, another chief of Gujrāt, and returned to 'Ālam Khān II.

In September 1573 disturbances broke out in Gujrāt. Khān-i-A'zam, the Mughal governor, took shelter in the fort of Aḥmadābād and wrote to Akbar for help. The latter started for Gujrāt, and after reaching Aḥmadābād within nine days, he defeated the Gujrātis along with the rebellious Timurid Prince, Muḥammad Ḥusayn Mirzā. 'Umar Khān was killed and Dawlat Khān Lodī left Gujrāt for Sūrāt where he was received cordially by its Rājah. Shortly afterwards he returned to Gujrāt in response to a letter from Shāh Abū Turāb, a Gujrātī chief. There he met Khān-i-A'zam Muḥammad in 984/1576 and received half of the parganah of Chhālāwār in jāgīr. He accompanied Khān-i-A'zam to Āgrah. On the way, near Sīrohī, they were set upon by a group of Rājput. Dawlat Khān fought bravely and was liberally rewarded by Khān-i-A'zam with a swift 'Irāqī horse and Rs. 2,000.

Shortly after Khān-i-A'zam had fallen from grace, he left the Mughal court and retired into a life of seclusion. He entrusted Dawlat Khān Lodī to 'Abd al-Raḥīm Khān-i-Khānān in 984/1576. Dawlat Khān won the heart of 'Abd al-Raḥīm and lived in close touch with him for a period of thirty years, serving him in different capacities. As a soldier on the field of battle, he added to the military laurels of Khān-i-Khānān. One day in 993/1585 Ni'mat Allāh witnessed that a letter addressed to Dawlat Khān Lodī by 'Abd al-Raḥīm, began with the following Hindī couplet :—

میں جو اجہر * رسنا کوہن نہ انو (ان) بن پھر پھر منہ سمان

Malik Sulaymān Lodī, Malik Khāṭun and Malik Shāh, joined the standard of Maḥmūd. The Afghāns also served Mu'izz al-Dīn Muḥammad of Ghore. Since then they continued in the service of the Delhi Sultāns.

A distinguished Lodī Chief known as Sultān Shāh Lodī emerged into importance under Khidr Khān, the first Saiyid Sultān of Delhi, and was given jāgīr in Sarhind. Later, under Sultān Bahlul Lodī, nephew of Sultān Shāh Lodī, a contingent of the Afghāns came to India from Rūh in Afghānistān and helped Bahlul Lodī in repulsing Sultān Maḥmūd of Jaunpūr from Narīlah in the suburbs of Delhi, which he was endeavouring to besiege. These Afghāns of Rūh were rewarded for their service apparently by the grant of land upon which they settled. Their good fortune attracted their fellow-countrymen and more batches of Afghāns came to settle in this country likewise, notably in 1488, when among such migrants from Rūh was Nuṣrat Khān Lodī, son of Malik Aḥmad Lodī, a distinguished ancestor of Khān-i-Jahān Lodī. Malik Aḥmad Lodī was one of the greatest Chiefs of Rūh and was noted for strength of character. He had four sons, Dawlat Khān Lodī, Bahār Khān, Mūsā Khān and Nuṣrat Khān. Nuṣrat Khān the youngest reached Lahore and entered the service of Dawlat Khān Lodī, the governor of Lahore.¹ Fortune smiled on Nuṣrat Khān. He married a niece of Dawlat Khān Lodī, the governor of Lahore, and invited his brothers, Dawlat Khān Lodī and Bahār Khān Lodī, to Lahore. On their arrival at Lahore, they were introduced by their brother to Dawlat Khān Lodī, the Governor of the Punjāb. They were received cordially by the Governor and the three brothers were given two parganaḥs, Lālī Khukhar and Lakḥī jungli, in jāgīr.

One day the Governor of Lahore, Dawlat Khān Lodī, and others went on a hunting excursion. They happened to see a

1. Jahāngīr says that Dawlat Khān, the Governor of the Punjab, was the uncle of Khān-i-Jahān Lodī's grand-father (Rogers, Vol. 1, p. 87). But Jahāngīr confuses between Dawlat Khān, the Governor of the Punjab and Dawlat Khān Lodī the father of 'Umar Khān, the grand-father of Khān-i-Jahān Lodī. They were quite different persons and this point has been made clear by Ni'mat Allāh.

lion and Dawlat Khān killed it. The Governor was pleased with his bravery, rewarded him at once with Rs. 2,000 and an 'Irāqī horse and called him Sher Khān Lodī.

Later Babar invaded India, defeated and killed Ibrāhīm Lodī in the battle of Pānīpat in 1526 A.C. and laid the foundation of the Mughal empire. After this battle Sher Khān Lodī with his brothers and other Afghāns fled to Bihār and Bengal. Sultān Maḥmūd, son of Sultān Sikandar Lodī, proclaimed himself king in Bihār and invited the Afghāns to support him against the Mughals. Sher Khān Lodī with his brothers entered his service and was given some villages in jāgīr from the assignment of Farīd Khān Sūr, the jāgīrdār (fiefholder) of Sahsarām. In order to provide his own nobles and soldiers, Maḥmūd Khān had compelled Farīd Khān Sūr to part provisionally with some portions of his jāgīr, and promised to restore them to him after vanquishing the Mughals. When Sultān Maḥmūd invaded Jaunpūr, Sher Khān with his brothers was in his retinue and fought bravely against Humāyūn Bādshāh at Daunrua, fifteen miles east of Jaunpūr. The Afghāns were defeated owing to the treachery of Farīd Khān Sūr, Sultān Maḥmūd's chief noble Babban was killed and another noble Bāyazīd was wounded. Sher Khān Lodī was also seriously wounded but with the assistance of his brother Nuṣrat Khān escaped death and reached Patnah. As the Afghāns were routed after this defeat, Sher Khān Lodī and his brothers now ceased to live soldiers' lives. In 1539 A.C. when Sher Khān Sūr defeated Humāyūn Bādshāh at Chawsa, the Afghāns rallied under Sher Khān Sūr and among them were Sher Khān Lodī and his brothers. And when Sher Khān Sūr became Sultān and proceeded towards Bengāl to conquer it, the landlords of Andhiyār Khatulah and Rājah Silhadī requested him to send one of his sons with a force so that they might conquer the Mughal territory for him. Sher Shāh sent his son Quṭb Khān under the guardianship of Sher Khān Lodī. When Quṭb Khān reached their territory, the landlords proved false and allying themselves with the Mughal chief Mirzā' Ulugh Beg gave battle to Quṭb Khān. The latter was defeated and slain. So great were Sher Khān Lodī's loyalty and courage that when he heard the news of Quṭb

where they had taken post and inflicted a crushing defeat on them and occupied their districts. Three hundred of their war elephants were sent to 'Adlī at Chunar. Tāj Khān died soon after that.

Sulayman Karrani :— Sulaymān on the other hand continued to rule over Bengāl and conquered Jagannāth (Orissa). He died after ruling for sixteen years.

Da'ud Karrani :—Sulaymān was succeeded by Bāyazīd Karrānī who was killed after a reign of eighteen days by Qatlū Khān Nuḥānī at the instigation of 'Imād's son, Hinsū. In revenge Bāyazīd's younger son Dā'ud killed Hinsū and occupied the throne. Lodī Khān, a grand noble of Sulaymān, revolted against Dā'ud but was killed.

Dā'ud captured Bihār and transferred his capital to Patna. Akbar sent a Mughal force under Rājah Todar Mal and Mun'im Khān-i-Khānān. But learning that the Mughals were fighting shy of confronting Dā'ud, Akbar himself advanced. Dā'ud wanted to fight the Mughal emperor but his officers had lost heart and so they gave him a narcotic draught and carried him senseless to Ghorāghāt (Bengāl). The Mughals under Hasan Qulī Khān pursued the fugitives up to Garhī, where they fought an engagement in which the Afghāns were defeated. Dā'ud was killed by the treachery of his commander-in-chief, Qatlū Khān Nuḥānī, who was in league with the Mughals.

THE NUHANIS

Qatlū Khan Nuḥani :— Qatlū Khān was given some parganahs of Orissa and Bengāl in fiefs by Akbar. But he proved treacherous to the Mughals also. Having established his sway over Ghorāghāt he defied the Mughal authority and killed the Mughal Governor Muḥammad Qubā Khān Kank. He fought Mān-singh, the Mughal governor, several times but was always defeated. He died after ruling for fourteen years leaving three sons, Naṣīb Khān, Lodī Khān and Jamāl Khān.

His throne was seized by his prime minister 'Isā Khān Nuḥānī Miyān Khayl. 'Isā Khān left behind five sons, Khwājah Sulaymān, Khwājah 'Uthmān, Khwājah Walī, Khwājah Muḥī, and Khwājah Ibrāhīm.

Khwajah Sulayman Nuḥani :— Khwājah Sulaymān succeeded his father 'Isā Khān and collected a large number of elephants and fought Rājah Mān Singh whose son Kunwar Himmat Singh was killed. In the beginning of the year 996/1587-88, Sulaymān established his power over the territories around the Brahmaputra. He died young and was succeeded by his brother 'Uthmān.

Khwajah Uthman Nuḥani :— He was at first on friendly terms with Mān Singh who gave him some more parganahs from Orissa and Sātga'on. But soon after he rebelled and besieged Mān Singh in the fort of Rājmaḥal for four months in 1002/-1594. One day the Maghals attacked the unprepared Afghāns who had to flee to the hills of Dacca (Bhawalgarrh?) without a fight. There 'Uthmān gave himself up to amusement and debauchery. In 1019/1610 Jahāngīr appointed Shaykh 'Alā al-Dīn governor of Bengāl and bestowed on him the title of Islām Khān. A fierce engagement took place between Islām Khān and 'Uthmān at Nek Ujyālah about three hundred miles from Dacca in 1021/1612. At the conclusion of the engagement when the laurels of victory had been won by Khwājah 'Uthmān, he was seriously wounded. His brother Walī retreated with his wounded brother, who died on the way to Dacca. Khwājah 'Uthmān ruled for nineteen years. The Afghāns were pursued by the Mughals and compelled to submit. This was their last attempt to defy the Mughal authority.

CHAPTER V

AN ACCOUNT OF KHAN-I-JAHAN LODI

Ancestors of Khan-i-Jahan Lodi :— Khān-i-Jahān Lodī originally called Pīr Khān is said to have been descended from Noah. In his veins ran the mixed Perso-Afghān blood; his Persian ancestor on the paternal side being Dāḥāk bin Mārān and his Afghān ancestor on the maternal side being 'Abd al-Rashīd Bathān (Pathan), who is said to have been a contemporary of the Prophet.

The Lodīs, the descendants of 'Abd al-Rashīd, entered India in 391/1000, with the armies of Sulṭān Maḥmūd of Ghaznah. Twelve of the Afghān Chiefs, the most important of them being

to serve under Sulaymān Karrānī, who killed him treacherously.

Defeating and killing Muḥammad Khān Kuriah at the village of Chaparghattah, about forty miles from Kālpī, Hīmūn got much booty and marched towards Bihār to crush Tāj Khān Karrānī.

By now Humāyūn had died and his son Akbar ascended the throne at Kālānūr in the Punjāb and proceeded to Delhi. 'Adlī sent Hīmūn with a large force against the Mughals. The Mughals under Sikandar Khān Uzbek and Qubā Khān Kank had occupied Āgrah but on the approach of Hīmūn retreated to Delhi and joined Muḥammad Khān. Their combined forces were defeated by Hīmūn and they had to retreat. In the battle of Pānī-pat the Afghāns were defeated and Hīmūn was arrested by Shāh Qulī Khān and killed by Akbar who assumed the title of Padshāh Ghāzī.

After this disaster 'Adlī did not know what to do. At this time Khidr Khān, the son of Muḥammad Khān Kuriah, enthroned himself at Gaur under the title of Sulṭān Bahādur and marched with a large force to wreak vengeance upon 'Adlī for having killed his father. 'Adlī was defeated and killed after a brief reign of three years.

Shujā'at Khan :— Ismā'īl Khān was given the title of Shujā'at Khān in recognition of his services in the battle fought with Ibrāhīm Khān of Bengal and was also appointed governor of Mālwah by Sher Shāh. At the request of his adopted son Dawlat Khān Ujyālāh, Islām Shāh confirmed Shujā'at Khān in his jagīr in Mālwah. He died after governing over Mālwah for twelve years and was buried at Sārangpūr.

Baz Bahadur :— His son Bāz Bahādur during the disturbances under 'Adlī declared himself independent in Mālwah and defeated the combined forces of Dawlat Khān Ujyālāh of Ujjayn and Muṣṭafā Khān of Nawā'ī. Dawlat Khān was killed and Muṣṭafā Khān was compelled to take refuge with Rānī Durgavati of Gundwānah. Bāz Bahādur attacked Gundwānah but was defeated and forced to beat a very perilous retreat via Sārangpūr to Mālwah. There all his time was spent in amusement and he became very much attached to Rupmatī from whom he never parted. Many of his able officers deserted him and the Mughals attacked Mālwah

in 968/1561. Bāz Bahādur, being defeated, fled to Baglānah and the wounded Rupmatī fell into the hands of Adham Khān, a Mughal officer. When her wounds were healed she committed suicide by swallowing camphor. After a while Bāz Bahādur came from Baglānah to Gujrāt and took service with Sher Khān Fawladī. From there he went to the Deccan to serve Nizām al-Mulk and thence to Delhi to serve Akbar until his death. He ruled over Mālwah for six years.

THE KARRANIS

Taj Khan Karrani :— Tāj Khān Karrānī fled from 'Adlī's court at Gwalior to Bihār and was pursued by Hīmūn who defeated him in the vicinity of Chapramaw about forty miles from Āgrah. Tāj retreated to Chunār, extorted money from the people and came to his brothers 'Imād, Sulaymān and Ilyās at Khwāspūr Tāndah. With their consent, he declared himself independent. 'Adlī sent Hīmūn at the head of a large force to crush the Karrānis who were defeated and forced to take refuge at Gaur. Salīm Khān Kākar, governor of Gaur and Faṭh Khān Batnī set out to receive the Karrānis but they were mercilessly butchered by Tāj Khān. Consequently the people rose against Tāj who tried to extenuate himself by stating that they had been killed according to the royal *farman*. Leaving his brother Sulaymān at Gaur, Tāj Khān went along with 'Imād to Hājīpūr where a large number of Kākars, who had deserted 'Adlī, came to settle on the bank of the Gandak. This was not to the liking of Tāj Khān who asked them to vacate the place or send their chiefs to discuss with him the problem of their settlement. But the Kākars refused either to evacuate or to send their chiefs to Tāj Khān because they were afraid of the Mughals on the one hand and apprehensive of Tāj Khān's treachery on the other. Thereupon Tāj Khān with a thousand cavalry and three hundred fierce elephants attacked the innocent Kākars and cut many of them to pieces. The rest joined the cavalry of the Ishṭarānī tribe who had emigrated from the Punjāb and settled two or three miles from the colony of the Kākars, on the bank of the Ganges. They charged the Karrānis under Tāj and 'Imād from the entrenchments of the Kākars at a distance of about three miles from

Dīnkūt and defeated the Niyāzīs at Sunblah (situated on the bank of the Jhūlum in Kashmīr). A'zam Humāyūn's mother and children were arrested and the Niyāzīs took refuge with the Gukkhars. Fighting for two years with the Gukkhars, Islām Shāh crushed their power. A'zam Humāyūn, Sa'īd Khān and Shahbāz Khān fled to Kashmīr, but were killed by the governor of Kashmīr and their heads were sent to Islām Shāh.

Relations with the Mughals:— Having been defeated Mīrzā Kārārān by his brother Humāyūn, fled to Islām Shāh in his camp on the Jhūlum, but suspecting Islām Shāh's conduct went to the hills of Sawālik. Receiving the news that Humāyūn Bādshāh had reached the Nīlāb, Islām Shāh hastened to Lakhnau (a place in the Punjab which does not exist now). By this time Humāyūn had already returned from Sindh.

Death:— Islām Shāh died at Gwalior on the 26th Dhū al-Hijjah 962/the 22nd November 1554 and was buried at Sah-sarām near his father's tomb. He ruled for about nine years.

He was a builder of note and built another Sarā'ī between each of the two Sarā'īs constructed by his father. He restored the fort of Mānkūt in 955/1548 and Salīmgarh on the bank of the Jumna opposite to Dīn Panāh, built by Humāyūn and another fort near Delhi. He remodelled the army dividing the cavalry into troops. Islām Shāh was further a talented poet and a zealous upholder of orthodox Islām. Thus he had occasion to sentence Shaykh 'Alā'ī son of Shaykh Ḥasan, who was a staunch believer of the Mahdiyah sect, to death in 1548 A. C.

Sections III-IV

AFGHANS AFTER ISLAM SHAH SUR

After the death of Islām Shāh, his son ascended the throne of Delhi but was killed after three days by his maternal uncle Mubārīz Khān, son of Sher Shāh's full brother Nizām Khān.

'ADLI:— The usurper assumed the title of Sulṭān Muḥammad 'Adil and was commonly called 'Adlī, or Andhlī. He appointed Shams Khān brother of Khwās Khān as his prime minister and distributed a large sum of money among the people to placate them but to no effect. In the districts and towns

the chiefs raised the standard of rebellion and Humāyūn took full advantage of the weakness of the Delhi throne by sweeping down upon Delhi from Kabul where he was living in exile.

When 'Adlī dispossessed Shāh Muḥammad Farmūlī of his estates in Qannawj and transferred them to Sarmast Khān Dā'ūd Zay Sarbanī, disturbances broke out in the Darbār-i-'Ām (general council) at Gwalior. Sikandar Khān Farmūlī, son of Shāh Muḥammad Farmūlī, killed Sarmast Khān in the presence of the King who shut himself up in the royal apartment. A large number of courtiers had previously fled. In the tumult that followed Sikandar Khān Farmūlī was killed by 'Adlī's brother-in-law Ibrāhīm and Shāh Muḥammad Farmūlī by Dawlat Khān Nuḥānī. 'Adlī wanted either to kill or to imprison his brother-in-law Ibrāhīm Khān Sūr who fled to his father Ghāzī Khān Sūr at Biyānah. 'Isā Khān pursued him but was defeated at Kālpī. Ibrāhīm occupied Delhi, declared himself king and proceeded with a large force to Āgrah.

Aḥmad Khān Sūr, a relative of Sher Shāh and a brother-in-law to 'Adlī was a Punjab Amīr. With the support of Tātār Khān Kāsī, Ḥabīb Khān and Naṣīb Khān, Aḥmad Khān declared himself king assuming the title of Sikandar Shāh and marched against Ibrāhīm Khān. In spite of having a large force, Ibrāhīm was defeated at Farah, ten miles from Āgrah, and fled to Kālpī. Sikandar, having occupied Āgrah, returned to Delhi. On the approach of the Mughals under Humāyūn, Sikandar retreated to a recess among the mountains of the Punjab.

'Adlī sent Hīmūn Baqqāl, who had risen from a low position to that of Prime Minister, to crush the rebels. Hīmūn besieged Ibrāhīm in the fort of Biyānah for three months. In the meantime, Muḥammad Khān Sūr, otherwise called Muḥammad Khān Kuriah, the governor of Bengāl, rebelled and marched on Jaunpūr. 'Adlī called Hīmūn back. Ibrāhīm pursued the royal force but was defeated at Mandhākhar, six miles from Āgrah. Ibrāhīm then thought of capturing Bhatiah but was caught and put into prison by its ruler Rā'i Rāmchand, who however, treated him well. From there he went to Orissa via Mālwah in 975/1567-68.

flee to Āgrah and from there to Lahore. The Afghān King went as far as the Chināb in his pursuit and dispatched his men in different directions to make conquests at the same time ordering Todar Mal to construct a fort like Ruhtās of Shāhābād in the hilly country of Nandnah and Talah Bālnāth to guard the route to Hindustān proper and to subdue the Gukkhars.

Sher Shāh came back to Āgrah from the Punjab and proceeded thence to Bengāl to chastise Khidr Khān Sarak. The disloyal governor was arrested and Qāḍī Faḍīlat better known as Qāḍī Faḍīḥat was appointed in his place.

Conquests:— In 949/1542-43 Sher Shāh marched on Gwalior. Humāyūn's officer, Abū'l Qasim Beg, surrendered the fort. When Sher Shāh reached Mālwah, its governor Mallu Khān paid homage to him but later escaped to safety. Hājī Khān was appointed governor of Mālwah. Ranthambhor was also conquered.

In 950/1543-44 it was reported to Sher Shāh that Puran Mal, son of Rā'ī Sīlhadī Purbiyah, had maltreated many Muslim women. Sher Shāh marched to chastise him. The fort was besieged for a long time and Puran Mal surrendered on being assured of the safety of the garrison. But this assurance was not honoured and Puran Mal with his followers was put to death.

Death:— Sher Shāh marched on Nāgawr and Jodhpur. The Rājputs under Maldeo fought a desperate battle with the Afghāns at Ajmīr but were defeated. He now besieged the fort of Kālīnjar which caught fire resulting in the death of some of his chiefs. Sher Shāh was himself seriously burnt and died on the 11th Rabi' al-awwal 952/the 23rd May 1545. For fifteen years, he had governed Bengāl and Bihār and for about six years he had ruled over India.

Sher Shāh was a great administrator and devoted the whole of his time to the affairs of the State. He introduced new systems of assessment and collection of land revenue and revived the system of branding of horses. He was a great builder and road-maker, and on the main roads he erected caravanserais with separate lodgings for Muslim and Hindū travellers. Two post-horses were stabled in each sarā'ī for carrying the royal mail. Sher Shāh also built forts—Ruhtās near the Jhūlum, two forts at Delhi and one at Qannawj. He was a stern and

impartial judge and suppressed crimes rigorously. The Afghān Sulṭān observed the Islamic law strictly and was liberal and tolerant in his outlook and policy.

Section II

ISLAM SHAH SUR

Jalāl Khān succeeded his father on the 19th Rabi' al-Awwal 952/the 31st May 1545 under the title of Islām Shāh and invited his elder brother 'Adil Khān who came after much hesitation and met Islām Shāh at Fathpur Sikrī. He was sent back to his jagīr at Biyānah. After two months Islām Shāh sent Ghazālī Mahlī to arrest him. He fled to Khwās Khān in Miwāt and complained about the violation of the terms of the treaty concluded between Islām Shāh and himself. Many chiefs like Quṭb Khān and 'Isā Khān invited 'Adil Khān to Āgrah and instructed him to reach there at night, but he reached the vicinity of Āgrah after sunrise. This upset all their plans. The men, who were secretly allied with 'Adil Khān, did not dare join him in broad daylight. 'Adil Khān was defeated and fled towards Bhattah and was not heard of afterwards.

Rebels suppressed:— 'Adil Khān's confederates Khwās Khān and 'Isā Khān Niyāzī had fled to Firūzpur Miwāt. Islām Shāh sent men to pursue them. They fled towards the Kumā'ūn hills devastating the lands as they advanced. Islām Shāh on his way to Chunār arrested Jalāl Khān Jalū and his brother Khudā Dād Khān and killed them both. Quṭb Khān and Shahbāz Khān were surrendered by A'zam Humāyūn to Islām Shāh and imprisoned at Gwalior. Shujā'at Khān of Mālwah being suspicious of Islām Shāh's conduct rebelled but was compelled to take refuge in the forest of Bānswālah. 'Isā Khān was deputed at Ujjayn to crush him.

When A'zam Humāyūn was asked to attend the court he rebelled and gave battle to the king. The Niyāzīs headed by A'zam Humāyūn were defeated and compelled to flee towards Dīnkūt (situated on the Indus). Islām Shāh deputed Khwājah Ways Sarwānī to crush the Niyāzīs and returned to his Capital Gwalior from the Ruhtās. Khwājah Ways was defeated by A'zam Humāyūn near Dīnkūt. Thereupon the Afghān king himself marched on

Sher Khān by Sulṭān Muḥammad. After some time he went to his jāgīr on some urgent work and was late in returning. Meanwhile, Muḥammad Khān of Chaund provoked Sulṭān Muḥammad against Farīd and with the Sulṭān's permission sent his slave Shādī to compel Sher Khān to part with the share of his step-brothers. Sher Khān declined, as he considered the jāgīr his personal property. Thereupon Muḥammad Khān sent a force under Shādī and Sulaymān to crush Sher Khān, whose troops under Malik Sikkah were defeated at Khwāspūr Tāndah. Sher Khān went to Sulṭān Junayd Barlās at Karah Mānīkpūr and with the help of the Mughals drove away Muḥammad Khān to the hills of Ruhtās and recovered not only his own jāgīr but also Chaund and other per-ganas into the bargain. Later he was reconciled with Muḥammad Khān and returned to his jāgīr.

Sher Khān visited the Mughal court, but hearing that Bābur intended to arrest him, came back and re-entered the service of Sulṭān Muḥammad as a teacher of Jalāl Khān. Sometime afterwards Sulṭān Muḥammad died and was succeeded by his minor son Jalāl Khān Nuḥānī. Sher Khān now became the *de facto* ruler. Makhdūm 'Ālam, the governor of Hājīpūr, rebelled against Mahmūd Shāh of Bengāl and allied himself with Sher Khān. The king of Bengāl sent a force under Quṭb Khān to chastise Makhdūm 'Ālam and to conquer Bihār. Quṭb Khān was defeated and killed by Sher Khān. The rising power of Sher Khān was not liked by the Nuḥānī chiefs who instigated Jalāl Khān against Sher Khān and fled with him to Bengāl to obtain assistance against the overbearing minister. Mahmūd Shāh sent Ibrāhīm Khān, son of Quṭb Khān, with Jalāl Khān to fight against Sher Khān. In the engagement that took place (at Surajgarh in Monghyr district), Ibrāhīm was killed, Jalāl Khān was wounded and had to flee to Bengāl and Sher Khān became the master of the whole of Bihār. By marrying Lād Malkah of Chunār and by appropriating the fortunes of Karah Kasā'in, the widow of Nāṣir Khān Nuḥānī, and Bibī Fatḥ Malkah, the daughter of Muḥammad Kalā Pahār, Sher Khān got Chunār and a large sum of money which he utilized in conquering Bengāl and ultimately the whole of Northern India.

Relations with Humayun:— In order to increase his own power and prestige, he destroyed the Afghān confederacy headed by Sulṭān Maḥmūd, son of Sulṭān Sikandar, which was formed to oppose Humāyūn. When Humāyūn was engaged with Bahādūr Shāh of Gujrāt, Sher Khān established his power in Bihār. Humāyūn attacked Chunār twice. On the first occasion Sher Khān sent his son Quṭb Khān to the Mughal emperor as a hostage and continued to rule over Chunār and Bihār as a fief-holder of Delhi. Next time leaving Ghazī Khān Sūr in the fort of Chunār, Sher Khān went to the hills of Bhurkundah (Birbhum district) and sent his son Jalāl Khān and Khwās Khān, son of Malik Sikkah, to conquer Bengāl. While Chunār was conquered by Humāyūn, Sher Khān seized Gaur. In pursuit of Sher Khān, Humāyūn reached Garhī, which was guarded by Jalāl Khān. Pushing forward he reached Gaur. Meanwhile the Afghān Chief left Gaur for Bihār through the unexplored and difficult route of Jharkhand. Through the mediation of Chintāman, the minister of the Rājah of Ruhtās, Sher Khān obtained shelter for his wives and children in the fort of Ruhtās and ultimately got possession of the fort itself. He posted Jalāl Khān Jallū on the route to Gaur to prevent the transport of supplies to Bengāl. Humāyūn sent Ya'qub Khān to punish Jalāl Khān Jallū but the former was defeated. When the Mughal emperor had spent three months in amusement at Gaur he received the news of the rebellion of Mīrzā Hindāl at Delhi. Humāyūn marched on Delhi but was intercepted by the Afghān Chief. Sher Khān sent his preceptor Shaykh Khalīl to Humāyūn with the proposal that he himself be allowed to rule over Bengāl as his vassal. This was accepted by the emperor. At the same time Sher Khān punished his opponent Rājah Mahārtah Chīrū and subsequently made a stealthy attack on the Mughal troops. A large number of them were killed amongst them, many were drowned and Humāyūn escaped to Āgrah. Sher Khān established his authority over Bihār and Bengāl and declared himself King, assuming the title of Sher Shāh on the 11th Muḥarram 946/the 29th May 1539. After one year he marched on Delhi, and fought a decisive battle with Humāyūn in the suberb of Qannawj (Bilgrām) on the 10th Muḥarram 947/the 17th May 1540. The Mughal emperor was defeated and compelled to

On the way to Hānsī, Jalāl was poisoned. Gwalior again fell into the hands of the Muslims after one hundred years of Hindū rule. Just on the eve of the conquest of Gwalior, A'zam Humāyūn was recalled and imprisoned by Sikandar who thought that the military strength of the former could be harmful to the Sulṭān in the long run.

Rebellion :— The circumstances of A'zam Humāyūn Sarwānī's downfall and Miān Bho'a's undeserved confinement, and Jalāl Khān's assassination made the nobles distrustful of Ibrāhīm Khān. A'zam Humāyūn Lodī, governor of Lucknow, fled to Islām Khān son of A'zam Humāyūn Sarwānī and governor of Karaḥ and rebelled against Ibrāhīm. The Afghāns, 4,500 in number, rallied under their banner. Ibrāhīm sent Aḥmad Khān Lodī, brother of A'zam Humāyūn Lodī, and other chiefs at the head of a large force to crush the rebels. Shaykh Rājū Bukhārī sought to bring about a conciliation between the king and the disloyal nobles on condition that A'zam Humāyūn Sarwānī should be released. The Sulṭān did not accept the proposal and sent a re-inforcement under Daryā Khān Nuḥānī, governor of Bihār. A fierce battle ensued. Islām Khān the ringleader was killed, Sa'īd Khān Nuḥānī was taken captive by Dawlat Khān and the rebels dispersed.

Sulṭān Ibrāhīm became still more overbearing. Miān Bho'a and A'zam Humāyūn Sarwānī died in prison. Ḥusayn Khān Farmulī, governor of Chanderī, was murdered at the instigation of the Sulṭān. This became the cause of a new rebellion under Daryā Khān Nuḥānī and other nobles of Bihār. After Daryā Khān, his son Bahādūr Khān declared himself independent in Bihār and assumed the title of Muḥammad Shāh. He was joined by the disloyal Afghāns.

Babur invited by disloyal nobles :— The rebels were in action on two fronts, in Bihār and in the Punjāb. Dawlat Khān Lodī, governor of Lahore, formed an alliance with Ghāzī Khān Lodī and other nobles of the Punjāb and through the mediation of 'Ālam Khān, the uncle of Sulṭān Ibrāhīm, invited Bābur Bādshāh from Kābul to invade India. Before the arrival of Bābur, 'Ālam Khān invaded Delhi with 40,000 horse but was repulsed. About

this time Bābur came and establishing his power in the Punjāb marched on Delhi. Sulṭān Ibrāhīm realised the foolishness of the steps taken by him and tried to pacify the rebels but it was too late. Both the Mughal and Afghān armies fought a desperate battle at Pānīpat. Ibrāhīm Lodī was defeated and killed on Friday, the 8th Rajab 932/the 20th April 1526. Thus the Afghān kingdom passed into the hands of the Mughals after seventy-seven years' rule. Ibrāhīm Lodī ruled for about nine years. He was buried to the west of Pānīpat on the road leading to Lahore.

CHAPTER IV

Section I

SHER SHAH SUR

Early Life :— Sher Shāh's original name was Farīd Khān. His grand father Ibrāhīm came to India from Rūh and settled first at Hīṣār Fīrūzah, where Farīd was born (in 877/1472), and afterwards at Nāmol. Ibrāhīm's son Ḥasan Sūr was awarded Sahsarām and Khwāspūr Tāndah, a dependency of Ruhtās, in jāgīr (fief) by Jamāl Khān of Jaunpūr. Ḥasan had eight sons of whom Farīd and Nizām were from an Afghān lady and six others from slave girls. Farīd being displeased with his father went to Jaunpūr and under the patronage of Jamāl Khān learnt Persian and History. After two years he returned and was appointed governor of his father's jāgīr at Sahsarām. He managed it well, to the entire satisfaction of the people and his father. His stepmother grew jealous of him and asked Ḥasan to allow her sons Sulaymān, Aḥmad and Maddār, to govern his jāgīr. Farīd left for Āgrah and entered the service of Dawlat Khān who restored his father's jāgīr to him after the death of Ḥasan. Sulaymān sought help from Muḥammad Khān Sūr, governor of Chaund (Chāy-npūr in Shāhābād), who intervened and tried to bring about a conciliation between them. Farīd refused to part with even an inch of his jāgīr.

After the death of Sulṭān Ibrāhīm, Farīd entered the service of Sulṭān Muḥammad Nuḥānī of Bihār and served him as the private tutor of his son Jalāl Khān. He was given the title of

Relations with the Rajah of Bhattah:— In 900/1494-95 Sikandar attacked Rā'i Bahīd of Bhattah and defeated his son Bīrsingh Deo at Khān Ghātī. In 904/1498-99 Sikandar attacked Bhattah again as Rā'i Sālāhan had not given him his daughter in marriage. The Rā'i shut himself up in the fort of Bandhūgarh and compelled the Sulṭān to return to Jaunpūr.

Conquest of Dholpur and Gwalior:— After firmly establishing his hold over the Doāb and devastating Mandrā'il, Sikandar proceeded to subdue the Hindū Rājahs of Dholpur and Gwalior. Dholpur was captured and sacked in Ramaḍān 906/April 1501 and Rā'i Mānik Deo fled to Gwalior. Next the Sulṭān marched on Gwalior and while encamping on the bank of the Asī (the Asūn west of Gwalior) his army fell a prey to pestilence. Fortunately for him, the Rājah of Gwalior drove out the refugees, Sa'īd Khān, Bābū Khān and Rājah Ganesh and submitted to Sikandar.

Relations with Malwah:—Sikandar attacked Nurwar, a dependency of Mālwah. After a sanguinary battle the Rājputs surrendered in 914/1508-9. Sikandar punished Jalāl Khān, governor of Kālpī, because the latter had not been faithful during the siege of Nurwar. The conquest of Nurwar prepared the way for other conquests in the adjacent regions. The fort of Chanderī was attacked. About this time Shihāb al-Dīn, son of Nāṣir al-Dīn King of Mālwah, being displeased with his father came to Sipri near Nurwar, to pay homage to Sikandar but left when asked to cede Chanderī. A strong-hold was erected at the order of Sikandar near Nurwar in 914/1508-9. Muḥammad Khān, grandson of Sulṭān Nāṣir al-Dīn of Mālwah, took shelter with the Sulṭān, who assigned him Chanderī under the protection of Jalāl Khān.

Death:—Because of his hard and unremitting labour, Sulṭān Sikandar fell ill. Even in illness he did not cease to work, with the result that he died on Saturday, the 7th Dhū al-qa'dah 923/ the 21st November 1517. He was buried at the garden of Jūd near the tomb of his father in Delhi. He ruled for about 29 years.

Sikandar was a good administrator, a just ruler, and strictly observed the *Shari'ah*. He was a poet and assumed the pen-

name '*Gulrukhi*'. Living was cheap and people were happy during the period of his rule.

Section—III

SULTAN IBRAHIM LODI

Sulṭān Ibrāhīm, son of Sulṭān Sikandar, ascended the throne at Āgrah on the 8th Dhū al-qa'dah 923/the 22nd Nov. 1517. Some of the nobles helped Jalāl Khān, another son of Sulṭān Sikandar, to declare himself independent at Kālpī, occupy the throne of Jaunpūr and to assume the title of Sulṭān Jalāl al-Dīn. In spite of sending embassies twice, Ibrāhīm failed in bringing about a conciliation between himself and Jalāl Khān. On Friday, the 11th Dhū al-hijjah 923/the 25th December 1517 Ibrāhīm again celebrated his accession to the throne by distributing presents and jagīrs (fiefs) to the chiefs and nobles. As a result many of the main adherents of Jalāl al-Dīn like Daryā Khān Nuḥānī, the governor of Bihār, Nāṣir Khān, the governor of Ghazīpūr and Shaykhzādah Muḥammad Farnūfī, prefect of Oudh and Lucknow, joined Ibrāhīm. Jalāl al-Dīn won A'zam Humāyūn of Gwalior over to his side and attacked Oudh. Ibrāhīm imprisoned his brothers, Ismā'il Khān, Ḥusayn Khān and Maḥmūd Khān lest they should rebel in his absence and then hastened on to Oudh. On the approach of the Sulṭān, A'zam Humāyūn joined him and many nobles of Oudh, Jaunpūr, Lucknow and Saubhal followed suit. Ibrāhīm devastated Kālpī while Jalāl al-Dīn hastened to capture Āgrah. There the nobles like Malik Ādam Kākar tried to bring about a reconciliation between the two brothers on condition that Jalāl al-Dīn should be appointed governor of Kālpī as a fief-holder to Delhi. But the treaty was not ratified by Ibrāhīm and Jalāl fled to the Rājah of Gwalior.

Reconquest of Gwalior:— Ibrāhīm put Mīān Bho'a, prime minister of Sikandar, in prison and sent A'zam Humāyūn Sarwānī with 30,000 horse and 350 elephants in pursuit of Jalāl. The general besieged the fort of Gwalior. A reinforcement was sent under important generals to storm the fort. Jalāl Khān fled but was captured by the Gunds of Garha Katankah (Gundwānah) and sent to Ibrāhīm who ordered his imprisonment at Hānsī.

cede Kampīl, Patialī and other places and to abide by the old boundaries of the two States. But soon Husayn attacked Bahlūl at Sunhār (Etāwah district) in order to recover the lost territories. The former suffered the heaviest defeat he had ever experienced. Bahlūl pursued Husayn and overtook him on the Rāhab and routed him compelling him to flee to Bihār for safety. Bahlūl placed his son Bārbak Shāh on the throne of Jaunpūr.

HIS CONQUESTS

The Doab :—The first expedition of Sulṭān Maḥmūd of Jaunpūr convinced Bahlūl that the settlement of minor disorders in the Punjab, where the Lodī's supremacy was assured, might be postponed till the conquest of the Doāb, Mewat and Jaunpūr. He marched against Rā'ī Pratab of Bhawn Gā'on and forced him to submit. He invaded the Doāb and annexed Chandwār, Rāprī, and other districts but until the final overthrow of the Jaunpūr kingdom the different chiefs of the Doāb wavered in their loyalty to Delhi and Jaunpūr. After the fall of Jaunpūr, Bahlūl subdued Kālpī, Dholpūr, Bārī and Ālāpūr and chastised the refractory Rājā Man Singh of Gwalior.

Mewat :—Just after his first battle with the King of Jaunpūr Bahlūl invaded Mewāt and Aḥmad Khān was replaced by his uncle Mubārak Khān.

Multan :—(Late in 876/1472) Bahlūl Lodī marched to Multān to reduce the rebel (Husayn Shāh Langah) to submission, but he soon came back as his presence in Delhi was urgently required.

Death :—Bahlūl died in Malāwālī, a dependency of Sakit (Malāwan near Etāwah), in 894/1488 and was buried in Delhi. He had ruled for about 39 years.

Section—II

SULTAN SIKANDAR LODI

Nizām Khān was the ablest of Bahlūl's six sons, who survived him. He ascended the throne at Kawshak-i-Sulṭān Fīrūz near Jalālī on Friday, the 17th Shā'ban 894/the 16th July 1489 at the age of eighteen years and assumed the title of Sulṭān Sikandar.

Annexation of Jaunpūr and Bihar :—His brother Bārbak Shāh declared himself independent at Jaunpūr. Sikandar, failing in the attempt to induce him to submit, attacked Bārbak Shāh at Qannawj. Bārbak Shāh fled to Badā'un and his chief adherent Rā'ī Ganesh deserted him and joined Sikandar. Being helpless, Bārbak Shāh submitted and was appointed governor of Jaunpūr. The Bajkutians and Zamindars of Jaunpūr twice deposed Bārbak Shāh. Sikandar crushed the rebels and appointed Mubārak Khān Mawjī Khayl governor of Jaunpūr. When Sikandar and his army suffered seriously from the scarcity of food at Phaphund in Bhattah (Rewa), Lakhmī Chand, son of Rā'ī Bahīd of Bhattah, invited Sulṭān Husayn from Bihār. An engagement took place at Kuntut (near Benares). Sikandar assisted by Sālāhān, son of Rā'ī Bahīd, inflicted a crushing defeat on Sulṭān Husayn, who took refuge in Kahalgā'on in the dominion of 'Alā' al-Dīn Husayn Shāh of Bengal. Sulṭān Sikandar came as far as Tughlaqpūr (near Bārā) in pursuit of him and by 901/1495-6 annexed Bihār and visited Shaykh Sharaf al-Dīn Yahyā Munirī.

Relations with Bengal :—While Sulṭān Sikandar was at Tughlaqpūr, he challenged the authority of Sulṭān 'Alā' al-Dīn of Bengal who sent his son (Dānyāl) to face the Delhi force. They met at Bārā and an honourable treaty was concluded. Sulṭān Husayn of Jaunpūr continued to live at Kahalgā'on and died there. Sikandar placed Durwishpūr (near Munir), Bihār and Sāran under A'zam Humāyūn, Daryā Khān Nuḥānī and Husayn Khān Farmūlī respectively. The latter rebelled and fled to Bengal. He was replaced by Hājī Sārang.

Submission of Disloyal Chiefs :—Just after ascending the throne of Delhi, Sikandar proceeded to subdue the disloyal chiefs of the Doāb. He succeeded in imposing his supremacy on the chiefs of Chandwār, Kālpī, Shamsābād and other places. The discontented nobles instigated his younger brother Fath Khān to wrest the throne from his brother but the prince divulged the secret and Sikandar dispersed the malcontents to different districts.

Foundation of Agra :—In 911/1506 Agra was founded on the bank of the Jumna between Delhi and Chandwār and the capital was transferred there from Delhi.

In 801/1398 Malik Khidr Lodī, Malik Bahā' al-Dīn Jilwānī, Malik Yūsuf Sarwānī and Malik Ḥabīb Niyāzī joined the army of Timūr at the head of 12,000 Afghān soldiers. In the siege of the fort of Mairta, Malik Bahā' al-Dīn and Malik Khidr were killed. Their sons were granted jāgīrs (fiefs) in the district of Siālkot, Khidrābād and Sadhūrah. Slowly but steadily the Afghāns rose to power till at last they made themselves rulers of Delhi.

It was during the time of Sulṭān Mubārak Shāh son of Khidr Khān that the Afghān chief Sulṭān Shāh Lodī, brother of Malik Kālā Lodī, obtained power and held Sarhind with the neighbouring countries in jāgīr.

CHAPTER III

Section—I

SULTAN BAHULUL

Rise to Power:— Sulṭān Shāh Lodī loved his nephew Bahlul Lodī and nominated him as his heir apparent instead of his son Quṭb Khān. The latter rebelled against Bahlul and joined Muḥammad Shāh, the Saiyid ruler of Delhi, who sent a force under Ḥājī Shudānī, known as Ḥusām Khān, to deprive Bahlul of his Jāgīr. Bahlul defeated the royal force at Karah (Kharar in Ambala district) and established himself in the Punjāb. Bahlul joined Muḥammad Shāh when the Sulṭān killed Ḥusām Khān and appointed Bahlul's nominee Ḥamid Khān as prime minister. Muḥammad Shāh gave Bahlul the title of Khān-i-Khānān who, soon afterwards, rebelled against the Saiyid ruler and annexed Ḥiṣār Fīrūzah and other districts of the Punjāb. Twice he made unsuccessful attempts to capture Delhi, once during the time of Muḥammad Shāh and again during that of his successor 'Alā' al-Dīn Shāh.

'Alā' al-Dīn Shāh issued an order to kill Ḥamid Khān, who escaped and occupied the palace of Delhi, and invited Bahlul to rule over Delhi. Bahlul came but declined the offer. Subsequently seizing an opportunity, he arrested Ḥamid Khān and

occupied Delhi. He offered the Sulṭān the throne which the latter declined preferring to live at Badā'un. Bahlul thereupon ascended the throne of Delhi on the 17th Rabi' al-awwal 855/the 19th April 1451.

War with the Sharqīs:— Sulṭān 'Alā' al-Dīn's daughter was married to Sulṭān Maḥmūd of Jaunpūr. The son-in-law, therefore, had a rightful claim to the throne of Delhi when his father-in-law abdicated. Accordingly, Sulṭān Maḥmūd besieged Delhi in 856/1452 with a large force including one thousand elephants. Bahlul, who was at Dībālpūr on his way to Lahore, turned back to Narīlah, thirty miles from Delhi. The Afghāns defeated the Sharqīs who withdrew to Jaunpūr leaving a large booty in the hands of the Lodīs. This victory made a profound impression on friends and foes alike.

Sulṭān Maḥmūd invaded Etāwah but after one day's desultory fighting the Sharqīs and the Lodīs came to terms that each should retain possession of the territories, belonging to them and that Bahlul should surrender seven elephants and also one of his generals, Faṭḥ Khān, in return for which Shamsābād was to be ceded to Bahlul. Sulṭān Maḥmūd violated the terms of the treaty and gave battle at Shamsābād and Bahlul's cousin Quṭb Khān Lodī fell captive in the hands of the Sharqīs. Muḥammad Shāh, who succeeded Maḥmūd in 1457, made peace with Bahlul. It was now the turn of Bahlul to break the terms of the treaty. He came to rescue his cousin and encamped at Rāprī. In the course of the battle, Jalāl Khān, brother of Muḥammad Shāh, fell into the hands of the Afghāns and was detained as a hostage for the safety of Quṭb Khān Lodī. Ḥusayn Khān, who succeeded Muḥammad Shāh in 857/1453, concluded a four years' truce with Bahlul and Quṭb Khān and Jalāl Khān were released. After this event Ḥusayn marched thrice on Delhi and met the Afghāns at Chandwār, Bhatwār and Sarā'ī Shagr near Delhi but each time the engagement ended in a treaty.

In Dhū al-hijjah 883/March 1479 Ḥusayn's skilful military operation against the King of Delhi resulted in the defeat of the Lodīs. While the Jaunpūr force, after concluding a treaty, was retreating Bahlul fell upon it and compelled Ḥusayn to

RAJ LIBRARY
KAPURTHALA
Date not given.

SARASWATI
BHANDAR
LIBRARY
UDAIPUR
Date not given.

The *Tārīkh-i-Khān Jahānī*

GOVERNMENT
ORIENTAL
LIBRARY
(MADRAS)
No. 289
Date not given.

SUMMARY OF THE *TARİKH-I-KHAN JAHANI*

CHAPTERS I—II

EARLY HISTORY OF THE AFGHANS

In these two chapters the author traces the origin of the *Afghāns* to the Israelites who flourished at Jerusalem during the time of Solomon. Two of the Israelite Chiefs *Āṣaf* and *Afghanah* served Solomon as heads of civil and military departments in the government of Jerusalem. After Solomon the Israelites' prestige began to decline rapidly. 'Azīz and Daniel, descendants of *Afghanah* and *Āṣaf* along with their followers, were taken into captivity by Nebuchadnezzar who, having destroyed Jerusalem, vanquished the Israelites and banished them to the region of *Ghōr* where they settled.

After a large number of 'Arabs and non-'Arabs had embraced Islām, *Khālīd* extended an invitation to the *Afghāns* also to accept the faith. Thereupon, one *Qays* together with other *Afghān* chiefs went to *Madīnah* and accepted Islām. The name of their leader *Qays* was changed to 'Abd al-Rashīd by the Prophet himself. 'Abd al-Rashīd and *Khālīd* were placed at the head of the Israelite force collected for the conquest of *Makkah*. In recognition of the services rendered by 'Abd al-Rashīd during the campaign he was called *Batan* (the keel of the ship) and sent back to his country together with others to propagate Islām. He died in 40/660 at the age of eighty-seven. The stories narrated about him, states the author, do not seem to have any historical basis. They have, however, gained the same currency as stories about the Prophet sending a comb as a present through *Abū Riqā* to *Shaykh 'Alī al-Ghaznavī*.

'Abd al-Rashīd had three sons *Sarbānī*, *Batānī* and *Ghurghashī*. The *Afghāns* grew continually in number. They came to India as early as 93/711-2 along with the army of *Abū'l Qāsim*. There was also a noticeable element of the *Afghāns* in the forces of *Sulṭān Maḥmūd* of *Ghaznah* and *Shihāb al-Dīn* of *Ghōr*.

ETHE—I.O.
No. 578
Dated 180 A.H. ?
(1180/1766)

fol. 1b

fol. 4a

fol. 9b

fol. 24a

fol. 40b

fol. 75b

fol. 171a

fol. 210a

Tallies with Morley
LX and Rien Add.
21,911.

RĀMPŪR S.L.
No. 379
Dated 1210 A.H.
(1795-6A.C.)

Transcribed by Fayd
'Alī—last few pages
are worm eaten. Its
transcribed copy is
with the editor.

RĀMPŪR
S. L. No. 380
Dated before
1235A.H/1819-20A.C.

Damaged and worm
eaten.

BROWN
CAMBRIDGE
Add. 753
Dated 1254/1838

fol. 1b

fol. 3b

fol. 9b

fol. 23a

fol. 37a

fol. 72a

fol. 158a

fol. 189a
(Title is not given)

There are other two
Mss, Nos. 155 & 1174.

RAI MATHURA
PRASAD
(PATNA CITY)
Date not given

missing

missing

Terminates with Daf-
tar II and Ibrāhīm
Batānī's curious re-
mark.

RAJ LIBRARY
DARBHANGA
Date not given

19	20	21
AṢAFIYAH LIBRARY (HYDERABAD) No. 716 Date not given	AṢAFIYAH LIBRARY (HYDERABAD) No. 1052 Date not given	AṢAFIYAH LIBRARY (HYDERABAD) No. 1073 Date not given
missing	ff. 1-6b	ff. 1-10
ff. 1-7a	ff. 6b-13b	ff. 10-25(?)
ff. 7a-20(?)	ff. 13b-33a	ff. 25-66(?)
ff. 20(?) - 48a	ff. 33a-52b	ff. 66-105
ff. 48a-89a	ff. 52b-89b	ff. 105-115
ff. 89a-142b	ff. 89b-131a	ff. 115-204
ff. 142b-171a	ff. 131a-166a	ff. 204-274
ff. 171a-192b	ff. 166a-18-b	missing
ff. 192b-214a	ff. 185b-204b	missing
ff. 214a-292	ff. 204b-226	missing

Incomplete—Begins with the birth of Shīh—preserved under the title of *Risālah-i-Tārīkh Afghānī*.

fol. 186a blank Nasta'liq writing—preserved under the title of *Tārīkh-i-Afghānī*.

Incomplete—A little curve (*shikastah*) writing.

RIEU—B. M.
No. Add. 21,916
Dated—Dhū al-qa'dah
1080/1670

MORLEY
RAS—GREAT
BRITAIN
Dated 1131/1718

<i>Pre-</i>	Account of the book
<i>lude</i>	fol. 1b
<i>BAB</i>	History of Jacob and other Prophets
<i>I</i>	fol. 3b
<i>BAB</i>	History of King Tālūt and the
<i>II</i>	migration of Banī Isrā'īl to the mountains of Ghōr etc. fol. 9a
<i>BAB</i>	History of Khālīd bin Walīd
<i>III</i>	fol. 2 ^a
<i>Daf-</i>	History of
<i>tar</i>	the Lodī Sultāns
<i>I</i>	fol. 39b
<i>Daf-</i>	History of the Sūrī Kings and
<i>tar</i>	some Afghān Chiefs
<i>II</i>	fol. 83b
<i>Daf-</i>	Account of the Afghān Shaykh
<i>tar</i>	and their miracles
<i>III</i>	fol. 173a
<i>Khari-</i>	Genealogy of the Afghans and
<i>mah</i>	their numerous clans
	fol. 205b

Re- In many places more condensed
marks than Dorn's translation of the
Ma'khzan. It contains the curious
remark of Ibrāhīm Batānī at the
end of Daftar II that he enlarged
this book (the *Tārīkh-i-Sher Shāhī*).
7—

Represented by Dorn
in his translation
of the *Ma'khzan*.

12	13	14
RĀMPŪR No. 374 Dated 1233/1818	HABĪBGUNJ (ALĪGARH) No. 32/24 Dated before 1272/1855-5	IVANOW—RASB No. 102 Dated 1272 A.H. (1855-6 A.C.) ff. 1b-3a (Reasons for the composition of the book wanting) ff. 3a-10a ff. 10a-29a ff. 29a-48a ff. 48a-85b ff. 85b-133b NIL ff. 133b-182b ff. 182b-203b NIL
Bounded with the La- tā'if al-Akhhār. De- fective in the beginn- ing, in the middle and at the end. It is of little use.	Damaged and Incomplete	Tallies with the Society Ms. No. 100 but in chapter VI with BK. Ms. No. 529.

15	16	17	18
ALĪGARH (M. U. L.) No. 136/2 Not very old	SACHAU— BODLIEN No. 2025 Dated—Recent	JNS (Sir Jadunath Sirkar) Dated—Recent	BOMBAY U.L. No. 159 تعداد سلسله افغانان
		NIL	NIL
		NIL	NIL
		NIL	NIL
		NIL	NIL
		ff. 204b-344	NIL
		ff. 344-420b	NIL
		NIL	ff. 24
		NIL	NIL
		NIL	NIL
Complete— There is another Ms. No. 115, defective and of little use.	Modern shik- astah—borro- wed by Dorn in 1834 A. C. and returned in 1839 A.C.	Copied from the Kapurthala State Library Ms.— There are two Mss. This is the copy of the larger recension.	This Ms. repre- sents the Bab VI of the Tārīkh Khān-i Jahānī wa Makhzan-i-Afgh- ānī.

6	7	8
BLOCHET-PARIS	IVANOW-RASB	LYTON
No. 510	No. 101	'ALĪGARH
Dated 1093 A.H.	Dated 1129 A. H.	(M. U. L.)
(1685 A. C.)	(1717 A. C.)	No. 137/3
		Dated 1129 A. H.
		(1717 A. C.)
	ff. 1b-4a	
	(1st leaf is missing)	
	ff. 4a-11b	
	ff. 11b-34b	
	ff. 34b-52b	
	ff. 52b-88b	
	ff. 88b-125	
	ff. 125-165	
	ff. 165-179	
	ff. 179-195b	NIL
	ff. 195b-215b	NIL

There are preserved
three other Mss.
dated 1148 A.H.
(1735-6 A. C.)

Tallies with
Bānkīpur Ms.
No. 529—Dam-
aged.

9	10	11
MUQTADIR	RĪEU-B.M.	RĪEU—B.M.
BĀNKĪPŪR	Egerton 196	Add. 26,283
No. 529	Dated 17th Cen-	Dated 1205 A.H.
Dated 1136 A.H.	tury A.C.	(1790 A.C.)
(1723-4 A. C.)		
ff. 1b-8b	ff. 1-6b	Some leaves are missing
ff. 8b-20b	ff. 6b-15a	ff. 3a-10a
ff. 21a-52a	ff. 15a-38b	ff. 10a-29a
ff. 59a-96a	ff. 38b-50a	ff. 29a-46a
ff. 96a-166b	ff. 60a-160a	ff. 46a-81a
ff. 166b-262b	ff. 160a-170a	ff. 81a-130a
ff. 262b-348b	ff. 170a-251a	Nil
ff. 348b-428b	ff. 261a-208b	ff. 130a-158a
ff. 428b-464a	ff. 208b-238b	ff. 158a-184a
ff. 464a-552b	ff. 238b-	ff. 184a-240a

Complete—based on a
later revised copy
of the author, who
added section IV in
Chapter V of the
book in 1024 A. H.

Two leaves at the
end are missing. It
breaks off in the ac-
count of Bakhtiyār
(Dorn, II, p. 55).

There is an appendix
by Haybat Khān on
his own genealogy
(Dorn, II pp. IV-VIII)
Copied by Shaykh
Badrūddīn for 'Abd
Allāh Khān and Sa-
'id Khān. There is
another defective Ms.
No. Egerton 1014.

Chart on Manuscripts of the *Tarikh-i-Khan Jahani*

1	2
RĀMPŪR No. 381 Dated 1038 A.H. (1628-9 A.C.)	ETHE—I. O. No. 576 Dated 1063 A.H. (1653 A.C.)
<i>Pre-lude</i> Praise of God and Prophet Muḥammad for the composition of the book.	
<i>Muqaddimah</i> It contains an account of Patriarch Ya'qūb, Isra'īl, the genealogy of the Israelite tribe.	
<i>BAB I</i> History of King Talūt, the expulsion of the Israelites by Buḥt Naṣar and the migration of the Afghāns to Gh̄or.	
<i>BAB II</i> History of Kh̄alid bin Walīd up to the end of the Khilāfat of 'Umar and the Governorship of Sultān Shāh Lodī, the uncle of Bahlul.	
<i>BAB III</i> History of the Lodī Sultans, from Bahlul to Ibrāhīm Lodī.	
<i>BAB IV</i> History of the Sūrī Kings, from Sher Shāh to 'Uthmān, the last independent Afghān Chief.	
<i>BAB V</i> History of Kh̄ān-i-Jahān Lodī and his ancestors.	
<i>BAB VI</i> Genealogy of the Afghans.	
<i>BAB VII</i> History of the Emperor Jahāngīr.	
<i>Khatimah</i> Life and miracles of the Afghān Shaykhs.	
<i>Re-marks</i> Copied by 'Abd al-Ḥamid. Nasta'liq character—Scribe's mistakes—Complete and the oldest of the available Mss.	The same as Rieu I, p. 210—complete—the heading Kh̄ān-i-Jahānī wa Makḥzan al-Afghānī given on ff. 3a, 7b, 8—from the 5th Bāb onwards the copy is in hopeless condition.

Introduction

43

3	4	5
SACHAU— BODLIEAN No. 2026 Dated 1078/1667	IVANOW—RASB No. 100 Dated 1090 A.H. (1679 A.C.)	ETHE—I.O. No. 577 Dated Jumādī I 1090 A.H. (July 1679 A. C.)
	ff. 1—2	Sic. in the beginning
	ff. 3—9	Muqaddimah (called here Kitāb on fol. 3a) ff. 3a-8b
	ff. 9—27	ff. 8b—25a
	ff. 27—44	ff. 25a—42a
	ff. 44—76	ff. 42a—79a
	ff. 76—120	ff. 79a—119a
	NIL	NIL
	ff. 120—151	ff. 119a-150a
	ff. 151—172	ff. 150a-171a
	ff. 172—220	ff. 171a-220a
Incomplete—For the details of the Ms. see Dorn's History of the Afghans, II, pp. III—IV.	Incomplete—Kanz al-Afghānī in the Colophon (sic) two appendices on Haybat Kh̄ān and Khwājah Yahya Kabīr.	Incomplete—Two appendices on the genealogy of Haybat Kh̄ān written by himself and a collection of traditions of Khwājah Yahya Kabīr.

on Tuesday the 5th Jumādā al-thānī 1233 A.H. (30/31st March 1818 A.C.) in *Shikastah* character upon instructions from Nawwāb Ahmad 'Alī Khān. On the title page an anonymous remark has been made that the *Khulāṣat al-Akhhbār* is incomplete in the beginning and that it is not the *Tārīkh-i-Husayn Shāhī*. But somebody else whose signature is illegible has made the remark on the 27th July 1899 that this Ms., incomplete both in the beginning and at the end, is the *Makhzan-i-Afghānī*, and that it is not the *Khulāṣat al-Akhhbār*. The present librarian has catalogued it describing it as "incomplete Majmū'ah of the *Makhzan-i-Afghānī* and the *Lata'if al-Akhhbār* by different authors." On comparison, the latter view is found tenable.

Nine Mss. of the *Tārīkh-i-Khān Jahānī* have been critically described. Most of them are incomplete. They do not tally with one another. The Rāmpūr Ms. No. 381 and the Bānkīpūr Ms. No. 529 are complete but they also do not completely tally with each other. The Asiatic Society Ms. Nos. 100 and 102 are in accord with the Rāmpūr Ms. No. 381. The Asiatic Society Ms. No. 101 and the Bānkīpūr Ms. No. 529 seem to be the copy of the same Ms. but differ in several places. In order to establish a reliable text of the book, a thorough and critical study of the four Mss. Rāmpūr Ms. No. 381, Bānkīpūr Ms. No. 529 and the Asiatic Society Ms. Nos. 100 and 101 have been made. Whenever the Bānkīpūr Ms. differs from the other Mss., the Asiatic Society Ms. No. 101 has been consulted and when they also differ from each other on important matters, they have been verified by other Mss.

In the manuscripts there are many errors and omissions, and attempts have been made to correct them. The various important readings are given in the footnotes. Obvious slips by the scribes have, however, been left out. Not only have the six manuscripts of the book been collated word for word, but also doubtful passages have been verified with the help of the various standard works on the subject. At places extracts from other histories of note have also been furnished for the benefit of those who may in future undertake further research on the subject. In many cases, lengthy quotations from these authors have been omitted and only their substance is given, or an exact page reference to original and important authorities furnished. There

are certain works which are indispensable to us but which can only be studied in manuscript or translation. If truth and accuracy is desired in history and correct translations of the originals are insisted upon, the present writer considers it his duty to expose and rectify in the relevant footnotes of the text the errors that he has noticed. A critical edition of the *Tārīkh* utilizing all the available sources, as far as practicable, in the original and not always depending on their English translations which can by no means replace the original, has been attempted. In the light of the latest researches the notes have been made as accurate and authentic as possible, and where no definite conclusion is possible the different viewpoints have been indicated in an objective manner. Some of the conclusions reached are certainly at variance with those of other scholars who have worked on the same subject previously. It is not superfluous to mention that these conclusions are the result of careful investigation. The object of the critical study of the historical works on the Afghāns is to point out and correct the innumerable mistakes of dates, geographical names, obscure toponyms and lamentable lapses of facts into which our author along with many others has sometimes fallen. The bibliography and genealogical tables given will, it is hoped, be of some use to earnest investigators. Scholars of the history of the Afghāns in India have long felt the need of a critical edition of the *Tārīkh*. The present work, a brief summary of which is given below for those who are not acquainted with Persian, attempts to meet this need. If the book, throws new light on the study of their history, the labour of the editor will be amply rewarded.

Tārīkh-i-Khān Jahānī-wa-Makhzan-i-Afghānī, No. 115, preserved in the Akhbār-i-Fārsiyah collection of the University Library, 'Aligarh', besides two other Mss. (No. 136/2 and 137/3) which have been discussed at length by Dr. A. Ḥalīm. Ms. No. 115 consists of ff. 233, having 15 lines a page and 13-15 words a line with the exception of the first and last page which contain ten and sixteen lines respectively. It begins like Ms. No. 100 of the Asiatic Society.

It is an incomplete manuscript. Bāb VI, dealing with the genealogy of the Afghāns, is wanting. The portion of the book from ff. 222a-233 deals with the earlier part of the history. The copyist says on fol. 222a, that although these few leaves were disarranged, he had copied them. This is not a good manuscript at all. It is copied by different hands with different pens and inks in *nim-shikasta* character. The copyist says on fol. 207a that he had copied it from a book which was very badly written and was not fit for copying. He was persuaded to do so by Karīm Khān, residing at Jhajhra, a village near Shah-Jahānābād, who accompanied the Nawwāb of the village to London and returned after three years.

8. *Habibganj Ms. No. 32/204* :—The Habibganj ('Aligarh) Library possesses a Ms. of the Tārīkh-i-Khān Jahānī-wa-Makhzan-i-Afghānī No. 32/204. It contains ff. 250, with 17 lines a page and 15 to 18 words a line, but the first and the last page contain 12 and 15 lines respectively. It begins like the RASB Ms. No. 100, leaving out the reasons for writing the book.¹ It is an incomplete Ms. Bāb V dealing with the biography of Khān-i-Jahān Lodī is missing from the Ms. It is written in *nasta'liq* character and tallies with RASB Ms. No. 100; but the long eulogies of Haybat Khān and Khwājah Ahmad Yahyā Kabīr are not given in this copy. It ends thus : *مقبول گرداند بحرمه النبي و آلہ الامجاد*.

Its condition is bad ; several pages are damaged by white ants and pasted up with paper thus rendering some portions

1. Ms. No. 137/3 is put by Dr. A. Ḥalīm as 136/2 (cf. *Transaction of the Indian History Congress*, 1941, pp. 377-381).

2. *Habibganj Ms. No. 32/204*, fol. 20.

of the book illegible. The date of transcription and the copyist's name are not known. From the condition of the Ms., however, it appears that it is an old one. There is a note dated Saturday, the 25th Ramaḍān 1272 A.H. on the colophon. It was bought by the owner of the library on the 21st Shawwāl 1362 A.H. (22nd Oct. 1943) for seventeen rupees from 'Abd al-Rahīm Khān of Bagurāsi, a village in the district of Buland Shahr (U. P.)

9. *The Rampur Ms. No. 374* also is incomplete and is 10½" x 6½" ; 8" x 4" in size. It contains 585 pages, having 18 lines per page and 11 to 13 words a line with the exception of page 132 which contains 3 lines, pp. 227-584, each page containing seventeen lines and the last page twelve only. The Ms. contains two works the Tārīkh-i-Khān-i-Jahānī-wa-Makhzan-i-Afghānī and the Laṭā'if al-Akhbār, and is defective at the beginning as well as in the middle and incomplete at the end.

This Ms. deals with the Tārīkh up to page 226 and from here on it deals with the next book. It begins abruptly with the reign of Sulṭān Sikandar Lodī agreeing with the Ms. No. 381 page 70 line 13. *راجه آده جنگ کرد هزیت یافت بجانب پنه*.
- *بگریخت الخ*.

The pages from 2 to 226 are not in order—pp. 133-226, which have been misplaced and should have come at the beginning, correspond to the portion from page 17, line 16, to the bottom of page 68 while pp. 2-132 correspond to the portion from page 70, line 13, to page 141, line 16 of Rāmpūr Ms. No. 381. Page No. 132 contains only 3 lines ending with part of the reign of 'Adīf. On page 133 it abruptly begins with Bāb I :—

مود قبول نکردند و تکذیبش نمودند گفتند توهنوز کودکی الخ

There are some gaps in some lines on pages 170 and 171. On page 226 it ends abruptly with the reign of Sulṭān Sikandar Lodī, in accord with Ms. No. 381 page 68. The special feature of this part of the Ms. is that it begins and ends with the reign of Sulṭān Sikandar Lodī. There are some pages missing which deal with the middle part of the reign of Sulṭān Sikandar Lodī.

The manuscript, with the headings in red, is written by different hands. One of the copyists, namely Abna (Atma) Rām, says on page 585 that the book named *Khulāṣat al-Akhbār* was transcribed by him

even corrects the text of the Bānkīpur Ms. wherever the latter differs from other Mss.

From the title page we obtain the following information. The manuscript of the Tārīkh-i-Afghānī, comprising the account of Khān-i-Jahān Lodī, Jahāngīr etc. was presented to Qutb al-Dīn Hasan, Naṣīr al-Dīn Husayn, Ghulām Zayn al-'Ābidīn and Thāmr-al-Nabī (they were perhaps members of the same family) in the month of Jumādā al-'akhīr 1129 A. H. (May 1717 A. C.) while the copyist was accompanying Nawwāb Mīr Jumlah Saiyed Mu'azzam Khān-i-Khānān Bahādur Muẓaffar Jang¹ to the city of Lahore. This copy came into the possession of one 'Abd al-Rasūl Khān Jilwānī on the 25th Jumādā al-awwal 1177 A. H. (Thursday, the 1st December 1763 A. C.). In the left hand corner there is a stamp of Muḥammad 'Alī Rīdā, in the middle that of the *Malikāh* (owner) and there is also a stamp of 'Kitāb College Fort William' in Urdu, Nāgiri and Bengālī characters. A remark most probably of the copyist which occurs in the left hand corner of the fly leaf, is given below:—

ولد اقل بیگ ابن خضر بیگ مرحوم مرزا خیرالله بیگ متوطن بلده عظیم آباد
عرف پتنه همراه بودند - قریہ لونکیپور (گولکیپور) و فصلی پور (۹) و سلطان
کنج در شہر موطن ایشان است -

5. RASB Ms. No. 102:—Ms. No. 102 of the Society is also incomplete. In size it is 10.1" x 6.3½" and consists of ff. 203 (405 pages) with 16 lines to a page with the exception of the first and the last page which contain 10 and 14 lines respectively.

In the concluding portion of the manuscript, the calligrapher

1. 'Abd Allāh better known as Mīr Jumlah came to India from Turān. He was appointed Qāḍī of 'Azīmābād (Patna) by Bahādur Shāh and was raised to the rank of Commander of 7,000 soldiers and given the title of Mīr Jumlah Khān-i-Khānān Mu'azzam Khān Bahādur Muẓaffar Jang. He was appointed governor of Bihār by the emperor Farrukh Siyar (1713-1719 A.C.) but did not like the Shubahdarī of Bihār and was transferred to the Panjāb. He was appointed Chief Ṣadr by Muḥammad Shāh. Mīr Jumlah died in 1731 A.C. (The Mā'thir al-Umarā, B. I., Vol. III, pp. 711-713.

gives his name as Saiyed 'Azīm. He calls it Tārīkh-i-Zubdat-al-Ansāb known as Jahāngīr Nāmāh.² He copied it on the 23rd Ṣafer 1272 A. H. for Ghafūr al-Raḥīm of Dār al-Momin better known as Bigrī Momin, Pargana Dā'ūd Zai, Peshāwar.

The Ms. begins in the same way as the Asiatic Society Ms. No. 100 and does not contain the reason for the composition of this book.³ Two chapters Bāb V and Khātimah, dealing with the history of Khān-i-Jahān Lodī and the life of the Afghān Shaykhs respectively, though mentioned in the list of contents, are wanting in the text. A leaf between the leaves now numbered 119 and 120 is missing from the Ms. It is written in bold Indian *nasta'liq*. Folio 124 is written in diagonal lines. Its defect lies in its being moth eaten and occasionally patched up, thus rendering the text in several places hardly readable. The diacritical marks are often left out specially in the doubtful words where not only these points but also complete vocalizations are required. 'ج', 'ب' and 'ک' have generally been written in place of 'پ', 'ج' and 'گ'. As to Arabic verses and proverbs, mistakes have been almost invariably committed. On the whole, however, it is a good manuscript. It ends abruptly thus: در پیروی اسلام دریغ نه نماید تا: رستگار گردد تمت -

6. JNS Ms.:—Sir Jadu Nāth Sarkār of Calcutta also possessed a copy of the Tārīkh-i-Khān Jahān Lodī-wa-Makhzan-i-Afghānī. It is written in neat and clean bold *nasta'liq* but it contains only two Chapters—Bāb IV, dealing with the history of the Sūrī Kings and Bāb V, dealing with the history of Khān-i-Jahān Lodī. It consists of 216 pages, having 12 lines per page. It corresponds to RASB Ms. No. 100 with minor variations here and there.

According to the owner of the Ms. it was copied from the Kapurthala State Library manuscript. There are two Mss. preserved in that Library and the present copy is of the larger recension corresponding to ff. 204b—420b.

7. 'Aligarh Ms. No. 115:— There is a manuscript of the

1. RASB Ms. No. 102, fol. 203.

2. *Ibid*, Ms. No. 102, fol. 2.

Dub Chand Khushnawīs. According to his version, the *Tārīkh-i-Khāzin* (which is evidently a mistake for *Tārīkh-i-Khān Jahānī*) *Makhzan-i-Afghānī* was copied for one Khudā' Dād Khān on the 25th Dhū al-qa'dah 1136 A. H.

Like the Rāmpūr Ms. it begins and contains the reasons for writing the book. It is largely at variance with the text of the Rāmpūr Ms. No. 381. In several places some omissions and additions may be noticed cf. ff. 96, 97, 356, 384, 386-392, 397, 474-487. These additions might have been made by the copyist intentionally or may have been in the Ms. from which he had copied. It was a copy of the enlarged recension of the book. The last half of ff. 372b and the first half of 373a are blank. The ff. 145 and 152 are not properly arranged and are misplaced between ff. 156 and 157. The binder is responsible for this dislocation of the leaves. Several pages from fol. 162 onwards are worm-eaten and patched up at places with paper but the text is legible except in three or four places. The diacritical marks are sometimes omitted. In general the copyist does not make any distinction between the three peculiarly Persian letters 'پ', 'ج', and 'ک' and their Arabic equivalents 'ب', 'ج', and 'ک'. Except as regards the Arabic citations the text presented is on the whole accurate.

The claim of Khān Bahādur Muqtadir, the cataloguer of the Bānkīpūr Persian Mss. collection, that this Ms. was copied from the original does not seem to be based on facts. A copy of the original need not be compared with other copies, but we find that variations (نسخ) are given in the margin of this Ms. (see foll. 3 and 389), which indicate such a comparison having already been done. The events of 1060 A. H. and of the years subsequent to the date of the composition (1021 A. H./1612-13 A.C.) are included in this Ms. of the work.¹ Such inclusions must have been made in a subsequent copy of the work and not in the original one. There is practically no evidence that this Ms. was copied from the original draft of the author. However, it is one of the best and most complete manuscripts available and seems to be a copy of the copy of the latest revised manuscript by

1. *Bankipur* Ms. No. 529, Bab VI, fol. 370.

the same author who added Faṣl IV in Bāb V in 1024 A. H. The appendices included in the Rāmpūr Ms. No. 381 and Asiatic Society Ms. No. 100 are not given in this copy.

4. *RASB* Ms. No. 101 :— Ms. No. 101 of the Asiatic Society of Bengal, though complete, is not a good copy. In size it is 11.7' x 7.1" and consists of ff. 215 (429 pages), having 19 to 21 lines a page, excluding the first and the last page which contain 14 and 18 lines respectively.

It begins abruptly in the middle of the introduction thus¹ :— تقدس و تعالی از میان این گروه قراء صاحب ولایت الخ. This defect is probably due to the fact that the first two folios were missing from the manuscripts, from which this copy was transcribed. The genealogy of Afghāns is very briefly narrated in Bāb VI.

Its defect lies in its being inaccurately transcribed by different hands in bad *nasta'liq* character, and in being full of copying mistakes, archaic spellings and omissions. Arabic verses and proverbs are often so full of errors as to obscure the sense. The Ms. is obscure in many places and, therefore, it is difficult to explain the precise meanings of the technical terms employed in describing events. From the numerous mistakes which the copyist has made it is evident that he did not know Persian and Arabic well. In the present copy, we find that whenever the particle 'که' (who, that) is added to the preceding word, the final 'ه' is dropped and we get 'آنک' and 'بلک' in place of 'آنکه' and 'بلکه'. Arabic letters 'ب', 'ج', and 'ک' have in many places been written in place of Persian letters 'پ', 'ج', and 'ک'. From folio 135 onwards the manuscript is in a sorry state. Eaten up by white ants and patched up at many places, the text is often illegible. On the whole the copy is not a good one and often differs from the other two manuscripts of the Society. In spite of all these drawbacks, it is important to one who wants to make a critical study of Ni'mat Allāh's work, for it is the only copy known to be extant, which tallies with the Bānkīpūr manuscript. The Society manuscript 101 some times

1. cf. *Bankipur* Ms. No. 529, fol. 4a.

Ms. The copyist calls it the *Maḥẓān-i-Afghānī* on fol. 153.

The manuscript with the headings in red is written in clear fine *nasta'liq*. It is slightly worm-eaten and pasted up with paper here and there but the text is on the whole readable except in some places from fol. 144 onwards. The lines of pp. 280-282 are confused and about six or seven lines relating to the last story of Shaykh Muḥī Qutṭāl are left out and the rest of the lines relating to this portion of the book are present; but they are so confused that without the help of another manuscript this copy cannot be properly utilized. The diacritical marks are, in many cases, wanting. At places some words and lines are missing. It shows that the copyist was very careless and wrote in haste. Very often 'پ' and 'ج' have been written in place of 'ب' and 'گ'; and 'ک' has been generally written as 'گ'. In this edition they have been restored according to the modern practice.¹

'الف' is omitted from 'است' when it follows the letter 'ز', 'ر', 'د', 'ذ', 'و' but in other cases it is written sometimes with 'الف' and sometimes without 'الف'.

Madd (ـ) over alif is often omitted as required by modern usage.

دائم and قائم or دائم and قائم have been very often written instead of دایم and قایم and چنانچه instead of چنانکه cf. چنانچه سبک روند. After هرکه and هرکس very often plural verbs are used.

The seal of Nawwāb Karīm Allāh Khān, son of Nawwāb Fayḍ Allāh (1775-93), the first Nawwāb of Rāmpūr State, dated 1235 A. H. (1819 A. C.) and تاریخ مخزن افغانی در علم تواریخ نذر کرده مولوی سعدالله صاحب are borne on the title page.

So far as our investigation goes this Ms. is the most complete and the oldest copy of the book. It tallies with the Ms. No. 100 of the Asiatic Society specially with Bab VI, where the transcribers of several other Mss. of the book have tried to

1. Cf. S. M. Imamuddin. *A visit to the Rampur State Library in Islamic Culture*, Hyderabad. Oct. 1947, P. 361.

bring the genealogical table of the Afghāns up-to-date, failing to recognise the mistake that they were introducing events of successive years.

2. *RASB* Ms. No. 100 :— The Asiatic Society of Bengal possesses three copies of the book Nos. 100-102. A very brief account of these manuscripts has been given by Ivanow in the *RASB Catalogue*. Ms. No. 100, the best of all these Mss., tallies largely with the Rāmpūr Ms. No. 381. One Bāb (namely Bāb V dealing with the history of Khān-i-Jahān Lodī) is missing from the text of this Ms. In size it is 11.9" x 8" and consists of ff. 227 (453 pages), having 17 lines to a page and 17 to 20 words a line, excluding the first and last page, which contain 12 and 16 lines respectively and ff. 123b-128a and 134a-151a, 9 to 12 and 11 to 17 lines a page respectively. It was copied on the 26th Jumādā al-Awwal 1090 A. H. (شهر ۲۶ جمادى الاول سنه ۱۰۹۰) Wednesday, 25th June 1679 A. C. by an unknown man.

It begins like the Rāmpūr manuscript and is incomplete. The cause of the composition of the Tārīkh is also not mentioned there. Folio 70 is wrongly placed between ff. 67 and 68. It is written in clear and bold *nasta'liq* but is not in good condition. Mistakes on the part of the copyist are frequent. The diacritical marks are often omitted and 'ب', 'ج' and 'ک' are written in place of 'پ', 'ج' and 'گ'. At the end of ff. 221a-227b there are two appendices dealing with the genealogy and the life of Mīān Haybat Khān and the piety of Khwājah Yahyā Kabīr.

It is called the Tārīkh-i-Khān Jahānī, known as the *Makhzan-i-Afghānī* on fol. 220b and fol. 221a and *Kanz al-Afghānī* on fol. 224a. On the title page we get the full title of book 'The Tārīkh-i-Khān Jahānī ba-Makhzan-i-Afghānī (تاریخ خان جهانی بمخزن افغانی)', along with the owner's name which is 'Abd al-Hamīd Khān Mīān.

3. *Bankipur* Ms. No. 529 :— The Oriental Public Library, Bānkīpur, possesses one complete Ms. of this book, No. 529. It is written in clear, bold *nasta'liq* with minor mistakes. In size it is 10½" x 6¼"; 7" x 3¼" and comprises ff. 552 (1103 pages) and not ff. 554 as mentioned by Khān Bahādur Muqtadīr in the Bānkīpur Catalogue. It contains 12 lines in a page and 42 to 45 letters per line.

At the end of the book the calligrapher gives his name as

The work is valuable also as the product of a contemporary writer, who had excellent means and sources of information. It is the only complete history which contains a detailed and systematic account of all the Afghān Kings of India from their rise up to their downfall. It is the most celebrated and comprehensive book on the subject and may serve as a guide for those who aspire to write the genealogical account of the Afghāns and to reconstruct the history of the Lodī and Surī Kings, the later independent Afghān Chiefs and the early history of Khān-i-Jahān Lodī and Jahāngīr.

Its Defects :— The book, however, is not entirely free from defects. There are not only chronological inaccuracies but there is also confusion of names of places and persons and of events. Attention to these errors has been drawn in the relevant foot-notes of the Text. The following are some of the more serious defects :

1. The genealogy of Khālīd b. Walīd b. al-Mughīarh has been confused with that of Khālīd b. Walīd b. 'Utbah.
2. It is written that Khālīd was sent to Syria by 'Uthmān and that the former died in 21 A. H. in the middle of the Khilāfat of 'Uthmān. The error is immediately evident. It is true that Khālīd died in 21 A. H., but 'Uthmān succeeded 'Umar not until 23 A. H. It was, therefore, 'Umar, and not 'Uthmān as stated in the book, who had sent Khālīd to Syria under the command of Abū 'Ubaydah, once the subordinate of the former.
3. The events of Persia have been mixed up with those of Syria, and it is recorded that the precious carpet of Nawshir-

Dhū al-hijjah must be a later addition. But according to all the other Mss. the date of the event referred to is the 14th *Dhū al-qad* and not the 14th *Dhū al-hijjah*. The author fulfils his promise, which he made at the end of chapter V, by writing the history of Khān-i-Jahān Lodī from 1022 to Jumādā al-ākhīr 1024 A. H. in continuation of his biography, *Bankipur*, Ms. No. 529 fol. 329 and *RASB*, Ms. No. 101, fol. 157a and not of course by writing chapter VII as Dr. A. Ḥalīm suggests.

awān with other spoils of war were sent by Khālīd and Abū 'Uhaydah to 'Umar after the battle of Ajnadayn. But Khālīd and Abū 'Ubaydah had nothing to do with the battle of Qādisiyah where these articles were seized and brought to Madinah and not from Ajnadayn as stated.

4. There is also confusion of historical personages. In one place Naṣīb Shāh (or Nuṣrat Shāh) of Bengal has been confused with his brother and successor Maḥmūd Shāh. In another place it is written that Ibrāhīm Khān was the governor of Bengal with whom Jalāl Khān Nuḥānī of Bihār had taken shelter and that the former had sent his general Quṭb Khān against Sher Khān. The fact, however, is that Jalāl Khān had taken shelter with Maḥmūd Shāh, who had sent his general Ibrāhīm Khān, the son and successor of Quṭb Khān, who had been killed in the battle of Surajgarh against Sher Khān. The first mistake is due to its author having blindly followed Niẓām al-Dīn and the second one due to his deviation from facts.

5. In narrating the course of the battle of Qannauj, it is stated that Maryam Makānī was taken captive, whereas it was actually Bega Begam, who had been taken prisoner. Similarly it was not Khwājah Mu'azzam, as stated, but Babā Jalāir and Tardī Beg, who were killed when they had gone to the rescue of Bega Begam.

6. He has stated 400 A. H. instead of 388 A. H. to be the date of Maḥmūd Ghaznavī's accession to the throne of his father.

7. Similarly 38 years and 8 months instead 39 years and about 5 months have been computed as the period of the rule of Bahāul Lodī.

8. The period of Sher Shāh's rule has been mentioned as 6 years and 2 months while according to numismatic evidence he ruled for 7 years and 1 month.

9. Without any previous mention of the month, it is recorded that Sulṭān Sikandar besieged Awintgar on the 23rd of the said month. This is another instance of Niẓām al-Dīn having been followed blindly in the Tārīkh.

Its Style :— The style of those parts of the book, which have been written independently by the author and have not been

Jahān's character and achievements. Its author was not only an eye-witness to the events related but also being a favourite of his patron he had greater opportunity to throw light on his character than even Jahānghīr or the author of 'Ma'āthir al-Umarā' who had also written about Khān-i-Jahān Lodī. Naturally, for the first part of his life up to 1024 A. H. (1615 A. C.) we have to depend more on the information supplied in this work than in others.¹

Another important portion of this work is Chapter VII, dealing with the reign of Jahānghīr.² A systematic account of about eight years of his reign has been given in detail. Its author was an eye-witness of such scenes as the death of Emperor Akbar, the rebellion of Prince Khusrāu, the latter's flight and defeat, and the coronation of Jahānghīr and has, therefore, narrated these events methodically and faithfully.

1. For an account of his ancestry, his life and career, see editor's paper 'Khan-i-Jahan Lodi and his Ancestors', *Islamic Culture* 1949, pp. 171-198.
2. An account of the reigning sovereign Jahānghīr, though outside the scope of the original plan of the work, may come in the natural course of things for the following reasons :
 - (a) The ancestors of Ni'mat Allāh and those of Khān-i-Jahān Lodī were in touch with the Mughal court and hence an account of the emperor would just fit into with a contemporary chronicle.
 - (b) Bāb VII (Jahānghīr's history) may have been written to please the Nawwāb, who had been so dear to the Emperor Jahānghīr that he was called 'farzand' (son) by the latter (*Rampur Ms. No. 381*, p. 3).
 - (c) Jahānghīr finally subjugated the Afghāns and hence a reference to the Emperor and his reign is required for the sake of the completion of his history of the current times. As a complete account of Jahānghīr's reign does not strictly fit in with his main scheme which relates to the history of the Afghāns, it was given in a separate section so as not to interfere with the course of the main work.

The *Khātimah* deals with the history of sixty-six saints who were Afghāns either by birth or by adoption. Being a religious-minded man and being interested in the lives of saints and sages, its author expatiates at length upon their miracles and achievements. But here history and tradition, fact and fiction are so intertwined that it is difficult to ascertain the actual facts. The utility of this chapter, however, lies in the fact that the lives of the Afghān saints have been collected in a single work; but for this work, the lives of many of them would have remained completely unknown.

Dr. A. Ḥalīm observes that Bāb VII was added to the *Tārīkh-i-Khān Jahānī* after its completion on the 10th *Dhu' al-hijjah* 1021 A. H. (the 13th/14th Feb. 1612 A. C.) in fulfilment of his promise, that he made at the end of Bāb V, dealing with the biography of Khān-i-Jahān Lodī (*Transactions of Indian History Congress*, 1941, pp. 377-383). As one of the three *Aligarh* Mss. of the *Tārīkh* (No. 137/3 fol. 5b which Dr. A. Ḥalīm mistook for 136/3) contains six chapters, a *Muqaddimah* and a *Khātimah*, he is of opinion that it was not a scribe's mistake but the actual statement of the author himself. The present writer visited the 'Aligarh' University library and personally perused the Ms. of the *Tārīkh* preserved therein. *Aligarh Ms. No. 137/3* really contains the above statement. Its date of transcription is rather late (*Aligarh Ms. No. 137/3* is dated 1129/1716) and it may be that scribe intentionally made the change from seven to six as he found Bāb VII wanting in the Ms. from which he made his copy. This theory gains additional strength from the fact that all the other known manuscripts of the work invariably contain a statement in the introduction that the work consists of seven chapters, though in some of them one or two Bābs are wanting (*RASB, Ms. No. 100*, fol. 169a).

Dr. A. Ḥalīm asserts again that a book stated to have been completed on the 10th *Dhu' al-hijjah*, and Bāb VII which contains the history of Jahānghīr upto the 14th

our author, contains few new facts about the Afghāns. It is a very brief account of the Muslims from Adam down to the conquest of Qandahār by Humāyūn Padshāh (952 A. H.). The *Tārīkh-i-Khān Jahānī* and the *Tārīkh-i-Firishṭah* were written almost about the same time and their main authority being the *Ṭabaqāt-i-Akbarī* of Niẓām al-Dīn (whom they copied verbatim at times for the history of the Lodīs and the Sūrs), their styles, language and arrangements are sometimes identical. This is not because *Firishṭah* was consulted by Ni'mat Allāh without being acknowledged as has been supposed by some writers.

Its Importance :—In the preface, the author dwells at length upon the need and usefulness of the composition of this book. According to him none of the historians, whose works were at his disposal, had taken the trouble of tracing the genealogy of the Afghāns, who ruled over India or governed a part of it from 855-932 A. H. (1447-1526 A. C.) and again from 940-962 A. H. (1534-1556 A. C.) and continued their claim to be the real rulers of this country up to 1021 A. H. (1612 A. C.). He, therefore, undertook to trace their genealogy and to write their history.

The book is of great historical value. The most important parts of this book are the accounts of the early achievements of Khān-i-Jahān Lodī, the genealogical table of the Afghāns and the first eight years of Jahāngīr's reign. The distinctive feature of the *Tārīkh* is the genealogical account of the various Afghān tribes given in the Muqaddimah and the first two chapters. They are all alleged to have descended from 'Abd al-Rashīd Pathān, who himself was said to have descended from Jacob the Israelite. The full genealogical tables of the different clans of the Afghāns, called Sarbanī, Batanī and Ghurghashtī, who were the three sons of 'Abd al-Rashīd have been drawn in Chapter VI. The author has devoted more than 150 pages to this chapter. This portion of the work, as is obvious, does not have much historical value because the accounts are more in the nature of legends. In the later part the genealogies are historical and in the earlier they are valuable only as a guide to the Afghān beliefs as to the relationship between the different Afghān tribes.

1. For a detailed study of the subject see S. M. Imamuddin, *The origin of Afghans in Islamic Culture*, Hyderabad, 1949, pp. 1-12.

The truly historical part of the book is short but clear, and does not abound with absurd and ridiculous stories in connection with the Lodī and Sūrī histories as is the case with the works of Mullā Mushtāqī, 'Abd Allāh and Aḥmad Yādgār. As far as the history of the Lodīs and the Sūrs given in Chapters III and IV is concerned it has been copiously drawn from the *Ṭabaqāt-i-Akbarī* of Niẓām al-Dīn showing at times Ni'mat Allāh's lack of efficiency. The part dealing with the history of the Lodīs, however, is mainly based on the *Ṭabaqāt-i-Akbarī*, though the *Tārīkh-i-Ibrāhīm Shāhī*, the *Wāqī'āt-i-Mushtāqī* and others have been also utilized by the author. Again, the part dealing with the history of the Sūrī Kings is based on the *Ṭabaqāt-i-Akbarī*, though the *Tārīkh-i-Sher Shāhī*, and other works were also consulted by the author. Sher Shāh had justly earned a good reputation for his administrative ability and the *Tārīkh* fortunately supplements the information contained in the *Tārīkh-i-Sher Shāhī* and the *Wāqī'āt-i-Mushtāqī* and thus helps us a good deal in judging his abilities and character. It is a very important and valuable work for the history of the later independent Afghān Chiefs who had settled in different parts of India after the overthrow of the Afghāns by the Mughals. Not until 1021 A. H., when they finally submitted to Jahāngīr, had they given up their claim to the kingdom? It was written by a historian, who had a special interest in the subject, only sixty-eight years after Sher Shāh's death when there must have been persons alive who had witnessed the events, and who supplied information to the author. It is therefore, likely that its author had access to many authentic sources of information for this section of the book.

A very important portion of this work is Bāb V, dealing with the memoir of Khān-i-Jahān Lodī, an Afghān Chief, after whom the *Tārīkh* was named. The military achievements of his patron Khān-i-Jahān Lodī along with the history of his family and the Deccan policy of the Mughals have been very carefully described by Ni'mat Allāh. But the Afghān has been given over much praise in inflated Persian and often without a sense of proportion. This chapter along with the *Tuzuk-i-Jahāngīrī* is very important because it gives first hand information about Khān-i-

author was present in the battle-field with Khidr Khān, when the Bargis (Marathas), about five thousand in number, attacked the men of Khidr Khān and were routed.

Ni'mat Allāh was a follower of hermits and 'durvishes'. He visited Sayyid Ahmad Shūn Sufī,¹ who had been put in prison by Jahāngīr and had later been set free at the request of Khān-i-Jahān Lodī whom the Shaykh followed in his Deccan campaign. The Shaykh lived there with him for two yaars. The author lived in the company of Shaykh Bustān Bāpīch for a year and a half. He accompanied him on the voyage to Goa port and attended his obsequies.² Ni'mat Allāh also visited Shaykh Zayn al-Dīn, whose father lived in the reign of Islām Shāh,³ and Shaykh 'Abd Allāh Nīyāzī.⁴

It is not known how long the author survived the completion of the Tārīkh-i-Khān Jahānī. In the concluding lines of chapters V and VII of the work in question he informs us that if he survived, he would continue the history of Khān-i-Jahān Lodī and Jahāngīr. Accordingly he continued the biography of Khān-i-Jahān Lodī up to the 4th Jumādā al-ākhir 1024 A. H. (Wednesday, the 21st June 1615 A. C.). From this supplementary informatoin we come to know that Ni'mat Allāh was alive up to that date. The possibility is that he died soon after, having fulfilled only the first part of his undertaking in respect of Khān-i-Jahān Lodī. This perhaps accounts for the fact that the events of Jahāngīr's reign between the years 1022-1024 A. H. (1613-1615 A. C.) are not recorded in the text.

Ni'mat Allāh wrote this book as a token of esteem and affection for his patron for he could not have served him better than by recording his achievements and those of his tribe and the Sūris. From various sources the author had collected materials for the history he wrote. Being the librarian of a great nobleman's library and a Court news writer, he must have made a thorough study of some of the available sources before he began writing his work.

1. Rampur Ms. No. 381, pp. 260-261.

2. Ibid.

3. Ibid.

4. RASB, Ms. No. 101, fol. 209.

His patron was one of the greatest generals of Jahāngīr and our author must, therefore, have enjoyed almost all the facilities that a court historian could command. He obtained materials from the Mughal archives and information from old members of the illustrious family of his patron and from other sources. His real merit lies in the fact that he never accepted any second-hand information without scrutiny and frankly acknowledged his obligations to different historians who had written before him. He was an indefatigable worker and recorded events with great patience.

As a historian the author not only describes, in detail and in a chronological sequence, the political events of the period and the character and cultural attainments of the rulers but also mentions the causes of the political events.

Whatever rank we may assign to him as a historian, it cannot be denied that he was to a great extent a correct and honest chronicler. His claim to reliability is also supported by the fact that he is quoted as an authority by several later historians.¹

Sources of the Book :—In the preface the author mentions, among trustworthy histories, which he consulted for data, the names of the Tārīkh-i-Tabarī, the Tārīkh-i-Guzidah, the Tārīkh-i-Aṣnāf al-Khalā'iq, the Majma' al-Ansāb, the Tārīkh-i-Nizām Shāhī, the Akbar Nāmāh and others.

All the important Afghān and non-Afghān sources except the Tawārīkh-i-Dawlat-i-Sher Shāhī, the Tārīkh-i-Dā'udī, the Salāṭīn-i-Afghānāh and Muntakhab al-Tawārīkh were used by Ni'mat Allāh. Their utility as the source of Afghān history has already been discussed. The Tārīkh-i-Ibrāhīm Shāhī of Ibrāhīm b. Ḥarīrī al-Katwānī, which has often been referred to as an authority by

1. cf. Basāwan Lāl, *Tarikh-i-Amir Namah* (Bankipur Ms. No. 531, fol. 3), Ḥafiz al-Mulk Raḥmat Khān b. Shāh 'Alam Kutah Khail Badal Zai Barrich, *Khulasat al-Ansab* (Aligarh, Ms. No. 12/146, fol. 13a and Rampur Ms. No. 211, Introduction); 'Abd Allāh Khālīfah Jī b. 'Abd al-Haq, the *Akhbar al-Awliya*, (RASB, Calcutta, Ms. No. 273, foll. 180-181, 187a); Ḥayāt Khān, the *Hayat-i-Afghani*, p. 2; cf. *Islamic Culture*, 1948, pp. 283-286.

Ibrāhīm Batnī had nothing to do with the Maḥẓan. He was the man who revised and enlarged the Tārīkh-i-Sher Shāhī, Daftar II of which was incorporated bodily in the Maḥẓan as has been pointed out above.

Ni'mat Allāh :— As the historians and the biographers have, unfortunately, taken no notice of Ni'mat Allāh, we are entirely dependent for the details of his life and work on his own statements made in the introduction and in the beginning of Bāb VII and on the occasional references in Bāb V and the Khātimah of the Tārīkh-i-Khān Jahānī. The information gathered from the available data regarding the author may be summed up thus :—

Khawājah Ḥabīb Allāh al-Haravī,¹ the father of Khawājah Ni'mat Allāh served during the last thirty-five years of his life as a 'Khalisah' Inspector at the Court of the great Mughal Emperor Akbar (1556-1605 A. C.).

1. He may be the same man whom Abū al-Faḍl mentions as Ḥājī Ḥabīb Allāh Kāshānī. According to him he served Akbar as a prominent courtier in different capacities for at least twenty years. The first mention of his name in the *Akbar Namah* is as the leading member of a commercial mission to Goa. In the 20th year of Akbar's reign (982-3/1575) he was sent with valuable presents and choicest Indian articles to Goa and not to Europe, as is supposed by some historians, and in return he brought for the King from Goa valuable European merchandise (Beveridge, *Akbar Namah*, Vol. II, p. 207). A band of artisans also accompanied him in the journey. In the 22nd year of Akbar's reign, on the return of Ḥabīb Allāh, they introduced a new style into the arts and crafts of India. Through Ḥabīb Allāh's help rare musical instruments and organs were imported (Beveridge, *Akbar Namah*, Vol. III, pp. 322-323).

In about June 1581 A. C. Ḥājī Ḥabīb Allāh Kāshānī (Kāshānī) was sent by Akbar to conduct negotiation with his half-brother Muḥammad Ḥakīm Mīrzā with a letter of advice, stating that on submission Ḥakīm Mīrzā would be handsomely rewarded.

In order to check profiteering, which was then prevalent, Akbar re-organised the machinery of his government in 1582

The author was the librarian of 'Abd al-Rahīm Khān-i-Khānān, son of Bayram Khān, in 993/1576. Thence he noticed that the Nawwāb Khān-i-Khānān wrote a letter, containing a Hindī couplet to Miān Dawlat Khān,¹ the father of Khān-i-Jahān Lodī. No information is available about the activities of the author after 993 A. H. until he entered the services of Emperor Jahāngīr (1605-1627 A. C.) in 1006 A. H. (1597-8 A. C.). He held the office of *Waḡiah-Nawis* (news writer) and also discharged other functions for eleven years upto 1017 A. H. (1608-9 A. C.). On the return of Jahāngīr to his capital Āgrah from Kābul and Lāhore in 1017 A. H. (1608-9 A. C.) he lost his job "due to ill-luck". The exact reason for his dismissal from the Mughal Court is not known.

Later he was employed by Pīr Khān, better known as Khān-i-Jahān Lodī, a great general of Jahāngīr. He became Khān-i-Jahān's favourite, and accompanied the latter in the second Deccan campaign of Prince Parwīz. The campaign took place on the 7th Dhū al-qa'dah 1018 A. H. (Monday, the 22nd January 1610 A. C.)² against the Deccanis who had assembled under the leadership of Malik 'Anbar³ and were causing disturbances. The army reached Burhānpūr on the 17th Muḥarram 1019 A. H. (Sunday, the 1st April 1610 A. C.). During the journey he came in contact with Miān Haybat Khān bin Salīm Khān Kākar of Sāmānah (Patiala State) with whose help he composed the present work. Haybat Khān also was an attendant of Khān-i-Jahān Lodī. The

A. C. and appointed officers to control the price of various articles. Ḥabīb Allāh was the controller of the sale of sugar. He was also appointed superintendent of rates (prices of commodities) along with Zayn Khān Koka, Isma'il Qulī Khān and Pa'indah Khān. Ḥabīb Allāh died on the 1st Khurdad (1594 A.C.) (Beveridge, *Akbarnama*, Vol. III, pp. 519, 585, & 599). Abū al-Faḍl praises him and says, "He was one of the good men of the world, and enjoyed His Majesty's favour" (Beveridge, *Akbarnama*, Vol. III, p. 1000).

1. Cf. *Rampur Ms.* No. 381, p. 168; cf. *Islamic Culture*, 1949, p. 176.
2. *Rampur Ms.* No. 381, p. 183.
3. *Rampur Ms.* No. 381, p. 184.

ment of this work in Quarto, by the same author."¹ In order to determine the authorship of the book, it is better to examine the relevant parts of the texts in question.

The Translation of Some Extracts from the Tarikh-i-Khan Jahani :

I. "As the humblest composer of this book, the most feeble and humble servant of God, Khwājah Ni'mat Allāh b. Khwājah Ḥabīb Allāh of Harāt was exalted and elevated in 1018 A. H. to the service of and attendance on the successful and excellent Nawwāb Khān-i-Jahān Lodī and had been honoured and invested with the title of "Farzand" by the Refuge of the people and shadow of God Abū al-Muẓaffar Jahāngīr 'Bādshāh Ghāzī', and whom the King had sent for the conquest of the Deccan, had come into close and sincere contact with Haybat Khān b. Salīm Khān Kākar of Sāmānah, one of Khān-i-Jahān's attendants during this journey, wanted according to the efforts and desire of the afore mentioned (Haybat Khān) to compile together the history of this tribe from its beginning which goes back to Chief Jacob the Israelite."²

II. "A biographical description of the Shadow of God in this part of the book has been given due to the fact that the period (in question) corresponds with the reign of the sovereign of countries (Emperor Jahāngīr). The benefactor (father) of this humble compiler of this book served in the Government of the 'Arsh Āshyanī' (Emperor Akbar) as 'Khalisah' Inspector (عمل خالصه) for a period of thirty-five years of his life, and this most feeble servant, the author of this work, Ni'mat Allāh also had the honour and privilege of being one of the chain of servants at the court of the Refuge of the people, Jahāngīr, in the role of his personal chronicler and in several other capacities. When the King had returned in 1017 A. H. from a successful journey of Kābul and Lāhore and had pitched his glorious tent in the capital city of Āgrah, he was discharged from the auspicious services of the exalted court due to ill-luck and to the caprice of fortune. After some time, however, he entered the glorious services

1. Stewart, *Descriptive catalogue of the Oriental Library of the late Tipu Sultan of Mysore*, XLIV, p. 18.
2. *Bankipur*, Ms. No. 529, fol. 5b.

of the prosperous and gracious Nawwāb Khān-i-Jahān Lodī."³

III. "It is hoped that God, the Holy and the High, will suitably reward this endeavour of the most humble compiler of this work, Ni'mat Allāh b. Ḥabīb Allāh, and of its inspirer (باعت تحریر) Haybat Khān Kākar in the registers of Deeds."⁴

IV. "An account of the most admired and pious lady of the time, Bībī Šurat, the daughter of Malik Bustān Kākar, grandfather of Miān Haybat Khān, the inspirer (باعت ترویج) of the composition of this history..."⁵

The extracts from the *Makhzan-i-Afghānī* have already been given above.

On the basis of the above quotations, the following conclusion may be drawn :—

1. That Ni'mat Allāh was the actual author of the Tārīkh-i-Khān Jahānī wa Makhzan-i-Afghānī.
2. That Haybat Khān greatly helped Ni'mat Allāh in the composition of the work. The long eulogy of Haybat Khān, included in certain Mss. of the Tārīkh-i-Khān Jahānī, is probably from the pen of Haybat Khān himself.⁶ The humiliating way in which Haybat Khān has been referred to does not necessarily prove, as Morley and others think, that Haybat Khān composed the work. He may have inserted his biography in his personal copy of the history, in the writing of which he had inspired the author. This view is supported by the fact that only four Mss.⁶ out of thirty-two contain this interpolation. These four Mss. must have been based on the personal copy of Haybat Khān. Had the pedigree and history of his life been included in Ni'mat Allāh's personal copy, then most, if not all, of the copies of the Tārīkh would have contained it.

1. *RASB*, Ms. No. 100, fol. 151; *Bankipur* Ms. No. 529, fol. 428.
2. *Ibid.* fol. 220.
3. *Ibid.* fol. 219b.
4. *Rampur* Ms. No. 381, p. 306; *RASB* Ms. No. 100, fol. 221; *Ethe*, I. O., Vol. I, col. 231, No. 577, fol. 220; *Rieu* B. M., I, p. 211, fol. 240.
5. *RASB*, Ms. No. 100; *Rampur*, Ms. No. 381; *Aligarh Muslim University*, Ms. No. 162/2; and *Rieu*, B. M., Ms. No. Add. 26, 283.

which was made the basis for the Makhzan, and because Daftar II of both the works dealt with the same subject, that of the Tārīkh-i-Sher Shāhī was bodily incorporated into the Makhzan, without any regard to the statement of Ibrāhīm Batnī, which could not fit in with the text of the Makhzan. It is also possible that the compiler introduced this chapter into the Makhzan because he found it more exhaustive than the one in the Tārīkh. From Ibrāhīm Batnī's own statement quoted above, it is certain that he had nothing to do with the Makhzan. Many scholars are, however, of opinion that Ibrāhīm Batnī was the composer of the Makhzan. But Elliot rightly observes "The most bare-faced plagiarist and book maker would hardly assert that he had improved and completed a work by adding to it selections from its own pages".¹

This theory is further strengthened by the fact that all the numerous known Mss. of the Makhzan contain the above passage at the end of Daftar II;² and so far as it has been possible to ascertain, the Mss. of the Makhzan are all of dates³ later than those of the Tārīkh. Had the Makhzan been Ni'mat Allāh's original work, there must have been some Mss. free from this misleading statement.

The other two chapters of the Makhzan—Daftar III and Khātimah, containing the lives of the Afghān Shaykhs and the genealogies of the Afghāns—also begin with *بسم الله الرحمن الرحيم*. This is one of the indications that they were also taken from another book, namely the Tārīkh-i-Khān Jahānī, but were greatly abridged.

1. Elliot, *History of India*, Vol. V, p. 68.

2. Rampur Mss. Nos. 379 and 387, pp. 469-470 and p. 265 respectively; Mathurah Prashad Ms. p. 343; Dorn, *History of the Afghans*, Part I, p. 184 and Ethe, Vol. I, col. 282, No. 578; *Islamic Culture*, 1948, p. 135n4.

3. Rieu, I, p. 212 Ms. dated *Dhū al-qa'd* 1080 A. H. (1669 A. C.) is the earliest known Ms. of the Makhzan and the earliest Mss. of the Tārīkh are dated 1038 A. H. and 1063 A. H. (see Rampur Ms. No. 381 and Ethe, I, col. 230 respectively); cf. *Islamic Culture*, 1948, p. 135n5.

4. Rampur Ms. Nos. 379, p. 471 and 380, p. 266; Mathura Prashad's Ms. does not contain these two chapters; *Islamic Culture*, 1948, p. 136 n1.

Taking these points into account, we were inclined to think that the Makhzan is not a work of Ni'mat Allāh, and that it was not composed in 1018 A.H. but later, an unknown compiler, who put the Tārīkh-i-Khān Jahānī wa Makhzan-i-Afghānī in the present form of the Makhzan, retained only the second half of its title, as he left out the biography of Nawwāb Khān-i-Jahān Lodī, from whose name the original book had derived its first half of the title. The compiler of the Makhzan also left out the History of Jahāngīr as he was a Mughal King.

The Author of the Book :—Let us now discuss the different views expressed by different scholars regarding the authorship of the Tārīkh-i-Khān Jahānī wa Makhzan-i-Afghānī. Some say that Ni'mat Allāh was the author, while others attribute its authorship to Haybat Khān or Ibrāhīm Batnī.

Elliot says, "At the end of the Ms. of the Tārīkh-i-Khān Jahān Lodī, Niamatullah informs us that he finished the work at the city of Burhanpur, and a few lines later, it is stated that 'There remain some words to be added to the genealogy of the most humble and most abject of slaves, Haybat Khan, who is occupied in writing and verifying this work'. The pedigree and history of his family are there related at some length. The terms of humility accompanying the name indicate that they were written by Haybat Khān himself. The authorship of the work is thus distinctly asserted by Niamatullah and Haybat Khan."¹ Morley says, "The materials of Niamatullah's work were collected by Haybat Khān Kakar of Samana, who appears also to have been the joint author of the book. Ibrahim Batni, the editor of the present edition (Makhzan-i-Afghānī), mentions at the end of the fifth book, that he has supplied some omissions from the original of Niamatullah, and from the Tārīkh-i-Nizami of Khajah Nizamuddin Ahmad, but his name does not appear elsewhere."² Stewart does not believe in the joint authorship of the work. He goes a step further and says that Haybat Khān was the author of the Makhzan (the Tārīkh-i-Khān Jahānī). He further says, "There is also an abridge-

1. Elliot's *History of India*, Vol. V, p. 67.

2. Morley, *Persian Mss. Catalogue of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, LX, p. 74.

A. H., from Haybat Khān¹ before 1019 A. H. The present theory further gains strength from the fact that Ma'dan-i-Akhhbar Ahmadi (Majma' al-Tawārikh) written by Ahmad Khān bin Bihbal Khān Kanbū in 1020 A. H. could not have been utilized by Nī'mat Allāh for a work which is said to have been undertaken by him two years earlier than that of Ma'dan-i-Akhhbar Ahmadi.

Hence it is apparent that the Makhzan was not the original work of Nī'mat Allāh and he could not have undertaken to write it in 1018 A. H. It is very probable that the Tārīkh was abridged into the Makhzan later on by some one who declared 1018 A. H. as the year of the composition of the Makhzan; while the Tārīkh states that this very year was the date of the Deccan campaign. It is also possible that the plagiarist based the Makhzan on an incomplete and defective Ms. of the Tārīkh-i-Khān Jahānī, in which date of undertaking the Tārīkh (i. e. 1020 A. H.) was wanted and when he found the year 1018 A. H. given in the Introduction, he took it for the date of the commencement of the work. To us it appears, however, to be only a scribe's mistake and not a statement of fact by the author himself.

The statement چنانچه ذکر خوارق ایشان (شیوخ) در خاتمه کتاب occurring in the Introduction of the Makhzan, and the fact that the lives of the Shaykhs are actually given in Daftar III of the Makhzan, clearly show that the Tārīkh was the original basic work from which the above statement has been copied verbatim. There the lives of the Shaykhs are given in the Khātimah as indicated in the Introduction of the Tārīkh. At the end of the Makhzan,

1. The genealogy and a detailed account of Haybat Khan's life are given at the end of the *Persian Text*.
2. The Introduction to the *Rampur Ms.* Nos. 379 and 380 and *Mathura Prashad (Patna) Ms.*; cf. *Islamic Culture*, 1948, pp. 130n, 134. Dr. Dorn (vol. 1, p. 3) perhaps corrects the statement and says "Who having strenuously exerted themselves on the field of 'Fight for the religion of God', returned from the minor combat to a greater one, namely, the combat against their passions, which they eradicated with the sword of abstinence and resistance as will be related in the Third Book".

however, a Khātimah, dealing with the genealogy of the Afghāns, is appended. But it is not mentioned in the introduction where the contents of the book are dealt with.

The texts of the two books dealing with the genealogy of the Afghāns are almost identical. Also in the part dealing with the Lodīs there is little difference between the two books, but the concluding portion of the history of Sikandar, has been very much abridged in the Makhzan. The two texts under discussion differ a good deal in details regarding the history of the Sūrī Kings and the later independent Afghān Chiefs. The two long eulogies of Sher Khān's officers, Khawās Khān and Hājī Khān, the regulations of Sher Shāh and Islām Shāh and the eulogy of Shaykh 'Alā'ī found in the Tārīkh are not given in the Makhzan. The accounts of the Karranīs and Nūhānīs, given in detail in the Tārīkh, are but briefly treated in the Makhzan. The arrival of the Surs and their settlement in India, and the conversations between 'Isā Khān and other *amirs* and Islām Shāh are presented in greater detail in the Makhzan than in the Tārīkh. These differences appear to be due to the following reasons :-

1. Daftar II of the Makhzan begins like a new book with بسم الله الرحمن الرحيم which clearly indicates that it is a separate chapter altogether borrowed from a different book.

2. It ends with the remark of a certain Ibrāhīm Batnī quoted above. This passage indicates that the Daftar in question was meant for the Tārīkh-i-Sher Shāhī. The latter book originally composed by 'Abbās Sarwānī just after 987 A. H. (1579 A. C.) was revised and brought down to 1021 A. H. (1613 A. C.) by one Ibrāhīm Batnī.² On comparison it is found that the Daftar II of the Makhzan begins and ends in the manner of the revised manuscript of the Tārīkh-i-Sher Shāhī.³

These data leave no doubt about the identity of the Daftar II of the two books. Daftar II of the Makhzan is, therefore, only a copy of the revised version of the Tārīkh-i-Sher Shāhī. This chapter might have been missing from the Ms. of the Tārīkh-i-Khān Jahānī,

1. The Introduction to the *Rampur Ms.* Nos. 379 and 380 and *Mathura Prashad's Ms.*; cf. *Islamic Culture*, 1948 pp. 130n, 134.
2. *Sachau, Bodleian* 1, No. 177; *Islamic Culture*, 1948, L. C. 135n.
3. *Ibid.* p. 135n2.

was completed in the excellent and populous city of Burhānpur, may it remain secure from all calamities and accidents.”¹

The Translation of Some Extracts from the Makhzan-i-Afghani :

I. The humblest historian, Khwājāh Ni'mat Allāh b. Khwājāh Ḥabīb Allāh of Harāt wrote in the year 1018 (A. H.) during the reign of Nūr al-Dīn Muḥammad Jahāngīr 'Badshāh Ghāzī', at the command of Nawwāb Khān-i-Jahān Lodī, who by an ordinance of the Refuge of the people, was honoured with the title of 'Farzand' and whose intimacy with the king surpassed that of the chiefs of all people with the affectionate and excellent help of Haybat Khān Kākār of Sāmānah, one of Khān-i-Jahān's attendants, who collected and arranged the scattered and confused genealogy of this tribe, since the very beginning of the chain of this class which ends with Jacob;... and named this book as the Makhzan-i-Afghānī,² which was brought to completion in three chapters and three parts.³

II. "The original author of this Tārīkh-i-Sher Shāhī is 'Abbās Sarwānī. But some particulars such as the history of Bāz Bahādur, the events concerning the Karrānīs and the Nūḥānīs and certain other matters, were not included in it, as a consequence, it was deficient. Meanwhile the humblest servant Ibrāhīm Batnī made extracts from the Tārīkh-i-Nizāmī, which also deals with the history of Sher Shāh and Islām Shāh, and from the Makhzan-i-Afghānī, composed by Ni'mat Allāh Sāmānī and included them in this history (the Tārīkh-i-Sher Shāhī) and thus made it complete.”⁴

1. RASB Ms. No. 100, fol. 221a (*Khatimah*).

2. The transcriber of the India Office Ms. (No: 578) of the *Makhzan* wrongly referred to it on the colophon as the *Tawarikh-i-Majlis Ara'i Majm'at-Akyani* (?) cf the article on the *Makhzan* by the editor in *Islamic Culture*, 1960.

3. Rampur Ms. No. 380, p. 2. Here the transcriber has failed to keep to its original arrangements. Dorn corrects the statement and says 'And divided it into three chapters, three books and a conclusion'. (cf. Dorn, *History of the Afghans* 1, p. 4); cf. *Islamic culture*, 1948, p. 132.

4. Rampur Ms. No. 380, p. 265. The same statement is found at the end of Daftar II of the *Tarikh-i-Sher Shahi*, revised and enlarged by Ibrahīm Batnī (cf. Sachau, Bodl. 1, No. 177); cf. Dorn, *History of the Afghans*, vol. 1, p. 184; Cf. *Islamic culture*, 1948, p. 132.

The preface to the Makhzan-i-Afghānī agrees substantially with that of the Tārīkh-i-Khān Jahānī. In the preface of the former, however, the following statement occurs which is not found in the latter. "Haybat Khān had collected and arranged the scattered and confused genealogy of the Afghāns".¹ Further it is stated that Ni'mat Allāh undertook to compose this book at the command of Khān-i-Jahān Lodī in 1018 A. H. (1609 A. C.).² In the Tārīkh, Ni'mat Allāh says that he began to compose it on Friday, the 20th Dhū al-hijjah 1020 A. H. (the 13th/14th Feb. 1612 A. C.) at Malkāpur³ and completed it on Friday, the 10th Dhū al-hijjah, 1021 A. H. (the 22nd Jan. 1613 A. C.) at Burhānpur⁴.

To clear the confusion regarding the different dates of their compositions something needed to be said. Here in one case only the year of the beginning of the book is given while in the other the dates of both the beginning and completion of the work are given. An author like Ni'mat Allāh, who was very particular about dates, would have given the place name and the date of the undertaking of the work if the Makhzan had been actually written by him. Further the year 1018 A. H. was particularly difficult one for the author. He was dismissed from the services of Jahāngīr in 1017 A. H. and in the following year he entered the services of Khān-i-Jahān Lodī. On the 7th Dhū al-qa'd of the same year (Monday, the 22nd January 1610 A. C.), he accompanied Khān-i-Jahān Lodī on an expedition and reached Burhānūr on the 17th Muḥarram 1019 A. H. (Sunday, the 1st April 1610 A. C.).⁵ During this brief journey it was impossible for him to compose such a voluminous work.

According to his statement the author had come in contact with Haybat Khān during the Deccan campaign. It is very probable that he met him at the close of 1018 A. H. or the beginning of 1019 A. H. Thus it is obvious that he could not have received assistance for his work, which is stated to have been composed a year before in 1018

1. Rampur Ms. No. 380, pp. 3-4.

2. *Ibid*.

3. RASB Ms. No. 100, fol. 3.

4. RASB Ms. No. 100, fol. 220b (*Khatimah*).

5. Bankipur Ms. No. 529, fol. 216b (*Bab V*).

Chapters		Contents.
(I) <i>Tārīkh</i>	(II) <i>Makhzan</i>	
I. Preface	1. Preface	Praise of God and the Prophet (Muhammad) and the reasons for the composition of the book.
2. Muqaddimah	2. Bāb I	History of the Patriarch Ya'qub Isrā'il (Jacob the Israelite).
3. Bāb I	3. Bāb II	History of King Tālūt, the expulsion of the Israelites by Bukht Naṣar (Nebuchadnezzar) and the migration of the Afghāns to Ghōr.
4. Bāb II	4. Bāb III	History of Khālīd bin Walīd up to the end of the Khilāfat of 'Umar Fārūq and the Governorship of Sulṭān Shāh Lodī, the uncle of Bahlūl.
5. Bāb III	5. Daftar I	History of the Lodī Sulṭāns, from Bahlūl to Ibrāhīm Lodī.
6. Bāb IV	6. Daftar II	History of the Surī Kings, from Sher Shāh to 'Uthmān, the last independent Afghān Chief.
7. Bāb V	X	History of Khān-i-Jahān Lodī.
8. Bāb VI	8. Khātimah	Genealogy of the Afghāns.
9. Bāb VII	X	History of the Emperor Jahāngīr.
10. Khātimah	7. Daftar III	Life and miracles of the Afghān Shaykhs.

Having set forth the contents, the present writer now proceeds to clarify in the light of internal evidences, that the composition of the two books is not one and the same. Elliot says, "The *Makhzan-i-Afghānī* and the *Tārīkh-i-Khān Jahān Lodī* are frequently mentioned and referred to as separate works, but they are essentially one and the same. The *Tārīkh* contains, in addition, a memoir of *Khān-i-Jahān Lodī*, from which the book takes its name and it also gives

a meagre history of the life of Jahāngīr".¹ Shaykh A. Qādir Sarfrāz asserts, "The *Tārīkh-i-Khān Jahānī* is a further abridgment of Ni'mat-ullah's History of the Afghāns".² Doctor A. Halīm takes the two to represent one and the same work.³ But an examination of the contents of the two texts leads us to a contrary conclusion. Some extracts from the two books are, therefore, given here.

The Translation of Some Extracts from the Tarikh-i-Khan Jahani :

I. "After seeking Divine help and Godly attention he (Ni'mat Allāh) began the composition of the history and genealogy of this noble class on the 20th of the sacred month of Dhū al-hijjah of the year 1020 after the migration of the Prophet following the 'Aṣr prayer on Friday, which according to the Prophet is the most excellent and auspicious of times, at the subdivisonal town of Malkāpūr in the province of Berār, where the fortunate prince Sulṭān Parwīz, may he live long, had gone on his second Deccan campaign."⁴

II. "And it is hoped that (it) will be accepted and liked by the heavenly assembly and paradise-like society of the excellent Nawwāb Khān-i-Jahān Lodī, a description of whose praiseworthy qualities and life history, which might remain in the world, was the main object of the compilation and composition of this history. And he (Ni'mat Allāh) named it as the *Tārīkh-i-Khān Jahānī wa Makhzan-i-Afghānī* and included in it a Muqaddimah, seven Bābs and a Khātimah."⁵

III. "A thousand thanks be to God, by whose favour and attention this history was finished on Friday, the 10th of Dhū al-hijjah in the year 1021 of the hijrah of the Prophet of Mankind."⁶

4. "The Draft of this compilation, the writing of its concluding parts and the final revision of the book in the personal *Shikāstah* style of this humblest compiler, the weakest of the creatures of God, Ni'mat Allāh b. Khwājah Ḥabīb Allāh (may God pardon him)

1. Elliot, *History of India*, Vol. V, p. 67.

2. *Bombay University Catalogue*, Vol. 96, No. 159.

3. *Indian History Congress*, 1941, pp. 377-383.

4. *Bankipur Ms.* No. 529, fol. 6a (Introduction)

5. *Ibid.* 6b (Introduction)

6. *RASB Ms.* No. 100, fol. 220b (Khatimah)

and the other, the *Tārīkh-i-Dā'udī* by Dr. A. Rashīd recently published from Aligarh but without annotation. Of the remaining works only selected passages have been translated into English and published as parts of Elliot's History of India. The *Makhzan-i-Afghānī*, the shorter recension of the *Tārīkh-i-Khān Jahānī wa Makhzan-i-Afghānī* discussed in detail later, was translated into English about 140 years ago by B. Dorn under the title 'The History of the Afghans from the Persian of Neametullah'. Recently in December 1958 Mr. Nirodbhusan Roy of Shantiniketan, India, published the first volume of an abridged English translation of the *Tārīkh-i-Khān Jahānī wa Makhzan-i-Afghānī* with long quotations in English from published and unpublished Persian works on the History of the Afghans without referring to the pages and folios under the title *Makhzan-i-Afghānī* (Niamatullah's History of the Afghāns) which ends with the Lodi period. It is obvious that no translation can ever replace the original. The translations of both the recensions by Dr. Dorn and Mr. Roy are open to criticism. The inaccuracies, discovered especially in the first volume of Dorn's book, were due chiefly to his having based his translation on the uncollated manuscripts of the *Makhzan*. He did not care much to verify the names of persons and places with the help of other contemporary works. The deficiencies of Roy's book are mainly due to his lack of command over the Persian language and his faulty editing, otherwise his introductory part and foot notes though one does not always agree with his views and suggestions are worth appreciating. An important work like the *Tārīkh-i-Khān Jahānī* requires proper collation of the manuscripts and more critical editing. Therefore, the need for the publication of the *Tārīkh-i-Khān Jahānī wa Makhzan-i-Afghānī* in original Persian has long been felt. Nassau Lees realised its importance as early as 1868 A. C. and suggested to the Asiatic Society of Bengal for its publication. * After

1. Cf. Review on the same by the author in the Journal of Pakistan Historical Society, Karachi, April 1960.

2. *JRSAB*, New Series, Vol. III, 1868, p. 449; cf. Author's paper 'Some Persian sources of the Afghan History of India in Islamic culture', Hyderabad, 1959, p. 49.

a lapse of more than ninety years Lees' suggestion has been carried out and a critical edition of the *Tārīkh-i-Khān Jahānī* is being placed before the public in the form of present work. Before coming to the text proper it is necessary to make a comparative study of the two versions of the book.

The *Tārīkh-i-Khān Jahānī wa Makhzan-i-Afghānī*¹ :— The *Tārīkh-i-Khān Jahānī wa Makhzan-i-Afghānī* known as *Tārīkh-i-Khān-i-Jahānī* is an important work on the general history of the Afghāns in India from the time of Adam to the death of Khwājah 'Uthmān (1021 A.H./1612 A.C.), when the Afghāns lost all power and finally submitted to Jahāngīr. In the preface Ni'mat Allāh, the author, says that he began the work after the 'Aṣr prayer on Friday, the 20th Dhū al-ḥijjah 1021 A. H. (the 13th/14th February 1612 A. C.) at Malkāpūr (Buldanah district, Berar)². At the end of the book, he says that he completed the work on Friday, the 10th Dhū al-ḥijjah 1021 A. H. (the 22nd January 1613 A. C.) at Burhānpūr (Nimar district, C. P.). The Work was dedicated to Khān-i-Jahān Lodī, the author's patron, after whom it has been named. The *Tārīkh* was divided into a Muqaddimah, seven Bābs (chapters) and a Khātumah. Its so called shorter recension entitled the *Makhzan-i-Afghānī* is also a general history of the Afghāns in India from their rise to their downfall (1021 A. H./1613 A. C.). In the Introduction it is stated that it was composed by Ni'mat Allāh in 1018 A. H. with the help of Haybat Khān. Further it is stated, as we also find in the Introduction of the *Tārīkh-i-Khān Jahānī*, that the Ma'dan-i-Akḥbār Aḥmadī, composed by Aḥmad Khān bin Bihbal Khān Kanbūr in 1020 A. H. (1611—2 A.C.) was utilized together with many other works by Ni'mat Allāh for this history. It is divided into three Bābs and three Daftars. For a critical study of the two versions of the book it is better to examine minutely their contents which are given below.

1. Cf. S. M. Imamuddin, *The Turikh-i-Khan Jahani wa Makhzan-i-Afghani in Islamic Culture*, 1948, pp. 128-142, 280-294.

2. *RASB* Ms. No. 100, fol. 3.

2. the Muntakhab al-Tawārīkh, composed in 1004/1595-6 by Badā'unī;
3. the Ā'in-i-Akbarī, composed in 1006/1597-8 by Abū al-Faḍl;
4. the Akbar Nāmah, composed in 1010/1601-2 by Abū al-Faḍl;
5. the Tārīkh-i-Firishṭah (Gulshan-i-Ibrāhīmī), composed in 1015/1606-7 by Muḥammad Qāsim Ghulām Hindū Khān Astaqābādī. It is now necessary to study these works critically and assess their importance in the reconstruction of the history of Afghān rule in India.

1. The Tabaqāt-i-Akbarī is a general history of the Muslim Kings of India. Unlike Abū al-Faḍl, Niẓām al-Dīn does not always deify Akbar, nor does he show any great prejudice against the Afghāns. The dates given by him are generally correct. As the chief aim of the author was to write the history of Akbar, his account of the Lodīs and the Sūrs is comparatively brief. But that of Sher Shāh, probably summarised from the history of 'Abbās Sarwānī repeating some of his mistakes is a little more detailed. The Tabaqāt is so important a source that it has become the basis for many of the later works.

2. The Muntakhab al-Tawārīkh, another general history of Muslim India, contains a short but accurate account of the Lodīs. Being dissatisfied with the religious policy of Akbar, its author was favourably disposed towards the Afghān rulers, especially Sher Shāh and Islām Shāh. His account of the Sūr dynasty is based on personal and first hand information. He supplies us with some rare material which we miss in other works.

3. The Ā'in-i-Akbarī contains a good deal of material about the administrative system of the Afghāns. Its second volume is a storehouse of geographical and economic information. The Ā'in, which deals with the agrarian and economic systems of Akbar, shows that they were originally introduced by Sher Shāh.

4. The Akbar Nāmah contains some materials for the history of the Afghāns, but its author exalts in inflated and bombastic language his master Akbar and the royal dynasty vis-a-vis the Afghāns. His passing reference to the Lodīs should not be accepted as being always true. He gives the accounts of the Sūrs at some

length because that is inseparable from the history of the Chaghṭai Turks but he has distorted the facts. His account of the early life of Sher Shāh and his struggles with Humāyūn is in conflict with the statements of all other Persian writers and is inaccurate at times. One thing is clear, however, that he recognises indirectly the valour and strength of Humāyūn's enemies, namely Sher Shāh and Islām Shāh.

5. The Tārīkh-i-Firishṭah, written after the model of the Tabaqāt-i-Akbarī, contains very little original materials for the history of the Afghāns. The account of the Lodīs and the Sūrs is quite in agreement with the history of Niẓām al-Dīn. Here and there he gives us additional supplementary information regarding the Afghāns. But some of these statements are open to question. For example the story regarding the descent of the Sūrs from the Qhorī kings is baseless. The Tārīkh-i-Firishṭah, however, enjoys a wide reputation among English historians because of the English translation made by Briggs whose English is not always accurate. And Raverty's criticism of the work seems too strong. His inaccuracies are probably due to the defective manuscripts used by him in translating the work.

Besides the above mentioned works, there are some other contemporary historical writings which throw light on some particular events and incidents in the Afghān period and may, profitably, be utilised in elucidating the statements of the later historians on these events. Among these are the Memoirs of Bābar, the Tārīkh-i-Rashīd of Mirzā' Muḥammad Ḥaydar Dughlat, the Humāyūn Nāmah of Gulbadan Begum, the Tārīkh-i-Humāyūn Shāhī of Allāh Dād Fayḍī, and the Tadhkirah al-Wāqī'āt of Jawhar Afiābchī. They are important contemporary non-Afghān sources for the battles fought between Ibrāhīm Lodi and Bābar, Sher Shāh and Humāyūn and similar topics including a general survey of the conditions of contemporary India. The great virtue of these non-Afghān histories is that they give us an appraisal of the character of the Afghāns as seen by their enemies.

Most of the works written by the Afghāns, however, have not yet been published. Only two of these one a critical edition of the Tārīkh-i-Salāṭīn-i-Afghānīyah (the Tārīkh-i-Shāhī) has been edited by M. Hidāyat Ḥusayn and published in 1939 by the Asiatic Society of Bengal, Calcutta with critical notes and annotations

Like *Ḍiyā' al-Dīn Baranī*, 'Abbās is fond of putting speeches into the mouths of his characters and thus dramatising history.

Originally the book was composed in three parts but only the third part the manuscripts of which are preserved in the India Office Library, the British Museum and the Rāmpūr State Library (India) has reached us. The work has neither been edited nor translated into English. Only important extracts dealing with the history of Sher Shāh have been translated into English by Bayley for Elliot's History of India. These extracts, apart from being incomplete, appear to be also defective.

4. The *Wāq'āt-i-Mushtāqī*¹ is a collection of detached narratives and anecdotes relating to the period of the Lodī and Sūr dynasties. It contains many accounts connected with the celebrated chiefs of the time such as *Khān-i-Jahān Lodī*, *Miān Ḍiyā' al-Dīn*, *Khwāṣ Khān*, *Mughulā Karrānī*, *Ā'zam Hūmāyūn*. The author was either personally acquainted with them or had heard about them from his friends. The tales of miracles and apparitions exhibit the credulity of the author as well as that of the age in which he lived. But from these very anecdotes we gather also material bearing on the social and economic condition of the people and the country. In short, the *Wāq'āt-i-Mushtāqī*, like the *Tārīkh-i-Dā'udī*, contains a great deal of material, which, although not strictly historical, yet throws interesting side-light on the life and manners of the people. It has been partly translated into English by Elliot.

5. The *Tārīkh-i-Shāhī* is mainly the history of the Lodī and Sūr dynasties and it largely corroborates the *Tabāqāt-i-Akbārī*. In the preface of his book *Aḥmad Yādgar* says that, since the compilation of the *Tabāqāt-i-Nāṣirī* and *Tārīkh-i-Fīrūz Shāhī*, no history of merit has been written; hence this history is being compiled. At the end of the reign of each Afghān king he appends some rather fanciful and sometimes absurd stories. The dates given are also not always correct. The work tends to be unreliable and is carelessly compiled. As a result some of its accounts are not supported by reliable evidence.

6. The *Afsānah-i-Shāhān* is a collection of 140 anecdotes,

1. Cf. *Islamic Culture*, April 1948, p. 142, Cf. *Islamic Culture* 1959, pp. 45-46.

concerning the Afghān sultāns of the Lodī and Sūr dynasties, arranged in chronological order. From these accounts useful material can be gathered for the reconstruction of the economic and social history of the Afghāns: for example, it informs us that Sher Shāh had a physician resident in every sarā'ī and built up a reserve of food grains for famine relief, and Islām Shāh forbade the learned men of his time to rise to greet him when he joined their discussions. Along with other Afghān chiefs it deals with *Kālā Lodī*, *Kālā Pahār* and *Dā'ud Lodī*.

7. The *Tārīkh-i-Khān Jahānī wa Makḥzan-i-Afghānī* is an important work on the general history of the Afghāns in India from the time of Bahlul Lodī to the death of *Khwājah 'Uthmān* (1021 A.H./1612-3 A. C.) when the Afghāns lost all power and finally submitted to Jahāngīr. The work was composed between 1020 A.H. (1612 A. C.) and 1021 A. H. (1613 A. C.) in the Deccan by Ni'mat Allāh b. *Khwājah Ḥabīb Allāh* of Harāt and was dedicated to *Khān-i-Jahān Lodī*, the author's patron, after whom it is named. Later up to 1024 A. H. (1615 A. C.), some additions were made by the author himself to the biography of his patron.

In the preface, the author mentions among trustworthy histories which he consulted for data the names of the *Tārīkh-i-Tabarī*, the *Tārīkh-i-Guzīdah*, the *Tārīkh-i-Asnāf al-Khalā'iq*, the *Majma' al-Ansāb*, the *Tārīkh-i-Nizām Shāhī*, the *Akbar Nāmāh* and others. All the important Afghān and non-Afghān sources, for example, the *Tārīkh-i-Sher Shāhī*, *Wāq'āt-i-Mushtāqī* except the *Tārīkh-i-Dā'udī*, the *Tawārīkh-i-Dawlat-i-Sher Shāhī* and *Muntakhab al-Tawārīkh*, had been used by Ni'mat Allāh. The *Tārīkh-i-Khān Jahānī* has neither been edited nor translated into any language; but its shorter recension compiled by an unknown person, as discussed later, was translated into English by Dorn under the title 'The History of the Afghans.'

Non-Afghan Sources:— We should next examine the importance of the non-Afghān works side by side with the Afghān sources. Of these works the following are important:

1. The *Tabāqāt-i-Akbārī*, written in 1002/1593-4 by *Nizām al-Dīn*;

1. *Afsānah-i-Shāhān*, foll. 126a, 150b quoted by I. H. Quraishi, *The Sultanate of Delhi*, Lahore, 1944, pp. 196n6, 185n1.

5. The *Tārīkh-i-Shāhī* (the *Tārīkh-i-Salāṭīn-i-Afghānī*), composed sometime between 980 and 984 A. H. (1572-1576) by Ahmad Yādgar;
6. The *Afsānah-i Shāhān* by Muḥammad Kabīr b. Shaykh Isma'īl Haziya (?) and
7. The *Tārīkh-i-Khān Jahānī wa Makḥzan-i-Afghānī*, composed in 1021(1612-3) by Khwājah Ni'mat Allāh b. Khwājah Ḥabīb Allāh.

1. The *Tawārīkh-i-Dawlat-i-Sher Shāhī*¹ deals with the life and achievements of Sher Shāh, his conquests and administration and the condition of his nobles and his subjects. As the book was written by a close associate of Sher Shāh it contained valuable information regarding his reign and administration. It had escaped destruction at the hands of the Mughals and it was perhaps used by Sujān Rā'i in writing his *Khulāṣat al-Tawārīkh* in the 18th century.² It was originally divided into a preface and seven chapters but unfortunately only the second chapter in part and the sixth chapter in full have come to light so far. This book is supposed to be more valuable than the *Tuḥfah-i-Akbar Shāhī* by 'Abbās Sarwānī and its missing parts, if discovered, should throw new light on the period.

2. The *Tārīkh-i-Dā'udī* is a desultory history of the Lodī and Sūr dynasties. 'Abd Allāh, the author of the book, spent a considerable portion of his life in studying important historical works, and examined the conditions of peoples under many sovereigns. He adds that the records of the reigns of the Afghān kings existed but in scattered form. He, therefore, collected them in the

1. Cf. *Medieval Indian Quarterly*, I, Aligarh, August 1950, pp. 1-15. The title and colophon of the book seem to have been forged by the copyist to attract fancy price. Cf. S. A. Rizvi, *The Authenticity of the title page and the colophon of Tawarikh-i-Dawlat-i-Sher Shahi in Medieval Indian Quarterly*, I, Oct. 1950, pp. 74-78. See also S. M. Imamuddin, *Some Persian Literary Sources of the Afghan History of India in Islamic Culture*, Hyderabad (India), 1959, p. 40.

2. Cf. *ibid.*, I, July 1950, pp. 57-65.

*Tārīkh-i-Dā'udī*¹. The sequence of events is not chronological being often interrupted by stories and Persian verses, Hindī couplets (*dūhrah*)² and the histories of allied kingdoms like Jaunpur³. Thus although the Political history of Sikandar Lodī has not been recorded properly many anecdotes have been incorporated instead. At places it gives useful information hardly found in other works. Among the sources to which references are occasionally made are Akbar Shāhī (*Tārīkh-i-Akbar Shāhī*)⁴ and *Aḥwal-i-Humāyūn Bādshāh*⁵. Several manuscripts of the *Tārīkh-i-Dā'udī* are preserved in many important libraries of India and England. It has neither been critically edited nor translated into any language. Elliot and Dowson's translation of its extracts into English is not quite faithful.

3. The *Tuḥfah-i-Akbar-Shāhī* is a detailed history of the Sūrs. The author's family was connected by marriage with that of Sher Shāh and he had personal acquaintance with persons whose fathers and grand-fathers had served and lived during the time of the Pathān rulers. So the author must have had first hand information about Sher Shāh and his successors. The history is well-known for its careful compilation of short biographies of those who lived during these days. The experiences of these persons were afterwards related to the author who incorporated them into his work after due examination. Among his authorities, on whose verbal report the book has been compiled, 'Abbās Khān b. Shaykh 'Alī (b. Shaykh Bāyazīd Kakkūr Sarwānī, the Sarwānī chief of Rūh⁶), mentions Muẓaffar Khān, son of the brother of Masnad 'Alī Isā Khān b. Masnad 'Alī 'Umar Khān Sarwānī⁷, Shaykh Muḥammad b. Shaykh Bāyazīd Sarwānī and his own father-in-law Muẓaffar Khān, brother of Masnad 'Alī 'Isā Khān, son of Haybat Khān⁸.

1. India Office Ms. DP/611, fol. 2b.; Cf. *Islamic Culture* 1959, pp. 40-43.
2. *Ibid.*, foll. 112a, 141b.
3. *Ibid.*, foll. 12b, 20.
3. *Ibid.*, foll. 62a, 95b, 115b.
4. *Ibid.*, fol. 197a.
5. *Ibid.*, fol. 85b; *Islamic Culture*, 1959, pp. 43-45.
6. *Ibid.*, foll. 58b, 59a.
7. *Ibid.*, fol. 83b.

INTRODUCTION

The edition of present work is the result of a suggestion made by Sir Jadū Nāth Sarkār who pointed out to the writer that the field covering the historical period of about one hundred years (1451-1556 A. C.), when the Afghāns ruled over Northern India or a part of it, had not been fully explored as yet and that the *Tārīkh-i-Khān Jahānī* by Ni'mat Allāh was one of the most authentic available histories of the period. A critical edition of it was, therefore, desirable.

Historical Works of the Afghan Period :— The two Afghān dynasties—the Lodīs and the Sūrs—ruled over Northern India or some parts of it for nearly one hundred years with fourteen years' interruption by the Chaghtā'ī Turks. Three rulers of the Lodī and two of the Sūr daynasties are worth remembering. They are Bahlūl Lodī, Sikandar Lodī, Ibrāhīm Lodī, Sher Shāh and Islām Shāh. There is no complete contemporary history of their rule over India and one has to depend on books written by Afghāns and non-Afghāns under Akbar or even Jahāngīr for the account of their rule.

Afghan Sources :— The important Afghān sources for the period are :

1. The *Tawārīkh-i-Dawlat-i-Sher Shahi*, composed in Rabī' al-Awwal 955/April 1548 by the chief Ṣadr, Ḥasan 'Alī Khān Bahādūr (d. 957/1550);
2. The *Tārīkh-i-Dā'udī*, composed in 983/1575-6 by 'Abd Allāh and dedicated to Dā'ud-Shāh of Bengāl;
3. The *Tuḥfah-i-Akbar Shāhī* (the *Tārīkh-i-Sher Shāhī*), composed shortly after 987 A. H. (1579 A. C.) by 'Abbās Sarwānī at the command of Akbar;
4. The *wāqi'āt-i-Mushtaḳī*, composed by Abd Allāh Mushṭāḳī, alias Rizq Allāh Mushṭāḳī (d. 989/1581);

The work, however, even after its completion and acceptance by the University of Calcutta for its Doctorate Degree remained unpublished all these years because I migrated to East Pakistan in January 1951 and no local press was ready to print it due to its large size and the difficulties involved in printing Persian text. It was due to the efforts of my distinguished teacher, Dr. A. B. M. Ḥabībullah, Professor and Head of the Department of Islamic History and Culture, Dacca University, that its publication was taken up by the Asiatic Society of Pakistan, Dacca. In this connection the help rendered by my friends and colleagues Dr. A. Ḥasan Dānī and Dr. M. S. Ḥasan Ma'sūmī, the General Secretaries of the Society, has been incalculable. It was on account of their efforts that the printing of the book was taken up by Zeeco Press, Dacca. Having been a new press, it did not possess many of the requisite types and diacritical marks. The reading of the proof also became tedious for me and for Dr. Ma'sūmī on account of its large volume. Consequently many printing mistakes have remained in the work. An errata and corrigenda containing them will be appended at the end of the second volume.

My thanks are due to Professor Ḥabībullah, Dr. A. Ḥasan Dānī and Dr. M. S. Ḥasan Ma'sūmī for the active interest which they have taken in getting the book printed. I must also thank Mr. Muḥibbu'l Ḥasan, formerly of Calcutta University and now of Muslim University, Aligarh, and Dr. Maḥdī Ḥasan and Prof. Faḡl al-Raḥmān Bāqī of Calcutta University for their valuable suggestions in the edition of the book, to Prof. Numāzī of Calcutta University for going through the footnotes and the improvement of their language and to Dr. S. Sabzwārī of Dacca University for going through the Persian text, and Dr. Ma'sūmī for going through the proofs of the Persian text as well as of the Introduction.

I shall be failing in my duty if I do not express my gratitude to the Calcutta University and to the Asiatic Society, Calcutta, for awarding me Research Scholarship and Fellowship respectively without which I could not have taken up this work, to the authorities of the Imperial (now National) Library of Calcutta, the Oriental Public Library of Patna, Rāmpūr State

(now Rīdā) Library of Rāmpūr and the Ḥabībgunj Library of Aligarh for their co-operation and assistance rendered to me during my work in these institutions.

I must also express my gratitude to the Asiatic Society of Pakistan, Dacca for having taken up the publication of this work. To the Zeeco Press, Dacca also I feel indebted for their ready co-operation and help in solving the various difficulties which arose while the printing of the book was in progress.

Dacca University, June 1960

S. M. Imamuddin

PREFACE

The Afghans had played an important role in the history of the Muslim rule on the Indian sub-continent, and it was on the foundation laid by them that the Mughals built up their impressive political, economic and administrative machinery. In order to evaluate the contribution of the Mughals also, the various aspects of the history of the Muslim rule in the country, it is necessary to have a clear and detailed knowledge of the history of the Afghans in India. But unfortunately no such history of the Afghans has so far been written because of the paucity of the published materials on the subject. Few of the original important Persian historical works relating to the Afghans have been critically studied, published or translated into English. The *Tārīkh-i-Khān Jahānī* of Khwājah Ni'mat Allāh al-Harawī written in 1021 A. H./1615 A. C. is one of these.

The book is considered by the historians to be one of the most important sources for the history of the Afghans in the Indian sub-continent. But it has not been properly studied or published as yet. Therefore the late lamented and eminent historian of India, Sir Jadunath Sarkar, when I approached him for his advice in this connection in 1945, suggested to me that I should take up the critical edition of this book as a subject for thesis for the D. Phil. Degree of the Calcutta University. Professor M. Z. Siddiqī, Sir Asutosh Professor of Islamic Studies, then Head of the Department of Islamic Studies as well as of the Department of Islamic History and Culture in the University of Calcutta who was appointed by the University as the supervisor of my work, agreed with Sir Jadunath's suggestion and the University approved it.

I began to make a minute study of the valuable work, went through its seven manuscripts which are preserved in various Indian libraries and the earliest of which was written only seventeen years after the death of the author. I collated them and compared the text with that of its shorter recension by the author himself which is known as *Makẖzan-i-Aghānī*

and has been translated into English by Dorn and prepared a critical text of it. I compared the *Tārīkh* with the original sources which Khwājah Ni'mat Allāh had utilised in writing. I also went through a large number of original Persian manuscripts and English historical works relating to the history of the Afghans in India and made use of the numismatic evidences in order to check the statements of the author, corrected the chronological mistakes made by him, identified the place and personal names mentioned in the text, cleared up obscure toponyms and corrected the lamentable lapses and inaccuracies of the author of the *Tārīkh* and of other historians on their basis. The additions and corrections made by me and the references to the works on which they are based are given in the foot-notes.

To this annotated edition of the text, I added a long introduction in English. In it I have given a brief critical survey of the original Persian works dealing with the history of the Afghans and tried to clear up the confusion regarding the two recensions of the work and its authorship. This is followed by a critical estimate of the work, the biography of its author and the evaluation of the various manuscripts on which it has been based.

It took me about six years to complete this exacting and difficult task. I began it in 1945 as a Research Scholar in the Department of Islamic History and Culture, Calcutta University, and continued it as R. G. Casey Research Fellow of the Asiatic Society, Calcutta, up to 1950 when I submitted it to the Calcutta University as a thesis for the D. Phil. Degree. Throughout this period, Professor M. Z. Siddiqī not only guided me in my work but also encouraged and helped me in every possible way. But for his ungrudging assistance this work could not have been continued and completed. During the troublous days of the Great Calcutta Killings and partition of Bengal (1946-1950) when I underwent great mental anxiety and physical strain, the work might have been abruptly terminated but Professor Siddiqī's kind persuasion and unfailing sympathy encouraged me to complete it inspite of almost insurmountable difficulties. For all this I must express my heart felt gratitude to him.

6. The *Afsānah-i-Shāhān* by Muḥammad Kabīr b. Shāykh Ismā'īl Haziya; and

7. The *Tārīkh-i-Khān Jahānī* by Khwājah Ni'mat Allāh al-Harawī, written in 1021 A. H./1612 A. C. under the patronage of Khān-i-Jahān Lodī, an Afghān general of the Mughals.

Of these works, the *Tawārīkh-i-Dawlat-i-Sher Shāhī* gives a connected account of the reign of Sher Shāh only, the *Tārīkh-i-Dā'udī* is extremely sketchy and confused, the *Tārīkh-i-Sher Shāhī* and the *Wāqī'at Mushtaqī* contain more biographical sketches and personal accounts of the Amirs and officials of the Afghān sultans than strictly historical materials, and the *Afsānah-i-Shāhān* can not be called a historical work in the true sense of the term, for it contains only anecdotes and stories concerning the Afghān sultans. The *Tārīkh-i-Shāhī* gives us a history of the reign of each of the sultans of the Lodī and Sūr dynasties and adds at the end of each reign fanciful and absurd stories connected with it. It is on the whole unreliable and unsatisfactory. The last of them, the *Tārīkh-i-Khān Jahānī* deals with the general history of the Afghān rulers of India from the time of Bahlūl Lodī (855 A. H./1451 A. C.) till the death of the last Afghān chief, Khwājah 'Uḥmān (1021 A. H./1612 A. C.) and also contains a good deal of additional materials with regard to the genealogy of the Afghān rulers of India etc. It may thus be seen that this is the only complete history of the Afghān period, in the proper sense of the term, written by an Afghān author under the patronage of an Afghān general, which has come down to us.

All these original Persian works, however, throw a flood of light on the various aspects of the history of the Afghans in India and each one of them contains a good deal of materials which are not found in latter historical works. But none of them has been thoroughly and critically studied and published as yet, though English translations of extracts from some of them have been included by Elliot and Dowson in their *History of India*, and some use of some of them has been made by Prof. K. Qanungo and Drs. N. B. Roy and N. K. Bhattasali. Even the English translation of the shorter recension of the

Tārīkh-i-Khān Jahānī which is known as the *Maḥzan-i-Afghānī* by Dorn is defective and at places inaccurate.

The author of the *Tārīkh-i-Khān Jahānī*, however, has at places erred in his statements and committed numerous chronological mistakes. This important book, therefore, needed a careful and critical study. Consequently at the suggestion of the late Sir Jadunath Sarkar, I recommended to the authorities of the Calcutta University that Mr. S. M. Imamuddin, M. A., who was granted a Research Scholarship by it, be asked to prepare a critical and annotated edition of its Persian text and add to it a critical and exhaustive introduction dealing with its subject matter.

Saiyid Imamuddin is a keen student of Islamic history. He possesses inexhaustible energy for continuous regular hard literary work. He took up the work allotted to him with great zeal and energy, visited various Indian libraries in which the manuscripts of the book are preserved, collated seven of them, made minute study of all the works mentioned above as well as of the other primary and secondary sources of the history of the Afghans, prepared a critical text of it and annotated it on their basis and added to it a valuable and exhaustive critical introduction. By his sincere devotion to historical study and by his tenacity of purpose, he overcame all the difficulties which he had to face during the six years of his hard literary work, particularly those due to riots which raged during the troublous times of the partition of Bengal. He deserves credit for what he has achieved. Eminent scholars and historians like Professor M. Ḥabīb of Muslim University, Aligarh and late Sir Jadunath Sarkar appreciated his work and recommended it for acceptance to the University of Calcutta for its D. Phil. Degree.

I commend this book for sympathetic study to scholars who may be interested in its subject.

Calcutta, 1960

M. Z. Siddiqi

FOREWORD

The Afghān period forms an important epoch in the history of the Muslim rule on the Indian sub-continent. The Afghān kings not only repaired the damages done by the idealistic and unpractical activities of Muḥammad Tughlaq and some of his followers and unified the various parts in which the country was divided into a well organised state covering almost the whole of northern India, but also introduced a number of administrative, financial and judicial reforms and greatly advanced the activities of cultural value as well of public utility, which was begun under their predecessors and reached their culmination under the Mughals. It were they who laid the foundation for the excellent achievements of the Mughals in the various aspects of political, social, economic and cultural life in the country.

But no proper credit has yet been given to the Afghans for their great achievements because the Persian historical works written under the Afghans have been almost entirely lost and those by the Mughal historians are biased and incomplete, just as the history of the Umayyads of the early period of Islamic era written under the Abbasids is prejudiced and fails to give the Umayyads due credit for their attainments. The following are the only extant original Persian works written either under the Afghans or by an Afghān author under the Mughals :—

1. The *Tawārīkh-i-Dawlat-i-Sher Shāhī* by Ḥasan 'Alī Khān, written in 955 A. H./1548 A. C. ;
2. The *Tārīkh-i-Dā'udī* by 'Abd Allāh, written in 983 A. H./1575 A. C. ;
3. The *Tārīkh-i-Sher Shāhī* by 'Abbās Sarwānī, written shortly after 987 A. H./1579 A. C. ;
4. The *Wāqī'āt-i-Mushtāqī* by Rizq Allāh Mushtāqī (d. 989 A. H./1581 A. C.) ;
5. The *Tārīkh-i-Shāhī* by Aḥmad Yādgar, written between 980 A. H./1572 A. C. and 987 A. H./1576 A. C. ;

Thesis for Doctorate, Calcutta University
Copyright, 1960

By
ASIATIC SOCIETY OF PAKISTAN



Dhu al-Hijjah 1379 (June 1960)

Price Rs. 25/-

Printed at Zeeco Press, Dacca,
Pakistan

To

My Teacher, Friend and Colleague

Professor A. B. M. Habibullah, M. A., Ph. D.,
University of Dacca

Asiatic Society of Pakistan Publication No. 4

TARIKH-I-KHAN JAHANI

WA

MAKHZAN-I-AFGHANI

(A complete history of the Afghans in Indo-Pak Sub-Continent)

of

KHWAJAH NI'MAT ALLAH

IBN

KHWAJAH HABIB ALLAH OF HARAT

Edited on the basis of its earliest and six
other manuscripts accompanied with
a critical Introduction in English,
annotations, geographical
and historical notes
in Persian

By

S. M. IMAM AL-DIN, M. A., D. Phil. (Cal.), D. Phil. & Litt. (Madrid)

Formerly Research Fellow of Calcutta University and R. G.

Casey Research Fellow, Asiatic Society of Calcutta and

Lecturer in Islamic History & Culture, Calcutta

University, at present Lecturer in Islamic

History & Culture, University of

Dacca

VOL. I

ASIATIC SOCIETY OF PAKISTAN, DACCAN

1960



✓
2 voo

£6.10.0

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

CHICAGO, ILL.

1911

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

CHICAGO, ILL.

1911

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

CHICAGO, ILL.

1911

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

CHICAGO, ILL.

1911